DƯỢC SƯ PHÁP ĐÀ LA NI KINH

Bản cập nhật tháng 6/2014

http://kinhmatgiao.wordpress.com

DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG VƯƠNG NHƯ LAI

Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai, tên Phạn là BHAIṢAIJYA-GURU VAIḌURYA-PRABHA-RĀJĀYA TATHĀGATĀYA (hay **Bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya Prabha-rājāya tathāgatāya**), dịch âm là **Bệ Sái Xã Lũ Rô Bệ Lưu Ly Bát Lạt Bà Hát Ra Xà Dã Đát Đà Yết Đa Gia**. Hoặc dịch đơn giản là **Bột Sát Tử Dã Ngu Lỗ Phệ Nữ La Tát Tha Nghiệt Đa** (Bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya Tathāgata: Dược Sư Lưu Ly Như Lai), hoặc **Bệ Sái Xã Lũ Rô Đát Đà Yết Đa Gia** (Bhaiṣaijya-guru-tathāgatāya: Dược Sư Như Lai), hoặc **Ma Ha Bột Sát Tử La Gia Một Đà** (Mahā-bhaiṣaijya-rāja-buddha: Đại Y Vương Phật).



Thông thường hay xưng là: **Dược sư Lưu Ly Quang Như Lai** (Bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-tathāgata), hay xưng đơn giản là **Dược Sư Phật** (Bhaiṣaijya-guru-buddha)

Do Bản Nguyện của Ngài là: "Cứu tất cả bệnh khổ cho các chúng sinh" nên Ngài còn có tên là **Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật**

Danh hiệu khởi đầu của Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai là hay nhổ bứt trừ bệnh của sinh tử mà có tên là **Dược Sư** (Bhaiṣaijya-guru), hay chiếu độ sự tối tăm của ba Hữu (3 cõi) cho nên tên là **Lưu Ly Quang** (Vaiḍurya- prabha). Điều này minh họa rằng: Đức Dược Sư Như Lai không chỉ chữa trị bệnh đau nhức trên thân thể của chúng

sinh mà còn chữa trị tâm linh chưa được viên mãn thuộc Trí Tuệ Tâm Bi của chúng sinh. Bởi vì lúc đầu chúng sinh không có Pháp cảm thụ nguyện lực thâm sâu của Ngài, cho nên trước tiên Ngài chữa trị tốt bệnh đau nhức của chúng sinh, rồi mới chữa trị Tâm của chúng sinh.

_ Nguyên khởi của Đức Phật này không được rõ ràng vì có rất nhiều quan điểm khác nhau về **Bản Tịch** của Ngài như :

Ngài là vị Như Lai đồng Thể khác Tên với Đức **A Súc Như Lai** (Akṣobhya-tathāgata)

Ngài là vị Như Lai đồng Thể khác Tên với Đức **Đại Nhật Như Lai** (Vairocana-tathāgata) trong Thai Tạng Giới

Ngài chính là Đức **Thích Ca Mâu Ni Phật** (Śākyamuṇāye-buddha)

Ngài chính là Đức **Vô Năng Thắng Như Lai** (Ajita-tathāgata)

Nếu căn cứ vào Chủng Tử của Đức Phật Thích Ca là BHA (𑖥) và Chủng Tử của Đức Phật Dược Sư là BHAI (𑖥𑖹) kèm với Tiểu Chú của Đức Phật Dược Sư là: **"Oṃ_ hulu hulu caṇḍali mataṅgi svāhā"** thì Ngài có tương quan rất mật thiết với Đức Phật Thích Ca vì Bài Chú này chính là câu Chú của **Vô Năng Thắng Minh Vương** (Aparājita-vidyarāja) là một Tôn Phẫn Nộ biểu thị cho Đức ***Giáng Phục Bốn Ma*** của Đức Phật Thích Ca.

Tạng Truyền Phật Giáo ghi nhận chữ chủng tử của Dược Sư Như Lai là HŪṂ (ཧཱུྃ)

_ Phật Dược Sư ở trong Kinh Điển có hai hệ thống:

1_ **Dược Sư Phật** được ghi nhận trong các Kinh: **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện** do Ngài **Đạt Ma Cập Đa** (Dharma-gupta) dịch năm 615 trong đời Tuỳ, Kinh **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức** (Bhagavān-bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabhaṣya-pūrvapraṇidhāna-viśeṣa-vistara) do Ngài **Huyền Trang** dịch ở đời Đường. Các Kinh này còn có tên gọi là **Dược Sư Tuỳ Nguyện**

2_ **Bảy Đức Phật Dược Sư:** được ghi nhận trong Kinh **Dược Sư Lưu Ly Quang Thất Phật Bản Nguyện Công Đức** do Ngài **Nghĩa Tịnh** dịch vào năm 707. Kinh này còn có tên gọi là **Thất Phật Dược Sư Kinh**

Từ hai hệ thống chính này, tín ngưỡng Phật Dược Sư được lan tỏa ra khắp mọi nơi.

Do Đức Dược Sư Như Lai có thêm 6 Phân Thân để cùng nhau hóa độ 7 Thế Giới nên được Tôn Xưng là Thất Phật Dược Sư. Bảy Vị Như Lai này có tên là :

1) **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai**, hóa độ Thế Giới Quang Thắng ở phương Đông

2) **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai**, hóa độ Thế Giới Diệu Bảo Quốc ở phương Đông

3) **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hành Thành Tựu Như Lai**, hóa độ Thế Giới Viên Mãn Hương Tích Quốc ở phương Đông

4) **Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai**, hóa độ Thế Giới Vô Ưu Quốc ở phương Đông

5) **Pháp Hải Lôi Âm Như Lai**, hóa độ Thế Giới Pháp Tràng Quốc ở phương Đông

6) **Pháp Hải Thắng Sắt Du Hý Thần Thông Như Lai** (hoặc **Tường Như Lai**, hóa độ Thế Giới Vô Ưu Quốc ở phương Đông **Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Như Lai**) hóa độ Thế Giới Thiện Trú Pháp Hải Quốc ở phương Đông

7) **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**, hóa độ Thế Giới Tĩnh Lưu Ly Quốc ở phương Đông

Bảy vị Phật Dược Sư này có thể được phiên dịch từ 7 tên Phạn là:

1_Suparikirti-nama-śrī-rāja

2_Ratna-candra-padma- pratimaṇḍita-paṇḍita-tajaḥ-svaraghoṣa-rāja

3_Suvarṇa-bhadra-vimala-ratna-prabha-savrata

4_Aśokottama-śrī

5_Dharma-kirti-sāgara-ghoṣa

6_Dharma-kirti-sāgarāgra-mati-vikriditābhijña-rāja

7_Bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-rāja

_Căn cứ vào Kinh **Bắc Đẩu Thất Tinh Diên Mệnh** thì 7 vị Phật Dược Sư lại biểu thị cho 7 vì Sao Bắc Đẩu qua bài Kinh xưng tán và ghi nhận là: "Hàng năm nếu gặp tai ách thì lễ Kinh này 7 lạy"

Nam mô **Tham Lang Tinh**, thị Đông phương Tối Thắng Thế Giới **Vận Ý Thông Chứng Như Lai Phật**

(Quy mệnh Tham Lang Tinh là Vận Thông Ý Như Lai Phật của Thế Giới Tối Thắng ở phương Đông _ Phần Kinh bên dưới đều dịch tương tự như vậy)

Nam mô **Cự Môn Tinh**, thị Đông phương Diệu Bảo Thế Giới **Quang Âm Tự Tại Như Lai Phật**

Nam mô **Lộc Tồn Tinh**, thị Đông phương Viên Mãn Thế Giới **Kim Sắc Thành Tựu Như Lai Phật**

Nam mô **Văn Khúc Tinh**, thị Đông phương Vô Ưu Thế Giới **Tối Thắng Cát Tường Như Lai Phật**

Nam mô **Liêm Trinh Tinh**, thị Đông phương Tịnh Trụ Thế Giới **Quảng Đạt Trí Biện Như Lai Phật**

Nam mô **Vũ Khúc Tinh**, thị Đông phương Pháp Ý Thế Giới **Pháp Hải Du Hý Như Lai Phật**

Nam mô **Phá Quân Tinh**, thị Đông phương Lưu Ly Thế Giới **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Phật**

_ Theo Kinh **Dược Sư Lưu Ly Quang Thất Phật Bản Nguyện Công Đức** (Sapta-tathāgata-purva-praṇidhāna-vicesavistara) của Phật Giáo Nhật Bản thì Đức Phật Dược Sư có 7 Hóa Thân là:

1_Suvama-bhadra-vimala-ratna-prabhāsa

2_Agokottamagri

3_Dharma-kirti-sāgara-ghoṣa

4_Abhijitbhirāja

5_Ratnagikhin

6_Suparik-n-tinamagri

7_Sabdaghoṣarāja

Có khi người ta thêm vào Đức Phật Thích Ca (Śākyamuṇi) trở thành 8 vị Phật Dược Sư (Không kể Phật Bhaiṣaijya-guru)

_ Phật Giáo Tây Tạng ghi nhận 8 vị Phật Dược Sư là:

1_Suparikirti-tanama-śrī

2_Svasaghoṣa

3_Suparṇa-bhadra-vimala-ratna-prabhāsa (*Hay* Supama-bhadra-vimala-ratna-prabhāsa)

4_Aśokattama-śrī

5_Dharma-kirti-sāgara-ghoṣa
6_Abhijnarāja
7_Bhaiṣajya-guru (*Hay* Bhaiṣajya-guru-vaiḍurya-prabhārāja)
8_Śrijing-śākyamuṇi

Nay dựa theo Danh Hiệu âm Hán và một số tên Phạn của 7 Đức Phật Dược Sư thì chúng ta có thể phục hồi lại tên Phạn của 7 Đức Phật này là:

1) **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai** (Supari-kīrtita-nāmadheya-śrī-rājāya tathāgata)

2) **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai** (Ratna-candra-jñāna-pratimaṇḍita prabha-ghoṣeśvara-rājāya-tathāgata)

3) **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hành Thành Tựu Như Lai** (Suvarṇa-ratna-prabha-suvṛttatā-siddhaya-tathāgata)

4) **Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai** (Aśoka-uttama-śrīye-tathāgata)

5) **Pháp Hải Lôi Âm Như Lai** (Dharma-sāgara-garjanāya-tathāgata)

6) **Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Như Lai** (Dharma-sāgara-jayamati-vikṛḍitābhijñāya-tathāgata)

7) **Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai** (Bhaiṣaijya-guru-vaiḍūrya-prabha-rājāya-tathāgata)

_Theo truyền thống Phổ Thông thì Đức Phật Dược Sư có 2 vị Hiếp Thị Bồ Tát (Hai Vị Nhất Bổ Xứ Bồ Tát theo hầu bên cạnh) là **Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát** (Sūrya-prabha-vairocana-bodhisattva hoặc Sūrya-prabha-bodhisattva: Nhật Quang Bồ Tát) và **Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát** (Candra-prabha-vairocana-bodhisattva hoặc Candra-prabha-bodhisattva: Nguyệt Quang Bồ Tát). Tám vị Thị Giả Bồ Tát là **Mạn Thù Thất Lợi** (Mañjuśrī: Văn Thù Sư Lợi), **Quán Tự Tại** (Avalokiteśvara), **Đại Thế Chí** (Mahā-sthāma-prāpta: Đắc Đại Thế), **Vô Tận Ý** (Akṣaya-matir), **Bảo Đàn Hoa** (Ratna-maṇḍala-puṣpa), **Dược Vương** (Bhaiṣaijya-rāja), **Dược Thượng** (Bhaiṣaijya-samudgate), **Di Lặc** (Maitreya: Từ Thị). Mười hai vị Thần Tướng Dược Xoa là **Cung Tỳ La** Đại Tướng (Kuṃbhīra), **Phạt Chiết La** Đại Tướng (Vajra), **Mê Xí La** Đại Tướng (Mihira), **An Để La** Đại Tướng (Andira), **Ngạch Nễ La** Đại Tướng (Majira), **San Để La** Đại Tướng (Śandira), **Nhân Đạt La** Đại Tướng (Indra), **Bà Di La** Đại Tướng (Pajra), **Ma Hổ La** Đại Tướng (Makura), **Chân Đạt La** Đại Tướng (Siṇḍura), **Chiêu Đổ La** Đại Tướng (Catura), **Tỳ Yết La** Đại Tướng (Vikarala) cùng với 84000 Vị Dược Xoa Hộ Pháp làm quyến thuộc.

Riêng 12 vị Dược Xoa Thần Tướng thường được gọi là Dược Sư Thập Nhị Thần Tướng hoặc Dược Xoa Thập Nhị Thần Tướng. Mười hai Vị Thần Tướng này biểu thị cho việc ứng thuận với 12 Nguyện lớn của Đức Phật Dược Sư mà hóa hiện làm Yết Ma Thần gánh vác chúng sinh và hộ vệ cho mọi người. Do ý nghĩa ấy nên 12 vị Thần Tướng này được xem là phân thân của Đức Dược Sư Phật và cũng chính là 12 vị Thần Hộ Pháp của 12 Thời trong suốt ngày đêm.

_Pháp tu thờ Đức Dược Sư làm Bản Tôn để sám hối tội chướng thì được gọi là **Dược sư Sám**

Nếu thờ Đức Dược Sư làm Bản Tôn để tu các Pháp Tiêu Tai... thì gọi là **Dược Sư Pháp**. Nghi Quỹ của Pháp tu này giống như Pháp bảy Đức Phật Dược Sư.

Hệ **Đài Mật** của Nhật Bản thờ bảy Đức Phật Dược Sư làm Bản Tôn để trừ tai chướng tăng lợi ích qua pháp tu **Dược Sư Hộ Ma**

Xưa nay tại Việt Nam thường lưu hành các bản Kinh **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức** trong đó có ghi nhận bài **Dược Sư Quán Đỉnh Chân Ngôn.** Đây chính là bản được phối hợp giữa hai bản dịch của Ngài **Huyền Trang** và Ngài **Nghĩa Tịnh** và được gọi là **Hợp Bản.** Vì trong bản dịch của Ngài **Đạt Ma Cấp Đa** và bản dịch của Ngài **Huyền Trang** đã lược bỏ câu Chú này, nên người đời sau đã phối hợp với bản dịch của Ngài **Nghĩa Tịnh** tạo thành Hợp Bản để lưu truyền.

Nhiều năm trước đây tôi được Thầy **Thích Quảng Trí** chỉ dạy và khuyến khích tôi biên dịch một số Kinh Quỹ liên quan đến Pháp Dược Sư đồng thời Thầy cũng trao cho một số bài dịch về Kinh Quỹ Dược Sư nhằm giúp cho người tu học Phật Pháp có tài liệu nghiên cứu. Nhưng do thiếu sót tài liệu nên tập ghi chép lúc đó có nhiều chỗ thiếu sót và sai lầm.

Nay với tinh thần tham cứu nên tôi đã cố gắng phiên dịch các Kinh Bản có liên quan đến Pháp tu Dược Sư trong Đại Tạng Kinh và Vạn Tự Tục Tạng Kinh đồng thời sưu tập thêm một số hình ảnh của các Đức Phật Dược Sư, mười vị Đại Bồ Tát, 12 Thần Tướng Dược Xoa…ghi chép vào tập tài liệu này nhằm giúp cho mọi người có thể nghiên cứu dễ dàng hơn. Riêng trong quyển Thượng của Bộ **Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Sám Pháp** có nói tụng một bộ Kinh Dược Sư nhưng lại không có trình bày Kinh Bản, nên tôi mạn phép đưa Hợp Bản vào phần này.

Hết thảy Công Đức có được trong tập ghi chép này, con xin hồi hướng đến Hương Linh của Thân Phụ (**Nguyễn Vũ Nhan**) Thân Mẫu (**Vũ Thị Ni**) là hai bậc ân nhân đầu tiên của con

Con xin chân thành hồi hướng mọi Công Đức có được đến các Thầy **Thích Quảng Trí**, **Thích Pháp Quang** là các bậc Thầy luôn theo dõi và thúc đẩy con tìm học Phật Pháp cho chính đúng.

Con xin chân thành cám ơn các Sư Cô: **Như Hạnh, Như Trí, Như Nguyệt, Như Thông** tu tại chùa **Dược Sư** đã luôn luôn hỗ trợ tinh thần cho con trong quá trình dịch Kinh Bản.

Tôi xin chân thành cảm tạ em Mật Trí (**Tống Phước Khải**) đã hỗ trợ phần tư liệu và hình ảnh liên quan đến Pháp Dược Sư

Tôi xin chân thành cảm tạ nhóm Phật Tử Đạo Tràng **Phổ Độ** và vợ chồng em **Thông Toàn** đã hỗ trợ phần vật chất cho tôi trong thời gian soạn dịch Kinh Bản

Tôi cũng xin cám ơn người bạn đường Ngọc Hiếu (**Vũ Thị Thanh Hà**) đã và luôn hỗ trợ cho tôi an tâm tìm hiểu Giáo Pháp Giải Thoát của Đấng Phật Đà

Cuối cùng nguyện xin Tam Bảo và các vị Hộ Pháp hãy ban rải Thần Lực giúp cho các bậc ân nhân của con và tất cả chúng Hữu Tình mau chóng tránh được mọi lỗi lầm và thực chứng được Chính Pháp Giải Thoát

Đầu mùa Hạ, năm Giáp Ngọ (2014)
HUYỀN THANH (**Nguyễn Vũ Tài**) kính ghi

TÔN TƯỢNG ĐỨC PHẬT DƯỢC SƯ

Tôn Tượng của Đức Phật Dược Sư có rất nhiều, tùy theo các thệ nguyện mà tạo ra hình trạng khác nhau

Dược Sư Niệm Tụng Nghi Quỹ ghi là: "Đức Như Lai, tay trái cầm bình thuốc gọi là Vô Giá Thù, tay phải kết Bảo Ấn, thân khoác áo cà sa, ngồi Kiết Già trên đài sen"

A Sa Phộc Sao ghi là :

.) Tay phải tác Thí Nguyện, tay trái kết Ấn Thí Vô Úy

.) Chưởng trái cầm viên ngọc báu, tay phải giơ lên nhẹ nhàng

.) Tay trái co ngón út đặt dưới rốn, tay phải cầm bình thuốc, kết Định Ấn

.) Tay cầm Y Bát, Tích Trượng

Trung Hoa và Nhật Bản thường biểu thị Tôn Tượng Phật Dược Sư theo tư thế đứng hoặc ngồi, thân thếp vàng, tay kết Ấn Vô Úy hoặc Dữ Nguyện.

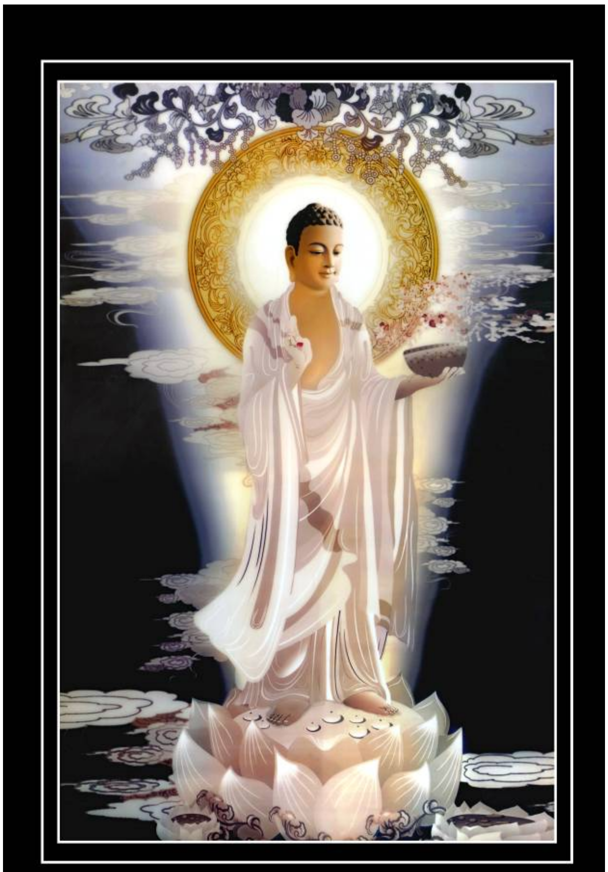







如來賜福　國泰民安
昵图网 www.nipic.com
NO:20091123175034012559





NAM MÔ DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG VƯƠNG PHẬT




Nam Mô Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật



_Phật Giáo Tây Tạng ghi nhận:" Đức Phật Dược Sư khoác áo Cà Sa kẻ ô, ngồi Kiết Già trên Đài sen báu, tay trái mở chưởng ôm bình thuốc đặt dưới rốn, tay phải kết Ấn Dữ Nguyện (Ban bố)"

Hoặc ghi nhận là:"Đức Phật Dược Sư có thân hình màu xanh Lưu Ly, tay phải kết An Tham Thiền đặt ngang đùi và giữ một bình thuốc, tay trái kết Ấn Dữ Nguyện và cầm một nhánh cây Arura (nhánh cây Myrobolan)"

Phật Sống Tây Khang NẶC NA ghi nhận là: "Đức Phật Dược Sư có đầy đủ 32 tướng, thân khoác áo Cà Sa, tướng mạo giống như Đức Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật. Tay trái kết Định Ấn ôm cái bát, trong bát chứa đầy nước Cam Lộ để trị bệnh. Tay phải cầm quả Ha Tử dùng giáng 3 Độc (Hình dạng giống như Thanh Quả ở Tây Tạng) và duỗi tay ra đặt trên đầu gối"






藥師如來
琉璃世界



Sau này có một số Tôn Tượng Phật Dược Sư cầm cái tháp, hoặc được phụng thờ chung với Bồ Tát **Đa La** (Tārā), hoặc thờ chung với 3 hay 5 Đức Phật với các bậc Hiền Thánh








NEPA
CRAFTS



ẤN QUYẾT, CHÂN NGÔN CỦA PHẬT DƯỢC SƯ

Thông thường khi trì tụng các câu Chân Ngôn của Pháp Dược Sư thì dùng tay trái kết Kim Cương Quyền Ấn (co ngón cái vào trong lòng bàn tay đặt dưới gốc ngón vô danh rồi nắm lại thành quyền) để ngửa trên gối trái, còn tay phải dùng để lần tràng hạt tính biến số .

1_ Thủ Ấn của Dược Sư Như Lai (1) _ Pháp Giới Định Ấn:

Dùng đầu gối trái nâng đỡ bàn tay trái, lòng bàn tay hướng lên trên. Tay phải đồng một cách với bàn tay trái, đặt chồng lên trên bàn tay trái sao cho hai ngón cái cùng trụ đầu ngón.



Hoặc lại có Thuyết nói là: Trên Định Ấn, quán cái bầu thuốc. Trong bầu thuốc nhận chứa thuốc màu nhiệm của 12 Đại Nguyện đến độ thoát chúng sinh.

Chân Ngôn là:

NAMO BHAGAVATE BHAIṢAJYA GURU VAIḌŪYA PRABHĀ-RĀJĀYA TATHĀGATÀYA ARHATE SAMYAKSAMḤBUDDHĀYA

TADYATHĀ: OṂ BHAIṢAJYE BHAIṢAJYE BHAIṢAJYA SAMUDGATE SVĀHĀ

2_Dược Sư Như Lai Căn Bản Ấn:

Hai tay tác Nội Phộc, kèm dựng hai ngón cái, hai cổ tay cách nhau khoảng ba thốn (3 tấc Tàu), co cong hai ngón cái cài chéo nhau ba lần.



Trong Nội Phộc: Bốn ngón tay trái là bốn Đại của chúng sinh, bốn ngón tay phải là bốn Đại của cõi Phật. Tất cả bệnh chướng, nguyên từ bốn Đại chẳng điều hòa mà khởi, cho nên dùng bốn Đại của cõi Phật làm cho bốn Đại của giới chúng sinh được điều hòa.

Đưa hai ngón cái qua lại rồi co cong cài chéo nhau, nắm ba bệnh thuộc bốn Đại trong Nghiệp Giới của chúng sinh, triệu vời vào trong bầu thuốc thành ba loại thuốc: **Lý, Trí, Giáo**

Lại Nội Phộc biểu thị cho vành trăng, hai ngón cái có nghĩa là loại bỏ hai ***Ngã*** (Năng Ngã, Sở Ngã)**,** dùng triệu thỉnh hai ***Không*** **Nhân Pháp** (Nhân Không, Pháp Không)

Đây là Ấn căn bản của Dược Sư Như Lai, lại gọi là Dược Sư Ấn

Chân Ngôn là:

NAMO BHAGAVATE BHAIṢAJYA GURU VAIḌŪYA PRABHĀ-RĀJĀYA TATHĀGATÀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

TADYATHĀ: OṂ BHAIṢAJYE BHAIṢAJYE BHAIṢAJYA SAMUDGATE SVĀHĀ

_ **Đại Chú** có tên gọi là **Dược Sư Quán Đỉnh Quang diệt trừ nhất thiết chúng sinh nghiệp chướng bệnh khổ Đà La Ni** hoặc gọi tắt là **Dược Sư Phật Chú** hay **Dược Sư Quán Đỉnh Quang Chân Ngôn**. Chân Ngôn là :

NAMO BHAGAVATE BHAIṢAIJYA GURU VAIḌURYA PRABHĀ RĀJĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA (Quy mệnh Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai Ứng Cúng , Chính Đẳng Chính Giác)

TADYATHĀ (Như vậy, liền nói Chú là)

OṂ (Tam thân quy mệnh)

BHAIṢAIJYE (Như thuốc. Đây là Quán Niệm Thiện Căn Dược, tức là thuốc trị Nghiệp Tật và biểu thị cho Ý MẬT)

BHAIṢAIJYE (Như thuốc. Đây là Chú Dược, tức là thuốc trị Quỷ Tật và biểu thị cho NGỮ MẬT)

BHAIṢAIJYA (Thuốc. Đây là Y Dược, tức là thuốc trị bệnh về 4 Đại và biểu thị cho THÂN MẬT)

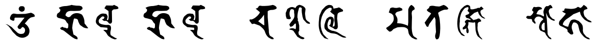
SAMUDGATE (Thượng Thắng, phát sinh tự độ tự tha)

SVĀHĀ (Quyết định thành tựu. Nguyện xin Đức Dược Sư cho con quyết định thành tựu Chú này)

Công năng của Bài Chú này là: Nếu có người thường thọ trì Chân Ngôn này thì hay bứt nhổ tất cả tội nặng sinh tử của quá khứ trong thân, chẳng phải trải qua Tam Đồ (3 nẻo ác : Ngạ Quỷ, Súc Sinh, Địa Ngục) miễn lìa cửu hoạnh (9 loại tai nạn xảy xa bất thình lình) vượt mọi nỗi khổ



Tiểu Chú có tên gọi là Dược Sư Phật Tâm Chú. Chú là :



*) OṂ_ HULU HULU CAṆḌALI MATAṄGI _ SVĀHĀ

OṂ (Tam thân quy mệnh)

HULU HULU (Nhanh chóng, cực nhanh chóng)

CAṆḌALI (Tướng bạo ác)

MATAṄGI (Tượng Vương, Voi chúa)

SVĀHĀ (Thành tựu)

Lúc lễ bái Đức Dược Sư Như Lai. Miệng tụng Chân Ngôn này thì được phước báu, tiêu trừ tai nạn.

_Theo Mật Giáo Tây Tạng thì Bài Đại Chú có tên gọi là Dược Sư Phật Chú đồng thời có vài chỗ sai khác là :

OṂ NAMO BHAGAVATE BHAIṢAJYA GURU VAIḌURYA PRABHA RĀJĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA (Quy mệnh kính lễ Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Ứng Cúng Chính Đẳng Chính Giác)

TADYATHĀ (Như vậy, liền nói Chú là)

OṂ (Quy mệnh)

BHAIṢAJYE (Như Thuốc)

BHAIṢAJYE (Như Thuốc)

MAHĀ-BHAIṢAJYA-RĀJA (Đại Dược Vương)

SAMUDGATE (Thắng Thượng)

SVĀHĀ (Ngài khéo nói như vậy)

Công đức của Bài Chú này chuyên trừ bệnh khổ, tăng thọ mệnh, miễn trừ nạn mưa đá, hay tiêu trừ tất cả tai nghiệp, sau khi chết được vãng sinh về Thế Giới Thanh Tịnh Lưu Ly, vĩnh viễn chẳng bị thoái chuyển, thẳng đến thành Phật



.) Tiểu Chú: “OṂ_ BHAIṢAJYE BHAIṢAJYE MAHĀ-BHAIṢAJYA-RĀJA SAMUDGATE SVĀHĀ” được gọi là **Dược Sư Phật Tâm Chú**

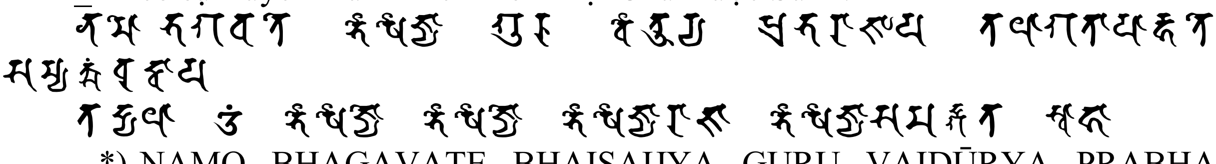
Chú này được dùng để gia trì vào Dược Vật để tác Pháp trị bệnh.

Phật Sống Tây Khang NẶC NA dạy rằng: “Phàm trị bệnh thông thường, lấy Dược Phẩm hoặc nước sạch, hoặc thực vật như quả Trám, Thanh Quả, hồng, táo, trà, gạo…. Một hai thứ rồi chân thành tụng Dược Sư Phật Tâm Chú 1080 biến, quán tưởng Đức Phật Dược Sư giáng lâm Đàn Trường. Do Ấn của chữ HỒNG (: HŪṂ) phóng ra ánh sáng chiếu soi các Dược Vật. Gia trì như vậy xong, uống vào liền khỏi bệnh

Nếu trị các chứng ác hiểm, cố tật cho đến bệnh câm điếc, tất cả bệnh khó trị. Nên lấy Dược Vật đặt trong cái bình sạch, lấy giấy viết chữ HỒNG (: HŪṂ) xếp thành hình vuông, bọc giấy lụa màu hồng, lấy sợi dây tơ màu hồng cột buộc lại rồi đặt lên trên Dược Vật, đầu giấy để thừa một chút bỏ ở ngoài cái bình, dùng lụa màu hồng hoàng đậy miệng bình, lấy chỉ màu hồng lục cột luồn rồi đem cái bình đó cúng ở Tịnh Thất . Vào Đàn đốt hương lễ Phật, tay phải đặt ở vành ngoài cái bình, chân thành tụng Dược Sư Tâm Chú, quán tưởng Đức Phật Dược Sư giáng lâm Đàn Trường.

Trước hết, từ chữ HỒNG (: HŪṂ) ở trong bình phóng ra ánh sáng cúng dường Đức Phật Dược Sư. Tiếp theo, từ chữ HỒNG (: HŪṂ) của Dược Sư Phật Tâm Ấn phóng ra ánh sáng cúng dường 10 phương Phật. Mười phương Phật cũng đều phóng ra ánh sáng tương ứng. Hai luồng ánh sáng tương ứng gặp nhau, hỗn hợp thành một. Mười phương Phật thảy đều biến thành Đức Phật Dược Sư, tất cả chúng sinh ở 6 nẻo của 10 phương với Ta gặp công đức của ánh quang minh này thảy đều tiêu diệt tội nghiệp, khỏi hết bệnh tật, hết thảy biến thành Đức Phật Dược Sư, tất cả đều tụng Dược Sư Phật Chân Ngôn. Như vậy một lúc, tưởng ánh sáng này quay trở lại nhập vào Dược Sư Phật Tâm Ấn tức chữ HỒNG (: HŪṂ) với chữ HỒNG (: HŪṂ) trong bình. Lúc này tất cả công đức của Dược Sư đều tụ ở trong cái bình khiến cho thuốc trong bình đều biến thành Cam Lộ, tất cả bệnh tật đều có thể trị lành. Lúc đấy dứt tuyệt Ngoại Duyên, chân thành trì tụng Dược Sư Phật Tâm Chú và phát Tâm Đại Bồ Đề cứu độ bệnh khổ của tất cả chúng sinh. Mỗi lần trì tụng nên đủ 1080 biến, nhiều hơn càng tốt. Cứ như thế 7 ngày, 21 ngày hoặc 49 ngày. Mỗi ngày tu Pháp: một Đàn, hai Đàn, ba Đàn đều được. Đợi đến mãn kỳ, đem ra dùng ắt không có bệnh gì không trừ ngay được. Nếu chuyên tu Pháp này dùng làm Thời Khóa thì công hiệu càng lớn”.

_ Theo sự truyền thừa khác thì bài Đại Chú Dược Sư là:



*) NAMO BHAGAVATE BHAIṢAIJYA GURU VAIḌŪRYA PRABHA RĀJĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

TADYATHĀ : OṂ_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA-RĀJA BHAIṢAIJYA-SAMUDGATA_ SVĀHĀ

[NAMO BHAGAVATE BHAIṢAIJYA GURU VAIḌŪRYA PRABHA RĀJĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA (Quy mệnh Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai Ứng Cúng, Chính Đẳng Chính Giác)

TADYATHĀ (Như vậy, liền nói Chú là)

OṂ (Tam thân quy mệnh)
BHAIṢAIJYE (Như thuốc. Đây là thuốc trị các bệnh về thân)
BHAIṢAIJYE (Như thuốc. Đây là thuốc trị các bệnh về Tâm)
BHAIṢAIJYA-RĀJA (Dược Vương Bồ Tát chuyên chữa trị các bệnh về thân thể và khuyến tấn Hành Giả thực hiện viên mãn Phước Đức)
BHAIṢAIJYA- SAMUDGATA (Dược Thượng Bồ Tát chuyên chữa trị các bệnh về Tâm và khuyến tấn Hành Giả thực hiện viên mãn Trí Đức)
SVĀHĀ (Quyết định thành tựu Phật Quả)]

NGHI THỨC ĐƠN GIẢN TRÌ CHÚ DƯỢC SƯ

_**Dược Sư Quán Đỉnh Chân Ngôn**: (7 lần đến 108 lần)
NAMO BHAGAVATE BHAIṢAIJYA GURU VAIḌŪRYA PRABHĀ RĀJĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA
TADYATHĀ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE SVĀHĀ

_**Giải Oan Chú:** (3 lần)
Giải kết, giải kết, giải oan kết
Nghiệp chướng bao đời đều giải hết
Rửa sạch lòng Trần, phát Tâm thành kính
Nay trước Phật Đài cầu giải kết
Dược Sư Phật, Dược Sư Phật
Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật
Tùy Tâm Mãn Nguyện Dược Sư Phật

_**Hồi Hướng, phát Nguyện**:
Đệ Tử (họ tên là…) chân thành thọ trì Pháp Môn, nguyện đem Công Đức này, chí thành cầu thỉnh chư Phật Bồ Tát, Từ Bi nhiếp thọ, hộ niệm cho Đệ Tử (nói rõ việc cầu nguyện….)

_**Cầu Nguyện**:
Nương theo hào quang của Đức Phật, khiến cho Nghiệp Chướng của Đệ Tử được tiêu trừ, nhà cửa được bình an, mong cầu được như ý, tất cả đều viên mãn
Nguyện tiêu ba chướng, các phiền não
Nguyện được Trí Tuệ, biết chính đúng
Nguyện khắp tội chướng đều tiêu trừ
Đời đời thường hành **Bồ Tát Đạo**

THẤT PHẬT DƯỢC SƯ

Riêng về bảy Đức Phật Dược Sư thì có hai cách nói:

1_Mỗi cá thể của bảy Đức Phật đều có nguyện lực riêng của từng vị,

2_Bảy Đức Phật là sự hóa hiện của Dược Sư Như Lai.

*) Theo cách thứ nhất thì Tôn Tượng và Danh Hiệu của bảy Đức Phật được ghi nhận là:

1_ **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai**: Thân màu vàng, tay phải kết **Thí Vô Úy Ấn**, tay trái kết **Định Ấn**, hóa độ Thế Giới **Quang Thắng** ở phương Đông, cách đây hơn bốn Căng Già Sa cõi Phật



Đức Phật Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác ấy từ lúc mới phát tâm hành Đạo Bồ Tát thời phát ra tám Nguyện lớn là:

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Vô Thượng Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị các bệnh khổ bức bách thân thể, bệnh nóng sốt, các bệnh sốt rét, Cổ Đạo, Yểm My, Khởi Thi Quỷ...gây não hại. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên hết thảy bệnh khổ thảy đều tiêu diệt, cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sanh bị mù, điếc, câm, ngọng, cùi hủi, điên cuồng, mọi bệnh vây khốn. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên đầy đủ các căn, tiêu diệt mọi bệnh, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị tham sân si ràng buộc, tạo tội Vô Gián với các hạnh ác, chê bai Chính Pháp, chẳng tu mọi Thiện...sẽ bị đọa vào Địa Ngục chịu các sự khổ đau. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên khiến cho tội Vô Gián với các nghiệp chướng thảy đều tiêu diệt, không còn có chúng sanh bị đọa vào nẻo ác, thường thọ nhận sự an vui thù thắng của Trời Người, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị thiếu thốn quần áo, thức ăn, Anh Lạc, giường nằm, tiền của, trân bảo, hương hoa, kỹ nhạc. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên của cải sinh sống đã bị thiếu hụt... đều được đầy đủ, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ năm: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh hoặc bị gông cùm, xiềng xích cột trói thân ấy với bị đánh đập, chịu các khổ não. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên được thoát khỏi hết thảy nỗi khổ, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ sáu: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh ở nơi chỗ nạn hiểm bị các thú ác, gấu heo, gấu chó, sư tử, cọp, beo, chó sói, rắn, bọ cạp gây xâm não, muốn chặt đứt mạng sống... Lúc chịu nỗi khổ lớn liền cất tiếng kêu lớn. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên đều được thoát khỏi hết thảy nỗi sợ hãi, các nhóm thú ác đều khởi tâm hiền lành, thường được an vui, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ bảy: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh nhân việc đấu tranh kiện tụng mà sinh lo âu bực bội. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên việc đấu tụng được giải tán, cùng hướng tâm hiền lành đến với nhau, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tám: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh vào trong sông biển gặp phải gió ác lớn thổi ghe thuyền ấy, không có bến bãi để làm chỗ nương về nên rất lo sợ. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên được tùy tâm đến chốn an ổn, thọ nhận các khoái lạc, cho đến Bồ Đề.

2_ **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai**: Thân màu vàng, tay phải kết **Dữ Nguyện Ấn**, tay trái kết **Định Ấn**, hóa độ Thế Giới **Diệu Bảo** ở phương Đông, cách đây hơn năm Hằng Hà Sa cõi Phật



Đức Phật Như Lai ấy từ lúc mới phát Tâm hành Đạo Bồ Tát đã phát ra tám Nguyện lớn là:

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh vì việc kinh doanh, nông nghiệp với buôn bán khiến cho tâm nhiễu loạn, bỏ việc tu tập Pháp lành thù thắng của Bồ Đề. Ở trong sinh tử chẳng thể rời lìa, mỗi mỗi đều chịu nhận vô biên khổ não. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên quần áo, thức ăn uống, vật dụng sinh sống, vàng, bạc, trân bảo, tùy theo nguyện được đầy đủ, hết thảy Căn lành đều được tăng trưởng, cũng chẳng buông lìa Tâm Bồ Đề, đều được thoát khỏi nỗi khổ trong các nẻo ác, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời đối với hết thảy chúng sinh ở mười phương giới, nếu bị nóng lạnh, đói khát bức bách, thân chịu khổ não lớn. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên nghiệp tội đời trước thảy đều tiêu diệt, buông các khổ não, thọ nhận niềm vui của Người Trời, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời ở mười phương giới nếu có người nữ bị tham dâm, phiền não thường che lấp Tâm ấy, liên tục mang thai, rất ư chán ghét, đến lúc sinh sản chịu khổ não lớn. Nếu danh tự của Ta được tạm nghe qua tai, hoặc lại xưng niệm, do sức đó cho nên mọi khổ đều trừ. Buông bỏ thân này xong thường làm nam tử, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh hoặc cùng với cha mẹ, anh em trai, chị em gái, vợ con, quyến thuộc và các bạn thân... đi đến chốn hiểm nạn, bị giặc xâm đoạt, chịu các khổ não, mà tạm nghe tên của Ta, hoặc lại xưng niệm, do sức đó cho nên thoát khỏi mọi nạn, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ năm: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh đi trong đêm tối làm các sự nghiệp, bị Quỷ Thần ác gây não loạn, rất buồn khổ mà tạm nghe tên của Ta, hoặc lại xưng niệm, do sức đó cho nên từ chỗ tối gặp nơi sáng, các Quỷ Thần ác khởi ý Từ Bi, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ sáu: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh làm các việc ác ấy, chẳng tin Tam Bảo, Trí Tuệ kém cỏi, chẳng tu Pháp lành, đều chẳng tu tập năm Căn, năm Lực, bảy Giác Chi, tám Chính Đạo, Niệm, Định, Tổng Trì. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên Trí Tuệ tăng dần, thảy đều tu học **ba mươi bảy Phẩm**, tin sâu Tam Bảo, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ bảy: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh, ý ưa thích thấp kém, tu hành rồi trụ nơi đạo Nhị Thừa, quay lưng với Vô Thượng Thắng Diệu Bồ Đề. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, buông bỏ Nhị Thừa, thấy nơi Vô Thượng Giác, được Bất Thoái Chuyển, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tám: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh thấy Kiếp sắp hết, khi lửa muốn khởi lên, rất lo sợ, khổ não, buồn khóc. Do sức nghiệp ác của thân trước nên phải chịu mọi nỗi khổ này, không có chỗ nương về, nếu hay chí tâm xưng tên của Ta thì hết thảy nỗi buồn khổ thảy đều tiêu diệt, nhận được sự trong mát. Từ cõi này chết đi, sẽ hóa sinh trong hoa sen ở cõi Phật của Ta, thường tu Pháp lành, cho đến Bồ Đề.

3_ **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai**: Thân màu vàng sáng chói (hoàng kim) hai tay kết **Thuyết Pháp Ấn**, hóa độ Thế Giới **Viên Mãn Hương Tích** ở phương Đông, cách đây hơn sáu Hằng Hà Sa cõi Phật



Đức Phật Như Lai ấy từ lúc mới phát Tâm hành Đạo Bồ Tát thời phát ra bốn Nguyện lớn là:

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc chứng Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mọi loại nghiệp giết hại, chặt đứt các mạng sống. Do nghiệp ác này chịu khổ địa ngục, giả sử được làm người thì bị chết yểu chịu nhiều bệnh, hoặc gặp nước, lửa, dao, chất độc gây hại phải bị chết khổ. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy nghiệp ác thảy đều tiêu diệt, không có bệnh, sống lâu, chẳng bị chết đột ngột, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh làm các nghiệp ác, trộm cắp tiền vật của người khác nên bị đọa vào nẻo ác. Giả sử được làm người thì sinh trong gia đình nghèo túng, thiếu thốn thức ăn quần áo, thường chịu các sự khổ. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy nghiệp ác thảy đều tiêu diệt, không còn bị thiếu quần áo thức ăn uống, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh lấn hiếp, kinh thường lẫn nhau, cùng gây oán thù. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên đều sanh tâm hiền lành giống như cha mẹ, cho đến Bồ Đề.

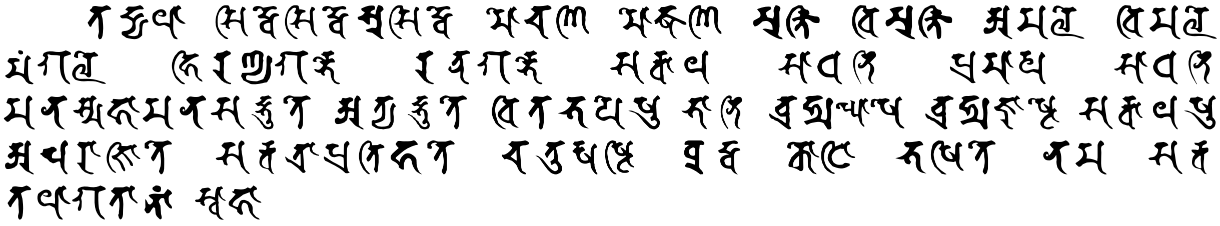
Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị tham dục, giận dữ, ngu si ràng buộc, hoặc ở trong bảy chúng nam nữ Xuất Gia, Tại Gia... hủy phạm các chỗ học do Đức Như Lai đã chế, làm các nghiệp ác phải đọa Địa Ngục chịu các khổ báo. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy nghiệp ác thảy đều tiêu diệt, chặt đứt các phiền não, kính phụng **Thi La** (Śīla:

Thanh Lương Giới), khéo hay phòng hộ thân, miệng, ý, vĩnh viễn không còn thoái chuyển, cho đến Bồ Đề.

Đức Phật ấy thấy các chúng sinh bị khổ não này, vì trừ nghiệp chướng cho nên nói Thần Chú này khiến họ thọ trì thì ở trong đời hiện tại được lợi ích lớn, lìa hẳn mọi khổ, trụ Bồ Đề.

Liền nói Chú là:

"Đát điệt tha, tất đệ tất đệ, tô tất đệ, mô chiết nễ, mộc sát nễ, mục đế, tỳ mục đế, am mạt lệ ,tỳ mạt lệ, mang yết lệ, hứ lan nhược yết tỳ, hạt lạt đát na yết tỳ, tát bà át tha, sa đãn nễ, bát la ma át tha, sa đãn nễ, mạt nại tế, mạt ha mạt nại tế, át bộ đế, át thất bộ đế, tỳ đà bà duệ, tô bạt nê, bạt la ham ma, cồ hiệp khư, bạt la ham ma trụ hiệp đế, tát bà át thế số, a bát la táp đế tát, bạt đát la. A bát sát để hát đế, chiết đổ sát sắt trí, bột đà câu chi, bà hiệp đế, nạp ma bà bà, đát tha yết đa nam, toa ha".



Tadyathā: Siddhe siddhe susiddhe_ mocaṇi mokṣaṇi _ mukti vimukti _ amale vimale maṃgale _ hiraṇya-garbhe ratna-garbhe _ sarvārtha sādhani_ pramārtha sādhani _ manas mahā-manas _ adbhute atyadbhute _ vītabhayeṣu bhāni _ brahma-ghoṣe brahma-juṣṭe _ sarvārthaṣu aparājite _ sarvatra apratihate _ catur-ṣaṣṭi buddha koṭi bhaṣite _ nama sarva tathāgatānāṃ svāhā

[**Tadyathā**: Như vậy, liền nói Chú là
Siddhe siddhe susiddhe: Thành tựu, thành tựu, khéo thành tựu
Mocani: Giải thoát, độ thoát
mokṣaṇi: giải phóng, giải thoát
mukti: hay giải thoát
vimukti: hay giải thoát khắp
amale: vô cấu, không có dơ bẩn
vimale: ly cấu, xa lìa sự dơ bẩn
maṃgale: cát khánh, sự vui sướng tốt lành
hiraṇya-garbhe: bên trong Kim Thạng
ratna-garbhe: bên trong bảo tạng
sarvārtha sādhani: nghi thức của tất cả nghĩa lợi
pramārtha sādhani: nghi thức lợi ích tối thắng, nghi thức của Đệ Nhất Nghĩa
manas: Tâm, Trí lực, tinh thần, tư tưởng, ý chí, tính hướng
mahā-manas: Đại Trí lực, Đại ý chí
adbhute: hiếm có, kỳ đặc, điều chẳng thể nghĩ bàn,
atyadbhute: rất hiếm lạ, chưa từng có
vītabhayeṣu bhāni: Trí Giác chẳng hoảng sợ
brahma-ghoṣe: Phạm âm
brahma-juṣṭe: mùi vị thanh tịnh
sarvārthaṣu aparājite: bên trong tất cả nghĩa lợi không có gì hơn được
sarvatra apratihate: tất cả nơi chốn không có trở ngại
catur-ṣaṣṭi buddha koṭi bhaṣite: Điều mà 64 ức Phật đã nói
nama sarva tathāgatānāṃ: Kính lễ tất cả chư Phật
svāhā: thành tựu cát tường]

4_ **Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai**: Thân màu vàng cam, hai tay kết **Đẳng Trì Ấn**, hóa độ Thế Giới **Vô Ưu** ở phương Đông cách đây hơn bảy Hằng Hà Sa cõi Phật.



Đức Phật Thế Tôn ấy, khi hành Đạo Bồ Tát thời phát ra bốn Nguyện lớn là:

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh thường bị lo khổ ràng buộc. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy lo buồn với các khổ não thảy đều tiêu diệt, sống lâu an ổn, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo các nghiệp ác, sinh tại chốn Vô Gián tối tăm, trong Địa Ngục lớn chịu các khổ não. Do thân trước của kẻ ấy nghe tên Ta, lúc bấy giờ thân của Ta phát ra ánh sáng, chiếu đến người bị khổ, do sức đó cho nên kẻ ấy khi thấy ánh sáng thời hết thảy nghiệp chướng thảy đều tiêu diệt, thoát khỏi mọi khổ, sinh trong cõi Người Trời, tùy theo ý nhận các sự vui sướng, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sanh tạo các nghiệp ác: sát sanh, trộm cướp, tà dâm...nên ngay thân hiện tại bị khổ vì dao gậy, bị đọa vào nẻo ác. Giả sử thân người thì bị đoản thọ, nhiều bệnh, sinh trong nhà nghèo hèn, thảy đều thiếu thốn quần áo thước ăn uống, thường chịu các khổ lạnh nóng, đói khát... thân không có sắc sáng, chiêu cảm quyến thuộc đều chẳng hiền lương. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức ấy cho nên tùy theo sự nguyện cầu, thảy đều đầy đủ thức ăn uống quần áo, như thân chư Thiên toả ánh sáng đáng yêu, được quyến thuộc tốt lành, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sanh thường bị Dược Xoa, các Quỷ Thần ác gây nhiễu loạn, cướp đoạt tinh khí, chịu các khổ não. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên các hàng Dược-Xoa thảy đều lui tan, đều khởi tâm hiền lành, thoát khỏi mọi khổ, cho đến Bồ Đề.

5_**Pháp Hải Lôi Âm Như Lai**: Thân màu đỏ nhạt, hai tay kết **Thuyết Pháp Ấn**, hóa độ Thế Giới **Pháp Tràng** ở phương Đông cách đây hơn tám Hằng Hà Sa cõi Phật



Đức Phật Như Lai ấy khi hành Đạo Bồ Tát thời phát ra bốn Nguyện lớn là:

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh, sinh trong nhà Tà Kiến, chẳng sinh niềm tin trong sạch nơi Phật Pháp Tăng, xa lìa Tâm Vô Thượng Bồ Đề. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên Vô Minh, Tà Tuệ ngày đêm tiêu trừ, đối với Tam Bảo sinh Chính Tín sâu xa, chẳng còn thoái lui, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh, sinh tại biên địa, do gần bạn ác, tạo mọi nghiệp tội, chẳng tu **Thiện Phẩm**, danh tự của Tam Bảo chưa từng lọt qua tai, sau khi chết bị đọa vào ba nẻo ác. Các chúng sinh ấy tạm nghe tên của Ta, do sức đó cho nên nghiệp chướng tiêu trừ, gặp bậc Thiện Tri Thức, chẳng bị đọa vào nẻo ác, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh mà quần áo, thức ăn uống, giường nằm, thuốc men, vật dụng cần thiết để sinh sống...thảy đều thiếu hụt, do nhân duyên này nên rất buồn khổ. Vì tìm cầu cho nên tạo mọi nghiệp ác. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy chỗ thiếu thốn tùy theo niệm đều được, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh do nghiệp ác đời trước mà cùng nhau đấu tranh, làm điều chẳng lợi ích, dùng cung tên, dao gậy gây thương tổn lẫn nhau. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên đều khởi tâm hiền lành chẳng gây tổn hại cho nhau. Niệm chẳng lành còn tự chẳng sinh, huống chi là đối với người lúc trước, muốn chặt đứt mạng của kẻ ấy. Thường hành **Hỷ Xả**, cho đến Bồ Đề.

6_ **Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Như Lai**: Thân màu đỏ, tay phải kết **Dữ Nguyện Ấn**, tay trái kết **Định Ấn**, hóa độ Thế Giới **Thiện Trụ Bảo Hải** ở phương Đông cách đây hơn chín Hằng Hà Sa cõi Phật



Đức Phật Như Lai ấy khi hành Đạo Bồ Tát thời phát ra bốn Nguyện lớn là:

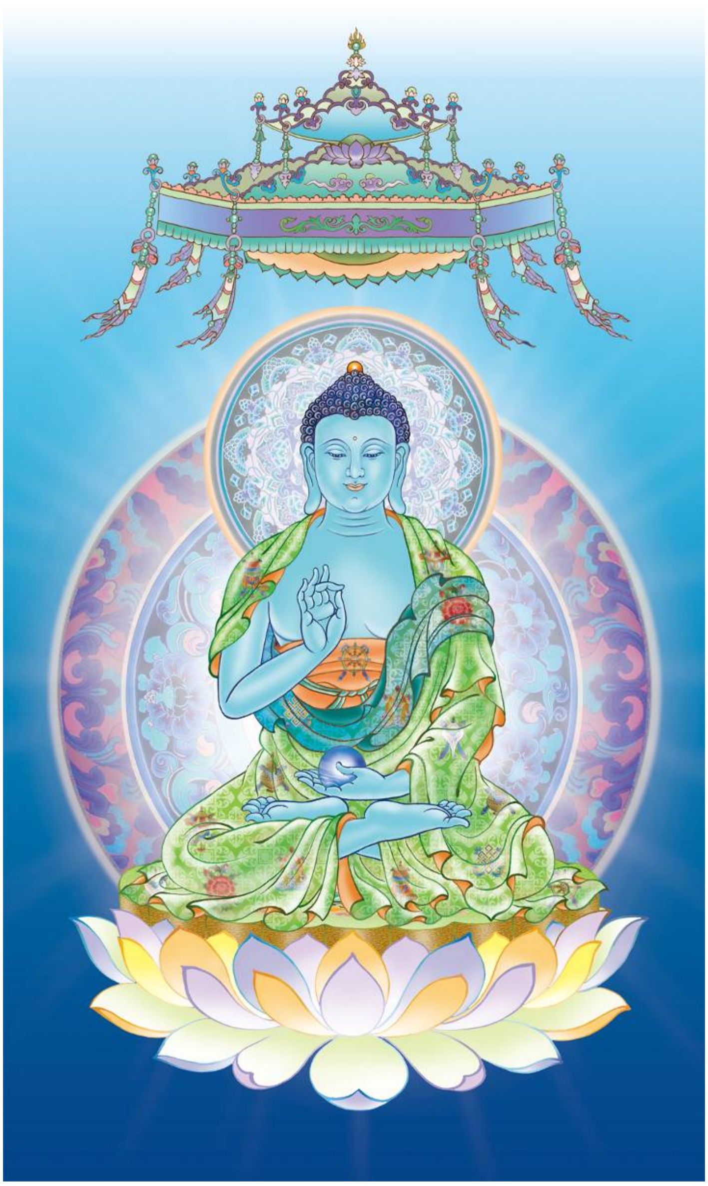
Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mọi nghiệp ác, gieo trồng cây, cầy bừa làm cỏ... gây tổn hại các sinh mạng. Hoặc lại khởi ý coi thường dối lừa người khác, gây chiến trận binh đao thường làm việc giết hại. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên vật dùng cần thiết để sinh sống chẳng cần phải tìm cầu, tùy theo tâm được đầy đủ, thường tu mọi điều lành, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mười nghiệp ác, tội sát sinh.... do nhân duyên này sẽ bị đọa vào Địa Ngục. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm thì đều được thành tựu nơi mười **Thiện Đạo**, chẳng bị đọa vào nẻo ác, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh chẳng được tự tại, bị lệ thuộc nơi người khác. Hoặc bị gông cùm xiềng xích ràng buộc, bị gậy đánh đập khổ sở, cho đến cực hình. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy ách nạn đều được giải thoát, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mọi nghiệp ác, chẳng tin Tam Bảo, tuỳ theo sự thấy hư vọng, quay lưng vứt bỏ **chính lý**, yêu thích nẻo Tà, hủy báng Kinh Phật, cho là chẳng phải bậc Thánh nói, cung kính thọ trì Điển Tịch của Ngoại Đạo, tự mình làm và dạy người làm, cùng sinh mê hoặc, nên bị đọa vào Địa Ngục, không có hạn kỳ ra khỏi. Giả sử được làm người thì sinh ở nơi có tám nạn, xa lìa Chính Đạo, mù loà không có con mắt Tuệ. Người như vậy, nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên lúc lâm chung thời chính niệm hiện trước mặt, thoát khỏi mọi nạn, thường sinh ở nước trung tâm, thọ nhận niềm vui thắng diệu, cho đến Bồ Đề.

7_ **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**: Thân màu xanh Lưu Ly, tay phải kết **Thí Nguyện Ấn**, tay trái kết **Định Ấn** cầm quả **A Lỗ Lạt**, hóa độ Thế Giới **Tịnh Lưu Ly** ở phương Đông cách đây hơn mười Hằng Hà Sa cõi Phật



Đức Phật Thế Tôn ấy từ lúc mới phát tâm hành Đạo Bồ Tát thời phát mười hai Nguyện lớn là:

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời tự thân có ánh sáng chiếu vô biên Thế Giới. Dùng ba mươi hai tướng với tám mươi tuỳ hình tốt đẹp để trang nghiêm thân ấy khiến cho các hữu tình như Ta không có khác

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời thân như Lưu Ly, trong ngoài trong suốt, ánh sáng rộng lớn tràn khắp các phương, lưới rực lửa trang nghiêm hơn cả mặt trời mặt trăng, nơi chốn tối tăm trong khoảng giữa núi Thiết Vi đều được thấy nhau. Hoặc ở Thế Giới này, du hành trong đêm tối, những chúng sanh này thấy ánh sáng của Ta đều nương nhờ mở sáng, tùy làm mọi việc.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời dùng vô lượng vô biên phương tiện Trí Tuệ, khiến cho các hữu tình đều được vật thọ dụng không có hết.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình hành Tà Đạo thảy đều khiến dạo chơi trong đường chính của Bồ Đề. Nếu người hành Thanh Văn, Độc Giác Thừa cũng khiến cho an trụ trong Pháp Đại Thừa.

Nguyện lớn thứ năm: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có các hữu tình ở trong Pháp của Ta, tu hành Phạm Hạnh, tất cả đều khiến được chẳng khuyết **Giới**, khéo phòng hộ ba Nghiệp, không có huỷ phạm bị đoạ trong nẻo ác. Giả sử có huỷ phạm mà nghe tên của Ta xong, chuyên niệm thọ trì, chí tâm phát lộ (tỏ bày hối lỗi) liền trở lại được thanh tịnh, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ sáu: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình chẳng đủ các Căn, xấu xí, ngu si, mù, điếc, câm, khèo hai chân, thân cong, lưng gù, hủi lác, điên cuồng, mọi loại bệnh khổ ràng buộc. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm đều được đoan chính, trừ khỏi mọi bệnh.

Nguyện lớn thứ bảy: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình nghèo túng khốn khổ, không có chỗ quay về, mọi bệnh bức bách, không có thuốc, không có thầy. Nếu tạm nghe tên của Ta thì mọi bệnh tiêu tan, quyến thuộc thêm nhiều, không có thiếu tiền của, thân tâm an vui, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tám: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có người nữ bị mọi điều khổ của thân nữ gây bức não nên sinh chán lìa, nguyện bỏ thân nữ. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, liền ở thân đời này chuyển thành nam tử có đủ tướng Trượng Phu, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ chín: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời khiến cho tất cả hữu tình ra khỏi lưới Ma. Lại nhóm có mọi loại Tà Kiến đều sẽ nhiếp thọ khiến sinh Chính Kiến, dần dần khiến tu tập các Hạnh của Bồ Tát, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ mười: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị pháp của vua câu thúc, bị nhốt trong lao ngục tối tăm, bị gông cùm xiềng xích, đánh đập cho đến cực hình. Lại có Chúng bị nhiều việc đau khổ áp bức, lo âu, bực bội không có lúc tạm vui. Nếu nghe tên của Ta, dùng sức uy thần Phước Đức của Ta đều được giải thoát tất cả lo khổ, cho đến Bồ Đề.

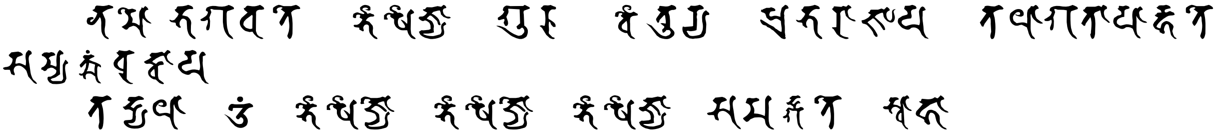
Nguyện lớn thứ mười một: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị lửa đói gây buồn bực, vì cầu thức ăn cho nên tạo các nghiệp ác. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm thì trước tiên Ta sẽ đem thức ăn uống thượng diệu cho tuỳ ý no đủ, sau đó khiến trụ niềm vui thù thắng (Thắng lạc), cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ mười hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình, thân không có quần áo, chịu nóng lạnh muỗi mòng bức não. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm trì thì tuỳ theo điều ưa thích của kẻ đó liền được mọi loại quần áo thượng diệu, vật trang nghiêm báu, kỹ nhạc, hương, hoa... đều khiến cho đầy đủ, lìa các khổ não, cho đến Bồ Đề.

Khi Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai được Bồ Đề thời do sức của Bản Nguyện quán thấy các hữu tình gặp mọi bệnh khổ, bệnh của nhóm gầy ốm, sốt rét, khô đét, vàng da, nóng sốt... hoặc bị trúng Yểm My, Cổ Độc hoặc bị chết yểu, hoặc bị chết đột ngột. Muốn khiến cho bệnh khổ của nhóm đó tiêu trừ, viên mãn điều cầu nguyện. Thời Đức Thế Tôn ấy nhập vào Tam Ma Địa tên là **Diệt Trừ Nhất Thiết Chúng Sinh Khổ Não**. Đã vào Định xong, ở trong nhục kế tuôn ra ánh sáng lớn, trong ánh sáng diễn nói **Đại Đà La Ni Chú** là:

"Nam mô bạc già phạt đế, tỳ sát xã cũ lỗ, bệ lưu ly bát lạt bà, hạt la xà dã, đát tha yết đa dã, a la hát đế, tam miểu tam bột đà dã

Đát điệt tha: Án, tỳ sát thệ, tỳ sát thệ, tỳ sát xã, tam một yết đế, toa ha"



Namo bhagavate bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā: Oṃ _ Bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya samudgate_ svāhā

.)Ý nghĩa của Thần Chú này là:

NAMO BHAGAVATE BHAIṢAIJYA GURU VAIḌURYA PRABHA RĀJĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA: Quy mệnh Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai Ứng Cúng , Chính Đẳng Chính Giác

TADYATHĀ: Như vậy, liền nói Chú là

OṂ: Tam thân quy mệnh

BHAIṢAIJYE: Như thuốc. Đây là Quán Niệm Thiện Căn Dược, tức là thuốc trị Nghiệp Tật và biểu thị cho Ý MẬT

BHAIṢAIJYE: Như thuốc. Đây là Chú Dược, tức là thuốc trị Quỷ Tật và biểu thị cho NGỮ MẬT

BHAIṢAIJYA:Thuốc. Đây là Y Dược, tức là thuốc trị bệnh về 4 Đại và biểu thị cho THÂN MẬT

SAMUDGATE: Thượng Thắng, phát sinh tự độ tự tha

SVĀHĀ: Quyết định thành tựu. Nguyện xin Đức Dược Sư cho con quyết định thành tựu Chú này

NGUYỆN LỰC HÓA ĐỘ CHÚNG SINH CỦA 7 ĐỨC PHẬT DƯỢC SƯ

Dựa vào các Đại Nguyện của 7 Đức Phật Dược Sư, chúng ta có thể thấy được Pháp Môn **Thất Phật Dược Sư** hàm chứa các Công Đức sau:

1_ **Nguyện chung nhất** của 7 Đức Phật Dược Sư là giúp cho chúng sinh đầy đủ tài phú

2_Chữa trị bệnh tật, giúp cho thân tướng xinh đẹp

3_Diệt trừ nghiệp ác

4_Dẫn lối cho chúng sinh bỏ Tà quy Chính, buông bỏ **Tiểu Thừa** hướng về **Đại Thừa**, xa lìa Ma Chướng

5_Cứu giúp người phá Giới

1_Đầy đủ tài phú là Nguyện chung nhất của 7 Đức Phật:

.)Nguyện thứ tư của **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai**:

“Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị thiếu thốn quần áo, thức ăn, Anh Lạc, giường nằm, tiền của, trân bảo, hương hoa, kỹ nhạc. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên của cải sinh sống đã bị thiếu hụt... đều được đầy đủ, cho đến Bồ Đề”.

.)Nguyện thứ nhất của **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai**:

“Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh vì việc kinh doanh, nông nghiệp với buôn bán khiến cho tâm nhiễu loạn, bỏ việc tu tập Pháp lành thù thắng của Bồ Đề. Ở trong sinh tử chẳng thể rời lìa, mỗi mỗi đều chịu nhận vô biên khổ não. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên quần áo, thức ăn uống, vật dụng sinh sống, vàng, bạc, trân bảo, tùy theo nguyện được đầy đủ, hết thảy Căn lành đều được tăng trưởng, cũng chẳng buông lìa Tâm Bồ Đề, đều được thoát khỏi nỗi khổ trong các nẻo ác, cho đến Bồ Đề”.

.)Nguyện thứ hai của **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hành Thành Tựu Như Lai**:

“Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh làm các nghiệp ác, trộm cắp tiền vật của người khác nên bị đọa vào nẻo ác. Giả sử được làm người thì sinh trong gia đình nghèo túng, thiếu thốn thức ăn quần áo, thường chịu các sự khổ. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy nghiệp ác thảy đều tiêu diệt, không còn bị thiếu quần áo thức ăn uống, cho đến Bồ Đề”.

.)Nguyện thứ ba của **Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai**:

“Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sanh tạo các nghiệp ác: sát sanh, trộm cướp, tà dâm...nên ngay thân hiện tại bị khổ vì dao gậy, bị đọa vào nẻo ác. Giả sử thân người thì bị đoản thọ, nhiều bệnh, sinh trong nhà nghèo hèn, thảy đều thiếu thốn quần áo thức ăn uống, thường chịu các khổ lạnh nóng, đói khát... thân không có sắc sáng, chiêu cảm quyến thuộc đều chẳng hiền lương. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức ấy cho nên tùy theo sự nguyện cầu, thảy đều đầy đủ thức ăn uống quần áo, như thân chư Thiên toả ánh sáng đáng yêu, được quyến thuộc tốt lành, cho đến Bồ Đề”.

.)Nguyện thứ ba của **Pháp Hải Lôi Âm Như Lai**:

“Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh mà quần áo, thức ăn uống, giường nằm, thuốc men, vật dụng cần thiết để sinh sống...thảy đều thiếu hụt, do nhân duyên này nên rất buồn khổ. Vì tìm cầu cho nên tạo mọi nghiệp ác. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy chỗ thiếu thốn tùy theo niệm đều được, cho đến Bồ Đề”.

.)Nguyện thứ nhất của **Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Như Lai**:

“Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mọi nghiệp ác, gieo trồng cây, cầy bừa làm cỏ... gây tổn hại các sinh mạng. Hoặc lại khởi ý coi thường dối lừa người khác, gây chiến trận binh đao thường làm việc giết hại. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên vật dùng cần thiết để sinh sống chẳng cần phải tìm cầu, tùy theo tâm được đầy đủ, thường tu mọi điều lành, cho đến Bồ Đề”.

.)Các Nguyện 3, 7, 11, 12 của **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**:

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời dùng vô lượng vô biên phương tiện Trí Tuệ, khiến cho các hữu tình đều được vật thọ dụng không có hết.

Nguyện lớn thứ bảy: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình nghèo túng khốn khổ, không có chỗ quay về, mọi bệnh bức bách, không có thuốc, không có thầy. Nếu tạm nghe tên của Ta thì mọi bệnh tiêu tan, quyến thuộc thêm nhiều, không có thiếu tiền của, thân tâm an vui, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ mười một: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị lửa đói gây buồn bực, vì cầu thức ăn cho nên tạo các nghiệp ác. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm thì trước tiên Ta sẽ đem thức ăn uống thượng diệu cho tuỳ ý no đủ, sau đó khiến trụ niềm vui thù thắng (Thắng lạc), cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ mười hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình, thân không có quần áo, chịu nóng lạnh muỗi mòng bức não. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm trì thì tuỳ theo điều ưa thích của kẻ đó liền được mọi loại quần áo thượng diệu, vật trang nghiêm báu, kỹ nhạc, hương, hoa... đều khiến cho đầy đủ, lìa các khổ não, cho đến Bồ Đề.

Toàn bộ các Nguyện Lực này đều muốn cho tất cả chúng sinh được đầy đủ nhu cầu **tài phú**

2_Chữa trị bệnh tật, giúp cho được xinh đẹp:

.)Các Nguyện 1, 2 của **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai:**

Nguyện lớn thứ nhất:Nguyện Ta đời sau, lúc được Vô Thượng Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị các bệnh khổ bức bách thân thể, bệnh nóng sốt, các bệnh sốt rét, Cổ Đạo, Yểm My, Khởi Thi Quỷ...gây não hại. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên hết thảy bệnh khổ thảy đều tiêu diệt, cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sanh bị mù, điếc, câm, ngọng, cùi hủi, điên cuồng, mọi bệnh vây khốn. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên đầy đủ các căn, tiêu diệt mọi bệnh, cho đến Bồ Đề.

.)Nguyện thứ nhất của **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hành Thành Tựu Như Lai**:

"Nguyện Ta đời sau, lúc chứng Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mọi loại nghiệp giết hại, chặt đứt các mạng sống. Do nghiệp ác này chịu khổ địa ngục, giả sử được làm người thì bị chết yểu chịu nhiều bệnh, hoặc gặp nước, lửa, dao, chất độc gây hại phải bị chết khổ. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy nghiệp ác thảy đều tiêu diệt, không có bệnh, sống lâu, chẳng bị chết đột ngột, cho đến Bồ Đề".

.)Các Nguyện 6, 7 của **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai:**

Nguyện lớn thứ sáu: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình chẳng đủ các Căn, xấu xí, ngu si, mù, điếc, câm, khèo hai chân, thân cong, lưng gù, hủi lác, điên cuồng, mọi loại bệnh khổ ràng buộc. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm đều được đoan chính, trừ khỏi mọi bệnh.

Nguyện lớn thứ bảy: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình nghèo túng khốn khổ, không có chỗ quay về, mọi bệnh bức bách, không có thuốc, không có thầy. Nếu tạm nghe tên của Ta thì mọi bệnh tiêu tan, quyến thuộc thêm nhiều, không có thiếu tiền của, thân tâm an vui, cho đến Bồ Đề.

Nguyện Lực của ba Tôn Phật này thiên về chữa trị bệnh tật, trợ giúp cho chúng sinh được đầy đủ thân tướng, phát triển tướng đoan trang

3_Diệt trừ nghiệp ác:

.) Nguyện thứ ba của **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai**:

"Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị tham sân si ràng buộc, tạo tội Vô Gián với các hạnh ác, chê bai Chính Pháp, chẳng tu mọi Thiện...sẽ bị đọa vào Địa Ngục chịu các sự khổ đau. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên khiến cho tội Vô Gián với các nghiệp chướng thảy đều tiêu diệt, không còn có chúng sanh bị đọa vào nẻo ác, thường thọ nhận sự an vui thù thắng của Trời Người, cho đến Bồ Đề".

.)Nguyện thứ hai của **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai**:

"Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời đối với hết thảy chúng sinh ở mười phương giới, nếu bị nóng lạnh, đói khát bức bách, thân chịu khổ não lớn. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên nghiệp tội đời trước thảy đều tiêu diệt, buông các khổ não, thọ nhận niềm vui của Người Trời, cho đến Bồ Đề".

.)Nguyện thứ nhất của **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hành Thành Tựu Như Lai**:

"Nguyện Ta đời sau, lúc chứng Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mọi loại nghiệp giết hại, chặt đứt các mạng sống. Do nghiệp ác này chịu khổ địa ngục, giả sử được làm người thì bị chết yểu chịu nhiều bệnh, hoặc gặp nước, lửa, dao, chất độc gây hại phải bị chết khổ. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy nghiệp ác thảy đều tiêu diệt, không có bệnh, sống lâu, chẳng bị chết đột ngột, cho đến Bồ Đề".

.)Nguyện thứ hai của **Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai**:

"Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo các nghiệp ác, sinh tại chốn Vô Gián tối tăm, trong Địa Ngục lớn chịu các khổ não. Do thân trước của kẻ ấy nghe tên Ta, lúc bấy giờ thân của Ta phát ra ánh sáng, chiếu đến người bị khổ, do sức đó cho nên kẻ ấy khi thấy ánh sáng thời hết thảy nghiệp chướng thảy đều tiêu diệt, thoát khỏi mọi khổ, sinh trong cõi Người Trời, tùy theo ý nhận các sự vui sướng, cho đến Bồ Đề".

.)Nguyện thứ hai của **Pháp Hải Lôi Âm Như Lai**:

"Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh, sinh tại biên địa, do gần bạn ác, tạo mọi nghiệp tội, chẳng tu **Thiện Phẩm**, danh tự của Tam Bảo chưa từng lọt qua tai, sau khi chết bị đọa vào ba nẻo ác. Các chúng sinh ấy tạm nghe tên của Ta, do sức đó cho nên nghiệp chướng tiêu trừ, gặp bậc Thiện Tri Thức, chẳng bị đọa vào nẻo ác, cho đến Bồ Đề:.

Nguyện Lực của 5 Đức Phật này thiên về **diệt tội**

4_Dẫn lối cho chúng sinh bỏ Tà quy Chính, buông bỏ Tiểu Thừa hướng về Đại Thừa, xa lìa Ma Chướng

.)Nguyện thứ bảy của **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai**:

"Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh, ý ưa thích thấp kém, tu hành rồi trụ nơi đạo Nhị Thừa, quay lưng với Vô Thượng Thắng Diệu Bồ Đề. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, buông bỏ Nhị Thừa, thấy nơi Vô Thượng Giác, được Bất Thoái Chuyển, cho đến Bồ Đề".

.)Nguyện thứ nhất của **Pháp Hải Lôi Âm Như Lai**:

"Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh, sinh trong nhà Tà Kiến, chẳng sinh niềm tin trong sạch nơi Phật Pháp Tăng, xa lìa Tâm Vô Thượng Bồ Đề. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên Vô Minh, Tà Tuệ ngày đêm tiêu trừ, đối với Tam Bảo sinh Chính Tín sâu xa, chẳng còn thoái lui, cho đến Bồ Đề".

.)Nguyện thứ tư của **Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Như Lai**:

"Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mọi nghiệp ác, chẳng tin Tam Bảo, tuỳ theo sự thấy hư vọng, quay lưng vứt bỏ **chính lý**, yêu thích nẻo Tà, hủy báng Kinh Phật, cho là chẳng phải bậc Thánh nói, cung kính thọ trì Điển Tịch của Ngoại Đạo, tự mình làm và dạy người làm, cùng sinh mê hoặc, nên bị đọa vào Địa Ngục, không có hạn kỳ ra khỏi. Giả sử được làm người thì sinh ở nơi có tám nạn, xa lìa Chính Đạo, mù loà không có con mắt Tuệ. Người như vậy, nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên lúc lâm chung thời chính niệm hiện trước mặt, thoát

khỏi mọi nạn, thường sinh ở nước trung tâm, thọ nhận niềm vui thắng diệu, cho đến Bồ Đề".

.)Nguyện thứ tư của **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**:

"Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình hành Tà Đạo thảy đều khiến dạo chơi trong đường chính của Bồ Đề. Nếu người hành Thanh Văn, Độc Giác Thừa cũng khiến cho an trụ trong Pháp Đại Thừa".

Nguyện Lực của bốn Đức Phật này thiên về dẫn lối bỏ Tà quy chính, buông bỏ Tiểu Thừa hướng về Đại Thừa, xa lìa Ma Chướng

5_Cứu giúp người phá Giới:

Trong bảy Đức Phật Dược Sư thì chỉ có riêng Đức **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** phát Nguyện cứu giúp người phá Giới

Nguyện lớn thứ năm: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có các hữu tình ở trong Pháp của Ta, tu hành Phạm Hạnh, tất cả đều khiến được chẳng khuyết **Giới**, khéo phòng hộ ba Nghiệp, không có huỷ phạm bị đoạ trong nẻo ác. Giả sử có huỷ phạm mà nghe tên của Ta xong, chuyên niệm thọ trì, chí tâm phát lộ (tỏ bày hối lỗi) liền trở lại được thanh tịnh, cho đến Bồ Đề.

*) Theo cách thứ hai thì Đức Dược Sư Như Lai có thêm 6 Phân Thân để cùng nhau hóa độ 7 Thế Giới nên được tôn xưng là Thất Phật Dược Sư.

1_**Pháp Hải Lôi Âm Như Lai**: hóa độ Thế Giới **Pháp Tràng** ở phương Đông



2_ **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai**: hóa độ Thế Giới **Quang Thắng** ở phương Đông



3_**Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai**: hóa độ Thế Giới **Diệu Bảo** ở phương Đông.



4_ **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**: hoá độ Thế Giới **Tịnh Lưu Ly** ở phương Đông



5_**Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai**: hóa độ Thế Giới **Vô Ưu** ở phương Đông



6_**Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai**: hóa độ Thế Giới **Viên Mãn Hương Tích** ở phương Đông



7_ **Pháp Hải Thắng Sắt Du Hý Thần Thông Như Lai**: hóa độ Thế Giới **Thiện Trú Pháp Hải** ở phương Đông



Trong Tạng Truyền Phật Giáo thì Pháp Môn Dược Sư đều y theo **Thất Phật Dược Sư Kinh** mà đưa ra Pháp Môn Thất Phật Dược Sư để tu tập, nhân vì 7 Đức Phật

Dược Sư đều có Đại Nguyện, nên nếu chí Tâm tín ngưỡng y theo sự chỉ dạy thì đạt được lợi ích rất rộng lớn

Hệ **Đài Mật** của Nhật Bản thờ bảy Đức Phật Dược Sư làm Bản Tôn để trừ tai chướng, tăng lợi ích qua pháp tu **Dược Sư Hộ Ma**

Pháp **Hộ Ma** (Homa) là Pháp dụng nhằm để bổ trợ. Pháp tu **Nội Hỏa** là tu cho đến khi toàn thân như một dạng Lưu Ly thanh tịnh. Pháp tu **Ngoại Hỏa** cũng là thiêu đốt cúng phẩm để dâng lên Bản Tôn nhằm giúp cho chính mình thiêu đốt hết phiền não nghiệp chướng, cũng giúp cho người đời thiêu đốt hết phiền não nghiệp chướng

Ý nghĩa chính của Pháp tu **Dược Sư Thất Phật** là trừ tất cả bệnh tật của chúng sinh, khiến cho thân tâm an vui, nguyện chứng được **Vô Thượng Bồ Đề**

Sau này khi thờ phụng chung trong một Pháp Hội thì người ta thường thêm Đức Phật **Thích Ca Mâu Ni** (Śākyamuṇi) ở bên trên Đức Phật Dược Sư và trở thành 8 vị Phật








昵图网 www.nipic.com BY:琉璃丫头
NO:20110121083620404149



Khi thờ phụng chung trong một Pháp Hội thì ngoài Đức Phật Thích Ca Mâu Ni, người ta còn an trí thêm **Vô Năng Thắng Minh Vương** (Aparājita-vidya-rāja) ở ngay bên dưới Đức Phật Dược Sư. Hoặc thay Vô Thắng Thắng Minh Vương bằng **Kim Cương Thủ Bồ Tát** (Vajra-pāṇi) và an trí thêm 4 vị Thiên Vương







_Chữ chủng tử của 8 Đức Phật Dược Sư là:

1) Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai, chủng tử ŚRA (𑖫𑖿𑖨)

2) Pháp Hải Lôi Âm Như Lai, chủng tử DHA (𑖠)

3) Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai, chủng tử A (𑖀)

4) Thích Ca Mâu Ni Như Lai, chủng tử BHA (𑖥)

5) Pháp Hải Thắng Sắt Du Hý Thần Thông Như Lai, chủng tử A (𑖀)

6) Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai, chủng tử RA (𑖨)

7) Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai, chủng tử VA (𑖪)

8) **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai,** chủng tử BHAI (𑖥𑖹)

_ Kinh **Dược Sư Lưu Ly Quang Thất Phật Bản Nguyện Công Đức**, quyển Hạ có ghi nhận Chân Ngôn của 7 Đức Phật Dược Sư tên là **Như Lai Định Lực Lưu Ly Quang**:



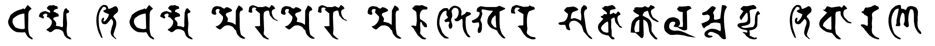
Tadyathā: kume kume _ini me dehi_ mati mati_ sapta-tathāgata-samādhi adhiṣṭhite



Ate mate paripāpa śodhane_ sarva pāpa nāśaya



Buddhe buddha-uttame ume kume buddha-kṣatra pariśodhane



Dharme ni dharme mero mero meruśikhare _ Sarva akāla-mṛtyu nivārạni



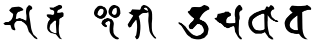
Buddhiṣu buddhe buddha- adhiṣṭhanena rakṣa tume



Sarva devā same asame _ sāman -vā-harantu me



Sarva buddha bodhi-satva śame śame praśamyantu me



Sarva ītī upadhāva



Sarva vyādhana sarva satvānāṃca pūraṇe pūraṇe pūraya me



Sarva āśā vaiḍurya-prabhāse



Sarva pāpa kṣayaṃ-kare _ svāhā

[**Tadyathā:** Như vậy, liền nói Chú là

Kume kume: Sức mạnh, sức lực

Ini me dehi: ban cho tôi năng lực

Mati mati: quyết tâm tin nhớ

Sapta-tathāgata-samādhi adhiṣṭhite: Thần Lực gia trì của bảy **Như Lai Tam Ma Địa**

Ate-mate: Tuệ siêu việt

Paripāpa śodhane: làm cho mọi tội lỗi được trong sạch

sarva pāpa nāśaya: Trừ diệt tất cả tội

Buddhe: Trong sự giác ngộ

Buddha-uttame ume: cột buộc trong sự giác ngộ tốt thượng

kume: Sức lực

Buddha-kṣatra pariśodhane: làm cho cõi Phật đều trong sạch

Dharme ni dharme: Pháp hiện ra trong Pháp

mero mero: Cao lớn, diệu thắng (màu nhiệm vượt hơn hẳn)

meruśikhare: Đỉnh Tu Di

Sarva akāla-mṛtyu nivāraṇi: Chận đứng tất cả sự chết yểu không đúng thời

Buddhiṣu buddhe: Giác ngộ trong mọi sự hiểu biết thông thái

buddha adhiṣṭhanena: Thần Lực gia trì của Đức Phật

rakṣa tume: Hộ giúp cho tôi

Sarva devā same asame: Tất cả hàng Trời không có gì ngang bằng
sāman-vā-harantu me: Thân thuộc (gần gũi) liền khiến cho tôi tiêu trừ tai họa
Sarva buddha bodhi-satva: tất cả Phật Bồ Tát
śame śame: Yên bình, vắng lặng
praśamyantu me: cho tôi sự yên bình thù thắng
Sarva ītī Upadhāva: Vượt qua khỏi tất cả não nạn bệnh tật
Sarva vyādhana: tất cả người mạnh mẽ
sarva satvānāṃca: với tất cả hữu tình
pūraṇe pūraṇe: Đầy đủ hai tư lương ***Phước Đức Trí Tuệ***
pūraya me: tôi được đầy đủ
Sarva āśā vaiḍurya-prabhāse: tất cả ưa muốn ánh sáng lưu ly (Lưu Ly Quang)
Sarva pāpa kṣayaṃ-kare: làm sạch hết tất cả tội lỗi
Svāhā: quyết định thành tựu]

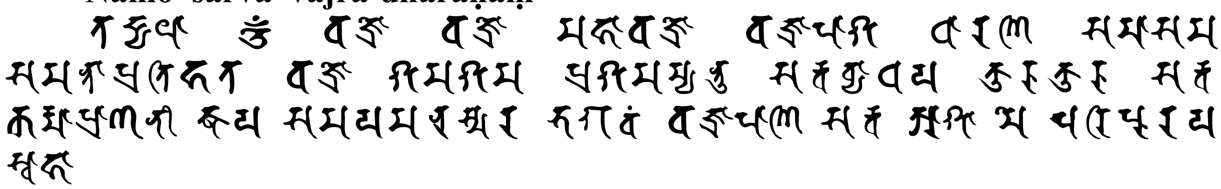
_ Kinh **Dược Sư Lưu Ly Quang Thất Phật Bản Nguyện Công Đức**, quyển Hạ có ghi nhận **Chấp Kim Cương Bồ Tát** nói Thần Chú hộ giúp người trì tên của 7 Phật Dược Sư, nhớ nghĩ Bản Nguyện, Công Đức của Đức Phật ấy là:



Namo saptānāṃ-samyaksaṃbuddha



Namo sarva vajra-dhārāṇāṃ



Tadyathā: Oṃ_ vajre vajre mahā-vajre _ vajra-pāśa-dhāraṇi _ sama asama samanta apratihata vajre_ śama śama praśamamyantu _ sarva vyādhaya kuru kuru_ sarva karma aprāṇanī kṣaya samayam-anusmara _ bhagavaṃ vajra-pāṇi _ sarva āśā me paripūraya _ svāhā

[**Namo saptānāṃ-samyaksaṃbuddha** : Quy mệnh 7 Đức Chính Đẳng Chính Giác
Namo sarva vajra-dhārāṇāṃ : Quy mệnh tất cả các vị Trì Kim Cương
Tadyathā : Như vậy, liền nói Chú là
Oṃ : nhiếp triệu
vajre vajre mahā-vajre : bên trong Kim Cương, Kim Cương, Đại Kim Cương. Nghĩa là bên trong sự bền cứng không có hủy hoại (kim cương) của ba Thừa
vajra-pāśa-dhāraṇi : Kim Cương Sách Đà La Ni
sama asama : Đẳng vô đẳng
samanta apratihata vajre : bên trong khắp cả sự bền cứng không có trở ngại
śama śama: Vắng lặng, yên bình
praśamamyantu: ban cho sự vắng lặng thù thắng
sarva vyādhaya kuru kuru: tự mình làm, khiến người làm tất cả hành vi của người săn bắn
sarva karma aprāṇanī kṣaya : Dứt hết tất cả hơi thở chẳng đầy đủ của nghiệp
samayam-anusmara : nhớ lại Bản Thệ Nguyện
bhagavaṃ vajra-pāṇi : Thế Tôn Kim Cương Thủ
sarva āśā me paripūraya : khiến cho tôi đầy đủ ước nguyện
svāhā : Quyết định thành tựu]

_Tên của 7 Đức Phật Dược Sư thường được trì niệm như sau :

Nam mô Đông phương Quang Thắng Thế Giới **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai**

Nam mô Đông phương Diệu Bảo Thế Giới **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Như Lai**

Nam mô Đông phương Thế Giới Viên Mãn Hương Tích Thế Giới **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hành Thành Tựu Như Lai**

Nam mô Đông phương Vô Ưu Thế Giới **Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai**Nam mô Đông phương Pháp Tràng Thế Giới **Pháp Hải Lôi Âm Như Lai**

Nam mô Đông phương Thiện Trụ Bảo Thế Giới **Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Như Lai**

Nam mô Đông phương Tịnh Lưu Ly Thế Giới **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**

.)Hoặc trì niệm theo Phạn Ngữ là :

OṂ NAMO BHAGAVATE **SUPARI-KĪRTITA-NĀMADHEYA-ŚRĪ-RĀJĀYA** TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

OṂ NAMO BHAGAVATE **RATNA-CANDRA-JÑĀNA-PRATIMAṆḌITA PRABHA-GHOṢEŚVARA-RĀJĀYA** TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

OṂ NAMO BHAGAVATE **SUVARṆA-RATNA-PRABHA-SUVṚTTATĀ-SIDDHAYA** TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

OṂ NAMO BHAGAVATE **AŚOKA-UTTAMA-ŚRĪYE** TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

OṂ NAMO BHAGAVATE **DHARMA-SĀGARA-GARJANĀYA** TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

OṂ NAMO BHAGAVATE **DHARMA-SĀGARA-JAYAMATI-VIKṚḌITĀBHIJÑĀYA** TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

OṂ NAMO BHAGAVATE **BHAIṢAIJYA-GURU-VAIḌŪRYA-PRABHA-RĀJĀYA** TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

_Trong ý nghĩa sâu xa hơn, 7 Đức Phật Dược Sư biểu thị cho năng lực tịnh hóa sáu đường thông qua sáu Căn, thực chứng Chính Pháp Giải Thoát

1_Đông phương Quang Thắng Thế Giới **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai,** độ thoát chúng sinh trong nẻo Địa Ngục, đối trị chứng bệnh thuộc **Căn, Thức** của **thân thể**

.)**Cõi Địa ngục** (Nāraka hay Niraya) là cõi hành hạ đền tội. Đó là thế giới đầy dẫy những cảnh khổ đau qua những cuộc hành hạ tra tấn. Chúng sinh của cõi này luôn luôn chịu đựng những nỗi thống khổ, là những phản ảnh không thể tránh được do chính các hành động của họ gây ra. Vì thế, tâm thức của họ luôn bị sự giận dữ oán ghét bủa vây. Do đó Đức **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai** hiện bày Thế Giới **Quang Thắng** biểu thị cho sự thù thắng của ánh sáng thanh tịnh giải thoát, nhằm thanh lọc Tâm Thức bị ô nhiễm bởi sự giận ghét và biến đổi các cuộc hành hình tội nhân thành ngọn lửa thanh lọc cảm giác đau khổ chấp dính vào **thân thể** để giúp họ vươn tới những hình thức sinh sống tốt đẹp hơn.

2_Đông phương Diệu Bảo Thế Giới **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Như Lai,** độ thoát chúng sinh trong nẻo Quỷ đói, đối trị chứng bệnh thuộc **Căn, Thức** của **cái lưỡi**

.)**Cõi Ngạ Quỷ** (Preta) là cõi ước mong không được thỏa mãn. Là thế giới đầy dẫy sự thèm khát mong muốn tham dục mà không bao giờ thực hiện được. Tất cả loài Ngạ Quỷ này đều bị đói khát dày vò không bao giờ được thỏa thích no đủ. Vì thế, tâm thức của chúng gắn chặt với sự tham dục đam mê không biết nhàm chán và luôn bị sự thất vọng dày xéo bủa vây. Do đó, Đức **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Như Lai** hiển bày Thế Giới **Diệu Bảo** biểu thị cho việc dùng vật báu màu nhiệm của Tâm Bồ Đề thanh tịnh hay thành mãn Tất Địa của Thế Gian và Xuất Thế Gian, nhằm xoa dịu những nỗi khổ đau vì thèm khát mùi vị thông qua **cái lưỡi** của loài Ngạ Quỷ, khơi động Tâm Thức nhàm chán những đối tượng nhiễm ô và khởi Tâm ưa thích những đối tượng thanh khiết (nghĩa là thay Dục Lạc bằng Pháp Lạc, tìm hiểu Chính Tri Kiến và Chân lý) để cho chúng mau chóng hồi tâm sám hối, vượt thoát cảnh khổ đau.

3_ Đông phương Thế Giới Viên Mãn Hương Tích Thế Giới **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hành Thành Tựu Như Lai,** độ thoát chúng sinh trong nẻo Súc Sinh, đối trị chứng bệnh thuộc **Căn, Thức** của **lỗ mũi**

.)**Cõi Súc Sinh** (Tiryanc hay paśu) là cõi sợ hãi. Trong cõi đó, các loài vật thường mang tâm thức thờ ơ gắn chặt với bản năng, không đủ năng khiếu phát triển tư tưởng. Vì thế, chúng luôn luôn sống trong sự sợ hãi qua sự đuổi bắt, vây hãm, ăn nuốt lẫn nhau và bị đẩy vào số phận mù quáng của những nhu cầu tự nhiên, những bản năng không thể kiểm soát được. Do đó, **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hành Thành Tựu Như Lai** hiện bày Thế Giới **Viên Mãn Hương Tích** biểu thị cho sự ban bố hương thơm thanh tịnh nhẹ nhàng, dứt trừ sự ô uế… thông qua **lỗ mũi**, giúp cho chúng sinh nâng cao Tâm thức trì độn mù quáng của loài súc sinh để hướng chúng tới một tinh thần phát triển, vượt thoát bản năng tăm tối.

4_Đông phương Vô Ưu Thế Giới **Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai**, độ thoát chúng sinh trong nẻo người, đối trị chứng bệnh thuộc **Căn, Thức** của **con mắt**

.)**Cõi Người** (Manuṣyana hay Nāra) là cõi hành động. Đây là thế giới của sự cố gắng, của hoạt động có ý thức về mục đích của mình, trong đó sự tự do quyết định giữ một vai trò thiết yếu. Trong cõi này, con người có khả năng biết rõ các đặc tính của các cõi và tất cả hiện tượng đều do "***Nhân duyên mà sinh khởi***" như nhau, đồng thời con người có thể tìm ra được bản tính chân thật của vũ trụ và nhận thức được con đường vĩnh viễn ra khỏi vòng sinh tử luân hồi. Tuy vậy, đại đa số con người thường mang tâm: tự kiêu, ích kỷ, hoài nghi mà bị trói buộc trong các hoạt động nhằm tìm cầu chiếm hữu và thỏa mãn dục tình cho riêng mình. Do đó, **Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai** hiện bày Thế Giới **Vô Ưu** biểu thị cho Đức đặc biệt dứt trừ Ngã Chấp, giúp cho **con mắt** nhìn thấy vạn vật như thật như thị, nhằm chỉ bày con đường giải thoát cho những ai có khả năng xóa bỏ mọi dục vọng tư kỷ, dứt trừ tâm kiêu mạn hoài nghi, thực hiện công hạnh cứu độ tối hậu.

5_Đông phương Pháp Tràng Thế Giới **Pháp Hải Lôi Âm Như Lai,** độ thoát chúng sinh trong nẻo A Tu La, đối trị chứng bệnh thuộc **Căn, Thức** của **lỗ tai**

.)**Cõi Tu La** (Asura) hay cõi **Thần** (Devatā) là cõi chiến đấu. Trong cõi đó, chư Thần thường khởi tâm ganh tỵ, chỉ thích tranh đấu để chiếm đoạt các quả của cây **Kalpa Taru** (cây Thỏa mãn mọi ước nguyện) đứng giữa cõi Trời và cõi Thần. Do đó, Đức **Pháp Hải Lôi Âm Như Lai** hiển bày Thế Giới **Pháp Tràng** biểu thị cho nghĩa

khởi **Trí Nguyện** giáng phục Ma Chướng, dùng tiếng sấm của biển Chính Pháp thông qua **lỗ tai** dậy bảo cho chư Thần sự chiến đấu cao thượng để đạt thành quả của sự thấy biết mà thoát khỏi mọi tham dục.

6_Đông phương Thiện Trụ Bảo Thế Giới **Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Như Lai**, độ thoát chúng sinh trong cõi Trời, đối trị chứng bệnh thuộc **Căn, Thức** của **Ý**

.)**Cõi Trời** (Sura hay Deva) là một cõi thụ hưởng. Trong cõi đó, chư Thiên thường khởi tâm tự mãn và bám chặt vào các ảo tưởng về những niềm vui tạm thời. Do đó, Đức **Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Như Lai** hiện bày Thế Giới **Thiện Trụ Bảo** biểu thị cho sự mở bày vạn Đức, nuôi lớn Tâm Bồ Đề, viên mãn vạn Hạnh của Đại Bi thông qua **Ý Căn** nhằm dạy bảo cho chư Thiên tự thoát khỏi những **Ý Thức** ảo tưởng của phước báo mà họ đang thụ hưởng, đồng thời đưa họ đến một thực tại cao siêu hơn, một sự hòa hợp sâu sắc hơn và vĩnh cửu hơn.

7_ Đông phương Tịnh Lưu Ly Thế Giới **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** đều nhiếp **sáu Căn Thức** giải thoát siêu việt sáu nẻo, đối ứng với thắng cảnh Lưu Ly

Phương Đông chủ về mùa xuân, tất cả cây cỏ mầm giống nương theo mùa ấy mà sinh trưởng, vì thế nơi phát Tâm thì hàm chứa vạn Pháp, biểu thị cho **Tâm Bồ Đề** (Bodhi-citta) vốn là cái tối sơ của muôn Hạnh. Lại nữa phương Đông còn biểu thị cho **Tàng Thức** (Ālaya-vijñāna) hay **Thức thứ tám** là nơi chứa giữ vạn Pháp, lúc chuyển thức thứ tám thì thành **Đại Viên Kính Trí** (Adarśa-jñāna) là cái Trí xa lìa tất cả phân biệt cấu nhiễm, Tính Tướng trong sạch như ánh sáng của cái gương tròn chiếu soi khắp cả Lý Sự của vạn vật, hiển bày Thế Giới **Tịnh Lưu Ly** là cõi Phật thuần màu xanh Lưu Ly đại biểu cho sự viên mãn, thanh tịnh, thành tựu, diệu dụng.

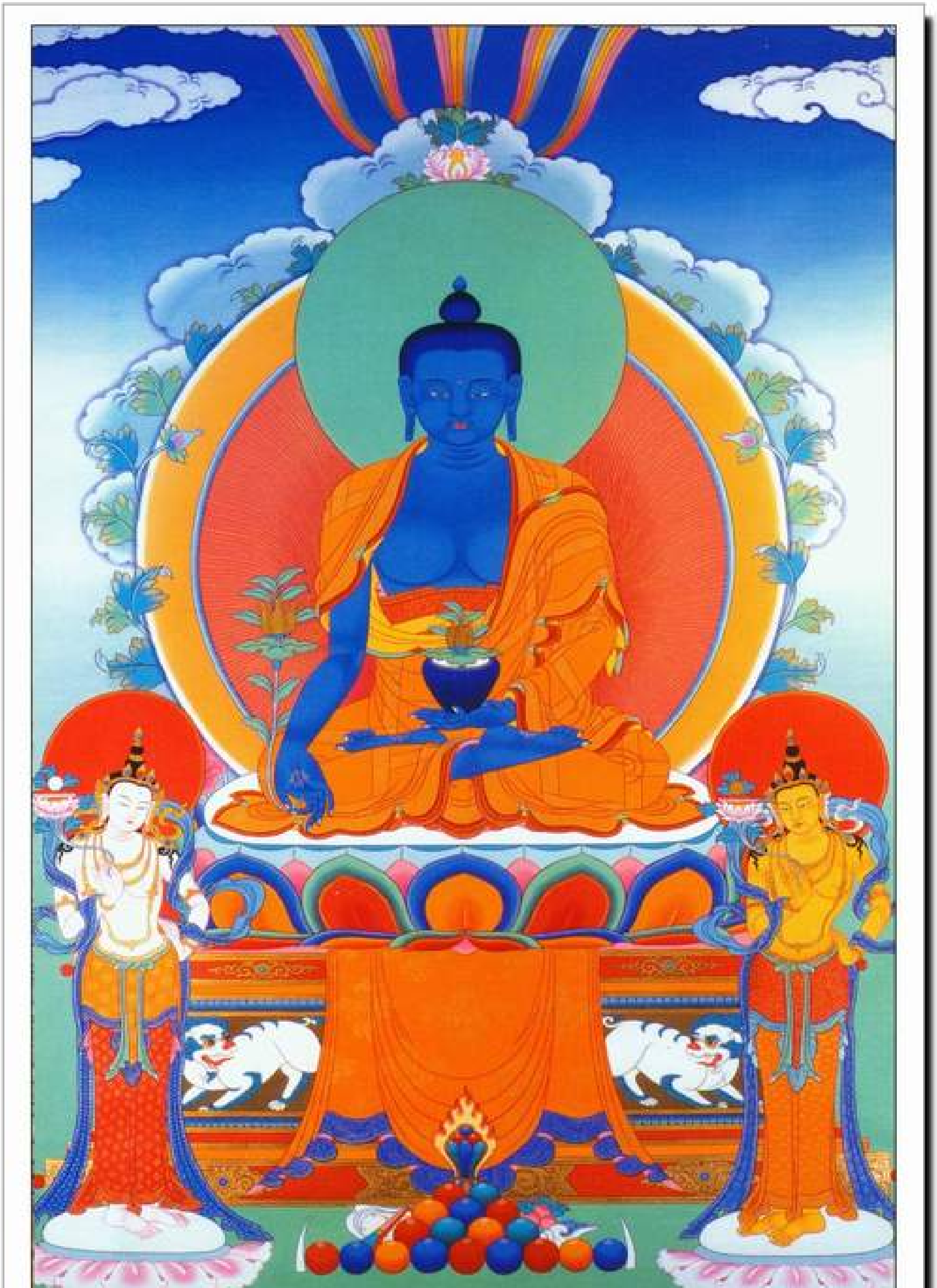
Trong 7 Đức Phật Dược Sư thì Đức **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** biểu thị cho **Báo Thân** (Saṃbhoga-kāya) của chư Phật, sáu Đức Phật còn lại biểu thị cho các **Hóa Thân** (Nirmāṇa-kāya) của chư Phật, hiển bày các Nguyện Lực nhổ bứt hết thảy sự đau khổ thuộc về Thân Tâm của chúng sinh. Do sáu Đức Phật ấy đã tịnh hóa được **sáu Căn Thức**, vượt thoát **sáu đường luân hồi**, nên Đức Phật Dược Sư Lưu Ly Quang chính là trạng thái thực chứng, thâu nhiếp **sáu Căn Thức** giải thoát siêu việt sáu nẻo, đối ứng với thắng cảnh **Lưu Ly**, là trạng thái vắng lặng, cảnh giới của **Thường Lạc Ngã Tịnh** và được xem là **Tự Thọ Dụng Pháp Thân** (Svasaṃbhoga-dharma-kāya) của chư Phật vậy.

DƯỢC SƯ TAM TÔN

Mọi truyền thống Phật Giáo Đại Thừa đều ghi nhận rằng: Đức Phật Dược Sư hiện tại là đấng Giáo Chủ của Thế Giới **Tịnh Lưu Ly** (Vaiḍurya-prabhāsa, hay Vaiḍurya-nirbhāsa) ở phương Đông, lãnh đạo các quyến thuộc của nhóm hai Đại Bồ Tát là **Nhật quang Biến Chiếu** (Sūrya-prabha) và **Nguyệt Quang Biến Chiếu** (Candra-prabha) để hóa đạo chúng sinh và thường phụng thờ qua Tôn Tượng **Dược Sư Tam Tôn**







药师佛 日光菩萨 月光菩萨的三圣图

Hoặc lại phụng thờ chung Dược Sư Tam Tôn với 7 Đức Phật Dược Sư





1_Nhật Quang Bồ Tát, tên Phạn là Sūrya-prabha, dịch âm là Tô Lợi Gia Bát La Bà. Lại xưng là Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát, Nhật Diệu Bồ Tát hay Nhật Quang Phổ Chiếu Bồ Tát.

Danh hiệu **Nhật Quang Bồ Tát** được lấy từ ý tưởng: *"Mặt trời phóng ra ngàn ánh sáng chiếu khắp thiên hạ, phá mọi ám tối"*. Vị Bồ Tát này y theo Bản Nguyện **Từ Bi**, Tam Muội **Phổ Thí** chiếu diệu Pháp Giới, bụi thế tục… phá nát sự tối tăm của sinh tử giống như ánh sáng mặt trời chiếu khắp thế gian, cho nên có tên này.



Kinh **Dược Sư** ghi nhận Nhật Quang Bồ Tát vị đứng hầu bên trái Đức Phật Dược Sư, cùng với vị Nguyệt Quang Bồ Tát đứng hầu bên phải, là hai vị Đại Phụ Tá của Đức Phật Dược Sư trong quốc thổ Tịnh Lưu Ly ở phương Đông. Đây là hai vị Bồ Tát thượng thủ của vô lượng chúng Bồ Tát, thọ trì kho báu Chính Pháp của Đức Dược Sư Như Lai.

Nhật Quang Bồ Tát cùng với Đức Phật Dược Sư có quan hệ rất sâu xa. Trong thời quá khứ xa xưa, ngay khi Đức **Điện Quang Như Lai** hành hóa ở thế gian thời có một vị **Phạm Sĩ** (Brāhmaṇa: Bà La Môn) nuôi dưỡng hai đứa con. Ba cha con đều cảm thấy sự trược loạn của thế gian, khi ấy phát khởi Tâm Bồ Đề, thề nguyện cứu chữa chúng sinh bị bệnh khổ nên Đức Điện Quang Như Lai đối với họ khen ngợi khác thường, liền vì vị Phạm Sĩ đổi tên là **Y Vương**, hai người con được đổi tên là **Nhật Chiếu, Nguyệt Chiếu**. Do nương nhận sự phó chúc của Đức Điện Quang Như Lai nên sau khi thành Phật thì vị Phạm Sĩ ấy tức là Đức Dược Sư Như Lai. Hai người con tức là hai vị Đại Hiếp Thị **Nhật Quang, Nguyệt Quang** mà Nhật Chiếu tức là Nhật Quang Bồ Tát.

_Hình tượng của Nhật Quang Bồ Tát được minh họa theo nhiều dạng khác nhau






日光菩薩



_Nhật Quang Bồ Tát cùng với Đại Bi Chú của Quán Thế Âm Bồ Tát có quan hệ mật thiết. Người trì tụng Đại Bi Chú được Nhật Quang Bồ Tát hợp với vô lượng Thần Nhân đi đến chứng minh kèm tăng thêm hiệu nghiệm. Phàm người trì tụng Chú Đại Bi nếu hay trì tiếp Nhật Quang Bồ Tát Đà La Ni ắt hay tịch trừ Ma Chướng, được quả báo tốt lành chẳng thể nghĩ bàn

_Kinh **Thiên Thủ Thiên Nhãn Quán Thế Âm Bồ Tát Quảng Đại Viên Mãn Vô Ngại Đại Bi Tâm Đà La Ni** ghi rằng:

Nhật Quang Bồ Tát (Sūrya-prabha) vì người thọ trì Đại Bi Tâm Đà La Ni, nói Đại Thần Chú để ủng hộ là:

"Nam mô bột đà cù na mê (1) Nam mô đạt ma mạc ha đê (2) Nam mô tăng già đa dạ nê (3) Để lý bộ tất tát đốt diêm nạp ma".

[illegible]

NAMO BUDDHĀ KUṆAMI
NAMO DHARMA MAHATI
NAMO SAṂGHA TAYĀNI
TIRABHŪBI SATVADAṂ NAMA

Tụng Chú này diệt được tất cả tội, cũng hay đuổi được Ma và trừ thiên tai. Nếu kẻ nào tụng một biến, lễ Phật bái, Như vậy mỗi ngày, riêng ba Thời tụng Chú lễ Phật thì trong đời vị lai tùy theo chỗ thọ thân sẽ được mỗi một tướng mạo đoan chính, được quả báo đáng vui mừng".

Chữ chủng tử của Nhật Quang Bồ Tát là: A ([illegible]), hay ŚŪ ([illegible])

Chân Ngôn là:

[illegible]

Oṃ namo śūrya-prabhāya

2_Nguyệt Quang Bồ Tát, tên Phạn là Candra-prabha, dịch âm là Tán Nại La Bát La Bà. Lại xưng là Nguyệt Tịnh Bồ Tát, Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát



Xuất xứ của Nguyệt Quang Bồ Tát có nhiều Thuyết chẳng đồng nhau, thông thường có ba loại giải thích:

1_ Ngài là vị Đế Vương cổ xưa của Ấn Độ, tức là tiền thân của Đức Thích Ca tu Bồ Tát Hạnh ở đời quá khứ

Kinh **Hiền Ngu**, quyển 6_Kinh **Nguyệt Quang Bồ Tát**_Kinh **Đại Bảo Tích**, quyển 80… ghi chép là: "Vị vua này có Đại Uy Đức, sau này bố thí cái đầu cho Bà La Môn **Lao Độ Sai** để đầy đủ Hạnh **Đàn Ba La Mật**. Lại xưng là Nguyệt Quang Bồ Tát"

2_Nguyệt Quang là tên gọi khác của **Ba Tư Nặc** (Prasenajit) là vua của nước **Xá Vệ** (Śrāvastī) ở Trung Ấn Độ khi Đức Phật còn tại thế

Kinh **Nhân Vương Hộ Quốc Bát Nhã Ba La Mật**, quyển Thượng nói rằng: "Chủ của nước Xá Vệ là vua Ba Tư Nặc có tên gọi là Nguyệt Quang"

Ba Tư Nặc (Prasenajit) lại xưng là Tác La Tê Na Thị Đa Vương, La Tẩy Nẵng Dụ Na Vương. Dịch ý là Thắng Quân Vương, Thắng Quang Vương, Hòa Duyệt Vương, Nguyệt Quang Vương, Minh Quang Vương. Ngài là vị vua của nước **Kiều Tát La** (Kauśala) tại thành **Xá Vệ** (Śrāvastī) ở Trung Ấn Độ đồng thời đại với Đức Thích Tôn, là bậc Đại Ngoại Hộ cho Giáo Đoàn của Đức Thích Tôn kèm thống lãnh nước **Ca Thi** (Kāśi) cùng với nước **Ma Yết Đà** (Magadha) đều là đại cường quốc. Ban đầu, nhà vua rất bạo ác không có niềm tin, sau khi quy y Đức Phật, được Đức Phật Đà giáo hóa thì mới dốc lòng tin Phật Pháp, từng cùng với vị phu nhân của Ngài là **Ma Lợi Ca** (Mallikā) hỏi đáp, được kết luận là "**con người đều yêu chính mình nhất**", sau đó Ngài thỉnh giáo Đức Thích Tôn. Cuộc đối thoại ấy còn lưu lại ở đời cho đến ngày nay.

3_Nguyệt Quang Bồ Tát là vị hầu cận bên phải Đức Phật **Dược Sư** (Bhaiṣaijya-guru-buddha) tại Thế Giới **Tịnh Lưu Ly** (Vaiḍurya) ở phương Đông cùng với vị hầu cận bên trái Đức Phật Dược Sư là **Nhật Quang Bồ Tát** (Sūrya-prabha). Cả ba vị này được hợp xưng là **Đông Phương Tam Thánh**



Tương truyền Đức Dược Sư Như Lai cùng với Nhật Quang, Nguyệt Quang vốn là cha con, từng ở trong Pháp Vận của Đức **Điện Quang Như Lai** siêng tu **Phạm Hạnh**

(Brahma-caryā), nhận sự phó chúc của Đức Điện Quang Như Lai, phân biện cải tên gọi là **Y Vương** cùng với **Nhật Chiếu**, **Nguyệt Chiếu** phát Đại Nguyện **Vô Thượng Bồ Đề** thề cứu tất cả hữu tình trong sáu nẻo thoát khỏi khổ Luân Hồi

_Trong Phật Pháp thì Nguyệt Quang Bồ Tát biểu thị cho sự **lắng tâm tĩnh lự nhập vào Thiền Định** (tĩnh định), ánh sáng trong suốt rực rỡ có thể dung nhiếp mỗi một chúng sinh trong Đại Thiên khiến cho miễn trừ được sự bức não của ba Độc **Tham, Sân, Si**

Căn cứ vào sự ghi chép trong Kinh **Dược Sư Như Lai Bản Nguyện** thời Nguyệt Quang Bồ Tát cùng với Nhật Quang Bồ Tát đồng là bậc thượng thủ của vô lượng vô số chúng Bồ Tát, **Thứ Bổ Phật Xứ** (Vị Bồ Tát chờ thành Phật) thọ trì kho báu Chính Pháp của Đức Dược Sư Như Lai

_Nguyệt Quang Bồ Tát lại được xưng là **Nguyệt Thần** (Thần mặt trăng) là vị Thần Tiên được lưu truyền rất rộng trong dân gian Trung Quốc

HÌNH TƯỢNG CỦA NGUYỆT QUANG BỒ TÁT

_Tôn Tượng của Nguyệt Quang Bồ Tát xuất hiện chẳng nhiều, hình tướng cùng với vật trang sức chẳng sai khác lắm so với vị Bồ Tát Ma Ha Tát

.) Y theo **Tu Dược Sư Nghi Quỹ Bố Đàn Pháp** ghi chép: "Nguyệt Quang Bồ Tát có thân màu trắng, ngồi trên tòa ngỗng, tướng tốt đẹp trang nghiêm, thân đeo Anh Lạc với vật trang sức, tay cầm hoa sen xanh, trên sen có hình nửa vành trăng. Hoặc là nâng bàn tay cầm một vành trăng sáng"

Ánh sáng mặt trăng biểu thị cho ánh sáng hiền thiện (từ quang) trong mát yên tĩnh, ở trong chốn hắc ám phát ra ánh sáng trắng tinh dẫn đưa Tà vào Chính



.)Hoặc Nguyệt Quang Bồ Tát có hình Đồng Tử, ngồi trên hoa sen đỏ, trang điểm màu vàng, tay phải cầm hoa sen xanh bên trên có nửa vành trăng, tay trái cầm hoa sen chưa nở

Sau này Tôn Tượng Nguyệt Quang Bồ Tát được phụng thờ theo nhiều dạng thức khác nhau


南無月光遍照菩薩摩诃薩










月光菩薩

Đồ Chúng Phật Giáo còn thờ phượng chung cả hai Tôn Tượng của Nguyệt Quang Bồ Tát và Nhật Quang Bồ Tát





_Kinh **Thiên Thủ Thiên Nhãn Quán Thế Âm Bồ Tát Quảng Đại Viên Mãn Vô Ngại Đại Bi Tâm Đà La Ni** ghi nhận bài **Nguyệt Quang Bồ Tát Đà La Ni** là:

"Thâm đê đế đồ tô tra (1) A nhược mật đế ô đô tra (2) Thâm kỳ tra (3) Ba lại đế (4) Gia di nhược tra ô đô tra (5) Câu la đế tra kỳ ma tra (6) sa bà ha".

NAMO SAṂDHETI TUṢŪṬHA ĀMITI ŪTŪṬHA SAṂKAIṬHA PALAUTIYEMEJAṬHA ŪTŪṬHA KAULĀTAUṬHA KAIMOṬHA SVÀHÀ

Tụng Chú này năm biến, lấy chỉ ngũ sắc làm sợi dây Chú (Chú Sách) rồi cột buộc ở chỗ bị đau nhức. Chú này do bốn mươi hằng hà sa chư Phật đời quá khứ đã nói, nay tôi cũng nói, vì các Hành Nhân mà làm ủng hộ để trừ tất cả chướng nạn, trừ sự đau nhức của tất cả bệnh ác, thành tựu tất cả Pháp lành, xa lìa tất cả các sự sợ hãi.

Đức Phật bảo: "Này A Nan ! Ông nên dùng Tâm sâu xa trong sạch mà thọ trì Đà La Ni này, rộng nói lưu truyền nơi cõi Diêm Phù Đề đừng để cho đoạn tuyệt. Đà La Ni này có thể làm lợi ích lớn cho chúng sanh trong ba cõi. Tất cả bịnh khổ ràng buộc nơi thân, dùng Đà La Ni này mà trị thì không có bệnh nào chẳng khỏi.

Dùng Đại Thần Chú chú vào cây khô héo thì cây ấy còn được sinh cành lá, hoa quả huống chi hữu tình là chúng sanh Thức. Nếu thân có bệnh hoạn, dùng Chú này trị mà chẳng lành, ắt không có chuyện đó

Thiện Nam Tử! Sức uy thần của Đà La Ni này chẳng thể luận bàn! Chẳng thể luận bàn! Khen ngợi không thể hết được! Nếu chẳng phải là người từ đời quá khứ lâu xa đến nay đã rộng gieo căn lành, thì cho đến tên gọi còn chẳng được nghe, huống chi là được thấy! Đại Chúng các ông, Trời, Người, Rồng,Thần… nghe Ta khen ngợi đều nên tùy vui".

Chữ chủng tử của Nguyệt Quang Bồ Tát là: CA ( ), hay SO ( )

Chân Ngôn là:

Oṃ namo candra-prabhāya

Dược Sư Tam Tôn và 12 vị Đại Tướng Dược Xoa



Dược Sư Tam Tôn với 7 Đức Phật Dược sư và 12 vị Thần Tướng Dược Xoa



DƯỢC SƯ NHƯ LAI VÀ TÁM VỊ ĐẠI BỒ TÁT

Kinh **Bản Nguyện Công Đức của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** (do Ngài **Huyền Trang** dịch) có ghi:

"Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu có bốn Chúng: Bật Sô, Bật Sô Ni, Ô Ba Sách Ca, Ô Ba Tư Ca cùng với kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin khác... hay thọ trì tám phần Trai Giới, hoặc trải qua một năm, hoặc là ba tháng, thọ trì chỗ học. Dùng căn lành này, nguyện sinh về chỗ của Đức Phật **Vô Lượng Thọ** (Amitāyus-buddha) tại Thế Giới Cực Lạc ở phương Tây, lắng nghe Chính Pháp mà chưa được quyết định. Nếu nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** nên lúc mạng chung thời có tám vị Bồ Tát nương Thần Thông đi đến, bày lối lối nẻo ấy. Liền ở cõi đó, tự nhiên hóa sinh trong mọi loại hoa hoa báu đủ màu sắc".

_Kinh **Thất Phật Dược Sư** (do Ngài **Nghĩa Tịnh** dịch) ghi rằng: "Có tám vị Đại Bồ Tát tên là:Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát, Quán Thế Âm Bồ Tát, Đắc Đại Thế Chí Bồ Tát, Vô Tận Ý Bồ Tát, Bảo Đàn Hoa Bồ Tát, Dược Vương Bồ Tát, Dược Thượng Bồ Tát, Di Lặc Bồ Tát"

1_ Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát (Maṃjuśrī-bodhisatva) dịch âm là: Văn Thù Thi Lợi, Mạn Thù Thất Lợi; dịch ý là **Diệu Cát Tường**. Lại có tên là Văn Thù Sư Lợi Đồng Chân, Nhu Đồng Văn Thù Bồ Tát.

Tôn này đại biểu cho **Trí Đức, Tuệ Đức, Chứng Đức** của tất cả chư Phật





Chữ chủng tử là: MAṂ (𑖦𑖽)
Chân Ngôn là:
𑖌𑖼 𑖡𑖦𑖺 𑖦𑖽𑖕𑖲𑖫𑖿𑖨𑖱𑖧
Oṃ namo maṃjuśrīya

2_ **Quán Thế Âm Bồ Tát** (Avalokiteśvara-bodhisatva): là vị Bồ Tát có hạnh nguyện **Đại Bi** (Mahā-kāruṇa) luôn quán sát lắng nghe âm thanh cầu cứu của chúng sinh liền hóa hiện vô số Hóa Thân đến cứu khổ.





Chữ chủng tử là SA (𑖭)
Chân Ngôn là:
𑖌𑖼 𑖡𑖦𑖺 𑖀𑖪𑖩𑖺𑖎𑖰𑖝𑖸𑖫𑖿𑖪𑖨𑖯𑖧
Oṃ namo avalokiteśvarāya

3_ **Đắc Đại Thế Bồ Tát** (Mahā-sthāma-prāpta-bodhisatva): còn gọi là Đại Thế Chí Bồ Tát. Tôn này dùng ánh sáng Trí Tuệ chiếu khắp tất cả khiến cho tất cả chúng sinh được sức vô thượng. Lại nữa khi Ngài bước đi thì tất cả Đại Địa ở mười phương Thế Giới đều chấn động, cho nên có tên gọi là Đại Thế Chí





Chữ chủng tử là SAḤ (𑖭𑖾)

Chân Ngôn là:

𑖌𑖼 𑖡𑖦𑖺 𑖦𑖮𑖯𑖭𑖿𑖞𑖯𑖦𑖢𑖿𑖨𑖯𑖢𑖿𑖝𑖯𑖧

Oṃ namo mahā-sthāma-prāptāya

4_ **Vô Tận Ý Bồ Tát** (Akaṣaya-matir-bodhisatva)

Vị Bồ Tát này do quán Nhân Duyên, Quả Báo của tất cả hiện tượng sự vật đều là vô tận, nên phát Tâm **"Bên trên cầu Công Đức của chư Phật không có cùng tận, bên dưới cứu độ chúng sinh không có cùng tận".** Do vậy có tên gọi là Vô Tận Ý





Chữ chủng tử là A (𑖀)

Chân Ngôn là:

𑖌𑖼 𑖡𑖦𑖺 𑖀𑖎𑖿𑖬𑖧𑖦𑖝𑖸𑖧

Oṃ namo akṣaya-mateya

5_ **Bảo Đàn Hoa Bồ Tát** (Ratna-maṇḍala-puṣpa-bodhisatva): còn có tên Phạn là **Ratna-dāna-puṣpa- bodhisatva** tức Bảo Thí Hoa Bồ Tát. Tôn này dùng hoa vạn hạnh gom tập Phước Báu ban bố cho khắp tất cả chúng sinh khiến cho họ tự mình tìm ra phương cách dùng Phước Báu trang nghiêm





Chữ chủng tử là RA (𑖨)

Chân Ngôn là:

Oṃ namo ratna-maṇḍala-puṣpaya

6_ **Dược Vương Bồ Tát** (Bhaiṣaijya-rāja-bodhisatva): Tôn này có Tâm Nguyện hay đem thuốc men tốt ban bố cho chúng sinh để chữa trị hai loại bệnh khổ về thân và Tâm của chúng sinh





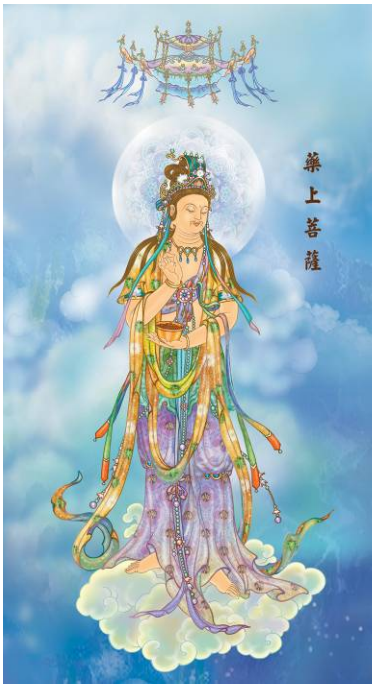
Chữ chủng tử là BHAI (𑖥𑖺)

Chân Ngôn là:

𑖌𑖼 𑖡𑖦𑖺 𑖥𑖺𑖬𑖹𑖕𑖿𑖧𑖨𑖯𑖕𑖯𑖧

Oṃ namo bhaiṣaijya-rājāya

7_ **Dược Thượng Bồ Tát** (Bhaiṣaijya-samudgata-bodhisatva): Tôn này cũng có Tâm Nguyện dùng thuốc tốt để chữa trị hai loại bệnh khổ về thân và Tâm cho tất cả chúng sinh





Chữ chủng tử là BHAI ( )
Chân Ngôn là:

Oṃ namo bhaiṣaijya-samudgatāya

8 _ **Di Lặc Bồ Tát** (Maitreya-bodhisatva) dịch âm Hán Việt là Di Đế Lệ, Mai Đê Lê, Mê Đế Lệ, Mai Đát Lệ, Mỗi Đát Lý, Mai Đát Lệ Dược, Muội Đát Lý Duệ…là họ của Bồ Tát, nghĩa là **Từ Thị**, còn tên của Ngài là **A Dật Đa** (Ajita) nghĩa là **Vô Năng Thắng.**

Bồ Tát Di Lặc có hiệu là **Từ Thị**, tên hiệu đó xác lập căn bản tối hậu là **Bản Nguyện Sở Hạnh** của Ngài. Ngay trên Duyên Khởi, đời đời kiếp kiếp Ngài đều tu tập ***Tam Muội*** **Từ Tâm** (Maitra-citta-samādhi), thực hiện **Từ Hạnh** (Maitra-caryā) để cứu độ chúng sinh. Đức đặc biệt của Di Lặc là sau khi bứt trừ sự thống khổ của các chúng sinh, liền tiến thêm một bước là ban cho chúng sinh niềm vui của Pháp (Pháp Lạc)





Chữ chủng tử là MAI ()

Chân Ngôn là:

Oṃ namo maitreyāya

Tôn tượng của Đức Phật Dược Sư với tám vị Đại Bồ Tát là:





THẬP NHỊ DƯỢC XOA ĐẠI TƯỚNG

Dược Xoa: Phạn văn là **Yakṣa**, dịch âm là Dạ Xoa, Duyệt Xoa, Dạ khất Xoa… Dịch ý là Dũng Kiện, Khinh Tiệp Quỷ, Tiệp Tật Quỷ… Phần lớn Dạ Xoa trụ ở trên Trời, hoặc hang hốc tại núi sâu, hoặc hải đảo hoang vắng, thường đi lại trong hư không, chẳng có dấu tích nhất định. Hàng Dạ Xoa nhận sự thống lãnh của **Tỳ Sa Môn Thiên Vương** (Vaiśravaṇa) trong bốn vị Thiên Vương, Dạ Xoa có thiện có ác, có kẻ dùng uy thế để gây hại cho con người, có kẻ lại thủ hộ **Chính Pháp** (Saddharma)

_Dược Xoa có ba loại hình:

1_**Không Hành Dược Xoa** (Hư Không Dược Xoa): Loại Dược Xoa này có Thần Thông rộng lớn, có lúc thời hầu cận nơi mà Phật Bồ Tát đã hóa hiện ra

2_**Thiên Hành Dược Xoa**: là Dược Xoa hay bay đi trong hư không

3_**Địa Hành Dược Xoa**: là Dược Xoa hoạt động tại mặt đất, di động nhanh lẹ với tốc độ phi thường, ban ngày thì nghỉ ngơi, ban đêm đi ra ngoài, hoặc ẩn cư ở huyệt động trong lòng núi

Dược Xoa cũng phân biệt có tướng nam nữ: tướng nam dũng mãnh cương cường hoặc tướng khủng bố, tướng nữ xinh đẹp lộng lẫy và chẳng thấy được dạng xấu ác của **Mẫu Dạ Xoa** khi mắng chửi con người. Phật, Bồ Tát thường duyên vào Tâm Đại Bi dùng Trí Tuệ Chính Định hóa hiện **tướng Kim Cương Dạ Xoa Khủng Bố** trợ giúp cho người học Phật giải trừ phiền não, khiến cho đại tinh tiến tu hành. Sở dĩ Dược Xoa hay được xưng là **Đại Tướng** hoặc **Thần Tướng** là do Dược Xoa đã có đủ quả vị của **Kim Cương Bồ Tát**, ủng hộ người hành Đạo có Tâm Đại Từ Bi và tinh thần Đại Vô Úy, đầy đủ Công Đức, uy nghiêm tự tại.

_Dựa trên năng lực thì Dược Xoa có năm loại tên gọi riêng

1_**Quý Nhân**: Dược Xoa hay tự mình được phú quý, lại khiến cho con người được phú quý, khiến cho người ở vị trí bên trên, tức ý là người thuộc bậc trên (Thượng Đẳng Nhân). Trong tín ngưỡng của dân gian, vì cầu hiển đạt cho nên thờ phụng Dược Xoa Thần Kỳ rất phổ biến

2_**Già Trì**: Thần Chú của Dược Xoa có công năng **sinh thiện diệt ác**, hay che chận mọi loại ác, giữ gìn tất cả điều thiện lành, thần nghiệm linh cảm phi thường cho nên có tên gọi là **Già Trì**

3_**Tật Phong**: Dược Xoa có thân thủ rất nhanh nhẹn, đi lại trên Trời với nhân gian mau chóng như ngọn gió, cho nên hay nhanh chóng thừa sự việc Phật với đáp ứng việc mong cầu của chúng sinh

4_**Dũng Kiện**: hiển bày sức lực cương mãnh cường tráng của Dược Xoa chẳng bị Ngoại Lực tồi phục mà hay chế phục tất cả, cho nên Phật Bồ Tát dùng Tâm Đại Bi thường hiện thân Kim Cương Lực Sĩ cứu độ chúng sinh

5_**Bí Mật**: Do Dược Xoa là thân hóa hiện của chư Phật Bồ Tát, có hành tung bí mật và Bản Thệ bí mật nên có tên gọi là **Bí Mật**

_Thập Nhị Dược Xoa Đại Tướng là 12 vị Thần hộ trì Pháp Môn **Dược Sư**. Lại xưng là Dược Sư Thập Nhị Thần Tướng, Thập Nhị Thần Vương… dùng Thần Lực của Đức Phật Dược Sư bảo hộ chúng sinh. Mỗi một vị Dược Xoa Đại Tướng đều có bảy ngàn Dược Xoa, tổng cộng thành tám vạn bốn ngàn Dược Xoa. Tám vạn bốn ngàn Dược Xoa là dụng dùng để đối phó với tám vạn bốn ngàn trần lao. Do đó, **Nam mô Thập Nhị Dược Xoa Đại Tướng** hay thống lãnh bảy ngàn quyến thuộc gánh vác hữu tình, hộ trì Chính Pháp, thực hành **Phật Nguyện**

.)Kinh **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức** ghi chép là: “Lúc đó trong Chúng có mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa đều ngồi ngay trong Hội, ấy là: Đại Tướng **Cung Tỳ La** (Kumbhīra), Đại Tướng **Bạt Chiết La** (Vajra), Đại Tướng **Mê Xí La** (Mihira), Đại Tướng **An Để La** (Andira), Đại Tướng **Át Nễ La** (Majira), Đại Tướng **Săn Để La** (Śandira), Đại Tướng **Nhân Đạt La** (Indra), Đại Tướng **Ba Di La** (Pajra), Đại Tướng **Ma Hổ La** (Makura), Đại Tướng **Chân Đạt La** (Siṇḍura), Đại Tướng **Chiêu Đỗ La** (Catura), Đại Tướng **Tỳ Yết La** (Vikarala).

Mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa này, mỗi một vị đều có bảy ngàn Dược Xoa dùng làm quyến thuộc, cùng lúc mở lời bạch với Đức Phật rằng: "Thế Tôn ! Nay chúng con nương vào uy lực của Đức Phật, được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai nên chẳng còn sợ hãi nẻo ác nữa. Tướng Soái chúng con cùng chung một lòng, cho đến hết đời xin quy y Phật Pháp Tăng, thề sẽ gánh vác tất cả hữu tình để làm các việc nghĩa lợi, nhiêu ích, an vui. Tùy theo những chỗ nào, làng xóm, thành, nước, ấp, Không Nhàn, trong rừng ... Nếu có lưu bố Kinh này, hoặc lại có người thọ trì danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, cung kính cúng dường thì quyến thuộc của chúng con đều hộ vệ người đó, đều khiến cho giải thoát tất cả nạn khổ. Mọi mong cầu của chư Hữu đều khiến cho đầy đủ. "

_Tùy theo từng Dòng Phái mà hình tượng của 12 vị Thần Tướng này được tạo lập khác nhau kể cả tên Phạn và Chủng Tử

Đồ Tượng quyển 3, trang 7 ghi nhận là: “Tý Thần (Bhoghara), Sửu Thần (Sautura), Dần Thần (Cindra), Mão Thần (Makura), Thìn Thần (Bhayara), Tỵ Thần (Indra), Ngọ Thần (Suramra), Mùi Thần (Maṇira), Thân Thần (Andāra), Dậu Thần (Mikhara), Tuất Thần (Vagira), Hợi Thần (Kiṃvira)”

Đồ Tượng Quyển 7, trang 423 ghi nhận: Tý Thần (Vighara), Ngọ Thần (Saraṃra), Dậu Thần (Migara), Tuất Thần (Vagara)… còn lại thì giống Đồ Tượng Quyển 3

Đồ Tượng Quyển 5, trang 427 ghi nhận là: “Tý Thần (Vikara), Sửu Thần (Saudhura), Dần Thần (Cintara), Mão Thần (Mahura), Thìn Thần (Paira), Tỵ Thần (Indra), Ngọ Thần (San Để), Mùi Thần (Adira), Thân Thần (Antira), Dậu Thần (Mekira), Tuất Thần (Pacara), Hợi Thần (Kuvira)”

Kinh **Dược Sư Lưu Ly Quang** (bản Phạn) ghi nhận tên gọi của 12 vị Đại Tướng Dược Xoa là: “Kiṃbhīra (Hợi Thần), Vajra (Tuất Thần), Mekhila (Dậu Thần), Antila (Thân Thần), Anila (Mùi Thần), Saṇṭhila (Ngọ Thần), Indala (Tỵ Thần), Pāyila (Thìn Thần), Mahāla (Mão Thần), Cidāla (Dần Thần), Caundhula (Sửu Thần), Vikala (Tý Thần)”

Truyền Thống khác ghi nhận là: “Tý Thần (Vikara), Sửu Thần (Aidhura), Dần Thần (Intara), Mão Thần (Mahura), Thìn Thần (Paira), Tỵ Thần (Indra), Ngọ Thần (Sandira), Mùi Thần (Adira), Thân Thần (Antira), Dậu Thần (Mekira), Tuất Thần (Pacara), Hợi Thần (Khuṃvira)”

Theo Thượng Tọa **Ấn Thuận** cùng với một số nhà học Phật ở Nhật Bản và phương Tây công nhận thì tên Phạn của 12 vị Thần Tướng là:

Cung Tỳ La Đại Tướng (Kuṃbhīra) Phạt Chiết La Đại Tướng (Vajra) Mê Xí La Đại Tướng (Mihira) An Để La Đại Tướng (Andira) Ngạch Nễ La Đại Tướng (Majira) San Để La Đại Tướng (Śandira) Nhân Đạt La Đại Tướng (Indra) Bà Di La Đại Tướng (Pajra) Ma Hổ La Đại Tướng (Makura) Chân Đạt La Đại Tướng (Siṇḍura) Chiêu Đỗ La Đại Tướng (Catura) Tỳ Yết La Đại Tướng (Vikarala)







Mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa biểu thị cho việc ứng thuận với 12 Nguyện lớn của Đức Phật Dược Sư mà hóa hiện làm Yết Ma Thần gánh vác chúng sinh và hộ vệ cho mọi người. Do ý nghĩa ấy nên 12 vị Thần Tướng này được xem là phân thân của Đức Phật Dược Sư

1_ **Kuṃbhīra** ứng với Nguyện thứ nhất:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Thân sáng rực rỡ chiếu Pháp Giới
Tướng tốt trang nghiêm thân Trượng Phu
Khiến các hữu tình không khác Ta



2_ **Vajra** ứng với Nguyện thứ hai:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Ánh sáng, Công Đức rất rộng lớn
Lưới lửa trang nghiêm hơn Nhật Nguyệt
Chúng sinh u minh đều mở sáng



3_ **Mihira** ứng với Nguyện thứ ba:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Trí Tuệ, phương tiện vô biên lượng
Vật cần thọ dụng đều không tận
Không để chúng sinh có thiếu thốn.



4_ **Andira** ứng với Nguyện thứ tư:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Khiến các Tà Hạnh trụ Chính Đạo
Nếu người hành Thanh Văn, Độc Giác
Đều dùng Đại Thừa mà an lập



5_ **Majira** ứng với Nguyện thứ năm:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Vô biên hữu tình tu Phạm Hạnh
Đều khiến đầy đủ ba **Tụ Giới**
Giả sử có phạm, lại trong sạch



6_ **Śandira** ứng với Nguyện thứ sáu:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình thân kém, chẳng đủ Căn
Nghe tên Ta xong, đủ các căn
Đoan chính, thông tuệ, không bệnh khổ



7_ **Indra** ứng với Nguyện thứ bảy:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình: mọi bệnh, nghèo túng, khổ
Danh hiệu của Ta thoáng qua tai
Thân tâm an vui, đủ của cải



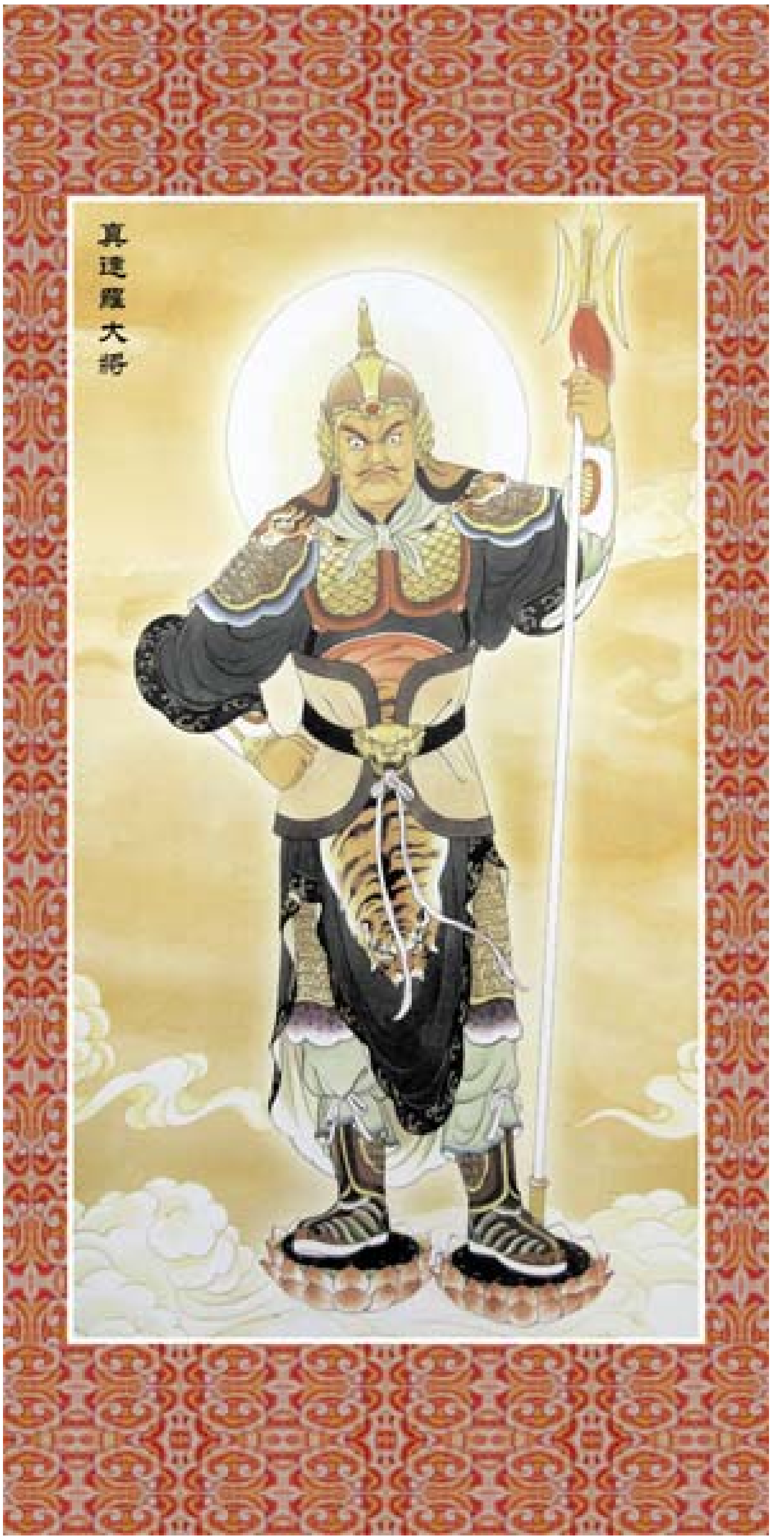
8_ **Pajra** ứng với Nguyện thứ tám:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Người nữ bị trăm ác bức bách
Sinh tâm chán lìa, nghe tên Ta
Liền được chuyển thành thân Trượng Phu



9_ **Makura** ứng với Nguyện thứ chín:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Khiến các hữu tình thoát lưới Ma
Thoát khỏi rừng rậm của Ngoại Đạo
Chính Kiến tu tập Hạnh Bồ Tát



10_ **Siṇḍura** ứng với Nguyện thứ mười:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình bị phép vua gây khổ
Với tai nạn khác ép thân tâm
Dùng uy thần Ta đều giải thoát



11_ **Catura** ứng với Nguyện thứ mười một:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình đói khát nhân tạo nghiệp
Ta cho ăn uống, thân no đủ
Sau dùng Pháp Vị, an vui hết



12_ **Vikarala** ứng với Nguyện thứ mười hai:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình không chỗ dựa, nóng lạnh
Chuyên niệm tên Ta được quần áo
Vật trang nghiêm báu cũng đầy đủ



_Tạng Truyền Phật Giáo ghi nhận hình tướng của 12 vị Đại Tướng Dược Xoa là:

1_Chấp Ẩm Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将-执饮药叉大将

2_Chấp Ngôn Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将-执言药叉大将

3_ Chấp Phong Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将-执风药叉大将

4_ Chấp Khổ Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将–执苦药叉大将

5_Chấp Mâu Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将–执矛药叉大将

6_Chấp Tưởng Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将-执想药叉大将

7_Chấp Nghiêm Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将—执严药叉大将

8_Hồng Hôi Kim Cương Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将-红灰金刚药叉大将

9_Cực Úy Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将–极畏药叉大将

10_Trượng Thủ Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将-杖手药叉大将

11_Chấp Động Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将-执动药叉大将

12_Viên Mãn Dược Xoa Đại Tướng:



蒙古文《甘珠尔》药师十二神将-圆满药叉大将

_Y theo **Phật Điển** ghi chép thì 12 vị Thần Tướng ấy ở trong 12 giờ của ngày đêm, bốn mùa, 12 tháng thay phiên nhau thống lãnh quyến thuộc thủ hộ chúng sinh.

Riêng việc phối trí 12 vị Thần Tướng với 12 vị **Thời Thần** thì có ba dòng truyền thừa.

*) Cách thứ nhất (**Nguyệt Tướng**): bắt đầu khởi từ Hợi ngược lên cho đến Tý (Nguyệt Tướng) tức Cung Tỳ La là Hợi Thần, Bạt Chiết la là Tuất Thần....Tỳ Yết La là Tý Thần.

1) **Tỳ Yết La** (Vikarala_Viên Tác Dược Xoa hay Cần Nộ Đại Tướng) tức Tý Thần, thân màu vàng hoặc đỏ, cầm bánh xe báu hay đinh ba, Bản Địa là **Thích Ca Phật** (Śākyamuṇi-buddha), Chủng Tử là chữ BHA (भ)



2) **Chiêu Đổ La** (Catura_ Chấp Động Dược Xoa hay Hộ Thế Đại Tướng) tức Sửu Thần, thân màu xanh lam, cầm cái chày báu hay cây kiếm, Bản Địa là **Kim Cương Thủ Bồ Tát** (Vajra-pāṇi-bodhisatva), Chủng Tử là chữ HŪṂ (हूं)



3) **Chân Đạt La** (Siṇḍura_ Chấp Tưởng Dược Xoa hay Chiết Thủy Đại Tướng) tức Dần Thần, thân màu vàng, cầm sợi dây hay phất trần và cây gậy báu, Bản Địa là **Phổ Hiền Bồ Tát** (Samanta-bhadra-bodhisatva), Chủng Tử là chữ AṂ (**अं**)



4) **Ma Hổ La** (Makura_ Chấp Ngôn Dược Xoa hay Canh Phương Đại Tướng) tức Mão Thần, thân màu trắng, cầm cây Búa báu, Bản Địa là Đức **Dược Sư Phật** (Bhaiṣaijya-guru-buddha), Chủng Tử là chữ BHAI (**भै**)



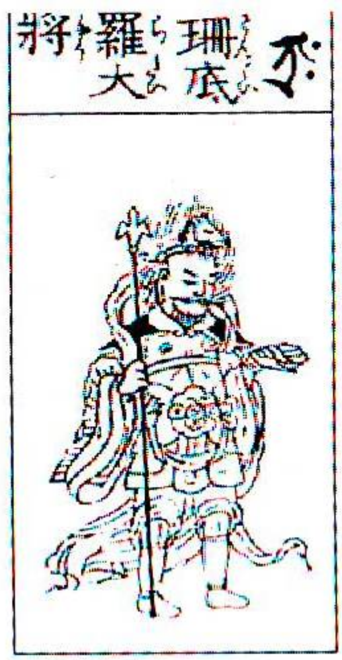
5) **Ba Di La** (Pajra_ Chấp Ẩm Dược Xoa hay Lang Long Đại Tướng) tức Thìn Thần, thân màu hồng, cầm cung tên, Bản Địa là **Văn Thù Bồ Tát** (Mañjuśrī-bodhisatva), Chủng Tử là chữ A (𑖀)



6) **Nhân Đạt La** (Indra_ Chấp Lực Dược Xoa hay Đế Sử Đại Tướng) tức Tỵ Thần, thân màu hồng, cầm cây Mâu hay cây thương, Bản Địa là **Địa Tạng Bồ Tát** (Kṣiti-garbha-bodhisatva), Chủng Tử là chữ HA (𑖮)



7) **San Để La** (Śandira_ Cư Xử Dược Xoa hay La Sát Đại Tướng) tức Ngọ Thần, thân màu khói, cầm Loa ốc, Bản Địa là **Hư Không Tạng Bồ Tát** (Ākāśa-garbha-bodhisatva), Chủng Tử là chữ TRĀḤ (ᢩ)



8) **Ngạch Nễ La** (Majira_ Chấp Phong Dược Xoa hay Chính Pháp Đại Tướng) tức Mùi Thần, thân màu hồng đỏ, cầm mũi tên hay đinh ba, Bản Địa là **Ma Lợi Chi Bồ Tát** (Marīcī-bodhisatva), Chủng Tử là chữ MA ()



9) **An Để La** (Andira_ Chấp Tinh Dược Xoa hay Hộ Tỷ Đại Tướng) tức Thân Thần, thân màu xanh, cầm viên ngọc báu, chày vồ hay phất trần. Bản Địa là **Quán Thế Âm Bồ Tát** (Avalokiteśvara-bodhisatva), Chủng Tử là chữ SA (स)



10) **Mê Xí La** (Mihira_ Chấp Nghiêm Dược Xoa hay Hộ Pháp Đại Tướng) tức Dậu Thần, thân màu vàng, cầm chiếc vòng hay cây gậy, Bản Địa là **A Di Đà Phật** (Amitāyus-buddha), Chủng Tử là chữ HRĪḤ (ह्रीः)



11) Bạt Chiết La (Vajra_ Kim Cương Dược Xoa hay Kim Cương Đại Tướng) tức Tuất Thần, thân màu trắng, cầm cây Kiếm báu, Bản Địa là **Đại Thế Chí Bồ Tát** (Mahā-sthāma-prāpta-bodhisatva), Chủng Tử là chữ SA (𑖭)



12) **Cung Tỳ La** (Kuṃbhīra_ Cực Úy Dược Xoa hay Khả Úy Đại Tướng) tức Hợi Thần, thân màu vàng, cầm cái chày báu, Bản Địa là **Di Lặc Bồ Tát** (Maitreya-bodhisatva), Chủng Tử là chữ YU (𑖧𑖲)



_Truyền thống theo **Nguyệt Tướng**, còn ghi nhận hình tượng của 12 Thần Tướng Dược Xoa theo cách khác là:

1_**Cung Tỳ La** (Kuṃbhīra, hay Kuṃbira): **Thiên Không**, lại xưng là **Kim Tỳ La**, dịch ý là **cực úy** (rất đáng sợ), nghĩa ấy là **Kim Đầu** hoặc **Uy Như Vương**, do uy quang lóe sáng rực mà gọi tên. **Cung Tỳ La** nghĩa là **Giao Long**, do thân đầu là Rồng vàng mà gọi tên. Bản Địa của vị Đại Tướng này là **Di Lặc Bồ Tát** (Maitreya-bodhisatva), là vị Thần thủ hộ giờ Hợi



2_**Phạt Chiết La** (Vajra): **Câu Trần**. Lại tác là Bạt Chiết la, Hòa Kỳ La, nghĩa ấy là Kim Cương. Do Tôn này cầm chày Kim Cương, khuôn mặt tươi cười đồng với dung mạo trường thọ mà gọi tên. Bản Địa của Đại Tướng này là **Đại Thế Chí Bồ Tát** (Mahā-sthāma-prāpta-bodhisatva), là vị Thần thủ hộ giờ Tuất



3_**Mê Khư La** (Mihira, hay Mekhala): **Châu Tước**. Lại tác là **Mê Xí La, Di Khứ La**, dịch ý là **Chấp Nghiêm**. Bản Địa của Đại Tướng này là **A Di Đà Như Lai** (Amitābha-tathāgata), là vị Thần thủ hộ giờ Dậu.



4_ **An Nại La** (Andira, hay Antala): **Thái Thường**, lại tác là Ngạch Nễ La, An Để La, An Đà La. Dịch ý là **Chấp Tinh**. Nghĩa ấy là **Phá Không Sơn**, hoặc **Năng Trì**, hoặc **Đa Văn**. Tôn này thường trụ ở **Thập Sơn** (Đa Sơn) thường nghe Phật Pháp, có danh tiếng rộng lớn mà được. Bản Địa của Đại Tướng này là **Quán Thế Âm Bồ Tát** (Avalikiteśvara-bodhisatva), là vị Thần thủ hộ giờ Thân



5_ **Ma Niết La** (Majira, hay Anila): **Thái Âm**. Lại tác là Ngạch Nhĩ La, Át Nễ La, Mạt Nhĩ La, Ma Ni La. Dịch ý là **Chấp Phong**, nghĩa ấy là **Trầm Hương, Mật Hương, Như Ý Châu**, hoặc **Ly Cấu Bảo**. Do Tôn này có ánh sáng thơm tho trang nghiêm, thân trong sạch như châu báu mà gọi tên. Bản Địa của Đại Tướng này là **Ma Lợi Chi Thiên** (Marīcī-devī), là vị Thần thủ hộ giờ Mùi.



6_ **An Đát La** (Śandira, hay Sanila): **Huyền Vũ**. Lại tác là San Để La, Sa Nễ La, Tố Lam La. Dịch ý là **Cư Xứ**, nghĩa ấy là **Loa Nữ, Thạch Nữ,** hoặc **Hoa Man**. Tôn này là Nữ Tướng, hiện thân của hình **Loa Nữ**, đầu đội vòng hoa, hình tóc như đá xoắn ốc (loa thạch) mà gọi tên. Bản Địa của Đại Tướng này là **Hư Không Tạng Bồ Tát** (Ākāśa-garbha-bodhisatva), là vị Thần thủ hộ giờ Ngọ



7_ **Nhân Đà La** (Indra, hay Indala): **Đằng Xà**. Lại tác là Nhân Đạt La, dịch ý là **Chấp Lực**, nghĩa ấy là **Năng Thiên Chủ, Trì Sơn** hoặc **Địa Trì**. Tôn này ở trên Trời với nhân gian hay vì Thiên Đế hộ trì núi, đất mà gọi tên. Bản Địa của Đại Tướng này là **Địa Tạng Bồ Tát** (Kṣiti-garbha-bodhisatva), là vị Thần thủ hộ giờ Tỵ



8_ **Ba Dị La** (Pajra, hay vapila): **Thanh Long**. Lại tác là **Bà Gia La, Ba Di La**, dịch ý là **Chấp Ẩm**, nghĩa ấy là **Kình Ngư** hoặc **Huyễn Thuật**. Tôn này có thân hình dài lớn như con cá kình (cá voi), có đủ Đại Huyễn Thuật mà gọi tên. Bản Địa của Đại Tướng này là **Văn Thù Bồ Tát** (Mañjuśrī-bodhisatva), là vị Thần thủ hộ giờ Thìn



9_ **Ma Hô La** (Makura, hay Mahura): **Thiên Hậu**. Lại tác là **Ma Hổ La, Bạc Hô La**, dịch ý là **Chấp Ngôn**, nghĩa ấy là **Mãng Long Hành** hoặc **Phúc Hành**. Tên gọi riêng là **Ma Hô La**, nghĩa là **Đại Hý Lạc** hoặc **Chấp Nhật Hành**. Tôn này đồng với Rồng, mãng xà, chấp sự vui thích đùa giỡn của mặt trời (Chấp Nhật Hý Lạc) mà gọi tên. Bản Địa của Đại Tướng này là **Dược Sư Như Lai** (Bhaiṣaijya-guru-tathāgata), là vị Thần thủ hộ giờ Mão



10_ **Chân Đạt La** (Siṇḍura, hay Cindala): **Bạch Hổ**. Lại tác là Chân Trì La, dịch ý là **Chấp Tướng**, nghĩa ấy là **Nhất Giác** hoặc **Nghi Thần**. Do cái đầu của Tôn này sinh ra một cái sừng, người nhìn thấy đều khởi nghi ngờ mà có tên gọi. Bản Địa của Đại Tướng này là **Phổ Hiền Bồ Tát** (Samanta-bhadra-bodhisatva), là vị Thần thủ hộ giờ Dần



11_ **Chiêu Độ La** (Catura, hay Caudhula): **Lục Hợp**. Lại tác là **Châu Đỗ La, Chiêu Đỗ La**, dịch ý là **Chấp Động**, nghĩa ấy là **Nghiêm Xí**, hoặc **Sát Giả**. Tên gọi riêng là **Chiếu Đầu La** nghĩa là **Nguyệt Quang** hoặc **Nguyệt Sắc**. Tôn này lúc uy nghiêm thời như người giết chóc (sát giả), lúc thanh hòa thời giống như một dạng màu sắc của mặt trăng mà có tên gọi. Bản Địa của Đại Tướng này là **Kim Cương Thủ Bồ Tát** (Vajra-pāṇi-bodhisatva), là vị Thần thủ hộ giờ Sửu



12_**Tỳ Yết La** (Vikarala, hay Vikala): **Thiên Nhất**. Tỳ Yết La dịch ý là **Viên Tác** (tạo làm tròn trịa), nghĩa ấy là **Thiện Nghệ** (nghề khéo) hoặc **Tầm Tứ**. Lại tên gọi **Tỳ Ca La** có nghĩa là **Tự Bản** (gốc của chữ) hoặc **Thanh Giáo** (dạy bảo âm tiếng). Do Tôn này khéo rộng dài tìm nghề khéo, chuyên dạy bảo **Bán Mãn Tự** (nửa chữ, đủ chữ) mà có tên gọi. Bản Địa của Đại Tướng này là **Thích Ca Như Lai** (Śākya-muṇi-tathāgata), là vị Thần thủ hộ giờ Tý



1_**Cung Tỳ La Đại Tướng**: Ý là **Cực Úy**, tay phải cầm cây giáo, tay trái kết **Tam Cổ Ấn**, đứng trên đàn heo, là **Hợi Thần**



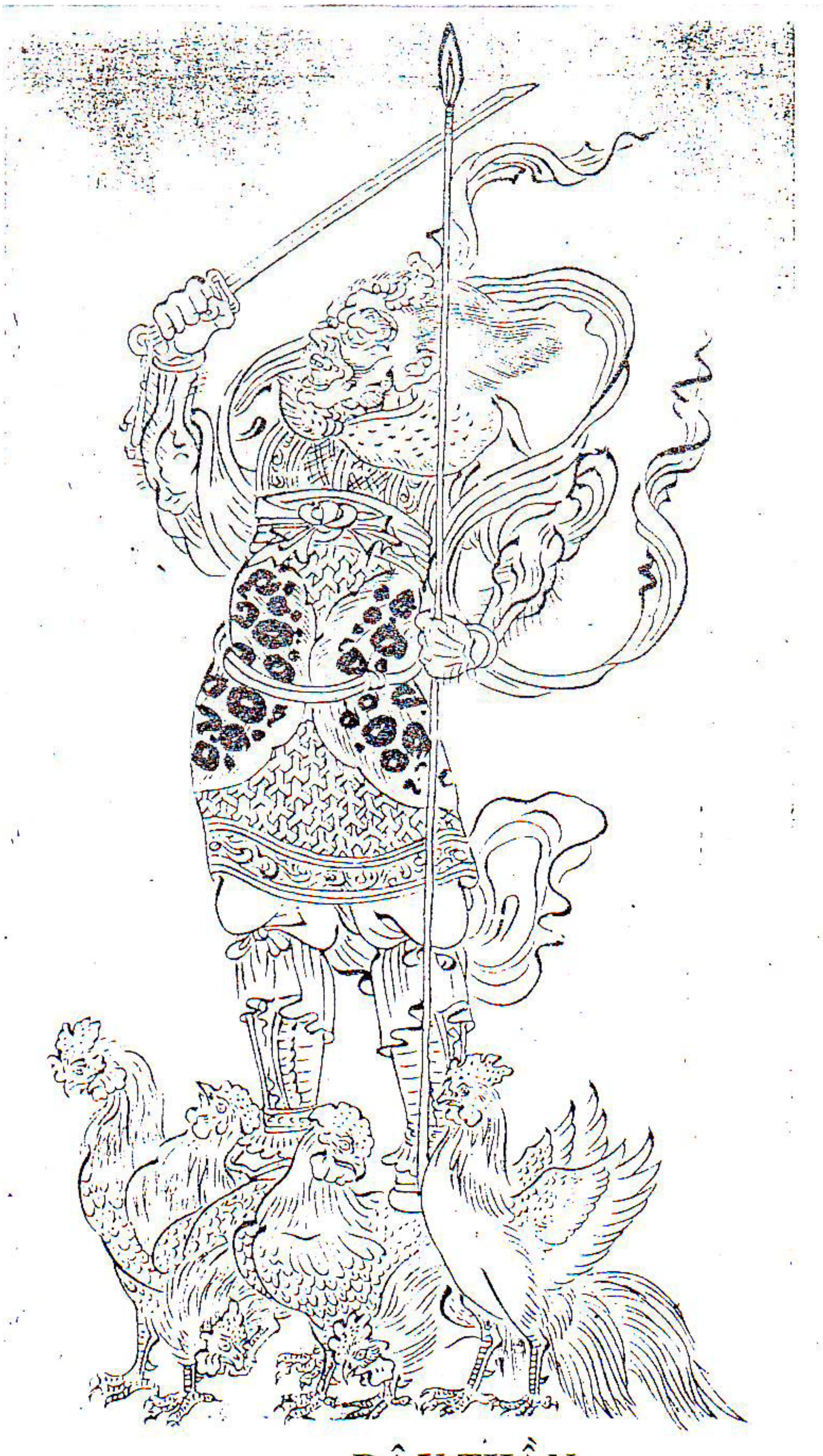
HỢI THẦN

2_**Phạt Chiết La Đại Tướng**: Ý là **Kim Cương**, tay phải cầm cây chỉa ba, tay trái cầm cây kiếm báu, đứng trên đàn chó, là **Tuất Thần**



TUẤT THẦN

3_**Mê Xí La Đại Tướng**: Ý là **Chấp Nghiêm**, tay phải cầm cây kiếm, tay trái cầm cây giáo, đứng trên đàn gà, là **Dậu Thần**



DẬU THẦN

4_**An Để La Đại Tướng**: Ý là **Chấp Tinh**, tay trái cầm cây giáo, tay trài giương năm ngón tay, úp lòng bàn tay đè xuống bên dưới, đứng trên đàn khỉ, là **Thân Thần**



THÂN THẦN

5_**Át Nễ La Đại Tướng**: Ý là **Chấp Phong**, tay phải cầm cây kiếm, tay trái cầm cái giáo, đứng trên đàn dê, là **Mùi Thần**



MÙI THẦN

6_**San Để La Đại Tướng**: Ý là **Cư Xứ**, tay phải cầm cái chày, tay trái ngữa hướng lòng bàn tay lên trên ngang vai trái, đứng trên đàn ngựa, là **Ngọ Thần**



7_**Nhân Đạt La Đại Tướng:** Ý là **Chấp Lực,** tay phải cầm cán cây kiếm, tay trái kết **Tam Cổ Ấn** úp đè xuống dưới ngang eo lưng, đứng trên đàn rắn, là **Tỵ Thần**



TỴ THẦN

8_**Ba Di La Đại Tướng**: Ý là **Chấp Ẩm**, tay phải giương năm ngón tay hướng đè xuống dưới ngang eo lưng, tay trái cầm cây chỉa ba, đứng trên đàn Rồng, là **Thìn Thần**



THÌN THẦN

9_**Ma Hổ La Đại Tướng**: Ý là **Chấp Ngôn**, tai trái giương năm ngón tay hướng về bên phải ở trước ngực, tay trái cầm cây kiếm, ngồi trên con thỏ, là **Mão Thần**



MÃO THẦN

10_**Chân Đạt La Đại Tướng**: Ý là **Chấp Tưởng**, tay phải nắm vạt áo ở vai trái, tay trái cầm cái chày Độc Cổ hướng mũi nhọn xuống bên dưới, đứng trên đàn cọp, là **Dần Thần**



DẦN THẦN

11_**Chiêu Đổ La Đại Tướng**: Ý là **Động Thân**, tay phải cầm cây giáo, tay trái cầm cây kiếm báu, đứng trên đàn trâu, là **Sửu Thần**



SỬU THẦN



TÝ THẦN

12_**Tỳ Yết La Đại Tướng**: Ý là **Viên Tác**, tay phải duỗi ngón giữa ngón trỏ úp lòng bàn tay xuống ngang eo lưng, tay trái cầm cây giáo, đứng trên đàn chuột, là **Tý Thần**



HỢI THẦN _ KUMBHIRA



TUẤT THẦN _ **VAJRA**



DẬU THẦN _ **MEHIRA**



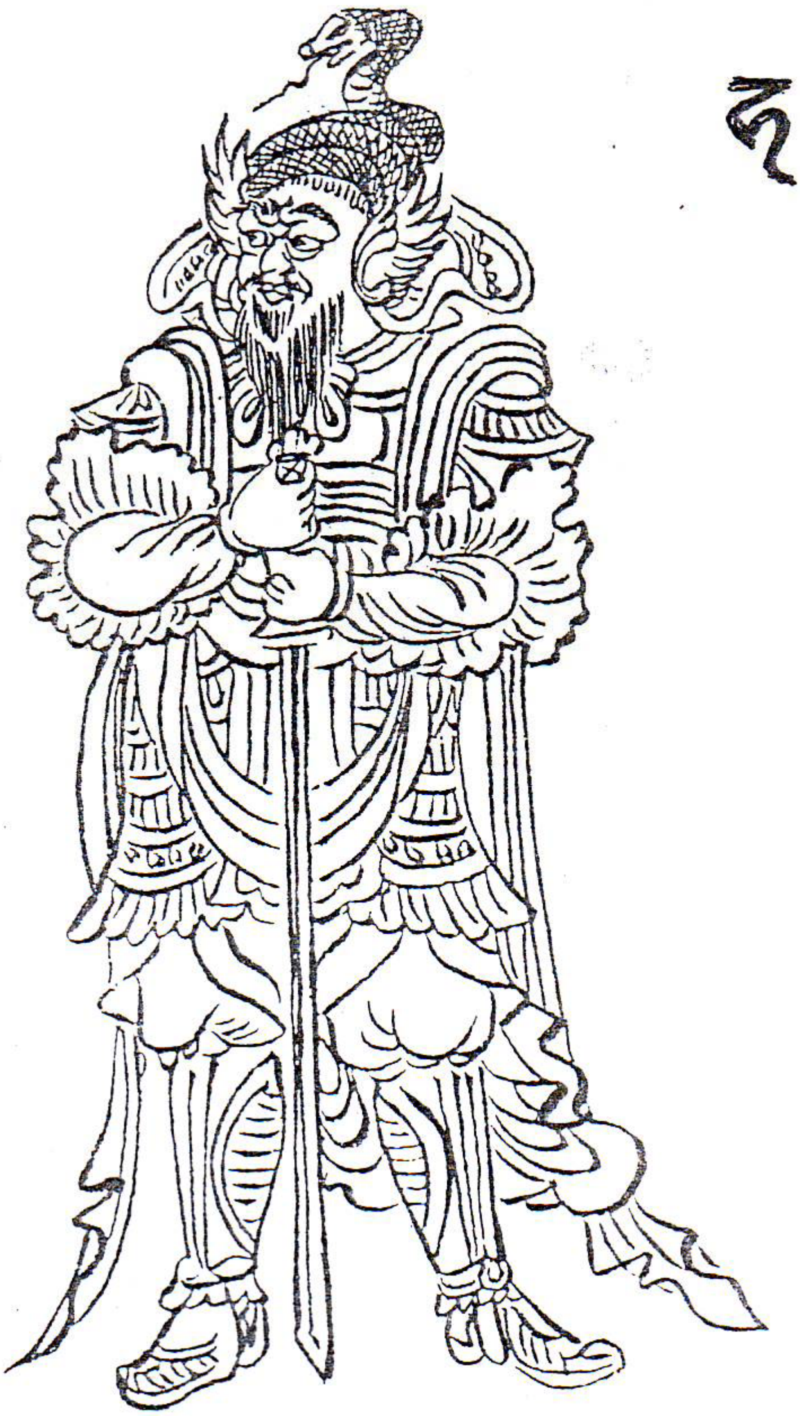
THÂN THẦN _ ANDIRA



MÙI THẦN _ MAJIRA



NGỌ THẦN – 'SANDIRA



TỴ THẦN – INDRA



THÌN THẦN _ PAJRA



MÃO THẦN _ MAKURA



DẦN THẦN - SIṆḌURA



SỬU THẦN - CATURA



TÝ THẦN _ : VIKARALA

*) Cách thứ hai (Nguyệt Lệnh): khởi từ Dần thuận đến Tý (Nguyệt Lệnh) tức Cung Tỳ La là Dần Thần, Bạt Chiết La là Mão Thần..... Tỳ Yết La là Sửu Thần.

1_ **Cung Tỳ La** (Dần Thần)



2_ **Bạt Chiết La** (Mão Thần)



3_ **Mê Xí La** (Thìn Thần)



4_ **An Để La** (Tỵ Thần)



5_ **Áng Nễ La** (Ngọ Thần)



6_ **San Để La** (Mùi Thần)



7_ **Nhân Đạt La** (Thân Thần)



8_ **Ba Di La** (Dậu Thần)



9_ **Ma Hổ La** (Tuất Thần)



10_ **Chân Đạt La** (Hợi Thần)



11_ **Chiêu Đổ La** (Tý Thần)



12_ **Tỳ Yết La** (Sửu Thần)



Tôn Tượng 12 vị Thần Tướng Dược Xoa còn được minh hoạ như sau:
1_Dần Thần



2_Mão Thần



3_Thìn Thần



4_Tỵ Thần



5_Ngọ Thần



6_Mùi Thần



7_Thân Thần



8_Dậu Thần



9_Tuất Thần



10_Hợi Thần



11_Tý Thần



12_Sửu Thần



*) Cách thứ ba: khởi từ Tý thuận đến Hợi tức Cung Tỳ La là Tý Thần, Bạt Chiết La là Sửu Thần..... Tỳ Yết La là Hợi Thần.

1)Tý Thần: Cung Tỳ La Đại Tướng



子宮毘羅大将 （くびら） 太刀を持つ十二神将。
子神 第十二願 美衣満足 満足する衣類を得て健全な精神を宿らせる 天徳院
宮毘羅大将は一般には金比羅さま（こんぴら）、 金比羅大権現で知られています。



2_ Sửu Thần: Bạt Chiết La Đại Tướng



伐折羅大将 （ばさら） 宝剣を持つ十二神将。
丑神 第十一願 飲食安楽 食事に関する苦悩を除き健全な食を与える 常喜院



3_Dần Thần: Mê Xí La Đại Tướng



迷企羅大将 （めきら） 独鈷を持つ十二神将。
寅神 第十願　苦悩解脱 人々の苦悩や災難をことご
とく消滅させる　　　浄菩提院



4_ Mão Thần: An Để La Đại Tướng



底羅大将 （あんてら） 太刀を持つ十二神将。
卯神 第九願　安立正見 心中の邪悪な感情を除き
健全な精神を得る　　　高野山大師協会本部



5_ Thìn Thần: Án Nễ La Đại Tướng

頞爾羅大将 （あにら） 矢を持つ十二神将。
辰神 第八願 転女得仏 女性的な優しさだけ
でなく力と勇気を得る 釈迦文院





6_ Tỵ Thần: San Để La Đại Tướng (Nguyện thứ bảy)

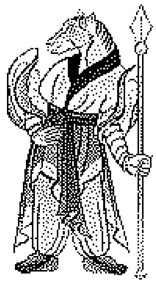
珊底羅大将 （さんてら） 法螺貝を持つ十二神将。
巳神 第七願 除病安楽 人々の病気を完治し、
心身に安楽を与える 成就院





7_Ngọ Thần: Nhân Đạt La Đại Tướng





因達羅大将 （いんだら） 鉾を持つ十二神将。
午神 第六願 諸根具足 迷いを生ずる原因を
ことごとく消滅させる 増福院

8_Mùi Thần: Bà Di La Đại Tướng



波夷羅大将 （はいら） 弓矢を持つ十二神将。
未神 第五願 具戒清浄 人々の日々精進させ
るとともに善行を促す 遍照尊院



9_Thân Thần: Ma Hổ La Đại Tướng



10_Dậu Thần: Chân Đà La Đại Tướng



11_Tuất Thần: Chiêu Đổ La Đại Tướng



12_Hợi Thần: Tỳ Yết La Đại Tướng



Trong cách thứ ba này, khi 12 vị Đại Tướng Dược Xoa hiện thân **Phi Nhân** (Amanuṣya) với thân người đầu thú… thì các Ngài đại biểu cho 12 vị Thần **Lục Đinh Lục Giáp** và được xưng gọi là: **Giáp Dần Tướng Quân**, **Đinh Mão Tòng Thần**, **Giáp Thìn Tướng Quân**, **Đinh Tỵ Tướng Quân**, **Giáp Ngọ Tướng Quân**, **Đinh Mùi Tòng Thần**, **Giáp Thân Tướng Quân**, **Đinh Dậu Tướng Quân**, **Giáp Tuất Tướng Quân**, **Đinh Hợi Tòng Thần**, **Giáp Tý Tướng Quân**, **Đinh Sửu Tòng Thần**… Trong đó: Đinh Mão, Đinh Tỵ, Đinh Mùi, Đinh Dậu, Đinh Hợi, Đinh Sửu biểu thị cho 6 vị **Âm Thần** còn Giáp Dần, Giáp Thìn, Giáp Ngọ, Giáp Thân, Giáp Tuất, Giáp Tý biểu thị cho 6 vị **Dương Thần**. Hình tượng của các vị này thường được thấy trong các Man Đa La như Man Đa La của **Diệu Kiến Bồ Tát** (Su-darśana, hay Su-dṛ ṣṭa) để thực hành **Nhương Tinh Pháp Hội**





Đạo Giáo Trung Quốc ghi nhận **Lục Đinh Lục Giáp Hộ Thân Thần Chú** là:

"**Đinh Sửu** diên ngã thọ, **Đinh Hợi** câu ngã hồn, **Đinh Dậu** chế ngã phách, **Đinh Mùi** khước ngã tai, **Đinh Tỵ** độ ngã nguy, **Đinh Mão** độ ngã ách

Giáp Tý hộ ngã thân, **Giáp Tuất** bảo ngã hình, **Giáp Thân** cố ngã mệnh, **Giáp Ngọ** thủ ngã hồn, **Giáp Thìn** trấn ngã linh, **Giáp Dần** dục ngã chân"




六甲・六丁神図（三才図会）

Giáp Dần Tướng Quân



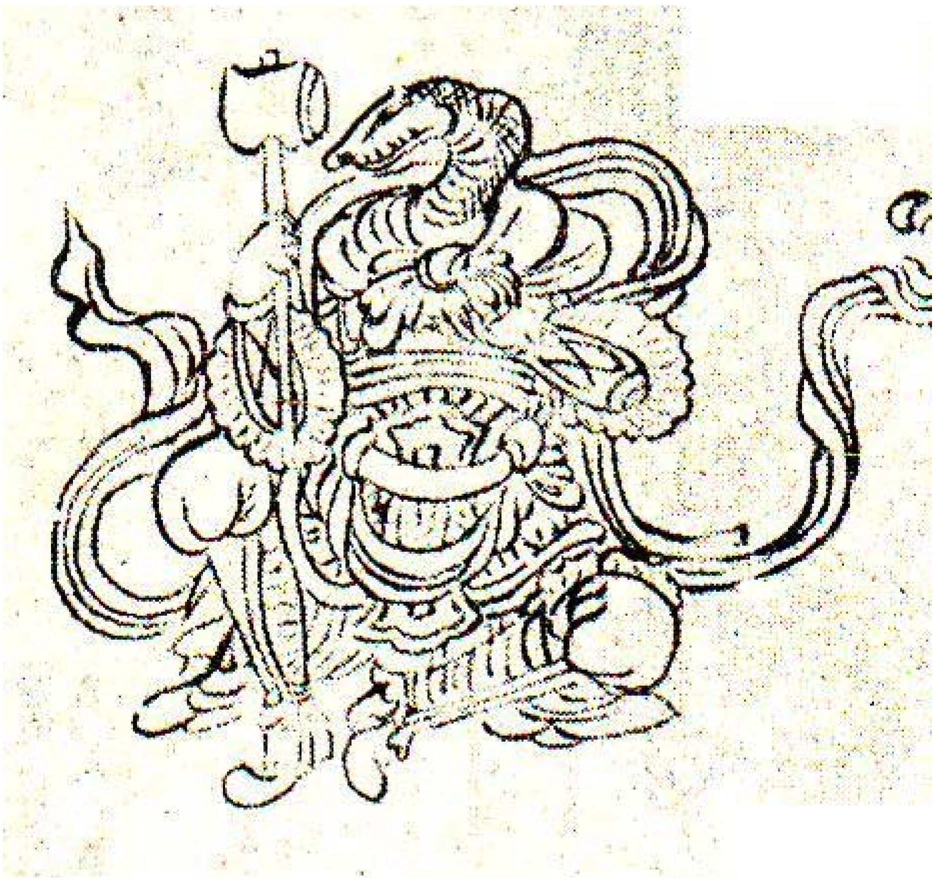
Đinh Mão Tòng Thần



Giáp Thìn Tướng Quân



Đinh Tỵ Tướng Quân



Giáp Ngọ Tướng Quân



Đinh Mùi Tòng Thần



Giáp Thân Tướng Quân



Đinh Dậu Tướng Quân



Giáp Tuất Tướng Quân



Đinh Hợi Tòng Thần



Giáp Tý Tướng Quân



Đinh Sửu Tòng Thần



_**Thân Bản Địa** (tức **Bản Địa Thần**) của 12 Đại Tướng Dược Xoa:

Từ **Bản Tích Nhị Môn** của Kinh Pháp Hoa cùng với **Bản Địa Gia Trì** của Kinh Đại Nhật đã hình thành tư tưởng "***Bản Thể** của Phật, Bồ Tát hiện bày **mọi loại Thân** để tế độ chúng sinh*" … như Phẩm **Thọ Lượng** của Kinh Pháp Hoa, **Thai Tạng Giới Tứ Trùng Mạn Trà La** của Kinh Đại Nhật đã nói tức hiện đủ **tư tưởng** này. Trong ba Thân của Phật thì **Pháp Thân** (Dharma-kāya), **Báo Thân** (Saṃbhoga-kāya) là **Bản Địa**, còn **Hóa Thân** (Nirmāṇa-kāya) là **Thùy Tích**. Dùng **Thùy** để nói thì chư Thiên, chư Thần của Ấn Độ cổ đại được nhiếp trong **Ngoại Kim Cương Viện** tại lớp thứ tư ở **Thai Tạng Giới** (Garbha-dhātu) của Kinh Đại Nhật đều là **Thùy Tích** của **Đại Nhật Như Lai** (Vairocana-tathāgata)

Phật Giáo Nhật Bản đặc biệt đem tư tưởng "**Bản Địa Thùy Tích**" này dung hợp tín ngưỡng **Thần Đạo** vốn có từ xưa của mình với tín ngưỡng tôn phụng chư Phật, Bồ Tát của Phật Giáo…trong đó Phật, Bồ Tát là **Bản Địa Phật**, chư Thần của **Thần Đạo** Nhật Bản là **Thùy Tích Phật**. Đây tức là giềng mối tư tưởng **"Thần Phật Tập Hợp**" của Phật Giáo Nhật Bản. Như **Thiên Đài Tông, Chân Ngôn Tông** đều dùng **Phật** làm **Bản**, dùng **Thần** làm **Tích**, mỗi một vị Thần đều được phối trí với một Phật, Bồ Tát và vị **Thần Kỳ** ấy đều là **Thùy Tích** của Phật, Bồ Tát.

Do đó, 12 vị Dược Xoa Đại Tướng là các vị Hộ Pháp trọng yếu ắt phải có **Bản Địa Thần** tương ứng để đối ứng.

.)**Đại Chính Tạng**, tập 76 ghi nhận **Dược Sư Pháp** trong **Khê Lam Thập Diệp Tập** do vị Tăng Nhật Bản **Quảng Tôn** biên soạn, có nêu bày Thân Bản Địa của 12 vị Thần Tướng là: Cung Côn La Đại Tướng (Thích Ca), Phạt Chiết La Đại Tướng (Đà La Ni Bồ Tát), Mê Xí La Đại Tướng (Phổ Hiền Bồ Tát), Ngạch Nễ La Đại Tướng (Văn Thù Bồ Tát), San Để La Đại Tướng (Địa Tạng Bồ Tát), Nhân Đạt La Đại Tướng (Chiên Đàn Hương Phật), Ba Di La Đại Tướng (Ma Lợi Chi Thiên), Ma Hổ La Đại Tướng (Đại Thế Chí Bồ Tát), Chân Đạt La Đại Tướng (Địa Tạng Bồ Tát), Chiêu Đỗ Đại Tướng (Quán Thế Âm Bồ Tát), Tỳ Yết La Đại Tướng (Di Lặc Bồ Tát)

.)Nhật Bản Điển Tịch "**Bạc Song Chỉ** (Biến Tri Viện Ngự Ký) **Khẩu Quyết Đệ Nhất**: **Như Lai Bộ**, tiếp đến **Dược Sư** " ghi chép việc của nhóm Chủng Tử và Bản Địa của 12 vị Thần Tướng Dạ Xoa, **Thập Quyển Sao Thường Hỷ Viện**:

Kim Tỳ La (là **Chinh Minh** tức Hợi Thần, Di Lặc Bồ Tát), chữ chủng tử là: (GI)

Hòa Kỳ La (là **A My** tức Tuất Thần, Đắc Đại Thế Chí Bồ Tát), chữ chủng tử là: (SA)

Xưng Kha La (là **Tùng My** tức Dậu Thần, A Di Đà), chữ chủng tử là: (HRĪḤ)

An Đà La (là **Truyền Tống** tức Thân Thần, Quán Âm Bồ Tát), chữ chủng tử là: (CA)

Ma Ni La (là **Tiểu Cát** tức Mùi Thần, Ma Lợi Chi Thiên), chữ chủng tử là: (MA)

Sách Giám La (là **Thắng Quang** tức Ngọ Thần, Hư Không Tạng Bồ Tát), chữ chủng tử là: (TRAṂ)

Nhân Trì La (là **Thập Nhị Thần** tức Tỵ Thần, Địa Tạng Bồ Tát), chữ chủng tử là: (HA)

Bà Gia La (là **Thiên Cương** tức Thìn Thần, Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát), chữ chủng tử là: (MA)

Ma Hưu La (là **Đại Xung** tức Mão Thần, Dược Sư Như Lai), chữ chủng tử là: (RA)

Chân Đà La (là **Công Tào** tức Dần Thần, Phổ Hiền Bồ Tát), chữ chủng tử là: (A)

Chiếu Đầu La (là **Đại Cát** tức Sửu Thần, Kim Cương Thủ Bồ Tát), chữ chủng tử là: (HUṂ)

Tỳ Khư La (là **Thần Hậu** tức Tý Thần, Thích Ca Như Lai), chữ chủng tử là: (TĀ)

_Ngoài ra, lại có thuyết khác, như trong **Dược Sư Kinh Pháp Nghiên Cứu** của **Ngô Tín Như** ghi nhận: Thân Bản Địa của **Cung Tỳ La Đại Tướng** là A Di Đà Như Lai, Thân Bản Địa của **Phạt Chiết La Đại Tướng** là Quán Âm Bồ Tát, Thân Bản Địa của **Mê Xí La Đại Tướng** là Như Ý Luân Bồ Tát, Thân Bản Địa của **An Để La Đại Tướng** là Hư Không Tạng Bồ Tát, Thân Bản Địa của **An Nễ La Đại Tướng** là Địa Tạng Bồ Tát, Thân Bản Địa của **San Để La Đại Tướng** là Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát, Thân Bản Địa của **Nhân Đạt La Đại Tướng** là Đại Uy Đức Minh Vương, Thân Bản Địa của **Ba Di La Đại Tướng** là Phổ Hiền Bồ Tát, Thân Bản Địa của **Ma Hổ La Đại Tướng** là Đại Nhật Như Lai, Thân Bản Địa của **Chân Đạt La Đại Tướng** là Thích Nghinh Như Lai, Thân Bản Địa của **Chiêu Đỗ La Đại Tướng** là Di Lặc Bồ Tát, Thân Bản Địa của **Tỳ Yết La Đại Tướng** là Đại Thế Chí Bồ Tát.

_Hán Truyền Phật Giáo ghi nhận Bản Tôn duyên với năm sinh trong **Xuất Sinh Niên Tuyển Trạch** là:

Năm Tý thuộc về con chuột, nếu sinh vào năm này thì có thể tuyển chọn **Thiên Thủ Thiên Nhãn**, cũng là **Quán Thế Âm Bồ Tát** làm Bản Tôn tu tập.

Năm Sửu thuộc con trâu, **Hư Không Tạng Bồ Tát**

Năm Dần thuộc con cọp, **Hư Không Tạng Bồ Tát**

Năm Mão thuộc con thỏ, **Văn Thù Bồ Tát**

Năm Thìn thuộc con Rồng, **Phổ Hiền Bồ Tát**

Năm Tỵ thuộc con rắn, **Phổ Hiền Bồ Tát**

Năm Ngọ thuộc con ngựa, **Đại Thế Chí Bồ Tát**

Năm Mùi thuộc con dê, **Đại Nhật Như Lai** (tu Đại Nhật Như Lai của Mật Pháp)

Năm Thân thuộc con khỉ, **Đại Nhật Như Lai**

Năm Dậu thuộc con gà, **Bất Động Minh Vương**

Năm Tuất thuộc con chó, **A Di Đà Phật**

Năm Hợi thuộc con heo, **A Di Đà Phật**

_Tùy theo sự truyền thừa mà chữ chủng tử của 12 Thần Tướng Dược Xoa được ghi nhận khác nhau

.)**Đồ Tượng 3**, **trang 37** ghi nhận chữ chủng tử của 12 Thần Tướng Dược Xoa là: Tý (:HŪṂ), Hợi (:A), Tuất (:RAṂ), Dậu (:MAṂ), Thân (:HA), Mùi (:TRAṂ), Ngọ (:MA), Tỵ (:CA), Thìn (:HRĪḤ), Mão (:SAṂ), Dần (:GI), Sửu (:HĀ)

.) **Đồ Tượng 7, trang 481_482** ghi nhận là:

1_**Cung Tỳ La**: Chủng tử là KU ( ), hoặc SA ( ), hoặc GI ( ) [Di Lặc Bồ Tát, Hợi Thần]

2_**Phạt Chiết La**: Chủng tử là: VA ( ), hoặc PA ( ), hoặc SA ( ) [Đại Thế Chí, Tuất Thần]

3_**Mê Xí La**: Chủng tử là MA ( ), hoặc HRĪḤ ( ) [A Di Đà, Dậu Thần]

4_**An Nễ La**: Chủng tử là: A ( ), hoặc CA ( ) [Quán Âm, Thân Thần]

5_**Áng Nễ La**: Chủng Tử là: MĀ ( ), hoặc MA ( ) [Ma Lợi Chi, Mùi Thần], hoặc nói là **Ma Ni La**, chủng tử TRAṂ ( ) [Hư Không Tạng, Ngọ Thần]

6_**San Để La**: Chủng tử là: KA ( ), hoặc TRAṂ ( ) [Hư Không Tạng, Ngọ Thần], Hoặc nói là **Sách Lam La**, chủng tử HA ( ) [Địa Tạng, Tỵ Thần]

7_**Nhân Đạt La**: Chủng tử là I ( ), hoặc HA ( ) [Địa Tạng, Tỵ Thần], hoặc nói là **Nhân Đà La**, chủng tử RA ( ) [Dược Sư, Mão Thần]

8_**Bạt Y La**: Chủng Tử là: PA ( ), hoặc MA ( ) [Văn Thù, Thìn Thần]

9_**Ma Hổ La**: Chủng tử là: MU ( ), hoặc nói là Dược Sư, Mão Thần

10_**Chân Đạt La**: Chủng tử là: CA ( ), hoặc A ( ) [Phổ Hiền Bồ Tát, Dần Thần]. Hoặc nói là **Chân Trì La**, chủng tử HUṂ ( ) [Kim Cương Thủ, Mão Thần]

11_**Chiêu Đỗ La**: Chủng tử là: MAU ( ), hoặc nói là **Chiếu Đầu La**, chủng tử HUṂ ( ) [Kim Cương Thủ, Sửu Thần], hoặc nói là TĀ ( ) [Thích Ca, Tý Thần]

12_ **Tỳ Yết La**: Chủng tử là: VI ( ), hoặc GI ( ). Hoặc nói là **Tỳ Yết La** (Di Lặc Bồ Tát, Hợi Thần). Hoặc nói là **Tỳ Yết La**, Tý Thần, chủng tử TA ( ), Thích Ca



1_Tỳ Yết La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (HŪṂ)

2_Chiêu Đỗ La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (HĀ)

3_Chân Đạt La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (GI)

4_Ma Hổ La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (SA)

5_Ba Di La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (HRAḤ)

6_Nhân Đạt La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (CA)

7_San Để La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (MA)

8_Ba Di La (?Ngạch Nễ La) Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (TRAṂ)

9_An Để La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (HA)

10_Mê Xí La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (MAṂ)

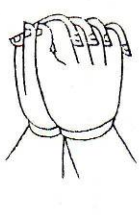
11_Phạt Chiết La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (RAṂ)
12_Cung Tỳ La Đại Tướng: có chữ chủng tử là: (A)



1_Cung Tỳ La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (YU)
2_Phạt Chiết La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (SAḤ)
3_Mê Xí La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (HRĪḤ)
4_An Để La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (SA)
5_An Nễ La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (MA)
6_Ma Để La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (TRĀḤ)
7_Nhân Đạt La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (HA)
8_Ba Di La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (A)
9_Ma Hổ La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (BHAI)
10_Chân Đạt La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (AṂ)
11_Chiêu Đổ La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (HŪṂ)
12_Tỳ Yết La Đại Tướng có chữ chủng tử là: (BHAḤ)

.) **Đồ Tượng quyển 4, trang 435** ghi nhận là:
1_ GI () [hoặc GÌ ()] **Kim Tỳ La** là **Vi Minh**, tức **Hợi Thần**, Di Lặc Bồ Tát
2_ SA () **Hòa Kỳ La** là **Hà My**, tức **Tuất Thần**, Đắc Đại Thế Bồ Tát
3_ HRĪḤ () **Nễ Khứ La** là **Tòng My**, tức **Dậu Thần**, A Di Đà Phật
4_ CA () **An Đà La** là **Truyền Tống**, tức **Thân Thần**, Quán Thế Âm Bồ Tát
5_ MA () **Ma Ni La** là **Tiểu Cát**, tức **Mùi Thần**, Ma Lợi Chi Thiên
6_ TRAṂ () [hoặc TRĀṂ ()] **Tống Lam La** là **Thắng Quang**, tức **Ngọ Thần**, Hư Không Tạng Bồ Tát
7_ HA () **Nhân Đặc La** là **Thái Nhất**, tức **Tỵ Thần**, Địa Tạng Bồ Tát
8_ MA () **Bà Gia La** là **Thiên Cương**, tức **Thìn Thần**, Văn Thù Sư Lợi
9_ RA () **Ma Hưu La** là **Đại Vệ**, tức **Mão Thần**, Dược Sư Như Lai
10_ A () **Chân Đà La** là **Công Tào**, tức **Dần Thần**, Phổ Hiền Bồ Tát
11_ HUṂ () [hoặc HŪṂ ()] **Chiếu Đầu La** là **Đại Cát**, tức **Sửu Thần**, Kim Cương Thủ Bồ Tát
12_ TĀ () **Tỳ Khư La** là **Thần Hậu**, tức **Tý Thần**, Thích Ca Như Lai

_Thủ Ấn của 12 vị Đại Tướng Dược Xoa:
1_**Nhất Thiết Dược Xoa Pháp Ấn Chú**: đem 4 ngón của tay phải hướng ra ngoài câu móc 4 ngón của tay trái. Dựng thẳng cứng 2 ngón cái rồi đưa qua lại.



Thần Chú của Thủ Ấn này là **Thập Nhị Thần Tướng Nhiêu Ích Hữu Tình Kết Nguyện Thần Chú**. Hoặc có thể đọc tắt là: "OṂ KUVERA SVĀHĀ", hoặc: "OṂ KUMBHĪRA VAJRA SVĀHĀ", hoặc: "OṂ KUMBHĪRA SVĀHĀ".

Pháp Ấn Chú này, nếu lúc làm Pháp Đàn của Đại Bộ thì tác Ấn Chú này kêu gọi chư vị vào Đàn nhận cúng dường, ắt tất cả đều vui vẻ.

2_**Thập Nhị Dược Xoa Bản Ấn**:

Hai tay tác Nội Phộc, hợp dựng **Địa** (ngón út), **Thủy** (ngón vô danh)

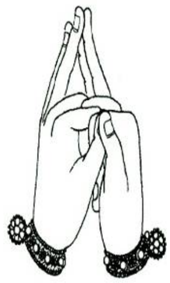


图1 十二药叉本印

Thần Chú của Thủ Ấn này là **Thập Nhị Thần Tướng Nhiêu Ích Hữu Tình Kết Nguyện Thần Chú**.



十二神將饒益有情結願神咒

namo ra tna trayāya
南無 囉怛那 哆囉夜耶
拿摩 喇的拿 的喇牙呀

namo kuṃbira vajra mekhala a ntala a nila sanila
南無 金毘羅 和耆囉 彌佉羅 安陀羅 摩尼羅 素藍羅
拿摩 枯毗喇 趴匝喇 美卡喇 安底喇 嗎底喇 珊底喇

indala vapila mahura cindala caudhula vikara
因達羅 婆耶羅 摩休羅 真特羅 照頭羅 毘伽羅
因達喇 巴牙喇 嗎虎喇 親達喇 收杜喇 毗卡喇

namo bhagavate bhaiṣajya guru vaidūrya prabha rājāya
南無 薄伽伐帝 鞞殺社 窶嚕 薜琉璃 鉢喇婆喝囉闍也
拿摩 拔嘎乏得 排晒及牙 骨魯 懷都里牙 玻喇拔 喇加牙

tathāgatāya a rha te samyakṣambodhāya tadythā oṃ
怛陀揭多耶 阿囉喝帝 三藐三勃陀耶 怛姪他 唵
打他嘎打牙 而哈得 三彌牙割三菩達牙打笛牙他 嗡

bhaiṣajye bhaiṣajye bhaiṣajya samudgate svā hā
鞞殺逝 鞞殺逝 鞞殺社 三沒揭帝 娑訶
排晒及也 排晒及也 排晒及牙 三母的嘎得 司乏哈

_ Thập nhị Dược Xoa Đại Tướng kết nguyện Thần Chú

𑖡𑖦𑖺 𑖨𑖝𑖿𑖡𑖝𑖿𑖨𑖧𑖯𑖧

𑖡𑖦𑖺 𑖎𑖲𑖽𑖥𑖱𑖨 𑖪𑖕𑖿𑖨 𑖦𑖸𑖮𑖰𑖨 𑖀𑖡𑖿𑖟𑖰𑖨 𑖦𑖕𑖰𑖨 𑖫𑖡𑖿𑖟𑖰𑖨 𑖂𑖡𑖿𑖟𑖿𑖨 𑖢𑖕𑖿𑖨 𑖦𑖎𑖲𑖨 𑖭𑖰𑖽𑖚𑖲𑖨 𑖓𑖝𑖲𑖨 𑖪𑖰𑖎𑖨𑖩

𑖡𑖦𑖺 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧 𑖐𑖲𑖨𑖲 𑖪𑖹𑖚𑖳𑖨𑖿𑖧 𑖢𑖿𑖨𑖥 𑖨𑖯𑖕𑖯𑖧

𑖝𑖟𑖿𑖧𑖞𑖯 𑖌 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧𑖸 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧𑖸 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧 𑖭𑖦𑖲𑖟𑖿𑖐𑖝𑖸 𑖭𑖿𑖪𑖯𑖮𑖯

NAMO RATNA-TRAYĀYA

NAMO KUMBHĪRA VAJRA MEHIRA ANDIRA MAJIRA ŚANDIRA INDRA PAJRA MAKURA SIṆḌURA CATURA VIKARALA

NAMO BHAIṢAIJYA GURU VAIḌŪRYA PRABHĀ RĀJĀYA

TADYATHĀ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE SVĀHĀ

_Ý nghĩa của Thần Chú này là:

NAMO RATNA-TRAYĀYA (Quy mệnh Tam Bảo)

NAMO (Quy mệnh)

KUMBHĪRA (Hợi Thần)

VAJRA (Tuất Thần)

MEHIRA (Dậu Thần)

ANDIRA (Thân Thần)

MAJIRA (Mùi Thần)

ŚANDIRA (Ngọ Thần)

INDRA (Tỵ Thần)

PAJRA (Thìn Thần)

MAKURA (Mão Thần)

SIṆḌURA (Dần Thần)

CATURA (Sửu Thần)

VIKARALA (Tý Thần)

NAMO BHAIṢAIJYA GURU VAIḌŪRYA PRABHĀ RĀJĀYA (Quy mệnh Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Vương)

TADYATHĀ (Liền nói Chú là)

BHAIṢAIJYE (Thuốc trị Nghiệp Tật)

BHAIṢAIJYE (Thuốc trị Quỷ Tật)

BHAIṢAIJYA (Thuốc trị bệnh 4 Đại)

SAMUDGATE (Phát sinh thắng thượng tự cứu mình cứu người)

SVĀHĀ (Quyết định thành tựu)

Nếu có thọ trì Chú này thì hay diệt tất cả tội nặng sinh tử quá khứ trong thân, lại chẳng bị trải qua ba đường ác, lìa hẳn chín tai vạ đột ngột, siêu việt mọi khổ, mười phương Thế Giới tùy theo nơi chốn đều được an vui, tự tại vô ngại, có các Nguyện Cầu đều khiến cho đầy đủ

3_**Thập Nhị Dược Xoa Dụng Ấn**:

Chắp hai tay lại, co lóng giữa của hai ngón trỏ cùng dựa vào nhau, đặt hai ngón cái nằm ngang tiếp chạm đầu ngón, dựng hai hai ngón trỏ, hai ngón vô danh, giương mở hai ngón út đều hướng về hai bên trái phải

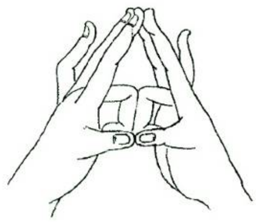


图2 十二药叉用印

Sau khi kết Ấn xong, đều ấn một lần theo thứ tự: phía trước, phía sau, bên trái, bên phải, bốn góc với phương bên trên, phương bên dưới

Thần Chú của Thủ Ấn này là **Thập Nhị Thần Tướng Nhiêu Ích Hữu Tình Kết Nguyện Thần Chú**.

_**Thập Nhị Thần Tướng Dược Xoa Pháp**:

12 vị Dược Xoa Đại Tướng là 12 vị Đại tướng ở trước tòa ngồi của Đức Dược Sư Như Lai, quản lý sự mạnh khỏe (kiện khang), đẩy lùi bệnh tật, thoát lìa nạn khổ, tiêu tai diên thọ

Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện gặp phải nhiều chướng ngại, bị tất cả bệnh tật. Sản phụ bị tai ách lúc sinh sản… nguyện cầu mong chuyển họa thành phước và ngăn trừ bệnh nạn khó trị do Quỷ Thần gây ra. Hãy dùng chỉ Ngũ Sắc bện thành sợi dây rồi gia trì **Thập Nhị Thần Tướng Nhiêu Ích Hữu Tình Kết Nguyện Thần Chú** vào, xong buộc lên cổ tay, cổ chân, eo bụng… của bệnh nhân. Nhưng vẫn nên thỉnh 7 vị Tăng, xây dựng Đạo Trường, làm Tượng Bản Tôn, viết Kinh Dược Sư, hành đạo 6 thời, tạo 7 tầng đèn, phướng Ngũ Sắc dài 49 xích. Mỗi ngày chuyển Kinh 49 lần, phóng sinh 49 mạng chim cá (Sinh vật sống dưới nước với loài sống trên bờ) ân cần cúng dường hoa quả trái theo từng mùa. Chú lên dây Ngũ Sắc và phát nguyện. Lại dùng Ấn Chú gia trì lên dây đủ 49 biến Chú thì kết 49 gút (1 biến Chú kết 1 gút) để làm dây đeo thì bệnh nạn ắt khỏi.

.)**Chỉ ngũ sắc kết thành sợi dây**:

Chỉ ngũ sắc có năm màu là **xanh, vàng, đỏ, trắng, đen** bện thành sợi dây tức là kết gút **tên gọi của 12 vị Dược Xoa Đại Tướng**. Cách kết gút này có hai Pháp:

1_Dùng chỉ ngũ sắc kết bện từng tên gọi của 12 vị Dược Xoa Đại Tướng

2_Xưng niệm tên gọi của một vị Dược Xoa Đại Tướng rồi dùng chỉ ngũ sắc kết làm một gút, như vậy thứ tự xưng niệm 12 vị Dược Xoa Đại Tướng thì kết thành 12 gút.

Trong thực tế, tên gọi của một Tôn, nếu gia thêm chữ **OṂ** ở phía trước và hai chữ **SVĀHĀ** ở phía sau thì thành Chú Ngữ. Đây được gọi là **Thần Chú Tên**

Như vậy **Thần Chú Tên** của 12 vị Dược Xoa Đại Tướng là:

OṂ KUMBHĪRA SVĀHĀ
OṂ VAJRA SVĀHĀ
OṂ MEHIRA SVĀHĀ
OṂ ANDIRA SVĀHĀ
OṂ MAJIRA SVĀHĀ
OṂ ŚANDIRA SVĀHĀ
OṂ INDRA SVĀHĀ
OṂ PAJRA SVĀHĀ
OṂ MAKURA SVĀHĀ
OṂ SIṆḌURA SVĀHĀ

OṂ CATURA SVĀHĀ
OṂ VIKARALA SVĀHĀ
Dùng 12 Thần Chú Tên này để kết làm sợi dây Thần Chú có 12 gút

Theo ý nghĩa sâu xa hơn: 12 vị Thần Tướng Dược Xoa là thân hóa hiện của chư Phật Bồ Tát, nhận trọng trách thực hành **Phật Nguyện** và hộ trì chúng sinh. Mỗi vị Thần Tướng đều thống lãnh bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc, tổng cộng thành tám vạn bốn ngàn Dược Xoa.

Xưa nay **Dược Xoa** (Yakṣa) vốn là loài quỷ hay ăn nuốt (năng đạm quỷ), là loài quỷ ác chuyên rình rập hại người, nhìn chung đều thuộc về đường ác. Do tham dự **Dược Sư Hội** mà các vị này đã sữa chữa lỗi lầm, nghiêng về sự hiền thiện, lại phát Nguyện hộ trì Phật Pháp, trợ giúp người tu hành Chính Pháp

Tám vạn bốn ngàn, xưa kia là sự sinh diệt của trần lao hung ác, là tám vạn bốn ngàn phiền não, nay nương theo Công Đức của 12 Đại Nguyện của Đức Phật Dược Sư, chuyển ngay **ba Chướng** đều thành tám vạn bốn ngàn **Tam Muội Tổng Trì**, Pháp Môn Diệu Thiện, chuyển hoán tám vạn bốn ngàn phiền não thành tám vạn bốn ngàn Bồ Đề …. minh chứng cho Uy Đức và sự thù thắng của Pháp Môn chẳng hai **phiền não tức Bồ Đề** của Đức Phật Dược Sư vậy

Như **Kinh** có nói: "Thế Tôn! Nay chúng con nương vào uy lực của Đức Phật, được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai nên chẳng còn sợ hãi nẻo ác nữa. Tướng Soái chúng con cùng chung một lòng, cho đến hết đời xin quy y Phật Pháp Tăng, thề sẽ gánh vác tất cả hữu tình để làm các việc nghĩa lợi, nhiêu ích, an vui. Tùy theo những chỗ nào, làng xóm, thành, nước, ấp, Không Nhàn, trong rừng ... Nếu có lưu bố Kinh này, hoặc lại có người thọ trì danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, cung kính cúng dường thì quyến thuộc của chúng con đều hộ vệ người đó, đều khiến cho giải thoát tất cả nạn khổ. Mọi mong cầu của chư Hữu đều khiến cho đầy đủ. Hoặc có tật ách, cầu vượt thoát cũng nên đọc tụng Kinh này, dùng sợi tơ năm màu kết danh tự của con. Như nguyện xong, sau đó mở gút kết"

Như vậy, sợi dây kết tên gọi của 12 vị Dược Xoa Đại Tướng khiến cho người bệnh cảm kích, cúi lạy, cầu Pháp giúp đỡ. Được như Nguyện xong thì cởi bỏ nút gút. Đây là ý **đều đến cứu giúp**, cũng là Dược Xoa nương vào 12 Đại Nguyện của Đức Dược Sư Như Lai đi đến cứu giúp khắp chúng sinh, tức là minh họa cho Thệ Nguyện rộng lớn **bên trên cầu Đạo Bồ Đề, bên dưới hóa độ chúng sinh** vậy

_**Đồ Tượng quyển 4, trang 427** ghi nhận Pháp **Thập Nhị Bố Tự** là:

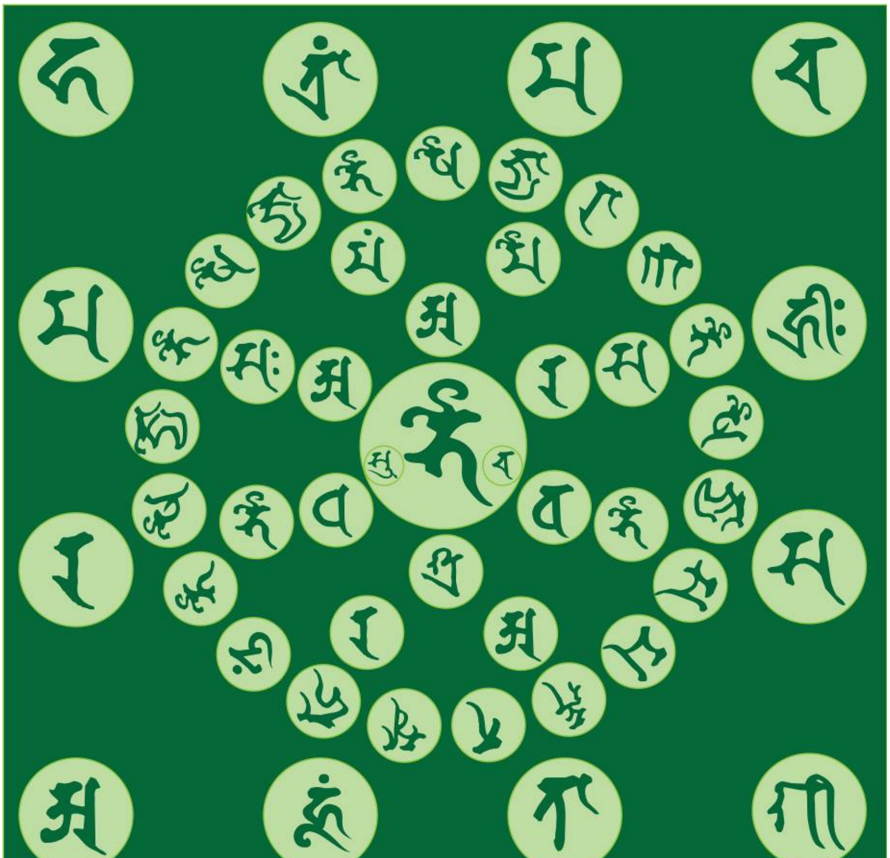
Đỉnh đầu: AṂ (𑖀𑖽), tai phải: KHAṂ (𑖏𑖽), tai trái: AṂ (𑖁𑖽), vầng trán: AḤ (𑖀𑖾), vai phải : SAṂ (𑖭𑖽), vai trái: SAḤ (𑖭𑖾), trên trái tim: VAṂ (𑖪𑖽), trên cổ họng: HAḤ (𑖮𑖾), lỗ rốn: RAṂ (𑖨𑖽), eo lưng: RAḤ (𑖨𑖾), bắp chân: VAṂ (𑖪𑖽), dưới bàn chân: VAḤ (𑖪𑖾)

Thập Nhị Chi Sinh Cú (câu 12 Chi Sinh) này nhập vào **Phẫn Nộ Tam Ma Địa**, thành 12 vị Thần Tướng trông coi 12 năm, 12 tháng, 12 ngày, 12 giờ… ủng hộ tất cả chúng sinh, trừ khử điều chẳng tốt lành, cùng với 12 Nhân Duyên, khởi 12 Đại Nguyện

NGHI THỨC NGUYỆN CẦU
12 ĐẠI NGUYỆN CỦA ĐỨC PHẬT DƯỢC SƯ
BIẾN THÀNH 12 VỊ HOÁ THẦN CỨU ĐỘ CHÚNG SINH

Nam mô **chư Phật** thường trụ khắp mười phương
Nam mô **Chính Pháp** thường trụ khắp mười phương
Nam mô **chư Tăng** thường trụ khắp mười phương
Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nam mô Giáo Chủ Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật
Nam mô Dược Sư Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát
Nam mô Đắc Đại Thế Bồ Tát
Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát
Nam mô Bảo Đàn Hoa Bồ Tát
Nam mô Dược Vương Bồ Tát
Nam mô Dược Thượng Bồ Tát
Nam mô Di Lặc Bồ Tát

Nam mô **mười hai Nguyện lớn** biến hóa thành **mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa** thống lãnh **tám vạn bốn ngàn quyến thuộc Dược Xoa Hộ Pháp** cứu độ chúng sinh



1_ Nguyện thứ nhất:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Thân sáng rực rỡ chiếu Pháp Giới
Tướng tốt trang nghiêm thân Trượng Phu
Khiến các hữu tình không khác Ta

Nguyện xin Hoá Thần **Kuṃbhīra** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Tây Bắc chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành
Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc
Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con
Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya
Oṃ_ Kuṃbhīra svāhā (3 lần)

2_ Nguyện thứ hai:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Ánh sáng, Công Đức rất rộng lớn
Lưới lửa trang nghiêm hơn Nhật Nguyệt
Chúng sinh u minh đều mở sáng

Nguyện xin Hoá Thần **Vajra** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Tây Bắc chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành
Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc
Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con
Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya
Oṃ_ Vajra svāhā (3 lần)

3_ Nguyện thứ ba:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Trí Tuệ, phương tiện vô biên lượng
Vật cần thọ dụng đều không tận
Không để chúng sinh có thiếu thốn.

Nguyện xin Hoá Thần **Mihira** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Tây chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành
Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc
Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con
Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya
Oṃ_ Mihira svāhā (3 lần)

4_ Nguyện thứ tư:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Khiến các Tà Hạnh trụ Chính Đạo
Nếu người hành Thanh Văn, Độc Giác
Đều dùng Đại Thừa mà an lập

Nguyện xin Hoá Thần **Andira** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Tây Nam chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành
Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc
Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con

Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya
Oṃ_ Andira svāhā (3 lần)

5_ Nguyện thứ năm:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Vô biên hữu tình tu Phạm Hạnh
Đều khiến đầy đủ ba Tụ Giới
Giả sử có phạm, lại trong sạch

Nguyện xin Hoá Thần **Majira** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Tây Nam chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành
Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc
Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con

Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya
Oṃ_ Majira svāhā (3 lần)

6_ Nguyện thứ sáu:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình thân kém, chẳng đủ Căn
Nghe tên Ta xong, đủ các căn
Đoan chính, thông tuệ, không bệnh khổ

Nguyện xin Hoá Thần **Śandira** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Nam chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành
Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc

Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con

Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya

Oṃ_ Śandira svāhā (3 lần)

7_ Nguyện thứ bảy:

Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình: mọi bệnh, nghèo túng, khổ
Danh hiệu của Ta thoáng qua tai
Thân tâm an vui, đủ của cải

Nguyện xin Hoá Thần **Indra** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Đông Nam chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành

Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc

Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con

Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya

Oṃ_ Indra svāhā (3 lần)

8_ Nguyện thứ tám:

Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Người nữ bị trăm ác bức bách
Sinh tâm chán lìa, nghe tên Ta
Liền được chuyển thành thân Trượng Phu

Nguyện xin Hoá Thần **Pajra** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Đông Nam chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành

Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc

Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con

Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya

Oṃ_ Pajra svāhā (3 lần)

9_ Nguyện thứ chín:

Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Khiến các hữu tình thoát lưới Ma
Thoát khỏi rừng rậm của Ngoại Đạo
Chính Kiến tu tập Hạnh Bồ Tát

Nguyện xin Hoá Thần **Makura** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Đông chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành

Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc

Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con

Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya

Oṃ_ Makura svāhā (3 lần)

10_ Nguyện thứ mười:

Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề

Hữu tình bị phép vua gây khổ

Với tai nạn khác ép thân tâm

Dùng uy thần Ta đều giải thoát

Nguyện xin Hoá Thần **Siṇḍura** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Đông Bắc chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành

Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc

Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con

Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya

Oṃ_ Siṇḍura svāhā (3 lần)

11_ Nguyện thứ mười một:

Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề

Hữu tình đói khát nhân tạo nghiệp

Ta cho ăn uống, thân no đủ

Sau dùng Pháp Vị, an vui hết

Nguyện xin Hoá Thần **Catura** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Đông Bắc chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành

Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc

Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con

Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya

Oṃ_ Catura svāhā (3 lần)

12_ Nguyện thứ mười hai:
Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình không chỗ dựa, nóng lạnh
Chuyên niệm tên Ta được quần áo
Vật trang nghiêm báu cũng đầy đủ

Nguyện xin Hoá Thần **Vikarala** cùng với **bảy ngàn Dược Xoa quyến thuộc** bảo hộ phương Bắc chiếu độ hộ trì cho con (họ tên…) tránh được mọi tai nạn, bệnh tật, buồn rầu, đau khổ

Hãy độ trì cho con chuyển hoá được vận hạn xấu ác, biến thành sự an lành

Hãy độ trì cho con thường có được tài lộc

Xin hãy luôn luôn cứu độ hộ trì cho con

Con nguyện tinh tiến thực hành Chính Pháp lợi mình lợi người, cùng các chúng sinh đồng thành Phật Đạo

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya
Oṃ_ Vikarala svāhā (3 lần)

_Thập Nhị Dược Xoa Đại Kết Nguyện Thần Chú:

Mười hai Đại Tướng Dược Xoa
Hoằng dương Phật Pháp chan hòa khắp nơi
Lòng Từ Bi nguyện nên lời
Giải trừ khổ nạn muôn loài chúng sinh
Tùy theo ước nguyện hữu tình
Thảy đều viên mãn ứng linh hộ trì

Namo ratna-trayāya

Namo kuṃbhīra, vajra, mehira, andira, majira, śandira, indra, pajra, makura, siṇḍura, catura, vikarala

Namo bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya prabha-rājāya

Tadyathā: Oṃ_ bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya-rāja, bhaiṣaijya-samudgata svāhā (49 lần)

_Tán:

Dược Sư Như Lai
Thế Giới Lưu Ly
Từ Bi Hỷ Xả đều tuỳ nghi
Chuyển Pháp độ quần mê
Cúi đầu lễ, Quy Y
Ước Nguyện mãn mong cầu
Dược Sư Phật
Dược Sư Phật
Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật
Nam mô Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật (3 lần)

_Nguyện ngày an lành, đêm an lành
Trong hết thảy thời đều an lành
Nguyện xin Tam Bảo thương nhiếp thọ

Nguyện xin Thượng Sư thương nhiếp thọ
Nguyện xin Hộ Pháp thường ủng hộ

_Nguyện cho tất cả chúng sinh thường được an vui
Nguyện cho tất cả chúng sinh mau lìa khổ não
Nguyện cho tất cả chúng sinh sớm khởi Từ Bi
Nguyện cho tất cả chúng sinh đồng thành Phật Đạo

NAM MÔ THẬP PHƯƠNG THƯỜNG TRỤ TAM BẢO (3 lần)

29/03/2013
Huyền Thanh kính ghi

DƯỢC SƯ PHẬT GIA TRÌ DƯỢC VẬT TRỊ BỆNH PHÁP

Tu Pháp này, dùng 7 ngày, 21 ngày, hoặc 49 ngày làm một kỳ hạn. Mỗi ngày tu Pháp từ một đến ba lần. Nếu chuyên tu Pháp này dùng làm **Thường Khóa** (khóa tu hàng ngày) ắt công hiệu rất lớn

_**Kính Lễ:**
Nam mô **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** (3 lần)
Nam mô **Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát** (3 lần)
Nam mô **Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát** (3 lần)
Nam mô **Thập Nhị Dược Xoa Đại Tướng** (3 lần)

_**Cầu Nguyện**:
Đệ Tử (họ tên là…) chí thành cầu xin Đức Đại Từ Đại Bi **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** với các Đại Thánh Chúng trong Dược Sư Hải Hội, chẳng trái ngược với Bản Thệ, thương xót chúng hữu tình, gia trì vào thuốc này [*hoặc thức ăn, hoặc nước sạch, hoặc người bệnh (họ tên là….*)] khiến cho người bệnh (họ tên là…) với tất cả chúng sinh hữu tình trong Pháp Giới được tiêu trừ bệnh khổ, thân tâm mạnh khỏe, kéo dài thọ mệnh.

_**Thập nhị Thần Tướng Nhiêu Ích Hữu Tình Kết Nguyện Thần Chú** (49 lần)
NAMO RATNA-TRAYĀYA
NAMO KUMBHĪRA VAJRA MEHIRA ANDIRA MAJIRA ŚANDIRA INDRA PAJRA MAKURA SIṆḌURA CATURA VIKARALA
NAMO BHAIṢAIJYA GURU VAIḌŪRYA PRABHĀ RĀJĀYA
TADYATHĀ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE SVĀHĀ

_**Dược Sư Tâm Chú** (108 lần)
OṂ_ BHAIṢAIJYE BHAṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE SVĀHĀ

_**Hồi Hướng:**
Nguyện đem Công Đức này, hồi hướng tiêu tai
Đệ Tử (họ tên là…) với tất cả chúng sinh hữu tình trong Pháp Giới được tiêu trừ nghiệp chướng, tăng trưởng Phước Tuệ, thân tâm mạnh khỏe, kéo dài Thọ Mệnh

DƯỢC SƯ PHẬT GIẢI OAN THÍCH KẾT PHÁP

Phàm là oán thân hiện tiền, thân tâm chẳng an, hoặc là gặp gỡ duyên ác, thân hữu quyến thuộc trợ nhau lừa dối gây phiền não thời nên tu Pháp này, có thể chuyển duyên ác thành duyên lành

_**Kính Lễ:**
Nam mô **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** (3 lần)
Nam mô **Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát** (3 lần)
Nam mô **Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát** (3 lần)

_Nam mô **Cung Tỳ La Đại Tướng**
Nam mô **Phạt Chiết La Đại Tướng**
Nam mô **Mê Xí La Đại Tướng**
Nam mô **An Để La Đại Tướng**
Nam mô **Áng Nễ La Đại Tướng**
Nam mô **San Để La Đại Tướng**
Nam mô **Nhân Đạt La Đại Tướng**
Nam mô **Ba Di La Đại Tướng**
Nam mô **Ma Hổ La Đại Tướng**
Nam mô **Chân Đạt La Đại Tướng**
Nam mô **Chiêu Đỗ La Đại Tướng**
Nam mô **Tỳ Yết La Đại Tướng** (3 lần)

_**Cầu Nguyện**:
Đệ Tử (họ tên là…) chí thành cầu xin Đức Đại Từ Đại Bi **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** với các Đại Thánh Chúng trong Dược Sư Hải Hội…Từ Bi chứng minh

Đệ Tử (họ tên là…) nhân vì trong đời quá khứ chẳng biết rõ Nhân Quả, có tàn hại lừa dối, gây phiền não cho nhóm hữu tình oán thân (họ tên là…..). Ngày nay chí tâm ở trước mặt Phật, hướng đến nhóm hữu tình oán thân (họ tên là…) cầu xin **sám hối**

Đệ Tử (họ tên là…) chí thành cầu xin Đức Đại Từ Đại Bi **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** Từ Bi gia bị khiến cho Đệ Tử (họ tên là…) với nhóm hữu tình oán thân (họ tên là…) hay cùng nhau **cởi bỏ oán thù** (giải oan), **tháo gỡ oan kết** (thích kết), chuyển duyên ác thành duyên lành
Nam mô **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** (3 lần)
Nam mô **Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát** (3 lần)
Nam mô **Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát** (3 lần)

_Nam mô **Cung Tỳ La Đại Tướng**
Nam mô **Phạt Chiết La Đại Tướng**
Nam mô **Mê Xí La Đại Tướng**
Nam mô **An Để La Đại Tướng**
Nam mô **Áng Nễ La Đại Tướng**
Nam mô **San Để La Đại Tướng**
Nam mô **Nhân Đạt La Đại Tướng**
Nam mô **Ba Di La Đại Tướng**
Nam mô **Ma Hổ La Đại Tướng**

Nam mô **Chân Đạt La Đại Tướng**
Nam mô **Chiêu Đỗ La Đại Tướng**
Nam mô **Tỳ Yết La Đại Tướng** (3 lần)

_**Giải Oan Kết Chú**: (300 lần)
Giải kết, giải kết, giải oan kết
Nghiệp chướng bao đời đều giải hết
Rửa sạch lòng Trần, phát Tâm thành kính
Nay trước Phật Đài cầu giải kết
Dược Sư Phật, Dược Sư Phật
Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật
Tùy Tâm Mãn Nguyện Dược Sư Phật

_**Hồi Hướng**:
Nguyện đem Công Đức này, hồi hướng tiêu tai
Đệ Tử (họ tên là….)với nhóm hữu tình oán thân trong nhiều đời, được tiêu trừ nghiệp chướng, tăng trưởng Phước Tuệ, thân tâm nhu nhuyễn, trong mát tự tại, xa lìa duyên ác, đầy đủ duyên lành, quy y Tam Bảo, phát Tâm Bồ Đề, đồng sinh về Tịnh Thổ, sớm ngày được thành Phật.

DƯỢC SƯ ĐÀN PHÁP

Theo truyền thống phổ thông của Mật Giáo thì Đạo Trường được gọi là **Đàn Trường** (Maṇḍala) hay vòng đai pháp thuật để có thể tách biệt với khu vực phàm tục chung quanh ngỏ hầu hiển lộ được thần lực và thâu đạt trực kiến các luật lệ tâm linh. Do đó Maṇḍala là một biểu đồ chỉ một Thần Tính trong sự liên hệ Tâm Linh hay vũ trụ, trong đó Thần Tính được biểu thị qua hình ảnh nhân vật hoặc minh họa những căn vận qua chữ Cổ Phạn hay nương nhờ vào những hình tượng khác. Một số Maṇḍala biểu thị cho sự cô đọng toàn thể vũ trụ gồm có chư Phật, chư Bồ Tát, Chư Thiên, chư Thần Thánh, Ma Quỷ, sông, núi, biển, cung điện, vật báu, văn tự Kinh Điển, Ấn Quyết…Nói cách khác Maṇḍala tượng trưng cho Chân Thật Giới bằng hình tướng và sắc thể, biểu thị cho tướng mạo sai biệt biến hiện trên 6 Đại (Địa, Thủy, Hỏa, Phong, Không, Thức) qua hình tượng hoặc căn vận. Mỗi Maṇḍala có một câu Chú (Mantra) hay Chủng Tự (Bīja) hướng dẫn và sau khi được một Đạo Sư (Guru) ấn chứng nghĩa là di chuyển sức mạnh huyền bí (Prāna-pratiṣṭha) của mình vào trong đó thì Maṇḍala sẽ biến hóa vô cùng tùy theo công năng và căn cơ của người thực hiện để minh xác năng lực tâm linh. Vì thế Maṇḍala chính là cây cầu nối giữa Thế Giới thường ngày của tri giác có thời gian tính với Thế Giới Trí Tuệ không có thời gian tính. Một khi Hành Giả đã quán tưởng và gia trì các Chân Ngôn đến chỗ tự đồng hóa là một với Maṇḍala thì Hành Giả sẽ thành tựu quyền năng vượt thoát những xiềng xích của cuộc sống khổ đau.

Pháp tu Mật ở Ấn Độ nói là: "*Để ngăn ngừa Ma Chướng xâm nhập mà vẽ khu vực hình tròn, hình vuông hoặc xây dựng Đàn đất. Có lúc bên trên vẽ tượng Phật Bồ Tát. Khi xong việc rồi thì phá bỏ tượng đi cho nên thường dùng khu vực vẽ hình tròn hoặc hình vuông để làm Địa Vực và gọi là Man Trà La (Maṇḍala). Do coi bên trong Địa Vực ấy tràn đầy chư Phật và Bồ Tát mà gọi là **Luân Viên Cụ Túc*** "

Ở trong Luật cũng nói là*: "Tránh sự bất tịnh mà ở mỗi trường hợp làm Man Trà La"*

Theo nghĩa rộng hơn, Maṇḍala được dịch âm là Man Đà La, Man Trà La, Mạn Trà La, Mạn Noa La, Mãn Noa La và được dịch ý là Đàn, Đạo Trường, Tụ Tập, Luân Viên Cụ Túc.

Đại Nhật Kinh Sớ quyển 4 ghi là *: "Man Trà La có các ý nghĩa là*

*1) **Luân Viên Cụ Túc**: là các Tôn như bánh xe xoay vòng bốn phía ở Phổ Môn của Đại Nhật Như Lai, hiệp trợ Đức Đại Nhật khiến cho chúng sinh được vào Phổ Môn*

*2) **Phát Sinh**: là hay nuôi dưỡng Phật Chủng để sinh Phật Thọ Vương (Phật Quả). Lại do ý nghĩa của Phạn Ngữ , Maṇḍala là tinh chế sữa bò làm Đề Hồ cho nên Maṇḍala biểu thị cho sự thuần tĩnh dung diệu của Phật Quả tức là địa vị Cực Vô Tỷ không có địa vị nào hơn"*

Mật Giáo đời sau nhận định rằng sự chủ yếu của Man Trà La là ý **Tụ Tập** tức là đất cư ngụ của chư Phật, Bồ Tát, Thánh Giả. Ấn Độ đắp Đàn đất (**Thổ Đàn**) tức là y theo đồ hình trên làm các Tôn, sau khi xong việc lại phá bỏ đi. Ở Trung Hoa, Nhật Bản thì chuyên dùng giấy và lụa để vẽ hình các Tôn (**Mộc Đàn**), hoặc đơn giản tại nơi chốn ấy rưới vảy nước thanh tịnh mà thành **Thủy Đàn**

Man Trà La có 4 loại gọi là **Tứ Chủng Man Trà La** hay gọi tắt là **Tứ Man** gồm có :

1) **Đại Man Trà La *(Tôn Hình Man Trà La)***: là hình vẽ các Tôn đầy đủ dung mạo, tướng tốt

2) **Tam Muội Gia Man Trà La**: Do Tam Muội Gia (Samaya) của các Tôn biểu thị cho Bản Thệ , là các vật khí được cầm trong tay như: Đao, kiếm, gậy, bổng, khí trượng, Kinh Điển… Khi dùng hình vẽ ghi các vật hoặc tạo tay kết Ấn Khế mà được gọi là Tam Muội Gia Man Trà La

3) **Pháp Man Trà La *(Chủng Tử Man Trà La*)**: là hình vẽ các chủng tử với Chân Ngôn của các Tôn đặt ở Bản Vị của các Tôn. Hoặc dùng Tam Ma Địa (Samādhi) của Pháp Thân (Dharmakāya) rồi lấy tất cả văn nghĩa của Kinh Luận mà ghi nhận Tôn Vị

4) **Yết Ma Man Trà La**: là hình tượng biểu thị các sự nghiệp uy nghi của các Tôn

Bốn loại Man Trà La này đều có 3 thứ Man Trà La là :

a) **Đô Hội *(Đô Môn, Phổ Môn)* Man Trà La**: là các Tôn cùng tụ tập một chỗ như Đại Nhật Như Lai (Vairocana Tathāgata) được dùng làm trung tâm cho 2 Bộ Man Trà La (Thai Tạng Giới Man Trà la và Kim Cương Giới Man Trà La)

b) **Bộ Đô Man Trà La**: là bộ phận của các Tôn như Phật Đỉnh Man Trà La của Phật Bộ (Buddha kulāya), Thập Nhất Diện Quán Am Man Trà La của Liên Hoa Bộ (Padma Kulàya)

c) **Biệt Tôn *(Nhất Môn)* Man Trà La**: là dùng một Tôn làm trung tâm như Thích Ca Man Trà La, Như Ý Luân Man Trà La

Y theo sự thuyết Pháp của Kinh Đại Nhật thì có thể quy nạp nơi ba loại thân bí mật là :

1_ **Chữ**: là Pháp Man Trà La (Dharma-maṇḍala)

2_ **Ấn**: là Tam Muội Gia Man Trà La (Samaya-maṇḍala)

3_ **Hình**: là Đại Man Trà La (Mahā Maṇḍala)

Ba Thân này đều đầy đủ sự nghiệp uy nghi nên gọi là Yết Ma Man Trà La (Karma-maṇḍala)

Bốn loại Man Trà La này tuy viên mãn đầy đủ vạn Đức nhưng tổng quát thì quy về một mà siêu việt sự tương đối, đây là **Thể Đại Man Trà La**. Do đầy đủ sự sai biệt của mọi tướng nên gọi là **Tướng Đại Man Trà La**. Do đầy đủ nghiệp dụng của 3 Mật nên gọi là **Dụng Đại Man Trà La**

Lại nữa do 4 Man Trà La nhiếp tất cả tướng trạng tồn tại nên đối với 6 Đại, Thể Đại, Tam Mật Dụng Đại mà gọi là **Tứ Man Tướng Đại** .

Ngoài ra còn có thuyết nói về **Tam Chủng Tứ Man Trà La** là :

1) Nói về đời quá khứ : Tập trung chúng Thánh nơi Pháp Hội do Pháp Thân của Đại Nhật Như Lai nói Pháp, gọi là **Tự Tính Hội Tứ Man**

2) Nói về đời vị lai: Ảnh tượng với sự ghi chép tô vẽ, gọi là **Thế Gian Trụ Trì Man Trà La**

3) Nói về đời hiện tại : Du Hành Giả gọi là Hành Giả tu hành Tứ Man

Riêng 4 Trí Ấn (Tứ Ấn) gồm Đại Trí Ấn, Tam Muội Gia Trí Ấn, Pháp Trí Ấn, Yết Ma Trí Ấn cùng với 4 Man có chỗ dị đồng tức là đồng thể mà khác tên. Hoặc nói là Tứ Man đối với *Thể vốn có của Hữu Tình* mà có tên, còn Tứ Ấn thì đối với sự tu hành sinh ra mà có tên

_Tu Pháp Đàn: tức Đàn được dùng theo Pháp tu. Khi tu Pháp thời an trí tượng Phật, Tam Muội Gia kèm phối trí vật được cúng với nhóm dụng cụ dùng để cúng. Y theo bảy ngày dựng lập Đàn Pháp. Ở đây có Đại Đàn, Hộ Ma Đàn, Tiểu Đàn…

Đại Đàn là bên trên vẽ làm **Chủ Đàn** là **Bản Tôn** của Pháp tu

Hộ Ma Đàn là ở chính giữa hoặc ở một bên của Đại Đàn có an trí một lò lửa thiêu đốt phẩm vật. Hình của cái lò tùy theo nhóm Pháp Tăng Ích… mà có hình vuông

tròn khác nhau. Như Pháp **Tức Tai** làm Đàn hình tròn, Pháp **Tăng Ích** làm Đàn hình vuông, Pháp **Điều Phục** làm hình tam giác, Pháp **Câu Triệu, Kính Ái** làm đàn hoa sen

Tiểu Đàn dùng cho Đàn riêng của nhóm Quán Đỉnh

.)Lại y theo hình dạng của Đàn mà phân chia: hình vuông là **Địa Luân Đàn**, hình tròn là **Thủy Luân Đàn**, hình tam giác là **Hỏa Luân Đàn**, hình nửa vành trăng là **Phong Luân Đàn**

.)Nếu là Giới Trường để cùng nhau thọ nhận **Giới** thì xưng là **Giới Đàn**, Nơi chốn có an trí tượng Phật thì xưng là **Phật Đàn**

.)**Đàn Thành** có hai bộ phận là Đàn và cái thành.

Thành là cái thành ở bên ngoàn Đàn Tháp, hình vuông vức, dựng các tòa, điện báu cúng phụng chư Phật Bồ Tát

Đàn phân làm hai bộ phận **Hiển Mật**. **Hiển Đàn** làm hình tròn có nhiều lớp, bên trong dựng phướng báu, trên đỉnh phướng có dù lọng trang sức… các tầng phân biệt cúng phụng chư Phật, Bồ Tát, Hiền Thánh, Hộ Pháp…**Mật Đàn** cúng phụng các Đức Như Lai thuộc Mật Bộ của Bản Tôn, là Nội Quyến Thuộc chuyên tu Đạo Trường

_**Dược Sư Đàn** được y cứ các Kinh Quỹ của Đức Phật Dược Sư như: **Dược Sư Lưu Ly Quang Bí Mật Tu Trì Nghi Quỹ**, **Phật Thuyết Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh**, **Thất Phật Dược Sư Lưu Ly Quang Bản Nguyện Công Đức Kinh** mà tạo lập.

Dược Sư Đàn minh họa sự tụ tập của chư Phật Bồ Tát trong Dược Sư Hải Hội nhằm nhắc nhở con người nên thỉnh Phật trụ ở đời, thỉnh Pháp trụ ở đời và cùng nhau tu tạo Công Đức, lợi ích cho mình cho người

Tùy theo sự truyền thừa mà **Dược Sư Đàn** có nhiều dạng khác nhau. Thông thường đều dựng lập Đàn theo hình tướng của Bản Tôn Dược Sư với các Tôn quyến thuộc

.)Dược Sư Tam Tôn Pháp Đàn



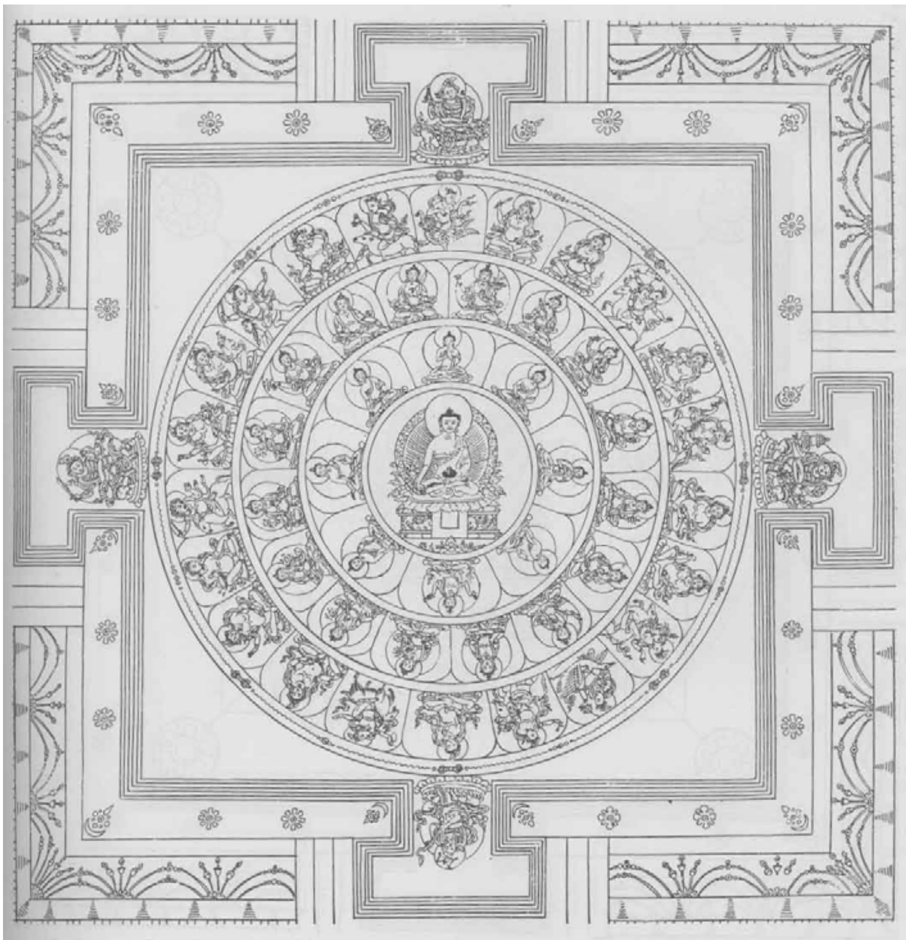
.)Dược Sư Tam Tôn với 7 Đức Phật Dược Sư



Dược Sư Tam Tôn với 7 Đức Phật Dược Sư, tám vị Đại Bồ Tát và 12 vị Đại Tướng Dược Xoa



.)51 Hóa Thần Dược Sư Đàn



3. The 51-deity Bhaiṣajyaguru.



雍和宫唐喀 - 药师佛坛城

1_Trung tâm: Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai (màu xanh dương)

_Lớp thứ nhất: 8 Phật
2_Aśokattama-śrī (màu hồng)
3_Suvarṇa-bhadra (màu trắng)
4_Abhijñarāja (màu hồng)
5_Śākyamuṇi (màu vàng ròng)
6_ Suparikirtita-nama-śrī (màu vàng)
7_ Nirghoṣa-rāja
8_ Dharma-kirti-sāgara
9_Prajña-pāramitā

_Lớp thứ hai: 16 Bồ Tát
10_Chính Đông: Mañjuśrī (màu vàng)
11_Avalokiteśvara (màu trắng)
12_Vajra-pāṇi (màu xanh)
13_Sūryābhaskara (màu cam) (?Nhật Quang)

14_Chính Nam: Candra-prabha (màu trắng)
15_Mahāmati (màu vàng)
16_Maitreya (màu vàng)
17_Kyab-Drol (màu cam)
18_Chính Tây: Pobpa Tsegpa (màu trắng)
19_Vikramin (màu xanh đen
20_Tana (màu trắng)
21_Jompa'I Lodro (màu vàng pale)
22_Chính Bắc: Sampa Legpa (màu trắng)
23_Merukut (màu trắng)
24_Sang Sangpo'i Jung (màu xanh dương)
25_Lhunpo Chenpo (màu trắng)

_Lớp thứ ba: 10 hàng Trời và 12 Đại Tướng Dược Xoa
.)10 hàng Trời
26_Chính Đông: Brahma (màu vàng)
27_Indra (màu trắng)
28_Agni (màu đỏ)
29_Chính Nam: Yama (màu xanh dương)
30_Tây Nam: Rakṣasa (màu maroon đen)
31_Chính Tây: Varuṇa (màu trắng)
32_Tây Bắc: Vāyu-deva (màu smoky)
33_Bắc: Yakṣa (màu vàng)
34_Đông Bắc: Īśāna (màu trắng)
35_Bhudevi (màu vàng)
.)12 Đại Tướng Dược Xoa
36_Chính Đông: Jijig (màu vàng)
37_Vajra (màu đỏ)
38_ rgyan 'dzin (màu vàng)
39_Chính Bắc: g.za' 'dzin (màu xanh dương)
40_Vatadhara (màu đỏ)
41_gnas bcas (màu khói)
42_Chính Tây: dbang 'dzin (màu đỏ)
43_ btung 'dzin (màu vàng)
44_smra 'dzin (màu hồng)
45_Chính Nam: bsam 'dzin (màu xanh dương)
46_ g.yob 'dzin (màu xanh dương)
47_ rdzogs byed (màu đỏ)

_Bốn cửa: 4 vị Thiên Vương
48_Đông: Dhṛta-rāṣṭra (màu trắng)
49_Nam: Virūḍhaka (Màu xanh dương)
50_Tây: Virūpakṣa (màu đỏ)
51_Bắc: Vaiśravaṇa (màu vàng)

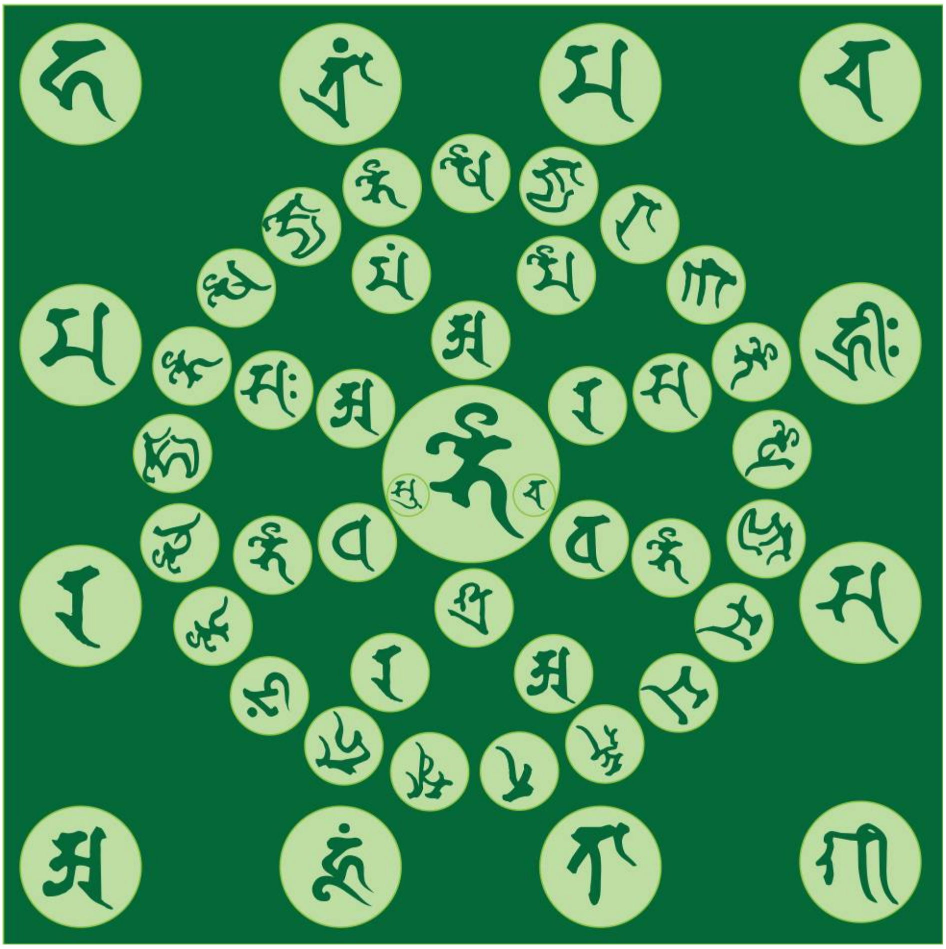
.

.)Bát Đại Dược Sư Đàn Thành



八大药师佛坛城
www.guanzizai.com.cn

DƯỢC SƯ PHÁP ĐÀN



I_Lớp thứ nhất ở trung ương

_ Chính giữa: **Dược Sư Như Lai,** chủng tử BHAI (𑖥𑖹)

NAMO BHAGAVATE BHAṢAIJYA GURU VAIḌŪRYA PRABHA-RĀJĀYA TATHĀGATĀYA

_ Bên phải: **Nhật Quang Bồ Tát**, chủng tử SŪ (𑖭𑖳)

OṂ _ NAMO SŪRYA-PRABHĀYA

_ Bên trái: Nguyệt Quang Bồ Tát, chủng tử CA (𑖓)

OṂ _ NAMO CANDRA-PRABHĀYA

Chung quanh Đức Phật Dược Sư có sáu Đức Phật theo thứ tự là:

_Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai, chủng tử ŚRA (𑖫𑖿𑖨)

NAMO BHAGAVATE AŚOKOTTAMA-ŚRĪ TATHĀGATĀYA

_ Pháp Hải Lôi Âm Như Lai, chủng tử DHA (𑖠)

NAMO BHAGAVATE DHARMA-KIRTI-SĀGARA-GHOṢA TATHĀGATĀYA

_ **Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai**, chủng tử A (𑖀)

NAMO BHAGAVATE SUPARIKIRTI-NAMA-ŚRĪ-RĀJA TATHĀGATĀYA

_ **Pháp Hải Thắng Sắt Du Hý Thần Thông Như Lai**, chủng tử A (𑖀)

NAMO BHAGAVATE DHARMA-KIRTI-SĀGARĀGRA-MATI-VIKRIDITĀBHIJÑA-RĀJA TATHĀGATĀYA

_ **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai,** chủng tử RA (𑖨)

NAMO BHAGAVATE RATNA-CANDRA-PADMA-PRATIMAṆḌITA PAṆḌITA-TAJAḤ-SVARAGHOṢA-RĀJA TATHĀGATĀYA

_ **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai,** chủng tử VA (𑖪)

NAMO BHAGAVATE SUVARṆA-BHADRA-VIMALA-RATNA-PRABHA-SAVRATA TATHĀGATĀYA

II_ Lớp thứ hai vây chung quanh gồm tám vị Bồ Tát: (khởi đầu từ phương Đông Bắc, thứ tự xoay vòng theo bên phải)

1_ **Văn Thù Sư Lợi,** chủng tử MAṂ (𑖦𑖽)

OṂ _ NAMO MAṂJUŚRĪYA

2_ **Di Lặc**, chủng tử MAI (𑖦𑖹)

OṂ _ NAMO MAITREYĀYA

3_ **Quán Tự Tại,** chủng tử SA (𑖭)

OṂ _ NAMO AVALOKITEŚVARĀYA

4_ **Dược Vương**, chủng tử BHAI (𑖥𑖹)

OṂ _ NAMO BHAIṢAIJYA-RĀJĀYA

5_ **Vô Tận Ý**, chủng tử A (𑖀)

OṂ _ NAMO AKṢAYA-MATEYA

6_ **Bảo Đàn Hoa**, chủng tử RA (𑖨)

OṂ _ NAMO RATNA-MAṆḌALA-PUṢPAYA

7_ **Dược Thượng**, chủng tử BHAI (𑖥𑖹)

OṂ _ NAMO BHAIṢAIJYA-SAMUDGATĀYA

8_ **Đại Thế Chí**, chủng tử SAḤ (𑖭𑖾)

OṂ _ NAMO MAHĀ-STHĀMA-PRĀPTĀYA

III_ Lớp thứ ba là Đại Chú Dược Sư:

OṂ_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA-RĀJA BHAIṢAIJYA-SAMUDGATA_ SVĀHĀ

IV_ Lớp thứ tư vây chung quanh gồm 12 vị Dược Xoa Đại Tướng

1_ **Dần Thần**: chủng tử A ( )

OṂ _ NAMO SIṆḌURĀYA

2_ **Mão Thần**, chủng tử RA ( )

OṂ _ NAMO MAKURĀYA

3_ **Thìn Thần**, chủng tử MA ( )

OṂ _ NAMO PAJRĀYA

4_ **Tỵ Thần**, chủng tử HA ( )

OṂ _ NAMO INDRĀYA

5_ **Ngọ Thần**, chủng tử TRĀṂ ( )

OṂ _ NAMO ŚANDIRĀYA

6_ **Mùi Thần**, chủng tử MA ( )

OṂ _ NAMO MAJIRĀYA

7_ **Thân Thần**, chủng tử CA ( )

OṂ _ NAMO ANDIRĀYA

8_ **Dậu Thần**, chủng tử HRĪḤ ( )

OṂ _ NAMO MEHIRĀYA

9_ **Tuất Thần**, chủng tử SA ( )

OṂ _ NAMO VAJRĀYA

10_ **Hợi Thần**, chủng tử GÌ ( )

OṂ _ NAMO KUMBHĪRĀYA

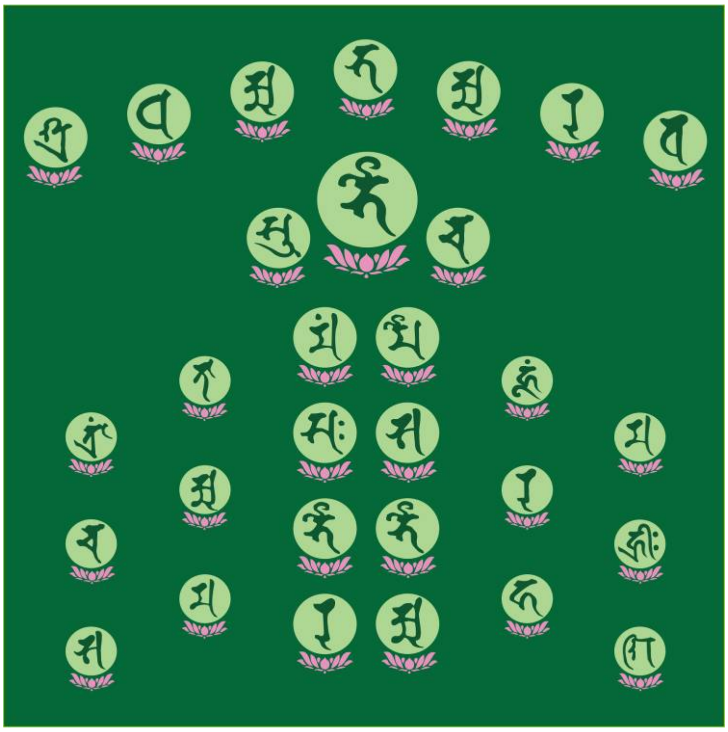
11_ **Tý Thần**, chủng tử TĀ ( )

OṂ _ NAMO VIKARALĀYA

12_ **Sửu Thần**, chủng tử HŪṂ ( )

OṂ _ NAMO CATURĀYA

DƯỢC SƯ ĐÀN



_ Lớp thứ nhất trên cùng từ trái sang phải là 7 Phật Dược Sư:

1) Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai, chủng tử ŚRA (𑖫𑖿𑖨)

NAMO BHAGAVATE AŚOKOTTAMA-ŚRĪ TATHĀGATĀYA

2) Pháp Hải Lôi Âm Như Lai, chủng tử DHA (𑖠)

NAMO BHAGAVATE DHARMA-KIRTI-SĀGARA-GHOṢA TATHĀGATĀYA

3) Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai, chủng tử A (𑖀)

NAMO BHAGAVATE SUPARIKIRTI-NAMA-ŚRĪ-RĀJA TATHĀGATĀYA

4) Thích Ca Như Lai, chủng tử BHA (𑖥)

NAMO BHAGAVATE ŚĀKYAMUṆAYE TATHĀGATĀYA

5) Pháp Hải Thắng Sắt Du Hý Thần Thông Như Lai, chủng tử A (𑖀)

NAMO BHAGAVATE DHARMA-KIRTI-SĀGARĀGRA-MATI-VIKRIDITĀBHIJÑA-RĀJA TATHĀGATĀYA

6) Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai, chủng tử RA (𑖨)

NAMO BHAGAVATE RATNA-CANDRA-PADMA-PRATIMAṆḌITA PAṆḌITA-TAJAḤ-SVARAGHOṢA-RĀJA TATHĀGATĀYA

7) Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai, chủng tử VA ( )

NAMO BHAGAVATE SUVARṆA-BHADRA-VIMALA-RATNA-PRABHA-SAVRATA TATHĀGATĀYA

_ Lớp thứ hai từ trái sang phải là :

1) Chính giữa: **Dược Sư Như Lai,** chủng tử BHAI ( )

NAMO BHAGAVATE BHAṢAIJYA GURU VAIḌŪRYA PRABHA-RĀJĀYA TATHĀGATĀYA

2) Bên phải: **Nhật Quang Bồ Tát**, chủng tử SŪ ( )

OṂ _ NAMO SŪRYA-PRABHĀYA

3) Bên trái: Nguyệt Quang Bồ Tát, chủng tử CA ( )

OṂ _ NAMO CANDRA-PRABHĀYA

_Hai cột dọc ở giữa là 8 vị Đại Bồ Tát:

.) Cột bên trái từ trên xuống dưới:

1_ **Văn Thù Sư Lợi,** chủng tử MAṂ ( )

OṂ _ NAMO MAṂJUŚRĪYA

2_ **Đại Thế Chí**, chủng tử SAḤ ( )

OṂ _ NAMO MAHĀ-STHĀMA-PRĀPTĀYA

3_ **Dược Vương**, chủng tử BHAI ( )

OṂ _ NAMO BHAIṢAIJYA-RĀJĀYA

4_ **Bảo Đàn Hoa**, chủng tử RA ( )

OṂ _ NAMO RATNA-MAṆḌALA-PUṢPAYA

.) Cột bên phải từ trên xuống dưới:

1_ **Di Lặc**, chủng tử MAI ( )

OṂ _ NAMO MAITREYĀYA

2_ **Quán Tự Tại,** chủng tử SA ( )

OṂ _ NAMO AVALOKITEŚVARĀYA

3_ **Dược Thượng**, chủng tử BHAI ( )

OṂ _ NAMO BHAIṢAIJYA-SAMUDGATĀYA

4_ **Vô Tận Ý**, chủng tử A ( )

OṂ _ NAMO AKṢAYA-MATEYA

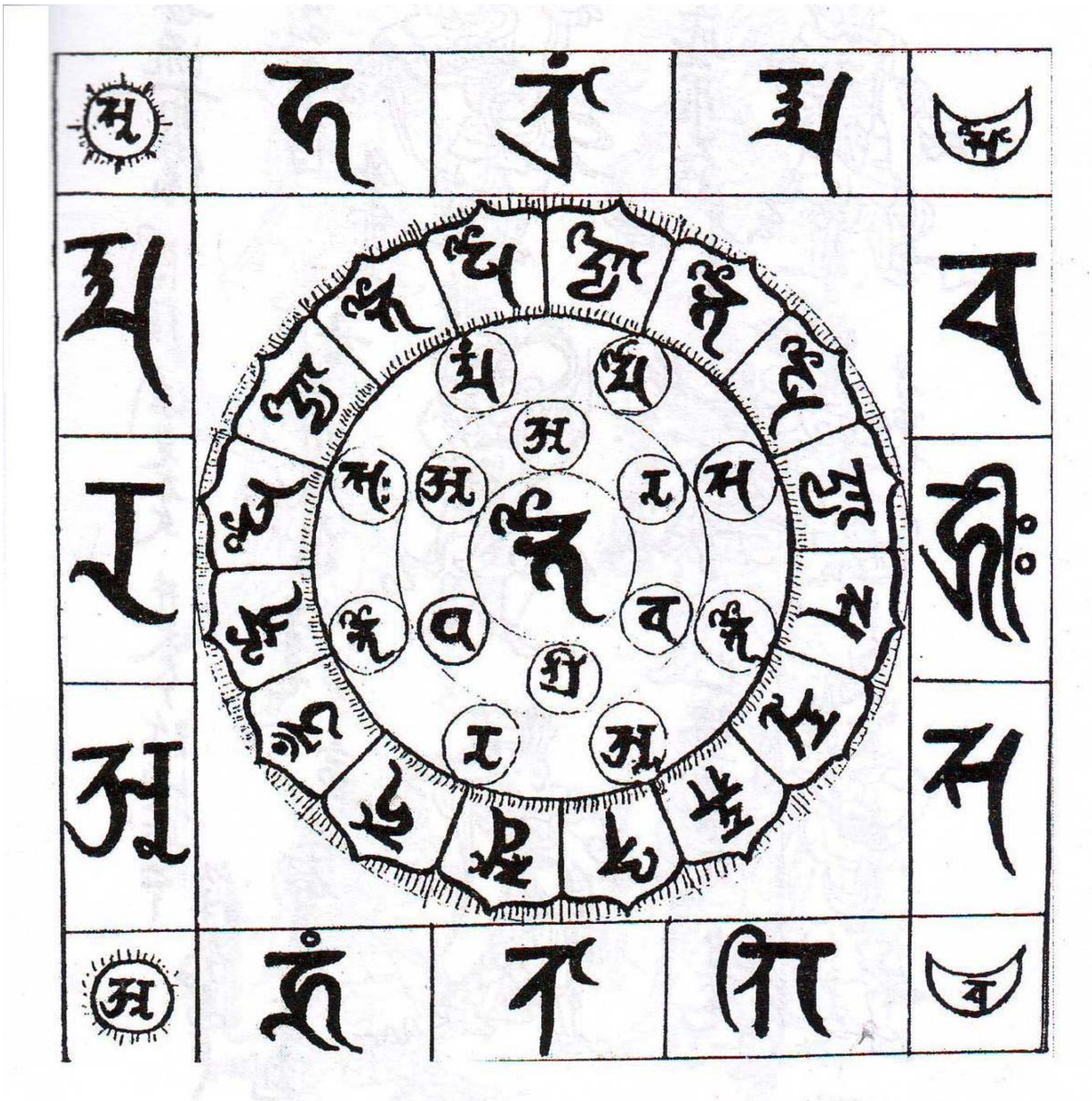
_ Bốn cột bên ngoài từ trái sang phải là 12 vị Đại Tướng Dược Xoa:
.) Cột thứ nhất từ trên xuống dưới:
1_ **Ngọ Thần**, chủng tử TRĀṂ
OṂ _ NAMO ŚANDIRĀYA
2_ **Thân Thần**, chủng tử CA
OṂ _ NAMO ANDIRĀYA
3_ **Tuất Thần**, chủng tử SA
OṂ _ NAMO VAJRĀYA

.) Cột thứ hai từ trên xuống dưới:
1_ **Tý Thần**, chủng tử TĀ
OṂ _ NAMO VIKARALĀYA
2_ **Dần Thần**: chủng tử A
OṂ _ NAMO SIṆḌURĀYA
3_ **Thìn Thần**, chủng tử MA
OṂ _ NAMO PAJRĀYA

.) Cột thứ ba từ trên xuống dưới:
1_ **Sửu Thần**, chủng tử HŪṂ
OṂ _ NAMO CATURĀYA
2_ **Mão Thần**, chủng tử RA
OṂ _ NAMO MAKURĀYA
3_ **Tỵ Thần**, chủng tử HA
OṂ _ NAMO INDRĀYA

.) Cột thứ tư từ trên xuống dưới:
1_ **Mùi Thần**, chủng tử MA
OṂ _ NAMO MAJIRĀYA
2_ **Dậu Thần**, chủng tử HRĪḤ
OṂ _ NAMO MEHIRĀYA
3_ **Hợi Thần**, chủng tử GÌ
OṂ _ NAMO KUMBHĪRĀYA

DƯỢC SƯ PHÁP ĐÀN



I_Lớp thứ nhất ở trung ương

_ Chính giữa: **Dược Sư Như Lai,** chủng tử BHAI ( )

NAMO BHAGAVATE BHAṢAIJYA GURU VAIḌŪRYA PRABHA-RĀJĀYA TATHĀGATĀYA

Chung quanh Đức Phật Dược Sư có sáu Đức Phật theo thứ tự là:

_Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai, chủng tử ŚRA ( )

NAMO BHAGAVATE AŚOKA-UTTAMA-ŚRĪYE TATHĀGATĀYA

_ Pháp Hải Lôi Âm Như Lai, chủng tử DHA ( )

NAMO BHAGAVATE DHARMA-SĀGARA-GARJANĀYA TATHĀGATĀYA

_ Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai, chủng tử A (𑖀)

NAMO BHAGAVATE SUPARI-KĪRTITA-NĀMADHEYA-ŚRĪ-RĀJĀYA TATHĀGATĀYA

_ Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Như Lai, chủng tử A (𑖀)

NAMO BHAGAVATE DHARMA-SĀGARA-JAYAMATI-VIKṚḌITĀBHIJÑĀYA TATHĀGATĀYA

_ Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai, chủng tử RA (𑖨)

NAMO RATNA-CANDRA-JÑĀNA-PRATIMAṆḌITA PRABHA-GHOṢEŚVARA-RĀJĀYA TATHĀGATĀYA

_ Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hành Thành Tựu Như Lai, chủng tử VA (𑖪)

NAMO BHAGAVATE SUVARṆA-RATNA-PRABHA-SUVṚTTATĀ-SIDDHAYA TATHĀGATĀYA

II_ Lớp thứ hai vây chung quanh gồm tám vị Bồ Tát: (khởi đầu từ phương Đông Bắc, thứ tự xoay vòng theo bên phải)

1_ **Văn Thù Sư Lợi,** chủng tử MAṂ (𑖦𑖽)

OṂ _ NAMO MAṂJUŚRĪYA

2_ **Di Lặc**, chủng tử MAI (𑖦𑖹)

OṂ _ NAMO MAITREYĀYA

3_ **Quán Tự Tại,** chủng tử SA (𑖭)

OṂ _ NAMO AVALOKITEŚVARĀYA

4_ **Dược Vương**, chủng tử BHAI (𑖥𑖹)

OṂ _ NAMO BHAIṢAIJYA-RĀJĀYA

5_ **Vô Tận Ý**, chủng tử A (𑖀)

OṂ _ NAMO AKṢAYA-MATEYA

6_ **Bảo Đàn Hoa**, chủng tử RA (𑖨)

OṂ _ NAMO RATNA-MAṆḌALA-PUṢPAYA

7_ **Dược Thượng**, chủng tử BHAI (𑖥𑖹)

OṂ _ NAMO BHAIṢAIJYA-SAMUDGATĀYA

8_ **Đại Thế Chí**, chủng tử SAḤ (𑖭𑖾)

OṂ _ NAMO MAHĀ-STHĀMA-PRĀPTĀYA

III_ Lớp thứ ba là Đại Chú Dược Sư:

OṂ_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE_ SVĀHĀ

IV_ Lớp thứ tư vây chung quanh gồm 12 vị Dược Xoa Đại Tướng

1_ **Dần Thần**: chủng tử A (𑖀)

OṂ _ NAMO SIṆḌURĀYA

2_ **Mão Thần**, chủng tử RA (𑖨)

OṂ _ NAMO MAKURĀYA

3_ **Thìn Thần**, chủng tử MA (𑖦)

OṂ _ NAMO PAJRĀYA

4_ **Tỵ Thần**, chủng tử HA (𑖮)

OṂ _ NAMO INDRĀYA

5_ **Ngọ Thần**, chủng tử là TRĀṂ (𑖝𑖿𑖨𑖯𑖽)

OṂ _ NAMO ŚANDIRĀYA

6_ **Mùi Thần**, chủng tử MA (𑖦)

OṂ _ NAMO MAJIRĀYA

7_ **Thân Thần**, chủng tử CA (𑖓)

OṂ _ NAMO ANDIRĀYA

8_ **Dậu Thần**, chủng tử HRĪḤ (𑖮𑖿𑖨𑖱𑖾)

OṂ _ NAMO MEHIRĀYA

9_ **Tuất Thần**, chủng tử SA (𑖭)

OṂ _ NAMO VAJRĀYA

10_ **Hợi Thần**, chủng tử GÌ (𑖐𑖰)

OṂ _ NAMO KUMBHĪRĀYA

11_ **Tý Thần**, chủng tử TĀ (𑖝𑖯)

OṂ _ NAMO VIKARALĀYA

12_ **Sửu Thần**, chủng tử HŪṂ (𑖮𑖳𑖽)

OṂ _ NAMO CATURĀYA

_Bốn góc:

.)Góc dưới bên phải là **Nhật Quang Bồ Tát**, chủng tử A (𑖀)

𑖌𑖽 𑖡𑖦𑖺 𑖭𑖳𑖨𑖿𑖧𑖢𑖿𑖨𑖥𑖯𑖧
OṂ _ NAMO SŪRYA-PRABHĀYA
.)Góc dưới, bên trái là **Nguyệt Quang Bồ Tát**, chủng tử CA (𑖓)
𑖌𑖽 𑖡𑖦𑖺 𑖓𑖡𑖿𑖟𑖿𑖨𑖢𑖿𑖨𑖥𑖯𑖧
OṂ _ NAMO CANDRA-PRABHĀYA
.)Góc trên, bên phải là **Nhật Thần**, chủng tử SU (𑖭𑖲)
𑖌𑖽 𑖡𑖦𑖺 𑖁𑖟𑖰𑖝𑖿𑖧𑖯𑖧
OṂ _ NAMO ĀDITYĀYA
.)Góc trên, bên trái là **Nguyệt Thần**, chủng tử SO (𑖭𑖺)
𑖌𑖽 𑖡𑖦𑖺 𑖭𑖺𑖦𑖯𑖧
OṂ _ NAMO SOMĀYA

Mật Tạng Bộ 2_ No.922 (Tr.20 _ Tr.22)

DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG NHƯ LAI
TIÊU TRỪ TAI NẠN NIỆM TỤNG NGHI QUỸ

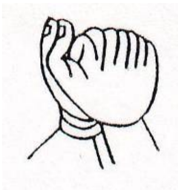
Hán văn : A Xà Lê NHẤT HẠNH biên soạn
Sưu tập Thủ Ấn, phục hồi Phạn Chú và Việt dịch : HUYỀN THANH

Trước tịnh: Thân, Khẩu, Ý
Quy mệnh Phật, Pháp, Tăng
Kính lễ **Biến Chiếu Tôn**
Các Thánh Chúng mười phương
Nay Ta lược diễn bày
Pháp **Tiêu Tai** Bí Mật
Thế Tôn nói Pháp này
Là tối thắng bậc nhất
Mau ra khỏi sinh tử
Chóng chứng Đại Bồ Đề
Vì thuận Giới chúng sinh
Nói Pháp **Trừ Tai Nạn**
TĂNG ÍCH, KÍNH (Kính Ái), GIÁNG PHỤC
Người nữ đang mang thai
Sinh con gặp nguy hiểm
Bị bệnh tật, hoạn nạn
Thần Quỷ gây tai họa
Xây dựng Man Noa La (Maṇla: Đàn Trường)
Tô vẽ tượng Bản Tôn
Bốn mươi chín ngọn đèn
Cúng dường **Lưu Ly Tôn** (Vaiḍurya-nātha)
Ngày đêm luôn chiếu sáng
Dâng hương, hoa, quả, thực (thức ăn)
Năm màu thành phan lọng
Phóng sinh loài chim cá (sinh vật sống trên bờ hoặc sống dưới nước)
Đủ bốn mươi chín ngày
Gia trì chỉ Ngũ Sắc
Cột ở cổ người bệnh
Muốn tu Pháp như vậy
Bậc Trí trước theo Thầy
Thọ Tam Ma Gia Giới
Phát Tâm Đại Bồ Đề
Được Trì Minh, Quán Đỉnh
A Xà Lê ấn khả
Sau đó mới tu trì
Núi rừng, nơi nhàn tĩnh
Bên bờ biển, ao, sông
Hoặc ngay nơi cư ngụ
Lau xoa Man Noa La
Vuông, tròn tùy ý chọn

Đặt hai bình Át Già (Ārgha)
Bên dưới bảy Tôn Vị (vị trí của 7 Tôn)
Hương đốt, hoa, đèn sáng
Thức ăn uống, hương xoa (dầu thơm)
Bày bốn bên Đàn Trường
Sám Hối và **Tùy Hỷ**
Khuyến Thỉnh với **Phát Nguyện**
Hồi Hướng các Công đức
Tương ứng thành Tất Địa
Thuận theo Giáo , tu tập
Pháp tắc kết Ấn Khế

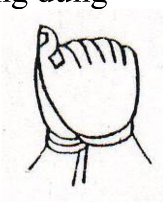
Phật Bộ Tâm Mật Ấn

Định Tuệ (2 bàn tay) buộc bên trong (Nội Phộc)
Cùng duỗi thẳng hai Tuệ (2 ngón cái)



Quán Phật đầy hư không
Tụng Chân Ngôn bảy biến
Rồi bung Ấn trên đỉnh
Chân Ngôn là :
"Án, nhĩ nẵng nhĩ ca, sa-phộc hạ"
𑖌𑖼 𑖕𑖰𑖡 𑖕𑖰𑖎𑖿 𑖭𑖿𑖪𑖯𑖮𑖯
*) OṂ_ JINA JIK _ SVĀHĀ
Do gia trì này nên
Chư Phật đều vân tập (đến dự nhiều như mây)
Tỏa sáng chiếu Hành Nhân
Lìa Chướng mau thành tựu

Tiếp kết **Liên Hoa Bộ**
Tâm Ấn như Khế trước
Co luân Định (ngón cái trái) vào chưởng
Dựng luân Tuệ (ngón cái phải) thẳng đứng



Nên quán **Quán Tự Tại** (Avalokiteśvara)
Với quyến thuộc Liên Hoa
Bên phải các Như Lai
Niệm Chân Ngôn bảy biến

Bung Ấn bên phải đỉnh
Chân Ngôn là :
“Án, a lỗ lực ca, sa-phộc hạ”

*) OṂ_ AROLIK_ SVĀHĀ
Do gia trì này nên
Chúng Bồ Tát vân tập
Chung việc với Hành Nhân
Mọi mong cầu mãn túc

Tiếp kết **Kim Cương Bộ**
Tâm Ấn như Khế trước
Co luân Tuệ (ngón cái phải) vào chưởng
Dựng luân Định (ngón cái trái) thẳng đứng



Nên quán **Kim Cương Thủ** (Vajra-pāṇi)
Tất cả **Trì Kim Cương** (Vajra-dhāra)
Ở bên trái Như Lai
Niệm Chân Ngôn bảy biến
Bung Ấn bên trái đỉnh
Chân Ngôn là :
“Án, phộc nhật la địa lực ca, sa-phộc hạ”

*) OṂ_ VAJRA DHṚK_ SVĀHĀ
Do gia trì này nên
Chúng Kim Cương vân tập
Theo BI NGUYỆN của Phật
Hộ vệ người tu hành
Ba nghiệp như Kim Cương
Kiên cố không thể hoại

_Tiếp kết **Bị Giáp Ấn**
Chỉ Quán (2 tay) đều nắm quyền
Cầm Luân ngang lòng tay
Đặt Chỉ Quyền (quyền trái) nơi tim
Quán Quyền (quyền phải) án năm nơi



Trán, hai vai, tim, họng
Gia trì bung trên đỉnh
Chân Ngôn là :
“Án, bộc, nhập-phộc la, đề nha, hồng”


*) OṂ_ BHUḤ JVALA TEJA _ HŪṂ
Do Ấn Chân Ngôn này
Gia trì mặc giáp nên
Các Ma chẳng lấn bức
Mau chóng được thành tựu
Trong tất cả Phật Đỉnh
Ấn này: uy đức lớn
Vừa kết Ấn hộ thân
Trời Người đều kính ngưỡng
Tất cả nơi nguy hiểm
Lúc gặp các tai nạn
Thảy đều được an vui

_Tiếp chí tâm thành khẩn
Duỗi Luân Sa Ma Tha (bàn tay trái)
Giữ Tỳ Bát Sá Na (bàn tay phải)
Ấn đất niệm Chân Ngôn
Gia trì đủ bảy biến
Chuyển chốn tạp uế này
Thành cõi Phật tịnh diệu (màu nhiệm thanh tịnh)
Chân Ngôn là :
“Án, bộ khiếm”

*) OṂ_ BHUḤ KHAṂ
Do gia trì này nên
Thành Tịnh Thổ Bản Tôn
Có Cung Điện báu lớn
Đủ mọi thứ trang nghiêm
Ở trong cung điện báu
Tưởng **Dược Sư Như Lai**
Chúng Bồ Tát vây quanh
Mà quán Man Noa La

_Tiếp kết **Nghinh Thỉnh Ấn**
Dùng Phật Bộ Tâm trước
Hai Luân (2 ngón cái) hướng thân mời
Niệm Chân Ngôn ba biến
Chân Ngôn là :
“Án, nhĩ nẵng nhĩ ca, ê ế duệ tứ, bà nga phộc đố sắt-ni sái dã, sa-phộc hạ”

*) OṂ_ JINA JIK_ EHYEHI BHAGAVATE UṢṆĪṢĀYA _ SVĀHĀ
Do gia trì này nên
Tất cả loài gây chướng
Thảy đều mau chạy xa
Cung kính người tu hành

_Tiếp hiến nước **Át Già** (Ārgha)

Rải hoa mùa trên nước
Thuốc báu, hương, hạt giống
Bỏ bên trong bình nước
Nâng lên đỉnh đầu hiến



Niệm Chân Ngôn bảy biến
Tưởng rửa chân Thánh Chúng
Xưng ước nguyện mong cầu
Chân Ngôn là :

“Nẵng mạc tam mãn đá một đà nẫm. Án, nga nga nẵng, sa ma sa ma, sa-phộc hạ”

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ_ OṂ GAGANA SAMA ASAMA_ SVĀHĀ

Do hiến nước thơm nên
Lìa nhơ được trong sạch
Sẽ được Địa Quán Đỉnh
Chứng Pháp Thân Như Lai

_Tiếp hiến **Hoa Tòa Ấn**
Hoa hé nở năm đỉnh



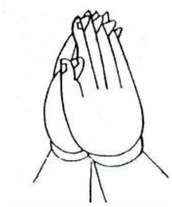
Tưởng từ Ấn tuôn ra
Tòa Liên Hoa Sư Tử
Chân Ngôn là :
“Án, ca ma la, tất-dựng hạ, sa-phộc hạ”

*) OṂ_ KAMALA SIṂHA _ SVĀHĀ
Do Chân Ngôn , Ấn này
Bản Tôn và Quyến Thuộc
Đều nhận **Bảo Liên Hoa**
Kim Cương Sư Tử Tọa

_Tiếp kết các nghi tắc

Phổ Cúng Dường Đại Ấn

Đan chéo các đầu ngón (Kim Cương Hợp Chưởng Ấn)



Từ trong Ấn tuôn ra
Đủ mọi thứ cúng dường
Hương đốt, hoa, đèn sáng
Hương xoa, thức ăn uống
Mây biển loại Kỹ Nhạc
Đài, lụa, lầu gác báu
Các toà báu trang nghiêm
Phan, phướng, lọng thắng diệu
Hiền Bình, mọi nước thơm
Đều từ Ấn tuôn ra
Khắp hư không Pháp Giới
Cúng dường khắp Như Lai
Bồ Tát và Thánh Chúng
Chân Ngôn là :

“Nẵng mạc tam mãn đá một đà nẫm. Tát phộc tha khiếm, ôn ná nga đế, sa-phả la tứ hàm, nga nga nẵng kiếm, sa-phộc hạ”

𑖡𑖦𑖾 𑖭𑖦𑖡𑖿𑖝 𑖤𑖲𑖟𑖿𑖠𑖯𑖡𑖯𑖽 𑖭𑖨𑖿𑖪𑖞𑖯 𑖏𑖽 𑖄𑖟𑖿𑖐𑖝𑖸 𑖭𑖿𑖣𑖨 𑖮𑖱𑖦𑖽 𑖐𑖐𑖡𑖎𑖽 𑖭𑖿𑖪𑖯𑖮𑖯

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ_ SARVATHĀ KHAṂ UDGATE SPHARA HĪMAṂ GAGANAKAṂ _ SVĀHĀ

Liền dùng lực **ba nhóm**
Diệu **Già Đà** (Gāthā:Kệ Tụng) chân thật
Thành Tâm niệm ba biến
Tất cả đều thành tựu

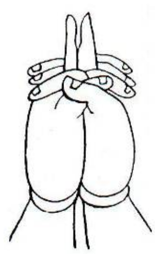
Dùng Lực Công Đức Ta

Lực Như Lai gia trì
Cùng với Lực Pháp Giới
Cúng Dường khắp mà trụ

_Tiếp kết các nghi tắc

Phật Đại Bi Hộ Ấn

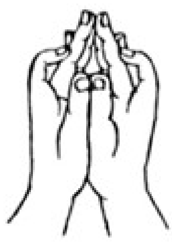
Năm Đỉnh (5 ngón tay) buộc kiên cố
Hợp dựng Đỉnh Luân Thắng (Ngón giữa)

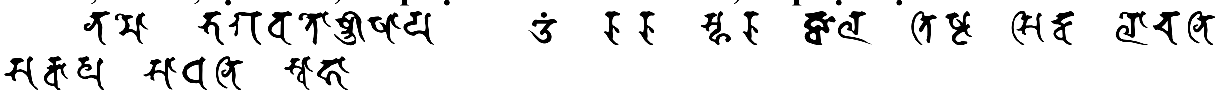


Ấn: Tim, trán, họng, đỉnh
Ngang Tự Thể chư Phật
Chân Ngôn là :
“Án, một đà muội đát lị, phộc nhật la, lạc khất-xoa, hàm”

*) OṂ_ BUDDHA MAITRI VAJRA RAKṢA MĀṂ
Do gia trì này nên
Tất cả nạn Ma Chướng
Và người ác hãm hại
Mau chóng khởi Tâm Từ

_Tiếp kết **Phật Nhãn Ấn**
Nên dùng Tam Bổ Tra (Samputra)
Hai lọng (2 ngón trỏ) giữ lưng Quang (ngón giữa)
Giống hình con mắt cười
Co hai Luân đều giữ
Vằn lóng giữa hai Quang (ngón giữa)



Ấn năm nơi trên thân
Phật Mẫu thường gia hộ
Niệm **Phật Nhãn Căn Bản Chân Ngôn** là :
“Nẵng mô bà nga phộc đố sắt ni sái dã. Án, lỗ lỗ sa-phổ lỗ nhập-phộc la , để sắt xá, tất đà, lạc tả nễ, tát phộc la tha sa đà nãnh, sa-phộc hạ”

*) NAMO BHAGAVATE UṢṆĪṢĀYA_ OṂ _ RURU SPHURU JVALA TIṢṬA SIDDHA LOCANI_ SARVĀRTHA SĀDHANI_ SVĀHĀ
Do Ấn Chân Ngôn này
Uy lực gia trì nên
Hay mãn tất cả nguyện
Trừ tất cả Bất Tường (Điều chẳng lành)
Sinh tất cả Phước Đức
Diệt tất cả tội chướng
Hay khiến các Hữu Tình
Thấy nghe được an vui

Tiếp **Xưng dương tán thán**
Công Đức của Bản Tôn
Quy mệnh **Mãn Nguyệt Giới**
Tịnh Diệu Lưu Ly Tôn
Thuốc Pháp cứu Trời Người
Mười hai nguyện trong **Nhân**
Từ Bi Thệ rộng lớn

Nguyện cứu các Hàm Sinh
Nay con xin ca ngợi
Cúi đầu chí Tâm lễ
Kết Mật Ấn Căn Bản
Hai tay cùng cài trong
Hơi để cách cổ tay
Nới xa hai, ba Thốn
Đưa Thiền Trí (2 ngón cái) qua lại



Đại Chân Ngôn ấy là :

"Nẵng mô bà nga phộc đế bội sát tử-dạ, ngu lỗ, phệ nhữ ly-dã, bát-la bà, la nhạ dã, đá tha nghiệt đá dã la hạt-đế, tam miệu tam một đà dã_ đát nễ dã-tha: Án, bội sát nhĩ-duệ, bội sát nhĩ-duệ, bội sát tử-dã, tam ma nỗ nghiệt đế, sa-phộc hạ"

*) NAMO BHAGAVATE BHAIṢAIJYA GURU VAIḌURYA PRABHA RĀJĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

TADYATHĀ: OṂ_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE_ SVĀHĀ

Do Bản Tôn này nên
Tụng biến số Chân Ngôn
Bảy lần đến trăm tám (108)
Xả Ấn trên đỉnh đầu
Trình bày Tâm ước nguyện
Đối trước mặt Bản Tôn
Nguyện xót thương chiếu rọi
Trừ tai họa chết chóc

_Tiếp cầm chuỗi tràng hạt
Quấn quanh trong hai tay
Gia trì thành bảy biến
Dâng chuỗi an trên đỉnh
Chân Ngôn là :
"Án, phộc nhật-la ngu ê duệ, nhạ bả, tam ma duệ, hồng"

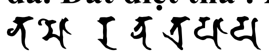
*) OṂ_ VAJRA GUHYE JĀPA SAMAYE_ HŪṂ
Do Ấn Chân Ngôn này
Gia trì niệm tràng hạt
Bắt đầu từ MẪU CHÂU
Niệm một lần một hạt
Hết chữ cuối Chân Ngôn
Đến Mẫu Châu quay lại

Chẳng nên vượt Mẫu Châu
Lần qua, bị vượt Pháp
Số lớn vạn tám ngàn (18000)
Giản lược trăm lẻ tám (108)
Sau khi đủ hạn số
Lại nâng chuỗi gia trì
Khải xưng việc mong cầu
Chí Tâm hồi thí khắp

Ấn Chú của Pháp này.Nếu các trai lành , gái Thiện gặp phải nhiều chướng ngại, bị tất cả bệnh tật, sản phụ bị tai ách lúc sinh sản… nguyện mong cầu chuyển họa thành phước và ngăn trừ bệnh nạn khó trị do Quỷ Thần gây ra. Hãy dùng chỉ Ngũ Sắc buộc thành sợi dây rồi gia trì Chú vào. Xong buộc trên cổ tay, cổ chân, eo bụng… của Bệnh Nhân. Nhưng vẫn nên thỉnh 7 Vị Tăng, xây dựng Đạo Trường, làm tượng Bản Tôn, Viết Kinh Dược Sư, hành Đạo 6 Thời, tạo 7 tầng đèn, Phướng ngũ sắc dài 49 xích (thước Tàu). Mỗi ngày chuyển Kinh 49 lần, phóng sinh 49 mạng chim cá (Sinh vật sống dưới nước hoặc ở trên bờ), ân cần cúng dường hoa trái theo từng mùa, Chú lên dây Ngũ Sắc và Phát Nguyện. Lại dùng Ấn Chú gia trì lên dây, đủ 49 biến thì kết 49 gút (1 biến kết 1 gút), lại niệm Chân Ngôn này

Gia Trì Chân Ngôn là :

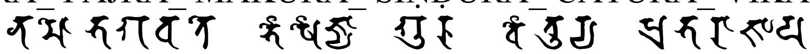
"Nẵng mô la đát nẵng đát la dạ gia. Na mô Kim Tỳ La, Hòa Tỳ La, Di Khư La, An Đà La, Ma Ni La, Tố Lam La, Nhân Đạt La, Bà gia La, Ma Hưu La, Chân Trì La, Chiếu Đầu La, Tỳ Già La. Na mô tỳ xá đồ, cù lưu, tỳ lưu ly gia, bát la phả la xà dã. Đát điệt tha : Án, tỳ xá thí, tỳ xá thí, tỳ xá xà, sa ma yết đế, sa-phộc hạ"



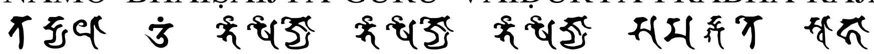
*) NAMO RATNATRAYĀYA



NAMO KUMBHĪRA_ VAJRA_ MEHIRA_ ANDIRA_ MAJIRA_ ŚANDIRA_ INDRA_ PAJRA_ MAKURA_ SIṆḌURA_ CATURA_ VIKARALA



NAMO BHAIṢAIJYA-GURU VAIḌURYA-PRABHA-RĀJĀYA



TADYATHĀ: OṂ_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE_ SVĀHĀ

Lại lễ tán Bản Tôn
Kết **Bản Tôn Mật Ấn**
Niệm Chân Ngôn bảy lần
Lại hiến nước **Át Già**
Như trước làm cúng dường
Thực hành **Phật Đỉnh Ấn**
Niệm Minh Cú ba lần
Vòng bên trái giải Giới
Phụng Tống nơi Thánh Chúng
Như Ấn **Nghinh Thỉnh** trước
Hướng hai Luân ra ngoài
Tưởng tượng trong hư không

Quay trở lại Tĩnh Thổ

Ngự trong cung điện báu

“**Án, nhĩ nẵng nhĩ ca, nghiệt tha nghiệt tha, bà nga phộc đổ sắt nhị sái dã, sa-phộc hạ”**



*) OṀ_ JINA JIK _ GACCHA GACCHA_ BHAGAVATE UṢṆĪṢĀYA_ SVĀHĀ

Phụng Tống Bản Tôn xong
Liền kết **Phật Tự Hộ**
Tam Muội Gia Mật Khế
Gia trì ấn bốn nơi
Liền kết **Phật Nhãn Ấn**
Chân Ngôn ấn năm nơi
Kết ba **Bộ Tâm Ấn**
Mỗi Bản Minh ba biến
Lại kết **Giáo Hộ Thân**
Chân Ngôn ấn năm nơi
Lễ Phật, Pháp ,Đại Nguyện
Tùy ý đi kinh hành

DƯỢC SƯ NHƯ LAI TIÊU TRỪ TAI NẠN NIỆM TỤNG NGHI QUỸ (Hết)

DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG NHƯ LAI TIÊU TRỪ NẠN NIỆM TỤNG NGHI QUỸ, một Bộ do A Xà Lê **Nhất Hạnh** soạn

Chùa Đông Đại, đệ tử **Đạt Nhiên** may mắn thỉnh được cho nên ngày nay ghi khắc lại Bản đã kiểm tra bản của Khai Sơn **Tịnh Nghiêm** Hòa Thượng ở Linh Vân với mong ước dùng các cây Tử có tuổi thọ lâu dài để bày ra khắp trời khiến cho 9 nạn Hoạnh Hoành được tiêu tan trong một thời, bệnh nặng của 4 Đại được tiêu trừ trong khoảng sát na

Thời **Hưởng Bảo** tinh xá, năm Giáp Dần, tháng Chạp, ngày tốt

Hoà Châu Trường Cốc Luân Hạ_ Sa Môn **Vô Đẳng** cẩn thận ghi

Hiệu chỉnh xong vào ngày 10/01/2013

Mật Tạng Bộ 2_ No. 923 (Tr.22_ Tr.29)

DƯỢC SƯ NHƯ LAI QUÁN HẠNH NGHI QUỸ PHÁP

Hán dịch: Nước Nam Thiên Trúc_ Tam Tạng THIỆN VÔ ÚY
Sưu tập Thủ Ấn, phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Trước tiên lễ 3 lễ. Tiếp đến : Sám Hối, Thọ Giới Bồ Đề Tâm. Sau đó niệm Chân Ngôn Thừa Sự 7 biến.

Tiếp Lễ Phật, Kết Giới, Thỉnh Đại Luân Kim Cương rồi cúi lạy Thỉnh Kệ :

"Cúi lạy **THÙ KẾ, ĐẠI HOA XỈ**
LỰC SĨ MẬT TÍCH, ĐẠI LUÂN VƯƠNG
Ô SÔ SA MA, BẤT ĐỘNG TÔN
HỎA ĐẦU, KẾT GIỚI QUÂN TRÀ LỢI
Hoặc giận hoặc cười tác phẫn nộ
Dời núi thay biển trong chớp mắt
Giáng phục chúng La Sát tâm ác
Nghe nói Chân Ngôn đều sợ hãi
Tồi hoại mười ác , độ hàm linh
Vào biển Công Đức của Như Lai
Vì hộ đệ tử, người trì tụng
Phát Tâm tác thỉnh ứng thanh âm
Nguyện Đại Kim Cương, Chúng thanh tịnh
Cầm chày Kim Cương tự hộ thân
Nơi Đạo Trường này, chốn lễ niệm
Vây khắp chung quanh để kết Giới"

Tiếp kết **Đại Luân Ấn**. Hai tay cùng cài chéo nhau bên trong, đưa 2 ngón cái vào trong lòng bàn tay.



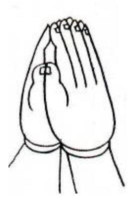
Nâng Ấn đội trên đỉnh đầu. Gác ống chân trái bên trên bắp chân phải. Tụng 21 biến rồi hướng xuống bên dưới buông Ấn

1) Nam mô tất chí-ly gia trụy ca nam
2) Đá đà yết đà nam
3) Án, tỳ la thời, tỳ la thời
4) Ma ha chước ca la bạt chiết lý
5) Tát đa, tát đa
6) Sa la đế, sa la đế
7) Đát la duệ, đát la duệ
8) Tỳ đà ma nễ
9) Tam bát thệ nễ
10) Đát la ma để
11) Tất đà a lị đát lâu diễm
12) Sa ha

NAMAḤ STRIYADHVIKĀNĀṂ SARVA TATHĀGATĀNĀṂ_ OṂ VIRAJI VIRAJI _ MAHĀ-CAKRA-VAJRI _ SATA SATA_ SARATE SARATE_ TRAYI TRAYI_ VIDHAMATI SAṂBHAṂJANI_ TRAMATI SIDDHI AGRYE TRAṂ_ SVĀHĀ

Tụng Đà La Ni này 21 biến liền vào tất cả **Man Trà La** (Đây là Đàn)

Tiếp nên suy tư quán sát Bản Tính của tất cả hữu tình đều thanh tịnh, chỉ vì bụi trần che phủ nên chẳng ngộ Chân Như. Vì thế cho nên nói Tam Mật Gia trì khiến cho Ta Người đều được thanh tĩnh. Liền chắp tay Hoa Sen, tụng Tĩnh Tam Nghiệp Chân Ngôn 3 biến.



Chân Ngôn là :

“Án, sa-phộc bà phộc, truật đà, tát phộc đạt ma sa-phộc bà phộc, truật độ hám”

*) OṂ_ SVABHĀVA ŚUDDHA_ SARVA DHARMA SVABHĀVA ŚUDDHA_ UHAṂ

Tiếp vào trong Đường (nhà thất…). Lại nữa, nếu muốn vào trong thất của Bản Tôn. Trước tiên quán dung mạo của Bản Tôn, chắp 10 ngón tay rồi cúi đầu. Mỗi khi vào Đạo Trường thì đối diện với Bản Tôn, chỉnh thân ngay ngắn, đứng thẳng chắp tay Hoa Sen, nhắm mắt vận Tâm tưởng đang ở Thế Giới (tên là….) đối diện Đức Như Lai (tên là….) với các Bồ Tát quyến thuộc. Liền cúi 5 vóc sát đất, tưởng cung kính làm lễ trước mỗi một vị Phật Bồ Tát. Phổ Lễ Chân Ngôn là :

“Án, tát phộc đát tha nghiệt đa, bá na mãn na nẵng ca lỗ nhĩ”

*) OṂ_ SARVA TATHĀGATA-PĀDA VANDANĀṂ KARA UMI

Tiếp liền tùy tác Pháp, xưng Hồng Danh của chư Phật

Tiếp quỳ gối phải sát đất, chắp tay để ngang trái tim, chân thành bày tỏ sám hối tất cả tội chướng từ vô thủy đến nay. Lại Tùy Hỷ với sự tu hành phước nghiệp của tất cả hữu tình, Duyên Giác, Thanh Văn, Bồ Tát, Chư Phật. Lại quán hết thảy các Đấng Như Lai thành Đẳng Chính Giác ở khắp mười phương Thế Giới, thỉnh xin các Ngài hãy chuyển bánh xe Pháp. Đối với hết thảy các Đấng Như Lai hiện nhập Niết Bàn thì cầu thỉnh các Ngài hãy trụ lâu dài ở Thế Gian đừng vội vào Bát Niết Bàn.

Lại phát nguyện là: ***“Con đã gom chứa căn lành qua sự : Lễ Phật, Sám Hối, Khuyến Thỉnh, Tùy Hỷ. Con xin đem Phước đã gom tụ được Hồi Hướng cho tất cả hữu tình, nguyện khiến cho hết thảy đều được vào Mật Tạng của Ba Đức”***

_ Tiếp là Văn Sám Hối :

“Quy mệnh Mười phương Chính Đẳng Giác
Diệu Pháp tối thắng, Chúng Bồ Đề
Dùng nghiệp thanh tịnh thân khẩu ý

An cần chắp tay cung kính lễ
Vô thủy luân hồi trong các cõi
Nghiệp thân khẩu ý phát sinh tội
Như Phật Bồ Tát đã sám hối
Nay con trần sám cũng như vậy”

_ Tiếp là Văn Tùy Hỷ :
“Nay con phát tâm hoan hỷ sâu
Tùy hỷ tất cả nhóm Phước Trí
Trong hạnh nguyện chư Phật Bồ Tát
Ba nghiệp Kim Cương, nơi sinh phước
Duyên Giác, Thanh Văn với hữu tình
Có bao căn lành tùy hỷ hết”

_ Tiếp là Văn Khuyến Thỉnh :
“Tất cả Thế Đăng ngồi Đạo Trường
Hé mở mắt Giác chiếu Ba cõi (Tam Hữu)
Nay con quỳ gối xin khuyến thỉnh
Chuyển bánh xe Diệu Pháp vô thượng
Hết thảy Như Lai, chủ Tam Giới
Đấng vào Vô Dư Bát Niết Bàn
Con đều khuyến thỉnh xin trụ lâu
Chẳng bỏ Bi Nguyện cứu Thế Gian”

_ Tiếp là Nguyện Tán Hồi Hướng :
“Phước : Sám hối, tùy hỷ, khuyến thỉnh
Nguyện con chẳng mất Tâm Bồ Đề
Trong Diệu chúng Bồ Tát của Phật
Thường làm bạn lành chẳng chán bỏ
Xa lìa tám nạn sinh không nạn
Túc mệnh túc Trí trang nghiêm thân
Mau lìa ngu mê đủ Bi Trí
Đều hay mãn túc Ba La Mật
Giàu có an vui sinh Thắng Tộc
Quyến thuộc đông đầu luôn lớn mạnh
Bốn Vô Ngại Biện, mười Tự Tại
Sáu Thông, các Thiền đều viên mãn
Như Kim Cương Tràng với Phổ Hiền
Nguyện tán hồi hướng cũng như vậy”

_ Tiếp là Tam Muội phát phần.
Thoạt đầu là Phật Bộ Tam Muội Gia, tiếp liền ngồi Kiết Già hoặc ngồi Bán Già với chân phải đè chân trái, dùng hương xoa bàn tay, kết **Phật Bộ Tam Muội Gia** : Chắp 2 tay lại giữa rỗng, mở 2 ngón trỏ rồi hơi co lại đều phụ ở lóng trên của ngón giữa, lại mở 2 ngón cái đều vịn lằn thứ nhất bên dưới ngón trỏ.



Kết thành Ấn xong, tưởng Đức Phật (tên là….) với 32 tướng tốt 80 vẻ đẹp cho rõ ràng. Liền tụng **Phật Bộ Tam Muội Gia Chân Ngôn** là :

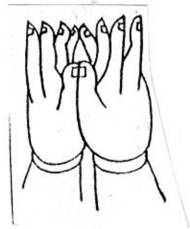
“Án, đát tha nga đô nạp bà phộc gia, sa phộc hạ”



*) OṂ_ TATHĀGATA UDBHAVĀYA_ SVĀHĀ

Tụng 3 biến hoặc 7 biến, an Ấn trên đỉnh đầu rồi buông Ấn. Do kết Ấn này và tụng Chân Ngôn sẽ cảnh giác tất cả Thánh Chúng của Phật Bộ đều gia trì hộ niệm cho người tu Chân Ngôn mau khiến cho đắc được Thân Nghiệp thanh tịnh, tiêu diệt tội chướng, tăng trưởng Phước Tuệ.

_ Tiếp kết **Liên Hoa Bộ Tam Muội Gia Ấn** : Chắp 2 tay lại giữa rỗng sao cho 2 ngón cái, 2 ngón út cùng dính đầu ngón, hơi co các ngón còn lại như hình Hoa Sen hé nở, liền thành Ấn này.



Kết Ấn xong, tưởng Đức Quán Tự Tại Bồ Tát với tướng tốt trang nghiêm, có vô lượng câu chi quyến thuộc Liên Hoa Tộc vây quanh. Liền tụng **Liên Hoa Bộ Tam Muội Gia** là :

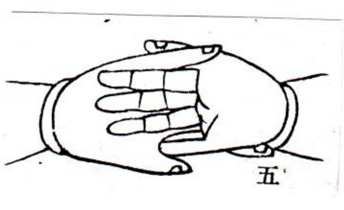
“Án, bả ná-mô nạp bà phộc gia, sa-phộc hạ”



*) OṂ_ PADMA UDBHAVĀYA_ SVĀHĀ

Tụng 3 hoặc 7 biến, an Ấn bên phải đỉnh đầu rồi buông tán. Do kết Ấn này và tụng Chân Ngôn sẽ cảnh giác Quán Tự Tại Bồ Tát với Thánh Chúng của Liên Hoa Bộ đều đến gia trì cho hành giả đắc được Ngữ Nghiệp thanh tịnh, ngôn âm uy nghiêm khiến cho người thích nghe, được biện tài vô ngại, thuyết pháp được tự tại.

_ Tiếp kết **Kim Cương Bộ Tam Muội Gia Ấn**: úp tay trái, ngửa tay phải sao cho 2 lưng bàn tay dính nhau, đem ngón cái phải giao với ngón út trái, ngón út phải giao với ngón cái trái, 6 ngón còn lại chạm dính cổ tay như hình cái chày Tam Cổ liền thành.



Kết Ấn để ngay trái tim, tưởng Kim Cương Tạng Bồ Tát với tướng tốt tỏa uy quang, có vô lượng Chấp Kim Cương quyến thuộc vây quanh. Liền tụng **Kim Cương Bộ Tam Muội Gia Chân Ngôn** là :

"Án, phộc-nhật la nạp-bà phộc gia, sa-phộc hạ"

𑖌𑖼 𑖪𑖕𑖿𑖨𑖄𑖟𑖿𑖥𑖪𑖯𑖧 𑖭𑖿𑖪𑖯𑖮𑖯

*) OṂ_ VAJRA UDBHAVĀYA_ SVĀHĀ

Tụng 3 biến hoặc 7 biến gia trì, đặt Ấn bên trái đỉnh đầu rồi buông tán. Do kết Ấn này và tụng Chân Ngôn sẽ cảnh giác Kim Cương Tạng Bồ Tát với Thánh Chúng của Kim Cương Bộ đều đến gia trì cho hành giả đắc được Ý Nghiệp thanh tịnh, chứng Bồ Đề Tâm Tam Muội, đời này mau được giải thoát.

_ Tiếp đến Quân Trà Lợi Hương Lô Pháp Ấn Chú (Tụng Tiểu Tâm Chú đủ 21 biến, sau đó đốt hương thì tất cả hoan hỷ)

_ Tiếp đến Quân Trà Lợi Hương Thủy Pháp Ấn Chú (Nếu dùng tạp hoa và bột hương thì tác Ấn này, chú vào nước rồi đặt trước mặt Tượng Phật ắt tất cả hoan hỷ)

_Tiếp bưng lò hương khải bạch với 7 Vị Phật Như Lai thuộc phương Đông, tất cả chư Phật ở 10 phương, 8 Đại, 8 Cúng, 4 Nhiếp Bồ Tát, Nhật Quang, Nguyệt Quang, các Đại Bồ Tát, tất cả Bồ Tát, tất cả Kim Cương, các hàng: Trời, Rồng, Thần; 12 vị Thần Tướng đều có 7 ngàn các Dược Xoa Thần với tất cả hàng Thần trong các nghiệp đạo đều chứng biết.

"Nay con cầu thỉnh. Đất này là địa phương của con. Con ở đất này kiến lập Pháp Môn Đạo Trường Man Trà La của Đức Phật (tên là….) ***trong 7 ngày 7 đêm. Xin các vị Đại Bồ Tát, tất cả Kim Cương, các hàng Thiên Thần cùng với quyến thuộc hãy chứng cho thành tựu. Con muốn làm Pháp Sự, hộ thân, kết giới ngay tại địa phương này. Đông, Tây, Nam, Bắc, 4 phương bàng, phương trên, phương dưới có bao nhiêu hàng Quỷ Thần ác, Tỳ Na Dạ Ca phá hoại Phật Pháp đều mau ra khỏi bên ngoài chỗ này 7 dặm.Nếu là hàng Quỷ Thần ủng hộ Phật Pháp, làm việc lợi ích cho Phật Pháp thì xin hãy an trú nơi đây"*** (bạch 3 lần hoặc 7 lần)

_ **Hộ Thân Pháp Ấn Chú**. Tiếp kết **Kim Cương Bị Giáp Trụ Hộ Thân Ấn**: 2 ngón út, 2 ngón vô danh cài chéo nhau bên trong (bên phải đè bên trái). Dựng thẳng đứng 2 ngón giữa sao cho đầu ngón dính nhau. Co 2 ngón trỏ như hình móc câu phụ trên lưng 2 ngón giữa sao cho đừng chạm dính. Kèm song song 2 ngón cái vịn ngón vô danh liền thành.



Kết Ấn để ngang trái tim, tụng Chân Ngôn rồi ấn vào 5 nơi trên thân, mỗi một nơi đều tụng một biến. Trước tiên ấn trên trán, tiếp ấn vai phải, tiếp ấn vai trái, tiếp ấn trái tim, tiếp ấn cổ họng. Đấy là 5 nơi. Liền khởi Tâm Đại Từ duyên khắp tất cả hữu tình, nguyện đều mặc giáp trụ trang nghiêm của Đại Từ Bi, mau khiến cho xa lìa các chướng nạn, chứng được sự thành tựu thù thắng của Thế Gian và Xuất Thế Gian. Quán như vậy xong liền thành Bị Giáp Kim Cương, tất cả chúng Ma chẳng dám gây chướng nạn.

Chân Ngôn là:

"Án, phộc-nhật la nghĩ nễ bát-la niệm bả-đá dã, sa-phộc hạ"

*) OṂ_ VAJRA AGNI PRADIPTAYA_ SVĀHĀ

Do kết Ấn này, tụng Chân Ngôn. Vì lực thương xót của Tâm Từ mà tất cả Thiên Ma với các loài gây chướng đều thấy Hành Giả tỏa uy quang rực rỡ như mặt trời nên thảy đều khởi Tâm hiền lành chẳng dám gây chướng ngại, kể cả những người ác cũng không có dịp hãm hại. Mọi sự phiền não, nghiệp chướng chẳng dính vào thân, đời sau được xa lìa các bệnh khổ trong nẻo ác, mau chứng Vô Thượng Bồ Đề.

_ Tiếp cầu thỉnh gia hộ (bưng lò hương) :

"Nay con (họ tên….) ***khải bạch với tất cả chư Phật, tất cả Bát Nhã Ba La Mật, tất cả các vị Đại Bồ Tát, tất cả Quán Tự Tại Bồ Tát, tất cả kim Cương Tạng Bồ Tát, tất cả 8 Bộ Trời Rồng, các hàng Thiện Thần Vương Hộ Pháp với chư vị Hộ Pháp ở khắp mười phương. Con là Tỳ Khưu*** (tên là…..) ***vì tác trụ trì Phật Sự mà làm việc ấy. Thỉnh cầu chư vị gia hộ cho thành tựu như ý"*** (Kết Giới: thoạt tiên gia hộ từ góc Đông Bắc rồi xoay vòng theo bên phải).

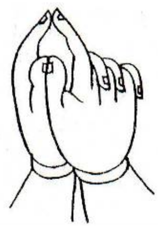
Tiếp đến Quân Trà Lợi Tịch Trừ Tỳ Na dạ Ca Pháp Ấn Chú (21 biến)

Tiếp đến Tĩnh Địa Đà La Ni: dùng Nhất Thiết Sự Chân Ngôn và Quân Trà Lợi Đại Tâm Chú, tụng 7 biến rồi rải lên Địa Phương Giới sẽ hay trừ các cấu uế mà được thanh tĩnh. Nhất Thiết Sự Chân Ngôn là :

"Án, cự lỗ đà nẵng, hổ-hồng nhạ"

*) OṂ_ KRODHANA HŪṂ JAḤ

_Tiếp **Mã Đầu Hộ Thân Kết Pháp Giới Ấn Chú**: 2 tay từ ngón giữa trở xuống đem các ngón ấy (giữa, vô danh, út) hướng ra ngoài cài chéo nhau rồi chắp 2 tay lại sao cho các ngón dính vào lưng bàn tay, dựng thẳng 2 ngón trỏ để cách nhau chừng 5 phân, kèm 2 ngón cái dính nhau cùng co lóng thứ nhất sao cho đừng chạm vào ngón trỏ rồi đưa đầu ngón qua lại.



Chú là :

"Án, bát la tỳ ca tất đá bạt chiết la bộ-phiệt la la chi, sa ha"

*) OṂ_ PRAVIKA SIDDHA VAJRA BHŪR ARCI _ SVĀHĀ

(Pháp Ấn Chú ấy. Nếu muốn thọ trì Pháp của Bồ Tát này, trước tiên dùng Pháp Ấn này tụng Chú để tự hộ thân xong lại chú vào gỗ 7 biến hoặc chú vào nước 7 biến, tiếp dùng Ấn ấn vào nước, hoặc chú vào hạt cải trắng hoặc chú vào tro… mỗi mỗi đều dùng Ấn Chú đủ 7 biến. Tiếp theo đem cây gỗ cắm thẳng ở 4 góc làm Giới rồi đem hạt cải trắng, tro, nước rải khắp 10 phương đều thành Kết Giới. Sau đó làm các Pháp Sự này ắt sẽ ưng nghiệm)

_ Tiếp Quân Trà Lợi Kim Cương Nhất Tự Giáng Ma Vương Ấn Chú

_ Tiếp kết **Địa Giới Kim Cương Phàn** (hàng rào) **Ấn**: trước tiên đem ngón phải giữa để vào khoảng giữa ngón trỏ và ngón giữa của tay trái. Đem ngón vô danh phải để vào khoảng giữa ngón vô danh và ngón út của tay trái sao cho ló đầu ngón. Đem ngón giữa trái che trên lưng ngón giữa phải sao cho đầu ngón ở giữa ngón giữa và ngón trỏ của tay phải. Đem ngón vô danh trái che trên ngón vô danh phải sao cho đầu ngón ở giữa ngón vô danh và ngón út của tay phải. 2 ngón trỏ, 2 ngón út đều dính đầu ngón. Hạ 2 ngón cái xuống vịn nhau liền thành.



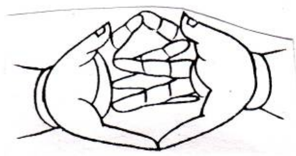
Kết Ấn này xong, tưởng Ấn như hình cái chày Kim Cương, đem 2 ngón cái hướng xuống chạm vào mặt đất. Tụng Chân Ngôn một biến thì Ấn một lần xuống đất, như vậy đến 3 lần liền thành Toà Kim Cương kiên cố. **Địa Giới Chân Ngôn** là :

"Án, chỉ lý chỉ lý, phộc nhật la, phộc-nhật lị, bộ-la , mãn đà mãn đà, hồng phát tra"

*) OṂ_ KILI KILI VAJRA VAJRI BHŪR BANDHA BANDHA_ HŪṂ PHAṬ

Do kết Ấn, tụng Chân Ngôn gia trì thì bên giới cho đến bờ mé Kim Cương Luân đều thành giới bất hoại của Kim Cương. Các Ma có sức mạnh cũng chẳng dám phiêu động, chỉ dùng chút ít sức Công Đức cũng thành tựu Đại Hộ. Trong đất có bao nhiêu vật uế ác, do lực gia trì cho nên chúng đều được thanh tịnh. Giới đó tùy theo Tâm lớn nhỏ liền thành.

_Tiếp kết **Kim Cương Tường Ấn**: Dựa theo Địa Giới Ấn lúc trước, mở chưởng tách thẳng 2 ngón cái như hình bức tường liền thành.



Tưởng từ Ấn tuôn ra ánh lửa cháy bùng. Đem Ấn xoay quanh theo bên phải 3 vòng, xưng Địa Giới lúc trước liền thành tường giới kiên cố của Kim Cương. Chân Ngôn là :

"Án, tát la tát la, phộc-nhật la, bát-la ca la, hồng phát tra"

*) OṂ_ SARA SARA VAJRA PRAKARA_ HŪṂ PHAḤ

Do kết Ấn tụng Chân Ngôn kèm với lực Quán Hạnh cho nên tùy theo Tâm lớn nhỏ liền thành Kim Cương Quang Diễm Phương Ngung Tường Giới. Các Ma, người ác, cọp, sói, sư tử, các loài trùng độc chẳng dám đến gần.

_Tiếp kết Quân Trà Lợi Đại Hộ Thân Ấn, trấn ở 4 phương và trấn ở 4 cửa thì tác Pháp đều thành.

Tiếp Quân Trà Lợi Đại Sân Pháp Thân Ấn

Tiếp Quân Trà Lợi Đại Giáng Ma Pháp Thân Ấn

Tiếp Quân Trà Lợi Tam Nhãn Đại Pháp Thân Ấn

Tiếp kết **Đại Hư Không Tạng Bồ Tát Ấn**: Chắp 2 tay lại, 2 ngón giữa cài chéo nhau bên ngoài, bên phải đè bên trái, đều dính trên lưng bàn tay, 2 ngón trỏ dính nhau như hình Báu liền thành.



Tưởng từ Ấn tuôn ra vô lượng các vật cúng dường, quần áo, thức ăn uống, cung điện, lầu gác…. Như Du Già diễn nói. Liền tụng Chân Ngôn là :

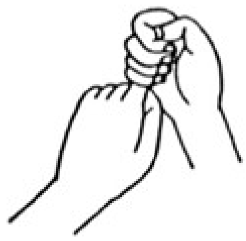
"Án, nga nga nẵng tam bà phộc, phộc-nhật la hộc"

*) OM_ GAGANA SAMBHAVA VAJRA HOH

Giả sử người tu hành chỉ có chút ít lực quán niệm thì do Ấn này với lực gia trì của Chân Ngôn mà các vật cúng dường đều thành chân thật , mỗi mỗi như người hành pháp cúng dường rộng lớn trong Thế Giới (tên là….) .

_Tiếp ở trong Đàn tưởng có chữ Ngột-lý (HRĪḤ) phóng tỏa ánh sánh lớn như màu pha lê hồng chiếu khắp 10 phương Thế Giới, chúng hữu tình ở trong các cõi đó gặp được ánh sáng này thì bao nhiêu tội chướng đều được tiêu diệt.

_Tiếp kết **Như Lai Quyền Ấn**: Đem 4 ngón của tay trái nắm thành quyền và dựng đứng ngón cái. Tay phải tác Kim Cương Quyền nắm móng của ngón cái trái liền thành.



Đem Ấn này ấn lên mặt đất, tụng Chân Ngôn gia trì 7 biến để biến Thế Giới ấy. Chân Ngôn là :

"Án, bộ khiếm"

*) OṂ_ BHUḤ KHAṂ

Do kết Ấn này kèm với lực gia trì của Chân Ngôn liền biến ba ngàn Đại Thiên Thế Giới thành cõi (tên là….) có 7 báu tạo thành mặt đất, nước, chim chóc, rừng cây đều diễn Pháp Âm, vô lượng trang nghiêm như Kinh đã nói. Liền tụng **Già Đà** (Gāthā: Kệ Tụng) là:

" Dùng lực công Đức Ta
Lực Như Lai gia trì
Cùng với lực Pháp Giới
Nguyện thành cõi an lạc "

Hành Giả do luôn luôn tập Định này thì đời này mỗi khi ở trong Định đều thấy Thế Giới (tên là….), Đức Như Lai (tên là….) được dự trong Chúng Hội của hàng Đại Bồ Tát nghe giảng vô lượng Khế Kinh. Khi chết thì tâm chẳng tán động, Tam Muội hiện trước mắt trong khoảng khắc mau chóng sinh về cõi ấy, được hóa sinh trong hoa sen, chứng địa vị Bồ Tát.

_Tiếp kết **Bảo Xa Lộ Ấn**: Ngửa 2 tay cài chéo nhau, bên phải đè bên trái, 2 cạnh ngón trỏ dính nhau, 2 ngón cái vịn dưới vằn lóng thứ nhất của 2 ngón trỏ liền thành.



Tống Xa Lạc Chân Ngôn là :

"Án, đổ lô đổ lô, hồng"

*) OṂ_ TURU TURU HŪṂ

Kết Ấn này, tưởng thành chiếc xe được trang nghiêm bằng 7 báu đi qua Thế Giới (tên là….) thỉnh Đức Phật (tên là….) cùng với các Bồ Tát quyến thuộc ngồi lên chiếc xe này. Chẳng buông Ấn này, đem 2 ngón cái hướng vào thân mình khêu bới 2 đầu ngón giữa . Liền tụng **Thỉnh Xa Lộ Chân Ngôn** là:

"Ná mô tất-đề-lý-gia địa vĩ ca nam, đát tha nghiệt đá nam. Án, phộc-nhật lãng nghĩ niệm ca la sái gia, sa-phộc hạ"

*) NAMAḤ STRIYADHVIKĀNĀṂ TATHĀGATĀNĀṂ_ OṂ_ VAJRĀṂGNIYA AKARṢAYA _ SVĀHĀ

Liền tưởng chiếc xe đi đến Đạo Trường trụ trên hư không.

_ Tiếp kết **Nghinh Thỉnh Thánh Chúng Ấn**: **Dược Sư Lưu Ly Quang Phật Ấn** (Trước tiên quán tưởng an bày phương vị của Bản Tôn, thỉnh Tôn Tượng ấy rồi liền khởi thân dâng vật chứa nước Át Già ở trước mặt Tôn Tượng) Đem 8 ngón (2 trỏ, 2 giữa, 2 vô danh, 2 út) cài ngược nhau rồi co vào lòng bàn tay, bên phải đè bên trái, 2 cổ tay cách nhau khoảng 5 thốn, đưa 2 ngón cái qua lại.



Chú là:

"Án, hô lô hô lô, chiến đà lợi, ma đăng kỳ, sa ha"

*) OṂ_ HULU HULU CAṆḌALI MATAṄGI _ SVĀHĀ

Trước tiên đứng thẳng, chắp tay tùy theo Bản Phương khởi Tâm chí thành phụng thỉnh rồi khải thỉnh là***: "Hôm nay con*** (tên là….) ***vì việc*** (tên là….) ***xin phụng thỉnh các Đấng: Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai, Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Như Lai, Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai, Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Vương Như Lai, Pháp Hải Lôi Âm Như Lai, Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Như Lai, Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai"***

(Thành Tâm kính ngưỡng, lập lại 3 lần khải bạch Đấng Đại Từ Bi, thỉnh y theo Bản Nguyện giáng đến Đạo Trường)

_ **Nhất Thiết Như Lai Tâm Tinh Tiến Ấn** (Dùng thỉnh tất cả Như Lai, Kim Cương Bồ Tát, Đế Thích, Phạm Vương và chư Thiên) co 8 ngón tay hợp chặt trong lòng bàn tay, bên phải đè bên trái, rồi nắm lại thành quyền, duỗi ngang 2 ngón cái đè trên lóng giữa của ngón trỏ đừng để đầu ngón bị co. Ấn này, nếu sửa 2 đầu của 2 ngón cái lên xuống qua lại thì gọi là **Triệu Như Lai Chủng Tộc Ấn**. Chú là :

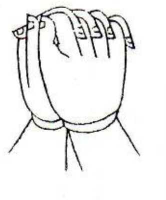
"Ná mô tam mạn đả bột đà nam. Án, hồng nhĩ na chức"

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ_ OṂ_ HŪṂ JINA-JIK

Nhật Quang Bồ Tát, Nguyệt Quang Bồ Tát, Quán Thế Âm Bồ Tát, Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát, Trừ Cái Chướng Bồ Tát, Địa Tạng Bồ Tát, Kim Cương Quân Trà Lợi Bồ Tát, Nhất Thiết Như Lai Câu Bồ Tát (Đông)

Nhất Thiết Như Lai Kim Cương Quyến Sách Bồ Tát (Nam)
Nhất Thiết Như Lai Câu Tỏa Đại Bồ Tát (Tây)
Nhất Thiết Như Lai Nhiếp Nhập Đại Bồ Tát (Bắc)
Nhất Thiết Như Lai Hỷ Ái Bảo Cúng Dường Bồ Tát (Đông Nam)
Nhất Thiết Như Lai Hỷ Ái Mật Cúng Dường Bồ Tát (Tây Nam)
Nhất Thiết Như Lai Ca Vịnh Cúng Dường Bồ Tát (Tây Bắc)
Nhất Thiết Như Lai Vũ Cúng Dường Bồ Tát (Đông Bắc)
Nhất Thiết Như Lai Hương Cúng Dường Bồ Tát (Đông Nam)
Nhất Thiết Như Lai Hoa Cúng Dường Bồ Tát (Tây Nam)
Nhất Thiết Như Lai Đăng Cúng Dường Bồ Tát (Tây Bắc)
Nhất Thiết Như Lai Đồ Hương Cúng Dường Bồ Tát (Đông Bắc)

_ **Nhất Thiết Dược Xoa Pháp Ấn Chú**: đem 4 ngón của tay phải hướng ra ngoài câu móc 4 ngón của tay trái. Dựng thẳng đứng 2 ngón cái rồi đưa qua lại.



Chú là :

"Án, câu tỳ la, sa ha"

*) OṂ_ KUVERA_ SVĀHĀ

Pháp Ấn Chú này, nếu lúc tác Pháp Đàn của Đại Bộ thì tác Ấn Chú này kêu gọi chư vị vào Đàn nhận cúng dường ắt tất cả đều vui vẻ.

Cung Tỳ La Đại Tướng (Kumbhīra)
Phạt Chiết La Đại Tướng (Vajra)
Mê Xí La Đại Tướng (Mihira)
An Đề La Đại Tướng (Andira)
At nễ la Đại Tướng (Majira)
San Đề La Đại Tướng (Śandira)
Nhân Đạt La Đại Tướng (Indra)
Ba Di La Đại Tướng (Pajra)
Ma Hổ La Đại Tướng (Makura)
Chân Đạt La Đại Tướng (Siṇḍura)
Chiêu Đỗ La Đại Tướng (Catura)
Tỳ Yết La Đại Tướng (Vikarala)

Cầu Xin Như Lai, Thánh Chúng chẳng bỏ Bi Nguyện, khởi Tam Ma Địa này tạo thành Đạo Trường của Tịnh Thổ cùng với vô lượng câu chi Đại Bồ Tát nhận sự cúng dường của người tu hành và chứng minh Công Đức.

_ Tiếp kết Mã Đầu Quán Tự Tại Bồ Tát Ấn để tác **Tịch Trừ kết Giới**. Chắp 2 tay lại, co 2 ngón trỏ và 2 ngón vô danh vào lòng bàn tay sao cho dính lưng ngón, hơi co 2 ngón cái đừng để dính đầu ngón.



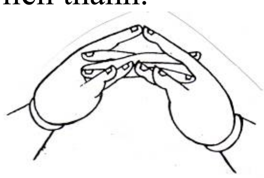
Chân Ngôn là :

"Án, a mật-lật đố nạp bà phộc, hồng phán tra, sa-phộc hạ"

*) OṂ _ AMRTA UDBHAVA HŪṂ PHAṬ_ SVĀHĀ

Tụng 3 biến, liền đem Ấn chuyển bên trái 3 vòng trừ tất cả chư Ma khiến cho chúng tự lui tan. Đem Ấn chuyển bên phải 3 vòng liền thành Đại Kết Giới kiên cố

_ Tiếp **Kim Cương Võng Ấn**: Dựa theo Địa Giới Ấn lúc trước, đem 2 ngón cái vịn vằn thứ nhất bên dưới 2 ngón trỏ liền thành.



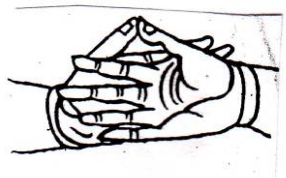
Tụng Chân Ngôn 3 biến, tùy tụng đưa Ấn lên trên đỉnh đầu chuyển vòng theo bên phải rồi buông. Chân Ngôn là :

"Án, vĩ sa phổ la ná la khất-sái phộc nhật la bán nhạ la, hồng phát tra"

*) OṂ_ VISPHURAD RAKṢA VAJRA PAṂJALA HŪṂ PHAṬ

Do kết Ấn này với lực gia trì của Chân Ngôn cho nên liền dùng cái lưới kiên cố của Kim Cương che ở phương trên, cho đến chư Thiên ở cõi Tha Hóa Tự Tại cũng chẳng thể gây chướng nạn. Hành giả được thân tâm an lạc, dễ được thành tựu Tam Ma Địa.

_Tiếp kết **Kim Cương Hỏa Viện Giới Ấn**: Đem chưởng phải che lưng bàn tay trái sao cho dính nhau, thẳng 2 ngón cái liền thành.Tưởng từ Ấn tuôn ra vô lượng ánh sáng lửa (quang diễm). Đem Ấn xoay bên phải 3 vòng thì ở bên ngoài bức tường Kim Cương liền có lửa rực vây quanh, tức thành Kiên cố thanh tĩnh Đại Kết Giới Hỏa Diễm.



Kết Giới Chân Ngôn là:

"Án, a tam mãng nghĩ ninh, hồng phát tra"

*) OṂ_ ASAMĀṂGNI HŪṂ PHAṬ

_Tiếp hiến **Át Già Hương Thủy Ấn**: Khi nâng Át Già nên tụng Chân Ngôn (Bên trên một biến, khoảng giữa 7 biến, bên dưới 21 biến). Phép tắc Át Già là: trước tiên quỳ 2 gối sát đất, tay cần phải đeo vòng bằng cỏ trang tinh sạch nâng Át Già, đốt hương xông ướp rồi thỉnh là***: “Nguyện xin Bản Tôn vì Bản Nguyện hãy giáng đến Đạo Trường. Nguyện xin Ngài rũ lòng thương nhận nước Át Già với chút ít vật hiến cúng”***. Hai tay nâng vật đựng Át Già đưa ngang trán phụng hiến, tụng Chân Ngôn 3 biến, tưởng rửa 2 bàn chân của Thánh Chúng.



Chân Ngôn là :

“Ná mô tam mãn đa một đà nẫm. Nga nga nẵng tam ma sam ma, sa-phộc hạ”

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ_ GAGANA SAMA ASAMA_ SVĀHĀ

Do hiến nước thơm Át Già (Ārgha) cúng dường khiến cho hành giả được thanh tịnh 3 nghiệp, tẩy trừ tất cả phiền não tội cấu. Từ **Tín Giải Hành Địa** cho đến Thập Địa và Phật Địa sẽ chứng Ba La Mật như vậy thời được tất cả Như Lai ban cho nước Pháp Cam Lộ quán đỉnh.

_ Tiếp kết **Hoa Tòa Ấn**: Dựa theo Liên Hoa Bộ Tam Muội Gia Ấn lúc trước, hơi co ngón tay khiến cho viên mãn liền thành.



Kết Ấn này xong, tưởng từ Ấn tuôn ra vô lượng hoa sen Kim Cương tràn khắp, Đức Như Lai (tên là….), các vị Đại Bồ Tát với tất cả Thánh Chúng trong Thế Giới (tên là ….) đều được tòa hoa sen Kim Cương này.

Chân Ngôn là :

“Án, ca ma la, sa-phộc hạ”

*) OṂ_KAMALA_ SVĀHĀ

Do kết Ấn này, tụng Chân Ngôn gia trì. Hành giả được mãn túc 10 Địa, sẽ được tòa Kim Cương, 3 nghiệp kiên cố giống như Kim Cương. Khi phụng thỉnh thì nói rằng:

“Tôn Giả khéo đến! Xin thương xót chúng con mà giáng lâm Đạo Trường, lại rũ lòng thương hãy nhận tòa ngồi với chút ít vật hiến cúng”

Lại khởi Tâm thành làm lễ rồi bạch với Tôn Giả rằng: “Xin Đấng Đại Bi hãy rũ lòng thương, vì Đại nguyện mà giáng lâm chứ chẳng phải là khả năng của con”

Tụng Đại Tam Muội Gia sắc Ngữ Ấn Đà La Ni 3 biến. Sắc là***: “Tam Muội kết Giới đầy đủ uy nghi. Khải thỉnh Thánh Chúng như Pháp an tọa”***

Lại ở cửa Tây, chắp tay đỉnh lễ, quỳ dài cung kính, tay bưng lò hương đốt các loại hương nổi tiếng, tưởng Chư Phật, Bồ Tát, tất cả Thiên Thần như Chân Báo Thân (Báo Thân chân thật) đều nhận tòa ngồi với tướng nhìn ngó Đức Phật thuyết Pháp.

Lại khải bạch Phụng Thỉnh Kết Giới: "***Nguyện xin các Thánh Chúng đều y theo Bản vị, đầy đủ uy nghi như pháp mà an trụ"*** (Nói lời này xong)

Tiếp đến rải hương, liền lấy cái bát bằng bạc chứa mọi loại hương bột, dùng hai tay bốc bột hương, tụng Nhất Thiết Đỉnh Luân Vương Tâm Chú, chú vào bột hương 7 biến rồi tùy rải bên trongViện với Nhóm Thiên Thần (Hương Tam Muội Đà La Ni)

Rải hoa: Như pháp rải hương bột lúc trước (Hoa Tam Muội Đà La Ni Pháp)

Lại chắp tay chí thành lễ bái và nói lời cảm tạ: "Các thứ cúng dường ở nơi đây như: hương, hoa, thức ăn uống… phần lớn chẳng được như Pháp, quả thật con rất hổ thẹn"

Tiếp lúc hiến Đồ Hương (hương xoa bôi) thì nói kệ là:

"Hương này thơm phức
Như hương cõi Trời
Hộ trì thanh tịnh
Nay con phụng hiến
Rũ thương nhận cho
Khiến nguyện viên mãn"

Đồ Hương Chân Ngôn là:

"A ca la , a ca la , tát phộc bật địa gia, đà la, bố nhĩ đê, sa-phộc hạ"

*) ĀHARA ĀHARA SARVA VIDYADHĀRI PŪJITE _ SVĀHĀ

Tụng Đồ Hương Chân Ngôn lại tụng Chân Ngôn sở Trì. Tĩnh Trì như pháp phụng hiến Bản Tôn

" Do con hiến hương xoa
Sẽ được năm Pháp Thân
Nguyện từ Đẳng Lưu này
Được năm hương Vô Lậu
Lau sạch sự nhiệt não
Vượt thoát các Địa ngục"

Dùng Chân Ngôn Hoa khi phụng hiến thì phát nguyện là :

" Hoa thanh tịnh này
Sinh nơi trong sạch
Nay con phụng hiến
Nguyện thương nhận lấy
Ban cho thành tựu"

Hiến Hoa Chân Ngôn là **:**

"A ca la a ca la, tát la bật-địa gia đà la, bố nhĩ đê, sa-phộc hạ"

*) ĀHARA ĀHARA SARVA VIDYADHĀRI PŪJITE _ SVĀHĀ

Do hiến Hoa sẽ được
Băm hai (32) tướng Đại Nhân
Lại hồi hướng phước này
Thành đài hoa Diệu Giác
Tỏa sáng chiếu chạm khắp
Cảnh giác nẻo người Trời

Ham dính các cảnh Dục
Bị tám khổ buộc ép
Thiên lạc (niềm vui của cõi Trời) biến thành khổ
Nguyện cho các Trời Người
Bồi đắp Tâm Bồ Đề
Được Phổ Hiền thường lạc (Niềm vui mãi mãi của Đức Phổ Hiền)

_ Hiến hương đốt:

Dùng chất thơm của cây trong rừng hoang dã, chất thơm của keo hay chuyển tất cả ý nguyện của mọi người, chư Thiên thường ăn. Nay con xin dâng hiến, mong rũ thương nhận cho.

Thiêu Hương Chân Ngôn là **:**

“A ca la, a ca la, tát phộc bật địa gia đà la, bố nhĩ đê, sa-phộc hạ”



*) ĀHARA ĀHARA SARVA VIDYADHĀRI PŪJITE _ SVĀHĀ

Tụng Chân Ngôn Hương này, sau đó tụng Chân Ngôn Sở Trì, Chân Ngôn hương Thiêu như Pháp dâng hiến.

Do con dâng hương đốt
Được **Phật Vô Ngại Trí** (Trí vô ngại của Phật)
Vui chọn đủ trang nghiêm
Hồi thí mây hương này
Thơm lừng khổ hàn băng

_Thứ tự Hiến Ẩm Thực***: “Nay con dùng thuốc có mùi thơm tuyệt mỹ xin phụng hiến Bản Tôn, nguyện xin Ngài rũ thương nhận cho”***

Trị Thực Chân Ngôn là **:**

“A ca la , a ca la, tát phộc bật địa gia đà la bố nhĩ đê, sa-phộc hạ”



*) ĀHARA ĀHARA SARVA VIDYADHĀRI PŪJITE _ SVĀHĀ

Chân Ngôn này thông khắp Ba Bộ. Tụng Chân Ngôn Thực, sau đó tụng Chân Ngôn sở trì rồi phụng hiến thức ăn

Hiến thực được Pháp hỷ (niềm vui của Pháp)
Vị giải thoát Thiền Duyệt
Hồi thí nẻo quỷ đói
Tuôn mưa thức ăn uống
Cam Lộ của chư Thiên
Nguyện ăn thức gia trì
Hết thảy đều no đủ
Xa lìa khổ đói khát
Cùng nghiệp ác gian tham

Pháp hiến thực. Trước tiên dùng hương xoa rưới vảy mặt đất, sau đó bày các lá cây, nên rửa tay xúc miệng cho sạch, tiếp để thức ăn theo thứ tự là: món Sa Đề Ca, lá cây có gốc tròn gốc dài, cháo, canh, loại canh có công dụng chống mập, thức uống, sữa, lạc.

_ Thứ tự Phụng Đăng***: “Vì đèn hay khước từ các chướng cho nên dùng tĩnh trừ sự ngủ mê , nay con xin dâng hiến, nguyện rũ thương nhận đèn cho”***

Chân Ngôn là **:**

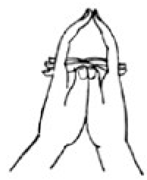
“Án, a lộ ca dã, a lộ ca dã, tát phộc bật-địa gia đà la, bố nhĩ đê, sa-phộc hạ”



*) OṂ_ ĀLOKĀYA ĀLOKĀYA SARVA VIDYA-DHĀRI PŪJITE_ SVÀHÀ

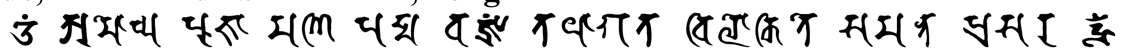
Hiến đèn được ngũ nhãn (5 loại mắt)
Dùng làm đèn Bát Nhã
Chiếu rọi A Tu La
Chặt đứt Tâm kiêu căng
Giận dữ thích đấu tranh
Bàng sinh bị roi vọt
Cùng ăn nuốt lẫn nhau
Nguyện được Tâm Từ Huệ
Thường sinh làm người, Trời (trong Dục Giới)
Cõi Sắc và Vô Sắc
Ưa thích vị Tam Muội
Nguyện thoát mọi trói buộc

_ Tiếp kết Quảng Đại Bất Không Ma Ni Cúng Dường Ấn: hai tay kết Kim Cương Hợp Chưởng, 2 ngón trỏ dính nhau như hình báu, kèm song song 2 ngón cái tức thành.



Liền tụng Cúng Dường Chân Ngôn :

"Án, a mô già bố nhạ ma ni bát-nạp mạ phộc-nhật lam, đát tha nghiệt đa vĩ lộ chỉ đế, tam mãn đa bát-la tát la, hồng"



*) OṂ_ AMOGHA PŪJA MAṆI PADMA VAJRĀṂ TATHĀGATA VILOKITE SAMANTA PRASARA HŪṂ

Vừa mới tụng Quảng Đại Bất Không Ma Ni Cúng Dường Đà La Ni này 3 biến ắt thành tập hội của Đức Như Lai (tên là…) và trong vô lượng vô biên quốc thổ đều tuôn mưa vô lượng thứ cúng dường rộng lớn là: mọi thứ biển mây hương xoa, mọi thứ biển mây hoa, mọi thứ biển mây hương đốt, mọi thứ biển mây thức ăn uống màu nhiệm của cõi Trời, mọi thứ biển mây quần áo vi diệu của chư Thiên, mọi thứ biển mây đèn đuốc toả ra ánh sáng của ngọc Ma Ni, mọi thứ biển mây tràng phan lọng báu dù báu, mọi thứ biển mây âm nhạc vi diệu của cõi Trời… tràn khắp chúng hội của chư Phật Bồ Tát thành sự cúng dường rộng lớn chân thật.

Do kết Ấn tụng Chân Ngôn cúng dường cho nên đắc được vô lượng nhóm Phước giống như hư không không có bờ mé, đời đời thường sinh trong Đại Tập Hội của tất cả Như Lai, hóa sinh trong hoa sen, được 5 thần thông, phân thân thành trăm ức thân hay ở Thế Giới ô nhiễm cứu giúp chúng sinh bị khổ khiến cho họ đều được lợi ích an vui, trong đời hiện tại nhận vô lượng quả báo, đời sau được sinh về Tịnh Thổ.

Hiến nước thơm Át Già
Chúng Bình Đẳng Tính Trí
Làm Pháp Vương ba cõi
Lại ban bố rót vẩy
Nước Kim Cương Cam Lộ
Tẩy rửa nơi cư ngụ

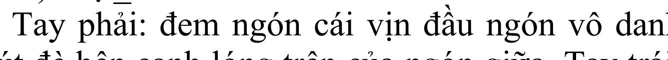
Lìa hẳn nẻo Bàng Sinh
Mau được Pháp Thân tịnh
Dưới thấu đến Vô Gián
Tất cả các Địa Ngục
Phá Khổ cụ (Dụng cụ hành hình trong Địa Ngục) ***thành bụi***
Biến thành ao trong mát
Các quần sinh chịu khổ
Giải thoát, sinh Tịnh Thổ

_ Tiếp phụng hiến Ứ Già: Kết Quy Mệnh Hợp Chưởng đặt trên đỉnh đầu, suy tư công đức chân thật của chư Phật Bồ Tát, chí thành làm lễ tán thán Đức Phật rồi tán thán Pháp Tăng.Tiếp tán thán Quán Tự Tại, tiếp tán thán Minh Vương Đại Uy Kim Cương. Đọc Già Tha (Gàthà: Kệ Tụng) là:

“ ĐẠI BI CỨU THẾ TÔN
Thiện Tôn (Đấng hiền thiện) ***Nhất Thiết Trí*** (sarva-jñā***)***
Biển Công Đức Phước Trí
Nay con cúi đầu lễ
Chân Như, buông Ma Pháp
Hay tịnh độc tham sân
Khéo trừ các nẻo ác
Nay con cúi đầu lễ
Được Pháp, tăng giải thoát
Khéo trụ các Giác Địa
Tăng phước đức thắng thượng
Nay con cúi đầu lễ
Đại Bi Quán Tự Tại
Tất cả Phật khen ngợi
Hay sinh mọi loại Phước
Nay con cúi đầu lễ
Thân Đại Lực phẫn nộ
Lành thay ! Trì Minh Vương
Giáng phục kẻ khó phục
Nay con cúi đầu lễ “

Như vậy chân thành tán thán Phật Bồ Tát , tiếp lại chắp tay khởi Tâm trân trọng ân cần tán thán công đức với tướng tốt của chư Phật Bồ Tát khác. Bài Văn tán thán đó nên dùng bài kệ khen ngợi (Thán Kệ) do chư Phật Bồ Tát đã nói, cảnh giác Đức Như Lai (tên là…..) chẳng buông bỏ Bi Nguyện, dùng vô lượng ánh sáng chiếu chạm Hành Giả khiến cho Nghiệp chướng tội nặng đều được tiêu diệt, thân tâm an vui, lắng ý ưa thích sự tịch lặng, khi ngồi lâu tụng niệm chẳng sinh sự mệt mỏi, tâm được thanh tịnh, mau chứng Tam Muội.

_ **Phật Bộ Tĩnh Châu Chân Ngôn** là :
“Án, át bộ yết nhĩ nhạ duệ tất đệ tất đà lạt thê, sa-phộc ha”



*) OṂ_ ADBHUTE VIJAYE SIDDHI SIDDHA ARTHE_ SVĀHĀ

Tay phải: đem ngón cái vịn đầu ngón vô danh, dựng thẳng ngón giữa, hơi co ngón út đè bên cạnh lóng trên của ngón giữa. Tay trái cũng vậy. Lại dùng tay trái cầm chày Kim Cương, tay phải nắm tràng hạt, miệng khải bạch rằng***: “Nay*** con (tên là….)

đội đầu cung kính tất cả Bát Nhã Ba La Mật Đa, vô biên Pháp Tạng, hằng sa vạn Pháp, khiến theo tất cả chư Phật ở 10 phương kính nhận Pháp này”

Pháp tác nhu vạy gọi là Pháp Đỉnh Đới Cung Kính Thọ Trì.

_ **Phật Bộ Trì Châu Chân Ngôn** là :

“Án, ná mô bả già phộc đế tất đệ sa đà dã tất đà lạt thê, sa-phộc hạ”



*) OM̤_ NAMO BHAGAVATE SIDDHE SĀDHAYA SIDDHA ARTHE _ SVĀHĀ

Dùng Châu Ấn trước
Đều y trong Bộ
Mà tác niệm tụng
Đặt Châu (tràng hạt) ngay tim
Chẳng được cao thấp
Khi phụng tán châu
Hơi khẽ cúi đầu
Dùng Tâm chí thành
Đỉnh lễ Tam Bảo

_ Tiếp lễ 8 vị Đại Bồ Tát

Tiếp lễ Minh Vương với quyến thuộc (tưởng Sân Nộ Vương như hiện rõ trước mặt)

Lúc Chính niệm Tụng. Nếu bị ho hắng, hôn trầm, quên mất Chân Ngôn liền đứng dậy lấy nước tác Pháp rải tịnh. Liền lấy hạt sen làm tràng hạt đặt ở trong lòng bàn tay, 2 tay nâng tràng hạt chắp lại như hình hoa sen chưa nở, dùng Thiên Chuyển niệm Châu Chân Ngôn gia trì 7 biến.

Chân Ngôn là :

“Án, phộc nhật la ngục tứ gia nhạ bạt tam ma duệ hồng”



*) OM̤_ VAJRA GUHYA JĀPA SAMAYE_ HŪM̤

Gia trì xong, liền nâng tràng hạt đội trên đỉnh đầu, Tâm phát nguyện là***: “Nguyện cho sự mong cầu của tất cả hữu tình về đại nguyện thù thắng thuộc Thế Gian và Xuất Thế Gian mau được thành tựu”***. Niệm tụng 108 biến.

Đặt 2 tay ngay trái tim, chụm 5 ngón tay lại thành hoa sen chưa nở. Tay trái cầm tràng hạt, dùng ngón cái và ngón vô danh của tay phải dời chuyển hạt châu, tụng Chân Ngôn một biến khi đến chữ **Sa Ha** (Svāhā) thì dời một hạt. Khi niệm Châu thì âm thanh chẳng chậm chẳng nhanh, chẳng cao chẳng thấp, chẳng nên phát ra tiếng. Xưng hô chữ của Chân Ngôn đều phải rõ ràng từng chữ. Tâm quán Tam Ma Địa này tạo thành cõi Tịnh Thổ với Đức Phật (tên là….) có đầy đủ tướng tốt đã thỉnh đến lúc trước về ngự ở trong Đàn. Quán Hạnh như vậy mỗi mỗi phải rõ ràng, chuyên chú niệm tụng chẳng để gián đoạn, mau xa lìa sự tán động. Mỗi lần ngồi niệm tụng hoặc 100biến, hoặc 1000 biến. Nếu chẳng đủ 108 biến thì không đầy đủ biến số. Do Đức Như Lai (tên là….) gia trì cho nên thân tâm được thanh tịnh, khi mở mắt thường nhìn thấy Đức Như Lai ấy, ắt trong Định được nghe nói Pháp màu nhiệm thâm sâu. Nơi mỗi một chữ, mỗi một câu ngộ được vô lượng Môn Tam Ma Địa, vô lượng Môn Đà La ni, vô lượng Môn Giải Thoát. Thân này ngang bằng với Vị Bồ Tát (tên là….) mau chóng đi đến quốc thổ của vị ấy.

Niệm tụng đủ số xong, dâng tràng hạt lên đỉnh đội rồi phát nguyện rằng***:*** ***"Nguyện cho tất cả Hữu Tình được sinh về Thế Giới*** (tên là…) ***gặp Phật nghe Pháp, mau chứng Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề"***

_ Tiếp kết Định Ấn, tác quán Tâm Bồ Đề trong thân tròn trịa trắng tinh sáng tỏ giống như mặt trăng tròn đầy, lại khởi sự suy tư là***: " Thể của Tâm Bồ Đề lìa tất cả vật, lìa Uẩn Giới Xứ và lìa Năng Thủ Sở Thủ. Vì Pháp không có cái ta*** (Vô Ngã) ***nên là một tướng bình đẳng, Tâm vốn chẳng sinh nên tự tính trống rỗng".***

Liền tưởng trên vành trăng trong sạch tròn đầy có chữ **Hật Lý** (ཧྲཱིཿ:HRĪḤ) Từ chữ này tuôn ra vô lượng ánh sáng. Ở mỗi một ánh sáng quán tưởng thành Thánh Chúng của Thế Giới (tên là….) vây quanh Đức Phật (tên là ….) giống như Kinh Bản Bộ. Như thế niệm tụng tu tập Tam Ma Địa xong. Nếu muốn ra khỏi Đạo Trường, liền kết Bản Tôn Ấn, tụng Căn Bản Đà La Ni 7 biến, rồi đưa Ấn lên đỉnh đầu buông xả. Liền tụng Tán Thán là:

Chư Như Lai hiện tiền
Các Bồ Tát cứu đời
Chẳng bỏ Đại Thừa Giáo
Đến địa vị Thù thắng
Nguyện xin Chúng Thánh Thiên
Quyết định chứng cho con

_ Tiếp kết Phổ Cúng Dường Ấn, tụng Quảng Đại Bất Không Ma Ni Cúng Dường Chân Ngôn. Lại hiến Ứ Già, trong Tâm có cầu nguyện việc gì thì khải bạch với Thánh Chúng***: "Nguyện xin Thánh Giả chẳng vượt lời thề của mình*** (Bản Thệ) ***khiến cho con thành tựu ước nguyện".*** Như vậy kết nguyện xong.

Ở cửa Tây lễ bái và nói rằng***: "Thật là tủi thẹn ! Nay con ở trong hội này làm mọi thứ Pháp Sự như hương hoa, thức ăn uống đều chẳng được như Pháp, quả rất xấu hổ với Thánh Chúng ! Nguyện xin các Đấng Đại Từ Bi vui vẻ bỏ qua".*** Như vậy cúng dường phát nguyện xong.

_ Liền kết Hỏa Viện Ấn lúc trước, chuyển bên trái một vòng và nói rằng***: "Tam muội gia hay kết Pháp sự đã xong. Nguyện xin Thánh Chúng tùy ý ra đi".***

_ Giải bỏ Giới Kết dùng Bảo Xa Lộ Ấn lúc trước, đem 2 ngón cái hướng ra ngoài vỗ đầu 2 ngón giữa, tụng Bản Chân Ngôn phụng tống Thánh Chúng

_ Sau đó kết Bị Giáp Hộ Thân Ấn, ấn 5 nơi trên thân. Liền đối trước Bản Tôn , chân thành phát nguyện, lễ Phật, xưng tên rồi đi ra khỏi Đạo Trường mà tùy ý kinh hành. Nên tán tụng Kinh Bản Bộ, Tâm ôm ấp ý vui thắng thượng, siêng năng niệm tụng, ấn Phật, ấn Tháp, vui hành bố thí. Tu trì: Cấm Giới, Nhẫn Nhục, Tinh Tiến, Định, Trí Tuệ. Bao nhiêu Thiện Phẩm đã tu thảy đều hồi hướng, cùng các chúng sinh đồng sinh Tịnh Thổ Thượng Phẩm Thượng Sinh, chứng Hoan Hỷ Địa, đắc được Vô Thượng Bồ Đề.

_ Đà La Ni khải thỉnh Văn :

"Phụng thỉnh **Bát Tư Na Đồng Tử** vì đệ tử hãy dẫn truyền khói hương này khải thỉnh chư Phật ,Bồ Tát, Hiền Thánh Chúng trong vi trần số Thế Giới trên hư không giới là: **Bảy Đức Phật đời quá khứ Tỳ Bà Thi Như Lai…, 53 Đức Phật Phổ Quang Như Lai…., 35 Đức Phật Thích Ca như Lai…., 25 Đức Phật Bảo Tập Như Lai….,**

12 Bộ Tôn Kinh Tu Đa La Tạng Hải Hội Pháp, Bát Nhã. Các vị Đại Bồ Tát : Phổ Hiền, Văn Thù, Quán Âm, Thế Chí, Đại Bi Bồ Tát. 5 Bộ Minh Vương Kim Luân Như Ý Vương…., 28 Bộ Mật Tích Kim Cương Tạng Vương…. Chẳng bỏ Từ Bi chứng minh cho đệ tử.

Thanh Văn, Duyên Giác, Tứ Quả La Hán, Tứ Thiên Đại Vương, Trì Chú ĐạiSư Tử Vương của 36 nước, Ma Ni Khổng Tước Vương, Ca Tỳ La Kim Tỳ La Vương, Trì Chú An Quốc Vương, Đạo Tâm Vương, Ma Hê Thủ La Vương, Thiên Bố Đan Na Vương, 28 Bộ Quỷ Thần Đại Tướng, A Tra Bà Câu Hộ Pháp Thần Vương, Tu Di Phong Đỉnh Đại Tướng Quân, Quản Lãnh Ngũ Ngục Thần Tướng phóng vành xe quăng mũi nhọn …giáng đến Đạo Trường này nhận khói hương cúng dường cầu thỉnh của đệ tử. Xin hãy vì đệ tử làm rúng động Trời Đất. Trên giăng võng Trời, dưới chăng lưới sắt Thâu nhiếp Thiên Ma, Ngoại Đạo, Quỷ Thần giao cho Tỳ Na Dạ Ca Sứ Giả gấp rút mang loài đang ở trong Giới này bỏ ra ngoài và khiến cho loài ở bên ngoài Giới này chẳng được bước vào.

Đệ tử nhất tâm khải thỉnh 28 vị **Kim Cương Tạng Vương, Đại Luân Kim Cương, Quân Trà Lợi Kim Cương, Đại Ô Sô Sa Ma Kim Cương, Đại Tồi Toái Kim Cương, Hỏa Đầu Kim Cương, Thanh Diện Kim Cương, Tra Ha Kim Cương, Thiết Ái Kim Cương, Lợi Nha Trảo Kim Cương, Thương Kiệt La Kim Cương** đều thống lĩnh 5 vạn Dạ Xoa phóng vành xe quăng mũi nhọn … vân tập Đạo Trường nhận các thứ tùy tâm cúng dường của đệ tử . Sau đó ban bố uy lực cho đệ tử. Nguyện Chú Cú như ý nguyện mau chóng được thành tựu.

Phụng thỉnh Đông Phương **Đề Đầu lại Tra Thiên Vương** trấn giữ Giới phương Đông

Phụng thỉnh Nam Phương **Tỳ Lâu Lặc Xoa Thiên Vương** trấn giữ Giới phương Nam

Phụng thỉnh Tây Phương **Tỳ Lâu Bác Xoa Thiên Vương** trấn giữ giới phương tây

Phụng thỉnh Bắc Phương **Tỳ Sa Môn Thiên Vương** trấn giữ giới phương Bắc

Phụng thỉnh Thượng Phương **Đao Lợi Thiên Vương** trấn giữ Giới phương trên

Phụng thỉnh Hạ Phương **Địa Trục Thiên Vương** trấn giữ giới phương dưới

Lục Phương **Thiên Vương** gấp rút chụp bắt giới 6 phương

Khiến cho Thiên Ma , Ngoại Đạo, Quỷ Thần chẳng được tùy tiện ra vào. Nếu có loài tùy tiện ra vào,xin **Hỏa Đầu Kim Cương** cầm chày Kim Cương (Vajra:Bạt Chiết La) đập nát thân thể của loài đó thành bụi nhỏ , đầu nó bị bể ra 7 phần như cành cây A Lê. Cấp cấp như Đà La Ni Sắc.

_ **Tứ Thiên Vương Kết Giới Chú**: một hơi tụng 3 biến**: "Cấm tra, cấm tra, tăng cấm tra. Ngô kim ư Tứ phương kết Cấm tra, chung bất vị nhữ giải cấm tra"**

Nếu tác Pháp, đệ tử thường tụng 3 biến.

DƯỢC SƯ NHƯ LAI QUÁN HẠNH NGHI QUỸ

Hết

Hiệu chỉnh xong vào ngày 11/01/2013

DƯỢC SƯ NHƯ LAI NIỆM TỤNG NGHI QUỸ

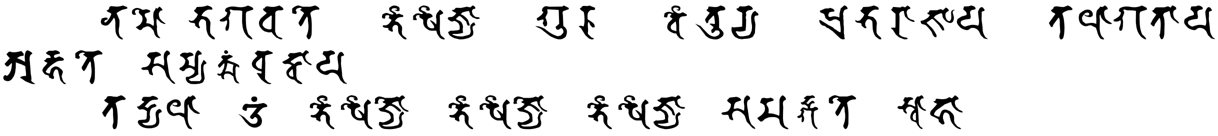
(Một Quyển)

Hán dịch: Chùa Đại Hưng Thiện Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí BẤT KHÔNG phụng chiếu dịch

Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch : HUYỀN THANH

Một thời Đức Phật ngự dưới cây Nhạc Âm ở **Duy Gia Ly** (Vaiśali) cùng với 3 vạn 6 ngàn vị Đại Bồ Tát, 8 vạn vị Tỳ Khưu, 12 vị Thần Vương với các hàng quyến thuộc, các vị Đại Thần Vương của 8 Bộ Trời Rồng đến dự. Đức Phật ở trong Đại Chúng Hội của nhóm như vậy nói Pháp này xong thì Đại Chúng nghe được thảy đều vui vẻ. Pháp ấy tên là KẾT NGUYỆN THẦN CHÚ. Tức thời Đức **Bạc Già Phạm** (Bhagavaṃ: Thế Tôn) nói Chú là :

"Nam mô bạc già phiệt đế, tỳ sát xã lũ lô, tế lưu ly bát lạt bà hạt la xà gia, đát tha yết đa. Đát điệt tha: Án, tỳ sát thệ, tỳ sát thệ, tỳ sát xã, tam một yết đế, sa bà ha"



*) NAMO BHAGAVATE BHAṢAIJYA-GURU VAIḌURYA-PRABHA-RĀJĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE SAYAKSAṂBUDDHĀYA

TADYATHĀ: OṂ_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE_ SVĀHĀ

Nếu có người thọ trì Chân Ngôn này thì hay bạt trừ tất cả tội nặng sinh tử đời quá khứ trong thân, chẳng phải trải qua sự đọa lạc ở Tam Đồ (3 nẻo ác), hiểm nạn, 9 hoạnh (9 cách chết đột ngột), vượt qua mọi nỗi khổ. Trong 10 phương Thế Giới tuỳ nơi an vui tương ứng với Pháp Tự Tại Vô Ngại.

Như vậy nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện nào thọ trì đọc tụng Chân Ngôn này. Ngày đêm tinh cần, dùng nước thơm tắm gội, mặc áo mới sạch, giữ các Cấm Giới, như Pháp tụng Chân Ngôn đủ 10 vạn biến. Tìm được nơi thanh tịnh, như Pháp **Trị Địa**, dùng đất sạch tô bồi khiến cho bằng phẳng, lấy phân bò sạch hòa với Đàn Hương xoa tô Đàn Trường, lấy mọi loại tạp bảo trang nghiêm Đàn, đặt tượng Đức Dươc Sư Như Lai ở chính giữa Đàn, tay trái của Đức Như Lai ôm Dược khí (Bình đựng thuốc) cũng gọi là Vô Giá Châu (viên ngọc Vô Giá) tay phải kết Ấn Tam Giới, mặc áo cà sa , ngồi Kiết Già trên Đài hoa sen. Bên dưới Đài Sen là 12 vị Thần Tướng là bậc Thượng Thủ của 8 vạn 4 ngàn quyến thuộc. Lại làm Đài Sen trong uy quang của Đức Như Lai đặt 2 vị Bồ Tát **Nhật Quang** (Sūrya-prabha) và **Nguyệt Quang** (Candra-prabha). Như vậy an bày 5 màu sắc vây chung quanh 4 phương của Đàn. Sát phía trước đặt 2 cái bình sành sứ có chạm vỏ ốc (Śaṅkha: Thương Khư ngõa khí) chứa nước Át Già, tùy ý thọ dụng, dâng hiến , thừa sự Tôn Tượng.Ở trước Tượng niệm tụng 49 ngày hoặc 21 ngày. Vẽ Tượng, đặt Hiền Bình ở 4 góc Đàn. Như vậy trong 7 ngày đêm tụng Chú cho đủ trăm ngàn vạn biến thì tuỳ theo Tâm mong cầu sẽ được vô lượng quả báo, ngoại trừ kẻ chẳng chí tâm. Ứng Pháp như vậy, bao nhiêu lợi ích chẳng thể nói hết, các công năng khác cũng chẳng thể nói hết được.

_Tiếp lại nói về **Dược Sư Như Lai Căn Bản Ấn**. Đem 2 ngón trỏ đặt bên dưới 8 ngón, cài ngược nhau trong lòng bàn tay, đưa 2 ngón cái qua lại.



Chú là :

"Án, chiến đà kỳ lị, sa bà ha" (Đây là Căn Bản Ấn)

*) OṂ_ CAṆḌA AGRI _ SVĀHĀ

_Tiếp nói về **Át Già Ấn**. Dùng 2 lòng bàn tay nâng vật lên đỉnh đầu rồi đội.



Chân Ngôn là :

"Nam mạc tam mạn đa một đà nam. Yết yết mâu , tam ma tam ma, sa bà ha"

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ_ GAGANA SAMA ASAMA_ SVĀHĀ

_Tiếp là **Hoa Tọa Chân Ngôn Ấn**

*) OṂ_ KAMALA SIṂHA _ SVĀHĀ

_Tiếp nói về **Đồ Hương Ấn**: Chắp 2 tay lại, hợp đầu 2 ngón trỏ và 2 ngón cái như thế búng tay. Chân ngôn là :

" Nam mạc tam mạn đa một đà nam. Hiến thổ yết la gia, sa bà ha"

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ_ GANDHO KARĀYA_ SVĀHĀ

_Tiếp nói về **Hoa Ấn**: Chắp 2 tay lại, mở đầu 2 ngón út. Chân Ngôn là :

"Nam mạc tam mạn đa một đà nam. Một xã hoa, sa bà ha"

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ_ PUṢPA _ SVĀHĀ

_Tiếp nói về **Thiêu Hương Ấn**: Chắp 2 tay lại, hơi co như ngọn núi. Chân Ngôn là :

"Án, na mô khất la khất la mạn noa vi sái duệ thi tinh ninh, sa bà ha"

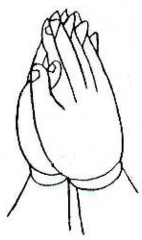
*) OṂ_ NAMO GRA GRA MAṆA VIṢAYE ŚIKHINI_ SVĀHĀ

_Tiếp nói về **Hoa Tòa Ấn**: Hợp 2 lưng bàn tay, đem cổ tay phải đè tay trái. Chân Ngôn là :

"Án, xã bá la sa bổ tất thập bá la mạt tra, A"

*) OṂ_ ŚAPARIVĀRA PUṢPE JVALA MAṬ_ A

_Tiếp nói về **Phổ Cúng Dường Ấn**: Chắp 2 tay lại thành Kim Cương Hợp Chưởng.



Chân Ngôn là :

" Nam mạc tam mạn đa một đà nam. Án, a phàm hạ bố sái ma ni, sa bà ha"

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ_ OṂ_ AMOGHA-PŪJA-MAṆI SVĀHĀ

_Tiếp Niệm Tụng

_Tiếp nói về **Phát Khiển**. Dùng Thiền Trí (2 ngón cái) lấy hoa rải ở phương giữa của Đàn. Chân Ngôn là :

"Nam mạc tam mạn đà một đà nam. A nghiệt sai, nghiệt sai, sa bà ha"

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ_ AGACCHA AGACCHA_ SVĀHĀ

Pháp Ấn Chú đó hay diệt tất cả khổ não. Nếu là người có nhiều tội chướng và các phụ nữ nguyện muốn chuyển tai họa thì y theo Giáo làm bức tượng Dược Sư, viết một quyển kinh Dược Sư, tạo phan, 49 ngọn đèn, làm thành hình bánh xe (Xa luân) có bảy lớp đặt trước tượng, kết chỉ ngũ sắc làm dây rồi cột buộc trên thân người đó. Lại chuyển đọc 49 quyển kinh Dược Sư thì bao nhiêu tội chướng đều được giải thoát, thọ mệnh diên trường (sống lâu mạnh khỏe) chẳng gặp hoạnh khổ (sự khổ đau do bị tai nạn bất thình lình) liền được an ổn. Nếu bị bệnh do Quỷ Thần hại cũng liền trừ khỏi.

Nếu muốn giáng phục người ác thì tác Ấn, dùng Tâm sân tụng 108 biến rồi cắm đánh, ắt tất cả Ngoại Đạo đều bị phá diệt.

Nếu có người bị Bệnh Tim gia trì vào Thanh Mộc Hương rồi xoa lên trái tim sẽ trừ khỏi.

Nếu có người bị bệnh ở đầu , gia trì vào Quế Chi 21 biến rồi cho uống sẽ trừ khỏi.

Nếu có người bị bệnh phù thủng, bệnh vàng da. Gia trì vào Uất Kim Hương 108 biến rồi xoa bóp sẽ trừ khỏi.

Nếu có người muốn rời bỏ oan gia. Gia trì vào Khổ Luyện Tử 108 biến, Chú một biến thì thiêu đốt một hạt bằng cách ném vào trong lửa thì kẻ oan gia liền rời khỏi.

Nếu bị bệnh đau nhức mọi chi tiết trên thân thể. Chú vào nước đun nóng 108 biến rồi tắm gội , liền được trừ khỏi.

Nếu có người mỗi ngày vào buổi sáng sớm lấy một bụm nước , Chú vào 7 biến rồi uống thì bao nhiêu ác báo của thân đều được tiêu diệt huống chi kẻ không có tai ách, mọi khổ não của 3 nghiệp cũng được trừ diệt và mau chóng tăng trưởng tuổi thọ.

Nếu Chú vào thức ăn uống thì tất cả thứ độc chẳng thể làm hại được.

Nếu thấy người ác và kẻ có oan gia, cần phải tu niệm tụng Chú này thì bao nhiêu oan gia khởi tâm ác đều được giáng phục, tâm ác liền diệt và tâm Bi liền đến.

Nếu ở nơi có sự sợ hãi, cần phải nhiếp tâm niệm tụng.

Nếu muốn nằm thì nên tụng Chú này 108 biến liền được mộng tốt, khéo biết điều cát hung.

Nếu có người hoặc bị bệnh sốt rét mà người trì chú này nhìn thấy kẻ bị bệnh thì nên tụng Chú này 108 biến, ắt người bệnh liền khỏi.

DƯỢC SƯ NHƯ LAI NIỆM TỤNG NGHI QUỸ
(Một quyển_ Hết)

Hiệu chỉnh xong vào ngày 11/01/2012

Mật Tạng Bộ 2_ No.924B (Tr.30)

DƯỢC SƯ NHƯ LAI NIỆM TỤNG NGHI QUỸ

(Một Quyển)

Hán dịch: Chùa Đại Hưng Thiện_ Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí BẤT KHÔNG phụng chiếu dịch

Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Một thời Đức Phật ngự dưới cây Nhạc Âm ở **Duy Na Ly** (Vaiśali) cùng với 3 vạn 6 ngàn vị Đại Bồ Tát, 8 vạn vị Tỳ Khưu, 12 vị Thần Vương với các quyến thuộc, các vị Đại Thần Vương của 8 Bộ Trời Rồng đến dự…Đức Phật ở trong Đại Chúng Hội của nhóm như vậy nói Pháp đó xong. Đại Chúng nghe xong thảy đều vui vẻ. Pháp ấy tên là KẾT NGUYỆN THẦN CHÚ. Đức Bạc Già Phạm liền nói Chú là :

"Nam mô bạc già phạt đế bệ sát xã lũ lô, bệ lưu ly bát lị bà hạt la xà gia, đát tha yết đa gia, a la hán đế, tam miệu tam bột đà gia. Đát điệt tha : Án, bệ sát thệ bệ sát thệ, bệ sát xã, tam một yết đế, sa bà ha"



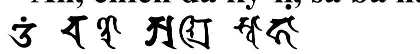
*)NAMO BHAGAVATE BHAIṢAIJYA-GURU VAIḌURYA-PRABHA-RĀJĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

TADYATHĀ: OṂ_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE _ SVĀHĀ

Nếu có người thọ trì Chân Ngôn này thì hay bứt nhổ tất cả tội nặng sinh tử của quá khứ trong thân, chẳng phải trải qua tam đồ (3 nẻo ác: Ngạ Quỷ, súc sinh, địa ngục) miễn lìa 9 hoạnh (tai nạn thình lình), vượt khỏi mọi khổ.

_Căn Bản Ấn Chân Ngôn. Đặt 2 ngón trỏ bên dưới 8 ngón rồi cài chéo nhau trong lòng bàn tay. Đưa 2 ngón cái qua lại. Chú là :

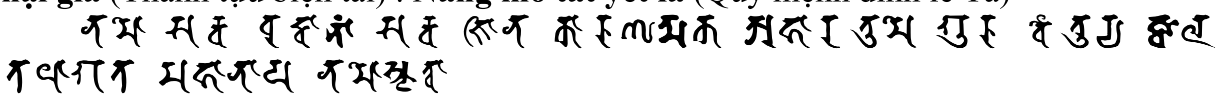
" Án, chiến đà kỳ-lị, sa bà ha"



*) OṂ_ CAṆḌA AGRI _ SVĀHĀ

_Tiếp kết Hộ Tán :

" Nẵng mô tát phộc bột đà nẵng, tát phộc nhĩ nẵng, ca lỗ noa đát-ma ca ha la đổ me (Giữ niệm nơi Ta) **câu lỗ phệ nữ lị-dã, nhập phộc la đát tha nga đa ma ha nại gia** (Thành tựu biện tài) . **Nẵng mô tất yết la** (Quy mệnh đỉnh lễ Ta)"



*) NAMO SARVA BUDDHĀNĀṂ_ SARVA JINA KĀRUṆA-ATMAKA AHĀRA TUME_ GURU-VAIḌURYA-JVALA TATHĀGATA MAHĀ-NĀYA_ NAMO SKṚTVĀ

DƯỢC SƯ NHƯ LAI NIỆM TỤNG NGHI QUỸ (Hết)

12/04/1998

Mật Tạng Bộ 2_ No.924C (Tr.30_ Tr.33)

DƯỢC SƯ NGHI QUỸ NHẤT CỤ

Hán dịch: Truyền Giáo Đại Sư thỉnh về
Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

_Nếu muốn bước vào Đạo Trường, trước tiên tắm gội sạch sẽ. Dùng **Chân Ngôn, tay Ấn, sái tịnh** khi thay đổi quần áo, tiếp dùng Chân Ngôn gia trì vào áo rồi mặc. Chân Ngôn là:

"Án, vi mang la, sa phộc ha"



*) OṂ_ VIMALA_ SVĀHĀ

_Tiếp liền mặc áo. Chân Ngôn là :

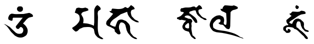
"Án, bát lị phộc la đa, phộc nhật lý ni , hồng"



*) OṂ_ PARIVATARA VAJRIṆI _ HŪṂ

_Tiếp uống nước, rưới vảy cho sạch sẽ (sái tịnh). Chân Ngôn là :

"Án, ma ha nhập phộc la, hồng"



*) OṂ_ MAHĀ JVALA_ HŪṂ

_Tiếp lúc bước vào Đạo Trường chẳng khởi tham dục, giận dữ… chuyên niệm Bản Tôn rồi trụ (Trụ Ta Người vốn thanh tịnh, mỗi một bước tưởng đạp trên hoa sen mà đi)

Tiếp đến bên ngoài cửa Đạo Trường rưới vảy sạch sẽ.Tiếp dùng nước thơm rưới vảy thân, sau đó xưng 3 tiếng **Hồng** ( : HŪṂ) cuối cùng vào Đạo Trường và quán tưởng Thánh Chúng tràn đầy khắp Đạo Trường như từng lớp hình bóng không trở ngại nhau.

Tiếp vào Đạo Trường xong, hướng mặt về Bản Tôn, chắp tay làm lễ. Lễ các Tôn thuộc Ba Bộ với Bản Tôn xong, ngẩng đầu chân thành quán hình tượng Đức Phật, Bồ Tát, Kim Cương. Hướng về Đức Phật bày tỏ tội lỗi và ác chướng trong ba đời. Lại sám với Bản Tôn cũng lễ sám như vậy.

Kệ là :

"Con từ đời quá khứ
Lưu chuyển trong sinh tử
Nay trước Đại Thánh Tôn
Dốc lòng xin sám hối
Như Phật xưa đã sám
Nay con cũng như vậy
Nguyện nương lực gia trì
Chúng sinh đều thanh tịnh
Dùng lời nguyện lớn này
Ta, Người được VÔ CẤU (không có dơ bẩn)"

_Tiếp dùng nước thơm để tịnh 3 nghiệp. Chân Ngôn là :

" Án, tát-phộc bà phộc thâu đà, tát phộc đạt ma tát-phộc bà phộc thâu độ hám"

*) OṂ_ SVABHĀVA ŚUDDHA_ SARVA DHARMA SVABHĀVA ŚUDDHA UHAṂ

_Tiếp định Tâm xong, tác Tam Muội Gia của Ba Bộ. Chân Ngôn là :

.)"Án, đát tha nghiệt đổ nạp-bà phộc dã, sa-phộc hạ"

*) OṂ_ TATHĀGATA UDBHAVĀYA_ SVĀHĀ

.)"Án, bả ná-mô nạp-bà phộc dã, sa-phộc hạ"

*) OṂ_ PADMA UDBHAVĀYA_ SVĀHĀ

.)"Án, phộc nhật-lô nạp-bà phộc dã, sa-phộc hạ"

*) OṂ_ VAJRA UDBHAVĀYA_ SVĀHĀ

(Phần trên là Tam Muội Gia của Ba Bộ)

_Tiếp Khiển Trừ Tỳ Na Dạ Ca trong thân. Chân Ngôn là :

"Án, xà ba một lật đế, ha nẵng, ca nẵng, hồng, phán tra"

*) OṂ_ AMṚTE HANA HANA HŪṂ PHAṬ

_Tiếp Tịch Trừ các chướng. Chân Ngôn là :

"Nẵng mô phộc nhật la dã, hồng, hạ nẵng, mãng tha, vĩ đặc mộng, bà thâu sai la dã , hồng, phán tra"

*) NAMO VAJRĀYA HŪṂ_ HANA DHUNA MATHA VIDHVAṂSAYA SARĀYA HŪṂ PHAṬ

_Tiếp Tịch Trừ các nạn có trong vật. Chân Ngôn là :

"Án, chỉ lị chỉ lị la phộc ta nại la , hồng, phán tra"

*) OṂ_ KILI KILI VAJRA RAUDRA HŪṂ PHAṬ

_Tiếp Trừ bỏ nhơ bẩn. Chân Ngôn là:

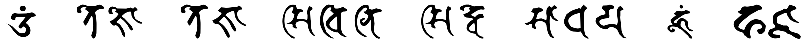
"Án, chỉ lị chỉ lị phộc nhật la, hàm, phán tra"

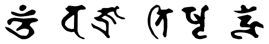
*) OṂ_ KILI KILI VAJRA HŪṂ PHAṬ

_Tiếp Thanh Tĩnh Chân Ngôn là :

"Án, nhĩ nẵng nhĩ ca"

*) OṂ_ JINA JIK

_Tiếp Quang Trạch Chân Ngôn là :
“Án, đế thệ đế nhạ, đồ vĩ ninh, đồ đề, sa đạt, hồng, phán tra”

*) OṂ_ TEJE TEJA SIVINI SIDDHE SĀDHA HŪṂ PHAṬ

_Tiếp là Thần Phần (Bộ phận của chư Thần)
Tiếp xướng lễ (Tất cả cung kính……)
Tiếp là văn cúng
Tiếp đến 4 vị Phật, 4 vị Bồ Tát ở 4 phương
Tiếp xưng danh Bản Tôn 3 lần
Tiếp là Giới Hội của 3 Bộ: Tất cả Phật Bồ Tát đẳng…..
Tiếp Cảnh Giác Chân Ngôn là :
“Án, Phộc nhật-lỗ để sắt-tra hồng”

*) OṂ_ VAJRA TIṢṬA HŪṂ
(Ấn là: 2 tay đều nắm Kim Cương Quyền, duỗi ngón trỏ sao cho cạnh đầu ngón dính nhau, 2 ngón út chung vạch. Mỗi một lần tụng một biến rồi lay động quyền)

_Tiếp là 9 Phương Tiện
.)Chí Tâm quy mệnh
Quy mệnh Chính Đẳng Giác mười phương
Ba đời tất cả đủ ba Thân
Quy mệnh tất cả Pháp Đại Thừa
Quy mệnh chúng Bồ Đề bất thoái
Quy mệnh các Minh, lời chân thật
Quy mệnh tất cả các Mật Ấn
Dùng nghiệp thanh tịnh thân khẩu ý
Ân cần vô lượng cung kính lễ
Quy mệnh đỉnh lễ Dược Sư Lưu Ly Quang Phật

.)Tiếp Lễ Phương Tiện Chân Ngôn là :
(Ấn là: Dùng Kim Cương Bộ Ấn để ngang trán, tụng Chú lễ bái)
“Án, nẵng mô tát phộc đát tha nghiệt đa, ca dã nhĩ, phộc khất-chất đa, phộc nhật la mãn ná nam ca lỗ nhĩ”

*) OṂ_ NAMO TATHĀGATA-KĀYA MI VĀKCITTA VAJRA VANDANĀṂ KARA UMI

_Tiếp chí tâm quy y
Tiếp Chân Ngôn (Ấn là: Kim Cương Hợp Chưởng)

_Tiếp Thí Thân Phương Tiện xong thì Quy mệnh đỉnh lễ. Thí Thân Phương Tiện Chân Ngôn như đã ghi (?) Ấn là Kim Cương Hợp Chưởng đặt sát thân duỗi lễ. Hoặc nghiêm trang cung kính kiểm xét cho thích hợp bằng cách vận tâm tưởng.
_ Tiếp Chí Tâm phát nguyện xong thì quy mệnh đỉnh lễ, Phát Tâm Bồ Đề Phương Tiện Chân Ngôn.
_ Tiếp Chí Tâm sám hối xong thì Quy mệnh đỉnh lễ. Tiếp Chân Ngôn (Ấn là: Kim cương Hợp Chưởng, duỗi ngón cái và ngón trỏ sao cho chúng dính nhau)

_ Tiếp Chí Tâm tùy hỷ xong thì Quy mệnh đỉnh lễ (Ấn là: Kim Cương Hợp Chưởng)

_Tiếp Chí Tâm khuyến thỉnh xong thì Quy mệnh đỉnh lễ (Ấn là: Kim Cương Hợp Chưởng)

_ Tiếp Chí Tâm phụng thỉnh xong thì Quy mệnh đỉnh lễ. Tiếp Chân Ngôn (Ấn là: Trước tiên tác Hướng Thỉnh Ấn, co ngón cái vào trong sao cho ló đầu ngón, ngón trỏ như móc câu)

_ Tiếp Chí Tâm hồi hướng tụng xong thì Quy mệnh đỉnh lễ. Tiếp Chân Ngôn như đã ghi (?) (Ấn là: Kim Cương Hợp Chưởng)

_Tiếp Hộ Thân Chân Ngôn là:

"Án, phộc nhật-la lãng-nễ phộc la niệm bả-đá dã, sa-phộc hạ"



*) OṂ_ VAJRA AGNI PRADIPTAYA_ SVĀHĀ

_Tiếp Đại Hộ Thân Chân Ngôn là:

"Án, nhập-phộc la nẵng dã, hồng, phán tra"



*) OṂ_ JVALA-NĀYA HŪṂ PHAṬ

_Tiếp Bị Giáp Chân Ngôn là:

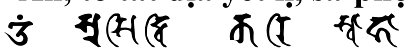
"Án, độ tỷ, độ tỷ, ca dã độ tỷ, bát-la nhập-phộc lị ninh, sa bà hạ"



*) OṂ_ DHUPI DHUPI KĀYA DHUPI PRAJVALINI_ SVĀHĀ

_Tiếp Kết Man Chân Ngôn là:

"Án, tô tất địa yết lị, sa-phộc hạ"



*) OṂ_ SUSIDDHI KARI_ SVĀHĀ

_Tiếp Kết Địa Giới Chân Ngôn là:

"Án, chỉ lý chỉ lý, phộc-nhật la phộc-nhật lý, bộ-luật mãn đà mãn đà, hồng, phát tra"



*) OṂ_ KILI KILI VAJRA VAJRI BHŪR BANDHA BANDHA HŪṂ PHAṬ

_Tiếp Kết Phương Ngung Kim Cương Tường Chân Ngôn là:

"Án, tát la tát la, phộc-nhật la bát-la già la, hồng, phán tra"



*) OṂ_ SARA SARA VAJRA PRAKARA HŪṂ PHAṬ

_Tiếp đặt nhóm Tòa báu. Chân Ngôn là:

"Án, vĩ mang lô ná địa hàm" (3 lần)



*) OṂ_ VIMALA-UDADHI HŪṂ

_Tiếp**: “A giả la hồng”** (3 lần)

*) OṂ_ ACALA HŪṂ

.)“Án, a giả la vi lê, sa bà hạ” (3 lần)

*) OṂ_ ACALA VĪRE_ SVĀHĀ

.)“Án, ca ma na la, sa bà hạ” (3 lần)

*) OṂ_ KAMALA SVĀHĀ

.)“Án, nẵng mang tát phộc đát tha nghiệt đá nam. Tát phộc tha khiếm, ô đá nghiệt đế, sa phả la tứ mang, già già nẵng, kiếm, sa-phộc hạ” (3 lần)

*) OṂ_ NAMAḤ SARVA TATHĀGATĀNĀṂ_ SARVATHĀ KHAṂ_ UDGATE SPHARA HĪMAṂ GAGANAKAṂ_ SVĀHĀ

_Tiếp***: “Dùng lực Công Đức TA***
Lực Như Lai gia trì
Cùng với lực Pháp Giới
Cúng dường khắp mà trú”

_Tiếp Đại Hư Không Tạng Phổ Thông Cúng Dường Chân Ngôn và Ấn
“Án, nga nga nẵng tam bà phộc phộc-nhật la hộc”

*) OṂ_ GAGANA SAṂBHAVA VAJRA HOḤ

_Tiếp Yết Già, dùng Biện sự Chân Ngôn trì tụng. Sau đó dùng Bộ Mẫu Chú để chú vào nước rồi đặt ở bên trái. Bộ Mẫu Chân Ngôn là :

“Ná mâu bà già bà đổ ô sắt ni sa gia. Án, lô lô sa phổ lệ nhạ phộc la đế sắt xá tất đà lỗ giả nễ, tát phộc tha, sa đát nễ, sa ha”

*) NAMO BHAGAVATE UṢṆĪṢĀYA_ OṂ_ RURU SPHURU JVALA TIṢṬA SIDDHA LOCANI SARVĀRTHA SĀDHANI_ SVAHĀ

_Tiếp ở trên Tòa Báu, quán chữ Chủng Tử của Bản Tôn và kết Căn Bản Ấn…Tiếp chuyển chữ thành Bản Tôn. Chân Ngôn là :

“Nẵng mạc tam mãn đa một đà nam”

*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ

_Tiếp, muốn thỉnh Bản Tôn. Trước tiên cầm lò hương, tụng Chân Ngôn tĩnh trị đường đi (Đạo Lộ) trong hư không. Chân Ngôn là :

"Án, tô tất địa ca lý nhập-phộc ly đa nam, đa mộ-la duệ nhập-phộc la, mãn đà mãn đà, hạ nẵng hạ nẵng, hàm, phán tra"

*) OṂ_ SUSIDDHI-KARI JVALITANĀṂ_TAMURTTĀYE JVALA BANDHA BANDHA HANA HANA_ HŪṂ PHAṬ

_Tiếp Phát Nguyện khải bạch Chúng

Tiếp Phụng Thỉnh Bản Tôn. Trước tiên tưởng Tòa ngồi xong, tưởng thành tựu chiếc xe báu (Xa Lạc) đến nơi Bản Tôn ngự để đưa rước. Bảo Xa Lạc Chân Ngôn là:

"Án, đô lỗ đô lỗ, hồng"

*) OṂ_ TURU TURU HŪṂ

_Tiếp Thỉnh Xa Lạc Chân Ngôn là:

"Na ma tất-để-lý-dã địa-vĩ ca nam, đát tha nghiệt đa nam. Án, phộc nhật-lãng ngân-nễ dã, yết lị sa-dã, sa ha"

NAMAḤ STRYIDHVIKĀNĀṂ TATHÀGATĀNĀṂ_ OṂ_ VAJRAṂGNIYA AKARṢAYA_ SVĀHĀ

_Tiếp Triệu Thỉnh Bản Tôn Chân Ngôn là:

"Án, chỉ lý chỉ lý,phộc-nhật la, hồng phán tra"

*) OṂ_ KILI KILI VAJRA HŪṂ PHAṬ

_Tiếp, Thị (quan sát) Tam Muội Gia Chân Ngôn là:

"Án, thăng yết lê tam mang yên, sa hạ"

*) OṂ_ ŚAṂKARE SAMAYAṂ_ SVĀHĀ

_Tiếp Phụng Át Già Chân Ngôn là:

"Án, dược khất tư nẵng na dã kiến nại la đạt nỗ bát xả, sa ha"

_Tiếp Phụng Liên Hoa Tòa (Tụng Chân Ngôn của 3 Bộ hiến thành Đạo Dụng)

"Án, vị la, vị la dã, sa ha"

*) OṂ_ VĪRA VĪRAYA_ SVĀHĀ

.)"Án, bát na mang vị la dã, sa ha"

*) OṂ_ PADMA VĪRAYA_ SVĀHĀ

.)"Án, phộc nhật la vị la dã, sa ha"

*) OṂ_ VAJRA VĪRAYA_ SVĀHĀ

_Tiếp bày tỏ ***“Xin Đức Thế Tôn hãy khéo đến!”***. Đọc Chân Ngôn và trì tụng phụng hiến

_Tiếp Kết Thượng Phương Kim Cương Võng Chân Ngôn là:
“Án, vĩ sa-phổ la nại-lạc khất-lợi phộc-nhật la bán nhạ la, hồng phán tra”
*) OṂ_ VISPHURAD RAKṢA VAJRA PAṂJALA HŪṂ PHAṬ

_Tiếp đến Thượng Hạ Phương

_Tiếp Hỏa Viện Chân Ngôn là:
“Án, a tam mãng nghĩ nễ, hầng phán tra”
*) OṂ_ ASAMĀṂGNI HŪṂ PHAṬ

_Tiếp một lần nữa lại Kết Đại Giới. Chân Ngôn là:
“Án, thăng yết lê mãng ha tam ma diễm, sa ha” (7 lần)
*) OṂ_ŚAṂKARE MAHĀ-SAMAYAṂ_ SVĀHĀ

_Tiếp Phụng Đồ Hương Chân Ngôn là:
“Y bán ngôn đà thâu bà nễ vi-dạ thâu giả dã, thâu giả thâu giả thâu giả dã, mang dạ nễ phệ nễ thủy bạc khất để-dã, bát-la để khất lật tứ dã, bát-la tứ ná hồng. Án a hạ la , a hạ la , tát la phộc vĩ nễ dạ, đạt la bố nhĩ đế, sa ha”
*) IME GANDHA ŚUBHĀDIVYA ŚUCAYA ŚUCAYONAYAM AYANIVEDITO BHAKTYA PRATIGṚHYA PRASIDAME
OṂ_ ĀHARA ĀHARA SARVA VIDYA-DHĀRA PŪJITE _ SVĀHĀ

_Phụng Hoa Chân Ngôn:
“Y bán tô mang nẵng tố nễ vĩ dạ luân giả, thâu thâu giả thâu nẵng dã mang dạ ninh. Án, phệ nễ đa bạc khất-để dạ, bát la để cật lật từ dã, bát la tứ ná bán. Án, a hạ la, a hạ la , tát la phộc vĩ nễ dạ, đạt la bố nhĩ đế, sa ha”
*) IME SUMANA SUDIVYA ŚUCA ŚUCAYONAYAM AYANIVEDITO BHAKTYA PRATIGṚHYA PRASIDAME
OṂ_ ĀHARA ĀHARA SARVA VIDYA-DHĀRA PŪJITE_ SVĀHĀ

_Phụng Thiêu Hương Chân Ngôn là:
“A diêm phộc nẵng sa bát để la tố hạ lật nễ dã, kiến đà trị dã, tô la bộ nhạ nẵng mãng dạ ninh phệ nhĩ thủy, bạc khất để dạ, độ báo diêm, bát la để cật lật tứ dã nan. Án, a hạ la, a hạ la , tát la phộc vĩ nễ dạ, đạt la bố nhĩ đế, sa ha”

*) AYAṂ VANA ṢPATIRASU HṚDYA GAṆḌAṢYA_ SURA BHOJA NAMAYANIVENITO BHAKTYA DHUVOYAṂ PRATIGṚHYANAṂ

OṂ_ ĀHARA ĀHARA SARVA VIDYA-DHĀRA PŪJITE_ SVĀHĀ

_Phụng Thực (thức ăn) Chân Ngôn là:

"Án, sái thế nan la tố hạ-lật tha-dã, ê sái thông đa-la thiết nộ ma lý mang dã ninh. Án, phệ nễ thủy bạc khất để-dạ, bát-la để cật tứ-dã, bát la tứ ná hồng. Án, a hạ la, a hạ la , tát la phộc vĩ nễ-dạ, đạt la bố nhĩ đế, sa hạ"

*) OṂ_ PADHENAṂ RASU HṚDYA EṢAMANTRA ŚANO BALIM AYANIVEDITO BHAKTYA PRATIGṚHYA PRASIDAME

OṂ_ ĀHARA ĀHARA SARVA VIDYA-DHĀRA PŪJITE _ SVĀHĀ

_Phụng Đăng (Ngọn đèn) Chân Ngôn là:

"La khất-sô cận nẵng sái-giả bả vĩ đát-la thất-giả, chiêm mô vĩ nẵng mang nẵng thâu ba mang dạ ninh phệ nễ thủy bạc khất để-dạ nễ, báo diêm, bát la để khất-lật tứ dã nan. Án, a lộ ca dã, tát la vĩ nễ-dạ, đạt la bố nhĩ đế, sa bà hạ"

*) RAKṢO GHNAŚCA PAVITRA ŚCANAṂ MOVIDHAṂ MANAḤ ŚUBHAM AYANIVEDITO BHAKTYA DITHOYAṂ PRAGṚHYANĀṂ

OṂ_ ĀLOKĀYA ĀLOKĀYA SARVA VIDYA-DHĀRA PŪJITE _ SVĀHĀ

_Tiếp vận Tâm cúng dường. Dùng Tâm vận tưởng các loại hoa không có chủ ở trên bờ dưới nước tràn đầy hư không tận 10 phương giới và đem các đám mây của người Trời như: hương xoa, hương đốt, đèn sáng, phan phướng, lọng báu, mọi loại kỹ nhạc, ca múa hát xướng, lưới võng bằng chân châu, chuông treo, tràng hoa đeo cổ quý báu, phất trần trắng, âm thanh vi diệu, phong linh yết ni võng, cây báu như ý, quần áo, trời mây, mùi vị thơm ngon, cung điện, lầu gác, cột báu, thân trang nghiêm, mão mũ, chuỗi anh lạc…. Hành Giả vận Tâm tưởng các đám mây như vậy tràn ngập khắp hư không. Dùng Tâm chí thành cúng dường như vậy là tối vi thắng thượng. Vì thế, Hành Giả phải đem Tâm quyết định mà hành Pháp này: Vận tâm cúng dường, trì tụng Chân Ngôn và kết Thủ Ấn thị mọi vật nghĩ tưởng như trên thảy đều thành tựu. Chân Ngôn là:

"Án, tát phộc tha cầm ôn ná nghiệt đế sa-phả la tứ môn, già già nẵng kiếm, sa ha"

*) OṂ_ SARVATHĀ KHAṂ UDGATE SPHARA HĪMAṂ GAGANAKAṂ _ SVĀHĀ

Tiếp Tán Thán Phật là :
_ ***Ma hạ ca ni lỗ kiến nẵng tham***
Xả sa-đá cái tát phộc phệ nễ nam
Bôn nữ ná địa-đăng linh noa đà cái
Bát la noa ma nhĩ đát tha nga đam
(Đây là 4 Phật)
_ ***Án, la nghĩ dã nhạ nẵng nam truật diễm***
Thú bà nạp tát để mô tả-nhận
Bả la mạt thể ca mê kiến đam
Nẵng mê đạt hàm xá ma phộc hám
(Đây là 4 Pháp)
_ ***Mạo khất-đam mạo khất-để bả tha***
Bát-la bá-đam nga khất-sái dã tố nhĩ dã
Phộc sa-thể đam khất-sái đát-lam vĩ thủy sắt hưu lựu noa vãn
Nẵng mê tăng kiến tả bà phộc đá
(Đây là 4 Tăng)
_ ***Tát phộc mẫu đà bà-la xả đá dã***
Tam bột-lị đá dã lôi lê lôi lam
A phộc lộ chỉ đa tăng chỉ-nhương dã
Nẵng mô ninh kế ma ha đáp-ma nễ
(Đây là 4 Bồ Tát)
_ ***Ma ha ma la dã tán noa dã***
Vĩ nễ dã la nhạ dã sa đà phệ
Nạp nan đa ná ma ca dạ
Nẵng mô tất đế phộc-nhật la bá noa duệ
(Đây là 4 Kim Cương Chúng)

_ ***A diễn đổ nê phộc tả nga tố la, khẩn na la, na la thước ca-la na dã, bát-la phộc-la đạt ma nghiệt-lý đa địa già la vĩ đạt ma tả, bát-la xả ma thái nhĩ-dã nễ-mính đa, bộ đa, mính đa bát-la ca xã dạ, đát nễ hạ thất-la ma noa dã đà-hàm***.

(Đây là chư Thiên)

Tiếp Phát Nguyện

Tiếp Tán niệm tụng. Trước tiên lễ Tam Bảo, tiếp lễ Bản Tôn, sau đó lễ khắp chư Phật

Tiếp người trì tụng, thoạt tiên lau xoa chỗ ngồi, tiếp ngồi theo thế: Kiết già, Bán già, Hiền Ma Tọa (tùy ý thích) chỉnh thân thể ngay thẳng.

Tiếp cầm tràng hạt (hồi chuyển 3 lần theo bên phải) rồi để tràng hạt trong lòng bàn tay và đội trên đầu.

Tiếp kết Căn Bản Ấn, tụng Căn Bản Chân Ngôn (7 biến)

Tiếp niệm tụng xong liền đội tràng hạt trên đỉnh đầu, phát nguyện rồi đặt về chỗ cũ

Tiếp kết Căn Bản Ấn, tụng Căn Bản Chân Ngôn (7 biến)

Tiếp liền Phụng Tống: dâng hương hoa, hương đốt, đèn nến, cơm…rồi vận tâm cúng dường

Tiếp xưng tán rồi dâng nước Át Già

Tiếp Phát Nguyện rồi Giải Giới

Tiếp dùng Thị Tam Muội và lễ bái chư Tôn

Tiếp tụng Kệ của chư Phật đời hiện tại

Tiếp Phụng Tống Chân Ngôn

Tiếp lại dùng 9 Phương Tiện

Tiếp Hồi Hướng
Tiếp tụng Tam Muội Gia của Ba Bộ
Tiếp Hộ Thân
Tiếp Hộ Bản Tôn Đẳng
Tiếp lễ khắp chư Tôn
Sau đó đi ra khỏi Đạo Trường và tùy ý kinh hành

_ Đàn là ngón út trái, Tuệ là ngón út phải. Giới là ngón vô danh trái, Phương là ngón vô danh phải. Nhẫn là ngón giữa trái, Nguyện là ngón giữa phải. Tiến là ngón trỏ trái, Lực là ngón trỏ phải. Thiền là ngón cái trái, Trí là ngón cái phải.

"Thế Tôn khéo đến! Thế Tôn khéo đến!
Do lực Bản Nguyện, hãy đến giáng phó
Nguyện xin gia trì, nhận lời thỉnh này
Xin nhận của con, các thứ cúng dường
Khởi Tâm Từ Bi, rũ thương nhận lấy "

_ ***"Chư Như Lai hiện tại***
Các Bồ Tát cứu thế
Chẳng đoạn Giáo Đại Thừa
Đến Địa vị thù thắng
Nguyện xin Chúng Thánh Thiên
Quyết định chứng cho con
Sau đó thường mẫn phó (thương xót mà đến giúp)"

_ Kệ lúc sau là:
"Nay con niệm tụng Chú Bí Mật
Phổ thông ba cõi được thanh tĩnh
Nguyện trừ nghiệp chướng trong đời con
Viên mãn phước đức lợi hữu tình
Đời đời kiếp kiếp luôn thọ trì
Bốn Ân chúng sinh cùng thành Phật"

DƯỢC SƯ NGHI QUỸ NHẤT CỤ (Hết)

Hoàn chỉnh Phạn Văn vào ngày 27/12/2006

Mật Tạng Bộ 2_ No. 925 (Tr.33_ Tr.37)

DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG THẤT PHẬT BỔN NGUYỆN CÔNG ĐỨC KINH NIỆM TỤNG NGHI QUỸ
QUYỂN THƯỢNG

Hán Dịch: Tam Tạng Sa Môn SA LA BA phụng chiếu dịch
THIỆN HỘ Tôn giả soạn
Việt Dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ
Sưu tập Phạn Chú: HUYỀN THANH

Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai.

Người tu nghi thức này, tắm rửa sạch sẽ, mặc áo quần mới sạch, ăn các món thanh tịnh, xa lìa các phiền não, tâm phải thanh tịnh suy nghĩ nhớ niệm công đức của Tam Bảo và công đức của Kinh, phát lòng tin trong sạch tu bốn món vô lượng, nếu tại gia thì phải thọ trì giữ gìn Tám giới; sáng ngày mùng Tám mỗi tháng y Pháp tạo lập Đàn tràng, sái tịnh, trưng bày các thứ trang nghiêm, tràng phan bảo cái, dùng các bột màu hoặc các loại hoa rải khắp, ở trong Đàn an trí Xá Lợi Phật tượng cùng các vị Hiền Thánh, tùy sức bày biện các món cúng dường. Trước mỗi tượng để 7 ngọn đèn, treo 7 phướng đủ màu cùng đốt các danh hương, hoa, đồ hương, thức ăn thơm ngon tốt đẹp, dùng các món kỹ nhạc, bình báu trong sạch, mọi thức đều tùy sức bày biện, thỉnh Tăng tụng các kinh Bát Nhã, Đại Phương Quảng, hoặc 1 thất 2 thất cho đến 7 thất, nghi thức tạo lập Đạo tràng. Dâng cúng tu trì như vậy xong. Nhóm đại chúng y trước sau mà tu, trước quán tánh Không, vì hữu tình tu Tứ Vô lượng quán, phát tâm Bồ đề, quán trong 10 phương tất cả Chư Phật Bồ Tát cũng đều như vậy, gia trì nhiếp thọ như thế này:

*"Lực chân thật của Tam Bảo, lực gia trì nhiếp thọ của Chư Phật chư Đại Bồ Tát, hai loại tư lương đầy đủ của lực quả báo, lực thanh tịnh không thể nghĩ bàn của Pháp giới, Chư Phật Bồ Tát có thệ nguyện rộng lớn tạo thành quốc độ thanh tịnh y như **Thất Phật Bổn Nguyện Công Đức Kinh** nói, tập hội 10 phương tất cả Chư Phật, chư Đại Bồ Tát, Hộ Pháp Thánh chúng, cung điện Đạo tràng cùng tất cả các thứ cúng dường quốc độ trang nghiêm, xin nguyện chuyển thành giống như sự trang nghiêm nơi quốc độ của Phật Vô Lượng Thọ, tất cả công đức cũng không khác, cõi Phật bằng phẳng đều do 7 báu tạo thành, đầy đủ sự vui sướng, sạch sẽ không dơ, ánh sáng chiếu khắp, có mùi hương thơm của Chiên Đàn đốt, tán rải các hoa Trời, có ao báu dùng các thứ báu bao quanh, lại dùng các loại vàng, bạc, Trân châu rải nơi đáy, có các hoa Ưu Bát La, Câu Vật Đầu, Ba Đầu Ma … lại có các loại chim thú đủ màu hót ca các tiếng vi diệu làm vui lòng đại chúng, lại có các thứ ao đầy đủ nước tắm công đức sạch sẽ rất đáng ưa muốn, lại có các loại cây báu cõi Trời mỗi cây có đủ các thứ hoa trái, ở nơi mỗi cành treo các loại báu Lưu ly, Ma ni, chuông, mõ không đánh tự kêu phát ra các âm thanh nói các diệu Pháp. Như vậy đầy đủ các thứ nghiêm sức. Nơi điện thắng diệu cũng dùng 7 báu nghiêm sức, ánh sáng chiếu khắp 10 phương thế giới, 10 phương thế giới đều hiện ở trong. Tất cả các quốc độ đều thanh tịnh, siêu vượt thế gian. Đây đều do oai lực thanh tịnh căn lành của Như Lai mà có.*

*Như Lai dùng độ các Bồ Tát vô lượng chúng và các **Trời** (Deva), **Rồng** (Nãga), **Dạ Xoa** (Yakṣa)**, Càn Thát Bà** (Gandharva), **A Tu La** (Asura), **Yết Nại Trà** (Garuḍa), **Khẩn Na La** (Kiṃnara), **Ma Hô Lạc Già** (Mahoraga), **Người** (Manuṣya) và **Phi Nhân***

(Amanuṣya) thường hưởng thọ các Pháp vị vui sướng khoái lạc lợi ích hữu tình, xa lìa các tạp nhiễm ưu, bi, khổ não không có việc ma.

Như Lai trang nghiêm thành quách cung điện dùng niệm Đại Bi thắng giải sanh ra. Do ***Xa Ma Tha*** *(Śamatha:Chỉ),* ***Tỳ Bà Xá Na*** *(Vipaśyana:Quán) nhập vào cửa giải thoát Không, Vô tướng, Vô nguyện, có vô lượng vô biên công đức, hoa vương trong cung điện báu, các toà Liên Hoa Sư tử Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Như Lai, Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai, Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai, Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai, Pháp Hải Lôi Âm Như Lai, Pháp Hải Thắng Sắt Du Hý Thần Thông Như Lai, Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai, Bổn Sư Thích Ca Như Lai và 10 phương thế giới tất cả Như Lai, chư Đại Bồ Tát chúng. Hộ Pháp Thánh chúng, mong các Thánh chúng nguyện lực thù thắng tùy theo quả báo nguyện được như pháp thành tựu tối thù thắng.*

*Lại ở trong, ngoài tùy các loại xuất ra các thứ thượng diệu tư cụ, đồ ăn uống, y phục, vòng xuyến, kỹ nhạc, các thứ tối diệu cúng dường như mây biển, như vậy tùy theo nguyện mà chuyển thành tất cả các thứ nghiêm sức, phổ biến đầy đủ các món cúng dường mây biển, cúi xin tùy ý được đầy đủ, nguyện cho các Thánh chúng cũng được như vậy, gia trì nhiếp thọ vui vẻ thọ dụng****”.*** Nói như vậy 3 lần.

_Lại nói: *“Sức chân thật của Tam Bảo, sức gia trì nhiếp thọ của Chư Phật chư Đại Bồ Tát, sức quả báo viên mãn của hai món tư lương, đức thanh tịnh không tư nghì của Pháp giới, cúi mong tất cả đều tùy ý thành tựu”*. Nói 3 lần tức nhiếp thọ gia trì cúng dường xong.

_Lại thỉnh Thánh chúng, 2 gối sát đất chắp tay cầm hoa triệu thỉnh rằng: *“Một lòng phụng thỉnh: Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Như Lai, Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai, Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai, Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Vương Như Lai, Pháp Hải Lôi Âm Như Lai, Pháp Hải Thắng Sắt Du Hý Thần Thông Như Lai, Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai, Bổn Sư Thích Ca Như Lai, 10 phương ba đời tất cả Như Lai Ứng Cánh Đẳng Giác, các Đại Bồ Tát, cúi xin thương xót, chư Thế Tôn đại từ đại bi vì lợi ích đời sau 500 năm khi Tượng Pháp chuyển, tất cả hữu tình bị nghiệp chướng ngăn che,các bệnh tật bức bách thường bị u, sầu, khổ não làm hại, các hữu tình tham đắm các khổ mà làm các việc ích lợi, vì muốn an lạc Trời người, y theo oai thần thù thắng vi diệu phương tiện rộng lớn của Chư Như Lai; nay chúng con vì muốn nương dựa, muốn hộ pháp, muốn thế lực kiền thành triệu thỉnh duy nguyện Thánh chúng giáng lâm Đạo tràng này, cúi xin nạp thọ.*

Một lòng phụng thỉnh Đạo sư của chúng con Thích Ca Mâu Ni Phật vì lợi ích hữu tình tại Diêm Phù Đề thị hiện Niết Bàn. Xin nguyện Như Lai thần thông du hý tự tại lợi ích hữu tình, nguyện Thế Tôn đại từ đại bi nhớ nghĩ không bỏ lời nguyện, nay con muốn báo ân đức của chúng sanh, nay vì tất cả hữu tình làm chỗ nương dựa, làm pháp cứu hộ, làm thế lực kiền thành triệu thỉnh, cúi xin giáng lâm nơi Đàn xót thương nạp thọ.

Một lòng triệu thỉnh Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát Ma Ha Tát, tất cả các Bồ Tát Thánh chúng đại từ đại bi nhớ lại khi trước đã nói công đức của 7 vị Phật bổn nguyện Kinh ở trước đại chúng, nói ra lời thệ vâng theo lời Phật giữ gìn kinh điển, Chư vị Bồ Tát, nay con vì tất cả hữu tình làm nơi nương tựa, làm pháp cứu hộ, muốn thế lực kiền thành triệu thỉnh, duy nguyện giáng lâm đạo tràng thọ lãnh sự cúng dường.

Một lòng phụng thỉnh xưa nay các vị gần gũi Như Lai, các vị dùng lời chân thật của Chư Thiên thừa giáo sắc của Phật thệ nguyện hộ Chánh Pháp và nguyện hộ trì

bốn chúng cùng Kinh Bảy Phật Như Lai Bổn Nguyện, Đại PhạmThiên Vương, Đế Thích Thiên Chủ, Trì Quốc Thiên Vương, Tăng Trưởng Thiên Vương, Quảng Mục Thiên Vương, Đa Văn Thiên Vương ... và các Hộ pháp Thánh chúng, nay con vì các hữu tình làm nơi nương tựa, làm pháp cứu hộ, muốn thế lực kiền thành triệu thỉnh, xin nguyện giáng lâm đạo tràng thọ nạp sự cúng dường.

Một lòng triệu thỉnh xưa nay ở nơi đại hội của Chư Phật, nơi trước đại chúng phát đại thệ nguyện: **"Nếu có ai thọ trì, đọc tụng, cúng dường Kinh Thất Phật Như Lai Bổn Nguyện Công Đức, chúng con sẽ ủng hộ người đó khiến cho tất cả mọi điều cầu nguyện đều được đầy đủ".**

Các vị thệ nguyện hộ trì là:
Cung Tỳ La Đại Tướng
Phạt Chiết La Đại Tướng
Mê Xí La Đại Tướng
An Để La Đại Tướng
Át Nễ la Đại Tướng
San Để La Đại Tướng
Nhơn Đà La Đại Tướng
Ba Di La Đại Tướng
Ma Hổ La Đại Tướng
Chân Đạt La Đại Tướng
Chiêu Đỗ La Đại Tướng
Tỳ Yết La Đại Tướng'

Các vị Đại Tướng nhớ lại lời thệ nguyện, nay con vì các hữu tình làm chỗ nương dựa, làm chỗ cứu hộ, làm thế lực kiền thành triệu thỉnh duy nguyện giáng lâm Đạo tràng thọ nạp các món cúng dường."

Như vậy triệu thỉnh xong. Quán tưởng Thánh Chúng từ bổn quốc dùng sức thần thông nương hư không mà lại, nơi tòa Liên Hoa Sư Tử trong cung điện thắng diệu, an 8 vị Như Lai và Pháp Bảo, ở 2 bên an các Tòa của các vị Bồ Tát hoặc các vị tùy tùng của các Ngài. Phía trước an Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát, Cứu Thoát Bồ Tát, Kim Cang Thủ Bồ Tát, thỉnh giáo các vị nhớ bổn nguyện làm các việc lợi ích, bên tả an 12 vị Đại Tướng, bên hữu để Đại Phạm Thiên Vương, Đế Thích Thiên Chủ, 4 cửa để 4 Đại Thiên Vương, quán tưởng mọi thứ cúng dường đầy đủ suy nghĩ như phần trước.

_Lại dùng nước công đức… lễ bái bạch rằng:

"Nam mô quy y cúng dường thập phương hết thảy Thiện Thệ các đại Bồ Tát.

Nam mô quy y cúng dường Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Phật, vô lượng bách thiên vạn ức Bồ Tát chúng.

Nam mô quy y cúng dường Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Phật vô lượng Bồ tát chúng.

Nam mô quy y cúng dường Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Phật vô lượng vạn ức bá thiên Bồ Tát chúng.

Nam mô quy y cúng dường Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Vương Phật vô lượng Bồ Tát Chúng.

Nam mô quy y cúng dường Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Pháp Hải Lôi Âm Phật vô lượng Bồ tát chúng. Nam mô quy y cúng dường Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý ThầnThông Phật vô lượng Bồ tát chúng.

Nam mô quy y cúng dường Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật, Nhật Quang Biến Chiếu, Nguyệt Quang Biến Chiếu vô lượng Bồ tát chúng.

Nam mô quy y cúng dường Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật ba vạn sáu ngàn Bồ tát chúng.

Nam mô quy y cúng dường Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát, Cứu Thoát Bồ Tát, Kim Cang Thủ Bồ Tát, các chúng Đại Bồ Tát.

Nam mô quy y cúng dường Đại Phạm Thiên Vương, Đế Thích Thiên Chủ, Tứ Đại Thiên Vương, Hộ Pháp Thánh Hiền chúng.

*Nam mô quy y cúng dường Cung Tỳ La Đại Tướng thập nhị Dạ Xoa chúng***.**

_Lại phụng cúng rằng:

"*Trước các Đại Thánh, nay con dùng diệu công đức thủy, Hương xoa, hương đốt, đèn sáng, đồ ăn uống, các món kỹ nhạc, tràng phan, bảo cái các món đầy đủ, cùng 10 phương cõi trời người ham thích các món tư cụ tốt nhất.*

Lại dùng thần lực của Thần Chú, lực của tín nguyện gia trì khiến đồ cúng dường biến nhiều như mây biển, cũng như hạnh nguyện của Phổ Hiền hiện ra đầy đủ hư không các món cúng dường tối thắng. Con nay xin cúng dường đại thánh chúng.

Con vì từ vô thủy sanh ra từ trước đến nay tạo ra các tội nghiệp ác, cùng làm tất cả các việc không nên làm, các việc không lành. Như vậy tất cả các tội nghiệp, nay con đều xin sám hối.

Ba đời Chư Phật và các hữu tình có các căn lành con đều xin tùy hỷ,

Mười phương tất cả các Như Lai con xin ân cần thỉnh chuyển Đại Pháp Luân.

Tất cả Thế Đăng muốn vào cõi Niết Bàn, con xin ân cần thỉnh Ngài khoan nhập, ở đời dài lâu lợi lạc hữu tình.

Như vậy các Thế Tôn, các Thánh chúng tại đại hội xin thương xót con. Các Đức Thế Tôn đại từ đại bi vì lợi ích cho đời sau khi Tượng Pháp chuyển 500 năm, tất cả các hữu tình nghiệp chướng sâu dày, bị các bệnh tật áp bức, thường bị buồn khổ ưu sầu làm hại, vì các hữu tình chìm đắm nơi khổ hải mà làm các việc nghĩa lợi, vì muốn trời người được lợi ích an lạc, nên Thế Tôn Ứng Chánh Đẳng Giác Thất Phật Như Lai xưa nay đã từng dùng phương tiện Thiện Xảo phát đại tối thắng vi diệu Thượng nguyện gia trì nhiếp thọ.

Đức Đạo Sư Thích Ca Mâu Ni Phật của chúng con cũng như vậy nói các Kinh điển gia trì nhiếp thọ Mạn Thù Bồ Tát, Cứu Thoát Bồ Tát, Kim Cang Thủ Bồ Tát, tất cả các chúng Bồ Tát thành tựu chân thật. Đức Thế Tôn kia đã phát đầy đủ thệ nguyện rộng lớn cũng vì muốn đầy đủ các việc nghĩa lợi của Kinh này, thành tựu các Thánh, phụ thuộc lời Phật, gia trì nhiếp thọ Đại Phạm Thiên Vương, Đế Thích Thiên Chủ, Tứ Đại Thiên Vương, Thập nhị Dạ Xoa, các Thánh chúng, các Ưu Bà Tắc đã từng ở nơi đại hội ngày trước phát nguyện rộng lớn ủng hộ Kinh này và người thọ trì. Do đó hôm nay con cũng muốn được như các Ngài nói ra Nghi quỹ Bổn nguyện công đức này, tạo lập Đạo tràng, tập hội tất cả Chư Phật Bồ Tát Thánh chúng, trưng bày các món cúng dường đầy đủ, xưng dương Thánh hiệu và dâng các phẩm vật cúng dường trong Đạo tràng đến tất cả Thánh chúng. Cầu xin Thánh chúng gia bị thọ hưởng, nhớ lời thệ nguyện cho chúng con được đầy đủ, cho con và các hữu tình hiện tiền tìm được tất cả các việc công đức lợi ích như Kinh đã nói " (đọc ba lần)

Sau lại nơi Thánh chúng cúng dường, phát nguyện, cầu xin. Đầu tiên xưng niệm danh hiệu của Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Như Lai, thân thọ cúng dường. Cầu nguyện rằng:

.)Nam mô quy y cúng dường Bạc Già Phạm Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Phật (7 lần)

Sau lại thân cúng dường. Đối nơi trước Chư Phật, chư Đại Bồ tát Thánh chúng, bạch rằng:

- Nếu người nghe được danh hiệu của Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Như Lai chánh niệm tư duy xưng tụng Thánh hiệu cung kính cúng dường lễ bái 7 lần được sức oai thần cũng như Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Như Lai phát thắng nguyện.

Xin cho chúng con và các hữu tình bị các bịnh khổ nơi thân, bị nóng, rét, trùng đạo, yểm mị, khởi thi quỷ … tất cả các sự sợ hãi làm não hại.

Xin cho chúng con từ nay cho đến chứng được Chánh Đẳng Bồ Đề tất cả tai nạn bịnh khổ thảy đều tiêu trừ, thảy đều tiêu trừ.

Lại xin cho chúng con và các hữu tình bị các bệnh đui, ngọng, câm, điếc, bạch lại, điên cuồng, các thứ bệnh khổ, từ nay cho đến Chánh Đẳng Bồ Đề, các căn đầy đủ, tất cả tật bệnh, nhân khổ xin tiêu trừ sạch.

Lại cho chúng con cùng các hữu tình vì bị ràng buộc bởi tham, sân, si tạo tội Vô Gián và làm các việc ác, phỉ báng Chánh Pháp, không tu việc lành nên bị đọa vào các Địa ngục Ác thú, bị nhiều bệnh khổ, xin cho chúng con có tất cả các tội Vô Gián và các nghiệp chướng thảy đều trừ sạch cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề không còn bị đọa lạc vào ba ác thú, thường hưởng các sự sung sướng thù thắng ở cõi trời người.

Lại xin cho chúng con và tất cả hữu tình tham đắm các khổ vì thiếu thốn các đồ ăn mặc, trang sức, giường nằm, tiền bạc, châu báu, hương hoa, kỹ nhạc, từ nay cho đến chứng được Chánh Đẳng Bồ Đề, tất cả các đồ ăn mặc, trang sức, giường nằm, tiền bạc, châu báu, hương hoa, kỹ nhạc, các món tư sanh đầy đủ giàu có.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình, hoặc bị gông cùm xiềng xích cột trói, roi vọt đánh đập, bị các khổ não, từ nay cho đến chứng được Chánh Đẳng Bồ Đề, tất cả các khổ não trên đều được giải thoát, đều được tiêu trừ.

Lại nguyện con và các hữu tình tất cả mọi việc, không cứu, không nương, không bị các khổ bức bách, nơi các chỗ hiểm nạn, các thú ác, cọp, beo, sư tử, hổ lang, rắn rít, bọ cạp làm khổ nạn muốn ăn thịt, từ nay trở đi cho đến chứng được Chánh Đẳng Bồ Đề, tất cả mọi sự khủng bố đều được giải thoát, các loại ác trên đều sanh lòng Từ thường được an lạc.

Lại nguyện con và các hữu tình, nơi chỗ biện luận tranh cãi đấu tranh lẫn nhau sanh các loại buồn rầu, từ nay trở đi cho đến chứng được Chánh Đẳng Bồ Đề, nguyện đều giải thoát mọi khủng bố phiền não ở trên, nguyện đều tiêu trừ tất cả, đều khởi lòng Từ đối đãi với nhau.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình vì cuộc sống mà vào nơi sông biển, bị các ác phong thổi thuyền bè trôi giạt không biết nơi về, sanh lòng sợ hãi vô cùng, từ nay trở đi cho đến chứng được Chánh Đẳng Bồ Đề, không có các sự sợ hãi mọi việc tùy tâm, đến nơi sung sướng thọ các điều vui sướng.

Lại nguyện cho con đến khi lâm chung được sanh về quốc độ của Đức Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Như Lai Ưng Chánh Đẳng Giác, liên hoa hóa sanh ngồi nơi tòa báu Liên Hoa Sư tử, chứng được các môn Đà La Ni, Tam Ma Địa, các thứ công đức.

Lại ở nơi Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Như Lai và 10 phương Chư Phật được nghe Diệu Pháp thừa sự cúng dường, mong Phật hoan hỷ trong khoảng chốc lát được đến các cõi Phật không bị ngăn ngại.

.)**Nam mô quy y cúng dường Bạc Già Phạm Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Phật** (7 lần)

Thứ đến thân cúng dường. *Đối trước Chư Phật, chư Đại Bồ Tát và Thánh chúng. Nếu nghe được danh hiệu của Đức Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại*

Vương Phật, chánh niệm suy nghĩ xưng danh hiệu Ngài, cung kính cúng dường lễ lạy 7 lần, do sức oai thần như Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Phật, đã phát tối thắng vi diệu thượng nguyện. Nguyện cho chúng con và tất cả hữu tình vì các nghề làm lụng, buôn bán, cày cấy tham đắm các dục lạc khiến tâm bận rộn ưu phiền không tu các Pháp lành giải thoát, đọa lạc trong sanh tử không ra khỏi được, bị vô lượng vô biên các thứ Suy, Lão, Bệnh, Tử, Ưu, Bi, Khổ, Não.

Xin nguyện chúng con từ nay cho đến chứng được Chánh Đẳng Bồ Đề, quần áo, đồ ăn uống, các thứ tư sanh đều đầy đủ, vàng bạc các báu dư dật, các căn lành ngày càng thêm lớn, không xa lìa Tâm Bồ đề, các Khổ trong đường ác đều được giải thoát.

Lại nguyện con và các hữu tình, nếu vì nóng lạnh đói khát làm cho thân bị khổ não, từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, các tội nghiệp của các đời trước đều được tiêu trừ, xa lìa các Khổ, thọ hưởng các điều vui sướng ở cõi trời người.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình, nếu có thân nữ bị các thứ Khổ bức bách muốn được xa lìa sanh lòng nhàm chán, hoặc khi sanh đẻ bị các đau đớn, như vậy các loại khổ kia thảy đều tiêu trừ.

Lại nguyện đời sau cho đến khi chứng được Vô Thượng Bồ Đề thường làm thân nam.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình, hoặc cha mẹ, anh em, chị em, vợ con quyến thuộc cùng bạn bè thân thiết đi vào các nơi nguy hiểm bị giặc cướp làm cho khổ sở. từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, tất cả nơi hiểm nạn, giặc cướp làm khổ bức đều được giải thoát đều được tiêu trừ.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình nơi chỗ tăm tối làm các sự nghiệp bị các quỷ thần làm phiền nhiễu sanh ra sợ hãi, xin nguyện cho chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề tất cả các ác Khổ nạn từ chỗ tối đến chỗ sáng các ác quỷ thần khởi tâm ý từ bi, phát đại tinh tấn thừa sự cúng dường. Lại nguyện con và tất cả hữu tình làm các việc ác không tin Tam Bảo, trí huệ yếu kém không tu các Pháp lành, căn, lực, giáo đạo, niệm định, tổng trì đều không tu tập, nguyện cho chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề trí huệ đầy đủ, tin sâu Tam Bảo, thảy đều tu học ba bảy phẩm Bồ đề phần.

Lại nguyện con cùng tất cả hữu tình, ham thích Tiểu Thừa, không ham ưa Vô Thượng Bồ Đề, chúng con xả bỏ Nhị Thừa, phát tâm Bồ đề nơi Vô Thượng giác không có thối chuyển.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình, khi kiếp này diệt, Nam Thiên Bộ Châu lửa dục lẫy lừng nổi lên sanh đại lo rầu sợ sệt, do vì ác nghiệp thân trước mà thọ khổ não không chỗ nương dựa, xin nguyện chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, tất cả các nỗi buồn khổ đều bị tiêu trừ hưởng sự mát mẻ.

Lại nguyện chúng con khi mạng chung sanh về cõi Phật Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương sanh nơi hoa sen, ở nơi các Tòa báu Liên Hoa Sư tử chứng được các môn Đà La Ni, các Tam Ma Địa, các thứ công đức, sau lại được nơi đạo sư Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai và 10 phương Như Lai được nghe Diệu Pháp thừa sự cúng dường, được Phật hoan hỷ, trong khoảng chốc lát được đến các quốc độ của Chư Phật không có ngăn ngại.

.)**Nam mô quy y cúng dường Bạc Già Phạm Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Phật** (7 lần)

Lại thân cúng dường. *Nay đối trước Chư Phật, chư Đại Bồ Tát và chư Thánh chúng, nếu nghe được danh hiệu của Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai, suy nghĩ chân chánh xưng niệm danh hiệu, cung kính cúng dường lễ bái 7 lần, sức đại oai thần lực cũng như Đức Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai*

đã phát tối thắng vi diệu thượng nguyện. Nguyện cho con và tất cả hữu tình tạo các nghiệp giết hại, do ác nghiệp này phải chịu khổ nơi Địa ngục, nếu được làm người lại bị nhiều bệnh chết yểu, hoặc bị nước, lửa, đao, độc thương hại phải chịu khổ về sự chết, nguyện cho chúng con từ nay cho đến khi được Vô Thượng Bồ Đề, tất cả ác nghiệp đều được tiêu trừ, không bị bệnh tật, không bị hoạch tử, được sống lâu.

Lại nguyện cho con và các hữu tình làm các ác nghiệp dùng sức cướp đoạt, hoặc trộm tiền của đọa vào ác thú, dầu được làm người sanh vào nhà nghèo khổ ăn mặc thiếu thốn thọ các điều khổ, nguyện cho chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, tất cả ác nghiệp đều được tiêu trừ, áo quần, đồ ăn uống không có thiếu thốn đều được no đủ.

Lại nguyện cho con và các hữu tình lăng bức lẫn nhau, sát hại lẫn nhau, từ nay trở đi cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, tất cả khổ não đều được tiêu trừ, ai nấy đều khởi lòng từ xem nhau như cha mẹ.

Lại nguyện con và các hữu tình đối với các chúng sanh do Tham, Sân, Si, Mạn, Nghi, tại gia xuất gia nam nữ 7 chúng hủy phạm các học xứ của Như Lai, tạo các nghiệp ác, phí uổng của tín thí, đọa vào Địa ngục thọ các báo khổ, xin cho chúng con từ nay trở đi cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, tất cả nghiệp ác đều được tiêu trừ, đoạn các phiền não, giữ đúng giới luật, giữ gìn Thân, Khẩu, Ý không có thoái chuyển.

Đà La Ni rằng:

Đát điệt tha: Tất đế Tất đế Tô Tất đế, mục tạt ni mục khất xoa ni, mục đế tì mục đế a ma lệ tì ma lệ mang ca lệ lan nhạ yết rị tì ra na yết rị tì, tát rị phạ a lị tha tát đà ni, bàn ra ma rị a nhạ đế a thất nhạ đế tì đa bà di tô phạ rị ni, bát ra ha ma cù sắc bát ra a ma đổ sắc đệ đế, tát rị phạ a rị đề thuật tát rị phạ đà a bát ra đế ha đế, tạt đổ rô, sa sắc đế phổ đà cụ đê bà sắc đệ đế na ma tát lị phạ đát tha nga đa nẫm sa phạ ha.

TADYATHĀ: SIDDHE SIDDHE SUSIDDHE, MOCAṆI MOKṢANI, MUKTI VIMUKTI, AMALE VIMALE MAṂGALE HIRAṆYA-GARBHE RATNA-GARBHE SARVĀRTHA-SĀDHANI, PARAMĀRTHA-SĀDHANI, MANAS MAHĀ-MANAS, ADBHUTE ATYADBHUTE, VĪTABHAYEṢU BHĀNI BRAHMA-GHOṢE, BRAHMA-JUṢṬE, SARVĀRTHAṢU APARĀJITE, SARVATRA APRATIHATE CATURṢAṢṬI BUDDHA KOṬI BHAṢITE, NAMA SARVA TATHĀGATĀNAṂ SVĀHĀ

Đức Thế Tôn Ứng Chánh Đẳng Giác Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu xưa ngồi nơi cội Bồ đề xem khắp chúng sanh vì Tham, Sân, Si bị các phiền não, bệnh tật bức bách, oan gia sai sử hoặc bị chết oan, lại vì nghiệp ác đọa vào Địa ngục bị các khổ não, vì muốn cứu các chúng sanh đó, vì trừ nghiệp chướng rốt ráo an trụ Vô Thượng Bồ Đề nói Thần chú này. Con nay thành tâm tụng trì, dùng sức nhiếp thọ của Thần chú, nguyện con và tất cả hữu tình chỗ có các tội lớn, năm tội Vô Gián và các nghiệp chướng đều được tiêu trừ, các chỗ cầu nguyện đều được đầy đủ, lúc lâm chung được thấy Thế Tôn được Ngài từ bi hộ niệm, được vãng sanh về quốc độ của Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu nơi tòa báu Liên Hoa Sư tử , liên hoa hóa sanh, chứng được các môn Đà La Ni, Tam Ma Địa, các thứ công đức; lại ở nơi Đạo sư Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai và 10 phương Như Lai được nghe Diệu pháp thừa sự cúng dường, mong Phật hoan hỷ trong khoảng chốc lát được đến các cõi Phật không ngăn ngại.

.) **Nam mô quy y cúng dường Bạc Già Phạm Ứng Chánh Đẳng Giác Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Vương Phật** (7 lần)

Lại thân cúng dường. *Nay đối trước Chư Phật, chư Đại Bồ Tát và chư Thánh chúng. Nếu được nghe danh hiệu của Phật Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Vương suy nghĩ chân chánh cung kính cúng dường lễ bái xưng niệm danh hiệu 7 lần được oai thần lực như Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Vương Như Lai đã phát đại thệ nguyện tối thắng vi diệu. Xin nguyện con và tất cả hữu tình thường bị các nỗi buồn khổ cột trói, từ nay trở đi cho đến chứng Vô Thượng Bồ Đề, tất cả mọi buồn rầu khổ não thảy đều tiêu trừ, lại nguyện không bị ái biệt ly khổ, sống lâu an ổn vui sướng.*

Nguyện cho con và tất cả hữu tình tạo các nghiệp ác phải vào xứ Vô Gián hắc ám, ở trong Địa ngục lớn chịu các khổ não, xin cho chúng con được hào quang của Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Vương Phật chiếu đến, tất cả nghiệp chướng đều được tiêu trừ, cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề giải thoát các Khổ, được sanh cõi trời người thọ các điều vui sướng.

Lại nguyện con và các hữu tình tạo các nghiệp ác sát, đạo, tà dâm trong đời này bị khổ vì đao gậy, đời sau đọa vào ác thú, dầu được sanh làm người sanh vào nhà bần tiện, nhiều tật bệnh lại bị chết yểu, đồ ăn mặc thường bị thiếu thốn, thường bị các khổ nóng lạnh đói khát, thần sắc tối tăm quyến thuộc bà con không hiền lương, nguyện cho chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề tùy theo lời cầu, đồ ăn thức uống thảy đều đầy đủ, thân có ánh sáng như chư Thiên, quyến thuộc hiền lành.

Lại nguyện chúng con và các hữu tình bị loài Dạ Xoa các ác quỷ thần đoạt lấy tinh khí bị các bệnh và các khổ não, xin nguyện từ nay cho đến khi chứng được Vô Thượng Bồ Đề, các loại Dạ Xoa, các quỷ thần ác thảy đều bỏ chạy đều khởi lòng từ, tinh khí đoạt mất lại được như cũ, giải thoát tất cả bệnh khổ.

Lại nguyện chúng con đến lúc mạng chung được vãng sanh nơi quốc độ của Đức Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Vương Phật, nơi tòa báu Liên Hoa Sư tử, liên hoa hóa sanh chứng được các môn Đà La Ni, Tam Ma Địa, các thứ công đức; lại nơi Đạo sư Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Vương Như Lai và 10 phương Như Lai được nghe các Diệu pháp thừa sự cúng dường mong Phật hoan hỷ, ở trong chốc lát được đến các cõi Phật không có ngăn ngại.

.)**Nam mô quy y cúng dường Bạc Già Phạm Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Pháp Hải Lôi Âm Phật** (7 lần)

Lại thân cúng dường. *Nay đối trước Chư Phật, chư Đại Bồ Tát và chư Thánh chúng, được nghe danh hiệu của Pháp Hải Lôi Âm Phật, suy nghĩ chân chánh xưng tụng danh hiệu 7 lần cung kính cúng dường lễ bái được oai thần lực, như Pháp Hảai Lôi Âm Phật đã phát các lời nguyện vi diệu. Nguyện con và tất cả hữu tình nếu sanh vào các nhà tà kiến nơi Phật, Pháp, Tăng không sanh lòng tin trong sạch, xa lìa tâm Vô Thượng Bồ Đề, chúng con xin nguyện từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, tất cả tà kiến vô minh ngày đêm đều được tiêu trừ, nơi Tam Bảo sanh lòng tin sâu chắc, không lui sụt tâm Vô Thượng Bồ đề.*

Lại nguyện con và tất cả hữu tình sanh trong Địa ngục do gần bạn ác tạo các nghiệp ác, không tu các việc lành, chưa từng nghe qua tên Tam Bảo, sau khi chết đọa vào 3 đường ác, các chúng sanh đó nếu được nghe danh hiệu của Như Lai Pháp Hải Lôi Âm, lại nghe được Pháp văn Pháp Hải âm thanh, nguyện cho chúng con và tất cả chúng sanh từ nay cho đến chứng Vô Thượng Bồ Đề, tất cả nghiệp chướng đều tiêu trừ gặp Thiện tri thức, không đọa ác, không lìa bỏ tâm Bồ đề, nguyện cho con và tất cả hữu tình, y phục, ẩm thực, ngọa cụ, y dược, các món tư sanh đều bị thiếu thốn, do vì như vậy sanh lòng buồn khổ, vì cầu cho được mà tạo các nghiệp ác. Xin nguyện chúng

con từ nay trở đi cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, áo quần, đồ ăn uống, đồ nằm, thuốc thang, chỗ cần các đồ tư sanh tùy ý đều được không có thiếu thốn.

Lại nguyện cho con và các hữu tình do các ác nghiệp đời trước kéo lại đòi hỏi không được lợi ích cung, tên, đao, gậy muốn làm hại nhau, nguyện cho con và tất cả chúng sanh cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề khiến các kẻ dùng đao, gậy mưu hại lẫn nhau đều khởi lòng từ không còn ganh ghét, xả bỏ ác niệm không còn nổi lên huống là giết hại, thờng làm việc hỷ xả, các thứ thọ dụng đều biết đủ không còn tham lam.

Lại nguyện cho con đến khi mạng chung được sanh về quốc độ của Phật Pháp Hải Lôi Âm, nơi tòa Liên Hoa Sư tử liên hoa hóa sanh chứng được các môn Đà La Ni, Tam Ma Địa và các công đức; lại ở nơi Đạo sư Pháp Hải Lôi Âm Như Lai cùng 10 phương Như Lai được nghe Diệu Pháp, thừa sự cúng dường mong Phật hoan hỷ, trong khoảng chốc lát được đến các cõi Phật không có ngăn ngại.

DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG THẤT PHẬT BỔN NGUYỆN CÔNG ĐỨC KINH
NIỆM TỤNG NGHI QUỸ
QUYỂN THƯỢNG (Hết)

DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG
THẤT PHẬT BỔN NGUYỆN CÔNG ĐỨC KINH
NIỆM TỤNG NGHI QUỸ
QUYỂN HẠ

Hán Dịch: Tam Tạng Sa Môn SA LA BA phụng Chiếu dịch
THIỆN HỘ Tôn Giả soạn
Việt Dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ
Sưu tập Phạn Chú: HUYỀN THANH

_ Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai.

.)Nam mô quy y cúng dường Bạc Già Phạm Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai (7 lần)

Lại thân cúng dường. *Nay đối trước Chư Phật, chư Đại Bồ tát, và chư Thánh chúng. Nếu nghe danh hiệu của Phật Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông, chân chánh suy nghĩ xưng niệm danh hiệu cung kính cúng dường lễ bái 7 lần thì được sức oai thần như Phật Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông đã phát các thệ nguyện tối thắng vi diệu rộng lớn. Nguyện cho con cùng tất cả hữu tình tạo các nghiệp ác, cày cấy trồng tỉa làm chết các sanh mạng, sau lại buôn bán dối gạt lừa đảo, can qua chiến trận thường hay giết hại lẫn nhau, nguyện cho chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, tất cả mọi thứ cần dùng cho cuộc sống không cần lao cầu, tùy tâm đầy đủ.*

Lại nguyện cho con và tất cả hữu tình, tạo ra các tội về 10 nghiệp ác, giết hại ... do vì thế mà đọa vào Địa ngục, nguyện cho chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, nơi 10 nẻo lành đều được thành tựu, chẳng đọa vào nẻo ác.

Lại nguyện cho con và tất cả hữu tình lệ thuộc nơi người không được tự tại, hoặc cùm trói, giam giữ, đánh đập các thứ cực hình, nguyện cho chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, tất cả các ách nạn cùm trói roi vọt đều được giải thoát, được oai đức tự tại đầy đủ.

Lại nguyện cho con và các hữu tình làm các nghiệp ác thọ mạng ngắn ngủi, không bị các thứ hoạch tử, khi lâm mạng được nghe danh hiệu của Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai, chánh niệm hiện tiền, giải thoát tất cả ách nạn, thường sanh trung quốc, hưởng mọi sự vui sướng, nguyện cho chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, vĩnh viễn xa lìa các nạn, thường sanh nơi cõi trời người hưởng mọi điều vui sướng.

Lại nguyện cho đến lúc lâm chung được sanh về cõi Phật Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông , nơi tòa Liên Hoa Sư tử liên hoa hóa sanh, chứng được các môn Đà La Ni, Tam Ma Địa và các thứ công đức.

Lại ở nơi Đạo sư Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai và 10 phương Như Lai được nghe Diệu pháp, thừa sự cúng dường, mong Phật hoan hỷ, chỉ trong phút chốc được đến các cõi Phật không ngăn ngại.

.)Nam mô quy y cúng dường Bạc Già Phạm Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật (7 lần)

Lại thân cúng dường. *Nay đối trước Chư Phật, chư Đại Bồ Tát, và chư Thánh chúng. Nếu được nghe danh hiệu của Phật Dược Sư Lưu Ly Quang, chân chánh suy*

nghĩ xưng niệm danh hiệu cung kính cúng dường lễ bái 7 lần thì được sức oai thần, như Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai đã phát các nguyện rộng lớn vi diệu. Nguyện cho chúng con và tất cả hữu tình có đầy đủ 32 tướng Trượng phu, 10 vẻ đẹp dùng trang nghiêm thân, ánh sáng chiếu khắp vô lượng vô biên thế giới như Phật không khác.

Lại nguyện cho con và tất cả hữu tình thân như Lưu ly trong ngoài sáng suốt, không có dơ bẩn, hào quang rộng lớn, công đức cao sâu, thân thường an ở trong lưới rực rỡ sáng hơn mặt trời mặt trăng.

Lại nguyện con và tất cả hữu từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Chánh Đẳng Bồ Đề được như Phật Lưu Ly Quang Như Lai không khác, tất cả chúng sinh nơi tăm tối đều được khai hiểu thấy lẫn nhau, tùy ý muốn mà làm các việc.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình được Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai dùng vô lượng trí huệ phương tiện khiến cho con và tất cả chúng sanh từ nay cho đến khi chứng được Vô Thượng Bồ Đề đều được vô tận các thứ cần dùng, không có ai phải chịu thiếu thốn.

Lại nguyện cho con và tất cả hữu tình làm các việc tà ác, xin cho chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề khiến được an trụ trong Đạo Bồ đề,nếu tu theo Thanh Văn Độc Giác Tiểu Thừa đều dùng Đại Thừa mà độ cho.

Lại nguyện cho con và các hữu tình ở trong Phật pháp tu hành phạm hạnh được đầy đủ không khuyết phạm, gìn giữ ba nghiệp không có sai phạm. Lại cho chúng con từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề nếu có bị hủy phạm được lại thanh tịnh không đọa ác thú.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình các căn không đủ, xú, lậu, ngoan, ngu, câm điếc, khờ khạo … lác hủi điên cuồng, các thứ bệnh khổ bức não, , nguyện cho chúng con và tất cả chúng sanh từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề tất cả bệnh khổ đều được tiêu trừ, các căn đầy đủ, trí huệ trang nghiêm.

Lại nguyện cho con và tất cả hữu tình bị nghèo cùng khốn khổ không có chỗ dựa, không có chỗ nương nhờ, không thuốc thang, không thân thích, không nhà cửa, , nguyện cho con và tất cả hữu tình từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, tật bệnh tiêu trừ, quyến thuộc đông đủ, các món cần dùng không có thiếu thốn, thân tâm an lạc.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình vì làm thân nữ có trăm điều xấu ác bức não rất muốn xả bỏ, nguyện cho chúng con và tất cả hữu tình từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề tất cả đều được chuyển nữ thành nam, có đầy đủ tướng Trượng phu.

Lại nguyện cho con và tất cả hữu tình vì bị lưới ma và các ngoại đạo cột trói hoặc lạc vào rừng rậm ác kiến, xin nguyện cho con và tất cả hữu tình từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề đều được nhiếp thọ, xa lìa tà kiến, sanh được chánh kiến, từ từ tu được các hạnh Bồ Tát, mau chứng Vô Thượng Chánh Đẳng Bồ Đề.

Lại nguyện cho con và tất cả hữu tình bị Pháp vua luật nước giam giữ tù đày, cột trói đánh đập, mọi thức hình phạt, bị các thứ khổ như vậy bức bách lo buồn không được an ổn vui vẻ, nguyện cho con và tất cả hữu tình từ nay cho đến chứng được Vô Thượng bồ Đề, nhờ oai lực của Phật tất cả mọi sự buồn khổ đều được giải thoát.

Lại nguyện cho con và tất cả hữu tình đói khát khổ não vì cầu miếng ăn tạo các nghiệp ác, nguyện con và tất cả hữu tình từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, nương nhờ oai lực của Phật được đầy đủ các món ăn uống ngon lạ tùy ý đầy đủ, sau đó lại dùng Pháp vị khiến được an lạc.

Lại nguyện cho con và các hữu tình thân không y phục, bị các muỗi mòng nóng lạnh cắn đốt bức não, nguyện cho con và tất cả hữu tình từ nay cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, mong nhờ oai lực của Phật tùy ý mong muốn tức được đầy đủ các

thứ y phục tốt đẹp, các thứ báu trang nghiêm, hoa hương kỹ nhạc, giàu có không thiếu, không còn bị khổ não bức bách, lại được đầy đủ các giới của bậc thánh mau xa lìa phiền não, mau được an trụ nơi các giải thoát, vui sướng, cho đến khi mạng chung tức được vãng sanh nơi quốc độ của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật, nơi tòa báu Liên Hoa Sư tử liên hoa hóa sanh, chứng được các môn Đà La Ni, Tam Ma Địa và các thứ giải thoát. Sau đó nơi Đạo sư Dược Sư Lưu Ly Quang vương Như Lai và 10 phương Như Lai được nghe Diệu Pháp thừa sự cung kính cúng dường mong Phật hoan hỷ, trong khoảng chốc lát được dạo đi khắp 10 phương cõi Phật không ngăn ngại.

.)Nam mô quy y cúng dường Bạc Già Phạm Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác Thích Ca Mâu Ni Phật (7 lần)

Lại thân cúng dường. *Nay đối trước Chư Phật, chư Đại Bồ Tát, và chư Thánh chúng. Nếu được nghe danh hiệu của Phật Thích Ca Mâu Ni, chân chánh suy nghĩ xưng niệm danh hiệu cung kính cúng dường lễ bái 7 lần thì được sức oai thần Đức Bổn Sư của chúng ta Phật Thích Ca Mâu Ni vì các hữu tình đời sau bị các nghiệp chướng ràng buộc, các thứ bệnh khổ bức bách, bị các lo âu buồn rầu quấy nhiễu, nghèo cùng đói khổ xâm hại, vì muốn trời người được lợi ích an lạc, nhiếp thọ đầy đủ các việc nghĩa lợi.*

Bảy Phật Như Lai dùng phương tiện thiện xảo rộng lớn hoan hỷ bảo Ngài Mạn Thù Thất Lợi: *"Nếu có người muốn xa lìa các phiền não, muốn cúng dường kinh Như Lai Bổn Nguyện Công Đức, ngày đêm sáu thời suy nghĩ nghĩa lý. Trước tiên nên tạo 7 hình tượng Phật ở nơi sạch sẽ thanh tịnh dùng các món hương hoa, treo các phướng lọng cùng các món ăn uống ngon ngọt tốt đẹp mà cúng dường. Trong 7 ngày thanh tịnh trì 8 phần trai giới ở nơi tịnh thất phát đại thệ rằng:* **"Xin nguyện được sanh nơi quốc độ của Đức Phật kia, ở nơi các hữu tình phải khởi tâm từ bi làm các việc lợi ích an lạc**,

Liền nói Chú rằng:

Đát điệt tha: cử nhi cử nhi duệ miệt ni nhi hô ma đế ma đế tát phạ đà đát tha nga đa tam ma điệt đế sắc trí đế, a đế ma đế bà lệ bát bà thuật đà ni tát lị phạ bát na na thiết da, ma ma nhạ đế nhạ đa đế miệt minh miệt củ miệt bồ đà khư xá bà rị thuật đà ni đà miệt ni dà nhi, mật rô mật rô thất khư rị tát rị phạ a dà ra nhi rị đổ ni bà ra ni bồ đế tô bồ đế bồ đà a để sắc đề đế nõa ra càn đổ nhi tát lị phạ đế phạ, tam miệu a tam miệu tát ma na a lan đổ tát lị phạ bồ đà, bồ đề tát đỏa, thuyết nhi thuyết nhi bát ra thiết mạn đô nhi, tát lị phạ duệ để bát xá bà biệt đà da, bộ ô rị ni, bộ ra da nhi, tát lị phạ a thiết da tì lưu ly da bát ra đế bà tích tát rị phạ bát bà khất xoa dương già rị xoa ha.

TADYATHĀ: KUME KUME, INI ME DEHI, MATI MATI, SAPTA TATHĀGATA SAMĀDHI ADHIṢṬHITE

ATE MATE PARIPĀPA ŚODHANE, SARVA PĀPA NĀŚAYA

BUDDHE BUDDHA-UTTAME, UME KUME BUDDHA-KṢATRA PARIŚODHANE

DHARME NI DHARME MERO MERO, MERUŚIKHARE, SARVA AKĀLA- MṚTYU NIVĀRAṆI

BUDDHIṢU BUDDHE BUDDHA ADHIṢṬHANENA RAKṢA TUME

SARVA DEVĀ SAME ASAME, SĀMAN-VĀ- HARANTU ME

SARVA BUDDHA BODHI-SATTVA ŚAME ŚAME PRAŚAMYANTU ME

SARVA ĪTĪ, UPADHÀVA

SARVA VYĀDHANA SARVA SATVĀNĀṂCA PŪRAṆE PŪRAṆE PŪRAYA ME

SARVA ĀŚĀ VAIḌURYA-PRABHĀSE
SARVA PĀPA KṢAYAṂ-KARE SVĀHĀ

*Nếu có kẻ trai lành người gái tín dùng **Lưu ly bảo quang Đà La Ni** chí tâm tụng trì mãn một ngàn tám biến, Đức Như Lai kia cùng các Bồ Tát đều lại hộ niệm, Chấp Kim Cang Bồ Tát, Phạm Thiên, Đế Thích, Tứ Thiên Vương ... cũng lại ủng hộ, người này dầu có phạm 5 tội Vô Gián, tất cả các nghiệp chướng đều tiêu trừ, không bệnh tật được sống lâu không bị hoạch tử, bệnh tật, trộm cướp, giặc giã lại làm hại, chiến đấu, kiện cáo, hiềm khích, đói khát mau tiêu trừ, tất cả các thứ khủng bố đều khởi lòng từ, chỗ có các điều cầu nguyện đều được xứng ý.*

*Lại nguyện cho con và tất cả hữu tình vì làm các việc lợi ích y theo nghi quỹ tạo lập Đàn tràng tập hội Bảy Đức Như Lai và chư Thánh chúng cúng dường phát nguyện tụng Đà La Ni, làm sao nhiếp thọ được như Kinh đã nói, nhiếp thọ tất cả công đức thiện lợi, nguyện con và tất cả hữu tình ở trong đời này được đầy đủ như ý, xin nguyện từ bi thương xót nạp thọ, lời chân thật của Như Lai là không có sai khác. Nguyện tất cả lời nguyện của con đều được thành tựu. **Nguyện hộ nhiếp thọ! Nguyện hộ nhiếp thọ!***

Chiếu trừ vô minh đèn tối thắng
Diệt tam bệnh khổ thuốc thang hay
Pháp màu vi diệu là hơn cả
Con nay đảnh lễ cúng dường theo.

Lực chân thật nhiếp thọ của Pháp bảo tối thượng, con nguyện đời đời kiếp kiếp luôn luôn được thọ trì, nguyện xin nạp thọ, nguyện xin nạp thọ.

.)Đại Thánh Mạn Thù Sư Lợi Bồ Tát Ma Ha Tát tâm lìa các cấu không một tỳ vết, đầy đủ vô lượng các thứ công đức, thân đầy đủ các thứ trang nghiêm sáng sủa thanh tịnh, hay tịnh trừ các nẻo ác thú, tất cả trời, người, A Tu La, các chúng Tiên thảy đều đảnh lễ nơi tòa sen của Ngài, con cũng như vậy, xin được cung kính đảnh lễ quy y

Nam mô quy y cúng dường Đại Thánh Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát Ma Ha Tát (7 lần)

Lại thân cúng dường. *Bạc Già Phạm Mạn Thù Thất Lợi vì thế giới các loại hữu tình bị nghiệp chướng ngăn che, các loại bệnh tật bức não, bị các thứ buồn lo nhiễu hại, các thứ tà kiến ràng buộc khiến cho lui sụt các địa vị, vì thương xót tất cả các chúng sanh đó, khiến người được nghe danh hiệu của Đức Phật kia, nơi đạo Bồ đề quyết định không thoái chuyển, tất cả tội nghiệp, tất cả chướng nạn đều tiêu trừ, khiến các loài ma không còn quấy phá, các ác khổ não thảy đều không còn, các điều cầu nguyện đều được đầu đủ tùy tâm xứng ý. Do đó, Đạo sư Thích Ca Mâu Ni Phật nói danh hiệu của 7 Phật Như Lai cùng các đại nguyện thù thắng vi diệu, nay nên ở nơi trước chúng hội mà thưa thỉnh rằng:* "Thế Tôn! Con ở nơi đời Mạt Pháp sau này, nếu có người thọ trì đọc tụng kinh điển này, hoặc vì người khác mà giải nói, hoặc tự chép hoặc bảo người chép cung kính tôn trọng, lại dùng các thứ hương hoa, hương xoa, hương bột, hương đốt, tràng hoa, vòng xuyến, phướng lọng cùng các thứ kỹ nhạc mà cúng dường, khiến các thiện nam tín nữ được nghe danh hiệu của Bảy Vị Phật cho đến trong khi ngủ cũng dùng danh hiệu của Phật nói cho họ biết, lại dùng các lụa ngũ sắc, chỉ ngũ sắc treo và làm đãy đựng Kinh này an để nơi tòa cao, bấy giờ có bốn Đại Thiên Vương và các quyến thuộc và trăm ngàn chư Thiên đều lại chỗ đó để cúng dường ủng hộ người độc tụng Kinh này, nên biết nơi này không bị các nạn hoạch tử, cũng không bị các ác quỷ thần đoạt lấy tinh khí, dầu có bị đoạt cũng được hoàn lại thân tâm an lạc"

Như trong Kinh nói. Lời của Đại Thánh là chân thật không thay đổi, không quên lời thệ nguyện, xin nguyện thọ lãnh sự cúng dường nơi đây.

Lại nguyện ở trước Như Lai trong chúng hội, cần thỉnh cảnh giác các vị từ xưa đã phát nguyện lớn khiến cho con đầy đủ các cách thức nghi quỹ đạo tràng.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình, hiện tiền được đầy đủ các công đức nghĩa lợi như trong Kinh đã nói. ***Nguyện xin nạp thọ ! Nguyện xin nạp thọ !***

.)Nam mô cúng dường Cứu Thoát Bồ Tát Ma Ha Tát (7 lần)

Lại thân cúng dường. *Đại Thánh Cứu Thoát Bồ Tát vì đời ác thế các hữu tình bị các nhân khổ phiền não, muốn lợi ích các chúng sinh đó, ở trước Thế Tôn nơi trong đại chúng mà bạch Phật rằng:* "Bạch Thế Tôn! Đời sau này lúc Tượng Pháp chuyển, nếu chúng sanh bị các bệnh tật làm khổ não, thân hình gầy ốm, ăn uống không được, miệng đắng cổ khô, mắt thấy đen tối, tướng chế thiện ra, cha mẹ anh em vợ con quyến thuộc bè bạn vây quanh than khóc, thân nằm tại chỗ đã thấy Sứ giả của vua Diêm Ma đem thần thức đến trước mặt Vua. Khi đó các vị thần Câu Sanh tùy theo các việc ác thiện mà người đó làm thảy đều ghi rõ đem dâng lên vua. Vua Diêm Ma tức y theo đó mà xử tội hành phạt. Bấy giờ nếu các quyến thuộc … vì người bệnh kia quy y Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai và các Như Lai dùng các món trang nghiêm như Pháp Cúng dường, thì thần thức kẻ kia hoặc trải qua 7 ngày, 14 ngày, 21 ngày, 49 ngày như vừa trải qua một giấc chiêm bao, hiểu biết các việc thiện báo và các quả báo, do tự chứng biết nghiệp ác là không sai nên cho đến lúc chết cũng không dám làm ác nữa. Đại Đức A Nan, người làm cúng dường nếu vì bệnh nhân bị các tai ách muốn được giải thoát nên vì kẻ kia 7 ngày 7 đêm thọ 8 trai giới, dùng các món ăn uống và các vật cần dùng cúng dường Phật, Pháp, Tăng, ngày đêm sáu thời cung kính lễ bái hành đạo. Lễ bái 7 Phật Như Lai, tụng kinh này 49 biến, đốt 49 ngọn đèn, tạo 7 tượng Như Lai, trước mỗi tượng để 7 ngọn đèn lớn bằng như bánh xe đốt luôn trong 49 ngày đêm đừng để tắt, làm phướng đủ màu 49 cái mỗi cái dài 49 tấc, phóng sanh 49 loại.

Đại Đức A Nan! Đây là nghi thức cúng dường 7 Như Lai. Nếu Sát Đế Lợi Quán Đảnh Vương tử có các tai nạn khởi lên như là: nạn tật dịch, nước khác xâm lăng, trong nước có phản nghịch, tinh tú biến quái, mặt trời mặt trăng mưa gió trái mùa, các vị Sát Đế Lợi Quán Đảnh Vương kia bấy giờ đối với tất cả hữu tình khởi lòng đại bi mở thả tù ngục, phóng các sanh mạng rồi y theo Pháp Cúng dường Đức Phật Dược Sư Lưu Ly Quang và các Phật Như Lai, do căn lành này và nhờ oai thần của Như Lai gia hộ khiến trong nước tức được an ổn, mưa hòa gió thuận, lúa thóc được mùa, chúng sanh trong nước không bệnh, an lạc, không có các bạo ác Dạ Xoa Quỷ Thần làm náo loạn, tất cả ác tướng đều ẩn mất, các Sát Đế Lợi và Quán Đảnh Vương kia được sống lâu không bệnh tật, được tự tại"

Cũng như trong kinh đã nói, các ý chỉ của Đại Thánh là chân thật không có sai khác, không bỏ lời thệ, cúi xin nạp thọ tất cả món cúng dường ở trong Đàn này. Lại nguyện ở trong hội của Như Lai, ân cần cầu thỉnh các Ngài không bỏ lời thệ làm cho con được đầy đủ nghi quỹ đạo tràng.

Lại nguyện con và các hữu tình được tất cả công đức thiện lợi y như trong kinh đã nói. ***Xin nguyện nạp thọ! Xin nguyện nạp thọ!***

.)Nam mô quy y cúng dường Kim Cang Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát

Nam mô quy y cúng dường Đại Phạm Thiên Vương Thiên Chủ Đế Thích, Trì Quốc Thiên Vương, Tăng Trưởng Thiên Vương, Quảng Mục Thiên Vương, Đa Văn Thiên Vương, Ưu Bà tắc cùng chư Hộ Pháp nhất thiết Thánh chúng (7 lần)

Lại thân cúng dường. *Kim Cang Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát, Đại Phạm Thiên Vương, Thiên Chủ Đế Thích, Trì Quốc Thiên Vương, Tăng Trưởng Thiên Vương, Quảng Mục Thiên Vương, Đa Văn Thiên Vương, chư Ưu Bà Tắc cùng nhất thiết Hộ Pháp Thánh*

chúng. Xưa đã từng ở trong hội dùng Thiên Thật Ngữ mà bạch Phật rằng: "Chúng con đã được nghe công đức thù thắng của 7 vị Phật, lại thấy chư Phật được thân cận cúng dường Thế Tôn. Nếu ở nơi nào có kinh điển này cùng danh hiệu của 7 Đức Phật và Pháp Đà La Ni lưu thông, cúng dường cho đến biên chép, chúng con nương nhờ oai lực của Phật tức đến nơi kia ủng hộ, Quốc vương, Đại thần, thành, ấp, tụ lạc, thiện nam tín nữ … không có các khổ và các bệnh tật làm não hại. Chúng con muốn báo ân đức của Phật, muốn cho tất cả không bị hoạch tử, nơi đấu tranh kiện tụng đều bị tiêu diệt. Tất cả nguyện cầu đều được đầy đủ, thường được an vui, tiền tài đồ ăn uống giàu có đầy đủ, tất cả mọi lúc đều được ủng hộ.

Thế Tôn! Nay chúng con ở nơi trước Phật lập thề: Nếu có Thiện nam Tín nữ nhớ nghĩ đến con và đọc Chú này.

Tức nói Chú là:

Đát điệt tha: A cử ma cử đà ra cử ma ma cử cử lệ ha hô hê ma la ma la ma la ma la thô thô lệ thô lệ sa ha.

*) TADYATHĀ: AKU MAKU TARAKU MAMAKU KURE- HA HO HE_ MARA MARA MARA MARA- PUCURE PURE_ SVĀHĀ

Nếu Thiện nam Tín nữ tụng danh hiệu của 7 Đức Phật và đọc chú này, chép viết cúng dường, hiện đời tức được sống lâu không bệnh tật, xa lìa các khổ não không đọa tam đồ, được bất thoái chuyển cho đến Bồ đề, tùy ý vãng sanh về các cõi Phật, được thấy Chư Phật đắc Túc Mạng Trí, đủ Niệm, Định, Huệ.

Bấy giờ, Chấp Kim Cang Bồ Tát Ma Ha Tát đi đến nơi Bồ Tát mà bạch rằng: ***"Con cũng xin ủng hộ người thọ trì kinh trong đời vị lai, khiến không có các khổ não, mọi việc cầu xin đều được đầy đủ****. Nay con xin nói Đà La Ni rằng*:

Nam mô tát đa nẫm, tam miệu tam bồ đà, Nam mô tát lị phạ, phạ nhựt ra đà ra nẩm, đát điệt tha: Úm phạ nhựt lị, phạ nhựt lị, ma ha phạ nhựt lị, phạ nhựt ra bà thiết đà rị ni, tam ma tam ma tam mạn đa, a bát ra để ha đà phạ nhựt lị thiết ma thiết ma bát ra thiết mạn đô tát lị phạ tì da đà dà cử rô cử rô, tát lị phạ dà la ma ni tát ma da, ma nổ sắc ma ra bà dà phạn phạ nhựt ra bà ni, tát lị phạ a thương di bát lị bô ra di sa phạ ha.

*) NAMO SAPTĀNĀṂ SAMYAKSAṂBUDDHA

NAMO SARVA VAJRA-DHĀRĀṆĀṂ

TADYATHĀ: OṂ_ VAJRE VAJRE MAHĀ-VAJRE_ VAJRA-PĀŚA DHĀRAṆI_ SAMA ASAMA SAMANTA APRATIHATA VAJRE_ ŚAMA ŚAMA PRAŚAMYANTU_ SARVA VYĀDHAYA KURU KURU_ SARVA KARMA APRĀṆANĪ KṢAYA ŚAMAYAM ANUSMARA _ BHAGAVAṂ VAJRA-PĀṆI_ SARVA ĀŚĀ ME PARIPŪRAYA_ SVĀHĀ

Bạch Thế Tôn ! Nếu có người trì danh hiệu của 7 Đức Phật, nhớ niệm công đức bổn nguyện của Ngài. Tụng trì Thần chú lưu bố cho người, con sẽ khiến cho kẻ kia tất cả sở nguyện đều được đầy đủ không có thiếu thốn. Nếu muốn thấy con để hỏi việc thiện ác, cần nên chép kinh này tạo tượng của 7 Đức Phật và tụng Chấp Kim Cang Bồ tát, ở trong tượng để Xá Lợi Phật, trước tượng như trong kinh đã nói, dùng các hương hoa, tràng phan, bảo cái, các món ăn uống ngon ngọt, các món kỹ nhạc cúng dường lễ bái đi nhiễu quanh tượng, đối với chúng sanh khởi tâm từ bi, thọ 8 trai giới, ngày 3 thời tắm rửa, 3 thời thay y phục. Từ ngày mùng Tám cho đến ngày Rằm mỗi tháng mỗi ngày chí tâm tụng 108 biến, con ở trong mộng tức hiện thân chỉ bảo rõ ràng tất cả nguyện cầu đều được thành tựu đầy đủ

Như trong kinh đã nói. Diệu chỉ của Đại Thánh là chân thật không hư dối. Xin nhận nơi đầy sự cúng dường này, lại xin Từ bi ban cho con đầy đủ nghi quỹ đạo tràng.

Lại nguyện con và tất cả hữu tình, hiện tiền đều được đầy đủ công đức nghĩa thiện lợi. ***Nguyện xin nạp thọ! Nguyện xin nạp thọ!***

_Lại nguyện Thất Phật Công Đức Bổn Nguyện Kinh cùng tất cả các kinh điển Pháp bảo trụ lâu ở đời rộng khắp 10 phương, được xương long hưng thịnh lợi lạc.

Lại nguyện chúng con thọ trì Pháp môn và trong nước tất cả nhân dân, muôn súc sanh, tất cả các tật bệnh, ách nạn, sấm sét, mưa đá làm hại mùa màng, yêut inh biến quái các thứ ác tướng,các điềm không lành làm hại chúng sanh, các loài quỷ thần hung ác thường qua lại làm ra các nạn ... đều do chúng con bị chiêu các nghiệp đời trước hoặc do nghiệp trong đời này hoặc do ông bà cha mẹ gây nên, nay xin cho chúng con ở trong đất nước được oai đức tự tại, quyến thuộc tư cụ sum vầy, tất cả các chướng ngại ở nơi quỷ thần đều dùng phương tiện điều phục, xả bỏ tâm oán ghét, khởi lòng thương xót lẫn nhau, tất cảcác việc xấu ác đều ẩn mất. Từ nay trở đi, tất cả các ác quỷ thần không được khởi ác tâm, không gây chướng ngại. Tùy theo có loại ở nơi trước Phật đều phát đại nguyện, an trú nơi lời thệ, an ở trong Tam Muội, thường làm việc lành như vậy trước mặt ***Cúi xin nạp thọ ! Cúi xin nạp thọ!***

_Cát Tường Oai Đức Ưu Bà Tắc 12 Đại tướng Dược Xoa:

Nam mô quy y cúng dường Cung Tỳ La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường Phạt Chiết La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường Mê Xí La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường An Để La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường Át Nễ La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường San Để La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường Nhân Đà La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường Ba Di La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường Ma Hổ La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường Chân Đà La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường Chiêu Đổ La Dạ Xoa Đại Tướng.
Nam mô quy y cúng dường Tỳ Yết La Dạ Xoa Đại Tướng.

Lại thân cúng dường. *Cát Tường Oai Đức Ưu Bà Tắc 12 Dạ Xoa chúng. Mỗi vị Đại Tướng đều có 7 ức Dạ Xoa làm quyến thuộc. Xin thương xót con ở nơi đại hội nói lời chân thật và phát nguyện trước Phật*: "Bạch Thế Tôn ! Chúng con nương vào oai lực của Phật, được nghe danh hiệu của Phật Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, không còn sợ sệt nơi các đường ác, chúng con cùng nhau đều đồng một lòng cho đến suốt đời xin quy y Phật, Pháp, tăng thề không bỏ một hữu tình nào, thường làm việc lợi ích an lạc, bất cứ chỗ nào hoặc thành ấp tụ lạc nơi rừng cây vắng vẻ, nếu có ai đọc tụng lưu bố kinh này, hoặc thọ trì danh hiệu của 7 vị Phật cung kính cúng dường, chúng con và quyến thuộc ủng hộ người đó thoát khỏi các nạn, mọi việc mong cầu đều như ý muốn.

Lúc bấy giờ, Thế Tôn bảo các vị Dạ Xoa Đại Tướng rằng: Lành thay! Lành thay! Các tướng Dạ Xoa của các ông muốn đáp đền ân đức của 7 Phật Như Lai làm lợi ích an lạc tất cả hữu tình.

Cúi xin bây giờ dẫn các thiện chúng lại thọ cúng dường, rủ lòng từ bi thọ lãnh cúng dường đầy đủ tất cả nghi quỹ đạo tràng của con.

Lại nguyện cho con và tất cả hữu tình hiện tiền được đầy đủ công đức thiện lợi như kinh đã nói. ***Xin nguyện nạp thọ! Xin nguyện nạp thọ!***

_Lại nguyện Thất Phật bổn Nguyện Công Đức Kinh và các kinh điển Pháp bảo trụ lâu nơi đời, lưu bố 10 phương, làm đại lợi ích cho tất cả nhân dân, tất cả hữu tình. Lại nguyện chúng con và tất cả hữu tình tất cả bệnh khổ tai ách hiểm nạn sấm sét mưa đá làm hại mùa màng, yêu tinh quỷ quái tất cả điều xấu ác làm não loạn chúng sanh như vậy chúng con do nghiệp đời trước tạo ra hay do đời này thành kết quả hoặc ông

bà tổ tiên cha mẹ gây ra, xin cho chúng con ở trong đất nước có oai đức tự tại, quyến thuộc tư cụ đầy đủ. Tất cả quỷ thần làm chướng ngại đều theo các loại làm các phương tiện tự điều phục, xả bỏ tâm ganh ghét giận dữ, khởi lòng từ thương xót lẫn nhau, tất cả mọi sự xấu ác đều ẩn mất, khiến cho các quỷ thần không có sanh lòng ác làm chướng ngại, các loài đều ở nơi trước Phật thọ nguyện an trụ trong lời thề và trong Tam Ma Địa, thường làm các vệc lành, như vậy ***Cúi xin nạp thọ! Cúi xin nạp thọ!***

Như vậy mỗi mỗi cúng dường phát nguyện xong.

_Lại khi tụng Đà La Ni, trước tắm rửa sạch sẽ, trước Chư Phật Thánh cúng dường cầu đảo rằng: “ *Y theo Thất Phật Bổn Nguyện Công Đức Kinh Nghi Quỹ, tạo lập đạo tràng cúng dường hương hoa, phụng thỉnh Bac Già Phạm Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, 7 Phật Như Lai Thích Ca Mâu Ni Phật, tất cả chúng Thánh xưng niệm danh hiệu cúng dường lễ bái cũng như bổn nguyện phát đại thệ nguyện đối trước chư Thánh sám hối tội chướng, tùy hỷ các Thiện căn, thỉnh Chuyển Pháp Luân, thỉnh tại thế gian các thiện căn lực lại nhờ công đức nhiếp thọ vi diệu thượng nguyện lực.*

Lại nguyện Đại Thánh Hoàng Đế từ vô thủy trở lại, tất cả tội nghiệp đều được tiêu trừ, không có tật bệnh, sống lâu. Thế xuất thế gian tất cả mọi việc đều được sung túc đầy đủ, tất cả phước trí hiện tiền mau chứng Pháp Vương làm chủ Tam giới Ứng chánh Đẳng Giác Kim Cang Bảo vị, trăm quan thứ dân không có trong ngoài các nạn, an vui giàu có, cuối cùng nguyện chứng Vô Thượng Bồ Đề.

Lại nguyện trong nước tất cả nhân dân và tất cả chúng sanh, tất cả tật bệnh tai nạn, lúa thóc được mùa, trộm cướp vắng bóng, tất cả việc không lành đều bị tiêu diệt, mưa gió thuận thời dân cư giàu có, tất cả nhân dân và các chúng sanh thọ hưởng vui sướng khoái lạc. Đời sau nguyện sanh Cực Lạc thế giới, được thấy Thế Tôn, được nghe Diệu Pháp, mau được đầy đủ hai món Phước Trí, chứng được Vô Thượng Bồ Đề Phật quả. Lại nguyện Pháp bảo lưu truyền lâu dài ở đời, rộng làm lợi ích hữu tình.

_Thứ lại làm **Pháp phụng tống**: *Bạc Già Phạm Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác 7 Phật Như Lai Đạo sư Thích Ca Mâu Ni Phật Bồ Tát Thánh chúng, chúng con vì các hữu tình làm việc lợi ích như vì chúng con ở trong đời ác thế trong tâm tạp nhiễm không được thanh tịnh, không biết xả bỏ Thân, Ngữ, Ý nghiệp khởi các phiền não, các món cúng dường không được đầy đủ, có sự xúc phạm khiếm khuyết không như nghi quỹ, có nhiều sai lầm. Xin nguyện Thánh chúng không bỏ, Từ bi thương xót mẫn nạp cho chúng con. Lại cho chúng con làm các việc lành không bị chướng ngại.* ***Cúi xin nạp thọ! Cúi xin nạp thọ!***

Nay làm lợi ích hữu tình xong
Các việc cầu mong đều thành tựu
Đưa tiễn Thế Tôn về Bổn vị
Xin nguyện bi giáng Đạo tràng

Xin nguyện Thế Tôn đầy đủ Từ bi thương xót chúng con làm tất cả các việc lợi ích xong. Thỉnh chư Thánh chúng dùng Đại Thần thông trở về bổn độ.

DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG
THẤT PHẬT BỔN NGUYỆN CÔNG ĐỨC KINH
NIỆM TỤNG NGHI QUỸ
QUYỂN HẠ (Hết)

Mật Tạng Bộ 2_No.926 (Tr.41_Tr.48)

DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG
THẤT PHẬT BỔN NGUYỆN CÔNG ĐỨC KINH
NIỆM TỤNG NGHI QUỸ CÚNG DƯỜNG PHÁP

Hán Dịch: Tam Tạng Sa Môn SA LA BA phụng chiếu dịch Phạn ra Hán
Việt Dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Nay con làm sạch chỗ đất này
Không có gạch ngói các uế tạp
Bằng phẳng thù thắng không gì hơn
Nguyện thành được như cõi Lưu ly
Đầy đủ trang nghiêm như Cực Lạc
Các báu xen lẫn thật tốt đẹp
Cây báu ao báu đều đầy đủ
Phát ra các Pháp âm vi diệu
Khiến người nghe được phát căn lành
Đầy đủ các báu thành tựu tốt
Có đủ vô lượng đại quang minh
Cầu Phật, Bồ Tát đều an trụ
Không qua, không lại Thần thường trụ
Đầy đủ vô lượng các Đại Nguyện
Như hào quang sáng phát sanh ra
Vì cứu thế gian giáng Đạo Tràng
Rộng rãi trong sạch tòa báu đẹp
Xa lìa tất cả chướng ngại thân
Tánh thường an trú nơi bình đẳng
Xin thỉnh nạp thọ tòa an ổn

_Thanh tịnh pháp giới Thánh Bất Động
Từ bi thương xót các hữu tình
Đầy đủ diệu giác các hạnh lành
Ba đời Chư Phật xin giáng lâm
Vì lợi hữu tình bị các Khổ
Cúi xin đi đến cõi Ta Bà
Không bị Tam hữu làm nhơ uế
Xin nguyện an trụ tòa Liên hoa

_Đạo sư đã thọ tòa sen báu
Lại xin cầu thỉnh chư Bồ Tát
Ba nghiệp thanh tịnh xin nạp thọ
Cầu xin gia bị cho chúng con
Ở trong ánh sáng đại an lạc
Thương xót chúng con hạng phàm phu
Xin nổi mây từ khắp mười phương
Mưa lớn xối xả các loại báu

_Phương Đông thế giới tên Vô Thắng
Thiện Danh Xưng Phật vô lượng chúng
Xa lìa phiền não đủ các nguyện
Vì cứu thí chủ … giáng đạo tràng

_Phương Đông thế giới cõi Trang nghiêm
Bảo Nguyệt Trí Nghiêm vô lượng chúng
Diệt trừ tán loạn được an tịnh
Vì lợi thí chủ … giáng đạo tràng

_Phương Đông thế giới cõi Bảo Tích
Kim Sắc Bảo Quang vô lượng chúng
Sống lâu khi chết được thọ ký
Vì lợi thí chủ … giáng đạo tràng

_Phương Đông thế giới cõi Vô Ưu
Vô Ưu Tối Thắng vô lượng chúng
Không có khổ não trừ nghiệp chướng
Vì lợi thí chủ … giáng đạo tràng

_Phương Đông thế giới cõi Pháp Tràng
Pháp Hải Lôi Âm vô lượng chúng
Tiêu trừ Tà kiến các chướng nạn
Vì lợi thí chủ … giáng đạo tràng

_Phương Đông Thiện Trụ Bảo Hải cõi
Pháp Hải Thắng Huệ vô lượng chúng
Đầy đủ tịnh độ tam ma địa
Vì lợi thí chủ … giáng đạo tràng

_Phương Đông thế giới Tịnh Lưu Ly
Dược Sư Nhật Nguyệt Biến Chiếu chúng
Đầy đủ các tướng vì hàng Ma
Vì lợi thí chủ … giáng đạo tràng

_Vô thượng Mâu Ni Phật Thích Ca
Đầy đủ công đức các oai lực
Không bỏ các nguyện thương chúng sanh
Vì lợi thí chủ … giáng đạo tràng
Đoạn trừ tất cả các Hoặc nghiệp
Ngữ nghiệp tự tại đốt đuốc Pháp
Đầy đủ công đức như trong kinh

_Cúi xin các Thánh giáng Đạo Tràng
Khiến kẻ quy y lìa các Khổ
Thành tựu vô thượng nguyện Mâu Ni
Tịnh trừ hết thảy mọi khổ não
Vì lợi chúng con giáng đạo tràng
Tiêu trừ dục lạc được tự tại

_Phạm Thiên Đế Thích chư Hộ Pháp
Ưu Bà Tắc cùng các Thánh chúng
Vì lợi hữu tình giáng đạo tràng
Bí mật tự tại tâm sanh tử
Điều phục thương yêu tướng thiện ác

_Bảy Phật đầy đủ các Diệu nguyện
Đủ đại thần lực giáng đạo tràng
Đủ đại oai thần đủ công đức
Làm Bộ Chủ xa lìa sợ sệt

_Cung Tì La cùng các Thánh chúng
Vì lợi hữu tình nguyện giáng lâm
Không rời bổn nguyện cứu chúng sanh

_Tám vị Như Lai đủ Từ bi
Con nay thành tín tạo Đàn pháp
Chí thành cung thỉnh giáng Đạo tràng

_Hết thảy Thiện Thệ Bạc Già Phạm
Rủ lòng từ bi thương xót cho
Chúng con đầy đủ phần công đức
Chí thành cung thỉnh ngồi tòa báu

_Thế Tôn oai đức sức thần thông
Mẫn niệm chúng con với hữu tình
Thế Tôn đại bi xin giáng lâm
Chí thành cung thỉnh ngồi tòa báu

_Cung kính dâng lên các cúng dường
Xin nguyện các Ngài đến Đạo tràng
Nạp thọ Ứ Già các món cúng
Cho con đủ đầy các đại nguyện

_Như Đức Như Lai lúc giáng lâm
Tất cả Chư Thiên đến tắm rửa
Con nay dùng chút nước trong lành
Cũng như Chư Thiên xin tắm rửa
Chơn trí tự tánh vốn thanh tịnh
Không có các Chấp cùng phiền não
Trừ các chúng sanh các món Chấp
Xin rửa chân tay chư Thánh chúng
Phiền não làm khô các hữu tình
Nay dùng Pháp thủy khiến đầy đủ
Rửa sạch chúng con các uế dơ
Bình nước dâng lên xin nạp thọ
Sư tử, ngựa, voi cùng các loại
Kim Cang Ma Ni Nhật nguyệt luân

Không sạch không dơ tòa Liên hoa
Ở nơi vô trụ xin an trụ

_Các Pháp tự tánh vốn thanh tịnh
Không có các tướng làm đắm nhiễm
Tùy thuận thế gian mà cung kính
Xin thỉnh an trú tòa Liên hoa
_Không vào Niết Bàn vì Đại bi
Không lìa phiền não không nhiễm trước
Tự tánh xưa nay vốn thanh tịnh
Xin thỉnh an trụ Liên hoa tòa
__Phiền não, độc hại các hữu tình
Pháp thủy Cam lồ hay diệt sạch
Đầy đủ vi diệu các thượng nguyện
Chúng con cúi đầu lễ Thế Tôn
Vì các não phiền luôn bức bách
Thương xót chúng sinh khởi lòng từ
Vì trừ phiền não phát nguyện rộng

_Con nay đảnh lễ bảy Thế Tôn
Đầy đủ tất cả mọi công đức
Tướng tốt trang nghiêm đẹp đẽ thân
Trời người cúng dường thân Kim sắc
Đảnh lễ Như Lai Thiên trung Thiên
Pháp giới thanh tịnh tánh trạm nhiêm
Khắp cả mười phương thân biến hóa
Ma Ni Bảo Vương các Như Lai
Con xin cúng dường xưng tán lễ

_Tam Bảo công đức không gì hơn
Lễ, tin đầy đủ phước không lượng
Tất cả Bồ Tát cứu thế gian
Tam Bảo Ứng Cúng con đảnh lễ
_Thế Tôn Đại Bi diệu trang nghiêm
Chánh Biến Tri Tôn, các Đạo sư
Như biển lớn kia ban Phước huệ
Con xin đảnh lễ các Như Lai

_Tự tánh vốn tịnh lìa các dục
Hay khiến xa lìa các ác thú
Chỉ một lý vi diệu thậm thâm
Con xin đảnh lễ Pháp Thanh tịnh

_Chứng Đạo rốt ráo được giải thoát
Giữ gìn luật nghi đáng tôn thờ
Tất cả Phước điền được phát sanh
Con xin đảnh lễ Chúng Trung Tôn
(Tất cả đầy đủ như trong kệ tán Thánh Tam Bảo)
Thân Phật đầy đủ các nghiêm sức

Đại trượng phu tướng thật trang nghiêm
Vì trừ cấu nhiễm đủ các nguyện
Nay xin tạo lập Mạn Đà La
Tất cả nhân duyên do tự tánh
Chỗ có tất cả nước Ứ Già
Xin đem hiến dâng Phật Thánh chúng
Mẫn niệm hữu tình xin nạp thọ
Tất cả nhân duyên tự tánh sanh
Tất cả các loại hoa trời đẹp
Nguyện xin cúng dường Phật Thánh chúng
Thương xót hữu tình xin nạp thọ
_Nhân duyên vốn bởi tự tánh sanh
Các thứ hương trời thơm bát ngát
Xin dâng Thiện Thệ cùng chúng hội
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Nhân duyên vốn bởi tự tánh sanh
Tất cả đèn trời xin dâng đốt
Cúng dường Thế Tôn chúng hải hội
Vì lợi hữu tình xin nhận lãnh
_Nhân duyên vốn bởi tự tánh sanh
Trong sạch nước trời đầy đủ cả
Dâng hiến Thế Tôn và Thánh chúng
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Tất cả nhân duyên tự tánh sanh
Các món ăn uống ở cõi Trời
Thành kính cúng dường Phật Thánh chúng
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Tự tánh sanh ra bởi nhân duyên
Mọi thứ nhạc Trời xin trổi hết
Cúng dường Chư Phật chúng Đạo tràng
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Tự tánh sanh ra các nhân duyên
Áo trời tốt đẹp trăm ngàn thứ
Cúng dường Chư Phật và Thánh chúng
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Nguyện dâng đầy đủ các cúng dường
Ở trong thế gian có các thứ
Đều xin dâng lên Phật Thánh chúng
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Tất cả các thứ thuốc thang hay
Trừ diệt tất cả các bệnh tật
Phụng hiến Thế Tôn hải hội chúng
Vì lợi Hữu Tình xin nạp thọ
_Bảy Phật Như Lai và chúng hội
Con xin dâng cúng Đại Bảo Luân (Bánh xe báu)
Đoạn trừ ba cõi các Luân hồi
Chuyển diệu Pháp luân độ hàm thức
_Bảy Phật Như Lai và chúng hội
Con xin dâng cúng báu Ma Ni

Đoạn trừ nghèo cùng các khốn khổ
Khiến được đầy đủ thứ cần dùng
_Bảy Phật Như Lai và chúng hội
Con xin dâng hiến mỹ nữ báu
Diệt trừ hắc ám các vô minh
Nguyện xin đầy đủ Bát Nhã trí
_Bảy Phật Như Lai và chúng hội
Nay con dâng hiến Bảo Tạng Thần
Trí huệ hiểu sâu ba thừa giáo
Rốt ráo công đức thảy đủ đầy
_Bảy Phật Như Lai và chúng hội
Nay con dâng hiến ngựa báu tốt
Ra ngoài ba cõi đủ thần thông
Tới tận vô cùng các cõi Phật
_Bảy Phật Như Lai và chúng hội
Con xin dâng hiến voi báu đây
Nguyện đúng Đại thừa trừ ác kiến
Mau đến giải thoát đầy đủ huệ
_Bảy Phật Như Lai và chúng hội
Nay con xin hiến bảo Tướng quân
Điều phục tất cả mọi phiền não
Hiển thông hết thảy các lý màu
_Con xưa vốn tạo các nghiệp ác
Đều do vô thủy tham sân si
Từ thân miệng ý mà sinh ra
Tất cả con nay xin sám hối
_Mười phương tất cả các chúng sanh
Nhị thừa Hữu học và Vô học
Tất cả Như Lai và Bồ Tát
Có các công đức đều tùy hỷ
_Mười phương tất cả Thế Gian Đăng
Đầu tiên thành tựu chứng Bồ Đề
Tất cả con đều xin khuyến thỉnh
Chuyển bánh xe báu độ hàm linh
_Chư Phật muốn hiện nhập Niết Bàn
Con đều ân cần xin khuyến thỉnh
Các Ngài ở mãi tận muôn đời
Để làm lợi ích loài chúng sanh
_Các Phước lễ bái cùng cúng dường
Thỉnh Phật ở đời chuyển xe Pháp
Tùy hỷ, sám hối các căn lành
Hồi hướng chúnh sanh và Phật đạo
_Như kinh đã nói các công đức
Vì lợi thí chủ và chúng sanh
Nguyện tám Như Lai các Thánh chúng
Nạp thọ khiến mau đầy đủ nguyện

_Tướng tốt đầy đủ như hoa nở
Trang nghiêm các thứ để nghiêm thân

Thấy nghe, nhớ niệm được bình an
Thiện Danh Xưng Phật con đảnh lễ
_Thân thể trang nghiêm tướng Đại nhơn
Đủ Đại Từ Bi tâm ít có
Viên âm cùng khắp cả mười phương
Cúng dường Thiện Danh Xưng Vương Phật
_Con xin dùng nước công đức sạch
Như nước sông Hằng không hết được
Cúng dường Thiện Danh Xưng Vương Phật
Xin nguyện Từ bi nạp thọ cho
_Ba Đầu Ma Mạn Đà La hoa
Ưu Bát La đủ hương thơm đẹp
Cúng dường Thiện Danh Xưng Như Lai
Xin nguyện Từ bi thường nạp thọ
_Hương thơm ý đẹp hương cây tốt
Hương ở cõi trời bát ngát thơm
Cúng dường Đức Phật Thiện Danh Xưng
Xin nguyện Từ bi thương nạp thọ
_Tốt đẹp quang minh đủ Cát tường
Đèn sáng hay trừ chư hắc ám
Cúng dường Đức Phật Thiện Danh Xưng
Xin nguyện Từ bi thương nạp thọ
_Uất Kim, Đàn Hương trộn lẫn nhau
Các thứ hương xoa cùng với nước
Cúng dường Thiện Danh Xưng Như Lai
Xin nguyện Từ bi thương nạp thọ
_Các thứ phẩm vật đẹp ý Người
Mỹ vị trân tu các món ăn
Dâng cúng Thiện Danh Xưng Vương Phật
Xin nguyện Từ bi thường nạp thọ
_Trên đời các thứ kỹ nhạc hay
Các thứ âm thanh vi diệu tốt
Cúng dường Thiện Danh Xưng Như Lai
Xin nguyện Từ bi thương nạp thọ
_Bao nhiêu tất cả loại thuốc thang
Hay trừ tất cả các bệnh khổ
Con xin dâng hiến Thiện Danh Xưng
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Tất cả mọi thứ mọi cúng dường
Trong thế gian này không có thiếu
Nguyện hiến Thế Tôn hải hội chúng
Vì lợi thí chủ … xin nạp thọ
_Tất cả mọi thứ mọi cúng dường
Trong thế gian này không có thiếu
Nguyện hiến Thế Tôn hải hội chúng
Vì lợi thí chủ … xin nạp thọ
_Con xưa đã tạo các ác nghiệp
Đều do vô thủy tham sân si
Từ thân miệng ý phát sinh ra

Hết thảy con nay xin sám hối
_Mười phương tất cả các chúng sanh
Nhị Thừa Hữu Học và Vô Học
Tất cả Như Lai và Bồ Tát
Có các công đức đều tùy hỷ
_Mười phương nơi có Thế Gian Đăng
Đầu tiên thành tựu được Bồ Đề
Hết thảy con đều xin khuyến thỉnh
Cầu chuyển vô thượng Diệu Pháp luân
_Chư Phật khi muốn nhập Niết Bàn
Con thảy chí thành xin khuyến thỉnh
Xin trụ ở mãi tận muôn đời
Làm lợi tất cả loài chúng sanh
_Cúng dường, lễ, tán các phước báu
Thỉnh Phật ở đời chuyển Pháp luân
Tùy hỷ, sám hối, các Thiện căn
Hồi hướng chúng sanh và Phật đạo

_Đạo sư thường làm chỗ dựa nương
Nhiêu ích tất cả các hữu tình
Ban cho tất cả đều an lạc
Nay xin an ẩn được cát tường
_Bảo Nguyệt Liên hoa các trang nghiêm
Biến khắp cả nơi tất cả Pháp
Thân cao lớn như là biển cả
Bảo Nguyệt Trí Nghiêm đảnh lễ Ngài
_Thân trong sạch giống bảo Ma Ni
Như ánh trăng kia trừ các Khổ
Như hoa sen nọ chẳng nhiễm ô
Cúng dường thân trang nghiêm tối diệu
_Nay xin dâng hiến nước sạch trong
Không bẩn không dơ nước Ứ Già
Dâng hiến Đức Phật Quang Âm Vương
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Tất cả các loại tốt đẹp hoa
Sanh ra nơi nước xin dâng cúng
Trước Phật Như Lai Quang Âm Vương
Dâng cúng cúi xin Ngài nạp thọ
_Hay trừ tất cả mọi vô minh
Như mặt trời, trăng chiếu khắp chỗ
Đèn sáng cúng dường Quang Âm Phật
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Hay trừ phạm giới các tạp nhiễm
Có các hương hoa sạch sẽ thơm
Dâng hiến cúng dường Phật Quang Âm
Lợi ích hữu tình xin nạp thọ
_Mười phương khắp cả thế giới đây
Các thứ uống ăn ở cõi Trời
Dâng hiến Quang Âm Như Lai Phật

Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Tiếng của Ma Ni chuông báu vang
Các thứ kỹ nhạc thảy đều dâng
Cung kính cúng dường Quang Âm Phật
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Tất cả đầy đủ thứ thuốc thang
Hay trừ hết thảy các bệnh khổ
Phụng hiến Quang Âm Như Lai Vương
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Như vậy tất cả mọi cúng dường
Ở trong thế gian đầy đủ cả
Dâng hiến cúng dường Phật Quang Âm
Vì lợi thí chủ … xin nạp thọ
_Con xưa đã tạo các ác nghiệp
Đều do vô thủy tham sân si
Từ thân miệng ý phát sinh ra
Tất cả con đều xin sám hối
_Mười phương tất cả các chúng sanh
Nhị Thừa Hữu Học và Vô Học
Tất cả Như Lai cùng Bồ Tát
Có các công đức đều tùy hỷ
_Mười phương chỗ có Thế Gian Đăng
Đầu tiên thành tựu được Bồ Đề
Con nguyện chí thành xin khuyến thỉnh
Quay bánh xe Pháp không gì hơn
_Chư Phật khi muốn nhập Niết Bàn
Con thảy ân cần xin khuyến thỉnh
Cầu Ngài trụ mãi ở nơi đời
Lợi ích tất cả loài hàm linh
_Tất cả cúng dường, lễ tán phước
Thỉnh Phật trụ đời chuyển Pháp luân
Tùy hỷ sám hối các thiện căn
Hồi hướng chúng sanh và Phật đạo

_Thế Tôn cứu độ đại Từ bi
Thương xót tất cả mọi hữu tình
Như con trông chờ nơi cha mẹ
Nguyện được cát tường an ẩn luôn
_Thân như vàng Diêm Phù sáng chói
Rực rỡ còn hơn ngàn mặt trời
Cũng như vô cấu tràng quang minh
Kim Sắc Bảo Quang con kính lễ
_Trong sạch thân như Diêm Phù kim
Tướng tốt trang nghiêm không cấu nhiễm
Kim Sắc Bảo Quang thật thanh tịnh
Cúng dường Đạo sư diệu sắc thân
_Trong sạch không dơ ý vui vẻ
Các nước công đức ở cõi trời
Dâng hiến Kim Sắc Quang Như Lai

Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Như vậy các thứ đèn, hương, hoa
Các món hương xoa, các món ăn
Các món kỹ nhạc, món cần dùng
Cúng dường Như Lai Kim Sắc Quang
_Tất cả đầy đủ các thuốc thang
Hay trừ tất cả các bệnh khổ
Cúng dường Kim Sắc Quang Như Lai
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Như vậy đầy đủ các cúng dường
Và ở thế gian tất cả thứ
Dâng cúng Kim Sắc Quang Như Lai
Vì lợi thí chủ … xin nạpthọ
_Con xưa đã tạo các ác nghiệp
Đều do vô thủy tham sân si
Từ thân miệng ý phát sinh ra
Hết thảy nay con xin sám hối
_Mười phương tất cả các chúng sanh
Nhị Thừa Hữu Học và Vô Học
Tất cả Như Lai và Bồ Tát
Có các công đức đều tùy hỷ
_Mười phương tất cả Thế Gian Đăng
Đầu tiên chứng đắc đạo Bồ Đề
Con nguyện thảy đều xin khuyến thỉnh
Quay bánh xe Pháp lợi quần sanh
_Chư Phật khi muốn vào Niết Bàn
Con thảy chí thành xin khuyến thỉnh
Trụ thế lâu dài muôn kiếp tuổi
Lợi ích tất cả các chúng sanh
_Các phước lễ tán và cúng dường
Thỉnh Phật nơi đời chuyển Pháp luân
Tùy hỷ sám hối các Thiện căn
Hồi hướng chúng sanh và Phật đạo

_Sanh tử biển kia chìm đắm mãi
Vì chúng hữu tình làm dựa nương
Tạo ra Phật quốc cùng quyến thuộc
Khiến cho yên ổn được cát tường
_Cứu cánh Niết Bàn đắc an lạc
Hay trừ chúng sanh các khổ nhơn
Cứu hộ sáu đường Cát Tường Vương
Vô Ưu Tối Thắng con kính lễ
_Độ cho ba cõi đến bờ kia
Cứu cánh Niết Bàn vui an lạc
An trụ Pháp giới tối diệu thân
Cúng dường vượt ra được ba cõi
Thiện Thệ Vô Ưu cõi Tối Thắng
_Ba Đầu Ma hoa, Mạn Đà La
Ưu Bát La hoa hương tỏa ngát

Cùng các thứ hàng hoa xinh đẹp
Các thứ hương xông rất đẹp lòng
Như vậy đủ đầy biển mây hương
Các món ăn uống sạch thơm ngon
Cõi trời cõi người cao quý nhất
Trang nghiêm các thứ hoa sen vàng
Đèn sáng Ma Ni chiếu đạo tràng
Khắp đất xoa hương thơm sực nức
Hoa rải cúng dường khắp mọi nơi
Các báu treo quanh nơi Bảo điện
Hát ca xưng tán các âm thanh
Bảo châu anh lạc chiếu xung quanh
Đầy đủ trang nghiêm nhiều món báu
Tất cả biến đầy khắp hư không
Cúng dường Vô Ưu Cát Tường Phật
_Tán cái các báu làm nên lọng
Che khắp mọi nơi anh lạc võng
Trùm khắp mọi nơi thật đáng mừng
Cúng dường Vô Ưu Cát Tường Phật
_Chỗ có tất cả các diệu dược
Hay trừ tất cả bệnh khổ đau
Dâng hiến Vô Ưu Cát Tường Vương
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Như vậy đủ đầy các cúng cụ
Ở nơi thế gian các cúng dường
Dâng hiến Vô Ưu Cát Tường Vương
Vì lợi thí chủ … xin nạp thọ
_Con xưa đã tạo các ác nghiệp
Đều do vô thủy tham sân si
Từ thân miệng ý phát sinh ra
Nay con thảy đều xin sám hối
_Mười phương tất cả các chúng sanh
Nhị Thừa Hữu Học và Vô Học
Tất cả Như Lai các Bồ Tát
Có các công đức đều tùy hỷ
_Mười phương tất cả Thế Gian Đăng
Đầu tiên thành tựu Bồ Đề đạo
Hết thảy con đều xin khuyến thỉnh
Quay bánh xe Pháp không gì hơn
_Chư Phật nào muốn hiện Niết Bàn
Con nguyện chí thành xin khuyến thỉnh
Trụ ở đời lâu lợi hữu tình
Mãi mãi sống lâu muôn kiếp tuổi
_Các phước cúng dường lễ tán trên
Thỉnh Phật ở đời chuyển Pháp luân
Tùy hỷ, sám hối các Thiện căn
Hồi hướng chúng sanh và Phật đạo

_Hiện tiền chứng được Tịnh Pháp thân

Trong sạch không sai không điên đảo
Lời trong sạch khiến cho trong sạch
Xin nguyện Cát tường an ẩn luôn
Tiếng hải triều diệu âm sâu thẳm
Tiếng Pháp âm lý nghĩa sâu xa
Hay trừ đoạn phiền não khổ đau
Pháp Hải Lôi Âm con cúi đầu
_Tiếng Pháp âm khắp tam thiên
Sáu mươi loại tiếng độ bàng sanh
Lý nghĩa sâu xa như biển lớn
Cúng dường Thế tôn lời tối diệu
Lọng báu che trùm cả hư không
Bảo kế rộng như anh lạc vân
Nước thơm đẹp ý như biển lớn
Đựng bát Ứ Già nước Cam lồ
Hương thơm vi diệu tỏa khắp nơi
Đèn sáng chiếu soi hơn nhật nguyệt
Đầy đủ vô cùng hoa Ma Ni
Trăm ngàn mùi vị uống ăn ngon
Cùng với vô lượng các kỹ nhạc
Đầy khắp hư không để cúng dường
Như vậy trăm ngàn các đồ dùng
Cho đến cõi Trời Đẩu Suất đà
Có các thứ hoa Mạn Đà La
Cùng các trang nghiêm trời có đủ
Như vậy tất cả các cúng dường
Cùng tâm thanh tịnh con hóa hiện
Hết thảy dâng cúng Thế Tôn tiền
Đem lòng cung kính mà cúng dường
Lại có tất cả các thuốc thang
Hay trừ tất cả các bệnh khổ
Thảy cúng Pháp Hải Lôi Âm Phật
Vì lợi thí chủ xin mẫn nạp
_Như vậy đầy đủ các cúng dường
Và nơi thế gian các phẩm vật
Dâng hiến Pháp Hải Lôi Âm Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Con xưa đã tạo các ác nghiệp
Đều do vô thủy tham sân si
Từ thân miệng ý phát sinh ra
Tất cả con đều xin sám hối
_Mười phương tất cả các chúng sanh
Nhị Thừa Hữu Học và Vô Học
Tất cả Như Lai các Bồ Tát
Chỗ có công đức đều tùy hỷ
_Mười phương tất cả Thế Gian Đăng
Đầu tiên thành tựu Bồ Đề đạo
Con đều chí thành xin khuyến thỉnh
Quay chuyển bánh xe Vô thượng Pháp

_Chư Phật muốn thị hiện Niết Bàn
Con đều chí thành xin khuyến thỉnh
Cầu Phật ở đời được lâu hơn
Lợi lạc tất cả loài quần sanh
_Chỗ có phước lễ tán cúng dường
Cầu Phật ở đời chuyển Pháp luân
Tùy hỷ, sám hối các Thiện căn
Hồi hướng chúng sanh và Phật đạo

_Khi các Thế Tôn nói Diệu Pháp
Thành tựu tất cả việc thành tựu
Nguyện xin Cát tường được an ổn
Huệ lớn sâu rộng khó so lường
Du hý thần thông trong Pháp giới
Cứu cánh thành tựu tất cả Pháp
Du Hý Thần Thông con kính lễ
Chứng được các thần thông du hý
Pháp thân che chở khắp hữu tình
Thắng huệ du hý độ bàng sanh
Cúng dường tự tánh thân vi diệu
Nhân duyên do tự tánh xuất sanh
Có nước Ứ Già ở cõi trời
Dâng cúng Du Hý Thần Thông Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Nhân duyên tự tánh phát sanh ra
Tất cả các thứ Thiên diệu hoa
Dâng cúng Du Hý Thần Thông Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Nhân duyên tự tánh phát sanh ra
Tất cả các thứ Thiên diệu hương
Dâng cúng Du Hý Thần Thông Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Nhân duyên tự tánh phát sanh ra
Tất cả các thứ Thiên diệu đăng
Dâng cúng Du Hý Thần Thông Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Nhân duyên tự tánh phát sanh ra
Tất cả các thứ Thiên diệu thủy
Dâng cúng Du Hý Thần Thông Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Nhân duyên tự tánh phát sanh ra
Tất cả các thứ Thiên diệu thực
Dâng cúng Du Hý ThầnThông Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Nhân duyên tự tánh phát sanh ra
Tất cả các thứ Thiên diệu nhạc
Dâng cúng Du Hý ThầnThông Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Nhân duyên tự tánh phát sanh ra

Tất cả các thứ Thiên diệu dược
Vì trừ tất cả các bệnh khổ
Dâng hiến Du Hý ThầnThông Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Như vậy các thứ cúng dường đủ
Và tại thế gian các cúng dường
Dâng hiến Du Hý Thần Thông Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Con xưa đã tạo các ác nghiệp
Đều do vô thủy tham sân si
Từ thân miệng ý phát sinh ra
Tất cả con đều xin sám hối
_Mười phương tất cả các chúng sanh
Nhị Thừa Hữu Học và Vô Học
Tất cả Như Lai và Bồ Tát
Chỗ có công đức đều tùy hỷ
_Mười phương tất cả Thế Gian Đăng
Đầu tiên thành tựu Bồ Đề đạo
Con xin tất cả đều khuyến thỉnh
Quay bánh xe Pháp lợi hàm linh
_Chư Phật khi muốn nhập Niết Bàn
Con nguyện chí thành xin khuyến thỉnh
Xin Phật nơi đời trụ dài lâu
Vì lợi tất cả các chúng sanh
_Tất cả lễ, tán, cúng dường, phước
Thỉnh Phật nơi đời chuyển Pháp luân
Tùy hỷ, sám hối các Thiện căn
Hồi hướng chúng sanh và Phật đạo

_Tất cả Chư Phật lúc ra đời
Núi non đất rừng đều chấn động
Tất cả hữu tình đều hoan hỷ
Nguyện được cát tường khiến an ổn
Hay trừ bệnh khổ đại an vui
Thân như lưu ly rấtr đáng ưa
Gặp ánh quang minh đều giải thoát
Dược Vương Như Lai con quy y
_Như ánh mặt trời phá tối tăm
Như ánh mặt trăng tiêu các khổ
Diệt trừ chúng sanh ba thứ độc
Cúng dường Dược Sư Lưu Ly Quang
_Như thầy thuốc hay ở thế gian
Hay trừ phiền não các tật bệnh
Như Tịnh Lưu Ly bảo trí thân
Cúng dường hay trừ ba ác độc
_Tất cả vi diệu nước Ứ Già
Và tại thế gian nước công đức
Dâng hiến Dược Sư Quang Như Lai
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ

_Tất cả các thứ Thiên diệu hoa
Và ở thế gian các thứ hoa
Dâng hiến Dược Sư Quang Vương Phật
Vì lợi chúng sanh xin nạp thọ
_Tất cả các thứ Thiên diệu hương
Và tại thế gian các món hương
Dâng hiến Dược Sư Quang Vương Phật
Vì lợi hữu tình xin nạp thọ
_Tất cả các thứ Thiên diệu đăng
Và tại thế gian các loại đèn
Dâng hiến Dược Sư Quang Vương Phật
Vì lợi chúng sanh xin nạp thọ
_Tất cả các thứ Thiên đồ hương
Và tại thế gian các hương xoa
Dâng hiến Dược Sư Quang Vương Phật
Vì lợi chúng sanh xin nạp thọ
_Tất cả các thứ Thiên diệu thực
Và tại thế gian các món ăn
Dâng hiến Dược Sư Quang Vương Phật
Vì lợi chúng sanh xin nạp thọ
_Tất cả các thứ Thiên diệu nhạc
Và tại thế gian các thứ nhạc
Dâng hiến Dược Sư Quang Vương Phật
Vì lợi chúng sanh xin nạp thọ
_Tất cả các thứ thuốc thang hay
Vì trừ chúng sanh các bệnh tật
Dâng hiến Dược Sư Quang Vương Phật
Vì lợi thí chủ … xin nạp thọ
_Như vậy tất cả các cúng dường
Ở tại thế gian đầy đủ cả
Dâng hiến Dược Sư Lưu Ly Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Con xưa đã tạo các ác nghiệp
Đều do vô thủy tham sân si
Từ thân miệng ý phát sinh ra
Tất cả con đều xin sám hối
_Mười phương tất cả các chúng sanh
Nhị Thừa Hữu Học và Vô Học
Tất cả Như Lai các Bồ Tát
Chỗ có công đức đều tùy hỷ
_Mười phương tất cả Thế Gian Đăng
Đầu tiên thành tựu Bồ Đề đạo
Như vậy con đều xin khuyến thỉnh
Chuyển xoay Vô thượng diệu Pháp luân
_Chư Phật khi muốn nhập hiện Niết Bàn
Con xin chí thành mà khuyến thỉnh
Cầu Phật sống lâu tại nơi đời
Lợi lạc tất cả loài quần sanh
_Chỗ có lễ tán phước cúng dường

Thỉnh Phật nơi đời chuyển Pháp luân
Tùy hỷ, sám hối các Thiện căn
Hồi hướng chúng sanh và Phật đạo

_Khi có vị nào đắc Bồ đề
Đại địa sáu món đều chấn động
Khiến các bọn Ma phải não phiền
Xin khiến cát tường được an ổn
Giống Thích Đại bi xuống cõi đời
Hàng phục các Ma oán khắp nơi
Thân thể trang nghiêm vàng rực rỡ
Thích Ca vua Pháp con kính thờ
_Thiện Thệ có nhiều Bồ Tát chúng
Cứu giúp ba cõi Thiên Trung Thiên
Bất Động Thế Tôn Thích Ca Vương
Cúng dường trang nghiêm Mâu Ni Tôn
_Tất cả các thứ vi diệu thủy
Và tại thế gian nước sạch trong
Dâng hiến Thích Ca Mâu Ni Vương
Vì lợi thí chủ … xin nạp thọ
_Tất cả các thứ Thiên diệu hoa
Và tại Thế gian các thứ hoa
Dâng cúng Thích Ca Mâu Ni Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Tất cả các thứ Thiên diệu hương
Và tại Thế gian các thứ thơm
Dâng cúng Thích Ca Mâu Ni Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Tất cả các thứ Thiên diệu đăng
Và tại Thế gian các loại đèn
Dâng cúng Thích Ca Mâu Ni Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Tất cả các thứ Thiên đồ hương
Và tại Thế gian các hương thoa
Dâng cúng Thích Ca Mâu Ni Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Tất cả các thứ Thiên diệu thực
Và tại Thế gian các món ăn
Dâng cúng Thích Ca Mâu Ni Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Tất cả các thứ Thiên diệu nhạc
Và tại Thế gian các món nhạc
Dâng cúng Thích Ca Mâu Ni Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Tất cả các loại thuốc thang hay
Diệt trừ chúng sanh các bệnh tai
Dâng hiến Thích Ca Mâu Ni Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Như vậy tất cả thứ cúng dường

Thế gian hiện có thảy cúng dường
Dâng hiến Thích Ca Mâu Ni Phật
Vì lợi thí chủ … xin mẫn nạp
_Con xưa đã tạo các ác nghiệp
Đều do vô thủy tham sân si
Từ thân miệng ý phát sanh ra
Tất cả con đều xin sám hối
_Mười phương tất cả các chúng sanh
Nhị Thừa Hữu Học và Vô Học
Tất cả Như Lai các Bồ Tát
Chỗ có công đức đều tùy hỷ
_Mười phương tất cả Thế Gian Đăng
Đầu tiên chứng được Bồ Đề đạo
Tất cả con đều xin khuyến thỉnh
Chuyển quay xe Pháp diệu vô cùng
_Chư Phật nếu muốn nhập Niết Bàn
Con thảy chí thành xin khuyến thỉnh
Nguyện Phật ở đời muôn ức kiếp
Lợi lạc tất cả loài chúng sanh
_Lễ tán cúng dường các phước lành
Thỉnh Phật nơi đời chuyển Pháp luân
Tùy hỷ, sám hối các Thiện căn
Hồi hướng chúng sanh và Phật đạo

_Đầu tiên lúc Phật thuyết Pháp thời
Chỉ có bốn Pháp Thánh Đế thôi
Hay khiến tin nghe ngày càng nhiều
Nguyện được cát tường được an ổn
_Như hư không kia vốn không tướng
Hay hiện ra các thứ công đức
Cứu các chúng sanh lên giải thoát
Tất cả Pháp Bảo con quy y
_Các loại Pháp Tánh có mười hai
Vốn không sanh diệt lìa bàn cãi
Nhớ nghĩ sanh ra các công đức
Con xin đảnh lễ Pháp lành kia
_Trừ ngu trí huệ Đại Nhật Vương
Diệt khổ luân hồi tối thượng tôn
Tịnh các gốc khổ Cam lồ Vương
Cúng dường tất cả các Diệu Pháp

Tất cả các món cúng dường …v…v… thảy đều đem hồi hướng chúng sanh và Phật đạo, lại dùng các kệ xưng tán Bát Nhã Phật Mẫu Cứu Độ Phật Mẫu, thọ trì Kinh Luật Luận …v…v… Tay cầm bình bát và tích trượng.

Phụng trì Đạo sư các Pháp diệu
Cúng dường Thanh Văn và Thánh chúng
Giống như Trí Kiếm rất bén nhọn
Tự chứng tất cả tánh duyên khởi
Hay hiện tất cả các thần biến
Cúng dường Duyên Giác và Thánh chúng

Tất cả các món cúng dường …v…v… thảy đều hồi hướng chúng sanh và Phật đạo.

Ba đời tất cả Chánh Đẳng Giác
Tất cả chơn trí tự tánh thân
Lời kỳ diệu có lý nhiệm màu
Mạn Thù Thất Lợi con kính lễ
Tâm tịnh xa lìa các cấu nhiễm
Trang nghiêm trong sạch các công đức
Trời người đảnh lễ nơi Bản toạ
Cúng dường Mạn Thù Đại Bồ Tát

Tất cả các món cúng dường …v…v… thảy đều hồi hướng chúng chúng snah và Phật đạo.

Cứu bạt tất cả chúng sanh khổ
Cứu thoát ba cõi các ràng buộc
Chỉ bày con đường giải thoát cho
Cứu Thoát Bồ Tát con kính lễ
Cứu Thoát Bồ Tát ma ha tát
Ngồi tòa hoa sen màu đỏ thắm
Tay phải nắm giữ Tạng Diệu Pháp
Cúng dường tay trái để eo lưng

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

Giữ gìn ba đời Chánh Đẳng Giác
Thân miệng ý đều là bí mật
Hàng phục trừ Ma đại minh vương
Chấp Kim Cang Chùy con đảnh lễ

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

Giữ gìn ba đời Chánh Đẳng Giác
Chỗ có tất cả các Pháp Tạng
Trì Bí Mật Vương các quyến thuộc
Cung kính cúng dường con đảnh lễ

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

Đầy đủ Đại bi các thần thông
Nhớ niệm hay thoát các nạn khổ
Chiếu khắp thế gian như mặt nhật
Cung kính cúng dường Biến Chiếu Tôn

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

Nguyệt Nhật Biến Chiếu Đại Bồ Tát
Thân ngồi tòa sen màu trắng đẹp
Hai tay cầm chuỗi ấn thuyết Pháp
Cung kính cúng dường con đảnh lễ

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

_Đế Thích Thiên Chủ cầm chày báu
Cùng các Thiên Thần, chúa các Ma
Đông phương Thiên Thần các quyến thuộc

Cúng dường xưng tán xin kính lễ

_Lại cúi xin tiên vị Hỏa Thần
Đại Tiên Thần Vương chúa các Ma
Đông Nam Tiên chúng các quyến thuộc
Cúng dường xưng tán xin đảnh lễ

_Xa lìa chơn đế Cụ Mỹ Thần
Dạ Xoa Thần Vương chúa các Ma
Tây Nam Dạ Xoa các quyếc thuộc
Cúng dường xưng tán xin đảnh lễ

_Tay cầm quyến sách Thủy Thiên Thần
Long chúng Thần Vương chúa các Ma
Tây phương Long Vương các quyến thuộc
Cúng dường xưng tán xin đảnh lễ

_Tay cầm thọ mạng Phong Thiên Thần
Giữ gìn Thần vương chúa các Ma
Tây Bắc Phong Thần các quyến thuộc
Cúng dường xưng tán xin kính lễ
_Tay cầm gậy báu La Xoa Thần
Nguyện hộ Pháp Tạng chúa các Ma
Bắc phương La Xoa các quyến thuộc
Cúng dường xưng tán xin kính lễ

_Cụ chủ tể giả Dụ Dẫn Thần
Tỳ Nan Thần Vương chúa các Ma
Đông Bắc cụ chủ các quyến thuộc
Cúng dường xưng tán xin kính lễ

_Thượng phương tất cả các Chư Thiên
Mặt trời, mặt trăng và các sao
Như vậy Chư Thiên và quyến thuộc
Cúng dường xưng tán xin kính lễ

_Hạ phương các Rồng và Địa Thần
Giữ gìn đại địa được an ổn
Hộ tam muội da các quyến thuộc
Cúng dương xưng tán xin kính lễ

_Phục các phiền não đủ công đức
Cứu hộ thế gian các Bồ Tát
Như các thứ báu thân giải thoát
Dâng lên tất cả mọi cúng dường
Chỗ có tất cả Ứ Già thủy
Cùng ở thế gian công đức thủy
Dâng hiến mười phương Hộ Pháp Thần
Vì lợi thí chủ … xin nạp thọ

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

_Đoạn trừ Dục giới các nhiễm ô
Trụ mơi Sắc giới các Phạm Thiên
Chúa cõi Ta Bà Vua Đại Phạm
Cúng dường Đại Phạm các Thánh chúng

_Ba mặt sáu tay thắng Tu La
Châu biến khắp nơi bình đẳng tánh
Thần thông Thiên giới chẳng ai hơn
Cúng dường Đại lực Na La Diên
Gần gũi Di Lặc cứu Thế Tôn
Đẩu Xuất Đà thiên và Thiên tử
Thí chủ … xin thành kính cúng dường

_Đối địch Tu La chúa cõi trời
Ba mắt nhìn xem rõ ba đời
Gộ trì đạo Phật an bốnchúng
Cúng dường Thiên chủ Đế Thích Tôn
Ở nơi cao xa Diệu Pháp đường
Tùy thuận chúng sanh dùng phương tiện
Tất cả Chư Thiên các quyến thuộc
Ban cho đủ nguyện nhận cúng dường
Đủ lòng trong sạch đủ tín tâm
Dẹp tan các núi ngã mạn cao
Vâng lời Phật dạy luôn gìn giữ
Cúng dường Hộ Pháp tám bộ Tôn

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

Đông phương Trì Quốc Đại Thiên Vương
Thân trắng sạch xinh giữ Tỳ Bà
Ở giữ cửa Đông làm Hộ Pháp
Đảnh lễ xưng tán dâng cúng dường

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… thảy đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

Nam phương Tăng Trưởng Đại Thiên Vương
Kiếm báu cầm tay thân sắc xanh
Cửa Nam thệ nguyện là Hộ Pháp
Tán lễ xin dâng các cúng dường

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

Tây phương Quảng Mục Đại Thiên Vương
Thân sắc hồng tươi cầm quyển sách
Cửa Tây thệ nguyện hộ Đạo tràng
Xưng tán lễ lạy nguyện cúng dường

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

Bắc phương Đa Văn Đại Thiên Vương
Màu lục thân, tay giáo báu cầm

Cửa Bắc giữ gìn Đàn Pháp Phật
Cúng dường lễ tán nguyện Ngài thương

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

Mười hai Đại tướng Dược Xoa Vương
Mỗi Vị có trong bảy ức người
Thệ nguyện hộ trì lời Phật dạy
Đức đầu tất cả Dạ Xoa Vương

_Ưu Bà Tắc đủ đại oai đức
Dạ Xoa Đại tướng Cung Tỳ La
Thân sắc vàng tươi cầm gậy báu
Đứng đầu bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện hộ trì lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng Phạt Chiết La
Thân sắc trắng trong cầm kiếm báu
Đứng đầu bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện hộ trì lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng Mê Xí La
Thân sắc vàng ngồi cầm gậy báu
Thống lãnh bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện giữ gìn lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng An Để La
Thân màu lục sẫm cầm chùy báu
Thống lãnh bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện giữ gìn lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng Át Nễ La
Thân sắc đỏ tươi cầm giáo báu
Thống lãnh bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện giữ gìn lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng San Để La
Thân màu khói đen cầm kiếm báu
Thống lãnh bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện giữ gìn lời Phật dạy

Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng Nhơn Đạt La
Thân màu đỏ thẫm cầm côn báu
Thống lãnh bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện giữ gìn lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng Ba Di La
Thân màu đỏ hồng cầm chày báu
Thống lãnh bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện giữ gìn lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng Ma Hổ La
Thân màu trắng đẹp cầm búa báu
Thống lãnh bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện giữ gìn lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng Chơn Đạt La
Thân nọ sắc vàng cầm quyển sách
Thống lãnh bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện giữ gìn lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng Chiêu Đỗ La
Thân sắc màu xanh cầm chùy báu
Thống lãnh bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện giữ gìn lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy

_Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc
Dạ Xoa Đại tướng Tỳ Yết La
Thân kia sắc đỏ cầm bánh xe
Thống lãnh bảy ức Dạ Xoa thần
Thệ nguyện giữ gìn lời Phật dạy
Cúng dường xưng tán xin lễ lạy
Đủ đại oai đức Ưu Bà Tắc

Tất cả các thứ cúng dường …v…v… đều đem hồi hướng cho chúng sanh và Phật đạo.

_Khi chưa chứng được Bồ Đề
Sinh vào ba cõi đủ đầy nghiệp duyên
Mạng thân bị các ngại phiền

Bồ Đề tâm nguyện ngày đêm giữ gìn
Sau đó thí thực, tắm rửa, lạy thù ân lại xưng tán.
Đạo Sư Thiện Danh Xưng Kiết Tường
Thân sắc vàng ngồi Vô úy Ấn
Tám lời nguyện lớn tòa Sư tử
Con nay cúng dường xin đảnh lễ

_Đạo Sư Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Phật
Thân sắc vàng ngời Thí diệu Ấn
Bốn lời nguyện lớn tòa Sư tử
Con nay cúng dường xin đảnh lễ

_Đạo Sư Kim Sắc Bảo Quang Phật
Thân sắc vàng ngời Thuyết pháp Ấn
Bốn lời nguyện lớn tòa Sư Tử
Con nay cúng dường xin đảnh lễ
_Đạo Sư Pháp Hải Lôi Âm Phật
Thân sắc trắng trong Thuyết pháp Ấn
Bốn lời nguyện lớn tòa Sư tử
Con nay cúng dường xin đảnh lễ

_Thiện Thệ Pháp Hải Thắng Huệ Phật
Thân sắc màu xanh Thuyết pháp Ấn
Bốn lời nguyện lớn Sư Tử Tòa
Con nay cúng dường xin đảnh lễ

_Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật
Thân màu xanh trong Thí diệu Ấn
Mười hai nguyện lớn Sư tử tòa
Con nay cúng dường xin đảnh lễ

_Đạo Sư Thích Ca Mâu Ni Tôn
Thân màu vàng kim Thuyết pháp Ấn
Phát lời nguyện lớn Sư tử tòa
Con nay cúng dường xin đảnh lễ
_Đã từng vô số kiếp từ xưa
Thương xót chúng sinh khổ chẳng vừa
Phát thệ nguyện sâu thành cứu cánh
Cúng dường tám Đại Như Lai Tôn

_Quá khứ vô số kiếp từ lâu
Thương xót hàm linh phát nguyện màu
Nay đã đủ đầy lời thệ nguyện
Cúng đường tám Đại Như Lai Tôn

__Lời Thánh lớn rộng tợ hư không
Nghĩa lý vô cùng chẳng nghĩ bàn
Tánh của Viên âm trùm khắp cõi
Cúng dường Bát Nhã các Phật Mẫu

_Từ lâu huân tập, Tự Tánh Không
Nói Pháp Tánh Không nhiều loại thứ
Lại biến hiện ra thân đồng tử
Văn Thù Đại Trí xin kính lễ
_Cứu hộ sáu đường tám nạn khổ
Rời biển sanh tử tới bờ kia
Khiến nhập Niết Bàn vui giải thoát
Cứu Thoát Bồ Tát con kính lễ

_Kim Cang thân báu chẳng ai lay
Mật chú Minh Vương thật mạnh thay
Chế ngự các loài không trở ngại
Kim Cang Thủ con xin lễ lạy

_Đức Phật khi thành Chánh Đẳng Giác
Mười Địa Bồ Tát các Pháp Vương
Hiện các tướng thân lợi hữu tình
Cúng dường như trên vô lượng chúng

_Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang
Giữ gìn tối thắng Diệu Pháp Tạng
Lợi lạc chúng sinh như Nhật Nguyệt
Quang minh tối thắng con đảnh lễ

_Thọ trì các thứ Luật Luận Kinh
Bình bát Cà sa Tích trượng cầm
Theo học Thế Tôn nhiều Pháp báu
Cúng dường các vị chúng Thanh Văn

_Đông phương Bách Thí Đế Thích Thiên
Thân sắc vàng tay giữ bảo chày
Ngồi ở trên lưng con tượng trắng
Con xin xưng tán lễ lành thay

_Đông Nam Thần lửa, Đại Phạm Thiên
Sắc đỏ thân tay giữ Quân trì
Cỡi lưng dê đỏ, lửa phủ quanh
Xin được cúng dâng đảnh lễ Ngài

_Nam phương Âm Mẫu , Diễm Ma Vương
Thân sắc màu xanh Trượng báu cầm
Ngồi ở lưng trâu xanh dũng mãnh
Cúng dường cung kính hết tâm thành

_Tây Nam Ly Đế Dạ Xoa Vương
Kiếm báu cầm tay thân sắc đen
Ngồi cỡi trên lưng Khởi Thi Quỷ
Cúng dường các món xin kính lễ

_Tây phương Thần nước Bà Rô Noa
Sắc trắng tay cầm Quyến sách xà
Ngồi ở Na già tòa sạch đẹp
Cúng dường đảnh lễ xin thọ nạp

_Tây Bắc Phong Thần Bà Da Ti
Thân sắc khói đen cầm túi gió
Ngồi lưng lừa lục đủ oai nghi
Xin nhận cúng dường và kính lễ
_Bắc phương đã có Cu Tì La

Thân sắc vàng kim cầm gáy chuột
Cỡi trên ngựa báu sắc màu xanh
Con xin cung kính hết lòng thành

_Đông Bắc Cụ chủ vua các Ma
Thân trắng tay cầm cây giáo báu
Ngồi lưng trâu xanh dạo lại qua
Con nay thành kính cúng dường lễ

_Thượng phương tất cả các Chư Thiên
Nhật thiên, Nguyệt thiên, Tinh tú thiên
Các vị chư Thiên cùng quyến thuộc
Cúng dường kính lễ xin mẫn nạp

_Hạ phương Long Vương với Địa thần
Bưng đỡ Địa luân tay lớn mạnh
Hộ các tam muội quyến thuộc đông
Xin nhận cúng dường các món dâng

_Tuân theo lời Phật Ưu bà Tắc
Phương tiện tùy cơ biến hiện thân
Cung Tì La tướng các Dạ Xoa
Cùng các quyến thuộc xin kính lễ
Kiết tường oai đức Ưu Bà Tắc
Dữ dằn hung ác rất đáng sợ
Cung Tì La với Phạt Chiết La
Tỳ yết La xin thảy cúng dường

_Tất cả tán lễ cúng dường phước
Thỉnh Phật trụ thế chuyển Pháp luân
Tùy hỷ sám hối các thiện căn
Hồi hướng chúng sanh và Phật đạo
Bởi vì ngu si không trí huệ
Tu các việc lành chẳng tới nơi
Vì độ chúng con và các loại
Nguyện xin từ bi thương nạp thọ
Vì chưa đầy đủ lực thắng thù

Chỗ các sai lầm không tự biết
Như vậy tất cả các điều kia

Xin nguyện từ bi thương nạp thọ
Lợi ích cho con với chúng sanh
Tất cả mong cầu thành tựu hết
Xin thỉnh Thế Tôn về chỗ cũ
Phụng thỉnh xin Ngài hãy giáng lâm.

DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG
THẤT PHẬT BỔN NGUYỆN CÔNG ĐỨC KINH
NIỆM TỤNG NGHI QUỸ CÚNG DƯỜNG
HẾT

(Bản Nghi Quỹ Cúng Dường này không có Thần chú)

26/05/1996

Mật Tạng Bộ 2_ No.927 (Tr.48_ Tr.62)

DƯỢC SƯ THẤT PHẬT
CÚNG DƯỜNG NGHI QUỸ NHƯ Ý VƯƠNG KINH

Hán Dịch: PHỔ TRÍ TRÌ KIM CANG Đạt Lai Lạt Ma soạn
Việt Dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Cúi lạy Vô Cấu Mãn Nguyệt Chủ
Pháp vũ nhiêu ích chư chúng sanh
Tu trì nghi quỹ hạnh nguyện Pháp
Nguyệt diệt chư khổ hộ an ninh
(Kính lạy vị đầy đủ tướng tốt không dơ bẩn
Mưa Pháp lợi ích khắp chúng sanh
Tu trì nghi quỹ hạnh nguyện Pháp này
Xin nguyện các khổ tiêu diệt thường được an vui)

Tu tạo Dược Sư Đàn Pháp: Hoặc tạo lập hoặc họa vẽ đều được, sau đó an Phật Thích Ca, Dược Sư bảy Phật Như Lai, các Đại Bồ Tát, Hộ Pháp, mười hai Dạ Xoa Đại tướng, mỗi mỗi theo thứ lớp, hương đèn hoa quả hiến cúng tùy sức bày biện.

Nếu muốn tu trì, tắm rửa sạch sẽ, mặc quần áo mới, không ăn uống các loại rượu thịt uế ác ..v…v… ăn Tam bạch thực, tâm phải xa lìa các cấu nhiễm. Nếu là cư sĩ giữ gìn trai giới (ngày ăn một bữa ngọ). Nếu là xuất gia phải giữ gìn Đại thừa giới luật.

_ Nguyện quy y Tam Bảo cần Chư Phật Bồ Tát nhiếp thọ thành tựu tất cả sức tối thắng, Pháp giới thanh tịnh bất tư nghị tất cả Chư Phật gia hộ đệ tử …. Nơi đây làm Pháp Bồ Tát, phước điền xin nguyện giáng lâm nạp thọ.

Thương xót chúng sinh năm ác trược
Kinh Đại Phương đẳng nghĩa sâu xa
Gần gũi dạy dỗ cho chúng con
Các vị Tôn sư con đảnh lễ
Thế Tôn đầy đủ Đại bi tâm
Đủ các món Trí làm Đạo sư
Phước đức trí huệ sâu như biển
Con xin đành lễ các Như Lai
Thanh tịnh xa lìa các tham dục
Hay khiến xa lìa các ác thú
Tối thắng tối tôn nghĩa nhiệm màu
Thanh tịnh Pháp bảo con đảnh lễ
Tự mình hiểu được khiến người hiểu
Lại hay an trụ các học xứ
Đủ các công đức làm Phước điền
Các vị Tăng già con đảnh lễ
Đảnh lễ Tối Tôn Chánh biến tri
Đảnh lễ tất cả các Diệu Pháp
Đảnh lễ tất cả hàng Tăng già
Mãi mãi chí thành xin đảnh lễ
Xem khắp mười phương các chúng sanh
Xót thương xoay chuyển Diệu Pháp luân
Độ cho tất cả loài hàm thức

Đảnh lễ mười phương Phật Thế Tôn
Đồng lòng phát thệ nguyện sâu dầy
Tu tập cùng nhau làm bạn lữ
Nguyện trong hiền kiếp chứng Như Lai
Đầy đủ ngàn Phật con kính lễ
Từ lâu vô số kiếp ngày xưa
Vì cứu chúng sanh bị khổ hoài
Nên phát các lời đại nguyện thệ
Tám Phật Như Lai con cúi đầu
Duy hệ, Thi khí, Tỳ xá phù
Câu lưu, Na hàm và Ca Diếp
Thích Ca Như Lai ở cõi đời
Bảy Phật như trên con đảnh lễ
Thù thắng mặt như mặt trăng tròn
Thân sắc vàng tươi con đảnh lễ
Xa lìa ba cõi các bụi nhơ
Các vị Thế Tôn con đảnh lễ
Đại bi Thế Tôn xin thương xót
Nghe tên tiêu trừ khổ sáu đường
Trừ ba bệnh độc Phật Dược Sư
Lưu Ly Quang Vương con đảnh lễ
Chỗ nơi Chánh Giác hiện ra đời
Và chỗ Ngài thành đạo Bồ đề
Cùng chỗ Pháp Luân đầu tiên nói
Nay con thảy đều xin đảnh lễ
Chỗ Đức Như Lai thường an ở
Kinh hành qua lại hoặc ngồi nằm
Nói Pháp thậm thâm dạy chúng sanh
Những chỗ như vầy con đảnh lễ
Trên dưới mười phương tới trung ương
Chẳng cần phân biệt các hướng phương
Có Xá lợi hay không Xá lợi
Hễ có chùa tháp con cúi đầu
Trí huệ thâm sâu chẳng nghĩ bàn
Không sanh không diệt thể hư không
Tùy theo các loại mà sanh khởi
Phật Mẫu ra đời con kính lễ
Văn Thù, Cứu Thoát, Bí Mật chủ
Cùng với Quan Âm hạnh rộng sâu
Độ khắp chúng sanh không mỏi mệt
Đại Thừa Tăng già con đảnh lễ
Tâm sáng đầy đủ chiếu khắp nơi
Con xin đảnh lễ thân chói ngời
Khiến được an vui lìa các khổ
Các nơi như vậy con đảnh lễ
Các căn trong sạch trí mênh mông
Dạy bảo mọi loài ở thế gian
Pháp Phật lưu truyền hay ủng hộ
Mười sáu La Hán con đảnh lễ

Tu quán mười hai khắp nhân duyên
Được gọi Duyên Giác quả như trên
Không nương nơi Pháp tự mình tu
Chứng Đạo Độc Giác con đảnh lễ
Thần thông biến hóa thật khó lường
Vâng lời Phật dạy suốt ngày đêm
Ủng hộ Như Lai mật Pháp truyền
Hộ Giáo Kim Cương, con đỉnh lễ
Đời xưa Bố Thí nhân này
Đời nay thọ mệnh ,tiền tài, trang nghiêm
Cúng dường Tam Bảo Đạo Tâm
Con xin kính lễ ân thâm mọi người
Chư Phật Bồ Tát khắp Hư Không
Biến hóa Thần Thông độ chúng sinh
Khắp cõi vi trần đều có đủ
Tất cả các Thời, con kính lễ
Mười Phương tất cả Thế Giới đây
Ba đời chư Phật hiện ra nay
Con dùng thân khẩu ý trong sạch
Cúi đầu đỉnh lễ các Như Lai
Phổ Hiền hạnh nguyện thật oai thay
Trước Phật Như Lai hiện đủ đầy
Một hiện ra trăm, trăm hiện ức
Thảy đều có đủ lễ Như Lai
Ở trong tất cả ở mười phương
Phật Hội Bồ Tát Chúng hiện đương
Tin Phật rất sâu đầy đủ cả
Tận khắp vi trần thật khó lường
Hay dùng tất cả mọi âm thanh
Vô tận lời hay ý đẹp lành
Khen Phật vô cùng công đức lớn
Tận vi trần kiếp khắp nơi sinh
Lại dùng tất cả các tràng hoa
Âm nhạc và cùng các thứ hương
Đầy đủ trang nghiêm không có sót
Xin đều dâng hiến Phật mười phương
Tất cả y phục, tất cả hương
Hương bột, hương đốt, đèn đuốc trong
Tất cả chứa đầy như núi lớn
Cúng dường chư Phật hết lòng thành
Lại dùng rộng lớn Thắng Giải Tâm
Tin Phật sâu xa chẳng đổi lòng
Y Đức Phổ Hiền hạnh nguyện đó
Cúng dường khắp hết Phật mười phương
Con xưa đã tạo các Ác Nghiệp
Đều do vô thủy Tham Sân Si
Từ thân miệng ý phát sinh ra
Tất cả con đều xin sám hối
Mười Phương tất cả các chúng sinh

Nhị Thừa Hữu Học và Vô Học
Tất cả Như Lai và Bồ Tát
Có bao Công Đức đều tùy hỷ
Mười Phương tất cả Thế Gian Đăng
Đầu tiên thành tựu Đạo Bồ Đề
Nay con thảy đều xin khuyến thỉnh
Cầu Ngài xoay chuyển bánh xe Pháp
Chư Phật nếu muốn vào Niết Bàn
Con nguyện chí thành xin khuyến thỉnh
Cầu Phật ở lâu tại nơi đời
Lợi lạc tất cả các chúng sanh
Tất cả lễ tán, cúng dường phước
Thỉnh Phật nơi đời chuyển Pháp luân
Tùy hỷ sám hối các Thiện căn
Hồi hướng chúng sanh và Phật đạo
(Chắp tay đọc lời Bồ Tát rằng:)

_ Nhớ xưa Đức Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác như người dạy ngựa, dạy voi, chỗ đáng làm đã làm xong, thệ nguyện đủ đầy, lợi mình lợi người, hết các kiết sử, đủ các giải thoát, đủ các trí huệ. Nay vì chúng con, vì lợi ích, vì giải thoát, vì xa lìa tật bệnh, xa lìa đói khát, vì đầy đủ các phương tiện, vì Chánh Đẳng Bồ đề làm Pháp giải thoát. Chúng con … từ lúc này cho đến lúc mặt trời mọc, xin thọ Bồ Tát.

Bắt đầu từ đây không sát hại
Lại cũng không trộm cướp của người
Lại cũng không làm chuyện dâm dục
Lại cũng không nói dối mọi lời
Lại cũng nguyện xin chừa bỏ rượu
Mọi tội phát sinh bởi đây thôi
Chẳng nằm giường rộng, ngồi chỗ cao
Chẳng có thèm ăn uống trái thời
Cũng chẳng đeo hoa xoa phấn sáp
Chẳng cần ca hát nhạc vui chơi
Như Phật xưa kia cũng đã làm
Nay con theo Phật chẳng sát sanh
Tất cả việc trên đều theo học
Nguyện thành vô thượng chứng kim thân
Nguyện sớm thoát ly qua biển khổ
Nguyện ban an lạc cứu quần sanh

Ngạc ma a ma hắc hợp tí y lạp, tát ma bạt hợp lặc tát ma bạt hợp lạt, bạt hợp lạt, bạt hợp lạt, ma hợp a thư bạt đạt hợp tát linh ba đạt ma tất bất lương y đáp bất tạp đạt hợp lặt đạt hợp lặc tát mạn đáp a oát la cơ đắc hồng phì dà sa a hợp a (21 lần)

Giữ gìn giới cấm lìa ô nhiễm
Thanh tịnh đầy đủ chẳng ngại ngăn
Xa lìa cấm giới bị chấp trước
Giới Ba La Mật giữ gìn luôn

Quy y mười phương ba đời các Như Lai công đức của ba nghiệp Thân, Khẩu, Ý, tự nơi tự tánh sanh tám vạn bốn ngàn Pháp. Tất cả Thánh Tăng để làm Thân giáo sư (A Xà Lê) và các Ngài có đủ oai đức tự tại.

Quy y Phật, quy y Pháp, quy y Tăng, qu y Thế Tôn và tám Như Lai trong hội Dược Sư cùng các quyến thuộc.

Phát tâm Bồ đề:

Vì các hữu tình nguyện thành Phật quả. Do tu trì tám đại Như Lai Phật hội, cùng các quyến thuộc cúng dường lễ thỉnh. Dùng ý phát nguyện lần lượt theo thứ tự :

Từ trong bản tánh Chân như phát bốn Tâm Vô lượng

Ta cùng các hữu tình Pháp tánh bổn lai không khác

Do vì không hiểu lý này, nguyện cho tất cả chúng sanh thường được an lạc và các nghiệp thanh tịnh

Nguyện khiến xa lìa khổ não và các nhân khổ

Nguyện khiến dứt các khổ thường được an lạc

Nguyện khiến bỏ các nhân ác chấp trước được an ẩn thường lạc, luôn có tâm bình đẳng.

Cúi mong Tam Bảo, tất cả Chư Phật và Bồ Tát nhiếp thọ, hai món đầy đủ, lực Pháp giới thanh tịnh không thể nghĩ bàn. Nguyện bảy Phật Như Lai bổn nguyện như trong kinh đã nói, mười phương Như Lai chứng cho đệ tử, các Thánh Hộ Pháp nơi đàn cùng các cúng vật, nguyện oai lực của Phật Bồ Tát biến thành cõi Phật thanh tịnh như cõi Cực Lạc của Phật A Di Đà đầy đủ tất cả công đức trang nghiêm. Đất này đều do các thứ báu mà thành, bằng phẳng sạch sẽ rộng rãi, ánhsáng vi diệu chiếu khắp mọi nơi, hoa trời tán rải các mùi hương Ngưu Đầu, Chiên Đàn xông khắp, vàng bạc các báu rải lát nơi đất, các ao báu có nước tám công đức, các thứ chim chóc đủ màu bay nhảy hót lên các âm thanh vi diệu. Lại có cây báu Như ý nghiêm sức bằng các báu ma ni, trân châu, san hô, treo thòng các ngọc báu, nở các hoa quả, khi có gió thổi rung động các chuông vàng phát ra âm thanh vi diệu đầy đủ các món như vậy, tự nhiên thành tựu.

Lại nơi giữa đất do bảy báu thành tựu, có vô lượng cung điện phóng ánh sáng rực rỡ chiếu khắp vô lượng thế giới, các cảnh như thế, thế gian không gì sánh kịp, dùng các món thiện căn thanh tịnh oai đức tự tại lễ nơi Đức Như Lai ngự cùng các chư Bồ Tát, Thánh Tăng, Thiên Long, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Dà, Nhân, Phi nhân vô số qua lại giỡn chơi, lại phát ra các Pháp vị độ tất cả hữu tình thảy đều an lạc, xa lìa các phiền não cấu chướng, vĩnh viễn không có việc ma. Tất cả việc như trên thành tựu không nghi thế gian không bì được cũng như cõi Tịnh độ của Phật, được đại trí huệ quyết định chứng ngộ Đại thừa chỉ quán nhập vào cửa Giải thoát, tự tánh không tướng, vô lượng tòa sen báu, vô lượng công đức, vô lượng bảo điện tự nhiên thành tựu.

Lại nơi trong đàn tòa Liên Hoa Sư tử Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Như Lai, Bảo Nguyệt Liên Hoa Trí Nghiêm Quang Âm Vương Như Lai, Kim Sắc Vô Cấu Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai, Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai, Pháp Hải Lôi Âm Như Lai, Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai, Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai, Thích Ca Mâu Ni Như Lai và mười phương Như Lai, Bồ Tát Thánh thần Hộ Pháp chúng hội các vị đều nơi tòa của mình an trụ theo thứ lớp tự nhiên thành tựu đầy đủ.

Lại nữa trong ngoài tất cả mọi nơi, tùy lực các món thắng diệu uống ăn nơi cõi trời người y phục âm nhạc các thứ vật cúng như trong kinh đã nói nơi phẩm Phổ Hiền Hạnh Nguyện đầy như mây biển cúng dường khắp Thánh chúng. Xin nguyện nạp thọ.

Chỉ ngạt ma nạp ma bạt hợp hắc oác đắc bạt nan lặc tát a lặc ba lặc ma lặc đạt nạp đáp tháp a hắc đáp a nha a lặc hợp đắc tát ma nha ưu tát ma phổ đạt đạt hợp nha đáp đạt nha tháp a chỉ ngạc ma bạt tạp phù bạt tạp phù ma lạp a tất đạt nha a bạt tạp phù, ma lạp a bạt đề tư đáp đáp bạt tạp phù ma cáp a bạt đề mạn

đốt ba tang kiết lạt ma na bạt tạp phù tát lạt oát kiết lạt ma a a oát lạt ma tất thạc đạt cáp nạp bạt tạp phù sa a cáp a.

Lại xin tất cả Chư Phật Bồ Tát nhiếp thọ hai món tư lương đầy đu sức tối thắng, lực bất khả tư nghị tối thắng của Pháp giới như vậy thành tựu.

Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Như Lai, Bảo Nguyệt Liên Hoa Trí Nghiêm Quang Âm Vương Như Lai, Kim Sắc Vô Cấu Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai, Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Như Lai, Pháp Hải Lôi Âm Như Lai, Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai, Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai, Thích Ca Mâu Ni Như Lai … Ba đời mười phương tất cả Như Lai Ứng Cúng Cháng Đẳng Giác cùng tất cả chư Bồ Tát xót thương chứng giám. Thế Tôn đầy đủ đại từ bi do vì khi Tượng Pháp chuyển năm trăm năm sau, tất cả chúng sanh bị các nghiệp chướng ràng buộc, tất cả ác bệnh bức bách, tất cả khổ não làm hại cùng sự nghèo khổ vì muốn cứu vớt các hữu tình như vậy và vì lợi ích trời người được an lạc. Tất cả Như Lai đủ các phương tiện khéo léo và đủ các đại nguyện do các lực tối thắng này nhiếp thọ không cùng, khiến cho … tên … cầu … và tất cả chúng sanh làm chỗ dựa nương. Nguyện xin giáng lâm tại Đạo tràng này thọ các cúng dường từ bi nhiếp thọ gia hộ cho.

Bổn sư hiện tại của chúng con Thích Ca Mâu Ni Văn Phật phân thân biến hóa khắp mười phương cõi du hý thần thông làm lợi ích chúng sanh. Nguyện Thế Tôn đại từ đại bi không bỏ lời thệ nguyện thương xót con và tất cả chúng sanh thời Mạt Pháp làm chỗ nương dựa giáng lâm Đạo tràng thọ lãnh cúng dường ban cho thành tựu.

Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát Ma Ha Tát, Cứu Thoát Bồ Tát, Kim Cang Thủ Bồ Tát … và tất cả các Bồ Tát từng ở nơi Hội của bảy Như Lai, khi nghe kinh Bổn nguyện Công đức ở trong đại hội nhiếp thọ kinh nghĩa vì thành tựu Diệu Pháp của Như Lai mà phát tâm, nay vì tên … cùng chúng con và tất cả chúng sanh làm nơi nương dựa xin thỉnh giáng lâm tại đạo tràng này thương xót nạp thọ.

Lại ở trong Pháp hội của các Như Lai từ xưa đã dùng lời chân thật của cõi Trời các vị thệ nguyện ủng hộ kinh Công Đức Bổn Nguyện của bảy Như Lai, Chánh Pháp cùng bốn chúng nguyện xin Thích Đề hoàn nhân, Đại Phạm Thiên Đế, Trí Quốc Thiên Vương, Tăng Trưởng Thiên Vương, Quảng Mục Thiên Vương, Đa Văn Thiên Vương … cùng các Hộ Pháp Thánh chúng. Nay vì (tên …) con cùng tất cả chúng sanh làm nơi nương dựa nguyện xin giáng lâm tại đạo tràng thương xót nạp thọ.

Lại nơi trong Pháp hội của các Như Lai, thuở xưa đã từng phát nguyện hộ trì các hữu tình ủng hộ Chánh Pháp Bổn Nguyện Công Đức Kinh các vị

Cực Ý Dạ Xoa Đại Tướng
Kim Cang Dạ Xoa Đại Tướng
Chấp Nghiêm Dạ Xoa Đại Tướng
Chấp Tinh Dạ Xoa Đại Tướng
Chấp Phong Dạ Xoa Đại Tướng
Cư Xử Dạ Xoa Đại Tướng
Chấp Lực Dạ Xoa Đại Tướng
Chấp Ẩm Dạ Xoa Đại Tướng
Chấp Ngôn Dạ Xoa Đại Tướng
Chấp Tưởng Dạ Xoa Đại Tướng
Chấp Động Dạ Xoa Đại Tướng
Viên Tác Ý Dạ Xoa Đại Tướng

Các vị Dạ Xoa Đại Tướng xưa đã có ý cao đẹp nay vì …. (tên …) con và tất cả chúng sanh làm nơi nương dựa xin phụng thỉnh giáng lâm đạo tràng thọ nạp cúng dường, xót thương gia hộ.

Chẳng có tới lui thân bất hoại

Tùy cơ mà hiện các Hóa thân
Như vầng trăng sáng ở trên không
Chiếu rọi thế gian trừ tăm tối
Phụng thỉnh Thế Tôn Xuất Hữu Họai
Con nay có chút phần công đức
Cầu xin từ bi thương nạp thọ
Chư Tôn Pháp thân vốn thanh tịnh
Xa lìa tham ái các buộc ràng
Thương xót chúng con trừ các chướng
Nước trong sạch này xin gội rửa
Tất cả Chư Tôn đều đầy đủ
Nước thơm con chứa bình báu này
Viên mãn tràn đầy xin hiến cúng
Lại xin các món kỹ nhạc đây
Dâng cúng tối thắng vô tỷ y
Ướp tẩm hương thơm trùm thân Phật
Lại nguyện dâng hoa đủ sắc màu
Hương thơm vô cùng xin hiến cúng
Lại dùng các món của cõi trời
Cúng dâng Bất hoại Kim Cang thể
Con dùng tâm bền không lui sụt
Xin nguyện đắc được Kim Cang thân
Phiền não làm khô các hữu tình
Nước Pháp làm cho được đầy đủ
Thành tựu tất cả các nghiệp duyên
Nay xin dâng hiến bình nước sạch
Tại nơi thanh tịnh đạo tràng này
Oai đức tòa sen xin phụng cúng
Ở nơi Thiền định không lay động
Cầu thỉnh Chư Tôn nguyện an trụ
Ngồi trên tòa báu, quý không lường
Hiển hóa thần thông không chướng ngại
An nơi bình đẳng tánh kiên cố
Phẩm vật nơi đây xin nạp thọ

Tám đại Như Lai ở tại quốc độ mình dùng thần thông nương hư không mà lại nơi đạo tràng an nhiên trụ nơi tòa Sư tử báu nơi trung ương. Chư Bồ Tát quyến thuộc Phạm Thiên Đế Thích, Hộ Pháp, Thập Nhị Dạ Xoa Đại Tướng, mỗi vị đều y nơi bổn tòa của mình an trụ.

Tưởng xong dâng các món cúng dường ..v…v… các món dâng cúng tùy sức bày biện.

❖ Cứu độ Trời người chúng sanh con Đại Phạm
Văn Thù Sư Lợi là con của Pháp Vương
Đạo giáo gốc rễ Đức Phật thường nuôi dưỡng
Ngay ngắn đoan trang chí thành con kính lễ
Thánh thiên chi tử Tát trì nạp lặc y
Giải thích đính chánh các văn tự
Hay Nhẫn Khổ hành thiên phổ Kim Cang Đức
Chủ Tể hộ quang bốn vị con đảnh lễ

Tôn sùng Tam Bảo Tối thượng đức bền chắc
Thành kính Thánh giáo an đế nhật quang tôn
Chúa tể các đại diệu Pháp cát tường đế
Thượng sư nơi đời bốn vị con đảnh lễ
Chấp Tài tự hộ Thiên trung đế
Chúng tôn tộc tánh đại đức quang minh đế
Tuyết lảnh tối thân nhất Thiên đảnh tôn đế
Phan địa hàng oan bốn vị con đảnh lễ
Đại Thiện tri thức Thư an Trí huệ xưng
Dương địa độc tuyền mậu thạnh Pháp tràng sư
Phù xuyên Thành giáo Nhật quang trác ma xa
Chánh giác tu quán bốn vị con đảnh lễ
Cao tộc giáng sanh tâm tạng Kiết tường tràng
Vô tỉ lạc phổ biến hoan nguyện hộ túc
Thảo xá Thượng sư danh xưng Kiết Tường hiền
Thượng sư Phước xưng bốn vị con đảnh lễ
Pháp phổ Đại sư Bảo danh kiết tường phan
Như Ngài Văn Thù Bồ Tát trí huệ đủ
Trì luật tối thượng tôn đủ các nghi tắc
Biến hỷ trí huệ bốn vị con đảnh lễ
Giữ gìn giới luật ngừa tội phước lục sư
Diệt vọng ngữ Phổ Hiền lực oai mãnh sư
Quyết định tất cả chủng trí thật đầy đủ
Tự tại bền chắc bốn vị con kính lễ
Thế Tôn phước đức đầy đủ thật an lành
Pháp sư ân nghĩa gốI rễ sạ rô ba
Cư xử Pháp sư ý tứ quảng bác sư
Tu Bảo Thần Hải ba vị con kính lễ
Diệu ngữ cụ tư lệ tạng thắng trí huệ
Trụ trì Kim Cang tối thượng hai vị sư
Nên được tên Pháp ân Ngữ vương trí huệ
Hiền nhận Diệu hải hai vị con kính lễ
Chánh giác tu quán tùy trì hư không xưng
Đại Thiện trí thức phước đức trí huệ đủ
Chánh biến tri giác gọi là Phước Đức hòa thượng
Vô tỉ hàng chỉ ba vị con kính lễ
Thánh giác Căn bản pha đề tát anh tôn
Thí chủ Pha đề tát anh là sau xửa
Ở trong tát hòa lặc là vua Thiện kiết tường
Để y bà ma kiết a lặc bốn vị con kính lễ
Thánh giáo mạng Mộc Thiên đức Bồ đề quang
Cứu độ hữu tình Đế tư Quảng đại hiệu
Bồ Tát ma cáp a tát anh nguyệt tràng sư
Công bà Thích sư bốn vị con kính lễ
Thắng tràng sư hay diệt phiền não các báu
Gia oát tự tại Diệu mỹ tên lừng lẫy
Gia oát Đức diệu nói giới đủ các hành
Oai đức tự tại bốn vị con kính lễ
Quảng đại công đức Thương ba trì Luật sư

Các Pháp sư Bồ Tát hoà thượng được khen
Tám đại Như Lai bổn nguyện nghi quỹ kinh
Cùng các Đại sư danh xưng con kính lễ
Tuuyết lảnh lợi ích phước lục là chỗ sanh
Thắng liệt tu hành đều có thể lâm đạo
Kim Bổn Nguyện Công Đức của Đấng Pháp Vương
Các vị Hộ pháp giúp lưu truyền con kính lễ
Nhị lợi cứu cánh Phật đạo sư chánh đẳng
Nhị đế lưỡng trùng Thánh giáo Chánh diệu pháp
Nhị túc thọ trì Tối thắng chúng Tăng già
Quy y tất cả Tam Bảo con kính lễ

(Phần kệ này do các Lạt Ma soạn vào đời Thanh có những câu xưng tán bằng tiếng Tây Tạng nên không cần phải thọ trì và hơn nữa có tên các vị của Tây Tạng trong này. Vì dịch thuật nên phải dịch ra.)

Đảnh lễ cúng dường quy y ba đời mười phương các Thiện Thệ và chúng đệ tử

Đảnh lễ cúng dường quy y Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Thiện Danh Xưng Kiết Tường Vương Như Lai cùng trăm ngàn vạn ức vô lượng vô biên các chúng Bồ Tát đoanh vây.

Đảnh lễ cúng dường quy y Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Bảo Nguyệt Liên Hoa Trí Nghiêm Oai Âm Vương Như Lai cùng các Bồ Tát đoanh vây.

Đảnh lễ cúng dường quy y Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Kim Sắc Vô Cấu Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai cùng trăm ngàn vạn ức Bồ Tát đoanh vây.

Đảnh lễ cúng dường quy y Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Vô Ưu Tối Thắng Kiết Tường Như Lai cùng vô lượng ức Bồ Tát đoanh vây.

Đảnh lễ cúng dường quy y Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Pháp Hải Lôi Âm Như Lai cùng vô lượng Bồ Tát quyến thuộc đoanh vây.

Đảnh lễ cúng dường quy y Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai cùng vô lượng Bồ Tát đoanh vây.

Đảnh lễ cúng dường quy y Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai cùng quyến thuộc Bồ Tát, Nhật Quang Biến Chiếu, Nguyệt Quang Biến Chiếu, vô lượng Bồ Tát.

Thân thể sáng xanh màu ngọc báu
Quang minh tướng hảo thể hư không
Biến khắp mọi nơi ban thành tựu
Dược Sư Như Lai con kính lễ
Pháp ngữ nhiều lời làm lợi ích
Phạm âm thanh tịnh đủ lời hay
Đủ đầy giải thoát các Pháp tạng
Dược Sư Diệu ngữ con kính lễ
Trí huệ thâm sâu như biển cả
Vô duyên từ bi cứu mọi loài
Tất cả Thệ nguyện vì độ chúng
Dược Sư Thắng ý con kính lễ

Đảnh lễ cúng dường quy y Bản Sư Thế Tôn Như Lai Ứng Cúng Chánh Đẳng Chán Giác Thích Ca Mâu Ni Văn Phật cùng các quyến thuộc ba vạn sáu ngàn Bồ Tát.

Diệt mọi tối tăm đuốc tối thắng
Trừ các bệnh khổ thuốc thang hay
Tất cả các Pháp bảo vi diệu
Đảnh lễ quy mạng và cúng dường

Đảnh lễ cúng dường quy y Thánh giả Văn Thù đồng tử Cứu Thoát, Kim Cang Thủ các Bồ Tát ma ha tát.

Đảnh lễ cúng dường quy y Đại Phạm, Đế Thích, Tứ Đại Thiên Vương, tất cả các Hộ Pháp. Đảnh lễ cúng dường quy y Cực Úy Dạ Xoa Đại Tướng, mười hai vị Dạ Xoa Đại Tướng nơi Thánh hội này. Phụng cúng nước công đức, hương thoa, hoa đẹp thơm, hương xông, đèn sáng, đồ ăn, thuốc thang, bảo cái, tràng phan, tận lực bày biện dâng cúng, thêm thượng nhơn gian có các món tốt đẹp nào thảy đều dâng cúng với lòng thành kính đầy đủ như mây biển giống như Phổ Hiền hạnh nguyện phẩm trong kinh đã nói rõ như hư không, như biển lớn không có bờ bến, tất cả đều dâng hiến. Nay vì tên … con và tất cả hữu tình từ vô thủy lại đây ở trong luân hồi thọ các thứ thân không làm các việc lành, việc không đáng làm lại làm, việc đáng làm lại không làm ..v…v… Tất cả mọi việc phải trái trên thảy đều thành tâm sám hối, ba đời phàm thánh chỗ có các việc lành, tất cả phước đức thảy đều tùy hỷ, mười phương Chư Phật xin thỉnh chuyển bánh xe Pháp làm đèn sáng nơi đời. Nếu có vị nào muốn nhập Niết Bàn chí thành cầu khẩn các Ngài thường ở mãi nơi đời làm lợi ích an lạc chúng sanh như vậy tất cả phước đức của mình của người thảy đều hồi hướng. Xin nguyện làm nhơn chứng đắc Vô thượng bồ đề.

Cúi xin tất cả Thế Tôn ở nơi Pháp đàn xót thương hộ niệm. Chư Phật đủ đại từ đại bi vì chúng sanh ở đời vị lai năm trăm năm sau khi Tượng Pháp chuyển bị các ác nghiệp ràng buộc, các bệnh khổ bức bách, các khổ não làm hại, bị nghèo đói khốn khổ, vì muốn cứu độ các chúng sanh kia, vì muốn lợi ích trời người, từ xưa bảy Phật Như Lai Ứng Cúng Chánh Đẳng Giác dùng phương tiện thiện xảo phát ra các lời nguyện rộng lớn gia hộ nhiếp thọ không thể nghĩ bàn. Đức Bổn sư hiện tại của chúng con Thích Ca Mâu Ni Như Lai đã gần gũi dạy bảo xin vì nhiếp thọ, các Thánh Văn Thù Sư Lợi, Cứu Thoát Kim Cang Thủ …v…v… Các chư Tôn Bồ Tát ma ha tát ngày trước đã từng thề nguyện làm cho thành tựu các nghĩa nơi kinh nguyện xin nhiếp thọ. Phạm Thiên, Đế Thích, Tứ Đại Thiên Vương, mười hai Đại Tướng Dạ Xoa …v…v… ủng hộ Phật Pháp làm các việc lớn. Nay nơi Pháp hội chỗ nào có Bổn Nguyện Công Đức Kinh, nếu có ai thọ trì đọc tụng sẽ được ủng hộ cứu độ, nayc húng con y theo Bổn Nguyện Kinh Nghi quỹ hòa hợp các cúng phẩm tận lực bày biện hiến dâng ngưỡng mong ơn trên ban cho đầy đủ các nguyện, chư Thế Tôn ở nơi Pháp đàn từ bi hộ niệm chư tôn Thánh giả đầy đủ trí huệ thương xót, nguyện tất cả các việc không thể nghĩ bàn này đều xin hồi hướng Phật Pháp hưng long, các vị Thượng sư chưởng giáo thân thể bình an mạnh khỏe sống lâu, Tăng già hưng thạnh an hóa đầy đủ mười Pháp hành, các người thọ trì, tăng trưởng lưu thông thế lực. Tất cả hữu tình đều được an lạc hiện tiền thí chủ … tiêu trừ tai chướng, đủ hai món tư lương, mau chứng Chánh Đẳng Chánh Giác. Cúi xin gia hộ.

(Lại mỗi khi cúng dường đều phát nguyện, đảnh lễ tám Như Lai, Diệu Pháp, Tăng già, xin thành tựu Tổng trì bảo bình … tám Như Lai bắt đầu từ Thiện Danh Xưng …

_Thứ nhất niệm danh hiệu Thiện Danh Xưng Kiết Tường Vương Như Lai dâng cúng và phát nguyện.

Đảnh lễ cúng dường quy y **Thế Tôn Ứng Cúng chánh Đẳng Chánh Giác Thiện Danh Xưng Kiết Tường Vương Như Lai** (7 lần)

Các Phật tử nay tại đạo tràng trước Đức Thiện Danh Xưng Kiết Tường Vương Như Lai nghe tên nhớ niệm tụng 7 lần cúng dường xưng tán Thiện Danh Xưng Kiết Tường Vương Như Lai đã từng phát nguyện: Ta sẽ vì tất cả chúng sanh nếu ai bị các thứ bệnh khổ, nóng lạnh, quỷ mị, chú khởi thi quỷ, các nạn bức bách, tai họa, bệnh tật

tức thời tiêu diệt cho đến cứu cánh Bồ đề không bị các bệnh nóng, quỷ mị, tội chướng thảy đều trừ diệt.

Ta nguyện vì tất cả chúng sanh nếu bị điên cuồng lác hủi các bệnh, ta sẽ cứu cho đến cứu cánh Bồ đề các căn đầy đủ, tất cả khổ não tật bệnh thảy đều chấm dứt đoạn tuyệt.

Ta nguyệnvì tất cả chúng sanh nếu bị tham sân ngu muội hoặc làm các tội ngũ nghịch làm các hành phi pháp, phỉ báng Chánh Pháp, tạo các tội nghiệp chẳng lành đọa vào tam đồ Địa ngục, các chúng sanh đó ở nơi Địa ngục thọ khổ nhớ niệm tên ta tất cả các tội ngũ nghịch, các ác nghiệp chướng thảy đều tiêu trừ cho đến chứng được Vô thượng Chánh Đẳng Chánh Giác không bị đọa vào các ác đạo, Địa ngục, thường sanh Chư Thiên hưởng các điều vui sướng.

Ta nguyện vì tất cả chúng sanh nếu ai bị nghèo cùng đồ ăn thức uống món mặc tiền bạc lúa gạo …v…v… nguyện cho tất cả cho đến khi chứng đạo Bồ đề, vàng bạc, lúa gạo, quần áo …v…v… tất cả các thứ cần dùng đều đầy đủ, lại nếu bị cùm trói lao ngục, chiến đấu, thân thọ các thứ khổ, nguyện cho tất cả cho đến khi được đạo Bồ đề thường được giải thoát các khổ, diệt trừ tất cả phiền não nơi thân.

Ta nguyện vì tất cả chúng sanh nếu không nơi nương dựa, thân bị sa vào các chỗ Sư tử, hổ lang, gấu, rắn độc, hầm lửa khiến cho nguy hiểm tánh mạng, nguyện cho tất cả cho đến Bồ đề , hầm lửa dập tắt các loài ác thú đều khởi lòng từ được đến chỗ an ổn.

Ta nguyện vì tất cả chúng sanh nếu có kiện cáo đấu tranh làm não loạn sợ sệt, nguyện cho tất cả đến khi cứu cánh Bồ đề, kiện cáo đấu tranh đều tiêu diệt lại khởi lòng thương xót lẫn nhau.

Ta nguyện vì tất cả chúng sanh nếu đi thuyền bè vào trong sông lửa gặp các hiểm nghèo, muốn đoạt mạng sống bị các thứ khổ, nguyện cho tất cả đến cứu cánh Bồ đề ở nơi sông biển an nhiên vào ra không có sợ sệt.

Nguyện con khi hết thân này được sanh nơi cõi Phật Thiện Danh Xưng Kiết Tường Vương Như Lai Ứng Cúng Chánh Đẳng Giác, nơi tòa Liên Hoa Sư tử đầy đủ các Pháp Tổng trì thiền định …v…v… tất cả công đức. Hiện tiền được Vô thượng Đạo sư Thiện Danh Xưng Kiết tường vương và mười phương Chư Phật xoa đầu thọ ký, tâm sanh vui vẻ trong khoảng chốc lát dạo chơi các cõi Phật vô ngại tự tại.

Từ xưa tối thắng Phật Như Lai
Đã phát rộng sâu tám đại nguyện
Y Phật từ bi nhiếp thọ cho
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Xin nguyện Phật Pháp thường còn mãi
Khiến cho hữu tình mãi an vui
Tối tăm phiền não đều tiêu trừ
Mau được vô thượng Bồ đề đạo

_Thứ hai niệm danh hiệu và phát nguyện dâng cúng Oai Âm Vương Như Lai.

Đảnh lễ cúng dường quy y **Thế Tôn Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Bảo Nguyệt Liên Hoa Trí Nghiêm Oai Âm Vương Như Lai** (7 lần)

Các Phật tử nay tại đạo tràng này trước Đức Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Oai Âm Vương Như Lai nghe danh và nhớ niệm 7 lần, xưng tán cúng dường các căn lành. Đức Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Oai Âm Vương Như Lai khi xưa đã có phát nguyện:

Ta vì tất cả chúng sanh nếu có người kinh doanh buôn bán làm các nghề nghiệp, tâm bị các lo rầu bỏ quên các Pháp lành và tâm Bồ đề ham ưa nơi Luân hồi thọ các thứ khổ não sanh lão bệnh tử, thương yêu ghét muốn các khổ không được an lạc,vô lượng vô biên các lo buồn, nguyện cho tất cả thảy đều tiêu trừ cho đến Chánh Đẳng Bồ đề

Ứng Chánh Đẳng Giác, đồ ăn thức uống y phục các thứ cần dùng đều đầy đủ, tiền tài lúa gạo vàng bạc giàu có, lại khiến các Pháp lành tăng trưởng, không xa lìa tâm Bồ đề, các loài ác đạo, Địa ngục, các luân hồi khổ nạn đều được giải thoát.

Ta vì tất cả chúng sanh nếu có nóng lạnh đói khát làm cho thân bị các khổ não đáng thương xót. Nguyện cho tất cả túc nghiệp chướng đều được tiêu trừ cho đến nơi thân này và thân cuối cùng và cho đến Vô thượng Bồ đề, tất cả các khổ đều được giải thoát thọ các điều vui sướng nơi cõi trời.

Lại nữa nếu có người nữ bị các thứ bệnh tật bức bách muốn bỏ thân nữ hoặc bị các khổ sanh đẻ. Nguyện cho tất cả hết thảy các khổ não đều đoạn trừ sạch, từ thân này cho đến thân cuối và cho đến Vô thượng Bồ đề thường làm thân nam. Ta nguyện vì tất cả chúng sanh bị các nạn sáu đời chết chóc, vào các chỗ hiểm nạn bị giặc cướp và cha mẹ anh em chị em bà con quyến thuộc thọ các khổ não bức bách nơi thân, nguyện cho tất cả đều được giải thoát cho đến cứu cánh Bồ đề, tử ách oán nạn, các chỗ thọ khổ thảy đều tiêu trừ mau được xa lìa.

Ta nguyện vì tất cả chúng sanh nếu trong ban đêm đi vào các chỗ tối tăm hoặc vì các nhân duyên sự nghiệp bị các ác quỷ thần làm cho sợ sệt não loạn, lớn tiếng la hết kêu gào. Nguyện cho tất cả thảy đều tiêu trừ cho đến cứu cánh Bồ đề, không còn các hcỗ tối tăm ác quỷ thần thảy đều giải thoát đều cúng dường thừa sự làm các việc lành tốt.

Ta nguyện vì tất cả chúng sanh ngu si đần độn không có trí huệ đối với các Pháp lành, Bồ đề giác chi Thiền định các môn Tổng trì và Phật Pháp Tăng hay quên mất. Nguyện cho tất cả đều được giác ngộ cho đến cứu cánh Bồ đề, Thiền định, chánh niệm, các môn Tổng trì, Bồ đề giác chi hiện tiền thành tựu, được trí huệ lớn, việc làm không có ngăn ngại.

Ta nguyện vì tất cả chúng sanh vị nghĩ tưởng hạ liệt, muốn cầu Thanh Văn và Độc Giác thừa tu hành theo đó, không ham ưa Vô thượng thắng diệu Bồ đề. Nguyện cho tất cả thảy đều tiêu trừ cho đến cứu cánh Bồ đề nơi Vô thượng Chánh Đẳng Chánh Giác không có thối chuyển các địa vị Độc Giác Thanh Văn đều vượt khỏi làm đạo Bồ đề không lìa bỏ.

Ta nguyện vì tất cả chúng sanh hoặc gặp lúc đại kiếp tận, lửa lớn nổi dậy thiêu đốt tất cả khiến bị lo rầu do bị ác nghiệp đời trước nay chịu báo khổ không có chỗ dựa nương. Nguyện cho tất cả các khổ não lo rầu đều được xa lìa được mát mẻ.

Nguyện thân này lúc lâm chung được sanh về cõi của Đức Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Bảo Nguyệt Liên Hoa Trí Nghiêm Oai Âm Vương Như Lai liên hoa hóa sanh nơi tòa Sư tử, lại được các môn Tổng trì thiền định công đức hiện tiền, Vô thượng Đạo sư Bảo Nguyệt Liên Hoa Trí Nghiêm Oai Âm Vương Như Lai và mười phương Chư Phật thảy đều thọ ký tâm sanh vui vẻ, trong khoảng chốc lát đi đến các cõi Phật tự tại vô ngại.

Thế Tôn oai đức Diệu Âm Vương
Đã từng phát tám lời thệ nguyện
Y theo Phật từ bi nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Duy nguyện Phát Pháp luôn hưng thạnh
Khiến cho hữu tình được an lạc
Vô minh phiền não đều tiêu trừ
Mau được Vô thượng Bồ đề đạo

_Kim Sắc Vô Cấu Như Lai

Đảnh lễ cúng dường quy y **Thế Tôn Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Kim Sắc Vô Cấu Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai** (7 lần)

Các Phật tử nay tại đạo tràng này trước Đức Kim Sắc Vô Cấu Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai được nghe và niệm danh hiệu Ngài 7 lần xưng tán cúng dường đảnh lễ các căn lành, Kim Sắc Vô Cấu Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai đã từng phát nguyện:

Ta nguyện vì tất cả chúng sanh nếu tạo các việc sát hại không lành, đoạn mạng các loài chúng sanh, do các nghiệp ác này bị đoản mạng, nhiều bệnh tật, nước lửa, đao, độc, các bệnh làm cho phải chết. Nguyện cho tất cả các ác nghiệp chướng ràng buộc thảy đều tiêu diệt, sống lâu không bệnh, bất cứ ở đâu lúc nào cũng không bị phi thời mà chết.

Nguyện vì tất cả chúng sanh làm tất cả các nghiệp tội ác, trộm tiền của người nên bị bần cùng hạ tiện, thiếu quần thiếu áo bị đói khát, thân bị các khổ. Nguyện cho tất cả các tội tiêu trừ cho đến cứu cánh Bồ đề giàu có tự tại không có thiếu thốn.

Nguyện vì tất cả chúng sanh nếu có tâm độc hại làm các việc đấu tranh giết hại lẫn nhau. Nguyện cho tất cả đều được tiêu sạch cho đến Vô thượng Chánh Đẳng Bồ đề thương yêu lẫn nhau xem như cha mẹ.

Nguyện vì tất cả chúng sanh nếu bị tham sân si phạm các giới cấm, làm các tội lỗi nơi các học xứ, thọ lãnh của tín thí đọa vào tam đồ Địa ngục. Nguyện cho tất cả nghiệp chướng đều tiêut rừ xa lìa tất cả phiền não cho đến khi ngồi nơi Bồ đề đạo tràng giữ gìn Giới luật, hay phòng hộ ba nghiệp Thân, Khẩu, Ý không xa lìa tâm Bồ đề.

Đáp đạt nha tháp a, tây đạt đắc tây đạt đắc ma tạp ni ma ưu sát nisam ưu đắc tất sam ưu đắc a ma lặc, tất ma lặc ma ma hắc lạp diệp, hy lặc ra nha yết lặc bạch, lặt đáp nạp hắc lặc bạch tát lợi oát a lặc tháp tát ha đạt cáp ni ma nạp tắc, ma cáp a ma nạp tắc, a đạt bất đắc a đáp nha đạt bất đắc, tất y đáp bạt cáp nha tô bạt lạt nạp ba lạt cát ma quách khái ba lặc cáp ma a đạt cáp khê đắc, tát lạp oát a lặc trì quật, a ba lặt a tư đắc tạp da tư tạp tạp si phố đạt đạt cáp oa chi bạt cáp a khê đắc nạp ma ma tát lặc oát đát tháp a hắc đáp a nan a bà a cáp a.

TADYATHĀ: SIDDHE SIDDHE SUSIDDHE, MOCAṆI MOKṢANI, MUKTI VIMUKTI, AMALE VIMALE MAṂGALE HIRAṆYA-GARBHE RATNA-GARBHE SARVĀRTHA-SĀDHANI, PARAMĀRTHA-SĀDHANI, MANAS MAHĀ-MANAS, ADBHUTE ATYADBHUTE, VĪTABHAYEṢU BHĀNI BRAHMA-GHOṢE , BRAHMA-JUṢṬE, SARVĀRTHAṢU APARĀJITE, SARVATRA APRATIHATE CATURṢAṢṬI BUDDHA KOṬI BHAṢITE, NAMA SARVA TATHĀGATĀNAṂ SVĀHĀ

Thế Tôn Vô Cấu Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai khi xưa nơi tòa Bồ đề quán xét các hữu tình bị Tham, Sân, Si làm chướng ngại, các ác tật bệnh làm cho khổ não, oan gia các nạn làm chết chóc, bị nạn nơi các chỗ nguy hiểm, vào Địa ngục cả kiếp thọ các thứ khổ, vì muốn lợi ích các hữu tình khiến họ vào đạo Bồ đề ứng chánh tri giác tiêu trừ tất cả nghiệp chướng nên nói ra căn bản Tổng trì, tụng chân ngôn này nhiếp thọ chúng con và tất cả chúng sanh các tội Vô Gián thảy đều tiêu trừ, tất cả các nguyện vọng đều đầy đủ, khi mạng chung lại được Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai hộ niệm, nguyện cho thân này kho xả bỏ được vãng sanh cõi Phật Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu hoa sen hóa sanh nơi tòa Liên hoa Sư tử, lại được các môn Tổng trì thiền định các công đức đầy đủ, hiện tiền Vô Thượng Đạo Sư Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Như Lai cùng mười phương Chư Phật

thọ ký cho, tâm sanh hoan hỷ trong khoảng chốc lát dạo chơi các cõi Phật được tự tại vô ngại.

Thế Tôn Kim Sắc Vô Cấu Quang
Đã từng phát ra bốn nguyện lớn
Y Phật từ bi sức nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Duy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Khiến khắp hữu tình an lạc
Vô minh phiền não thảy tiêu trừ
Mau được Vô thượng Bồ đề đạo

_Vô Ưu Tối Thắng Như Lai

Đảnh lễ cúng dường quy y **Thế Tôn Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Vô Ưu Tối Thắng Kiết Tường Như Lai** (7 lần)

Các Phật tử nay tại nơi đạo tràng được nghe và nhớ niệm danh hiệu Vô Ưu Tối Thắng Kiết Tường Như Lai cung kính ngợi khen niệm tụng 7 lần, Đức Phật kia đã từng phát nguyện.

Nguyện vì tất cả chúng sanh bị thọ các khổ não, tâm ý không vui sướng, nhiều thứ buồn khổ. Nguyện cho tất cả các thứ buồn rầu, tâm ý không ưa các buồn khổ đều được tiêu trừ, vĩnh viễn xa lìa không còn bị nữa, thường được an vui vừa ý sống lâu.

Nguyện vị tất cả chúng sanh nếu tạo các nghiệp ác bị đọa vào Địa ngục Vô Gián, các chỗ tối tăm. Nguyện khi bị sanh vào các chốn đó gặp được ánh quang nơi thân của Vô Ưu Tối Thắng Kiết Tường Vương Như Lai chiếu đến thân, tất cả các tội chướng đều được tiêu diệt, giải thoát các khổ nơi Địa ngục cho đến Bồ đề thường hưởng các điều vui sướng nơi cõi trời người.

Nguyện vì tất cả chúng sanh khi xưa đã từng làm các nghiệp ác đoạt tiền của kẻ khác nên sanh vào nhà nghèo cùng áo quần đồ ăn thức uống các tư cụ đều bị thiếu thốn, thường bị khổ vì nóng lạnh đói khát bức bách, thân hình tiều tụy. Nguyện cho tất cả cho đến cứu cánh Bồ đề y phục, ẩm thực, ngọa cụ thọ dụng đều được đầy đủ như các chư Thiên thân có ánh sáng đẹp đẽ đáng ưa đầy đủ các thứ nghiêm sức.

Nguyện vì tất cả chúng sanh bị các ác quỷ thần đoạt lấy tinh khí khiến bị các thứ bệnh khổ. Nguyện cho tất cả cho đến Bồ đề các loại ác quỷ thần đoạt lấy tinh khí thảy đều bỏ chạy, lại khởi lòng từ giải thoát tất cả bệnh tật khổ não. Nguyện thân này khi lâm chung được sanh về cõi Phật Vô Ưu Tối Thắng Kiết Tường Như Lai Ứng Cúng Chánh Chánh Giác hoa sen hóa sanh nơi tòa Liên hoa Sư tử, sau đó lại được các môn Tổng teì thiền địnhc ác thứ công đức, Vô Thượng Đạo sư Vô Ưu Tối Thắng Kiết Tường Như Lai và mười phương Chư Phật thọ ký cho, tâm sanh hoan hỷ, trong hoảng giây lát dạo đi các nước Phật tự tại vô ngại.

Thế Tôn Vô Ưu Tối Thắng Vương
Từ xưa đã phát bốn nguyện lớn
Y Phật từ bi sức nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Quy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Khiến khắp hữu tình được an lạc
Vô minh phiền não thảy tiêu trừ
Mau thành Vô thượng bồ đề đạo

_Pháp Hải Lôi Âm Như Lai

Đảnh lễ cúng dường quy y **Thế Tôn Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Pháp Hải Lôi Âm Như Lai** (7 lần)

Các Phật tử nay tại đạo tràng này được nghe và xưng niệm nhớ nghĩ sanh hiệu của Pháp Hải Lôi Âm Như Lai 7 lần, cung kính xưng tán cúng dường Đức Phật kia đã từng phát nguyện.

Nguyện vì tất cả chúng sanh nếu sanh vào các nhà tà kiến, không tin Phật, Pháp, Tăng, xa lìa tâm Bồ đề. Nguyện cho tất cả nghiệp chướng thảy đều tiêu trừ cho đến cứu cánh Bồ đề thành tựu chánh kiến nơi Phật, Pháp, Tăng kính tín đầy đủ tâm Bồ đề không thối chuyển.

Nguyện vì tất cả chúng sanh, nếu không nghe Phật, nghe Pháp, nghe Tăng, sanh vào các chỗ biên địa, gần gũi các ác tri thức làm các tội, sau khi mạng chung đọa vào ba nẻo ác, không tu các các việc lành. Nguyện danh hiệu của Đức Pháp Hải Lôi Âm Như Lai lọt được nơi tai tự nhiên phát sanh như tiếng Pháp, tất cả các nghiệp chướng đều được tiêu trừ cho đến cứu cánh Bồ đề không bỏ tâm Bồ đề.

Nguyện vì tất cả chúng sanh bị các khổ não vì thiếu thốn y phục, các thứ trang nghiêm nơi thân, hương xoa, hương đốt, đồ nằm, thuốc thang, làm các việc ác. Nguyện cho tất cả y phục trang nghiêm, hương xoa, hương đốt, đồ nằm, thuốc thang, các vật cần dùng tùy ý mong cầu đều được cho đến cứu cánh bồ đề bất cứ món gì thảy đều đầy đủ.

Nguyện vì tất cả chúng sanh vì các nghiệp quá khứ đã chín muồi tranh đấu sát hại lẫn nhau khiến phải chết chóc, cung, tên, đao, gậy làm cho thương hại, bị các đại nạn khổ não. Nguyện cho tất cả cung, tên, đao, gậy đều quay ngược lại, tất cả oan gia đều khởi lòng từ tôn trọng mạng sống không còn sát hại cho đến cứu cánh Bồ đề các thứ cần dùng tự tại đầy đủ.

Nguyện thân này khi mạng chung được vãng sanh nơi cõi Phát Pháp hải Lôi Âm Như Lai hoa sen hóa sanh nơi tòa Liên hoa Sư tử, lại được các Pháp môn Tổng trì, Thiền định các công đức. Hiện tiền Pháp Hải Lôi Âm Như Lai và mười phương Chư Phật thọ ký, tâm sanh hoan hỷ, trong khoảng chốc lát dạo chơi các cõi Phật được tự tại vô ngại.

Thế Tôn Pháp Hải Lôi Âm Thắng
Từ xưa đã phát bốn nguyện lớn
Y Phật từ bi sức nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Duy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Khiến khắp hữu tình được an lạc
Vô minh phiền não thảy tiêu trừ
Mau chứng Vô thượng Bồ đề đạo

_Thần Thông Vương Như Lai

Đảnh lễ cúng dường quy y **Thế Tôn Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai** (7 lần)

Các Phật tử nay ở tại nơi đạo tràng này được nghe và nhớ niệm danh hiệu Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai 7 lần, xưng tán cúng dường …v…v… Phật Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai đã từng phát nguyện:

Nguyện vì tất cả chúng sanh vì cày cấy canh tác buôn bán giao dịch mà tranh chấp lẫn nhau tạo ra các nghiệp ác. Ta nguyện cho tất cả món cần dùng cho dời sống đều tùy tâm mong muốn đầy đủ, tiêu trừ các việc ác, thường làm các việc lành.

Nguyện vì tất cả chúng sanh do tạo mười nghiệp bất thiện nên bị đọa vào Địa ngục. Nguyện cho tất cả ở nơi mười nghiệp lành đều tu hành đầy đủ, vô lượng chúng sanh đều không bị đọa vào các nẻo ác.

Nguyện vì tất cả chúng sanh vì đi đến chỗ công, thân bị đánh đập cột trói, giam giữ lao tù cho đến bị chết. Nguyện cho tất cả thảy đều tiêu trừ cho đến cứu cánh Bồ đề tất cả trói buộc lao ngục thảy đều giải thoát, được tự tại giàu có đầy đủ.

Nguyện vì tất cả chúng sanh hoặc tạo các nghiệp ác khiến cho phải bị chết non chết yểu. Nguyện cho tất cả tất cả tội nghiệp thảy được tiêu trừ, không bị vĩnh viễn các nạn tử vong, thường được sống lâu, khi chết được nghe danh hiệu của Phật Pháp hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông lọt vào tai, tùy theo ý niệm tức được sanh về các cõi lành, được địa vị cao quý, cho đến cứu cánh Bồ đề thường hưởng các điều vui sướng cõi Trời người.

Nguyện khi hết thân này được sanh về cõi Phật Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông hoa sen hóa sanh nơi tòa Liên hoa Sư tử sau đó các môn Tổng trì, Thiền định công đức thảy đều hiện tiền Vô thượng Đạo sư Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai và mười phương Chư Phật thảy đều thọ ký, tâm sanh vui vẻ, trong khoảng chốc lát dạo đi đến các cõi Phật được tự tại vô ngại.

Thế Tôn Pháp Hải Thần Thông Phật
Từ xưa đã phát bốn nguyện lớn
Y Phật từ bi sức nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Duy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Khiến khắp hữu tình được an lạc
Vô minh phiền não thảy tiêu trừ
Mau được Vô thượng Bồ đề đạo

_Dược Sư Như Lai

Đảnh lễ cúng dường quy y **Thế Tôn Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai** (7 lần)

Chư Phật tử nay tại đạo tràng này được nghe và xưng niệm danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai 7 lần cúng dường xưng tán Đức Phật kia khi xưa đã từng phát nguyện.

Nguyện vì tất cả chúng sanh 32 tướng đại trượng phu, 80 tướng tốt, thân tướng trang nghiêm của Ta thế nào, tất cả chúng sanh cũng đều được như vậy.

Hào quang nơi thân của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai chiếu khắp vô lượng vô biên thế giới oai đức rực rỡ thân như ngọc lưu ly báu, tướng Ngài thế nào chúng sanh cũng được như vậy. Trong ngoài sáng suốt quang minh chói lọi rộng lớn, oai đức kiết tường an trụ rơi lưới diệm võng trang nghiêm sáng hơn nhật nguyệt, Ngài như thế nào tất cả chúng sanh đều y như vậy, phàm các hữu tình sanh ở khoảng giữa hai thế giới nơi chốn tối tăm, ở nơi thế giới kia ban đêm đi đứng, nguyện cho tất cả thấy được oai quang an lành sung sướng tùy ý làm các sự việc.

Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai dùng vô lượng trí huệ phương tiện lợi ích, nguyện vì tất cả chúng sanh chỗ cần các vật thọ dùng đều không thiếu thốn bất cứ lúc nào cũng được đầy đủ.

Nguyện vì tất cả chúng sanh hoặc hành tà đạo, hoặc hành Thanh Văn Độc Giác đạo, nguyện cho tất cả đều được an trụ nơi đạo Bồ đề trong Pháp Đại thừa.

Nguyện vì tất cả chúng sanh cho đến cứu cánh Bồ đề gìn giữ ba nghiệp tất cả học xứ không có sai phạm, nếu có hủy phạm giới luật cũng không bị đọa ác thú.

Nguyện vì tất cả chúng sanh thân thể xấu ác, các căn không đủ, xú lậu ngoan ngu, thân hình cong quẹo, bối lũ bạch lại, loan tích điên cuồng, tất cả các bệnh khổ bức bách. Nguyện cho tất cả các nghiệp chướng đời trước đều được tiêu trừ, thân thể các căn đều đoan chánh trang nghiêm.

Nguyện vì tất cả chúng sanh bị các chứng bệnh bức bách, không nơi dựa nương, không ai nuôi dưỡng, không thuốc thang, không bà con thân thích nghèo cùng khốn khổ. Nguyện cho tất cả các bệnh đều trừ thảy đều tiêu tán cho đến cứu cánh Bồ đề không còn bị bệnh tật não hại, các thứ cần dùng đầy đủ giàu có.

Nếu có người nữ vì thân nữ có các điều ác làm cho phiền não, không ham thân nữ muốn thành thân nam. Nguyện cho tất cả chuyển nữ thành nam cho đến đầy đủ Bồ đề thơng làm thân nam. Nguyện vì tất cả chúng sanh bị lọt lưới ma cột trói đều được giải thoát, tất cả các dị kiến,c ác lý bất đồng thảy đề đoạn dứt lại được chánh kiến các hạnh Bồ đề rộng lớn thảy đều thành tựu.

Nguyện vì tất cả chúng sanh hoặc phạm pháp vua nhốt vào tù ngục, xiềng xích đánh đập, lại có chúng sanh bị khổ vì bức thiết Thân, Khẩu, Ý ưu phiền tán loại. Nguyện cho tất cả do phước lực của Ta tất cả tai hại đều được giải thoát.

Nguyện vì tất cả chúng sanh vì bị đói khát tìm cầu miếng ăn tạo các nghiệp ác. Nguyện cho tất cả đều được đầy đủ các món ăn ngon, sau đó lại dùng Pháp vị khiến được an vui sung sướng.

Nguyện vì tất cả chúng sanh, thân thể không y phục, nghèo cùng khổ não, nóng lạnh ruồi muỗi ngày đêm bức bách. Nguyện cho tất cả thảy đều được như ý mong cầu tức được quần áo tốt đẹp các đồ trang sức quý báu hương xoa, tràng hoa, các thức kỹ nhạc, các thứ chúng sanh mong muốn thảy đều đầy đủ vui vẻ giữ gìn Thánh giới, các khổ não đều được giải thoát thường được an lạc.

Nguyện hết thân này tức được vãng sanh về cõi Phật Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai hoa sen hóa sanh nơi tòa Liên hoa Sư tử, sau đó các môn Tổng trì Thiền định công đức thảy đều hiện tiền, Vô thượng Đạo sư Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai và mười phương Chư Phật thảy đều thọ ký, tâm sanh vui vẻ, trong khoảng giây lát dạo đi các cõi Phật được tự tại vô ngại.

Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang
Từ xưa đã phát mười hai nguyện
Y Phật từ bi sức nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Duy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Khắp vì lợi ích các hữu tình
Vô minh phiền não tận tiêu trừ
Mau được Vô thượng Bồ đề đạo

_Thích Ca Như Lai

Đảnh lễ cung kính quy y **Thế Tôn Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác Oai Thắng Thích Ca Mâu Ni Như Lai** (7 lần)

Các Phật tử nay tại đạo tràng này được nghe và nhớ niệm danh hiệu Thích Ca Mâu Ni Như Lai 7 lần cung kính cúng dường ngợi khen. Đạo sư Thích Ca Mâu Ni Phật vì chúng ta và tất cả chúng sanh bị các nghiệp ác ràng buộc các thứ tật bệnh, buồn khổ bức bách nghèo cùng thiếu thốn rất đáng thương xót vì các hữu tình, lợi ích trời người kiến được an lạc mới nói phương tiện thiện xảo cùng các bổn nguyện nhiếp thọ của bảy Đức Phật mà bảo Mạn Thù Thất Lợi rằng : "Nếu người muốn cầu các công đức được thành tựu, phải xa lìa phiền não niệm danh hiệu của 7 Đức Như Lai ngày 3 thời đêm 3 thời, ý niệm bền chắc, cung kính tin trọng, hết lòng tạo hình tượng Phật,

hương hoa đèn nến các món ăn uống kỹ nhạc, các thứ phẩm vật dâng cúng, thọ tám phần trai giới, trong 7 ngày ở nơi thanh tịnh, phát nguyện cầu sanh nơi cõi Phật kia, khởi lòng từ bi xem khắp chúng sanh, lại tụng chú này:

Đát đạt nha tháp a Đề tắc đề tắc y mặc ni mật kì ma cô ma cô tát ba đáp đáp tháp a hắc đáp tát ma a đạt cáp nha, đề từ si đắc, a đắc ma đắc ba a lặc ba a lặc thạc đạt cáp ni tát lặc oát ba a ba ma nạp ha sa nha, ma ma bố đạt đắc phố đạt đá đáp đát mặc ô mặc cô mặc phố đạt đạt cáp kiết vi đát lặc ba lịt hạc đạt cáp ni, đạt cáp mặc ni đạt cáp mặc, mặc rô mặc rô mặc rô bái dung hồ tát lặc át a kiết a lạp mật lạt đáp ứ ni bạt a lặc ni phố đạt đác tô phố đạt đắc phố đạt đạt cáp a đề tư xoa a nạp lặc kiết ky bộ mặc tát lặc oát đức oát tát mặc a tát mặc tát a mặc oát a cáp lam bộ tát lặc oát phố đạt đạt cáp pha đề tát cưu sa mặc sa mặc ba đế sa mạn đô mặc, tát lặc oát y đáp ứ ba đạt lặc oát bạt nha a đáp nha tư phổ ô lặc nạp phổ ô lặc ni phổ ô lặc nha mặc tát lặc oát a a sa a nha tự ách châu nha ba lặc đề bạt cáp a mặc tát lặc oát ba a bạt ma kiết sát ương kiết lị sa a cáp kha.

TADYATHĀ: KUME KUME, INI ME DEHI, MATI MATI, SAPTA TATHĀGATA SAMĀDHI ADHIṢṬHITE

ATE MATE PARIPĀPA ŚODHANE, SARVA PĀPA NĀŚAYA

BUDDHE BUDDHA-UTTAME, UME KUME BUDDHA-KṢATRA PARIŚODHANE

DHARME NI DHARME MERO MERO, MERUŚIKHARE, SARVA AKĀLA- MṚTYU NIVĀRAṆI

BUDDHIṢU BUDDHE BUDDHA ADHIṢṬHANENA RAKṢA TUME

SARVA DEVĀ SAME ASAME, SĀMAN-VĀ- HARANTU ME

SARVA BUDDHA BODHI-SATTVA ŚAME ŚAME PRAŚAMYANTU ME

SARVA ĪTĪ, UPADHĀVA

SARVA VYĀDHANA SARVA SATVĀNĀṂCA PŪRANE PŪRANE PŪRAYA ME

SARVA ĀŚĀ VAIḌURYA-PRABHĀSE

SARVA PĀPA KṢAYAṂ-KARE SVĀHĀ

Đây gọi là **Bệ Lưu Ly Tổng Trì**. Nếu có Thiện nam tử Thiện nữ nhân cúng dường thọ trì đọc tụng mãn 1080 lần, tất cả Như Lai đều hộ niệm, các Bồ Tát nhớ nghĩ, Chấp Kim Cang Bồ Tát lân mẫn, Đế Thích Phạm Thiên Tứ Đại Thiên Vương thảy đều ủng hộ, các tội nặng Vô Gián tất cả nghiệp chướng đều tiêu diệt, không có tật bệnh, sống lâu, không bị chết uổng, tất cả các nạn oan gia, ma quỷ khoáng dã, giặc giã đấu tranh, kiện cáo thảy đều tiêu trừ, xa lìa các oan hại, có chỗ mong cầu đều được toại ý như vậy tất cả đều vì hcúng con như trong Nghi Quỹ Bảy Phật, Đức Thích Ca Như Lai đã nói trước chúng hội cúng dường cầu nguyện niệm tụng thần chú, nhiếp thọ lợi ích chúng con và tất cả chúng sanh mau được hộ trì.

Thế Tôn, Chánh Đẳng Thích Ca Phật
Nói chú Dược Sư được lợi quả
Y phật từ bi sức nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Duy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Khắp cả hữu tình được an lạc
Vô minh phiền não đều tiêu trừ
Mau chứng Vô thượng Bồ đề đạo

_Pháp Bảo

Phá dẹp tối tăm duốc tối thắng
Trừ các bệnh khổ thuốc thang hay
Tất cả ly dục các Pháp Bảo
Đảnh lễ quy mạng và cúng dường (7 lần)

Diệu chỉ của Phật là chân thật không thay đổi, xin cho chúng con hiện tiền được như bổn nguyện đúng nghĩa chân thật.

Nghe danh tiêu tội sanh công đức
Như Lai đã nói không sai khác
Y Phật từ bi sức nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Duy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Khiến khắp hữu tình được an lạc
Vô minh phiền não thảy tiêu trừ
Mau chứng Vô thượng Bồ đề đạo

_Tăng Bảo MạnThù Bồ Tát

Đảnh lễ cúng dường quy y Thánh giả Văn Thù Thất Lợi Bồ Tát ma ha tát.

Tâm xa lìa tất cả phiền não cấu uế tội lỗi, thân đầy đủ oai đức thanh tịnh sáng sửa, oai nghi trang nghiêm, như hoa sen sạch đẹp, Trời, người, A Tu La, Rồng, các Trì Minh Tiên vi nhiễu, đầu đội mão báu phá 3 đường ác và các khổ chúng sanh (7 lần)

Thế Tôn, Ngài Mạn Thù Thất Lợi thương xót chúng sanh nơi đời bị các nghiệp chướng ngăn che, các bệnh tật ràng buộc buồn rầu, khổ não bức bách, các tà kiến làm mê hoặckhiến bị đọa lạc vào các chốn ác. Vì thương xót các hữu tình hoặc nếu người nghe được kinh này, ở nơi Vô thượng Bồ đề không bị thối chuyển, tiêu trừ tội chướng, ma quỷ không não, tai hoạ, các việc không vừa ý thảy đều tiêu tan, các việc mong cầu đều được thuận duyên, tùy ý thành tựu Bảy danh hiệu của Phật Dược Sư và Bổn Nguyện Công Đức Kinh ở nơi Pháp hội mà thưa cùng Đức Thích Ca Như Lai rằng: "Bạch Thế Tôn! Sau khi Tượng Pháp chuyển, nếu có người tụng trì Kinh Bổn Nguyện Công Đức, rộng nói cho người khác hoặc tự chép, hoặc bảo người chép tạo thành bản tiếng Phạn, kính tín tôn trọng, dùng các hoa thơm, hương bột, hương xoa, hương đốt, vòng hoa, phướng lọng cúng dường, con sẽ vì người kia xưng danh hiệu của Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai cho đến trong giấc ngủ cũng nói nơi tai cho rõ biết, lại dùng lụa năm màu làm đãy đựng kinh này để nơi sạch sẽ, tức thì chỗ đó có bốn Đại Thiên Vương và các quyến thuộc và vô lượng trăm ngàn các vị Trời lại nơi đó. Người thọ trì kinh này không bị hoạnh tử, các quỷ thần không thể đoạt lấy tinh khí, giả sử có bị đoạt sẽ được hoàn lại như cũ . Tất cả lời trên đều là lời Thánh chân thật không có nói dối. Nay tại Đàn này dâng cúng các phẩm vật cúng dườnghải hội các Như Lai, chắc có tiền duyên tu theo nghi quỹ, vệc Thánh lưu thông trong kinh đã nói tất cả mọi việc lợi ích con và chúng sanh đều thành tựu.

Văn Thù thâm rộng Bổn nguyện Kinh
Ân cần thưa hỏi các lợi ích
Y Phật từ bi sức nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Duy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Khắp cả hữu tình đều an lạc
Vô minh phiền não thảy tiêu trừ

Mau chứng Vô thượng Bồ đề đạo

_Cứu Thoát Bồ Tát

Đảnh lễ cúng dường quy y Cứu Thoát Bồ Tát ma ha tát (7 lần)

Thế Tôn! Ngài Cứu Thoát thương xót chúng sanh đời ác bị các nhân khổ nên khởi lòng từ nơi trước Thế Tôn trong hải hội chúng mà nói rằng: " Đại Đức Thế Tôn! Nơi đời sau này khi Tượng Pháp chuyển, nếu có chúng sanh bị các bệnh khổ bức bách, thân hình gầy ốm không ăn uống được, môi cổ khô khốc tướng chết hiện ra, cha mẹ bà con bạn bè quên biết vây quanh khóc lóc mặt nhìn không rõ, thấy Sứ giả của vua Diêm Ma Pháp Vương dẫn thần thức đi đến chỗ Vua Diêm Ma, các thần Cu Sanh ghi rõ các việc làm Thện Ác đầy đủ dâng lên vua Diêm Ma. Diêm Ma Pháp Vương y theo Pháp luật hỏi các tội phước mà xử đoán.

Nếu vì người bệnh quy y Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai như Pháp cúng dường, thần thức người kia hoặc qua 7 ngày, hoặc 21 ngày, 35 ngày, 49 ngày như chiêm bao tỉnh dậy thấy rõ Thiện Ác đều có quả báo, do tự thấy biết nên cho đến chết cũng không làm ác.

Pháp tắc cúng dường: Lại bảo Đức A Nan, nếu có người muốn khỏi các bệnh nạn lớn phải vì người bệnh kia bảy ngày đêm đọc tụng bố thí giữ tám trai giới, dùng các món ẩm thực và các món cần dùng tùy sức cúng dường phụng sự các chúng Tỳ Kheo, ngày đêm sáu thời đọc tụng danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, lại tụng này 49 lần, thắp đèn đủ 49 ngày, tạo 7 tượng trước mỗi tượng để 7 ngọn đèn, mỗi ngọn đèn lớn như bánh xe cho đến 49 ngày đêm thắp sáng luôn, lại làm 49 cái phướng ngũ sắc. Đại Đức A Nan! Nếu Sát Đế Lợi, Hoán Đảnh Vương …v….v… có các bệnh nạn, hoặc trong nước hoặc nước ngoài xâm lăng phản nghịch, tinh tú biến quái, nhật nguyệt bạt thức, mưa gió trái mùa, quá thời không mưa, dân chúng tật bệnh, tất cả các ách không được an ổn; thời Sát Đế Lợi, Hoán Đảnh Vương kia … bấy giờ nên khởi lòng từ đối với tất cả hữu tình, mở các tù ngục, giải bớt khổ nạn như Pháp thức trên cúng dường Dược Sư Lưu Ly quang Vương Phật. Do căn lành này và công đức bổn nguyện lực của Phật Dược Sư khiến trong nước an ổn, mưa gió thuận thời, lúa thóc được mùa, nhân dân không bịnh, an lạc vui vẻ, tất cả bạo ác quỷ thần không nhiễu loạn, tất cả ác tướng đều tiêu diệt, quán đảnh vua kia được sống lâu tăng trưởng sắc lực, không bệnh, tự tại. Tất cả lời trên là lời của Thánh chắc thật không sai, nay xin dâng cúng tất cả phẩm vật nơi Đàn này lên hải hội Như Lai, nghĩ nhớ duyên xưa có tu Nghi quỹ nên mới được nghi quỹ này trong kinh nói đến các thứ lợi ích khiến con và tất cả chúng sanh đều được thành tựu, cúi mong nhiếp thọ.

Cứu Thoát thương xót bệnh nạn thời
Trừ diệt ban cho được an lạc
Y Phật từ bi sức nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh đều thành tựu
Duy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Khiến khắp hữu tình được an lạc
Vô minh phiền não thảy tiêu trừ
Mau thành Vô thượng Bồ đề đạo

_Kim Cang Thủ

Đảnh lễ cúng dường quy y oai đức Kim Cang Thủ Bồ Tát ma ha tát (7 lần)

Đảnh lễ cúng dường quy y Đại Phạm Thiên Đế Thích, Trì Quốc Quảng Mục Tăng Trưởng, Đa Văn bốn Đại ThiênVương, các Trời gần gũi, Hộ Pháp Thiện Thần (7 lần)

Xin dâng các phẩm vật đầy đủ lên các trời thần trấn giữ 10 phương, 4 Đại Thiên vương và các quyến thuộc, xin nguyện Phật Pháp được hưng thạnh, chúng sanh được an lạc, Kim Cang Thủ Bồ Tát ma ha tát cùng Đại phạm Đế Thích, Trì Quốc, Tăng Trưởng, Quảng Mục, Đa Văn 4 Đại Thiên Vương, Hộ Pháp, Thiện Thần ở nơi hải hội trước đại chúng đã dùng lời chân thật bạch hỏi Đức Phật. Con đã nghe Bổn Nguyện của bảy Như Lai, được thấy và gần gũi phụng sự Như Lai, ở nơi nào có niệm tụng danh hiệu của bảy Như Lai, sao chép lưu thông cúng dường con và các bổn hộ quyến thuộc đều đến chỗ đó. Nếu có Thiện nam tử, Thiện nữ nhân, vua, quan, thọ trì chép viết Bổn Nguyện Tôn Kinh, con thừa oai thần của Phật thảy đều ủng hộ. Thành ấp tụ lạc đều được ủng hộ, nạn chết chóc, oan gia, khoáng dã các nạn, tất cả tật bệnh đều tiêu tan. Chúng con theo Phật từ bi thương xót hữu tình, thảy đều thối tán, đấu tranh kiện tụng đều được tiêu trừ, có mong cầu gì đều được thành tựu, thân tâm an lạc, thọ dụng tự tại, tiền của lúa gạo tăng trưởng, trong tất cả thời con đều ủng hộ. Nay con ở trước Phật tự xin lập thệ : Nếu có Thiện nam Tín nữ nhớ nghĩ chúng con nên tụng chú này:

Đát đạp nha tháp a, a cô ma cô đáp lặc cô ma ma cô cô phù cáp hô ha ma lặc ma lặc ma lặc ma lặc đát đát phù sa ha cáp a

*) TADYATHĀ: AKU MAKU TARAKU MAMAKU KURE- HA HO HE_ MARA MARA MARA MARA- PUCURE PURE_ SVĀHĀ

Nếu có người niệm danh hiệu bảy Như Lai và tụng Chú này hoặc chép hoặc bảo người chép cung kính cúng dường. Các người như trên không đọa tam đồ, không thối chuyển nơi Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác, nơi các cõi Phật tùy ý thọ sanh, thường được thấy Phật, được Túc mạng trí, Tổng trì, Thiền định đều đầy đủ. Các điều đó tự miệng nói ra. Lại nữa, Kim Cang Thủ Bồ Tát có bạch Phật rằng: Nếu có người trì tụng Bổn Nguyện Tôn Kinh vì lợi các hữu tình kia con xin nói thần chú xin Chư Phật ủng hộ cho con. Đảnh lễ bảy Đức Phật Chánh Đẳng Chánh Giác. Đảnh lễ tất cả các vị Chấp Kim Cang.

Đát đạp nha tháp a ngạc ma bạt tạp phù bạt tạp phù ma cáp a bạt tạp phù bạt tạp lặc ba a thương đạt cáp ba lặc ni y tát ma tát ma tát mạn đáp a ba lặc đề cáp đáp bạt tạp phù sa ma sa ma ba lặc sa mạn đô tát lặc oát bạt nha a đạt cáp nha ma nổ tát ma lặc bạt cáp hắc oát a nạp bạt tạp ma lặc ba a ni tát lặc oát a thương mặc ba lị phổ ô lặc điệp sa ha cáp a.

TADYATHĀ: OṂ_ VAJRE VAJRE MAHĀ-VAJRE_ VAJRA-PĀŚA DHĀRAṆI_ SAMA ASAMA SAMANTA APRATIHATA VAJRE_ ŚAMA ŚAMA PRAŚAMYANTU_ SARVA VYĀDHAYA KURU KURU_ SARVA KARMA APRĀṆANĪ KṢAYA ŚAMAYAM ANUSMARA _ BHAGAVAṂ VAJRA-PĀṆI_ SARVA ĀŚĀ ME PARIPŪRAYA_ SVĀHĀ

Thế Tôn! Nếu có người niệm danh hiệu bảy Phật và Bổn Nguyện Kinh trì tụng Chú này, con khiến họ thành tựu các mong cầu, tất cả Pháp lành đều được thành tựu. Nếu muốn thấy con nên chép kinh này, tạo 7 tượng Phật và tượng Chấp Kim Cang, dùng Xá Lợi Phật để nơi phụng tượng y theo Như Lai đã nói các Pháp tắc trên, dùng các hương hoa đèn nến, anh lạc, kỹ nhạc trang nghiêm cúng dường, lại tụng chú này nơi tất cả chúng sanh làm các việc lợi ích, thọ tám phần trai giới, ba thời tắm rửa, ba thời thay áo quần, từ ngày Tám cho đến ngày Mười Lăm mỗi ngày tụng 108 lần, con ở nơi mộng tức tự hiện thân cùng nhau nói chuyện tùy ý cầu xin, con sẽ ban cho. Các lời ở trên đều là lời Thánh không có sai khác. Nay tại Đàn này các món phẩm vật cúng dường dâng lên hải hội Như Lai chắc do nhân duyên đời trước được gặp đạo Thánh lưu

thông tu theo nghi quỹ như Bổn Kinh nói các việc lợi ích, xin cho con và tất cả chúng sanh mau được thành tựu. Cúi xin nạp thọ.

Lại nguyện Kinh Bổn Nguyện Công Đức của bảy Phật các Pháp vi diệu thâm sâu luôn luôn hưng thạnh, tất cả ma chướng làm gián đoạn sự tu hành ở tại phương này hoặc làm người, súc vật bệnh tật, gió mưa sương tuyết hại mùa màng hoa màu, tất cả tai nạn ác tướng, các việc không tốt làm cho hữu tình lo lắng buồn rầu, tất cả tà ma lị mị vọng lượng ở trong thế giới này, hoặc ở hoặc đi khắp nơi tất cả các đẳng loại nay vì … con hoặc có oan cừu đời trước, hoặc nay kết các ác duyên hoặc do địa lý làm ngại, hoặc do ông bà để lại các tai ách họa ương. Nay vì … con và tất cả hoặc hại mạng kẻ khác hoặc trong quốc giới quyến thuộc lấy vật của người, tất cả ma quái ma quỷ làm các tai ương não hại hữu tình thảy đều dùng phương tiện khéo léo điều phục khiến cho các tâm tổn hại kia thảy đều khởi lòng từ, xa lìa tất cả sự xấu ác, lại không tạo các điều ác nữa được vào Thánh hội, Thánh giáo lưu thông. Cúi xin nạp thọ.

Mật Chú chư Thiên phát nguyện thề
Nói chú Pháp tu Kim Cang Thủ
Y Phật từ bi sức nhiếp thọ
Tất cả chúng sanh được thành tựu
Duy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Cầu cho tất cả các Đàn việt
Nghiệp chướng tiêu trừ nguyện đầy đủ
Tà ma tiêu tán duyên thuận lợi

Mười hai Dạ Xoa Đại Tướng

Đảnh lễ cúng dường quy y Cực Úy Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Kim Cang Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Chấp Nghiêm Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Chấp Tinh Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Chấp Phong Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Cư Xử Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Chấp Lực Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Chấp Ẩm Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Chấp Ngôn Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Chấp Tưởng Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Chấp Động Dạ Xoa Đại Tướng
Đảnh lễ cúng dường quy y Viên Tác Ý Dạ Xoa Đại Tướng
(3 lần)

Các phẩm vật ngon đầy đủ xin dâng hiến lên chư Đại Tướng Dạ Xoa cùng các thị tùng, cầu xin Phật Pháp được hưng thạnh, cầu xin cho Đàn việt tất cả chướng nạn đều tiêu trừ, thành tâm khấn bái mười hai Dạ Xoa oai đức thân cận các thần tướng cùng các quyến thuộc mỗi vị có 7 ức Dạ Xoa đồng xót thương chiếu giám nhớ nghĩ khi trong chúng hội đã dùng lời chân thật bạch Phật rằng: Chúng con nương theo oai lực của Phật được nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai không còn sợ sệt bởi các ác thú, tất cả chúng con đều đồng một lòng cho đến hết dời quy y Phật, quy y Pháp, quy y Tăng, thề không bỏ một hữu tình nào làm các việc nghĩa lợi nhiêu ích an lạc, tùy ở chỗ nào thành ấp tụ lạc, các chỗ yên lặng vắng vẻ, nếu có kinh này lưu bố hoặc có người đọc tụng thọ trì danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai cung kính cúng dường, con và tất cả quyến thuộc sẽ ủng hộ người đó khiến thoát các

nạn các chỗ nguyện cầu đều được thành tựu đầy đủ. Bấy giờ Thế Tôn đã bảo các vị: Vì muốn báo ân đức của Dược Sư Lưu Ly quang Như Lai nên làm như vậy lợi ích an lạc tất cả hữu tình. Lành thay! Lành thay! Tùy ý các ông. Hôm nay tại đạo tràng này dâng cúng các phẩm vật, cúi xin các vị cùng các quyến thuộc phát lòng từ bi thọ cảnh cúng vật. Con có duyên xưa gặp được Thánh gaío lưu thông, tu được nghi quỹ như kinh đã nói các việc lợiích cho con và ất cả chúng sanh đều được thành tựu.

Lại nguyện công đức bổn nguyện kinh, các Pháp thậm thâm vi diệu, luôn được hưng thạnh, tất cả chướng nạn tu hành nửa chừng bỏ lỡ, tất cả ma chướng ở tại nơi đây làm người bệnh tật, hoặc mưa gió sương tuyết phá hại hoa màu, tất cả tai nạn ác tướng, việc không lành làm cho hữu tình phải bị buồn rầu lo lắng, tất cả tà ma lị, mị, vọng lượng ở tại cõi này hoặc đi khắp chốn các đẳng loại, nay vì … chúng con hoặc do oan báo đời trước, hoặc kết ác duyên đời này hoặc do địa lý ngăn ngại, hoặc do Tổ Tông truyền lại, nên bị các tai ương họa hoạn làm não loạn, nhân vì … và chúng con hoặc hại thân mạng hoặc các quyến thuộc lấy của người, tất cả ma quỷ yêu quái làm các tai ương thảy đều dùng phương tiện khiến cho điều phục bỏ các tâm tổn hại khởi lòng từ, các thứ xấu ác, các tà hạnh đều được xa lìa, không còn tạo các ác nghiệp nữa. Nguyện cho tất cả đều vào Thánh Hội nơi tại Đạo Tràng không quên lời thề làm cho Thánh giáo lưu thông. Cúi xin nạp thọ.

Dạ Xoa nghe thấy Bổn Nguyện Kinh
Lập thệ bảo hộ cứu quần sanh
Y Phật từ bi nhiếp thọ lực
Tất cả chúng sanh đều thànhtựu
Duy nguyện Phật Pháp thường hưng thạnh
Cầu cho tất cả các Đàn việt
Chúng sanh tiêu chướng mãn nguyện cầu
Thối tán tà ma được thuận duyên

_Địa thần

Nay đem ngũ dục, các món công đức đầy đủ thí thực rộng lớn, phụng hiến Kiên Lao Địa Thiên Thần Nữ là vị trên hết, nơi nơi chốn chốn hộ quốc an dân, tất cả thần kỳ ở tại nơi đây, các vị Trời Rồng, mười hai vị Thần đầy đủ sức lực, tất cả đại lực Phi nhân, các vị thọ hưởng thí thực, gia hộ cho … và quyến thuộc đại chúng khi tu đạo chướng duyên tiêu trừ, tùy ý đầy đủ.

Đát đạp nha tháp a cô mặc cô mặc y mặc ni mật hi ma đề ma đề tát ba đáp tháp hắc đáp tát ma a đạt cáp nha đề tạp si đắc a đắc ma đắc ba a lặc ba a ba thạc đạt cáp ni tát lặc oát ba a ba ma nạp a s nha ma ma phố đạt đắc phố đạt đà nạp nạp mặc, ô mặc cô mặc phố đạt đạt cáp kiết vi đạp lặc ba lị thạc đạt cáp ni, đạt cáp mặc ni đạt cáp mặc, mặc rô mặc rô mặc rô thí tạp phù tát lặc oát a kiết a lạp mật lặc đạt ứ ni bạt a lặc ni, phố đạt đắc tô phố đạt đắc phố đạt đạt cáp a đề tạc xoa a nạp lặc kiết đảm cô mặc a lặc oát đức oát tát mặc a tát mặc, tát ma nạp oát a cáp dủ bộ tát lặc oát phố đạt đạt cáp bạt đề tát anh sa mặc sa mặc ba lặc sa mạn đô mặc tát lặc oát y đáp ứ ba ma đạt lặc oát bạt nha a đáp nha tư, phổ ô lặc nạp phổ ô lặc ni, phố ô lặc nha mặc tát lặc oát a a sa a nhạ tự ách chu ô lặc nha ba lặc đề bạt cáp a mặc a lặc oát ba a bạt ma kiết sát ương kiết lỵ sa a cáp a.

Nạp ma bạt hắt oát đắc tự ách tạc tạp diệp cô rô tự ách chu ô lặc nha ba lặc bạt cáp lặc a tạp a nha đát tháp a hắt đáp nha a lặc cáp đắc tát ma nha kiết tát ma phố bạt cáp nha đát đạp nha tháp a, ngạc ma tự ách tạc tạp diệp lặc a tạp a tát sa đạt hắc đắt sa a cáp a.

(Chú đọc càng nhiều càng tốt)

Do sức chú lực, tám Như Lai và quyến thuộc từ nơi thân phóng ra vô lượng ánh sáng chiếu vào trong các bình đựng nước nhiếp thọ gia trì.

_Đảnh lễ các chư Tôn Thượng Sư của Tông phái
Tướng tốt thanh tịnh như sen báu
Tám mươi vẻ đẹp kết thành thân
Nếu được thấy nghe đều hộ niệm
Đạo Sư Thiện Danh con kính lễ
Bảo Nguyệt Liên Hoa Thắng trang nghiêm
Trí huệ cao vời hiểu tất cả
Lời nói thâm sâu dường biển rộng
Oai Âm Vương Phật con kính lễ
Đảm bộ hà Kim Thắng quang minh
Oai đức sáng hơn ngàn mặt Phật
Thân đẹp còn hơn công báu tốt
Kim Sắc Vô Cấu con kính lễ
Đắc được Niết Bàn thường an lạc
Tiêu trừ khổ não của hữu tình
Ở trong sáu đường làm chúa tể
Vô Ưu Thắng Phật con kính lễ
Pháp âm truyền khắp phá các nạn
Sâu như biển cả lời chân thật
Diệt trừ chúng sanh ba món độc
Pháp Vương Hải Âm con kínhl ễ
Pháp huệ xét thấu các lý màu
Du hý ở trong cảnh Pháp giới
Trước mặt thấy khắp tánh các loài
Thần Thông Như Lai con kính lễ
Đại bi Thế Tôn nhiếp hết thảy
Nghe tên tức trừ các nẻo khổ
Trừ ba độc bệnh Phật Dược Sư
Lưu Ly Quang Vương con kính lễ
Đại bi phương tiện sanh dòng Thích
Dẹp trừ tất cả các loài Ma
Thân vàng như thể núi Tu Di
Thích Ca Mâu Ni con kính lễ
Phương Đông xa cách bốn hằng sa
Cõi Phật thanh tịnh Vô Thắng
Vô lượng Bồ Tát thảy đoanh vây
Thiện Danh Thắng Vương con kính lễ
Phương Đông xa các năm hằng sa
Cõi Phật thanh tịnh hiệu Diệu Bảo
Vô lượng Bồ Tát thảy đoanh vây
Bảo Nguyệt Như Lai con kính lễ
Phương Đông xa các sáu hằng sa
Cõi Phật thanh tịnh hiệu Hương Tích
Vô lượng Bồ Tát thảy đoanh vây
Vô Cấu Kim Sắc con đảnh lễ

Phương Đông xa các bảy hằng sa
Cõi Phật thanh tịnh hiệu Vô Ưu
Vô lượng Bồ Tát thảy đoanh vây
Thắng Đức Vô Ưu con kính lễ
Phương Đông xa các tám hằng sa
Cõi Phật thanh tịnh hiệu Pháp Tràng
Vô lượng Bồ Tát thảy đoanh vây
Pháp Hải Lôi Âm con kính lễ
Phương Đông xa các chín hằng sa
Cõi Phật thanh tịnh hiệu Bảo Hải
Vô lượng Bồ Tát thảy đoanh vây
Thắng Huệ Như Lai con kính lễ
Phương Đông xa các mười hằng sa
Cõi Phật thanh tịnh hiệu Lưu Ly
Vô lượng Bồ Tát thảy đoanh vây
Dược Sư Như Lai con kính lễ
Đại bi tinh tấn hơn các Thánh
Đời ác năm trược khó điều phục
Kham nhẫn ra đời cứu chúng sanh
Đạo Sư Thích Ca con kính lễ
Hay trừ thế gian các tối tăm
Tiêu diệt trần lao các khổ nhân
Phật Mẫu trí huệ đến bờ Giác
Ba thừa Diệu Pháp con kính lễ
Trí Tạng Đồng Chân con Pháp Vương
Thương con có đủ trăm bức bách
Thỉnh Phật cầu xin Pháp vi diệu
Văn Thù Bồ tát con kính lễ
Phương tiện vì con bị trầm luân
Quốc thái dân an tăng phước thọ
Nên nói các Pháp tu cúng dường
Cứu Thoát Bồ Tát con kính lễ
Trang nghiêm chúng hội trược Như Lai
Phát nguyện giữ gìn kinh điển Phật
Mỗi Vị thảy đều vâng lịnh Phật
Mật chư các Thánh con kính lễ
Rộng nghe danh hiệu Phật Dược Sư
Rộng phát từ tâm hộ kinh điển
Mỗi Vị có bảy ức quyến thuộc
Mười hai Đại Tướng con kính lễ
Lại lễ mười phương tất cả cõi
Tin sâu tất cả các công đức
Vô cùng biến hóa khắp các thân
Đảnh lễ khắp cả các cõi Phật
Ở trong thế giới có bao nhiêu
Ba đời hết thảy các Đức Phật
Con dùng thanh tịnh Thân Ngữ Ý
Đảnh lễ hết thảy không thiếu sót
Phổ Hiền hạnh nguyện sức oai thần

Hiện thân đầy khắp trước Như Lai
Một thân biến hiện hết thảy thân
Mỗi thân lễ lạy hết thảy Phật
Nơi trong tất cả các cõi Phật
Và nơi chúng hội các Bồ Tát
Vô tận Pháp giới nhiều như thế
Tin Phật sâu xa đều có đủ
Lại dùng tất cả thứ tiếng tăm
Phát ra tất cả lời cao đẹp
Tận cùng vị lai vô số kiếp
Xưng tán công đức của Chư Phật
Lại dùng tất cả các tràng hoa
Kỹ nhạc, hương xoa, cùng phướng lọng
Như vậy các thứ để trang nghiêm
Thảy đều dâng cúng lên Chư Phật
Áo quần sạch tốt hương thơm ngát
Hương bột hương xoa đèn đuốc sáng
Tất cả chất đầy như núi cao
Hết thảy cúng dường đến Chư Phật
Lại dùng thắng giải tâm rộng lớn
Tin sâu ba đời các Đức Phật
Đều dùng hạnh nguyện của Phổ Hiền
Rộng khắp cúng dường khắp Như Lai
Con xưa đã tạo các vọng nghiệp
Đều do vô thủy Tam Sân Si
Từ Thân Miệng Ý phát sanh ra
Hết thảy con đều xin sám hối
Mười phương hết thảy các chúng sanh
Nhị Thừa Hữu học và Vô học
Tất cả Như Lai và Bồ Tát
Chỗ có công đức đều tùy hỷ
Mười phương tất cả thế gian đăng
Đầu tiên thành tựu đạo Bồ đề
Con đều chí thành xin khuyến thỉnh
Cầu Phật chuyển Vô thượng Pháp luân
Chư Phật khi muốn nhập Niết Bàn
Con nguyện chí thành xin khuyến thỉnh
Cầu Phật ở mãi nơi thế gian
Lợi ích tất cả loài quần sanh
Tất cả lễ tán phước cúng dường
Cầu Phật ở đời chuyển Pháp luân
Tùy hỷ sám hối các Thiện căn
Hồi hướng chúng sinh và Phật đạo

Như thế, Bảy Phật Công Đức Bổn Nguyện Kinh đã nói. Cung kính bày biện trần thiết đạo tràng dâng các món cúng dường, cung kính chí thành phụng thỉnh bảy Đức Như Lai Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác và Phật Thích Ca mâu Ni cùng các quyến thuộc giáng lâm đạo tràng chứng minh nạp thọ. Nơi trước Chư Phật con xin sám hối các tội lỗi, trước Chư Phật con xin tùy hỷ các căn lành, lại nương vào sức của các căn lành, sức nhiếp thọ oai thần của Phật, Bồ Tát, cầu xin các Đạo sư hoằng Pháp lợi sanh,

các tội lỗi từ vô thủy trở lại đây thảy đều tiêu trừ, không bệnh, sống lâu, thân thường an ổn, làm các sự nghiệp thế gian xuất thế gian đều cát tường, giàu có đầy đủ, hai món tư lương cứu cánh đầy đủ, chứng được thân bền chắc, mau được vô thượng Phật đạo, tất cả tai nạn trong ngoài ở thế gian đều tiêu tan, vui sướng giàu có, mau chứng Vô thượng Bồ đề. Lại nguyện tất cả mọi nơi người vật không tai ương bệnh tật, không có đói nghèo, tất cả ách nạn thảy đều vĩnh viễn tiêu trừ, mưa hòa gió thuận, lúa cốc được mùa, tất cả chúng sanh an cư lạc nghiệp, đời sau được vãng sanh nơi các cõi Phật, được thấy Phật được nghe Pháp được thọ ký, phước huệ hai món tư lương đầy đủ, chứng được quả vị Đại giác. Lại nguyện Pháp bảo ở đời lâu dài khiếnc ho nhân gian đều được khai hiểu.

Xuất Hữu Hoại Như Lai Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác bảy vị Phật và quyến thộc cùng Đức Thích Ca Mâu Ni và quyến thuộc trong Thánh hội. Nay vì … chúng con vì lợi lạc tất cả chúng sanh, trì tụng kinh này không đúng giờ khắc làm các ác hạnh, việc làm thiếu sót vì không hiểu biết hết được, phiền não sâu dày hoặc vật cúng ít, hoặc không sạch sẽ, hoặc làm các Pháp tắc không đầy đủ, tất cả mọi việc như trên cúi xin đại từ đại bi thương xót nạp thọ, vĩnh viễn xa lìa chướng nạn, cúi xin nạp thọ.

Không được và sai phạm
Do nhân ngã ngu si
Tự làm hoặc bảo người
Thảy đều xin thương xót
Các hữu tình đời ác
Ít phước nhiều tối tăm
Không hiểu trọn ý Thánh
Thảy đều xin thương xót
Không trí do tham lam
Vật cúng không đầy đủ
Cúi xin Đấng Đại bi
Thảy đều xin thương xót
Việc làm có thiếu sót
Không y như nghi quỹ
Không vừa ý Như Lai
Thảy đều xin thương xót
Tất cả mọi lỗi lầm
Không y nơi nghi quỹ
Có các điều sai lầm
Thảy đều xin thương xót
Phụng tống (tiễn đưa)
Thế Tôn lợi ích các hữu tình
Hạnh nguyện công đức đều thành tựu
Xin Phật trở về nơi bổn độ
Tái thỉnh xin Ngài lại giáng lâm

Đại từ đại bi Chư Phật Thế Tôn, đã làm các việc lợi ích xong, cúi xin Ngài dùng sức thần thông cùng các quyến thuộc trở về bổn độ.

❒ Hồi Hướng

Văn Thù Sư Lợi trí mạnh mẽ
Phổ Nguyện hạnh nguyện cũng như nhau
Con xin hồi hướng các Thiện căn

Cầu cho tất cả đều tu học
Ba đời Chư Phật xin khen ngợi
Hết thảy nguyện lớn của các Ngài
Con xin hồi hướng các Thiện căn
Nguyện làm Phổ Hiền Văn Thù hạnh
Đem các công đức thí chúng sanh
Phước đức trí huệ đã tu tập
Phát sanh các món trí phước đức
Nguyện được tối thắng hai thứ tâm
Thuốc thang hay trừ các bệnh nạn
Tất cả an lạc được phát sanh
Nguyện được cúng dường và cung kính
Thánh giáo, luôn luôn mãi trường tồn
Chư Phật Bồ Tát sức nhiếp thọ
Bốn duyên đầy đủ lực chân thật
Dùng sức thanh tịnh sức tin sâu
Tất cả mong cầu đều đầy đủ

_Kiết Tường kệ
Từ quang chiếu rọi hết tối tăm
Oai đức lẫy lừng bảy Như Lai
Bổn nguyện tôn kinh đầy đủ cả
Chư Phật an lành xin tập hội
Kinh lọt vào tai trừ các khổ
Thậm thâm diệu pháp cứu chúng sanh
Bổn nguyện gồm thâu tám trăm Tạng
Các Pháp an lành xin tập hội
Kinh đây ban cho đầy đủ cả
Hộ trì khiến được thảy lưu thông
Bồ Tát Thanh Văn các Thần Tướng
Đại chúng an lành xin tập hội.

DƯỢC SƯ THẤT PHẬT CÚNG DƯỜNG NGHI QUỸ NHƯ Ý VƯƠNG KINH
Hết

25/06/1996

Mật Tạng Bộ 2_No. 928 (Tr.62_ Tr.67)

DƯỢC SƯ THẤT PHẬT CÚNG DƯỜNG NGHI QUỸ KINH BẢN TỰA KHẮC LẠI

Đại Chánh nguyên bản
Việt Dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Kinh chép: Khi xưa Đức Phật ở tại thành Quảng Nghiêm dùng Phạm Âm nói kinh **Thất Phật Dược Sư Bổn Nguyện Công Đức**. Truyền đến đời Đường nhiều người thọ trì. Vua Tây Tạng là Tụng Tạng Cang Bố chuyển qua Tạng văn để trong nước tu tập. Đợi đến triều đại bây giờ, Vương Bối Lặc Lạt Ma chế ra nghi quỹ cúng dường, cách thức lễ lạy tôn trọng đầy đủ, người đời sau y theo đây tu trì, trong đủ lòng thành kính, ngoài đủ cách thức; khiến hay giải thoát các khổ trong đời, mau chứng Vô Thượng Bồ Đề, thật là lợi ích vô cùng. Nhưng có thêm các phần văn của Tây Tạng, nhiều người không rõ. Sau đó, Hiển Thân Vương truyền cho Nghĩa Tân Công Công Bố Tra Bó Sở giải thích bản chữ Hán, văn tự đầy đủ giống như trong Kinh, trong Nguyên bản không có lời Tựa và không có cách thức an bố Đàn Pháp nghi quỹ và các bày bố phương vị các Tôn. Nay khắc lại không dám giấu, chỉ muốn cho mọi người biết. Nhân vì sức không đủ, dùng giáo pháp dạy lại từ từ. Nay gặp đại Đàn việt Tông Chí giúp đỡ khắc lại bản Kinh này, thêm vào các nghi thức và Phật tượng ở mỗi phương vị, cùng 35 vị Phật Cứu Độ Phật Mẫu, 21 vị, cùng hoạ vẽ Phạn tự cho thêm phần trang trọng. Lại có đàn việt (Dāna-pati: thí chủ) Lý Lập Viện Chánh Lang Định Quan nghe khắc bản Kinh này cũng muốn phụ giúp, được gặp duyên lành, thỏa lòng mong ước, cùng nhau thích giải ra văn Hán các phần trong kinh có danh hiệu Phật đều viết ra hai loại chữ để cùng đối chiếu, cúi mong các chùa chiền cùng các bậc tín sĩ cùng nhau tu học là đồng chí, là kẻ hiền thảy không coi nhẹ. Nên khi khắc bản Kinh này rồi không thể không nhớ đến các vị đã bỏ tiền của, công sức cùng nhau làm việc Pháp thì nên có lời Tựa này.

Nhà Thanh hiệu Đạo Quang năm Giáp Thân tháng Chạp ngày lành
Chùa Tịnh Trụ
Trụ trì: Đặc Thụ
Thạnh Kinh chùa Chân Thắng
Chưởng ấn là Lạt Ma A VƯỢNG TRÁ KẾ viết
(Hình tượng Đàn Pháp)

希有莊嚴七勝境

相好壇宇常顯明



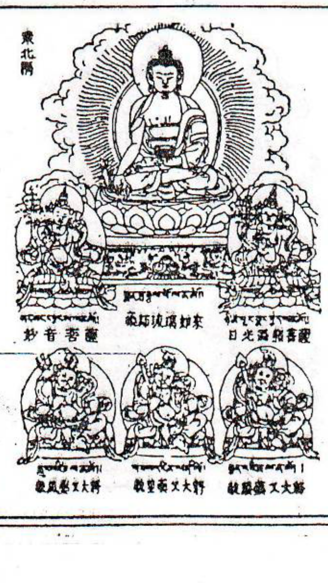
此一光明普利樂

親見風車以致請

五濁增滅多惡情

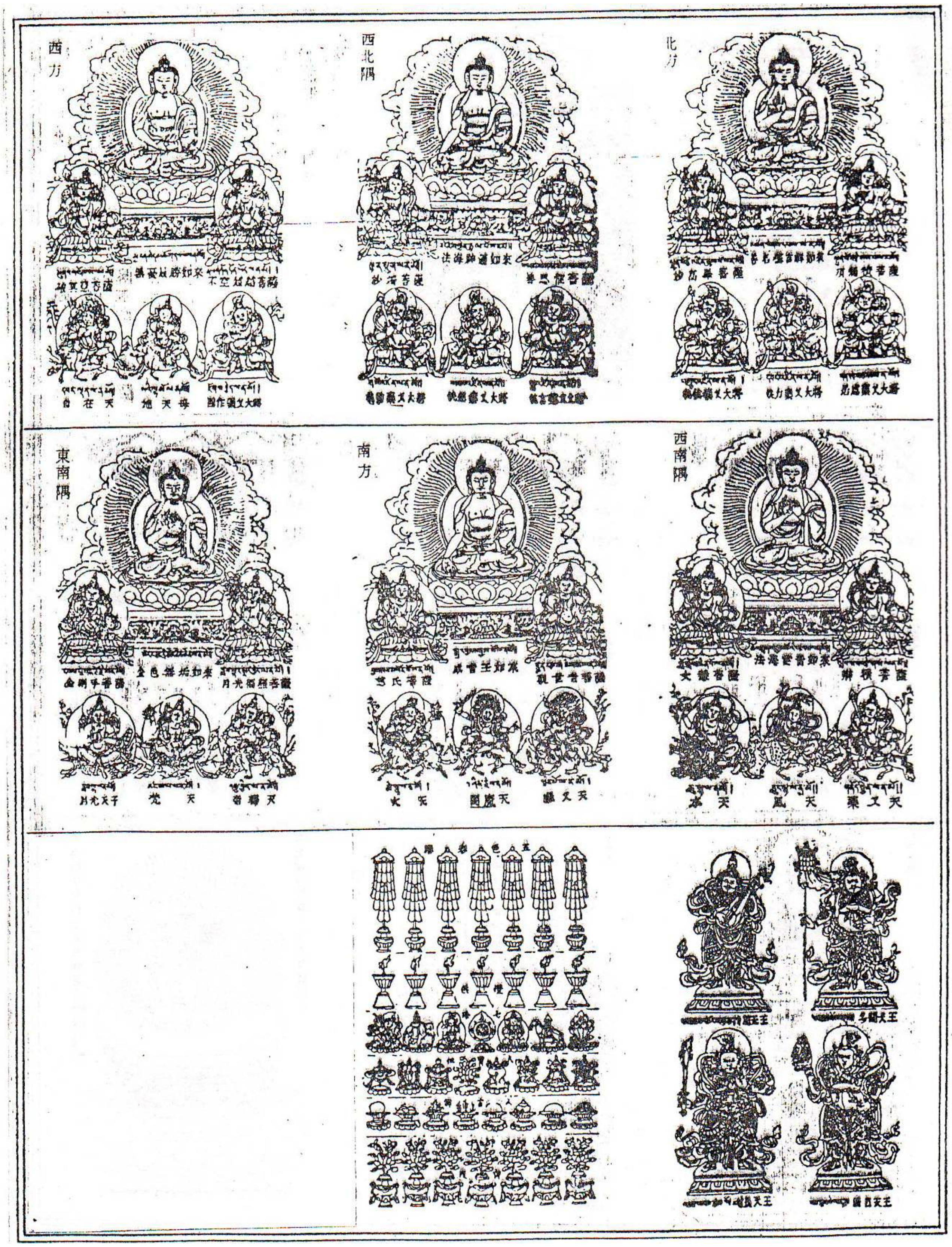
七善逝前永皈依

衆生心中虛空現








西方
西北隅
北方
自在天
地天母
東南隅
南方
西南隅
梵天
火天
風天

PHÁP LẬP ĐÀN TU NGHI QUỸ DƯỢC SƯ

Bắc Kinh chùa Tịnh Trụ
Trụ Trì: A VƯỢNG TRÁ KẾ giải

Tu tập theo nghi quỹ Pháp Dược Sư có ba phần. Như trong Thất Phật Bổn Nguyện Quảng Đại Công Đức Nghi Quỹ Kinh Niệm Tụng có nói: "Người muốn kính lễ 7 Đức Phật tu theo nghi quỹ cần phải tắm rửa thân thể, mặc áo mới sạch, ăn đồ ăn thanh tịnh, các thứ phiền não dơ uế nơi tâm cần phải dứt bỏ, các lợi ích công đức của Tam Bảo cần cung kính, hiểu rõ, tin chắc, tu bốn món vô lượng tâm; hành giả nếu là tại gia cần thọ trì Trai giới, ngày Tám mỗi tháng bắt đầu. Tìm chỗ vừa ý cần phải sái tịnh, treo các tràng phan để nghiêm sức, bên trong tạo đại Mạn Đà La, hoặc dùng bột màu, bột gạo, hoặc bột họa mà an bố, ở trên an trí tượng Phật (tượng vẽ, khắc, chạm trổ đều được), nếu có Xá Lợi nên để và quyến thuộc thế, xuất thế gian (Xá Lợi, ngọc của các loại) y Pháp trần thiết. Các món cúng dường tận lực sắm sửa dâng cúng trước 7 tượng Phật, trước mỗi tượng đốt 7 ngọn đèn, treo 7 cái phướng 5 màu, lại để các thứ hương, hoa, hương bột, đồ ăn uống, thuốc thang, thất trân, bát cát tường bình báu các vật … Như vậy an bố cúng dường xong, đại chúng ngồi tại chỗ nhập vào Không Tánh Thiền định, tùy sức đọc tụng Thất Phật Bổn Nguyện Công Đức Kinh và Bát Nhã … phải tin sâu các kinh điển. Sau đó tận lực tụng Tổng Trì nghi quỹ này. Ít nhất là 7 ngày, hoặc 21, 35 cho đến 49 ngày, việc này trong các nghi quỹ cũng có nói. Pháp này có hai: một là Pháp Bố Đàn, hai là Pháp Tu Tập.

Pháp Bố Đàn: tìm đất tốt thù thắng, trên, dưới, bốn bên sái tịnh, sạch sẽ trang nghiêm. Ở giữa để một cái kệ, nếu không có kệ lập một đài sạch sẽ, trên dùng thuộc thơm mà bôi, trên làm cung điện không thể sánh được, 4 góc có 4 cửa trừ bỏ các Bài Phòng (các cánh cửa) Điện này phải như nghi thức làm chuẩn. Trong Điện khởi 8 tòa Đại Thừa cho đến các ngạch cửa cũng phải đúng nghi thức (cung điện y trong Mật Bộ Pháp giăng dây)

Pháp chia màu sắc: Trong vô tỷ cung điện, trung vị, bốn phương, đài, có ba bậc, bậc trên màu trắng, giữa và dưới, hướng Đông màu xanh, hướng Nam màu vàng, hướng Tây màu đỏ, hướng Bắc màu lục; bề mặt thượng đài để 8 hoa sen, trên mặt trung đài để 16 hoa sen, trên mặt đài dưới để 24 hoa sen; thượng đài trung tâm và các phương bên trên hoa sen để tòa báu hình mặt trăng. Đài Giới bắt đầu từ cửa Đông, theo bên phải để 10 Hộ phương Thần, và Nhật, Nguyệt thiên đều để tòa núi, theo bên trái bắt đầu để 12 Đại Tướng Dạ Xoa, để tòa bằng lụa là, trong 4 cửa để 4 Thiên Vương đều để Liên Hoa Nhật Luân tòa (toà hình mặt trời có hoa sen), hoặc dùng bột màu an bố mặt đất phía ngoài dùng cát báu mà rải, dùng các thứ hoa tốt, thơm để nghiêm sức, như cảnh giới trang nghiêm của cõi Cực Lạc, bên ngoài có tường bao bọc dùng núi sắt bao quanh, trên tường có các cọc báu trang trí như trong vườn rộng lớn, cung điện, đất Phật cần biết.

Phàm lập ra nghi quỹ có nhiều, khiến người Phật tử không gặp các Thầy dạy rõ ràng, bị dính mắc nghi quỹ.

Thượng đài nơi trung ương nơi tòa Sư tử an để hình Mạn Tư, nơi trên để bức kinh (tấm vải), trên để 8 hộp đựng kinh.

Hướng Đông an Phật Thích Ca màu vàng, tay phải trấn Địa ấn, tay trái Chánh Định ấn.

Hướng Nam an Oai Âm Vương Như Lai màu vàng, tay phải Thí Nguyện ấn, tay trái Chánh Định ấn.

Hướng Tây an Vô Ưu Tối Thắng Như Lai màu hồng nhạt, hai tay Trì ấn.

Hướng Bắc Thiện Danh Xưng Cát Tường Như Lai màu vàng, tay phải Thí Vô Úy ấn, tay trái Chánh Định ấn.

Đông Bắc Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai màu lam, tay phải Thí Nguyện ấn cầm trái A Rô Lợi, tay trái Chánh Định ấn, trên để bình bát.

Đông Nam Kim Sắc Vô Cấu Như Lai màu vàng, hai tay Thuyết Pháp ấn.

Tây Nam Pháp Hải Lôi Âm Như Lai màu đỏ, hai tay Thuyết Pháp ấn.

Tây Bắc Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai màu đỏ, tay phải Thí Nguyện ấn, tay trái Chánh Định ấn. Như trên các Đức Như Lai đều mặc Pháp y màu vàng đỏ, tướng hảo trang nghiêm, kết Kim Cang già phu (ngồi Kim Cang).

Trung đài trên hoa sen chính Đông an Văn Thù Sư Lợi màu vàng đỏ, tay trái cầm kinh, tay phải cầm kiếm, bên phải Ngài để Cứu Thoát Bồ Tát màu trắng, hai tay Kim Cang Quyền ấn để nơi hai bắp vế, tướng hơi dữ.

Đông Bắc an Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát màu vàng đỏ, tay phải cầm Ô Bà Lạp Hoa, trên hoa để trắp kinh, trên có mặt trời, tay trái Kim Cang Quyền ấn để nơi bắp đùi. Bên trái Văn Thù Sư Lợi an Kim Cang Thủ Bồ Tát màu lục, tay phải cầm chày đặt ở ngực, tay trái cầm cái chuông báu

Góc Đông Nam Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát màu trắng, tay phải cầm Ô Ba Lạp Hoa, trên hoa có trắp kinh, trên trắp có Nguyệt Nha tướng (trăng lưỡi liềm), tay trái Kim Cang Quyền ấn để nơi đùi. Ở ngoài có 11 vị Bồ tát y trong bổn kinh có nói.

Chánh hướng Đông Nam an Quan Thế Âm màu trắng, tay cầm hoa sen, bên trái Ngài là Đại Huệ Bồ Tát màu vàng, tay cầm hoa sen, trên hoa sen để một con mắt, bên phải là Từ Thị Bồ Tát màu vàng, tay cầm cây Long Hoa, trên có Bình Quân Trì.

Tây Nam Biện Ích Bồ Tát màu trắng, tay cầm kiếm.

Chánh Tây Bất Không Siêu Việt Bồ Tát màu trắng, tay cầm kiếm, bên tả Diệu Đoan Bồ Tát màu trắng, tay cầm cây hoa sen, trên hoa có trắp kinh, trên trắp có bảo châu, bên phải Phá Minh Tuệ Bồ Tát màu trắng, tay cầm gậy.

Tây Bắc Thiện Tư Duy Bồ Tát màu trắng, tay cầm Bảo bình.

Chánh Tây Bắc Tu Di Tích Bồ Tát màu trắng, tay cầm cây hoa sen, trên hoa có Nguyệt Nha tướng, bên trái Vi Diệu Âm Bồ Tát màu lam nhạt, tay cầm Ô Ba Lạp Hoa, trên hoa có chày và Bảo châu chiếu sáng, bên phải Diệu Cao Phong Vương Bồ Tát màu vàng, tay cầm Bảo Tuệ (bông lúa). 11 vị Bồ Tát tay phải đều kết Tự ấn để nơi ngực, tay trái Kim Cang Quyền ấn để nơi đùi, dùng các báu trang nghiêm, thân mặc Thiên y nhiều màu, tướng hiền lành vui vẻ ngồi kết già.

Hạ đài trên hoa sen trong cửa Đông, bên trái Cực Ý Dạ Xoa Đại Tướng màu vàng cầm gậy, bên phải Kim Cương Dạ Xoa Đại Tướng màu xanh cầm kiếm, lại Chấp Trang Dạ Xoa Đại Tướng màu vàng cầm gậy.

Đông Bắc Chấp Tinh Dạ Xoa Đại Tướng màu lam nhạt cầm gậy

Hướng Bắc Chấp Phong Dạ Xoa Đại Tướng màu đỏ cầm Tam xoa, Cư Xử Dạ Xoa Đại Tướng màu khói am kiếm, Chấp Lực Dạ Xoa Đại Tướng nàu đỏ cầm gậy, Chấp Ẩm Dạ Xoa Đại Tướng màu vàng cầm gậy.

Tây Bắc Chấp Ngôn Dạ Xoa Đại Tướng màu càng cầm búa.

Hướng tây Chấp Tưởng Dạ Xoa Đại Tướng màu vàng cầm dây Quyến sách, Chấp Động Dạ Xoa Đại Tướng màu lam cầm gậy, Viên Tác Dạ Xoa Đại Tướng màu đỏ cầm bánh xe.

Các Dạ Xoa Đại Tướng tay đều kết Tự ấn để nơi ngực, tay trái đều cầm chuột báu, miệng phun bảo châu, dùng các báu trang nghiêm, thân mặc Thiên y, thân hình vạm vỡ to lớn, hình tướng đáng sợ, đều ngồi tòa Đế Vương (ngai).

Trong cửa Đông trên tòa sen để Nhật Quang Thiên Tử màu đỏ, hai tay bưng mặt trời, bên trái trên tòa Ngỗng Nguyệt Quang Thiên Tử màu trắng, hai tay bưng mặt

trăng. Lại trên tòa Ngỗng (con ngỗng) an Phạm Thiên bốn mặt, màu vàng, tay phải cầm bánh xe, tay trái cầm Bảo bình.

Đông Nam trên tòa Voi an Đế Thích Thiên màu trắng cầm chày.

Hướng Nam tòa Dê núi an Hỏa Thiên màu đỏ tay bưng Lư lửa, trên tòa Trâu nước an Diêm Ma Thiên màu lam cầm gậy, trên tòa Khởi Tử Thi an La Sát Thiên màu xanh cầm kiếm, trên tòa Nước Thủy Thiên màu trắng, hai tay cầm con rắn quấn thành dây

Góc tây nam Lộc tòa (con nai) Phong Thiên màu lam nhạt, tay cầm phan gió

Hướng Tây tòa Ngựa Dạ Xoa Thiên màu vàng tay cầm gậy, trên tòa Bò Tự Tại Thiên màu trắng cầm xoa, trên tòa Heo Địa Thiên Mẫu màu vàng hai tay cầm bình. Các chư Thiên đầu đội mão báu, thân mặc áo Trời.

Trong cửa Đông Trì Quốc Thiên Vương màu trắng, hai tay cầm đàn Tỳ Bà.

Cửa Nam Tăng Trưởng Thiên Vương màu lam cầm kiếm.

Trong cửa Tây Quảng Mục Thiên Vương màu đỏ cầm dây rắn.

Trong cửa Bắc Đa Văn Thiên Vương màu vàng tay cầm chuột báu.

Bốn Thiên Vương đầu đội mão báu, thân mặc áo Trời, hai chân đều đứng; như vậy các tượng chạm, khắc, vẽ … đều được. Nếu dùng vàng bạc mà đúc thì rất là tốt, cần theo nghi quỹ phân bố, mặt các Vị đều xây vào ở trong Đàn.

Trong bản xưa có nói rằng, tùy theo phương tiện mà làm. Nếu không có họa tượng, dùng Mạn Tra y theo nghi quỹ, dùng bột hoa mà phân bố cũng được. Nhưng như vậy mà nói thì khiến người không tưởng đến Phật, điều này cần phải biết đó, cần phải một lòng tin tưởng liền thành tòa rộng lớn. Trên thỉnh Chư Phật giáng lâm, không cần như trước bày biện y trong kinh tạo tượng Phật, 7 Vị là chính yếu. Bảy vị Phật cùng với quyến thuộc nương vào sức này mà hiện như mời khách đến, có trí huệ thì hiểu rõ không nên nghi ngờ, đây là do các vị Hiền giả nói ra. An trí xong, sau đó an bày cácmón cúng dường. Trước mỗi vị Phật đốt 7 ngọn đèn, treo 7 cái phướng. Nhân vì Cứu Thoát Bồ Tát nguyện văn có nói. Lại dùng các thứ hương dược, nước công đức, hương xoa, hoa mới, hoặc hoa tạo (như hoa vải, giấy), Chiên Đàn Hương, A Hạ Rô Hương, Đổ Hạ Rô Hương, các thứ hương đốt cho đến các loại hương đều có thể cúng dường, các món ăn uống ngon ngọt dâng cúng, các thứ thuốc, tràng phan, y phục, thất trân, bát bảo, bát Cát Tường … các món dâng cúng đầy đủ chia làm 7 phần dâng hiến các Dạ Xoa Đại Tướng, giữ gìn các Phương thần, không cúng cũng được.Nay theo nghi quỹ trong bản kinh này dâng đồ ăn uống mỗi thứ mỗi phần, sau đó đem nước hương thơm đổ đầy trong bình báu, dùng dây lụa cột cổ bình, miệng bình cắm cành cây có bông trái để trang nghiêm, chỉ có thí chủ ở trong hội cùng các đại chúng Tỳ Kheo tụng 800 bài tụng và kinh Bát Nhã, các kinh sâu màu, để trợ Pháp.

Nghi quỹ này tùy thời có thể tu tập, nên tu trong 7 ngày tốt Công đức rất là thù thắng gấp trăm ngàn vạn ức, 7 ngày đó là: ngày Phật nhập thai, là năm Kỷ Mùi mùa Hạ ngày Rằm ; hai là ngày Phật giáng sinh, năm Canh Thân tháng Tư ngày mùng Bảy; ba là ngày Phật xuất gia, năm Mậu Tý mùa Xuân ngày Tám ; bốn là ngày Phật thành đạo, năm Giáp Ngọ tháng Tư ngày Rằm; năm là ngày Phật chuyển Pháp luân tại Lộc Uyển (ngày thành đạo là cuối Hạ tháng Sáu ngày Bốn) ; sáu là Phật từ Trời Đao Lợi trở về, Canh Tý Trung Thu ngày Hai Mươi Hai ; bảy là ngày Phật nhập Niết Bàn, Canh Thìn tháng Tư ngày Rằm; đó là các ngày tốt, rõ ràng không sai. Nếu dùng Tát Chú Nghĩa Pháp sư nói ngày giáng sinh là năm Đinh Mẹo mùa Xuân ngày Tám, nếu theo Phổ Giải Tử Đại sư nói ngày giáng sanh năm Giáp Ngọ, nếu theo Lạc Thiết Ban Thiền và Niệp Phổ La Tạp Oát hai vị Đại sư nói ngày Phật trở về ngày Hai Mươi Hai, tháng Hệ Lâu (?). Đó là do các vị nói rất là bí mật khó lường không thể hiểu được, ta cũng như các vị thôi. Lại thấy trong kinh Tạp A Hàm và Niết Bàn có nói rằng Phật thần biến (tháng

Hai ngày Hai), ngày chứng đạo Bồ Đề, ngày đầu tiên chuyển Pháp luân, và ngày từ Đao Lợi trở về là bốn ngày tốt nhất, phàm làm các việc thiện, trội hơn ngày thường trăm ngàn ức, công đức không lường được.

Hết

19/03/1999

Mật Tạng Bộ 2_ No.929 (Tr.66_ Tr.67)

BIỂU TƯỢNG CỦA CÕI TỊNH THỔ TỊNH LƯU LY

Việt dịch : HUYỀN THANH

Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai có toàn thân màu xanh ngọc bích, ngự trong cung điện báu trên tòa sen trăm báu (Bách Bảo Liên Hoa tòa), nhập vào Tam Muội ĐẠI KHÔNG phóng tỏa ra vô số ánh sáng. Trong mỗi một ánh sáng có vô số Phân Thân chư Phật đều là tướng của Tam Muội Đại Không. Chư Phật đều giương lòng bàn tay phải như thế bóc cánh hoa, tay trái co ngón út đặt dưới rốn, hiệu là **Đại Bảo Lưu Ly Dược.**

Đất của cõi ấy thuần màu xanh lưu ly, có vô lượng cây hoa báu nhiều như bụi nhỏ. Hoa lá của cây ấy hoặc có hình Phật phóng tỏa vô lượng ánh sáng, tên gọi là PHẬT BA LA MẬT. Hoặc là hình Bồ Tát sinh ra vô lượng kỹ nhạc, tên gọi là TAM MUỘI TỔNG TRÌ. Hoặc là hình cái nhà vàng (Kim Đường) phóng tỏa vô lượng đám mây trăm báu (Bách Bảo Vân), tên gọi là BỒ ĐỀ DIỆU NGHIÊM. Hoặc là hình cái tháp báu sinh ra vô lượng Thiên Chúng, tên gọi là GIÁC TRÍ THỌ MỘ NHẬT VŨ LUÂN THỌ có vô lượng trăm ngàn tràng phan bày thành hàng, vô lượng lưới báu, chuông báu, linh báu… trang nghiêm.

Trước mặt Đức Phật, ở hai bên phải trái có Tứ Tính Xuất Gia (Quốc vương, đại thần, bà la môn, cư sĩ) đều nhập định.

Bên trái: lớp thứ nhất làm Kim Cương Tạng Vương Bồ Tát với toàn thân màu xanh hồng, ngồi trên đài sen báu, tay phải ngửa lòng bàn tay nâng cái chày Kim Cương Tam Cổ đặt dựng đứng, cánh tay trái co lại đưa 5 ngón hướng lên trời và co ngón cái đè trên móng ngón út. Ngài có vô lượng số Bồ Tát làm Thị Giả. Các Vị ấy tên là: Vân Hương Bồ Tát, Hoa Vương Bồ Tát, Kim Cương Hợp Chưởng Bồ Tát, Hỏa Đầu Thiên Tướng Bồ Tát, Tiên Tướng Bồ Tát….

Bên phải: lớp thứ nhất làm Liên Hoa Tràng Kim Cương Thủ Bồ Tát với toàn thân màu xanh, ngồi trên đài sen báu, tay trái cầm viên ngọc **Chân Đà Ma Ni** (Cintāmaṇi:Như Ý Châu) được đặt trên đài sen trăm báu, tay phải co ngón giữa tác Ấn Dữ Nguyện. Ngài có vô lượng số Bồ Tát làm Thị Giả. Các vị ấy tên là: Thanh Liên Hoa Bồ Tát, Tam Cổ Kim Cương Xử Bồ Tát, Nhất Cổ Kim Cương Linh Đạc Bồ Tát…

Bên trái: lớp thứ hai làm Nhật Quang Bồ Tát với toàn thân màu hồng đỏ, ngửa lòng bàn tay trái nâng mặt trời, tay phải cầm hoa Mạn Thù Xích có dạng nở rộ hoặc nở một nửa hoặc chưa nở, hoặc được làm bằng cánh hoa báu. Ngài có vô lượng số Bồ Tát làm Thị Giả. Các vị ấy tên là: Trì Hương Lô Bồ Tát, Trì Ma Ha Mạn Thù Xích Hoa Bồ Tát…

Bên phải: lớp thứ hai làm Nguyệt Quang Bồ Tát với toàn thân màu hồng trắng, ngửa chưởng trái nâng mặt trăng, tay phải cầm hoa sen trắng hồng. Ngài có vô lượng số Bồ Tát làm Thị Giả. Các vị ấy tên là: Trì Câu Bồ Tát, Trì Câu Linh Bồ Tát…

Phía sau, gần Đức Như Lai làm 10 vị Đệ Tử với 21 hoặc 35 vị La Hán đều có vô lượng số chúng Thanh Văn làm quyến thuộc. Vị Thượng Thủ đều cầm vật y theo Bản Hình Khế, nhóm quyến thuộc đều trụ tại Pháp Hình lưu giữ bên phải của Thừa Pháp và đứng ở hai bên phải trái phía sau của các Ngài.

Lại ở phía sau, hai bên phải trái làm vô số Tiên Nhân, Tiên Nữ… dâng rải các loại hoa theo mùa.

Phía trước Đức Phật, ở hai bên phải trái của Ngoại Viện làm vô số Thiên Chúng với dung mạo tấu kỹ nhạc. Các vị ấy là: Càn Đạt Bà Nữ với dáng phụng hiến đàn cầm,

Khẩn Na La với dung mạo tấu kỹ nhạc của tự tâm, Ca Lâu La Nữ với dung mạo thổi sáo, Địa Thiên nữ với dung mạo tấu kỹ nhạc, A Tu La Nữ với dung mạo dâng kỹ nhạc, Ma Hầu La Già Nữ với dung mạo gõ cái sênh (2 miếng gỗ dùng gõ nhịp), Đại Ma La Thiên Chúng với dung mạo ca múa.

Tám phương trên dưới của ngoại viện làm 12 chúng Thần Tướng với vô số Chúng Kim Cương Đồng Tử làm quyến thuộc. Hình tượng của 12 vị Thần Tướng là :

1) CUNG TỲ LA là **Khả Úy Đại Tướng** ở phương Y Xá Na (Hoặc ghi là Phương Đông Bắc) với thân hình màu vàng, cỡi con cọp, cầm cây kiếm Chiến Trà (Caṇḍa) tay phải nắm quyền đặt ở eo trái

2) PHẠT CHIẾT LA là **Kim Cương Đại Tướng** ở phương Nhân Đạt (Hoặc ghi là Phương Đông) với thân hình màu xanh, mắt đỏ, cỡi con thỏ, cầm Tam Cổ Bạt Chiết La, tay trái co ngón Phong (ngón trỏ) ngửa về bên trái.

3) MÊ XÍ LA là **Hộ Pháp Đại Tướng** ở phương A Yết Noa (Hoặc ghi là Phương Đông Nam) với thân hình màu khói xanh hiện trên ngọn lửa, cỡi con Rồng, cầm cây mâu trên có lửa rực tỏa quanh hai bàn tay.

4) AN NỄ LA là **Hộ Tỷ Đại Tướng** ở phương A yết Đa (Hoặc ghi là Phương Nam) với thân hình màu khói vàng trên ngọn lửa, cỡi con rắn, cầm cây búa Chiến Trà, tay trái nắm quyền duỗi ngón trỏ nân viên ngọc lửa (Hỏa Châu)

5) AN ĐỂ LA là **Chính Pháp Đại Tướng** ở phương Diễm Ma (Hoặc ghi là Phương Tây Nam) với thân hình màu đỏ, mắt phóng ra ánh điện lửa, tóc như lửa, cỡi con ngựa Lưỡng Kỳ, tay trái cầm Phạt Nguyệt Lô, tay phải cầm cái gương trên có ánh lửa.

6) SAN ĐỂ LA là **La Sát Đại Tướng** ở phương Niết Ly Kiên Để (Hoặc ghi là Phương Tây) với thân hình La Sát màu vàng đỏ, cỡi con dê, tay trái cầm cái gương, tay phải cầm cây kiếm Chiến Trà hoặc cầm Phạt Chỉ Lị.

7) NHÂN ĐẠT LA là **Đế Sứ Đại Tướng** ở phương Niết Ly Để (Hoặc ghi là Phương Tây Bắc) với thân hình màu vàng, cỡi con gấu, tay trái cầm cây phất trần trắng, tay phải cầm cái gương soi.

8) BẠT Y LA là **Lang Long Đại Tướng** ở phương Truyền Tào Trà (Hoặc ghi là Phương Bắc) với thân hình màu trắng, cỡi con chim Kim Xí Điểu, tay trái cầm trái châu Như Ý, tay phải cầm Kim Cương Đạc.

9) MA HẦU LA là **Chiết Phong Đại Tướng** ở phương Phộc Dữu (Hoặc ghi là Phương trên) với thân hình màu gió đen (Hắc Phong) cỡi con chó có hình đáng sợ gọi là Thiên Cẩu, quyền trái duỗi ngón trỏ, tay phải co ngón trỏ.

10) CHÂN ĐẠT LA là **Chiết Thủy Đại Tướng** ở phương Phộc Dữu (hoặc ghi là Phương dưới) với thân hình màu như nước đen (Hắc Thủy), cỡi con heo, tay phải cầm móc câu, tay trái co địa thủy (ngón út và ngón vô danh

11) CHIÊU ĐỖ LA là **Hộ Thế Đại Tướng** hoặc **Ma Ni Đại Tướng** ở phương Tỳ Sa Môn (hoặc ghi là phương Tây)với thân hình màu mây đen mùa hạ, cỡi con chuột, tay phải cầm trái châu Như Ý, tay trái cầm sợi dây.

12) TỲ YẾT LA là **Cần Nhẫn Đại Tướng** ở phương Y Xá Na (Hoặc ghi là phương chủ chốt) với thân hình màu xanh đen, cỡi con bò hoặc con trâu, tay cầm cung tên báu.

Trước mặt Đức Phật, bên trong được làm các loại chim Ca Lăng Tần Già, Bạch Hạc. Các hàng thượng thủ của loài chim này diễn nói 5 thứ âm thanh thuyết pháp đều cùng nhau hót xướng nên có hiệu là Cộng Mệnh Điểu.

Tịnh Lưu Ly Thổ có thể tác pháp Tức Tai .

20/01/1998

PHẬT NÓI KINH BẢN NGUYỆN CỦA DƯỢC SƯ NHƯ LAI

Hán dịch: Đời Tuỳ_ Thiên Trúc Tam Tạng ĐẠT MA CẬP ĐA
Việt dịch: HUYỀN THANH

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức **Bà Già Bà** (Bhagavān:Thế Tôn) du hành nhân gian, đi đến nước **Tỳ Xá Ly** trụ dưới cây **Nhạc Âm** cùng với chúng Đại Tỳ Kheo gồm tám ngàn người đến dự. Ba vạn sáu ngàn vị Bồ Tát, quốc vương, đại thần, Bà La Môn, Cư Sĩ, Trời (Deva), Rồng (Nāga), A Tu La (Asura), Càn Đạt Bà (Gandharva), Già Lâu Trà (Garuḍa), Khẩn Na La (Kiṃnara), Ma Hô La Già (Mahoraga)... Đại Chúng (Mahāsaṃgha) vây quanh ở trước mặt, nói Pháp.

Bấy giờ **Mạn Thù Thất Lợi Pháp Vương Tử** (Mañjuśrī-dharma-rāja-putra) nương vào uy thần của Đức Phật, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở một bắp tay, quỳ gối phải sát đất, hướng về Đức Bà Già Bà, chắp tay cong mình bạch rằng:"Thế Tôn ! Nguyện xin diễn nói danh hiệu với bản tích đã phát Đại Nguyện thù thắng của chư Phật, khiến chúng sinh nghe xong được tiêu trừ nghiệp chướng, nhiếp thọ các chúng sinh trong thời Chính Pháp bị hoại ở đời sau này"

Khi ấy Đức Bà Già Bà khen Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử rằng:"Lành thay ! Lành thay! Mạn Thù Thất Lợi, bậc Đại Từ Bi đã khởi vô lượng Bi, khuyến thỉnh Ta nói, vì nghĩa lợi cho chúng sinh bị mọi loại nghiệp chướng ràng buộc, nhiêu ích an vui cho các Trời Người.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Hãy khéo nhớ nghĩ, lắng nghe điều Ta nói"

Thời Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử vui thích nghe Đức Phật nói mà bạch rằng:"Thưa vâng ! Bạch Đức Thế Tôn !"

Đức Phật bảo Mạn Thù Thất Lợi:"Ở phương Đông, cách cõi Phật này hơn mười hằng hà sa đẳng cõi Phật, có Thế Giới tên là **Tịnh Lưu Ly**. Cõi ấy có Đức Phật tên là **Dược Sư Lưu Ly Quang** (Bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha) Như Lai (Tathāgata), Ứng (Arhat), Chính Biến Tri (samyaksaṃbuddha), Minh Hạnh Túc (vidyā-caraṇa-saṃpana), Thiện Thệ (sugata), Thế Gian Giải (lokavid), Vô Thượng Sĩ (anuttāra), Điều Ngự Trượng Phu (puruṣadamyasārathi), Thiên Nhân Sư (śātra-deva-manuṣyānāṃ), Phật (buddha), Thế Tôn (lokanātha)

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang ấy lúc còn hành Hạnh Bồ Tát thời phát ra mười hai Nguyện lớn. Thế nào là mười hai?

_ Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc ở Phật Bồ Đề được Chính Giác thời tự thân có ánh sáng rực rỡ, chiếu sáng vô lượng vô số vô biên Thế Giới. Dùng ba mươi hai tướng lớn của Trượng Phu với tám mươi tướng tốt nhỏ để trang nghiêm. Thân của Ta đã như thế, khiến cho tất cả chúng sinh như Ta không có khác

_ Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời thân như Lưu Ly, trong ngoài trong sạch, không có vết nhơ, ánh sáng rộng lớn, uy đức rạng rỡ, thân khéo an trụ, lưới rực lửa trang nghiêm hơn cả mặt trời mặt trăng. Nếu có chúng sinh sinh ở Thế Giới, hoặc trong loài người bị hôn ám với đêm tối, chẳng biết phương hướng nơi chốn. Dùng ánh sáng của Ta cho nên tuỳ theo ý hướng đến, mà làm các sự nghiệp.

_ **Nguyện lớn thứ ba**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời dùng phương tiện Trí Tuệ không có bờ mé không có giới hạn, khiến cho vô lượng cõi chúng sinh thọ dụng không có hết, chẳng khiến cho một người có chỗ thiếu thốn.

_ **Nguyện lớn thứ tư**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời chúng sinh trong các Hữu hành Đạo khác, tất cả an lập trong Đạo Bồ Đề. Kẻ hành Đạo của Thanh Văn, hành Đạo của Bích Chi Phật đều dùng Đại Thừa mà an lập

_ **Nguyện lớn thứ năm**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh ở trong Pháp của Ta, tu hành Phạm Hạnh. Vô lượng vô biên các chúng sinh này, tất cả đều được chẳng khuyết giảm **Giới**, đủ ba **Tụ Giới**, không có ai phá Giới hướng đến nẻo ác.

_ **Nguyện lớn thứ sáu**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh mà thân thể hèn kém, chẳng đủ các Căn, xấu xí, ngu si, điếc, mù, què, khèo hai chân, thân cong, lưng gù, hủi lác, điên cuồng, hoặc lại có mọi loại bệnh của thân. Nghe tên của Ta xong, tất cả đều được đầy đủ các Căn, thành đủ thân phần.

_ **Nguyện lớn thứ bảy**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị các bệnh tật bức bách, không có sự giúp đỡ, không có nơi nương dựa, không có chỗ trú ngụ, xa lìa tất cả của cải sinh sống, thuốc men. Lại không có thân thuộc, nghèo túng đáng thương. Người này nếu được nghe danh hiệu của Ta thì mọi bệnh tật đều được trừ bỏ, không có sự đau nhức bực bội cho đến cứu cánh được Vô Thượng Bồ Đề.

_ **Nguyện lớn thứ tám**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có người nữ làm người vợ bị trăm điều ác gây bức não cho nên chán lìa thân nữ, nguyện bỏ hình nữ. Nghe tên của Ta xong sẽ chuyển thân người nữ thành tướng Trượng Phu cho đến cứu cánh được Vô Thượng Bồ Đề.

_ **Nguyện lớn thứ chín**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời khiến cho tất cả chúng sinh giải thoát lưới Ma. Nếu rơi vào rừng rậm của Dị Kiến đều sẽ an lập ở Chính Kiến, thứ tự bày dùng môn Hạnh của Bồ Tát

_ **Nguyện lớn thứ mười**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị mọi loại pháp của vua cột trói, đánh đập, ngục tù, tử hình. Vô lượng tai nạn buồn lo nấu ép, thân tâm chịu khổ. Chúng sinh của nhóm ấy dùng Phước Lực của Ta đều được giải thoát tất cả khổ não.

_ **Nguyện lớn thứ mười một**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị lửa đói thiêu đốt thân, vì cầu thức ăn cho nên làm các nghiệp ác. Ta đối với kẻ ấy, trước tiên dùng thức ăn có vị thơm màu sắc đẹp cho thân ấy no đủ xong, sau đó dùng Pháp Vị, cuối cùng được an vui mà dựng lập.

_ **Nguyện lớn thứ mười hai**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh nghèo nàn, không có quần áo, chịu nóng lạnh muỗi mòng, ngày đêm bức não. Ta sẽ ban cho kẻ ấy quần áo tuỳ dùng, mọi loại tạo sắc như điều ưa thích, cũng dùng tất cả vật trang nghiêm báu, vòng hoa, hương xoa bôi, trống, nhạc, mọi tài khéo...tuỳ theo vật cần dùng của các chúng sinh đều khiến cho đầy đủ.

Mười hai Nguyện lớn này là điều mà xưa kia Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai lúc hành Bồ Tát đã làm

Lại nữa Mạn Thù Thất Lợi ! Hết thảy các Nguyện của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai với công đức trang nghiêm của cõi Phật ấy cho đến mãn kiếp, nói chẳng thể hết.

Quốc thổ của Đức Phật ấy hoàn toàn trong sạch, không có hình người nữ, lìa các dục ác cũng không có tất cả nẻo ác tiếng khổ, Lưu Ly làm đất.Cổng thành, tường vách, cửa lớn, cửa sổ, gian nhà, lầu gác, cột rường ráp cao vót, lưới quây chung quanh... đều

do bảy báu tạo thành như nước **Cực Lạc** (Sukha-vati), cõi **Tịnh Lưu Ly** trang nghiêm như vậy.

Ở trong nước ấy có hai vị Bồ Tát Ma Ha Tát, vị thứ nhất tên là **Nhật Quang** (Sūrya-prabha) , vị thứ hai tên là **Nguyệt Quang** (Candra-prabha) là bậc thượng thủ trong vô lượng vô số các chúng Bồ Tát, giữ gìn Tạng Chính Pháp của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy.

Thế nên Mạn Thù Thất Lợi ! Kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin, cần phải nguyện sinh về quốc độ của Đức Phật ấy"

Bấy giờ Đức Thế Tôn lại bảo Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử rằng:"Mạn Thù Thất Lợi ! Hoặc có chúng sinh chẳng nhận biết Thiện Ác, tham lam nhiều không có chán, chẳng biết bố thí với quả báo của việc ban cho, ngu si không có Trí, khuyết thiếu gốc tin (Tín Căn), gom tiền của cất chứa bảo vệ, chẳng muốn chia cho. Chúng sinh của nhóm này không có tâm bố thí cho nên thấy người đến xin, tâm họ chẳng vui như cắt thịt trên thân.

Lại có vô lượng chúng sanh keo kiệt tham lam, tự mình chẳng dám tiêu dùng, cũng chẳng muốn cho cha mẹ, vợ con... huống chi là đày tớ, người làm thuê với người đi xin khác. Chúng sinh của nhóm này ở nhân gian, chết đi sẽ sinh vào nẻo Quỷ đói, hoặc nẻo súc sanh.

Do xưa kia ở nhân gian đã từng được nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai cho nên hoặc tại nẻo Quỷ đói hoặc nẻo súc sinh mà danh hiệu của Đức Như Lai tạm được hiện trước mặt, liền ở lúc nhớ thời từ chốn ấy chết đi, được sinh trở lại trong cõi người, được Túc Mệnh Trí, sợ hãi nẻo ác, chẳng ham dục lạc, thích hành Tuệ Thí, khen ngợi người bố thí, tất cả hết thảy đều hay buông cho. Dần dần đem đầu, mắt, tay,chân, máu, thịt, thân mình đều cho người đến cầu xin, huống chi là tài vật khác.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Có các chúng sinh tuy phụng thờ Như Lai, thọ trì học câu cú, nhưng lại phá Giới, phá Hạnh, phá nơi Chính Kiến. Hoặc thọ học câu cú, giữ gìn Cấm Giới, nhưng chẳng cầu nghe nhiều (đa văn), chẳng hiểu được nghĩa thâm sâu trong Tu Đa La (Sutra:Khế Kinh) do Đức Phật đã nói. Hoặc lại đa văn nhưng Tăng Thượng Mạn, tự cho mình đúng còn kẻ khác là sai, nghi ngờ chê bai Chính Pháp, làm bạn đảng của Ma. Người ngu si của nhóm này với vô lượng trăm ngàn câu chi na do tha chúng sinh khác hành Tà Đạo sẽ bị đọa vào Địa Ngục. Chúng sinh của nhóm này ở trong Địa Ngục, lưu chuyển không có kỳ hạn.

Do được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy cho nên ở chốn Địa Ngục, nhờ uy lực của Đức Phật ấy cho nên tạm được danh hiệu của Đức Như Lai hiện trước mặt. Tức thời bỏ mạng, sinh trở lại cõi người, Chính Kiến tinh tiến, tâm trong sạch thuần thiện, liền hay bỏ nhà, ở trong Giáo của Đức Như Lai, xuất gia học Đạo, dần dần lần lượt tu hành các Hạnh của Bồ Tát.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Hoặc có chúng sinh do ganh ghét, chỉ khen ngợi mình, chẳng khen người khác. Các chúng sinh này do tự cao khinh chê người khác nên bị đọa vào ba ác, trong vô lượng ngàn năm chịu các nỗi khổ đau làm hại. Trải qua vô lượng ngàn năm xong, từ nơi đó chết đi, sinh vào nẻo súc sanh làm bò, ngựa, lạc đà, lừa, bị roi gậy đánh đập, đói khát dày vò, thân phải chở nặng tuỳ theo đường mà đi. Nếu sanh trong cõi người, thường ở chốn hèn kém, làm đày tớ cho người, chịu sự sai khiến của kẻ khác.

Nếu xưa kia trong cõi người, được nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy, do căn lành này được thoát khỏi mọi khổ, các căn mạnh bén, thông tuệ biết nhiều, luôn cầu gốc Thiện, được cùng bạn lành thường đi theo nhau, hay chặt

đứt lưới Ma, đập nát vỏ vô minh, khô cạn sông phiền não, thoát khỏi tất cả sinh, già, bệnh, chết, lo buồn, khổ não.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Có các chúng sanh ưa thích sự ngang trái chia lìa, cùng nhau tranh cãi, kiện cáo. Nhóm này làm cho chúng sanh phát khởi tâm ác; thân miệng với ý luôn làm các việc ác, vì muốn tổn hại nhau nên mỗi mỗi đều thường đem những việc không lợi ích làm hại nhau. Hoặc cáo triệu Thần Rừng, Thần Cây, Thần Núi, Thần ở gò mả, mọi loại Thần riêng biệt, giết các súc sanh, lấy máu thịt ấy cúng tế cho tất cả Dạ Xoa, La Sát ăn máu thịt. Viết chép tên của người oán kèm làm hình tượng của họ, thành tựu mọi thứ độc hại, Chú Thuật, Yểm Mỵ, Cổ Đạo, Chú của Khởi Thi Quỷ... vì muốn chặt đứt mạng sống và phá hoại thân thể của người đó.

Do nghe được danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai cho nên các việc ác này chẳng thể gây thương tổn, đều được trợ nhau khởi tâm hiền lành (Từ Tâm), tâm lợi ích, không có tâm nghi ngờ oán giận... mỗi mỗi đều vui thích, cùng nhau nhiếp thọ.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Các hàng bốn Chúng: Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, Ưu Bà Tắc, Ưu Bà Di này với kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin... thọ nhận tám phần Trai Giới, hoặc trong một năm, hoặc là ba tháng, thọ trì các Giới. Dùng căn lành này, tùy theo sự vui thích, tùy theo sự nguyện cầu

Nếu muốn sinh về chỗ của Đức **A-Di-Đà Như Lai** (Amitābha-tathāgata) tại Thế Giới Cực Lạc ở phương Tây. Do được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy nên lúc mạng chung thời có tám vị Bồ Tát nương hư không đi đến, bày lối đi tắt của Đạo ấy, tức ở cõi đó được tự nhiên hóa sinh trong mọi loại hoa Bát Đầu Ma (Padma:hoa sen) đủ màu sắc.

Nếu lại người này muốn sinh lên cõi Trời, liền được vãng sinh. Căn lành xưa kia không có cùng tận nên không còn sinh trong các nẻo ác khác. Mạng sống ở trên cõi Trời chấm dứt, sẽ sanh vào Nhân Gian làm bậc Chuyển Luân Vương, tự tại trong bốn châu, an lập cho vô lượng trăm ngàn câu chi na do tha chúng sinh ở **mười Thiện Nghiệp Đạo**.

Hoặc lại sanh vào đại tộc Sát Lợi, đại tộc Bà La Môn, cư sĩ đại gia... vàng bạc, lụa là, tràn đầy kho chứa. Hình sắc đầy đủ, tự tại đầy đủ, quyến thuộc đầy đủ, mạnh cứng nhiều sức lực như đại lực sĩ.

Nếu có người nữ được nghe nói danh hiệu của Đức Như Lai này rồi chí tâm thọ trì thì người này về sau lìa hẳn thân nữ".

Bấy giờ Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Con ở thời sau đem danh hiệu của đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ở chỗ của kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin...dùng mọi loại phương tiện lưu bố khiến họ nghe, cho đến trong giấc ngủ cũng dùng danh hiệu của Phật, thức tỉnh bên tai họ.

Nếu thọ trì Kinh này, đọc tụng, tuyên nói. Hoặc lại vì người khác phân biệt mở giải. Hoặc tự mình viết, hoặc khiến người viết. Hoặc lấy quyển Kinh đựng đầy trong vật bằng tơ lụa ngũ sắc sạch, an trí ở nơi đã được rưới quét sạch sẽ. Đem mọi loại hoa, mọi loại hương, hương xoa bôi, phướng báu, phan, lọng... dùng cúng dường. Khi ấy bốn vị Đại Thiên Vương cùng với quyến thuộc của họ kèm với trăm ngàn câu chi na do tha chư Thiên khác đều đến chỗ đó.

Hoặc nơi chốn có quyển Kinh này lưu hành, hoặc lại có người tụng trì Kinh này, đã được nghe danh hiệu và Nguyện lớn thù thắng đã phát xưa kia của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai. Nên biết chốn đó không có nạn chết đột ngột cũng lại chẳng bị các Quỷ bắt giữ, cướp đoạt hồn phách. Giả sử đã bị cướp đoạt cũng được hoàn lại như cũ.

Đức Phật nói:" Như vậy ! Như vậy Mạn Thù Thất Lợi ! Như ông đã nói.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin, nếu muốn cúng dường Đức Như Lai ấy thì người này nên làm hình tượng của Đức Như Lai, bảy ngày bảy đêm thọ nhận tám phần Trai Giới, ăn thức ăn trong sạch, ở nơi thanh tịnh rải mọi loại hoa, đốt mọi loại hương. Đem mọi loại tơ lụa, mọi loại phan phướng để trang nghiêm chỗ ấy. Tắm gội sạch sẽ, mặc áo mới sạch, nên sinh tâm không có cấu trược, tâm không có giận hại. Đối với tất cả chúng sinh, khởi tâm lợi ích, tâm Từ Bi Hỷ Xả Bình Đẳng. Tấu nhạc, ca ngợi, đi nhiễu quanh tượng Phật theo phía bên phải. Nên nghĩ nhớ nguyện lớn xưa kia của Đức Như Lai kèm giải thích Kinh này thì như sự nhớ nghĩ, như sự nguyện cầu, tất cả sự mong muốn...đều được viên mãn. Cầu sống lâu được sống lâu, cầu phước báo được phước báo, cầu tự tại được tự tại, cầu con trai con gái được con trai con gái.

Hoặc lại có người chợt có mộng ác, hoặc thấy các tướng ác, hoặc chim quái đến tụ tập, hoặc nơi chỗ ở hiện ra trăm điều quái dị... Nếu người này hay đem mọi loại vật dụng cúng dường, cúng dường Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thì tất cả mộng ác, tướng ác, việc chẳng tốt lành thảy đều ẩn hết.

Nếu có sự sợ hãi về nạn nước, lửa, đao, chất độc, bị treo ở nơi cao ngất, voi, sư tử, cọp, sói, gấu heo, gấu chó, rắn độc, bọ cạp, rít, loài giống như con sên... những sự hãi thuộc nhóm như vậy mà nhớ nghĩ cúng dường Đức Như Lai ấy thời tất cả sự sợ hãi đều được giải thoát.

Nếu bị nước khác xâm lấn quấy nhiễu, trộm cướp, phản loạn... Sự sợ hãi của nhóm như vậy, cũng nên nghĩ nhớ Đức Như Lai ấy, cung kính tôn trọng.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin, cho đến trọn đời thọ nhận **ba Quy Y**, chẳng phụng thờ hàng Trời khác, hoặc trì năm Giới, hoặc trì mười Giới, hoặc trì 104 Giới của Bồ Tát, hoặc lại xuất gia thọ trì 250 Giới của Tỳ Kheo, hoặc Tỳ Kheo Ni thọ trì 500 Giới. Ở trong các điều đã tuỳ thọ nhận, hủy phạm Cấm Giới, sợ đọa vào nẻo ác. Nếu hay cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thì quyết định chẳng thọ nhận quả báo trong ba nẻo ác.

Hoặc có người nữ ngay lúc sinh sản chịu sự cực khổ. Nếu hay xưng tên, cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy sẽ mau được giải thoát, đứa con được sanh ra có đầy đủ thân phần, hình sắc đoan chính, người nhìn thấy đều vui vẻ, thông minh lợi căn, an ổn, ít bệnh, không có bị Phi Nhân cướp đoạt hồn phách".

Bấy giờ đức Thế Tôn bảo Tuệ Mệnh **A Nan** (Ānanda) rằng:"Này A-Nan ! Như Ta khen ngợi hết thảy Công Đức của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai. Ông có tin nhận chăng ? Ông đối với cảnh giới thâm sâu của chư Phật Như Lai như vậy, có sinh nhiều nghi hoặc không ?"

Thời Tuệ Mệnh A Nan bạch Phật rằng:"Đại Đức Thế Tôn ! Con ở trong Pháp mà Đức Như Lai đã nói, không có nghi hoặc. Tại sao thế ? Vì Hạnh thuộc thân, miệng, ý của tất cả Như Lai không có gì chẳng thanh tịnh

Thế Tôn ! Mặt trời, mặt trăng này có Thần Thông lớn như vậy, có uy lực lớn như vậy còn có thể khiến cho rơi xuống. Núi vua Tu Di còn có thể động dời, nhưng lời của chư Phật đã nói, không có sai khác.

Đại Đức Thế Tôn ! Hoặc có những chúng sanh chẳng đủ Tín Căn, nghe nói cảnh giới của chư Phật Như Lai xong, khởi suy nghĩ này: *"Làm sao chỉ niệm tên của Đức Như Lai ấy mà được chừng ấy Công Đức ?"*. Tâm chẳng tin nhận nên sinh phỉ báng. Nhóm này như sống trong đêm dài không có sự định lựa nhiêu ích, sẽ bị đoạ vào nẻo ác"

Đức Phật bảo:"Này A Nan ! Nếu hết thảy danh hiệu của Đức Như Lai ấy nhập vào lỗ tai của kẻ kia, mà người này bị đọa vào nẻo ác thì không có chuyện đó.

Này A-Nan! Cảnh giới của chư Phật thật là khó tin. Nay ông tin nhận được thì nên biết đều là uy lực của Như Lai. Chẳng phải là nơi tin nhận của tất cả Thanh Văn, Bích Chi Phật Địa, chỉ trừ hàng **Nhất Sinh Bổ Xứ** Bồ Tát Ma Ha Tát

Này A Nan! Thân người khó được, ở trong Tam Bảo tin kính tôn trọng cũng khó có thể được. Nghe danh hiệu của Đức Như Lai ấy còn khó hơn gấp bội việc này.

Này A Nan ! Vô lượng Hạnh Bồ Tát, vô lượng các phương tiện khéo, vô lượng Nguyện rộng lớn của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy. Ta muốn một kiếp hoặc hơn một kiếp, nói về Hạnh Nguyện Bồ Tát của Đức Như Lai ấy, cho đến cùng kiếp cũng chẳng thể xét tìm hết những việc làm với Nguyện lớn thù thắng xưa kia của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy.

Bấy giờ trong Chúng có vị Bồ Tát Ma Ha Tát tên là **Cứu Thoát**, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo lộ một bắp tay, quỳ gối phải sát đất, hướng về Đức Bà Già Ba, chắp tay cong mình, bạch rằng:"Đại Đức Thế Tôn ! Ở đời vị lai sẽ có chúng sanh: thân bị bệnh nặng, tật bệnh lâu dài, gầy ốm, chẳng ăn được phải chịu đói khát, miệng cổ khô ráo, tướng chết hiện trước mặt, mắt không nhìn thấy, cha mẹ, thân quyến, bạn bè, Tri Thức vây quanh khóc lóc. Hình xác của người ấy nằm tại chỗ của mình mà **Diêm Ma Sứ Nhân** (Yama-ceṭa) dẫn Thần Thức của kẻ đó, đến trước mặt **Diêm Ma Pháp Vương** (Yama-dharma-rāja), sau lưng người này có vị Thần **Đồng Sinh**, tùy theo việc người ấy đã làm , hoặc tội hoặc phước, tất cả đều biên chép, gìn giữ hết, rồi trao cho Diêm Ma Pháp Vương. Thời Diêm Ma Pháp Vương tìm hỏi người ấy, tính toán việc đã làm, tùy theo thiện, tuỳ theo ác mà phân xử.

Nếu hay vì người bệnh này, quy y Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy, như Pháp cúng dường, liền được bình phục. Khi Thần thức của người này được quay trở lại thời như từ mộng tỉnh giấc, tự mình nhớ biết. Hoặc trải qua 7 ngày, hoặc 21 ngày, 35 ngày, 49 ngày... Thần Thức quay về xong, thì nhớ đủ hết thảy nghiệp báo lành dữ. Do tự mình chứng biết cho nên dù phải bị mất mạng cũng chẳng dám tạo nghiệp ác nữa. Chính vì thế cho nên kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin, cần phải cúng dường Đức Dược Sư Như Lai".

Khi ấy Tuệ Mệnh A Nan hỏi Cứu Thoát Bồ Tát rằng:"Thiện Nam Tử! Nên cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy như thế nào ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:" Đại Đức A Nan ! Nếu có người bệnh muốn khỏi bệnh nặng, nên vì người này, bảy ngày bảy đêm thọ nhận tám phần Trai Giới. Nên đem thức ăn uống với mọi loại vật dụng, tuỳ theo sức mà bày biện, cúng dường Tỳ Kheo Tăng, ngày đêm sáu thời lễ bái cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy, đọc tụng Kinh này 49 biến, thắp 49 ngọn đèn. Nên làm bảy pho tượng của Đức Như Lai ấy, trước mỗi một Tượng đều để bảy ngọn đèn, mỗi một ngọn đèn lớn như bánh xe. Hoặc lại cho đến 49 ngày, ánh sáng chẳng dứt . Nên làm cái Phan lụa ngũ sắc dài 49 thước (Xích: thước Tàu)

Lại nữa, Đại Đức A Nan ! Hàng **Quán Đỉnh Sát Lợi Vương**, nếu có tai nạn xảy ra, nghĩa là ngườidân bị nạn bệnh dịch, nước khác xâm bức, nạn phản nghịch ngay trong nước, nạn Tinh Tú biến ra nhiều điềm quái dị, nạn Nhật Thực Nguyệt Thực, nạn mưa gió chẳng đúng thời, nạn quá thời tiết không mưa.

Lúc đó, vị Quán Đỉnh Sát Lợi Vương này nên đối với tất cả chúng sinh, khởi tâm Từ Mẫn, tha cho kẻ bị cột trói giam cầm, y theo Pháp Thức cúng dường đã nói lúc trước mà cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy.

Lúc vị Quán Đỉnh Sát Lợi Vương dùng căn lành này, do Thắng Nguyện xưa kia của Đức Thế Tôn Dược Sư lưu Ly Quang Như Lai ấy cho nên cảnh giới của vị vua ấy liền được an ổn, mưa gió đúng thời, lúa mạ được mùa, quốc độ giàu có. Hết thảy chúng sinh trong tất cả quốc giới, không có bệnh, an vui, phần lớn sống vui vẻ.

Ở quốc giới ấy cũng không có các Quỷ Thần ác của hàng Dạ Xoa (Yakṣa), La Sát (Rākṣasa), Tỳ Xá Xà (Piśāca) ... nhiễu loạn chúng sinh. Hết thảy tướng ác đều ngưng, chẳng hiện. Vị Quán Đỉnh Sát Lợi Vương ấy được sống lâu, sắc đẹp, mạnh khỏe, không có bệnh, được tự tại và được tăng thêm lợi ích"

Bấy giờ, Tuệ Mệnh A Nan hỏi Cứu Thoát Bồ Tát rằng:"Thiện Nam Tử! Vì sao mạng sống đã hết mà có thể kéo dài được nữa ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:" Này A Nan ! Há ông chẳng nghe Đức Như Lai nói về chín cách chết đột ngột sao ? Chính vì thế cho nên dạy dùng phương tiện **Chú Dược.**

Hoặc có chúng sinh bị bệnh chẳng nặng nhưng không có Y Dược với người chăm sóc bệnh, hoặc lại người làm thuốc (Y nhân) trị liệu không đúng cách, chẳng đúng thời mà chết. Đây là cách chết đột ngột đầu tiên.

Cách chết đột ngột thứ hai là bị giết bởi Vương Pháp

Cách chết đột ngột thứ ba là: dạo chơi săn bắn, phóng dật, dâm dục say rượu không có độ, bị các Phi Nhân hại hồn phách.

Cách chết đột ngột thứ tư là: bị lửa thiêu đốt.

Cách chết đột ngột thứ năm là: bị nước cuốn chìm.

Cách chết đột ngột thứ sáu là: vào trong chỗ có sư tử, cọp, beo, các thú ác.

Cách chết đột ngột thứ bảy là: bị đói khát khốn khổ, chẳng được ăn uống, nhân đây mà chết.

Cách chết đột ngột thứ tám là: bị Yểm Đảo, thuốc độc, Khởi Thi Quỷ...gây tổn hại

Cách chết đột ngột thứ chín là: bị ném từ trên vách núi cao mà chết..

Đây gọi là Đức Như Lai lược nói chín cách chết đột ngột lớn. Ngoài ra còn có vô lượng các cách chết đột ngột khác".

Lúc đó trong Chúng có mười hai vị Đại Tướng Dạ Xoa đều ngồi ngay trong Hội, ấy là: Đại Tướng **Cung Tỳ La** (Kumbhīra), Đại Tướng **Bạt Chiết La** (Vajra), Đại Tướng **Mê Khư La** (Mihira), Đại Tướng **An Nại La** (Andira), Đại Tướng **An Đát La** (Śandira), Đại Tướng **Ma Niết La** (Majira), Đại Tướng **Nhân Đà La** (Indra), Đại Tướng **Ba Dị La** (Pajra), Đại Tướng **Ma Hô La** (Makura), Đại Tướng **Chân Đạt La** (Siṇḍura), Đại Tướng **Chiêu Độ La** (Catura), Đại Tướng **Tỳ Yết La** (Vikarala).

Mười hai vị Đại Tướng Dạ Xoa của nhóm này, mỗi một vị đều có bảy ngàn Dạ Xoa dùng làm quyến thuộc, đều đồng một tiếng bạch với Đức Thế Tôn rằng:" Nay chúng con nương vào uy lực của Đức Phật, được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai nên chẳng còn sợ hãi nẻo ác nữa. Nay con cùng nhau đồng một lòng, cho đến hết tuổi thọ xin quy y Phật, quy y Pháp, quy y Tăng, đều sẽ gánh vác tất cả chúng sanh, làm các việc nghĩa lợi, nhiêu ích, an vui. Tùy theo những chỗ nào, hoặc làng xóm, thành ấp, tụ lạc, chốn A-Lan-Noa... Nếu có lưu bố Kinh này, hoặc có người trì danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy, gần gũi cúng dường thì quyến thuộc của chúng con đều hộ vệ người đó, đều khiến cho giải thoát tất cả nạn khổ. Mọi mong cầu của chư Hữu đều khiến cho đầy đủ"

Bấy giờ Đức Thế Tôn khen các Dạ Xoa Đại Tướng rằng:"Lành thay ! Lành thay Đại Dạ Xoa Tướng ! Nếu các ông nhớ ân đức của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy thì nên nhớ làm lợi ích cho tất cả chúng sinh"

Khi ấy Tuệ Mệnh A Nan bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Kinh này có tên gì ? Phụng trì như thế nào?"

Đức Phật bảo:"Này A Nan ! Pháp Môn này có tên gọi là **Dược Sư Lưu Ly Quang Bản Tích Sở Phát Thù Thắng Đại Nguyện**, nên trì như vậy. Một tên gọi là **Thập Nhị Dược Xoa Đại Tướng Tự Thệ** , nên trì như vậy. Một tên gọi là **Tịnh Trừ Nhất Thiết Nghiệp Chướng**, nên trì như vậy"

Khi Đức Bà Già Bà nói lời đó xong, thời các Bồ Tát Ma Ha Tát, các Đại Thanh Văn, quốc vương, đại thần, Bà La Môn, Cư Sĩ, tất cả Đại Chúng, A Tu La, Càn Đạt Bà .... nghe điều Đức Phật đã nói đều vui vẻ phụng hành.

PHẬT NÓI KINH BẢN NGUYỆN CỦA DƯỢC SƯ NHƯ LAI (Hết)

19/01/2010



DƯỢC SƯ TAM TÔN



NHẬT QUANG BỒ TÁT



NGUYỆT QUANG BỒ TÁT

Đại Tạng Kinh _ Tập 14_ No.450

KINH BẢN NGUYỆN CÔNG ĐỨC
CỦA ĐỨC LƯU LY QUANG NHƯ LAI

Hán dịch: Đời Đường_ Tam Tạng Pháp Sư HUYỀN TRANG phụng chiếu dịch
Việt dịch: HUYỀN THANH
Đồ hình minh họa: Sưu tập từ trang Web buddha-dharma.org

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức **Bạc Già Phạm** (Bhagavān:Thế Tôn) du hoá các nước, đến thành **Quảng Nghiêm**, trụ dưới cây **Nhạc Âm** cùng với chúng Đại Bật Sô gồm tám ngàn người đến dự. Ba vạn sáu ngàn vị Bồ Tát Ma Ha Tát với quốc vương, đại thần, Bà La Môn, Cư Sĩ, Trời (Deva), Rồng (Nāga), Dược Xoa (Yakṣa), Người (Manuṣya), Phi Nhân (Amanuṣya)...vô lượng Đại Chúng cung kính vây quanh để nói Pháp.



Bấy giờ **Mạn Thù Thất Lợi Pháp Vương Tử** (Mañjuśrī-dharma-rāja-putra) nương theo uy thần của Đức Phật, từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở một vai, quỳ gối phải sát đất, hướng về Đức Bạc Già Phạm, cong mình chắp tay bạch rằng:"Thế Tôn ! Nguyện xin diễn nói tướng loại như vầy: Danh hiệu với Bản Đại Nguyện, Công Đức thù thắng của chư Phật, khiến các người nghe, tiêu trừ nghiệp chướng, vì muốn lợi lạc cho các hữu tình trong thời **Tượng Pháp** chuyển".

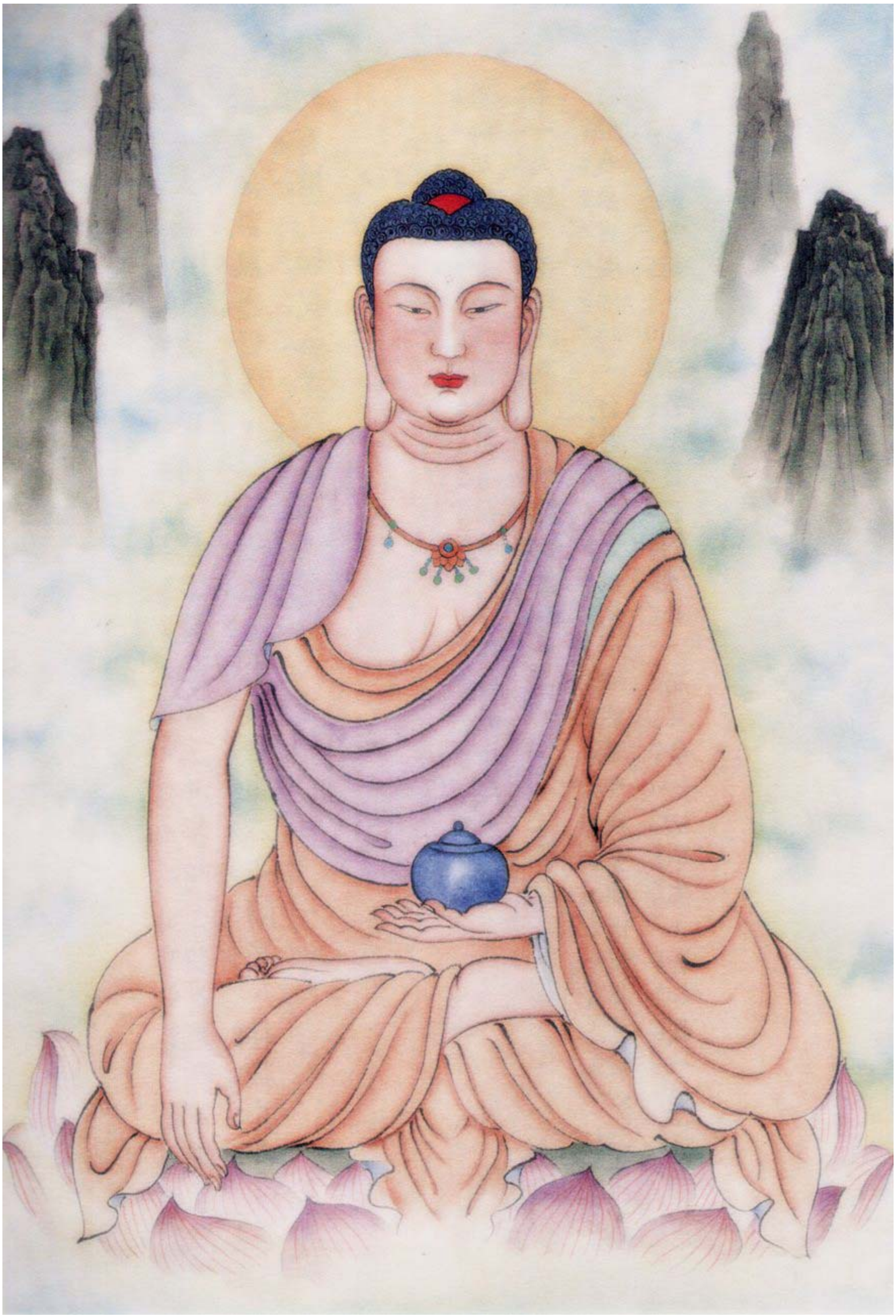


Bấy giờ Đức Thế Tôn khen Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử rằng:"Lành thay ! Lành thay Mạn Thù Thất Lợi ! Ông dùng Đại Bi khuyến thỉnh Ta nói Danh Hiệu, Bản Nguyện, Công Đức của chư Phật để nhổ bứt nghiệp chướng đã ràng buộc hữu tình, lợi ích an vui cho các hữu tình trong thời Tượng Pháp chuyển. Nay ông hãy lắng nghe! Suy tư cho thật khéo ! Ta sẽ vì ông mà nói"

Mạn Thù Thất Lợi bạch rằng:"Thưa vâng ! Nguyện xin diễn nói, chúng con vui thích lắng nghe"



Đức Phật bảo Mạn Thù Thất Lợi:"Ở phương Đông, cách đây hơn mười căng già sa đẳng cõi Phật, có Thế Giới tên là **Tịnh Lưu Ly**, Đức Phật hiệu là **Dược Sư Lưu Ly Quang** Như Lai, Ứng, Chính Đẳng Giác, Minh Hạnh Viên Mãn, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Trượng Phu, Điều Ngự Sĩ, Thiên Nhân Sư, Phật, Bạc Già Phạm.



Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Phật Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy lúc tu hành Đạo Bồ Tát thời phát mười hai Nguyện lớn khiến cho các hữu tình đều được sự mong cầu.

_ **Nguyện lớn thứ nhất**: Nguyện Ta đời sau, lúc được A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề (Anuttara-samyaksaṃbuddha:Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác) thời tự thân có ánh sáng rực rỡ, chiếu sáng vô lượng vô số vô biên Thế Giới. Dùng ba mươi hai tướng lớn của Đại Trượng Phu với tám mươi tuỳ hình tốt đẹp để trang nghiêm thân ấy khiến cho tất cả hữu tình như Ta không có khác



_ **Nguyện lớn thứ hai**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời thân như Lưu Ly, trong ngoài trong sáng, không có vết nhơ, ánh sáng rộng lớn, công đức cao tột, thân khéo an trụ, lưới rực lửa trang nghiêm hơn cả mặt trời mặt trăng. Chúng sinh u minh đều nương nhờ mở sáng, tuỳ theo nơi hướng đến, làm các sự nghiệp.



_ **Nguyện lớn thứ ba**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời dùng vô lượng vô biên phương tiện Trí Tuệ, khiến cho các hữu tình đều được vật thọ dụng không có hết, chẳng khiến cho chúng sinh có chỗ thiếu thốn.



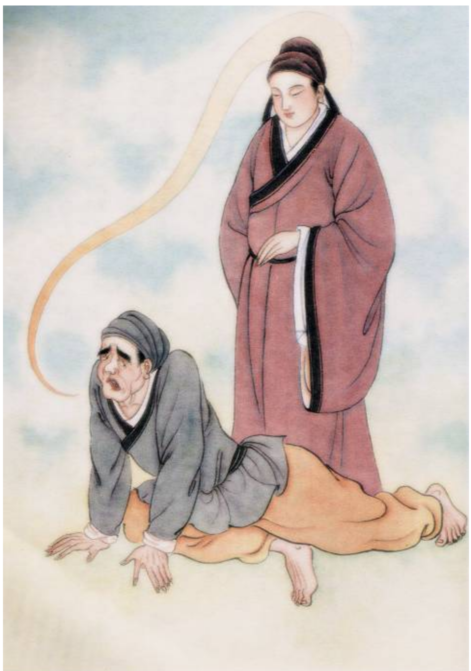
_ **Nguyện lớn thứ tư**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình hành Tà Đạo thảy đều khiến an trụ trong Đạo Bồ Đề. Nếu người hành Thanh Văn, Độc Giác Thừa đều dùng Đại Thừa mà an lập.



_ **Nguyện lớn thứ năm**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có vô lượng vô biên hữu tình ở trong Pháp của Ta, tu hành Phạm Hạnh, tất cả đều khiến được chẳng khuyết **Giới**, đủ ba **Tụ Giới**. Giả sử có huỷ phạm mà nghe tên của Ta xong, quay lại được trong sạch, chẳng bị đoạ trong nẻo ác.



_ **Nguyện lớn thứ sáu**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình có thân thể hèn kém, chẳng đủ các Căn, xấu xí, ngu si, mù, điếc, câm, khoèo hai chân, thân cong, lưng gù, hủi lác, điên cuồng, mọi loại bệnh khổ. Nghe tên của Ta xong, tất cả đều được đoan chính, sáng suốt lanh lợi, các Căn đầy đủ trở lại, không có các tật khổ.



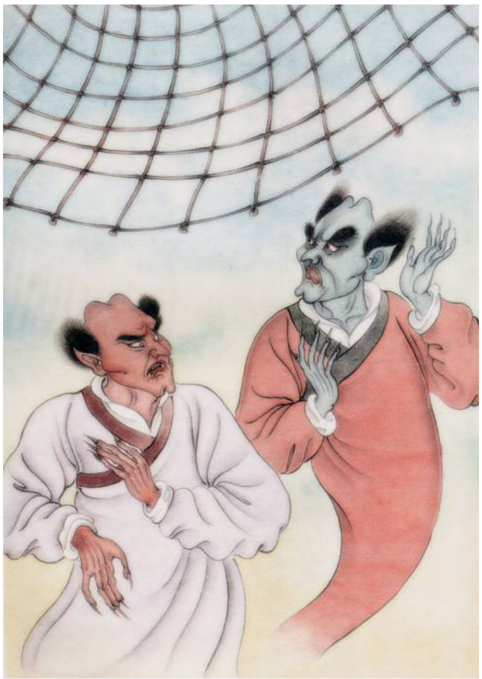
_ **Nguyện lớn thứ bảy**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị mọi bệnh bức bách, không có sự giúp đỡ, không có nơi nương dựa, không có thầy, không có thuốc, không có người thân, không có nhà, nghèo túng chịu nhiều khổ đau. Người này nếu được nghe danh hiệu của Ta, một lần lọt vào tai thì mọi bệnh thảy đều được trừ, thân tâm an vui, người thân thuộc vật dụng trong nhà thảy đều đông đủ, cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề.



_ **Nguyện lớn thứ tám**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có người nữ bị trăm điều ác của thân nữ gây bức não cho nên sinh chán lìa, nguyện bỏ thân nữ. Nghe tên của Ta xong, tất cả đều được chuyển nữ thành nam có đủ tướng Trượng Phu cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề.



_ **Nguyện lớn thứ chín**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời khiến cho tất cả hữu tình ra khỏi lưới Ma, thoát khỏi sự ràng buộc của tất cả Ngoại Đạo. Nếu rơi vào rừng rậm của mọi loại Ác Kiến đều sẽ dẫn nhiếp đặt ở Chính Kiến, dần dần khiến tu tập các Hạnh của Bồ Tát, mau chứng Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề.



_ **Nguyện lớn thứ mười**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị pháp của vua bó buộc, cột trói, đánh đập, nhốt trong lao ngục, hoặc sẽ tử hình với vô lượng tai nạn lăng nhục, buồn lo nấu ép, thân tâm chịu khổ. Nếu nghe tên của Ta, dùng sức uy thần Phước Đức của Ta đều được giải thoát tất cả lo khổ.



_ Nguyện lớn thứ mười một: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị đói khát gây buồn bực, vì cầu thức ăn cho nên tạo các nghiệp ác. Nếu được nghe tên của Ta, chuyên niệm thọ trì thì trước tiên Ta sẽ đem thức ăn uống thượng diệu cho thân ấy no đủ xong, sau đó dùng Pháp Vị, cuối cùng được an vui mà dựng lập.

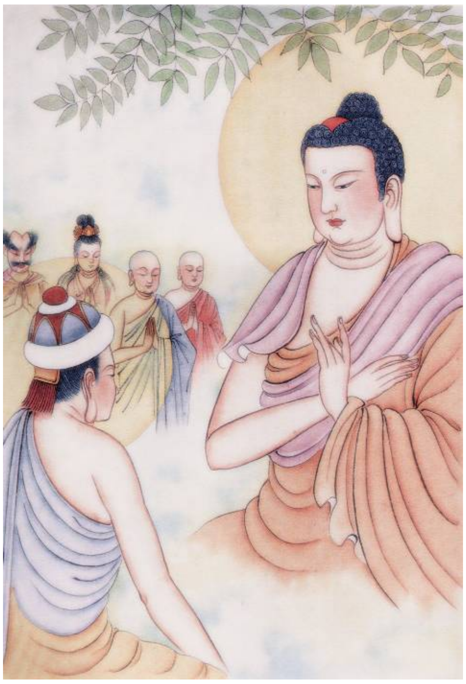


_ Nguyện lớn thứ mười hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình nghèo nàn, không có quần áo, chịu nóng lạnh muỗi mòng, ngày đêm bức não. Nếu nghe tên của Ta, chuyên niệm thọ trì thì như điều ưa thích của kẻ đó liền được mọi loại quần áo thượng diệu, cũng được tất cả vật trang nghiêm báu, vòng hoa, hương xoa bôi, trống, nhạc, mọi tài khéo...tuỳ theo sự quen dùng của tâm đều khiến cho đầy đủ.



Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đây là mười hai Thượng Nguyện vi diệu mà Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai lúc hành Đạo Bồ Tát đã phát ra.

Lại nữa Mạn Thù Thất Lợi Nguyện lớn mà Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy lúc hành Đạo Bồ Tát đã phát ra, với công đức trang nghiêm của cõi Phật ấy. Nếu Ta dùng một kiếp hoặc hơn một kiếp, nói chẳng thể hết.



Cõi Phật ấy hoàn toàn trong sạch, không có người nữ, cũng không có nẻo ác với tiếng khổ, Lưu Ly làm đất, dây vàng chăng lối đi, cổng thành, cung điện, lầu gác, mái hiên, lưới giăng... đều do bảy báu tạo thành như Thế Giới **Cực Lạc** (Sukha-vati) ở phương Tây, công đức trang nghiêm không có sai khác.



Ở trong nước ấy có hai vị Bồ Tát Ma Ha Tát, vị thứ nhất tên là **Nhật Quang Biến Chiếu** (Sūrya-prabha), vị thứ hai tên là **Nguyệt Quang Biến Chiếu** (Candra-prabha) là bậc thượng thủ của vô lượng vô số chúng Bồ Tát, đều hay giữ gìn Tạng báu Chính Pháp của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy.



Thế nên Mạn Thù Thất Lợi ! Các kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin, cần phải nguyện sinh về Thế Giới của Đức Phật ấy"



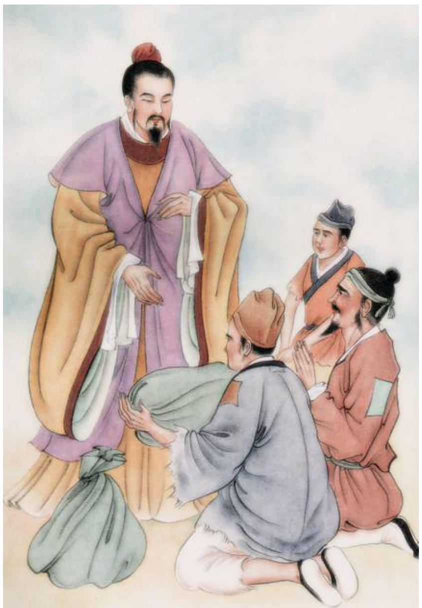
Bấy giờ Đức Thế Tôn lại bảo Mạn Thù Sư Lợi Đồng Tử rằng:"Mạn Thù Thất Lợi ! Có chúng sinh chẳng nhận biết Thiện Ác, chỉ ôm giữ tham lam, chẳng biết bố thí với quả báo của việc ban cho, ngu si không có Trí, khuyết thiếu gốc tin (Tín Căn), phần lớn gom chứa tài bảo, siêng năng bảo vệ. Nhìn thấy người đến xin, tâm họ chẳng vui Nếu chẳng đặng đừng phải đem cho thời như cắt thịt trên thân, sinh lòng đau tiếc.



Lại có vô lượng hữu tình keo kiệt tham lam, gom chứa tiền của, tự mình còn chẳng dám tiêu dùng, huống chi đem cho cha mẹ, vợ con, đày tớ, người làm thuê với người đến xin. Các hữu tình ấy từ cõi này chết đi sẽ sinh vào nẻo Quỷ đói, hoặc nẻo bàng sinh.



Do xưa kia ở nhân gian từng được tạm nghe tên của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai cho nên ngày nay tại nẻo ác, tạm được nhớ niệm tên của Đức Như Lai ấy, liền ở niệm đó thời từ chốn ấy mất đi, được sinh trở lại trong cõi người, được Túc Mệnh, sợ hãi khổ của nẻo ác, chẳng ham dục lạc, thích hành Tuệ Thí (ban cho), khen ngợi người bố thí, tất cả hết thảy đều không có tham tiếc. Dần dần còn có thể đem đầu, mắt, tay,chân, máu, thịt, thân mình ...đem cho người đến cầu xin, huống chi là tài vật khác.



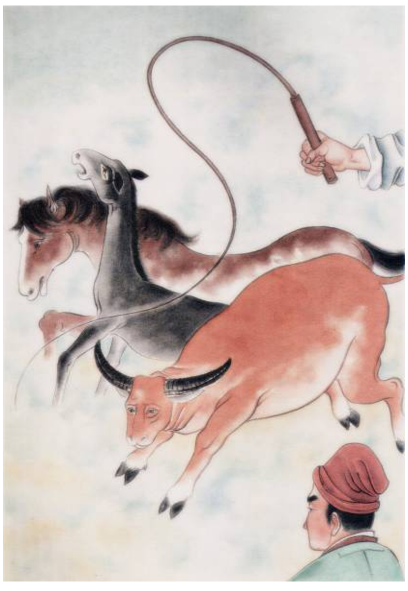
Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu các hữu tình tuy đối với Như Lai, thọ nhận các chỗ học, nhưng lại phá **Thi La** (Śīla:Thanh Lương Giới). Có kẻ tuy chẳng phá Thi La mà phá Quỹ Tắc. Có kẻ đối với Thi La, Quỹ Tắc tuy chẳng phá hoại nhưng huỷ Chính Kiến. Có kẻ tuy chẳng huỷ Chính Kiến nhưng vứt bỏ Đa Văn, đối với nghĩa sâu xa của Khế Kinh do Đức Phật đã nói, chẳng thể hiểu rõ. Có kẻ tuy đa văn nhưng Tăng Thượng Mạn, do Tăng Thượng Mạn che lấp tâm nên tự cho mình đúng còn kẻ khác là sai, nghi ngờ chê bai Chính Pháp, làm bạn đảng của Ma. Người ngu như vậy tự hành Tà Kiến lại khiến cho vô lượng câu chi hữu tình bị đoạ vào hố nguy hiểm lớn, Các hữu tình này bị ở trong nẻo Địa Ngục, Bàng Sinh, Quỷ... lưu chuyển không có cùng tận.



Nếu được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai này, liền bỏ hạnh ác, tu các Pháp lành, chẳng bị đoạ ở nẻo ác. Giả sử có kẻ chẳng buông bỏ các hạnh ác, tu hành Pháp lành, bị đoạ ở nẻo ác, do uy lực Bản Nguyện của Đức Như Lai ấy, khiến kẻ đó hiện tiền tạm nghe danh hiệu thì từ mạng ấy chết đi, sinh trở lại cõi người, được Chính Kiến tinh tiến, khéo điều ý ưa thích, liền hay bỏ nhà, chí hướng ở chỗ không nhà, trong Pháp của Đức Như Lai, thọ trì chỗ học không có huỷ phạm, Chính Kiến, đa văn, hiểu nghĩa thâm sâu, lìa Tăng Thượng Mạn, chẳng chê Chính Pháp, chẳng làm bạn của Ma, dần dần lần lượt tu hành các Hạnh của Bồ Tát mau được viên mãn.



Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu các hữu tình tham lam, keo kiệt, ganh ghét, chỉ khen mình chê người sẽ đọa vào trong ba nẻo ác, vô lượng ngàn năm chịu các nỗi khổ đau. Chịu nhiều đau khổ xong, từ nơi đó chết đi, sinh vào Nhân Gian làm bò, ngựa, lạc đà, lừa ...luôn bị roi gậy đánh đập, đói khát dày vò, lại thường phải chở nặng tuỳ theo đường mà đi. Hoặc được làm người, thì sinh ở chốn hèn kém, làm đày tớ cho người, chịu sự sai khiến của kẻ khác, luôn luôn chẳng được tự tại.



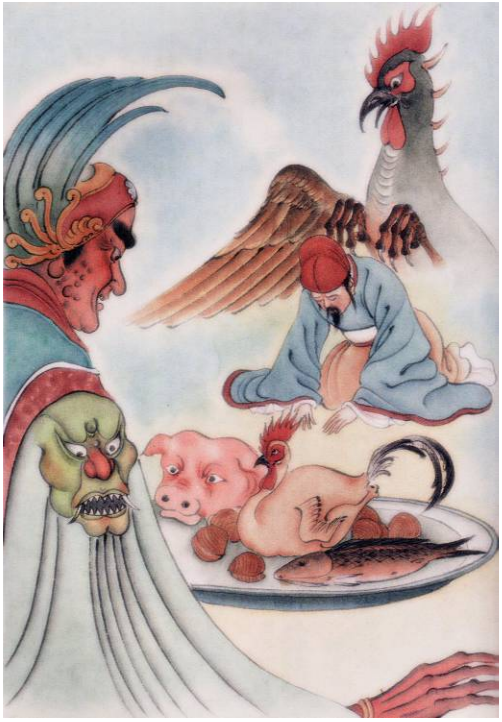
Nếu xưa kia trong cõi người, từng nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, do Nhân lành này, nay lại nhớ niệm, chí tâm quy y, dùng Thần Lực của Đức Phật mà thoát khỏi mọi khổ, các căn thông lợi, Trí Tuệ đa văn, luôn cầu Thắng Pháp, thường gặp bạn lành, chặt đứt hẳn lưới Ma, đập nát vỏ vô minh, khô cạn sông phiền não, thoát khỏi tất cả sinh, già, bệnh, chết, lo buồn, khổ não.



Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu các hữu tình ưa thích sự ngang trái chia lìa, cùng nhau tranh cãi, kiện cáo, não loạn ta người. Dùng thân miệng với ý tạo làm tăng trưởng mọi loại nghiệp ác, triển chuyển thường làm việc chẳng nhiêu ích, mưu hại lẫn nhau.



Cáo triệu Thần của hàng núi, rừng, cây, gò mả...giết các chúng sinh, lấy máu thịt ấy cúng tế cho hàng Dạ Xoa, La Sát. Viết tên của người oán, làm hình tượng của họ, dùng Chú Thuật ác mà chú trớ, Yểm My, Cổ Đạo, Chú, Khởi Thi Quỷ... khiến cho chặt đứt mạng sống và phá hoại thân thể của người ấy.



Các hữu tình đó nếu được nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thì các việc ác ấy chẳng thể gây hại, tất cả triển chuyển đều khởi tâm hiền lành (Từ Tâm), lợi ích, an vui, không có ý gây tổn não với tâm nghi ngờ oán hận... mỗi mỗi đều vui thích. Đối với nơi thọ nhận của mình, sinh niềm vui biết đủ, chẳng xâm lấn nhau, cùng trợ nhau làm việc nhiêu ích.



Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu có bốn Chúng: Bật Sô, Bật Sô Ni, Ô Ba Sách Ca, Ô Ba Tư Ca cùng với kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin khác... hay thọ trì tám phần Trai Giới, hoặc trải qua một năm, hoặc là ba tháng, thọ trì chỗ học. Dùng căn lành này, nguyện sinh về chỗ của Đức Phật **Vô Lượng Thọ** (Amitāyus-buddha) tại Thế Giới Cực Lạc ở phương Tây, lắng nghe Chính Pháp mà chưa được quyết định.



Nếu nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai nên lúc mạng chung thời có tám vị Bồ Tát nương Thần Thông đi đến, bày lối lối nẻo ấy. Liền ở cõi đó, tự nhiên hóa sinh trong mọi loại hoa hoa báu đủ màu sắc.



Nếu có **Nhân** (Hetu) này sinh ở trên Trời, tuy sinh trong cõi Trời mà căn lành xưa kia cũng chưa cùng tận, lại chẳng còn sinh vào các nẻo ác khác. Tuổi thọ ở trên cõi Trời chấm dứt, sanh trở lại Nhân Gian, hoặc làm vị Luân Vương, thống nhiếp bốn châu, uy đức tự tại, an lập cho vô lượng trăm ngàn hữu tình ở **mười Thiện Đạo**.



Hoặc sanh vào nhà của Sát Đế Lợi, Bà La Môn, cư sĩ đại gia... tài bảo rất nhiều tràn đầy kho chứa. Hình tướng đoan nghiêm, đầy đủ quyến thuộc, thông minh, Trí Tuệ, mạnh cứng uy mãnh như đại lực sĩ.

Nếu có người nữ được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Như Lai này rồi chí tâm thọ trì thì sau này chẳng còn thọ nhận thân nữ".



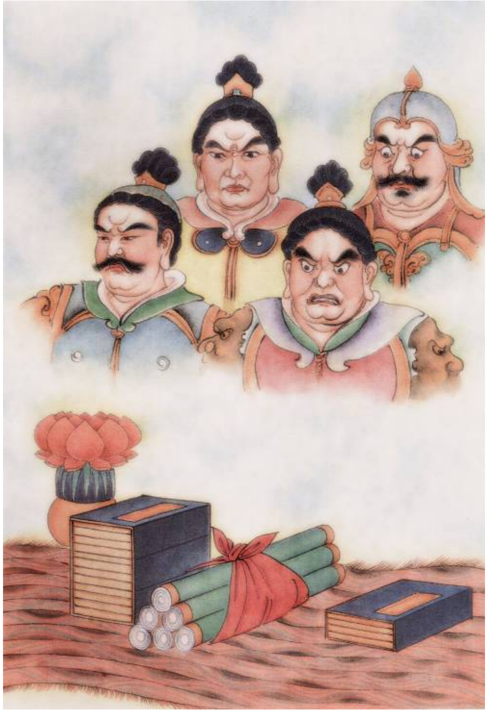
Bấy giờ Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Con sẽ thề vào thời Tượng Pháp chuyển, dùng mọi loại phương tiện khiến cho các kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch...được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai cho đến trong giấc ngủ cũng dùng tên của Phật, thức tỉnh bên tai họ.



Thế Tôn ! Nếu đối với Kinh này, đọc tụng, tuyên nói. Hoặc lại vì người khác diễn nói mở bày. Hoặc tự mình viết, hoặc khiến người viết, cung kính tôn trọng.



Đem mọi loại hoa, hương, hương xoa bôi, hương bột, vòng hoa, Anh Lạc, phan, lọng, kỹ nhạc.. để làm cúng dường. Dùng tơ lụa ngũ sắc làm cái túi, rồi an trí tại cái toà được dựng ở chỗ đã được rưới quét sạch sẽ. Khi ấy bốn vị Đại Thiên Vương và quyến thuộc của họ cùng với vô lượng trăm ngàn chư Thiên, Thiên Chúng khác đều đến chỗ đó cúng dường thủ hộ.



Thế Tôn ! Nếu nơi chốn có Kinh báu này lưu hành, có người hay thọ trì. Dùng Công Đức Bản Nguyện của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy với nghe danh hiệu. Nên biết chốn đó không có nạn chết đột ngột cũng lại chẳng bị các Quỷ Thần ác cướp đoạt tinh khí. Giả sử đã bị cướp đoạt cũng được hoàn lại như cũ, thân tâm an vui"



Đức Phật bảo Mạn Thù Thất Lợi:" Như vậy ! Như vậy! Như ông đã nói.



Này Mạn Thù Thất Lợi ! Kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch muốn cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy thì trước tiên nên làm hình tượng của Đức Phật ấy, bày Toà trong sạch rồi an trí tại một chỗ, rải mọi loại hương, thiêu đốt mọi loại hương, dùng mọi loại phướng phan trang nghiêm chỗ ấy. Bảy ngày bảy đêm thọ trì tám phần Trai Giới, ăn thức ăn trong sạch, tắm gội sạch thơm, mặc áo mới sạch, nên sinh tâm không có cấu trược, tâm không có giận hại. Đối với tất cả hữu tình khởi tâm lợi ích, an vui, Từ Bi Hỷ Xả, Bình Đẳng. Tấu nhạc, ca ngợi, đi nhiễu quanh tượng Phật theo phía bên phải.



Lại nên nhớ Bản Nguyện, Công Đức của Đức Như Lai ấy, đọc tụng Kinh này, suy tư ý nghĩa, diễn nói mở bày thì tuỳ theo sự mong cầu, tất cả đều vừa ý. Cầu sống lâu được sống lâu, cầu giàu có được giàu có, cầu quan vị được quan vị, cầu con trai con gái được con trai con gái.



Hoặc lại có người chợt có mộng ác, thấy các tướng ác, hoặc chim quái đến tụ tập, hoặc nơi chỗ ở hiện ra trăm điều quái dị...



Nếu người này đem mọi loại vật dụng màu nhiệm cung kính cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thì mộng ác, tướng ác, các việc chẳng tốt lành thảy đều ẩn mất, chẳng thể gây tai vạ.

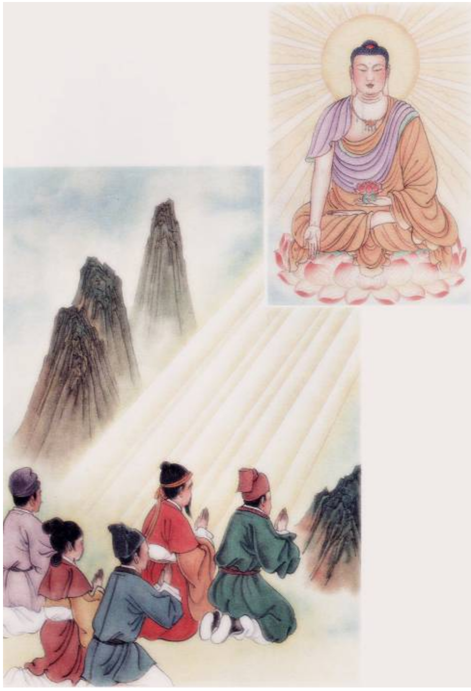
Hoặc có sự sợ hãi về nạn nước, lửa, đao, chất độc, bị treo ở nơi cao ngất, voi ác, sư tử, cọp, sói, gấu heo, gấu chó, rắn độc, bọ cạp ác, rít, loài giống như con sên, muỗi, mòng... Nếu hay nhớ nghĩ Đức Phật ấy, cung kính cúng dường thời tất cả sự sợ hãi đều được giải thoát.



Nếu bị nước khác xâm lấn quấy nhiễu, trộm cướp, phản loạn... Nghĩ nhớ cung kính Đức Như Lai ấy, cũng đều giải thoát.



Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, cho đến trọn đời chẳng phụng thờ hàng Trời khác. Chỉ nên một lòng quy y Phật Pháp Tăng, thọ trì Cấm Giới, hoặc năm Giới, mười Giới, 400 Giới của Bồ Tát, 250 Giới của Bật Sô, 500 Giới của Bật Sô Ni. Ở trong các điều đã thọ nhận, giả sử có hủy phạm, sợ bị đọa vào nẻo ác. Nếu hay chuyên niệm danh hiệu của Đức Phật ấy, cung kính cúng dường thì quyết định chẳng bị sinh trong ba nẻo ác.



Hoặc có người nữ ngay lúc sinh sản chịu sự cực khổ. Nếu hay chí tâm xưng tên, lễ tán, cung kính cúng dường Đức Như Lai ấy thì mọi khổ đều trừ, đứa con được sanh ra có đầy đủ thân phần, hình sắc đoan chính, người nhìn thấy đều vui vẻ, thông minh lợi căn, an ổn, ít bệnh, không có bị Phi Nhân cướp đoạt tinh khí".



Bấy giờ đức Thế Tôn bảo **A Nan** (Ānanda) rằng:" Như Ta khen ngợi hết thảy Công Đức của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy. Đây là Hành Xứ thâm sâu của chư Phật, khó thể hiểu thấu. Ông có tin nhận chăng ? "



A Nan bạch rằng:"Đại Đức Thế Tôn ! Con đối với Khế Kinh mà Đức Như Lai đã nói, chẳng sinh nghi hoặc. Tại sao thế ? Vì Nghiệp thuộc thân, miệng, ý của tất cả Như Lai không có gì chẳng thanh tịnh

Thế Tôn ! Mặt trời, mặt trăng này có thể khiến cho rơi xuống. Núi vua Tu Di có thể khiến cho nghiêng động, nhưng lời của chư Phật đã nói, không có sai khác.

Thế Tôn ! Có các chúng sanh chẳng đủ Tín Căn, nghe nói Hành Xứ thâm sâu của chư Phật, khởi suy nghĩ này: *"Làm sao chỉ niệm **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**, danh hiệu của một Đức Phật liền được chứng ấy Công Đức thắng lợi?".* Do đây chẳng tin, ngược lại sinh phỉ báng, kẻ ấy ở trong đêm dài mất lợi lớn, bị đoạ lạc trong các nẻo ác, lưu chuyển không cùng tận"



Đức Phật bảo:"Này A Nan ! Nếu nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, chí tâm thọ trì, chẳng sinh nghi hoặc mà bị đọa vào nẻo ác thì không có chuyện đó.

Này A-Nan! Đây là chỗ hành thâm sâu của chư Phật, khó thể tin hiểu. Nay ông hay thọ nhận, nên biết đều là uy lực của Như Lai.



Này A Nan ! Tất cả hàng Thanh Văn, Độc Giác với các Bồ Tát chưa đăng Địa thảy đều chẳng thể tin hiểu như thật, chỉ trừ hàng **Nhất Sinh Sở Hệ** Bồ Tát.

Này A Nan! Thân người khó được, ở trong Tam Bảo tin kính tôn trọng cũng khó có thể được. Được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai còn khó hơn điều đó.

Này A Nan ! Vô lượng Hạnh Bồ Tát, vô lượng phương tiện khéo léo, vô lượng Nguyện rộng lớn của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy. Ta nếu một kiếp hoặc hơn một kiếp, nói về Hạnh Nguyện Bồ Tát của Đức Như Lai ấy, cho đến cùng kiếp mà rộng nói thì kiếp có thể mau hết chứ Hạnh Nguyện, phương tiện khéo léo của Đức Phật ấy không có hết được"



Bấy giờ trong Chúng có vị Bồ Tát Ma Ha Tát tên là **Cứu Thoát**, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở vai phải, quỳ gối phải sát đất, cong mình chắp tay, rồi bạch Phật rằng:



"Đại Đức Thế Tôn ! Thời Tượng Pháp chuyển, có các chúng sanh bị mọi loại tai nạn gây khốn ách, bệnh lâu dài, gầy ốm, chẳng thể ăn uống, miệng cổ khô ráo, thấy các phương mờ tối, tướng chết hiện trước mặt, mắt không nhìn thấy, cha mẹ, thân quyến, bạn bè, Tri Thức vây quanh khóc lóc. Thân của người ấy nằm tại chỗ của mình thấy **Diêm Ma Sứ** (Yama-ceṭa) dẫn Thần Thức ấy, đến trước mặt **Diêm Ma Pháp Vương** (Yama-dharma-rāja). Các hữu tình có vị Thần **Câu Sinh**, tùy theo việc người ấy đã làm, hoặc tội hoặc phước, tất cả đều biên chép đủ, gìn giữ hết, rồi trao cho Diêm Ma Pháp Vương. Lúc đó Diêm Ma Pháp Vương tìm hỏi người ấy, tính toán việc đã làm, tùy theo tội phước mà phân xử.



Thời quyến thuộc tri thức của người bệnh ấy, nếu hay vì người ấy, quy y Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, thỉnh các Chúng Tăng chuyển đọc Kinh này, Thắp đèn bảy tầng, treo **Ngũ Sắc Tục Mệnh Thần Phan** (Cành phan Thần năm màu nối tiếp mạng sống). Hoặc có chốn đó, Thần Thức của kẻ ấy quay trở lại, như ngay trong mộng, hiểu thấu tự thấy. Hoặc trải qua 7 ngày, hoặc 14 ngày, hoặc 21 ngày, 35 ngày, 49 ngày... Lúc Thần Thức ấy quay về thời như từ mộng tỉnh dậy, đều tự nhớ biết quả báo đã được của nghiệp Thiện, Bất Thiện. Do tự mình chứng thấy quả báo của nghiệp cho đến bị mất mạng cũng chẳng tạo các nghiệp ác nữa.



Chính vì thế cho nên kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin trong sạch đều nên thọ trì danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, tuỳ theo sức làm được mà cung kính cúng dường".



Khi ấy A Nan hỏi Cứu Thoát Bồ Tát rằng:"Thiện Nam Tử! Nên cung kính cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy như thế nào ? Làm sao tạo được Tục Mệnh Phan Đăng?"



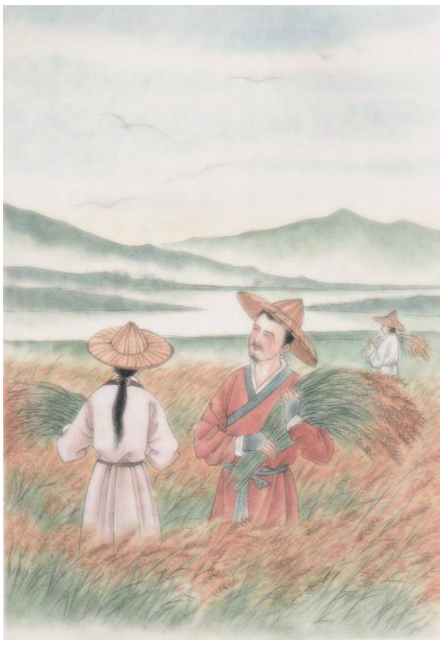
Cứu Thoát Bồ Tát nói:" Đại Đức! Nếu có người bệnh muốn khỏi bệnh khổ, nên vì người ấy, bảy ngày bảy đêm thọ trì tám phần Trai Giới. Nên đem thức ăn uống với vật dụng khác, tuỳ theo sức mà bày biện, cúng dường Bật Sô Tăng, ngày đêm sáu thời lễ bái cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy, đọc tụng Kinh này 49 biến, thắp 49 ngọn đèn, làm bảy pho hình tượng của Đức Như Lai ấy, trước mỗi một Tượng đều để bảy ngọn đèn, mỗi một ngọn đèn lớn như bánh xe, cho đến 49 ngày, ánh sáng chẳng dứt, làm cành Phan lụa ngũ sắc dài 49 gang tay, nên thả đủ loại chúng sinh đến 49 loài thì có thể được vượt qua nạn nguy ách, chẳng bị các tai nạn, Quỷ ác bắt giữ.



Lại nữa A Nan ! Nếu hàng **Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương**, lúc có tai nạn xảy ra, nghĩa là chúng dân bị nạn bệnh dịch, nạn nước khác xâm bức, nạn phản nghịch ngay trong nước, nạn Tinh Tú biến ra nhiều điềm quái dị, nạn Nhật Thực Nguyệt Thực, nạn mưa gió chẳng đúng thời, nạn quá thời tiết không mưa. Vị Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương ấy lúc đó nên đối với tất cả hữu tình, khởi tâm Từ Bi, tha cho kẻ bị cột trói giam cầm, y theo Pháp cúng dường đã nói lúc trước mà cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy.



Do căn lành này với sức Bản Nguyện của Đức Như Lai ấy khiến cho quốc giới của vị vua ấy liền được an ổn, mưa gió đúng thời, lúa mạ được mùa, tất cả hữu tình không có bệnh được hoan lạc, tất cả tướng ác liền đều ẩn mất. Vị Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương ấy sống lâu, sắc đẹp, mạnh khỏe, không có bệnh, được tự tại và được tăng thêm lợi ích"



Này A Nan ! Nếu Đế Hậu, Phi Chủ, Trữ Quân, Vương Tử, Đại Thần, Phụ Tướng, Trung Cung Biện Nữ, trăm quan, người dân bị bệnh gây khổ với ách nạn khác...cũng nên dựng làm Ngũ Sắc Thần Phan, thắp đèn sáng liên tục, thả các sinh mệnh, rải hoa đủ màu, đốt mọi hương thơm nổi tiếng thì bệnh được trừ khỏi, thoát khỏi mọi nạn"



Bấy giờ, A Nan hỏi Cứu Thoát Bồ Tát rằng:"Thiện Nam Tử! Vì sao mạng sống đã hết mà có thể tăng thêm ích lợi ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:" Đại Đức ! Há ông chẳng nghe Đức Như Lai nói có chín cách chết đột ngột sao ? Chính vì thế cho nên khuyên làm Tục Mệnh Phan Đăng tu các Phước Đức. Do tu Phước cho nên thọ mệnh ấy chẳng trải qua nạn khổ"**.**



A Nan hỏi rằng:"Thế nào là chín cách chết đột ngột ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:"Có các hữu tình bị bệnh tuy nhẹ nhưng không có Y Dược với người chăm sóc bệnh, giả sử có gặp người làm thuốc trao cho thuốc chẳng đúng, thật chẳng chẳng đáng chết mà liền chết đột ngột. Lại tin Thầy của yêu nghiệt, Ngoại Đạo, Tà Ma trong thế gian, vọng nói hoạ phước, liền sinh sợ hãi. Tâm chẳng tự chính, bói hỏi tìm hoạ, giết mọi loại chúng sinh, giải tấu Thần Minh, hô gọi các Võng Lượng, thỉnh xin Phước... Có muốn được sống lâu , cuối cùng chẳng thể được. Ngu si, mê hoặc, tin Tà, thấy ngược...liền khiến bị chết đột ngột, vào ở Địa Ngục không có kỳ ra. Đây gọi là cách chết đột ngột đầu tiên.



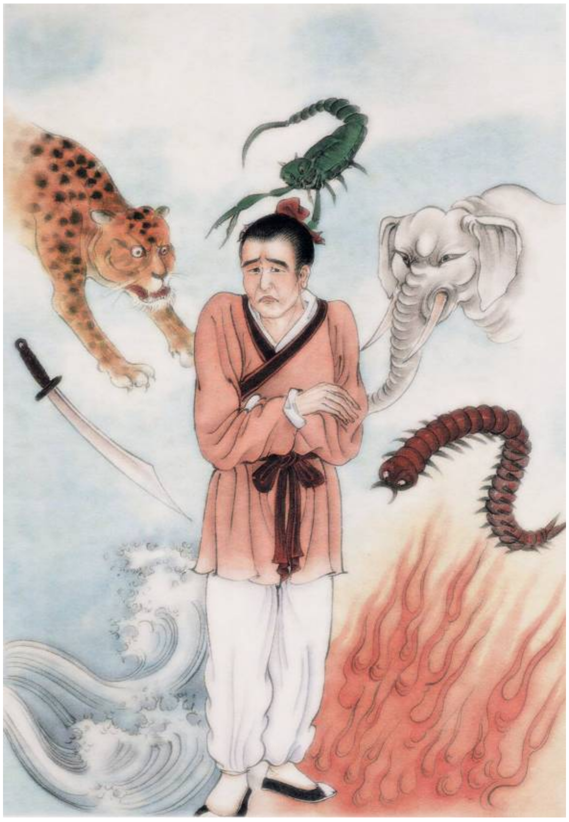
Thứ hai là bị giết chết bởi Vương Pháp



Thứ ba là: đi săn bắn, vui chơi, ham dâm thích rượu, phóng dật không có độ nên chết đột ngột vì bị Phi Nhân cướp đoạt tinh khí



Thứ tư là: chết đột ngột vì bị lửa thiêu đốt.
Thứ năm là: chết đột ngột vì bị nước cuốn chìm.
Thứ sáu là: chết đột ngột vì bị mọi loại thú ác ăn nuốt



Thứ bảy là: chết đột ngột vì bị rơi từ vách núi



Thứ tám là: chết đột ngột vì bị thuốc độc, Yểm Đảo, Chú Trớ, Khởi Thi Quỷ...gây hại



Thứ chín là: bị đói khát vây khốn, chẳng được ăn uống mà liền chết đột ngột



Đây gọi là Đức Như Lai lược nói chết đột ngột có chín loại này. Ngoài ra còn có vô lượng các cách chết đột ngột, khó thể nói đủ ".

Lại nữa A Nan ! Vị **Diêm Ma Chủ** ấy thống lĩnh sự ghi chép về danh tịch của Thế Gian. Nếu các hữu tình bất hiếu, năm Nghịch, huỷ nhục Tam Bảo, phá hoại Pháp vua tôi, huỷ nơi Tín Giới.....Diêm Ma Pháp Vương tuỳ theo tội nặng nhẹ mà phạt. Chính vì thế cho nên nay Ta khuyên các hữu tình thắp đèn, làm Phan, phóng sinh, tu Phước khiến vượt qua khổ ách, chẳng gặp mọi nạn"



Lúc đó trong Chúng có mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa đều ngồi ngay trong Hội, ấy là: Đại Tướng **Cung Tỳ La** (Kumbhīra), Đại Tướng **Bạt Chiết La** (Vajra), Đại

Tướng **Mê Xí La** (Mihira), Đại Tướng **An Để La** (Andira), Đại Tướng **Át Nễ La** (Majira), Đại Tướng **Săn Để La** (Śandira),



Đại Tướng **Nhân Đạt La** (Indra), Đại Tướng **Ba Di La** (Pajra), Đại Tướng **Ma Hổ La** (Makura), Đại Tướng **Chân Đạt La** (Siṇḍura), Đại Tướng **Chiêu Đỗ La** (Catura), Đại Tướng **Tỳ Yết La** (Vikarala).

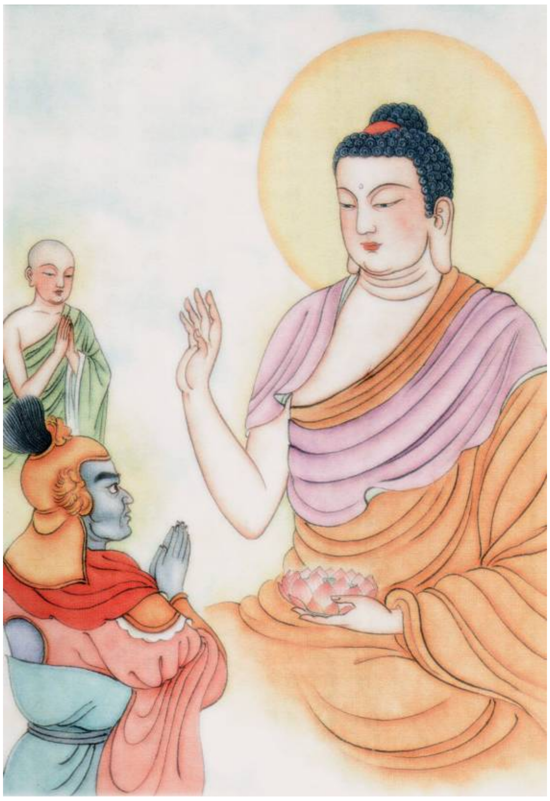


Mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa này, mỗi một vị đều có bảy ngàn Dược Xoa dùng làm quyến thuộc, cùng lúc mở lời bạch với Đức Phật rằng:" Thế Tôn ! Nay chúng

con nương vào uy lực của Đức Phật, được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai nên chẳng còn sợ hãi nẻo ác nữa. Tướng Soái chúng con cùng chung một lòng, cho đến hết đời xin quy y Phật Pháp Tăng, thề sẽ gánh vác tất cả hữu tình để làm các việc nghĩa lợi, nhiêu ích, an vui. Tùy theo những chỗ nào, làng xóm, thành, nước, ấp, Không Nhàn, trong rừng ... Nếu có lưu bố Kinh này, hoặc lại có người thọ trì danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, cung kính cúng dường thì quyến thuộc của chúng con đều hộ vệ người đó, đều khiến cho giải thoát tất cả nạn khổ. Mọi mong cầu của chư Hữu đều khiến cho đầy đủ. Hoặc có tật ách, cầu vượt thoát cũng nên đọc tụng Kinh này, dùng sợi tơ năm màu kết danh tự của con. Như nguyện xong, sau đó mở gút kết"



Bấy giờ Đức Thế Tôn khen các Đại Tướng Dược Xoa rằng:"Lành thay ! Lành thay Đại Dược Xoa Tướng ! Các ông nhớ báo ân đức của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thường nên nhớ làm lợi ích an vui như vậy cho tất cả hữu tình"



Khi ấy A Nan bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Nên dùng tên nào gọi Pháp Môn này ? Chúng con phụng trì như thế nào?"

Đức Phật bảo:"Này A Nan! Pháp Môn này có tên gọi là **Dược Sư Lưu Ly Quang Bản Nguyện Công Đức**, cũng gọi là **Thập Nhị Thần Tướng Nhiêu Ích Hữu Tình Kết Nguyện Thần Chú**, cũng gọi là **Bạt Trừ Nhất Thiết Nghiệp Chướng**, nên trì như vậy"



Khi Đức Bạc Già Phạm nói lời đó xong, thời các Bồ Tát Ma Ha Tát với Đại Thanh Văn, quốc vương, đại thần, Bà La Môn, Cư Sĩ, Trời (Deva), Rồng (Nāga), Dược Xoa (Yakṣa), Càn Đạt Phộc (Gandharva), A Tố Lạc (Asura), Yết Lộ Trà (Garuḍa), Khẩn Nại Lạc (Kiṃnara), Mạc Hô Lạc Già (Mahoraga), Người (Manuṣya), Phi Nhân (Amanuṣya), tất cả Đại Chúng.... nghe điều Đức Phật đã nói đều rất vui vẻ, tin nhận phụng hành.



KINH BẢN NGUYỆN CÔNG ĐỨC CỦA ĐỨC LƯU LY QUANG NHƯ LAI

Hết

(Đệ tử **Cổ Sùng Tuấn** nguyện bình an

Quảng Đức năm thứ hai, tháng 12, ngày 15_ Phát tâm viết chép Kinh **Dược Sư**, một quyển)

07/01/2013

KINH BẢN NGUYỆN CÔNG ĐỨC
CỦA BẢY ĐỨC PHẬT DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG
QUYỂN THƯỢNG

Hán dịch: Đời Đường_Tam Tạng Sa Môn NGHĨA TỊNH dịch ở Phật Quang Nội Tự.

Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Như vậy tôi nghe. Một thời, Đức Bạc Già Phạm du hoá các nước, đến thành **Quảng Nghiêm** ngay dưới cây **Nhạc Âm** cùng với chúng Đại Bật Sô gồm tám ngàn người đến dự. Ba vạn sáu ngàn vị Bồ Tát Ma Ha Tát, tên của các vị ấy là: **Mạn Thù Thất Lợi** Bồ-Tát, **Quán Tự Tại** Bồ Tát, **Từ Thị** Bồ Tát, **Thiện Hiện** Bồ Tát, Đại Tuệ Bồ Tát, **Minh Tuệ** Bồ Tát, **Sơn Phong** Bồ Tát, **Biện Phong** Bồ Tát, **Trì Diệu Cao Phong** Bồ Tát, **Bất Không Siêu Việt** Bồ Tát, **Triệt Diệu Âm** Bồ Tát, **Thường Tư Duy** Bồ Tát, **Chấp Kim Cương** Bồ Tát... Các vị Đại Bồ Tát của nhóm như vậy đều là bậc Thượng Thủ và các quốc vương, đại thần, Bà La Môn, Cư Sĩ, tám Bộ Trời Rồng, Người, Phi Nhân, vô lượng Đại Chúng cung kính vây quanh để nghe nói Pháp: Chặng đầu, chặng giữa, chặng sau tốt lành, văn nghĩa xảo diệu, thuần một tướng Phạm Hạnh trắng trong thanh tịnh viên mãn, bày dạy lợi vui đều khiến cho đầy đủ Hạnh Nguyện vi diệu, hướng đến Đại Bồ Đề.

Bấy giờ Mạn Thù Thất Lợi Pháp Vương Tử Bồ Tát Ma Ha Tát nương theo Uy Thần của Đức Phật, từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở vai phải, quỳ gối phải sát đất, chắp tay cung kính bạch Phật rằng:"Thế Tôn! Nay có vô lượng đại chúng Trời Người vì nghe Pháp nên đều đã vân tập. Tuy Đức Phật Thế Tôn, từ lúc mới phát ý cho đến nay, hết thảy vô lượng số kiếp nhiều như bụi nhỏ, cõi nước của chư Phật, không có gì không biết. Nguyện vì chúng con với các chúng sanh trong thời Tượng Pháp vị lai, Từ Bi diễn nói tướng sai biệt của Danh Hiệu, Bản Nguyện, Công Đức, cõi nước trang nghiêm phương tiện khéo léo của chư Phật khiến cho các người nghe, tiêu trừ nghiệp chướng, cho đến Bồ Đề được Bất Thoái Chuyển"

Khi ấy Đức Thế Tôn khen Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát rằng:"Lành thay ! Lành thay Mạn Thù Thất Lợi! Ông dùng Đại Bi thương nhớ vô lượng hữu tình bị nghiệp chướng, mọi loại bệnh tật, lo buồn khổ não, được an vui cho nên khuyến thỉnh Ta nói Danh Hiệu, Bản Nguyện, Công Đức, cõi nước trang nghiêm của chư Phật. Đây là do sức Uy Thần của Như Lai khiến phát ra câu hỏi này.Nay ông hãy lắng nghe ! Suy nghĩ cho thật khéo ! Ta sẽ vì ông mà nói"

Mạn Thù Thất Lợi nói:"Nguyện xin giảng nói, chúng con ưa thích lắng nghe".

Đức Phật bảo Mạn Thù Thất Lợi:"Ở phương Đông, cách đây hơn bốn Căng-già hà sa cõi Phật, có thế giới tên là **Quang Thắng**, Đức Phật hiệu là **Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương** Như Lai, Ứng, Chánh Đẳng Giác, Minh Hạnh Viên Mãn, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Trượng Phu, Điều Ngự Sĩ, Thiên Nhơn Sư, Phật Thế Tôn, có vô lượng ức chúng **Bất Thoát Bồ Tát** vây quanh, an trụ trên tòa Sư Tử bảy báu thắng diệu trang nghiêm, hiện tại đang nói Pháp.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Cõi nước của Đức Phật ấy nghiêm sức trong sạch, dài rộng bằng phẳng khoảng trăm ngàn Du Thiện Na, dùng vàng của cõi **Thiệm Bộ** làm đất. bằng phẳng, mềm mại, mùi thơm như hương của cõi Trời, không có các nẻo ác với

tên của người nữ, cũng không có ngói, gạch, cát, đá, gai góc. Cây báu bày thành hàng, hoa quả sum suê tươi tốt, Phần lớn có ao tắm đều dùng vàng, bạc, trân châu, đủ loại báu để trang sức thềm bậc

Mạn Thù Thất Lợi ! Bồ-tát của nước đó đều hóa sinh ở hoa sen bảy báu. Chính vì thế cho nên kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin trong sạch đều nên phát nguyện sinh về cõi nước của Đức Phật ấy.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Phật Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác ấy từ lúc mới phát tâm hành Đạo Bồ Tát thời phát ra tám Nguyện lớn. Thế nào là tám?

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Vô Thượng Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị các bệnh khổ bức bách thân thể, bệnh nóng sốt, các bệnh sốt rét, Cổ Đạo, Yểm My, Khởi Thi Quỷ...gây não hại. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên hết thảy bệnh khổ thảy đều tiêu diệt, cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sanh bị mù, điếc, câm, ngọng, cùi hủi, điên cuồng, mọi bệnh vây khốn. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên đầy đủ các căn, tiêu diệt mọi bệnh, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị tham sân si ràng buộc, tạo tội Vô Gián với các hạnh ác, chê bai Chính Pháp, chẳng tu mọi Thiện...sẽ bị đọa vào Địa Ngục chịu các sự khổ đau. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên khiến cho tội Vô Gián với các nghiệp chướng thảy đều tiêu diệt, không còn có chúng sanh bị đọa vào nẻo ác, thường thọ nhận sự an vui thù thắng của Trời Người, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị thiếu thốn quần áo, thức ăn, Anh Lạc, giường nằm, tiền của, trân bảo, hương hoa, kỹ nhạc. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên của cải sinh sống đã bị thiếu hụt... đều được đầy đủ, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ năm: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh hoặc bị gông cùm, xiềng xích cột trói thân ấy với bị đánh đập, chịu các khổ não. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên được thoát khỏi hết thảy nỗi khổ, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ sáu: NguyệnTa đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh ở nơi chỗ nạn hiểm bị các thú ác, gấu heo, gấu chó, sư tử, cọp, beo, chó sói, rắn, bọ cạp gây xâm não, muốn chặt đứt mạng sống... Lúc chịu nỗi khổ lớn liền cất tiếng kêu lớn. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên đều được thoát khỏi hết thảy nỗi sợ hãi, các nhóm thú ác đều khởi tâm hiền lành, thường được an vui, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ bảy: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh nhân việc đấu tranh kiện tụng mà sinh lo âu bực bội. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên việc đấu tụng được giải tán, cùng hướng tâm hiền lành đến với nhau, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tám: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh vào trong sông biển gặp phải gió ác lớn thổi ghe thuyền ấy, không có bến bãi để làm chỗ nương về nên rất lo sợ. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên được tùy tâm đến chốn an ổn, thọ nhận các khoái lạc, cho đến Bồ Đề.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đây là tám Nguyện lớn vi diệu mà Đức Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác ấy lúc hành Đạo Bồ Tát đã phát ra.

Lại nữa, đức Thế Tôn ấy từ lúc mới phát Tâm thường dùng sức Định thành tựu chúng sinh, cúng dường chư Phật, nghiêm tịnh cõi Phật, Bồ-tát quyến thuộc thảy đều viên mãn. Phước Đức này chẳng thể nghĩ bàn, tất cả Thanh Văn với các Độc Giác dầu trải qua nhiều kiếp, nói chẳng thể hết, chỉ trừ Như Lai với **Bổ Xứ Bồ Tát**.

Này Mạn Thù Thất Lợi! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, hoặc vua, đại thần, trưởng giả, cư sĩ...tâm mong cầu Phước Đức, chặt đứt các phiền não mà xưng tên của Đức Phật ấy, đọc tụng Kinh Điển này. Đối với Đức Như Lai ấy, chí tâm tôn trọng, cung kính, cúng dường... thì hết thảy tội, nghiệp chướng ác với các bệnh khổ thảy đều tiêu diệt. Có các Nguyện Cầu không có gì không tùy theo ý, được Bất Thoái Chuyển, cho đến Bồ Đề".

_ Lại nữa Mạn Thù Thất Lợi! Ở phương Đông cách đây hơn năm Hằng Hà sa cõi Phật, có Thế Giới tên là **Diệu Bảo**, Đức Phật hiệu là **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương** Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, có vô lượng ức Bồ Tát vây quanh. Hiện tại đang nói Pháp, đều diễn nghĩa vi diệu sâu xa của Đại Thừa.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Phật Như Lai ấy từ lúc mới phát Tâm hành Đạo Bồ Tát đã phát ra tám Nguyện lớn. Thế nào là tám?

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh vì việc kinh doanh, nông nghiệp với buôn bán khiến cho tâm nhiễu loạn, bỏ việc tu tập Pháp lành thù thắng của Bồ Đề. Ở trong sinh tử chẳng thể rời lìa, mỗi mỗi đều chịu nhận vô biên khổ não. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên quần áo, thức ăn uống, vật dụng sinh sống, vàng, bạc, trân bảo, tùy theo nguyện được đầy đủ, hết thảy Căn lành đều được tăng trưởng, cũng chẳng buông lìa Tâm Bồ Đề, đều được thoát khỏi nỗi khổ trong các nẻo ác, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời đối với hết thảy chúng sinh ở mười phương giới, nếu bị nóng lạnh, đói khát bức bách, thân chịu khổ não lớn. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên nghiệp tội đời trước thảy đều tiêu diệt, buông các khổ não, thọ nhận niềm vui của Người Trời, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời ở mười phương giới nếu có người nữ bị tham dâm, phiền não thường che lấp Tâm ấy, liên tục mang thai, rất ư chán ghét, đến lúc sinh sản chịu khổ não lớn. Nếu danh tự của Ta được tạm nghe qua tai, hoặc lại xưng niệm, do sức đó cho nên mọi khổ đều trừ. Buông bỏ thân này xong thường làm nam tử, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh hoặc cùng với cha mẹ, anh em trai, chị em gái, vợ con, quyến thuộc và các bạn thân... đi đến chốn hiểm nạn, bị giặc xâm đoạt, chịu các khổ não, mà tạm nghe tên của Ta, hoặc lại xưng niệm, do sức đó cho nên thoát khỏi mọi nạn, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ năm: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh đi trong đêm tối làm các sự nghiệp, bị Quỷ Thần ác gây não loạn, rất buồn khổ mà tạm nghe tên của Ta, hoặc lại xưng niệm, do sức đó cho nên từ chỗ tối gặp nơi sáng, các Quỷ Thần ác khởi ý Từ Bi, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ sáu: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh làm các việc ác ấy, chẳng tin Tam Bảo, Trí Tuệ kém cỏi, chẳng tu Pháp lành, đều chẳng tu tập năm Căn, năm Lực, bảy Giác Chi, tám Chính Đạo, Niệm, Định, Tổng Trì. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, do sức đó cho nên Trí Tuệ tăng dần, thảy đều tu học **ba mươi bảy Phẩm**, tin sâu Tam Bảo, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ bảy: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh, ý ưa thích thấp kém, tu hành rồi trụ nơi đạo Nhị Thừa, quay lưng với Vô Thượng Thắng Diệu Bồ Đề. Nếu hay chí tâm xưng tên của Ta, buông bỏ Nhị Thừa, thấy nơi Vô Thượng Giác, được Bất Thoái Chuyển, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tám: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh thấy Kiếp sắp hết, khi lửa muốn khởi lên, rất lo sợ, khổ não, buồn khóc. Do sức nghiệp ác của thân trước nên phải chịu mọi nỗi khổ này, không có chỗ nương về, nếu

hay chí tâm xưng tên của Ta thì hết thảy nỗi buồn khổ thảy đều tiêu diệt, nhận được sự trong mát. Từ cõi này chết đi, sẽ hóa sinh trong hoa sen ở cõi Phật của Ta, thường tu Pháp lành, cho đến Bồ Đề.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đây là tám Nguyện lớn vi diệu mà Đức Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác ấy khi hành Đạo Bồ Tát đã phát ra.

Lại cõi Phật mà Đức Như Lai ấy cư ngụ, rộng rãi, nghiêm tịnh, đất bằng phẳng như lòng bàn tay, cây hương màu nhiệm của cõi Trời xếp thành hàng, hoa Trời che rợp khắp, nhạc Trời thường hoà tấu, chuông mõ màu nhiệm của cõi Trời tuỳ theo nơi treo khắp, vật báu cõi Trời trang nghiêm Tòa Sư Tử, vật báu của cõi Trời trang sức các thềm bậc, ao tắm màu nhiệm. Đất ở cõi đó mềm mịn, không có các thứ ngói, gạch, cũng không có người nữ với các phiền não, đều là các chúng Bồ Tát Bất Thoái hóa sinh trong hoa sen. Nếu khi khởi niệm cần ăn uống, quần áo với các vật dụng khác thì tùy theo ý hiện ra trước mặt, cho nên gọi là **Diệu Bảo** Thế Giới.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, quốc vương, vương tử, đại thần, phụ tướng, trung cung, cung nữ.... ngày đêm sáu thời ân trọng chí tâm cung kính cúng dường Đức Phật Thế Tôn ấy với xưng danh hiệu, kèm làm hình tượng, hương hoa, âm nhạc, hương đốt, hương bột, hương xoa bôi để làm phụng hiến. Trong sạch nghiêm khiết ở trong bảy ngày giữ tám phần Trai Giới, đối với các chúng sinh khởi ý Từ Bi, nguyện sinh về cõi ấy, thì Đức Phật Thế Tôn đó với các Bồ Tát hộ niệm cho người này, tất cả nghiệp tội thảy đều tiêu diệt, được Bất Thoái Chuyển nơi Vô Thượng Bồ Đề. Nơi tham lam, giận dữ, ngu si dần được mỏng bớt, không có các bệnh khổ, tăng thêm tuổi thọ, tùy theo mong cầu đều được như ý, oan gia đấu tranh đều sinh vui vẻ. Buông bỏ thân này xong được sinh về cõi nước ấy, hoá sinh trong hoa sen hóa. Nguay lúc sinh ra thời Niệm, Định, Tổng Trì thảy đều biết rõ.

Mạn Thù Thất Lợi ! Như vậy nên biết danh hiệu của Đức Phật ấy có vô lượng Công Đức. Nếu người được nghe thì đều thành tựu Nguyện mong cầu".

_ Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Ở phương Đông cách đây hơn sáu Hằng Hà sa cõi Phật có Thế Giới tên là **Viên Mãn Hương Tích**, Đức Phật hiệu là **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu** Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác có vô lượng ức vạn Bồ Tát vây quanh, hiện đang nói Pháp.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Phật Như Lai ấy từ lúc mới phát Tâm hành Đạo Bồ Tát thời phát ra bốn Nguyện lớn. Thế nào là bốn ?

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc chứng Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mọi loại nghiệp giết hại, chặt đứt các mạng sống. Do nghiệp ác này chịu khổ địa ngục, giả sử được làm người thì bị chết yểu chịu nhiều bệnh, hoặc gặp nước, lửa, dao, chất độc gây hại phải bị chết khổ. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy nghiệp ác thảy đều tiêu diệt, không có bệnh, sống lâu, chẳng bị chết đột ngột, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh làm các nghiệp ác, trộm cắp tiền vật của người khác nên bị đọa vào nẻo ác. Giả sử được làm người thì sinh trong gia đình nghèo túng, thiếu thốn thức ăn quần áo, thường chịu các sự khổ. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy nghiệp ác thảy đều tiêu diệt, không còn bị thiếu quần áo thức ăn uống, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh lấn hiếp, kinh thường lẫn nhau, cùng gây oán thù. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên đều sanh tâm hiền lành giống như cha mẹ, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh bị tham dục, giận dữ, ngu si ràng buộc, hoặc ở trong bảy chúng nam nữ Xuất Gia, Tại

Gia... hủy phạm các chỗ học do Đức Như Lai đã chế, làm các nghiệp ác phải đọa Địa Ngục chịu các khổ báo. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy nghiệp ác thảy đều tiêu diệt, chặt đứt các phiền não, kính phụng Thi La (Śīla: Thanh Lương Giới), khéo hay phòng hộ thân, miệng, ý, vĩnh viễn không còn thoái chuyển, cho đến Bồ Đề.

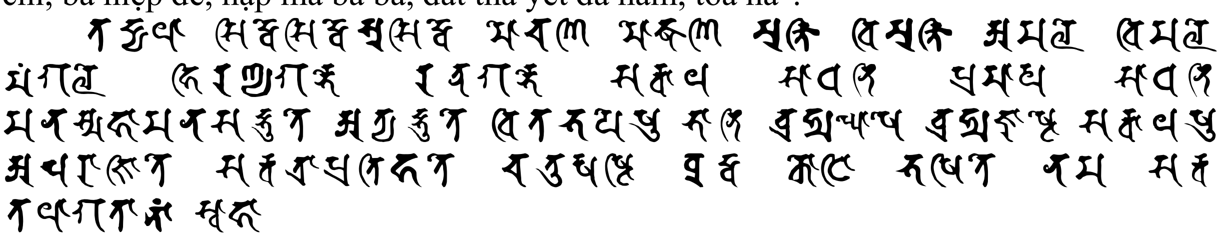
Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đây là bốn loại Nguyện lớn vi diệu mà Đức Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác ấy khi hành Đạo Bồ Tát đã phát ra.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Lại nữa, cõi Phật mà Đức Như Lai ấy cư ngụ, rộng rãi, nghiêm tịnh, đất bằng phẳng như lòng bàn tay đều do vật báu tạo thành, thường có hơi thơm như Chiên Đàn màu nhiệm. Lại dùng cây hương xếp bày thành hàng, vật báu thuộc nhóm ngọc màu nhiệm, Anh Lạc, Ma Ni ...của cõi Trời treo rủ khắp nơi. Có nhiều ao tắm được trang sức bằng vật báu của cõi Trời, nước thơm tràn đầy, đầy đủ mọi Đức. Ở bốn bên ao ấy, treo tơ lụa màu nhiệm. Ngã tư thông nhau, tám lối đi tùy theo nơi chỗ mà trang nghiêm. Hết thảy chúng sinh không có các phiền não với lo buồn đau khổ, cũng không có người nữ. Phần lớn là các chúng Bồ Tát ở bốn **Trụ Địa**. Âm nhạc thắng diệu, không đánh tự kêu, diễn nói Pháp sâu xa vi diệu của Đại Thừa. Nếu có chúng sinh nghe được âm thanh này đều được Vô Thượng Bồ Đề chẳng thoái lui

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Phật Như Lai ấy do sức Nguyện, phương tiện khéo léo xa xưa mà thành tựu cõi Phật trang nghiêm viên mãn, ngồi trên tòa Bồ Đề tác niệm như vầy:"*Ở đời vị lai, nếu có chúng sinh bị tham sân si ràng buộc, mọi bệnh bức bách, oan gia được dịp thuận tiện hãm hại, hoặc lúc chết đột ngột, lại do nghiệp ác đọa trong Địa Ngục chịu nhiều đau khổ"*. Đức Phật ấy thấy các chúng sinh bị khổ não này, vì trừ nghiệp chướng cho nên nói Thần Chú này khiến họ thọ trì thì ở trong đời hiện tại được lợi ích lớn, lìa hẳn mọi khổ, trụ Bồ Đề.

Liền nói Chú là:

"Đát điệt tha, tất đệ tất đệ, tô tất đệ, mô chiết nễ, mộc sát nễ, mục đế, tỳ mục đế, am mạt lệ ,tỳ mạt lệ, mang yết lệ, hứ lan nhược yết tỳ, hạt lạt đát na yết tỳ, tát bà át tha, sa đãn nễ, bát la ma át tha, sa đãn nễ, mạt nại tế, mạt ha mạt nại tế, át bộ đế, át thất bộ đế, tỳ đà bà duệ, tô bạt nê, bạt la ham ma, cồ hiệp khư, bạt la ham ma trụ hiệp đế, tát bà át thế số, a bát la táp đế tát, bạt đát la. A bát sát để hát đế, chiết đổ sát sắt trí, bột đà câu chi, bà hiệp đế, nạp ma bà bà, đát tha yết đa nam, toa ha".



Tadyathā: Siddhe siddhe susiddhe_ mocaṇi mokṣaṇi _ mukti vimukti _ amale vimale maṃgale _ hiraṇya-garbhe ratna-garbhe _ sarvārtha sādhani_ pramārtha sādhani _ manas mahā-manas _ adbhute atyadbhute _ vītabhayeṣu bhāni _ brahma-ghoṣe brahma-juṣṭe _ sarvārthaṣu aparājite _ sarvatra apratihate _ catur-ṣaṣṭi buddha koṭi bhaṣite _ nama sarva tathāgatānāṃ svāhā

Khi Đức Thế Tôn thuyết **Đại Lực Đại Minh Chú** này thời trong Chúng: hết thảy các hàng Đại Bồ Tát, bốn Đại Thiên Vương, Thích, Phạm Vương.... khen rằng:"Lành thay! Lành thay ! Đấng Đại Bi Thế Tôn hay nói **Đại Lực Thần Chú** của Như Lai thời quá khứ như vậy, vì muốn lợi ích cho vô lượng chúng sinh, làm khô cạn biển phiền não, lên bờ Niết-bàn, trừ khử tật bệnh, đều mãn nguyện cầu".

Đức Phật bảo Đại Chúng:"Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, quốc vương, vương tử, đại thần, phụ tướng, cung trung, thể nữ... mong cầu Phước Đức. Đối với Thần Chú này khởi Tâm kính tin, hoặc đọc, hoặc tụng, hoặc vì người khác diễn nói nghĩa ấy. Đối với các Hàm Thức, khởi Tâm Đại Bi, ngày đêm sáu thời dâng hương hoa đèn đuốc, ân trọng cúng dường, tắm gội sạch sẽ, giữ tám Trai Giới, chí thành niệm tụng niệm thì hết thảy vô biên nghiệp chướng rất nặng thảy đều tiêu diệt. Ở trong thân hiện tại lìa khỏi các phiền não, lúc mạng muốn hết thời được chư Phật hộ niệm, liền được hóa sinh trong hoa sen ở nước ấy".

_ Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Ở phương Đông cách đây hơn bảy Hằng Hà sa cõi Phật có Thế Giới tên là **Vô Ưu**, Đức Phật hiệu là **Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường** Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác. Ngày nay hiện đang ở đấy vì Chúng nói Pháp.

Lại nữa, cõi Phật mà Đức Như Lai ấy cư ngụ, rộng rãi, nghiêm tịnh, đất bằng phẳng như lòng bàn tay đều do vật báu tạo thành, nhỏ nhiệm trơn bóng mềm mịn, thường có hơi thơm, không có tiếng khổ, lìa các phiền não. Cũng không có nẻo ác với tên của người nữ. Nơi nơi đều có ao tắm với thềm bậc bằng vàng chứa đầy nước thơm, cây báu bày thành hàng, hoa quả sum suê tươi tốt âm nhạc thắng diệu không đánh tự kêu... ví như Công Đức trang nghiêm của nước **Vô Lượng Thọ** ở Thế Giới **Cực Lạc** tại phương Tây.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Phật Thế Tôn ấy, khi hành Đạo Bồ Tát thời phát ra bốn Nguyện lớn. Thế nào là bốn ?

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh thường bị lo khổ ràng buộc. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy lo buồn với các khổ não thảy đều tiêu diệt, sống lâu an ổn, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo các nghiệp ác, sinh tại chốn Vô Gián tối tăm, trong Địa Ngục lớn chịu các khổ não. Do thân trước của kẻ ấy nghe tên Ta, lúc bấy giờ thân của Ta phát ra ánh sáng, chiếu đến người bị khổ, do sức đó cho nên kẻ ấy khi thấy ánh sáng thời hết thảy nghiệp chướng thảy đều tiêu diệt, thoát khỏi mọi khổ, sinh trong cõi Người Trời, tùy theo ý nhận các sự vui sướng, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sanh tạo các nghiệp ác: sát sanh, trộm cướp, tà dâm...nên ngay thân hiện tại bị khổ vì dao gậy, bị đọa vào nẻo ác. Giả sử thân người thì bị đoản thọ, nhiều bệnh, sinh trong nhà nghèo hèn, thảy đều thiếu thốn quần áo thước ăn uống, thường chịu các khổ lạnh nóng, đói khát... thân không có sắc sáng, chiêu cảm quyến thuộc đều chẳng hiền lương. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức ấy cho nên tùy theo sự nguyện cầu, thảy đều đầy đủ thức ăn uống quần áo, như thân chư Thiên toả ánh sáng đáng yêu, được quyến thuộc tốt lành, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sanh thường bị Dược Xoa, các Quỷ Thần ác gây nhiễu loạn, cướp đoạt tinh khí, chịu các khổ não. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên các hàng Dược-Xoa thảy đều lui tan, đều khởi tâm hiền lành, thoát khỏi mọi khổ, cho đến Bồ Đề.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đây là bốn loại Nguyện lớn vi diệu mà Đức Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác ấy đã phát ra. Nếu có chúng sinh nghe tên của Đức Phật ấy, ngày đêm sáu thời xưng tên, lễ kính, chí tâm cúng dường. Đối với nơi chốn của chúng sinh, khởi Tâm Từ Bi thì nghiệp chướng được tiêu diệt, thoát khỏi lo khổ, không có bệnh, sống lâu, được Túc Mệnh Trí, được hóa sinh trong hoa sen ở các cõi Phật, thường được chư Thiên hộ vệ.

Này Mạn Thù Thất Lợi! Xưng tên của Đức Phật ấy hay sinh vô lượng Phước Nghiệp như vậy, nhưng Nguyện Lực, Công Đức trang nghiêm thù thắng của Đức Phật ấy thì chẳng phải là chỗ biết của hàng Thanh Văn, Độc Giác chỉ trừ Đấng Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác".

_ Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Ở phương Đông cách đây hơn tám Hằng Hà sa cõi Phật, có Thế Giới tên là **Pháp Tràng**, Đức Phật hiệu là **Pháp Hải Lôi Âm** Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác, ngày nay hiện đang nói Pháp.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Cõi Phật mà Đức Phật Thế Tôn ấy cư ngụ, trong sạch không dơ uế. Đất của cõi ấy bằng phẳng do Pha Lê tạo thành, thường có ánh sáng. hơi thơm ngào ngạt, dùng báu **Đế Thanh** làm thành quách, có đường tám ngả, thềm bậc làm bằng vàng bạc; lầu gác, điện, gian nhà, rui mái cao, cửa ra vào, cửa sổ, lan can trang sức đều do mọi vật báu tạo thành. Cây báu thơm của cõi Trời tuỳ theo chỗ xếp bày thành hàng, ở trên cành cây treo dải lụa của cõi Trời, lại có chuông báu treo rủ khắp nơi, gió nhẹ thoảng qua phát ra âm thanh màu nhiệm, diễn xướng **Vô Thường, Khổ, Không, Vô Ngã.** Chúng sinh nghe được, liền buông lìa tập khí do Dục ràng buộc, lần lần tiêu trừ, chứng Định thâm sâu. Hoa thơm màu nhiệm của cõi Trời quấn nhau rực rỡ rơi xuống. Ở bốn mặt của chỗ ấy có tám ao tắm, đáy trải cát vàng, tràn đầy nước thơm.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Cõi Phật ấy không có các nẻo ác, cũng không có người nữ, hoá sinh trong hoa sen không còn phiền não. Đức Phật Như Lai ấy khi hành Đạo Bồ Tát thời phát ra bốn Nguyện lớn. Thế nào là bốn ?

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh, sinh trong nhà Tà Kiến, chẳng sinh niềm tin trong sạch nơi Phật Pháp Tăng, xa lìa Tâm Vô Thượng Bồ Đề. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên Vô Minh, Tà Tuệ ngày đêm tiêu trừ, đối với Tam Bảo sinh Chính Tín sâu xa, chẳng còn thoái lui, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh, sinh tại biên địa, do gần bạn ác, tạo mọi nghiệp tội, chẳng tu **Thiện Phẩm**, danh tự của Tam Bảo chưa từng lọt qua tai, sau khi chết bị đọa vào ba nẻo ác. Các chúng sinh ấy tạm nghe tên của Ta, do sức đó cho nên nghiệp chướng tiêu trừ, gặp bậc Thiện Tri Thức, chẳng bị đọa vào nẻo ác, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh mà quần áo, thức ăn uống, giường nằm, thuốc men, vật dụng cần thiết để sinh sống...thảy đều thiếu hụt, do nhân duyên này nên rất buồn khổ. Vì tìm cầu cho nên tạo mọi nghiệp ác. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy chỗ thiếu thốn tùy theo niệm đều được, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh do nghiệp ác đời trước mà cùng nhau đấu tranh, làm điều chẳng lợi ích, dùng cung tên, dao gậy gây thương tổn lẫn nhau. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên đều khởi tâm hiền lành chẳng gây tổn hại cho nhau. Niệm chẳng lành còn tự chẳng sinh, huống chi là đối với người lúc trước, muốn chặt đứt mạng của kẻ ấy. Thường hành **Hỷ Xả**, cho đến Bồ Đề.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đây là bốn loại Nguyện lớn vi diệu của Đức Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác ấy khi hành Đạo Bồ Tát đã phát ra. Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, nghe tên của Đức Phật ấy, chí tâm lễ kính, ân cần cúng dường, thọ trì, niệm tụng thì nghiệp chướng được tiêu diệt, được Tâm Bồ Đề chẳng thoái chuyển, đủ Túc Mệnh Trí, sinh đến chỗ nào thường được thấy Phật, không có

bệnh, sống lâu. Sau khi chết được sinh trong nước ấy, quần áo, thức ăn uống, vật dụng để sinh sống... tùy theo niệm đều đến, không có chỗ thiếu thốn.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Phật Thế Tôn ấy có đầy đủ vô lượng Công Đức như vậy. Chính vì thế cho nên chúng sinh thường nên nghĩ nhớ, đừng khiến cho quên mất".

_ Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Ở phương Đông cách đây hơn chín Hằng Hà sa cõi Phật, có Thế Giới tên là **Thiện Trụ Bảo Hải**, Đức Phật hiệu là **Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông** Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác, hiện tại đang nói Pháp.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Phật Như Lai ấy khi hành Đạo Bồ Tát thời phát ra bốn Nguyện lớn. Thế nào là bốn ?

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mọi nghiệp ác, gieo trồng cây, cầy bừa làm cỏ... gây tổn hại các sinh mạng. Hoặc lại khởi ý coi thường dối lừa người khác, gây chiến trận binh đao thường làm việc giết hại. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên vật dùng cần thiết để sinh sống chẳng cần phải tìm cầu, tùy theo tâm được đầy đủ, thường tu mọi điều lành, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mười nghiệp ác, tội sát sinh.... do nhân duyên này sẽ bị đọa vào Địa Ngục. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm thì đều được thành tựu nơi mười **Thiện Đạo**, chẳng bị đọa vào nẻo ác, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh chẳng được tự tại, bị lệ thuộc nơi người khác. Hoặc bị gông cùm xiềng xích ràng buộc, bị gậy đánh đập khổ sở, cho đến cực hình. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên hết thảy ách nạn đều được giải thoát, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có chúng sinh tạo mọi nghiệp ác, chẳng tin Tam Bảo, tuỳ theo sự thấy hư vọng, quay lưng vứt bỏ **chính lý**, yêu thích nẻo Tà, hủy báng Kinh Phật, cho là chẳng phải bậc Thánh nói, cung kính thọ trì Điển Tịch của Ngoại Đạo, tự mình làm và dạy người làm, cùng sinh mê hoặc, nên bị đọa vào Địa Ngục, không có hạn kỳ ra khỏi. Giả sử được làm người thì sinh ở nơi có tám nạn, xa lìa Chính Đạo, mù loà không có con mắt Tuệ. Người như vậy, nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, do sức đó cho nên lúc lâm chung thời chính niệm hiện trước mặt, thoát khỏi mọi nạn, thường sinh ở nước trung tâm, thọ nhận niềm vui thắng diệu, cho đến Bồ Đề.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đây là bốn loại Nguyện lớn vi diệu mà Đức Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác ấy khi hành Đạo Bồ Tát đã phát ra.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Cõi nước của Đức Phật ấy có Công Đức trang nghiêm, cùng với Thế Giới của của Đức **Thượng Diệu Bảo** Như Lai ngang bằng không có khác.

_ Lại nữa Mạn Thù Thất Lợi:"Ở phương Đông, cách đây hơn mười Hằng Hà sa cõi Phật, có Thế Giới tên là **Tịnh Lưu Ly**, Đức Phật hiệu là **Dược Sư Lưu Ly Quang** Như Lai, Ứng, Chính Đẳng Giác.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Phật Thế Tôn ấy từ lúc mới phát tâm hành Đạo Bồ Tát thời phát mười hai Nguyện lớn. Thế nào là mười hai ?

Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời tự thân có ánh sáng chiếu vô biên Thế Giới. Dùng ba mươi hai tướng với tám mươi tuỳ hình tốt đẹp để trang nghiêm thân ấy khiến cho các hữu tình như Ta không có khác

Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời thân như Lưu Ly, trong ngoài trong suốt, ánh sáng rộng lớn tràn khắp các phương, lưới rực lửa trang nghiêm hơn cả mặt trời mặt trăng, nơi chốn tối tăm trong khoảng giữa núi Thiết Vi đều được thấy nhau. Hoặc ở Thế Giới này, du hành trong đêm tối, những chúng sanh này thấy ánh sáng của Ta đều nương nhờ mở sáng, tùy làm mọi việc.

Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời dùng vô lượng vô biên phương tiện Trí Tuệ, khiến cho các hữu tình đều được vật thọ dụng không có hết.

Nguyện lớn thứ tư: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình hành Tà Đạo thảy đều khiến dạo chơi trong đường chính của Bồ Đề. Nếu người hành Thanh Văn, Độc Giác Thừa cũng khiến cho an trụ trong Pháp Đại Thừa.

Nguyện lớn thứ năm: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có các hữu tình ở trong Pháp của Ta, tu hành Phạm Hạnh, tất cả đều khiến được chẳng khuyết **Giới**, khéo phòng hộ ba Nghiệp, không có huỷ phạm bị đoạ trong nẻo ác. Giả sử có huỷ phạm mà nghe tên của Ta xong, chuyên niệm thọ trì, chí tâm phát lộ (tỏ bày hối lỗi) liền trở lại được thanh tịnh, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ sáu: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình chẳng đủ các Căn, xấu xí, ngu si, mù, điếc, câm, khèo hai chân, thân cong, lưng gù, hủi lác, điên cuồng, mọi loại bệnh khổ ràng buộc. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm đều được đoan chính, trừ khỏi mọi bệnh.

Nguyện lớn thứ bảy: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình nghèo túng khốn khổ, không có chỗ quay về, mọi bệnh bức bách, không có thuốc, không có thầy. Nếu tạm nghe tên của Ta thì mọi bệnh tiêu tan, quyến thuộc thêm nhiều, không có thiếu tiền của, thân tâm an vui, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ tám: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có người nữ bị mọi điều khổ của thân nữ gây bức não nên sinh chán lìa, nguyện bỏ thân nữ. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm, liền ở thân đời này chuyển thành nam tử có đủ tướng Trượng Phu, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ chín: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời khiến cho tất cả hữu tình ra khỏi lưới Ma. Lại nhóm có mọi loại Tà Kiến đều sẽ nhiếp thọ khiến sinh Chính Kiến, dần dần khiến tu tập các Hạnh của Bồ Tát, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ mười: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị pháp của vua câu thúc, bị nhốt trong lao ngục tối tăm, bị gông cùm xiềng xích, đánh đập cho đến cực hình. Lại có Chúng bị nhiều việc đau khổ áp bức, lo âu, bực bội không có lúc tạm vui. Nếu nghe tên của Ta, dùng sức uy thần Phước Đức của Ta đều được giải thoát tất cả lo khổ, cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ mười một: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị lửa đói gây buồn bực, vì cầu thức ăn cho nên tạo các nghiệp ác. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm thì trước tiên Ta sẽ đem thức ăn uống thượng diệu cho tuỳ ý no đủ, sau đó khiến trụ niềm vui thù thắng (Thắng lạc), cho đến Bồ Đề.

Nguyện lớn thứ mười hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình, thân không có quần áo, chịu nóng lạnh muỗi mòng bức não. Nếu nghe tên của Ta, chí tâm xưng niệm trì thì tuỳ theo điều ưa thích của kẻ đó liền được mọi loại quần áo thượng diệu, vật trang nghiêm báu, kỹ nhạc, hương, hoa... đều khiến cho đầy đủ, lìa các khổ não, cho đến Bồ Đề.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đây là mười hai Thượng Nguyện vi diệu mà Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác lúc hành Đạo Bồ Tát đã phát ra.

KINH BẢN NGUYỆN CÔNG ĐỨC
CỦA BẢY ĐỨC PHẬT DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG
QUYỂN THƯỢNG (Hết)

KINH BẢN NGUYỆN CÔNG ĐỨC
CỦA BẢY ĐỨC PHẬT DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG
QUYỂN HẠ

Hán dịch: Đời Đường_Tam Tạng Sa Môn NGHĨA TỊNH dịch ở Phật Quang Nội Tự.

Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Bấy giờ, Đức Phật bảo:"Này **Mạn Thù Thất Lợi** (Mañjuśrī)! Nguyện lớn mà Đức **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai** (Bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-tathāgata) ấy khi hành Đạo Bồ Tát đã phát ra với Công Đức trang nghiêm của cõi Phật ấy thì Ta ở một kiếp hoặc hơn một kiếp, nói chẳng thể hết.

Cõi Phật ấy hoàn toàn trong sạch, không có các dục nhiễm, cũng không có người nữ với tiếng khổ não của ba nẻo ác, dùng Lưu Ly trong sạch mà làm đất ấy. Cổng thành, cung điện với các hành lang, mái hiên, cửa sổ, màn lưới... đều do bảy báu tạo thành, cũng như công đức trang nghiêm của Thế Giới **Cực Lạc** (Sukha-vati) ở phương Tây.

Ở trong nước ấy có hai vị Bồ Tát Ma Ha Tát, vị thứ nhất tên là **Nhật Quang Biến Chiếu** (Sūrya-prabha), vị thứ hai tên là **Nguyệt Quang Biến Chiếu** (Candra-prabha) là bậc thượng thủ của vô lượng chúng Bồ Tát, đều hay giữ gìn Tạng báu Chính Pháp của Đức Phật ấy.

Thế nên Mạn Thù Thất Lợi! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, cần phải nguyện sinh về Thế Giới của Đức Phật ấy.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi! Nếu có chúng sinh chẳng biết thiện ác, chỉ ôm ấp tham lam, keo kiệt, chẳng biết ban cho (Huệ Thí) với quả báo của việc bố thí, ngu si, kém Trí, không có lòng tin, phần lớn lo cất chứa trân bảo, của cải, siêng năng cực nhọc để giữ gìn, thấy người đến xin thì sinh tâm chẳng vui. Giả sử chẳng được, phải đem ban cho thời như cắt thịt trên thân, rất là đau tiếc.

Lại có vô lượng hữu tình keo kiệt tham lam, gom chứa tiền của, tự mình còn chẳng thể dùng, huống chi là sẽ cung cấp cho cha mẹ, vợ con, đày tớ, người giúp việc với kẻ đến xin. Các hữu tình ấy từ chốn này chết đi, sẽ sinh trong nẻo quỷ đói, hoặc nẻo bàng sinh. Do xưa kia ở nhân gian, từng nghe tên của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, cho nên tuy ở tại nẻo ác, quay trở lại được nhớ nghĩ đến tên của Đức Như Lai ấy, nên liền ở chốn đó mất đi và sinh trong cõi người, được Túc Mệnh Trí, nhớ sợ nỗi khổ trong nẻo ác, chẳng ham thích dục lạc, ưa làm việc ban cho, khen ngợi người bố thí. Hết thảy tài vật không có tâm tham lam keo kiệt, dần dần còn có thể đem đầu, mắt, tay, chân, máu thịt, thân phần... cho người đến xin, huống chi là tài vật khác.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu lại có người quy y Đức Thế Tôn, thọ nhận các chỗ học nhưng phá hoại Giới, uy nghi với hoại Chính Kiến. Có người trì Giới, Chính Kiến nhưng chẳng cầu Đa Văn, đối với nghĩa sâu xa của Khế Kinh do Đức Phật đã nói chẳng thể hiểu rõ. Tuy có kẻ đa văn nhưng ôm ấp kiêu mạn, do tâm Mạn nên tự cho mình đúng còn kẻ khác là sai, nghi ngờ chê bai Chính Pháp, làm bạn đảng của Ma. Người ngu như vậy, tự hành Tà Kiến, lại khiến cho cho vô lượng trăm ngàn câu chi hữu tình bị đọa vào hố nguy hiểm lớn. Nếu từng nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như lai này, do uy lực Bản Nguyện của Đức Như Lai ấy nên ở trong Địa Ngục nhớ danh hiệu của Phật, từ chốn đó chết đi, lại sinh trong nhân gian được Chính

Kiến, tinh tiến, ý ưa thích sự điều hoà hiền lành, bỏ tục xuất gia, ở trong Phật Pháp thọ trì chỗ học không có hủy phạm, chính kiến đa văn, hiểu nghĩa thâm sâu, lìa nơi kiêu mạn, chẳng chê bai Chính Pháp, chẳng làm bạn của Ma, dần dần tu hành các Hạnh Bồ-tát, cho đến Bồ Đề.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi! Nếu các hữu tình tham lam, keo kiệt, ganh ghét....tạo các nghiệp ác, khen mình chê người. Khi chết sẽ đọa vào trong ba nẻo ác, vô lượng ngàn năm chịu các nỗi khổ đau. Từ chốn ấy kết thúc xong, sinh vào Nhân Gian, hoặc làm bò, ngựa, lạc đà, lừa ...luôn bị roi gậy đánh đập, đói khát ràng buộc tâm, thân thường phải chở nặng , khốn khổ cực nhọc. Nếu được làm người, thì sinh ở chốn hèn kém, làm đày tớ, nô bộc chịu sự sai khiến của kẻ khác, luôn luôn chẳng được tự tại. Do xưa kia trong cõi người, từng nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, nhờ sức của căn lành này, nay lại nhớ niệm, chí tâm quy y, dùng Thần Lực của Đức Phật mà thoát khỏi mọi khổ, các căn thông lợi, Trí Tuệ đa văn, luôn cầu Thắng Pháp, thường gặp bạn lành, chặt đứt hẳn lưới Ma, đập nát vỏ vô minh, khô cạn sông phiền não, thoát khỏi tất cả sinh, già, bệnh, chết, lo buồn, khổ não, cho đến Bồ Đề.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi! Nếu các hữu tình ưa thích sự ngang trái chia lìa, cùng nhau đấu tụng, não loạn ta người. Dùng thân miệng ý tạo các nghiệp ác, triển chuyển thường làm việc chẳng nhiêu ích, mưu hại lẫn nhau. Cáo triệu Thần của hàng núi, rừng, cây, gò mả...giết các chúng sinh, lấy máu thịt ấy cúng tế cho hàng Thần Dạ Xoa, La Sát. Viết tên của người oán hoặc làm hình tượng của họ, dùng Chú Thuật ác mà chú trớ, Yểm Mỵ, Cổ Đạo, Chú, Khởi Thi Quỷ... khiến cho chặt đứt mạng sống và phá hoại thân thể của người ấy. Các hữu tình đó nếu được nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thì các duyên ác ấy đều chẳng thể gây hại, tất cả triển chuyển đều khởi tâm Từ Bi, lợi ích, an vui, không có ý gây tổn não với tâm nghi ngờ oán hận.... Đối với mình, hết thảy sinh niềm vui biết đủ.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi! Nếu có bốn Chúng: Bật Sô, Bật Sô Ni, Cận Sự nam, Cận Sự nữ cùng với kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch khác... Nếu hay thọ trì tám chi Trai Giới, hoặc trải qua một năm, hoặc là ba tháng, thọ trì chỗ học. Dùng căn lành này, nguyện sinh về Thế Giới Cực Lạc ở phương Tây, thấy Đức Phật **Vô Lượng Thọ** (Amitāyus-buddha). Nếu nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai nên lúc mạng chung thời có tám vị Bồ Tát nương Thần Thông đi đến, bày nơi đi đến ấy. Liền ở cõi đó, tự nhiên hóa sinh trong mọi loại hoa hoa báu đủ màu sắc.

Nếu có Nhân này sinh ở trên Trời, tuy sinh trong cõi Trời mà căn lành xưa kia cũng chẳng cùng tận, lại chẳng còn sinh vào các nẻo ác khác. Tuổi thọ ở trên cõi Trời chấm dứt, sanh trở lại Nhân Gian, hoặc làm vị Luân Vương, thống nhiếp bốn châu, uy đức tự tại, khuyến hoá vô lượng trăm ngàn hữu tình ở **mười Thiện Đạo** khiến họ tu tập.

Hoặc sanh vào nhà của Sát Đế Lợi, Bà La Môn, cư sĩ quý tộc... tài bảo rất nhiều tràn đầy kho chứa. Hình tướng đoan nghiêm, đông đủ quyến thuộc, thông minh, Trí Tuệ, mạnh cứng uy mãnh, có sức của thân to lớn (đại thân lực)

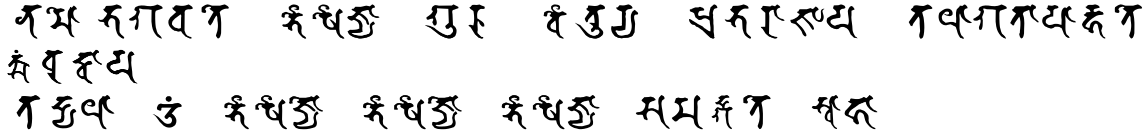
Nếu người nữ đó được nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Như Lai, chí tâm thọ trì thì sau này chẳng còn thọ nhận thân nữ.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi! Khi Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai được Bồ Đề thời do sức của Bản Nguyện quán thấy các hữu tình gặp mọi bệnh khổ, bệnh của nhóm gầy ốm, sốt rét, khô đét, vàng da, nóng sốt... hoặc bị trúng Yểm Mỵ, Cổ Độc hoặc bị chết yểu, hoặc bị chết đột ngột. Muốn khiến cho bệnh khổ của nhóm đó tiêu trừ, viên mãn điều cầu nguyện. Thời Đức Thế Tôn ấy nhập vào Tam Ma Địa tên là

Diệt Trừ Nhất Thiết Chúng Sinh Khổ Não. Đã vào Định xong, ở trong nhục kế tuôn ra ánh sáng lớn, trong ánh sáng diễn nói **Đại Đà La Ni Chú** là:

"Nam mô bạc già phạt đế, tỳ sát xã cũ lỗ, bệ lưu ly bát lạt bà, hạt la xà dã, đát tha yết đa dã, a la hát đế, tam miểu tam bột đà dã

Đát điệt tha: Án, tỳ sát thệ, tỳ sát thệ, tỳ sát xã, tam một yết đế, toa ha"



Namo bhagavate bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā: Oṃ _ Bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya samudgate_ svāhā

Bấy giờ, trong ánh sáng nói Chú này xong thì đại địa chấn động, phóng ánh sáng lớn, tất cả bệnh khổ của chúng sinh đều được tiêu trừ, thọ nhận niềm vui an ổn.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu thấy người nam, người nữ có bệnh khổ thì nên nhất tâm vì người bệnh ấy súc miệng sạch sẽ. Hoặc thức ăn, hoặc thuốc men, hoặc nước không có trùng... chú vào 108 biến rồi cho người ấy ăn uống thì hết thảy bệnh khổ thảy đều tiêu trừ.

Nếu có mong cầu, chỉ dùng tâm niệm tụng đều được như ý, không có bệnh, sống lâu, sau khi chết được sinh về Thế Giới ấy, được Bất Thoái Chuyển, cho đến Bồ Đề.

Chính vì thế cho nên, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu có người nam, người nữ đối với Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, nên chí tâm ân trọng, cung kính, cúng dường, thường trì Chú này, đừng để quên mất.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch được nghe hết thảy danh hiệu của bảy Đức Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác như trên. Nghe xong, tụng trì, sáng sớm nhai nhấm Xỉ Mộc, tắm rửa, súc miệng sạch sẽ, đem các hương hoa, hương bột, hương đốt, hương xoa bôi, tấu các kỹ nhạc cúng dường hình tượng. Đối với Kinh Điển này, hoặc tự mình viết, hoặc dạy người viết, một lòng thọ trì, lắng nghe nghĩa ấy. Đối với vị Pháp Sư ấy cần phải cúng dường, tất cả hết thảy vật dụng của thân này thảy đều đem cho đừng để thiếu thốn. Như vậy liền được chư Phật hộ niệm, đầy đủ mọi nguyện cầu, cho đến Bồ Đề".

Bấy giờ Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Con ở thời Mạt Pháp, thề dùng mọi loại phương tiện khiến cho các kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch...được nghe danh hiệu của bảy Đức Phật cho đến trong giấc ngủ cũng dùng tên của Phật, khiến cho họ giác ngộ.

Thế Tôn! Nếu đối với Kinh này, thọ trì, đọc tụng,. Hoặc lại vì người khác diễn nói mở bày. Hoặc tự mình viết, hoặc dạy người viết, cung kính tôn trọng. Đem mọi loại hoa, hương, hương xoa bôi, hương bột, hương đốt, vòng hoa, Anh Lạc, phan, lọng, kỹ nhạc.. để làm cúng dường. Dùng tơ lụa ngũ sắc làm cái túi bao Kinh lại, rồi an trí tại cái toà cao ở chỗ đã được rưới quét sạch sẽ. Khi ấy bốn vị Đại Thiên Vương và quyến thuộc của họ cùng với vô lượng trăm ngàn Thiên Chúng đều đến chỗ đó cúng dường thủ hộ.

Thế Tôn! Nếu nơi chốn có Kinh báu này lưu hành với có người thọ trì. Dùng Công Đức Bản Nguyện của bảy Đức Phật Như Lai ấy với nghe sức uy thần của danh hiệu. Nên biết chốn đó không có nạn chết đột ngột cũng lại chẳng bị các Quỷ Thần ác cướp đoạt tinh khí. Giả sử đã bị cướp đoạt cũng được hoàn lại như cũ, thân tâm an vui"

Đức Phật bảo Mạn Thù Thất Lợi:" Như vậy! Như vậy! Như ông đã nói.

Này Mạn Thù Thất Lợi! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch muốn cúng dường bảy Đức Như Lai ấy thì trước tiên nên tạo hình tượng của bảy Đức Phật, an trên Toà thượng diệu ở chỗ trong sạch rồi rải hoa, đốt hương, dùng các phướng phan trang nghiêm chỗ ấy. Bảy ngày bảy đêm thọ Trai Giới, ăn thức ăn trong sạch, tắm rửa thân thể, mặc áo mới sạch, tâm không có cầu trược cũng không có giận hại. Đối với các hữu tình thường khởi tâm lợi lạc, Từ Bi Hỷ Xả, Bình Đẳng. Tấu nhạc, đàn ca, khen ngợi, nhiễu quanh tượng Phật theo bên phải. Niệm hết thảy Bản Nguyện của Đức Như Lai ấy, đọc tụng Kinh này, suy tư ý nghĩa, diễn nói mở bày thì tuỳ theo ước nguyện. Cầu sống lâu được sống lâu, cầu giàu có được giàu có, cầu quan vị được quan vị, cầu con trai con gái được con trai con gái, tất cả đều vừa ý

Nếu lại có người chợt bị mộng ác, thấy các tướng ác, hoặc chim quái đến tụ tập, hoặc ở nhà hiện ra trăm điều quái dị... Nếu người này đem mọi loại vật dụng thượng diệu cung kính cúng dường chư Phật ấy thì mộng ác, tướng ác, các việc chẳng tốt lành thảy đều ẩn mất, chẳng thể gây tai vạ.

Hoặc có sự sợ hãi về nước, lửa, đao, chất độc, bị treo ở nơi cao ngất, lời đi nguy hiểm, voi ác, sư tử, cọp, sói, gấu heo, gấu chó, rắn, bọ cạp, rít... Nếy hay chí tâm nhớ nghĩ Đức Phật ấy, cung kính cúng dường thời tất cả sự sợ hãi đều được giải thoát.

Nếu bị nước khác xâm lấn quấy nhiễu, trộm cướp, phản loạn... Nghĩ nhớ cung kính Đức Như Lai ấy thì hết thảy oán địch thảy đều lui tan.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, cho đến trọn đời chẳng phụng thờ hàng Trời khác. Chỉ nên một lòng quy y Phật Pháp Tăng, thọ trì Cấm Giới, hoặc năm Giới, mười Giới, 24 Giới của Bồ Tát, 250 Giới của Bật Sô, 500 Giới của Bật Sô Ni. Ở trong các Giới, hoặc có hủy phạm, sợ bị đọa vào nẻo ác. Nếu hay chuyên niệm danh hiệu của Đức Phật ấy, cung kính cúng dường thì quyết định chẳng bị sinh trong ba nẻo ác.

Hoặc có người nữ ngay lúc sinh sản chịu sự cực khổ. Nếu hay chí tâm xưng tên, lễ tán, cung kính cúng dường bảy Đức Phật Như Lai ấy thì mọi khổ đều trừ. Đứa con được sinh ra có dung mạo đoan chính, người nhìn thấy đều vui vẻ, lợi căn, thông minh, ít bệnh, an ổn, không có bị Phi Nhân cướp đoạt tinh khí".

Bấy giờ đức Thế Tôn bảo **A Nan** (Ānanda) rằng:" Như Ta khen ngợi hết thảy danh hiệu, Công Đức của bảy Đức Thế Như Lai ấy. Đây là cảnh giới thâm sâu của chư Phật, khó thể hiểu thấu. Ông đừng sinh nghi ngờ "

A Nan bạch rằng:" Thế Tôn! Con đối với nghĩa sâu xa của Khế Kinh do Đức Như Lai đã nói, chẳng sinh nghi hoặc. Tại sao thế ? Vì Nghiệp thuộc thân, miệng, ý của tất cả Như Lai đều không có hư dối.

Thế Tôn! Mặt trời, mặt trăng này có thể khiến cho rơi xuống. Núi vua Diệu Cao (Sumeru) có thể khiến cho nghiêng động, nhưng lời của chư Phật đã nói, rốt ráo không có sai khác.

Thế Tôn! Nhưng có chúng sanh chẳng đủ Tín Căn, nghe nói cảnh giới thâm sâu của chư Phật, khởi suy nghĩ này: ***"Làm sao chỉ niệm danh hiệu của bảy Đức Phật liền được chừng ấy Công Đức thắng lợi?".*** Do đây chẳng tin, liền sinh phỉ báng, kẻ ấy ở trong đêm dài mất lợi lạc lớn, bị đoạ lạc trong các nẻo ác"

Đức Phật bảo A Nan:" Các hữu tình ấy nếu tai được nghe danh hiệu của chư Phật mà bị đọa vào nẻo ác thì không có chuyện đó.Chỉ trừ Định Nghiệp thời chẳng thể chuyển được.

Này A-Nan! Đây là cảnh giới thâm sâu của chư Phật, khó thể tin hiểu. Ông hay tin nhận, nên biết đều là uy lực của Như Lai.

Này A Nan! Tất cả hàng Thanh Văn với Độc Giác đều chẳng thể biết, chỉ trừ hàng **Nhất Sinh Bổ Xứ** Bồ Tát.

Này A Nan! Thân người khó được, ở trong Tam Bảo tin kính tôn trọng cũng khó có thể được. Được nghe danh hiệu của bảy Đức Phật Như Lai còn khó hơn điều đó.

Này A Nan! Vô lượng Hạnh Bồ Tát, vô lượng phương tiện khéo léo, vô lượng Nguyện rộng lớn của các Như Lai ấy. Hạnh Nguyện, phương tiện khéo léo như vậy, Ta nếu một kiếp hoặc hơn một kiếp, nói chẳng thể hết".

Bấy giờ trong Chúng có vị Bồ Tát Ma Ha Tát tên là **Cứu Thoát**, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở vai phải, quỳ gối phải sát đất, chắp tay hướng về Đức Phật bạch rằng:" Thế Tôn ! Ở đời Mạt Thế sau này, lúc Tượng Pháp chuyển, nếu có các chúng sanh bị các bệnh khổ dày vò, thân hình gầy ốm, chẳng thể ăn uống, miệng cổ khô ráo, mắt nhìn đều mờ tối, tướng chết hiện trước mặt, cha mẹ, thân thuộc, bạn bè, Tri Thức vây quanh khóc lóc. Thân nằm tại chỗ của mình, thấy Sứ của Diêm Ma Pháp Vương (Yama-dharma-rāja-ceṭa) dẫn Thần Thức ấy, đến chỗ của vua Diêm Ma. Xong các hữu tình có vị Thần **Câu Sinh**, tùy theo người ấy đã làm nghiệp Thiện Ác thảy đều biên chép đủ, rồi trao cho vị vuia ấy. Vua liền y theo Pháp hỏi việc người ấy đã làm, tùy theo tội phước mà phân xử.

Lúc đó thân thuộc tri thức của người bệnh, nếu hay vì người ấy, quy y chư Phật, dùng mọi thứ trang nghiêm, như Pháp cúng dường thì Thần Thức của kẻ ấy hoặc trải qua 7 ngày, hoặc 14 ngày, cho đến 49 ngày... như từ mộng tỉnh dậy, phục hồi tinh thần của mình, đều tự nhớ biết quả báo đã được của nghiệp Thiện, Bất Thiện. Do tự mình chứng thấy nghiệp báo chẳng hư dối cho đến bị mất mạng cũng chẳng tạo ác nữa. Chính vì thế cho nên kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin trong sạch đều nên thọ trì danh hiệu của bảy Đức Phật, tuỳ theo sức làm được mà cung kính cúng dường".

Khi ấy Cụ Thọ **A Nan** hỏi Cứu Thoát Bồ Tát rằng:"Thiện Nam Tử! Cung kính cúng dường bảy Đức Như Lai ấy thì Pháp đó như thế nào ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:" Đại Đức! Nếu có người bệnh với bị tai ách khác, muốn khiến cho thoát khỏi, nên vì người ấy, bảy ngày bảy đêm giữ tám Trai Giới. Nên đem thức ăn uống với vật dụng khác, tuỳ theo sức mà cúng Phật với Tăng, ngày đêm sáu thời cung kính lễ bái bảy Đức Phật Như Lai ấy, đọc tụng Kinh này 49 biến, thắp 49 ngọn đèn, làm bảy pho hình tượng của Đức Như Lai ấy, trước mỗi một Tượng đều để bảy ngọn đèn, bảy ngọn đèn ấy có dạng tròn như bánh xe, cho đến 49 đêm, ánh sáng chẳng dứt, làm 49 cành Phan đủ màu, mỗi cái dài 49 xích (49/3m), thả 49 loài chúng sinh. Như vậy liền hay lìa tai ách nạn, chẳng bị các tai vạ Quỷ ác bắt giữ.

Đại Đức A Nan! Đây là Pháp thức **cúng dường Như Lai**

Nếu có người ở trong bảy Đức Phật này, tuỳ chọn một Đức Phật rồi xưng tên, cúng dường đều được vô lượng công đức như vậy, viên mãn điều nguyện cầu, huống chi là hay cúng dường đầy đủ.

Lại nữa, Đại Đức A Nan! Nếu hàng **Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương**, lúc có tai nạn xảy ra, nghĩa là chúng dân bị nạn bệnh dịch, nạn nước khác xâm bức, nạn phản nghịch ngay trong nước, nạn Tinh Tú biến ra nhiều điềm quái dị, nạn Nhật Thực Nguyệt Thực, nạn mưa gió chẳng đúng thời, nạn quá thời tiết không mưa. Vị Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương ấy lúc đó nên đối với tất cả hữu tình, khởi tâm Từ Bi, phóng đại ân xá, tha cho chúng sinh bị giam cầm ở chỗ u tối khổ não, như Pháp Thức lúc trước, cúng dường chư Phật.

Do căn lành này với sức Bản Nguyện của Đức Như Lai ấy khiến cho quốc giới của vị vua ấy liền được an ổn, mưa gió đúng thời, lúa mạ được mùa. Trong nước,

chúng sinh không có bệnh được an vui, tất cả tướng ác thảy đều ẩn mất. Vị Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương ấy đều được tăng thêm lợi ích, sống lâu, sắc đẹp, mạnh khỏe, không có bệnh, được tự tại "

Đại Đức A Nan! Nếu Đế Hậu, Phi Chủ, Trữ Quân, Vương Tử, Đại Thần, Phụ Tướng, Trung Cung Nữ, trăm quan, người dân bị bệnh gây khổ với ách nạn khác...cũng nên kính làm hình tượng của bảy Đức Phật, đọc tụng Kinh này, thắp đèn, làm Phan, thả các sinh mệnh, chí thành cúng dường, rải hoa liền được tiêu trừ bệnh khổ, thoát khỏi mọi nạn"

Bấy giờ, Cụ Thọ A Nan hỏi Cứu Thoát Bồ Tát rằng:"Thiện Nam Tử! Vì sao mạng sống đã hết mà có thể tăng thêm ích lợi ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:" Đại Đức! Ngài há chẳng nghe Đức Như Lai nói có chín cách chết đột ngột sao? Do đó Đức Thế Tôn nói Chú, thuốc tuỳ theo việc mà cứu chữa, thắp đèn, làm Phan tu các nghiệp Phước. Do tu Phước cho nên được kéo dài thọ mạng"

_A Nan hỏi rằng:"Thế nào là chín cách chết đột ngột ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:

_Thứ nhất là: Có các hữu tình bị bệnh tuy nhẹ nhưng không có Y Dược với người chăm sóc bệnh, giả sử có gặp người làm thuốc chẳng trao cho thuốc ấy, thật chẳng chẳng đáng chết mà liền chết đột ngột. Lại tin Thầy của yêu nghiệt, Ngoại Đạo, Tà Ma trong thế gian, vọng nói hoạ phước, liền sinh sợ hãi. Tâm chẳng tự chính, bói hỏi tốt xấu, giết các chúng sinh, cầu Thần giải tấu, hô gọi các Võng Lượng, thỉnh xin Phước, cầu ban cho sự ham muốn (ân dục), cầu sống lâu.., cuối cùng chẳng thể được. Ngu mê, kiến thức không đúng (đảo kiến) liền khiến bị chết đột ngột, vào ở Địa Ngục không có kỳ ra.

Thứ hai là bị giết chết bởi Vương Pháp

Thứ ba là: đi săn bắn, vui chơi, ham dâm thích rượu, phóng dật không có độ nên chết đột ngột vì bị Phi Nhân cướp đoạt tinh khí

Thứ tư là: chết đột ngột vì bị lửa thiêu đốt.

Thứ năm là: chết đột ngột vì bị nước cuốn chìm.

Thứ sáu là: chết đột ngột vì bị mọi loại thú ác ăn nuốt

Thứ bảy là: chết đột ngột vì bị rơi từ vách núi

Thứ tám là: chết đột ngột vì bị thuốc độc, Yểm Đảo, Chú Trớ, Khởi Thi Quỷ...gây hại

Thứ chín là: bị đói khát vây khốn, chẳng được ăn uống mà liền chết đột ngột

Đây là Đức Như Lai lược nói chết đột ngột có chín loại này. Ngoài ra còn có vô lượng các cách chết đột ngột, khó thể nói đủ ".

Lại nữa, A Nan! Vua Diêm Ma (Yama-rāja) có sổ sách ghi chép hết thảy danh tịch trong thế gian. Nếu các hữu tình bất hiếu, ngũ nghịch, hủy nhục Tam bảo, hoại phép vua quan, phá hoại giới cấm... thì Diêm Ma Pháp Vương (Yama-dharma-rāja) tùy theo tội nặng nhẹ, khảo xét mà trị phạt. Chính vì thế cho nên nay Ta khuyên các hữu tình thắp đèn, làm phan, phóng sanh, tu phước để vượt qua khỏi khổ ách, chẳng còn gặp mọi nạn"

Lúc đó trong Chúng có mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa đều ngồi ngay trong Hội, tên các vị ấy là: Đại Tướng **Cung Tỳ La** (Kumbhīra), Đại Tướng **Bạt Chiết La** (Vajra), Đại Tướng **Mê Xí La** (Mihira), Đại Tướng **Át Nể La** (Andira), Đại Tướng

Mạt Nễ La (Majira), Đại Tướng **Sa Nể La** (Śandira), Đại Tướng **Nhân Đà La** (Indra), Đại Tướng **Ba Di La** (Pajra), Đại Tướng **Bạc Hô La** (Makura), Đại Tướng **Chân Đạt La** (Sinḍura), Đại Tướng **Chu Đỗ La** (Catura), Đại Tướng **Tỳ Yết La** (Vikarala).

Mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa này, mỗi một vị đều có bảy ngàn Dược Xoa dùng làm quyến thuộc, cùng lúc cất tiếng bạch với Đức Phật rằng:" Thế Tôn ! Nay chúng con nương vào uy lực của Đức Phật, được nghe danh hiệu của bảy Đức Phật Như Lai nên chẳng còn sợ hãi nẻo ác nữa. Tướng Soái chúng con đều đồng một lòng, cho đến hết đời quy y Phật Pháp Tăng, thề sẽ gánh vác tất cả hữu tình để làm các việc nghĩa lợi, nhiêu ích, an vui. Tùy theo những chỗ nào, thành, ấp, làng xóm,Không Nhàn, trong rừng ... Nếu có Kinh này lưu bố, đọc tụng hoặc lại có người thọ trì danh hiệu của bảy Đức Phật, cung kính cúng dường thì quyến thuộc của chúng con đều hộ vệ người đó, đều khiến cho thoát khỏi mọi nạn. Hết thảy nguyện cầu đều khiến cho đầy đủ. Hoặc có tật ách, cầu vượt thoát cũng nên đọc tụng Kinh này, dùng sợi tơ năm màu kết danh tự của con. Được như nguyện xong, sau đó mở gút kết"

Bấy giờ Đức Thế Tôn khen các Đại Tướng Dược Xoa rằng:"Lành thay! Lành thay Đại Dược Xoa Tướng! Các ông nhớ báo ân đức của bảy Đức Phật Như Lai thường nên như vậy làm lợi ích an vui cho tất cả hữu tình"

Khi ấy trong Hội có nhiều Thiên Chúng có Trí Tuệ yếu kém, suy nghĩ như vầy:"Làm sao mà cách đây hơn Hằng Hà sa các Thế Giới Phật chỉ tạm nghe tên của Như Lai hiện tại liền được vô biên Công Đức thù thắng?".

Bấy giờ Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai biết tâm niệm của các Thiên Chúng, liền nhập vào **Cảnh Triệu Nhất Thiết Như Lai Thậm Thâm Diệu Định**. Vừa vào Định xong, tất cả ba ngàn Đại Thiên Thế Giới chấn động theo sáu cách, tuôn mưa hoa màu nhiệm của cõi Trời với hương bột của cõi Trời.

Bảy Đức Như Lai ấy thấy tướng đó xong, đều từ nơi nước của mình đi đến Thế Giới **Sách Ha** (Saha-loka-dhātu) cùng với Đức Thích Ca Như Lai thăm hỏi lẫn nhau.

Thời Đức Phật Thế Tôn do sức Bản Nguyện của đời trước nên mỗi mỗi đều từ trên Tòa Sư Tử được trang nghiêm bằng vật báu của cõi Trời, tùy theo chỗ mà ngồi yên. Các chúng Bồ Tát, tám Bộ Trời Rồng, Người, Phi Nhân, quốc vương, vương tử, Trung Cung Phi Hậu và các đại thần, Bà La Môn, Trưởng Giả, Cư Sĩ trước sau vây quanh để nghe nói Pháp. Khi các Thiên Chúng thấy Đức Như Lai ấy đều đã vân tập, sinh hiếm có lớn, liền trừ nghi hoặc

Thời các Đại Chúng khen:"***Thật chưa từng có ?***" rồi đồng thanh khen rằng:"Lành thay! Lành thay! Đức Thích Ca Như Lai làm lợi ích cho chúng để trừ niệm nghi ngờ, khiến Như Lai ấy đều đến nơi này"

Lúc đó, các Đại Chúng đều tùy theo sức của mình, đem hương hoa màu nhiệm và mọi Anh Lạc, kỹ nhạc của chư Thiên cúng dường Đức Như Lai, nhiễu quanh theo bên phải bảy vòng, chắp tay, lễ kính, khen rằng:" Thật hiếm có ! Thật hiếm có ! Cảnh giới thâm sâu của chư Phật Như Lai chẳng thể nghĩ bàn. Do sức Nguyện, phương tiện khéo léo trước kia mà cùng hiện ra tướng khác lạ như vậy"

Khi ấy Đại Chúng mỗi mỗi đều phát Nguyện *:"Nguyện cho các chúng sinh đều được **Như Lai Thắng Định** như vậy"*

Lúc đó Mạn Thù Thất Lợi liền từ chỗ ngồi đứng dậy, chắp tay cung kính, nhiễu quanh Đức Phật bảy vòng, lễ hai bàn chân của Đức Phật rồi bạch rằng:"Thế Tôn! Lành thay! Lành thay! Sức Định của Như Lai chẳng thể nghĩ bàn. Do sức Bản Nguyện, phương tiện khéo léo thành tựu chúng sinh. Nguyện xin vì con nói **Đại Lực Thần Chú** hay khiến cho chúng sinh Phước mỏng đời sau bị bệnh não ràng buộc, hết thảy ách nạn

về mặt trời, mặt trăng, Tinh Tú, bệnh dịch, oán ác với đi đường nguy hiểm gặp các điều đáng sợ... để làm nơi nương tựa khiến cho được an ổn. Các chúng sinh ấy đối với Thần Chú này, hoặc tự mình viết, hoặc dạy người viết, thọ trì, đọc tụng, rộng vì người khác nói thì thường được chư Phật hộ niệm. Đức Phật tự hiện thân khiến cho Nguyện đầy đủ, chẳng bị đọa vào nẻo ác, cũng không có chết đột ngột".

Thời các Như lai khen Mạn Thù Thất Lợi rằng:"Lành thay! Lành thay! Sức uy thần của chúng ta như vậy khiến cho ông khuyến thỉnh, thương xót chúng sinh lìa các khổ nạn mà nói Thần Chú. Ông hãy lắng nghe ! Hãy khéo suy nghĩ ! Ta sẽ vì ông mà nói.

Này Mạn Thù thất Lợi! Có Đại Thần Chú tên là **Như Lai Định Lực Lưu Ly Quang**. Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện viết chép, đọc tụng, cung kính cúng dường, đối với các Hàm Thức khởi Tâm Đại Bi thời hết thảy nguyện cầu đều được đầy đủ. Chư Phật hiện thân để hộ niệm, lìa chướng não, sẽ sinh vào cõi Phật".

Thời bảy Đức Như Lai dùng một âm thanh, liền nói Chú là:

"Đát điệt tha: Cụ mê cụ mê, khánh ni mê, nị hứ, mạt để mạt để, cấp đa đát tha yết đa, tam ma địa, át để sắt sỉ đế, át đế, mạt đế, ba lệ ba bả, du đãn nễ, tát bà ba bả, na thế giả, bột thê, bột đồ xướng đáp mê, ổ mê, củ mê, phất đạc khí đát la, bát lý du đãn nễ, đàm mê, nật đàm mê, mê lỗ mê lỗ, mê lư thi khiết lệ, tát bà ca la, mật lật đổ, ni bà lại nễ, bột đề, tô bột thê, phật đà, át đề sắt sá nê na, hạt lạc xoa, đổ mê, tát bà đề bà, tam mê, át tam mê, tam mạn noa, Hán lan đổ, mê, tát bà phật đà, bồ đề tát đỏa, thiêm mê thiêm mê, bát lạt thiêm mê mạn đổ, mê, tát bà y để, ổ ba đạt bà, tát bà tỳ hà đại dã, tát bà tát đỏa nan giả, phủ lan nê, phủ lan nê, phủ lan dã mê, tát bà a xá, bệ lưu ly dã, bát lợi để bà tế, tát bà ba bả, trước dương yết lệ, toa ha".

Tadyathā: kume kume _inime ṇihi _ mati mati_ sapta-tathāgata-samādhi adhiṣṭhite

Ate mate paripāpa śodhane_ sarva pāpa nāśaya

Buddhe buddha-uttame ume kume buddha-kṣatra pariśodhane

Dharme nidharme mero mero meruśikhare _ sarva kāla-mṛtyu nivāraṇi

Buddhiṣu buddhe buddha- adhiṣṭhanena rakṣa tume

Sarva devā same asame _ saman-vā-harantu me

Sarva buddha bodhi-satva śame śame praśamyantu me

Sarva ītī upadhāva

Sarva vyādhana sarva satvānāṃca pūraṇe pūraṇe pūraya me

Sarva āśā vaiḍurya-prabhāse

Sarva pāpa kṣayaṃ-kare _ svāhā

Khi bảy Đức Phật nói Chú này thời ánh sáng chiếu khắp, đại địa chấn động, mọi loại Thần Biến đều hiện ra cùng một lúc. Thời các Đại Chúng thấy việc này xong, mỗi mỗi đều tùy theo sức, đem hoa thơm, hương xoa bôi, hương bột của cõi Trời, dâng lên Đức Phật ấy, đều cùng xướng lên: "***Lành thay!",*** rồi nhiễu quanh theo bên phải bảy vòng.

Đức Phật Thế Tôn ấy đồng thanh xướng lên rằng:"Các ông ! Tất cả Đại Chúng Trời Người nên biết như vậy. Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện, hoặc vua, vương tử, phi hậu, đại thần, quan lại, lê dân... nếu đối với Chú này mà thọ trì, đọc tụng, lắng nghe, diễn nói. Đem hương hoa màu nhiệm cúng dường quyển Kinh, mặc áo sạch mới, ở nơi thanh tịnh, giữ gìn tám Trai Giới. Đối với các Hàm Thức thường sanh lòng thương xót, cúng dường như vậy được vô lượng Phước.

Hoặc lại có người có điều cầu nguyện, cần phải làm hình tượng của bảy Đức Phật này, đặt ở chỗ sạch sẽ. Đem các hương hoa, treo lụa màu, phan, lọng, thức ăn uống thượng diệu với các kỹ nhạc để làm cúng dường kèm cúng dường Bồ Tát, chư Thiên. Ở trước tượng Phật ngồi ngay thẳng tụng Chú, ở trong bảy ngày giữ gìn tám Trai Giới, tụng đủ một ngàn lẻ tám biến (1008) thì các Đức Như Lai với các Bồ Tát ấy thảy đều hộ niệm. Chấp Kim Cương Bồ Tát và các hàng Thích, Phạm, bốn vị Thiên Vương... cũng đến hộ vệ người này, hết thảy năm tội Vô Gián và tất cả nghiệp chướng thảy đều tiêu diệt, không có bệnh, sống lâu, cũng không bị chết đột ngột với các bệnh dịch. Trộm cướp ở nơi khác muốn đến xâm lăng, đấu tranh, chiến trận, kiện cáo, thù hằn, thiếu ăn, hạn hán.... những việc đáng sợ như vậy , tất cả đều trừ hết, cùng nhau khởi tâm hiền lành giống như cha mẹ. Hết thảy nguyện cầu không có gì chẳng vừa ý.

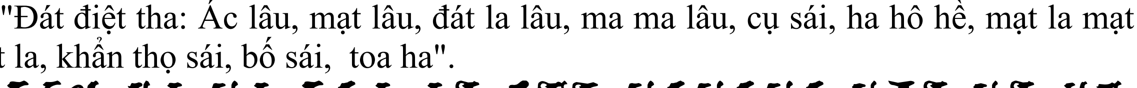
Bấy giờ **Chấp Kim Cương Bồ Tát** (Vajra-dhāra-bodhisatva), **Thích** (Indra), Phạm (**Brahma**), **bốn vị Thiên Vương** (Caturdeva-rāja), từ chỗ ngồi đứng dậy, chắp tay cung kính, lễ bàn chân của Đức **Phật Thích Ca Mâu Ni** (Śākyamuṇi-buddha) rồi bạch rằng:" Thế Tôn! Đại Chúng chúng con đều đã được nghe Bản Nguyện, Công Đức thù thắng của chư Phật với thấy chư Phật Từ Bi đến nơi này, khiến cho con với chúng sinh gần gũi nương theo cúng dường.

Thế Tôn! Nếu ở chốn nào có Kinh Điển này với tên, Đà La Ni Pháp của bảy Đức Phật lưu thông, cúng dường cho đến viết chép thì chúng con thảy đều nương theo uy lực của Đức Phật liền đến chốn ấy ủng hộ nơi ấy. Chẳng để cho quốc vương, đại thần, thành ấp, làng xóm, người nam, người nữ...bị mọi khổ với các bệnh tật gây não loạn, thường được an ổn, đầy đủ tiền của thức ăn. Tức là chúng con báo ân của chư Phật.

Thế Tôn! Chúng con gần gũi ở trước mặt Đức Phật, tự lập lời thề trọng yếu: ***"Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, nhớ nghĩ đến con, nên tụng Chú này".***

Liền nói Chú là:

"Đát điệt tha: Ác lâu, mạt lâu, đát la lâu, ma ma lâu, cụ sái, ha hô hề, mạt la mạt la mạt la, khẩn thọ sái, bố sái, toa ha".



Tadyathā: Aku maku taraku mamaku kure _ ha ho he_ mara mara mara _ pucure pure _ svāhā

Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, quốc vương, vương tử, đại thần, phụ tướng, trung cung cung nữ.... tụng tên của bảy Đức Phật với Thần Chú này, đọc tụng, viết chép, cung kính cúng dường thì ngay đời này đều được không có bệnh, sống lâu, lìa mọi khổ não, chẳng bị đọa trong ba nẻo ác, được Bất Thoái Chuyển, cho đến Bồ Đề, tùy ý thọ sinh về cõi nước của chư Phật ấy, thường thấy chư Phật, được Túc Mệnh Trí, Niệm, Định, Tổng Trì.....không có gì chẳng đầy đủ.

Nếu bị bệnh Quỷ, bệnh sốt rét.... nên viết Chú này cột buộc phía sau khuỷu tay. Nếu bệnh khỏi rồi thì để ở chỗ sạch sẽ".

Khi ấy Chấp Kim Cương Bồ Tát đi đến chỗ của bảy Đức Phật, nhiễu quanh theo bên phải ba vòng, đều duỗi thân lễ kính, rồi bạch rằng:"Thế Tôn! Nguyện xin Từ Bi hộ niệm cho con. Nay con vì muốn lợi ích cho người nam, người nữ ở đời vị lai gìn giữ Kinh này. Con sẽ vì họ nói **Đà La Ni Chú**"

Thời bảy Đức Phật khen Chấp Kim Cương rằng:"Lành thay! Lành thay! Chấp Kim Cương! Ta gia hộ cho ông có thể nói Thần Chú để hộ giúp người trì Kinh ở đời vị lai, khiến cho không có mọi khổ não, được đầy đủ việc mong cầu ".

Thời Chấp Kim Cương Bồ Tát liền nói Chú là:

"Nam ma cấp đa nam, tam miệu tam phật đà nam.

Nam ma tát bà bạt chiết la đạt la nam

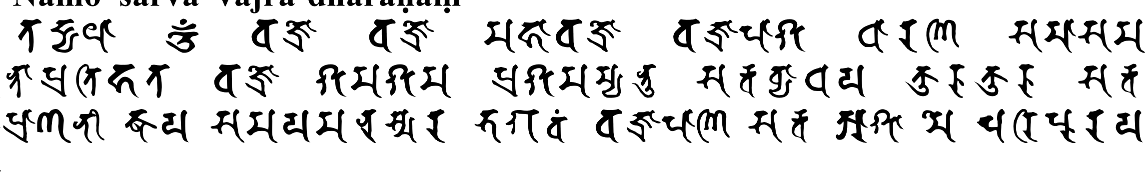
Đát điệt tha: Án, bạt chiết sái, bạt chiết sái, mạc ha bạt chiết sái, bạt chiết la ba xả, đà lại nễ, tam ma tam ma, tam mạn đa, a bát lại để hát đa, bạt chiết sái, thiêm ma thiêm ma, bát la thiêm mạn đổ mê, tát bà tỳ a đại dã, củ lỗ củ lỗ, tát bà yết ma, a phạt lại noa nễ xoa dã, tam ma dã, mạt nô tam mạt la, bộ già bạn bạt chiết la ba nễ, tát bà xá mê bát lý bô lại dã, toa ha".



Namo saptānāṃ-samyaksaṃbuddha



Namo sarva vajra-dhārāṇāṃ



Tadyathā: Oṃ_ vajre vajre mahā-vajre _ vajra-pāśa-dhāraṇi _ sama asama samanta apratihata vajre_ śama śama praśamamyantu _ sarva vyādhaya kuru kuru_ sarva karma aprāṇanī kṣaya samayam-anusmara _ bhagavaṃ vajra-pāṇi _ sarva āśā me paripūraya _ svāhā

Thế Tôn! Nếu lại có người trì tên của bảy Đức Phật, nhớ nghĩ Bản Nguyện, Công Đức của Đức Phật ấy kèm trì Chú này, đọc tụng, diễn nói thời con khiến cho ước nguyện của người ấy được đầy đủ, không có chỗ thiếu thốn.

Nếu muốn thấy con để hỏi việc Thiện Ác, cần phải viết chép Kinh này, làm hình tượng của bảy Đức Phật và tượng của Chấp Kim Cương Bồ Tát đều an Xá Lợi của Phật trong thân tượng, ở trước mặt tượng này làm mọi loại cúng dường như trên đã nói; lễ bái, nhiễu quanh. Đối với chúng sinh xứ, khởi Tâm Từ Bi, thọ nhận tám Trai Giới, mỗi ngày chia làm ba thời, tắm gội sạch sẽ, ba thời mặc áo riêng, từ ngày mồng tám của kỳ Bạch Nguyệt cho đến ngày mười lăm, mỗi ngày tụng Chú 108 biến, tâm không có tán loạn thời con ở trong giấc mộng liền tự hiện thân nói chuyện với người đó, tùy theo việc mong cầu đều khiến cho đầy đủ".

Thời trong Đại Hội có các Bồ Tát thảy đều xướng lên rằng:"Lành thay! Lành thay Chấp Kim Cương! Đà La Ni chẳng thể nghĩ bàn, thật là khéo nói"

Lúc đó bảy Đức Như Lai nói lời như vầy:"Chúng ta hộ giúp Thần Chú mà ông đã nói, vì muốn nhiêu ích cho tất cả chúng sanh đều được an vui, đầy đủ việc cầu nguyện, chẳng để cho Chú này ẩn mất nơi đời"

Bấy giờ bảy Đức Phật bảo với các Bồ Tát, Thích, Phạm, bốn vị Thiên Vương rằng:"Nay Ta nay đem Thần Chú này giao phó cho các ông kèm với quyển Kinh này ở đời vị lai sau 500 năm, khi Pháp sắp diệt thời các ông nên hộ trì Kinh này. Uy lực của Kinh này lợi ích rất nhiều, hay trừ mọi tội, nguyện lành đều vừa ý. Đừng đối với chúng sinh Phước mỏng, phỉ báng Chính Pháp, chế diễu Hiền Thánh mà trao cho Kinh này, khiến cho Chính Pháp mau diệt.

Khi ấy, Bảy Đức Phật Thế Tôn ở phương Đông thấy Đại Chúng này đã làm xong việc cần làm, cơ duyên đã đầy đủ, không còn tâm nghi ngờ nên đều quay trở lại cõi nước của mình, ở trên tòa ấy đột nhiên chẳng hiện.

Bấy giờ Cụ Thọ **A Nan Đà** liền từ chỗ ngồi đứng dậy, lạy hai bàn chân của Đức Phật, quỳ gối phải sát đất, chắp tay cung kính rồi bạch Phật rằng:"Thế Tôn! Nên dùng tên gì gọi Kinh này? Chúng con thọ trì như thế nào?"

Đức Phật bảo:"Này A Nan Đà! Kinh này có tên gọi là **Thất Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác Bản Nguyện Công Đức Thù Thắng Trang Nghiêm**, cũng có tên là **Mạn Thù Thất Lợi Sở Vấn**, cũng có tên là **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức**, cũng có tên là **Chấp Kim Cương Bồ Tát Phát Nguyện Yếu Kỳ**, cũng có tên là **Tịnh Trừ Nhất Thiết Nghiệp Chướng**, cũng có tên là **Sở Hữu Nguyện Cầu Giai Đắc Viên Mãn**, cũng có tên là **Thập Nhị Đại Tướng Phát Nguyện Hộ Trì**. Danh tự như vậy, ông nên phụng trì"

Khi Đức Bạc Già Phạm nói Kinh đó xong, thời các Đại Bồ Tát với chúng Thanh Văn, Trời (Deva), Rồng (Nāga), Dược Xoa (Yakṣa), Kiện Thát Bà (Gandharva), A Tô La (Asura),Yết Lộ Trà (Garuḍa), Khẩn Na La (Kiṃnara), Mạc Hô Lạc Già (Mahoraga), Người (Manuṣya), Phi Nhân (Amanuṣya), tất cả Đại Chúng.... nghe điều Đức Phật đã nói đều rất vui vẻ, tin nhận phụng hành.

KINH BẢN NGUYỆN CÔNG ĐỨC
CỦA BẢY ĐỨC PHẬT DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG
QUYỂN HẠ

Hiệu chỉnh xong một Bộ gồm hai quyển vào ngày 17/01/2012

Vạn Tự Tục Tạng Kinh_ Tập 74_ No.1483

DƯỢC SƯ TAM MUỘI HÀNH PHÁP

Hán Văn: Thiên Khê Tỳ Kheo THỌ ĐĂNG tập
Việt dịch: HUYỀN THANH

_ Thứ nhất: **Định tên**

Dược Sư Tam Muội: tức Tam Ma Địa (Samādhi) đã nhập vào, ấy là hành xứ thâm sâu của chư Phật mà liền hiện Bất Động Nhất Thật Tế Địa.

Phổ Hiền Quán ghi rằng:"Trụ xứ của chư Phật gọi là **Thường Tịch Quang**"

Kim Quang Minh ghi rằng:"Chư Phật dạo chơi ở Pháp Tính thâm sâu, liền biết vào vô lượng nghĩa xứ, vượt gốc rễ của Viên Thông (viên thông bản căn), ra vào giao cảm nơi Căn Trần, ta người đồng quy vào Bí Tạng, đều là thế vậy"

Cho nên **Trụ** cùng **Hành** dạo chơi đều tu được nơi chỗ, tại **Xứ** chẳng lưu giữ, nơi **Duyên** chẳng dính mắc, không có trụ mà trụ, không có đi mà đi, ví như đôi Uyên Ương dạo chơi cùng nghỉ ngơi, ở Duyên hết thuận, trụ Hành hoà đi, tuỳ dùng tự tại liền được chốn ấy, cũng là tên khác của **Thủ Lăng Nghiêm Tam Muội** (Śūraṃgama-samādhi), Phẩm lớn là Thủ Lăng Nghiêm Tam Muội, là Hành Xứ của các Tam Muội bởi vì chẳng khởi **Tịch Diệt Định** mà hiện các uy nghi tức **Dược Sư Tam Muội** (Bhaiṣaijya-guru-samādhi) là vua của các Tam Muội, há chẳng tin ư ?!

Lại **Dược Sư** là vua của thầy thuốc (Y Vương), **Tam Muội** tức hành của bệnh (bệnh hành). Lành tốt do **Vô Duyên Đại Bi**, bên trong tự xông ướp tâm, vì chúng sinh có bệnh cho nên ta có bệnh, cũng do **Vô Duyên** xông ướp phát khởi ***cảm ứng Đạo giao***. Dùng bệnh của mình thương xót bệnh của người, biết bệnh hiểu thuốc, tuỳ bệnh cho thuốc, khiến được uống vào thì thuốc trừ bệnh khỏi, tức chẳng phải **Chân** chẳng phải **Hữu**, Ý có mạnh mẽ chính là sự thâm sâu của chỗ hành (Sở hành)

Xong nay so với điều này, muốn được Tam Muội hiện tiền, việc ấy có Pháp ư ?

Nói rằng:"Kinh tự bày bốn Pháp được Tam Muội đó. Một là nghe, hai là tin hiểu, ba là cúng dường, đọc tụng, thọ trì, viết chép, diễn nói. Bốn là suy tu tu sửa. Tập đủ Pháp có bốn mà rộng khen **nghe tên**, ý tại lúc ban đầu nghe qua tai huống chi là lúc sau, sau nữa vậy"

Phàm danh hiệu của chư Phật là hành xứ thâm sâu dùng tóm hợp mọi Đức mà đủ vạn Pháp.

Thiên Đài ghi rằng:"**Quán** tuy có mười sáu, nói **Phật** liền vòng khắp, nâng **Chính** xong thâu nương, nêu **Chủ** dùng nhiếp **bạn**. Đây tức là phương tiện khéo léo của Hạnh Nguyện".

Hành số, tướng mạo của quốc độ tuyệt chẳng hết so với một tên của Dược Sư, cho nên một lần nghe tên ấy tức y theo Chính Sâm La, **chủ bạn** ảnh hiện, **Nhân Quả** cùng tỏ rõ, **Lý Sự** không có ngại, chẳng dời chẳng động, toàn thể rõ ràng

Tịnh Danh nói:"Chính Biến Tri (Samyaksaṃbuddha), Như Lai (Tathāgata) với Phật (Buddha). Nghiã của ba câu này, chúng sinh của Đại Thiên như **A Nan** (Ānanda) là Đa Văn bậc nhất dùng một kiếp để thọ nhận cũng chẳng thể nhận hết. Cho nên nay Văn Thù (Mañjuśrī) nương theo uy lực của Đức Phật đã thưa hỏi mà Đức Thế Tôn, hoặc một kiếp, hơn một kiếp muốn rộng nói, cuối cùng không có hết. Như vậy mà tin hiểu, tụng nói, định tâm tu để chứng. Ta nói cũng không có hết"

Chỉ hay triển dụng Pháp này tức là bốn Pháp bên trên, một lần tiến cử bao quát đầy đủ cho nên nói là **Dược Sư Tam Muội Hành Pháp**

_ Thứ hai: **Khuyên tu**

Chính Pháp của Đức Như Lai suy vi dần dần, lúc thời Tượng Pháp chuyển thời Bật Sô, Bật Sô Ni, Ô Ba Tác Ca, Ô Ba Tư Ca muốn tu Hạnh của Đại Thừa, chân thật tin hiểu Hành Xứ thâm sâu của chư Phật.

Muốn nghe hết vô lượng Hạnh của Bồ Tát, vô lượng phương tiện khéo léo, vô lượng Nguyện rộng lớn để lợi ích an vui cho vô biên hữu tình

Muốn so sánh các cõi Phật tuỳ theo ý thọ sinh, thường thấy chư Phật, được Túc Mệnh Trí, Căn, Lực, Giác Đạo, Định, Niệm, Tổng Trì không có gì chẳng đầy đủ, cho đến bậc Bất Thoái Bồ Đề.

Muốn nguyện sinh về Tĩnh Thổ. Cõi ấy hoàn toàn trong sạch, có Công Đức thù thắng trang nghiêm, ánh sáng vô lượng chẳng thể nghĩ bàn cùng với **Cực Lạc** ở phương Tây ngang bằng không có sai biệt.

Muốn thoát khổ của ba đường, quay lại sinh trong cõi người, dùng tiền của bên trong bên ngoài (nội ngoại tài) bố thí cho người đến xin.

Muốn Thi La (Śīla:Giới) trong sạch, đa văn, chính kiến, lìa Tăng Thượng Mạn, mau được viên mãn các Hạnh của Bồ Tát

Muốn phá vỏ Vô Minh, khô cạn sông phiền não, thoát khỏi tất cả sinh, già, bệnh, chết

Muốn hết thảy việc ác đều chẳng thể hại, đều khởi tâm hiền lành trợ nhau làm điều nhiêu ích.

Nếu nguyện sinh về phương Tây, chí đột nhiên chẳng định, tuỳ nghe tên này liền có tám vị Bồ Tát đi đến chỉ bày lối đi ấy để trợ giúp vãng sinh.

Hoặc chán ghét thân nữ, nguyện sau này chẳng còn thọ nhận thân nữ

Muốn cầu sống sâu, giàu có, quan vị, con trai con gái...Tuỳ theo nguyện ưa thích, tất cả đều vừa ý.

Nếu 400 Giới của Bồ Tát, 250 Giới của Bật Sô, 500 Giới của Bật Sô Ni mà huỷ phạm điều đã thọ nhận, sợ bị đoạ vào nẻo ác. Muốn được trong sạch, quay trở lại đầy đủ Luật Nghi

Muốn thắp đèn làm phan vì người bệnh quay trở lại tăng thêm mạng đã hết, vì vương gia chuyển hoạ thành Phước. Trước tiên nên tạo lập hình tượng của Đức Dược Sư, bày Toà để ở một chỗ, đốt hương, rải hoa, tụng Kinh, trì Chú, suy nghĩ nghĩa ấy, tu Dược Sư Tam Muội. Tại sao thế ? Vì đây là chỗ hành thâm sâu của chư Phật, chẳng thể nghĩ bàn, tất cả Thanh Văn Độc Giác với Bồ Tát chưa đăng địa đều chẳng thể tin hiểu.

Nếu được tu điều này thành thời rất khó. Bởi vì khó ở trong Tam Bảo tin kính tôn trọng, cho nên người hay tu hành được báu của toàn phần. Chỉ hay tụng trì được báu của phần giữa (trung phần), hương hoa cúng dường được báu của phần bên dưới (hạ phần). Đức Phật cùng với Mạn Thù nói báu của phần bên dưới (hạ phần) còn chẳng thể hết, huống chi là phần giữa, phần trên. Nếu chẳng tu Pháp đó sẽ mất vô lượng lớp báu, thế nên bậc Minh Trí rất ư lo buồn.

_ Thứ ba: **Phương pháp**

Kinh ghi rằng:"Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, muốn cúng dường Đức Dược Sư Như Lai. Trước tiên nên tạo lập hình tượng, bày Toà rồi để ở một chỗ. Dùng mọi loại hoa, hương, phan, lọng trang nghiêm. Bảy ngày bảy đêm Trai Giới, khởi Tâm Từ Bi, ca tán, lễ kính, tụng trì Kinh Chú, nhiễu quanh tượng Phật theo bên phải, suy nghĩ nghĩa ấy".

Lại ghi rằng:"Vì nhổ bứt nghiệp chướng ràng buộc"

Kinh **Quán Đỉnh** ở đời Tấn ghi rằng:"Chí tâm sám hối, tự hành cúi lạy. Một Pháp phụng thỉnh ấy đều so với cúng dường"

Lời tựa khuôn phép chung (Củ công tự) ghi rằng:"Cầu thỉnh cúng dường. Nếu chẳng phụng thỉnh thì cúng dường cái gì ?!..."

Mười chương như vậy thứ tự nghiêm chỉnh đầy đủ cho nên nay giải thích kỹ thứ tự, y theo để tu hành.

1_ Nghiêm Đạo Trường

2_ Tịnh ba nghiệp

3_ Tu cúng dường

4_ Thỉnh Tam Bảo, chư Thiên

5_ Khen ngợi

6_ Lễ kính

7_ Phát Nguyện trì Chú

8_ Sám hối

9_ Hành Đạo nhiễu vòng quanh

10_ Suy nghĩ nghĩa xứ.

Mới vào Đạo Trường, thời thứ nhất thì tu đầy đủ mười Pháp này. Về sau trong mỗi một thời, lược bỏ phần **Thỉnh Phật** , chín Pháp còn lại đều hành không có khác.

Như dùng Pháp Hoa Tam Muội, Nghi bổ trợ, quán tưởng, câu, kệ...thì ghi chú bên dưới của **Sự Nghi**, lúc khiến **Chính Hành** thời chuyên nhất dụng tâm. Nên biết mười Pháp này hoặc bày làm phương pháp, hoặc xưng tuyên câu tên (danh cú), hoặc suy nghĩ nghĩa xứ rồi lại đều đầy đủ **Sự Lý**, đều thông cảm ứng, cùng khắp ba Nghiệp, đều tịnh ba Chướng, đều hội ba Đức. Tại sao thế ? Vì **Sự** tức mười khoa sự hành. **Lý** chỉ có hai: **Hiển** tức là hành xứ thâm sâu của chư Phật, **Mật** tức Đà La Ni, Trung Đạo, Chính Không. Sự Lý của điều này, có làm không có làm, đều nhờ ba nghiệp. Ba nghiệp khéo cảm, cảm tất có ứng, ứng chỉ có Nghiệp Tịnh. Tịnh cho nên Chướng trống rỗng (Không:Śūnya). Trống rỗng ở Đức đầy đủ (toàn đức). Ngay lúc Đức đầy đủ thời Sự nào ? Lý nào ? Cái gì cảm ? Cái gì ứng ? Đức cũng tự trống rỗng chỉ có mười việc đắc lực, cho nên gọi là **Dược** (Thuốc:Bhaiṣaijya). Như thế ngay Thể không có công (đương thể vô công) giả mượn gọi là **Sư** (Thầy:Guru) bởi vì **Dược Sư** (Bhaiṣaijya-guru) do điều này mà rõ rệt, tức Tam Muội ở ngay chỗ đấy.

1_ Nghiêm Đạo Trường

kinh ghi rằng:" Nếu muốn cúng dường Đức Dược Sư Như Lai. Trước tiên nên tạo hình tượng của Đức Phật, bày Toà để ở một chỗ rồi rải mọi loại hoa, đốt mọi loại hương, dùng mọi loại phướng phan cúng dường chỗ ấy".

Đây là cách thức thông dụng của người tu Tam Muội.

Lại ghi rằng:"Viết chép Kinh đó, dùng lụa năm màu làm cái túi chứa Kinh, rưới quét một chỗ sạch sẽ. Đem mọi loại hương, hoa, phan, phướng dùng để cúng dường"

Cách thức này tuy là then chốt của thời Tượng Pháp, nhưng thật ra thông cả thời Chính Pháp, Mạt Pháp.

Niết Bàn ghi rằng:"Đã nói **Pháp** (Dharma) là thầy của chư Phật. Nếu người hay dùng, thành Tôn mà Thắng, giản dị mà nghiêm trang. Căn cơ thượng trung hạ đều có thể hành dụng. Tức bên trên cúng Phật cũng thích hợp với cúng Kinh"

Lại ghi rằng:"Nếu có người muốn khỏi bệnh với tai ách khác, nên làm bảy pho tượng Như Lai (Đây là bảy pho của một Đức Phật Dược Sư, khác với bảy pho tượng Phật). Trước mỗi một tượng đều để bảy ngọn đèn, mỗi một ngọn đèn lớn như bánh xe

(**Quán Đỉnh** ghi rằng:Đèn có bảy tầng, mỗi tầng có bảy ngọn đèn, đèn như bánh xe. Tức đời nay là **Thọ Đăng** dựa theo cách thức này vậy). Từ bảy ngày đến 49 ngày ánh sáng chẳng dứt. Làm Thần Phan năm màu gồm 49 cái. Lại làm **Tục Mệnh Phan** dài 49 thước (thước Tàu), thả 49 loài sinh vật"

Cách thức này riêng vì người bệnh đã hết mạng được quay trở lại kèm giải các tai nạn của nước nhà. Nay có hoàn mạng tức là chặn đứng các nhóm cơ duyên của tai nạn) rất thích hợp dựa theo điều này

Xong trang nghiêm như vậy, tu Tam Muội Xuất Thế. Bên ngoài trợ giúp hơn hết, bên trong cũng mau chứng. Như không có sức nâng làm, chỉ y cách thức bên trên, chuyên cúng Bản Tôn với Bản Kinh Pháp. Hoặc Kinh của bảy Đức Phật, ở trong bảy Đức Phật, tuỳ cúng một Đức Phật. điều này liền thông tu nghi thức của bảy Đức Phật.

Lại cúng tượng của **Chấp Kim Cương** (Vajra-dhāra), một ngày ba Thời riêng, ba thời mặc áo riêng. Trong kỳ Bạch Nguyệt từ ngày mồng tám đến ngày 15, tụng nhóm Chú...Đây tức là bốn Pháp **Hộ Ma** (Homa) của **Trì Minh** (Vidya-dhāra) đều chẳng phải là cách thức này vậy.

Phần trên là cách thức **nghiêm tượng** trong Kinh. Nay nên chọn lấy nhà, Thất nhàn tĩnh. Trước tiên loại bỏ đất cũ, sau đó ở chỗ sạch sẽ, lấy riêng đất mới đem lấp đầy khu đất ấy, dùng hương nhào trộn xoa bôi khiến rất thanh tịnh. Tiếp ở trên ấy treo lọng báu mới, trong lọng treo phan phướng năm màu. Khắp trong một cái Thất, đều treo phan, lụa màu. Chính giữa an tượng Dược Sư (hoặc ngồi ở phương Đông hướng về phương Tây, rất thích hợp cho Hành Nhân đối diện chiêm ngưỡng), **Nhật Quang** (Sūrya-prabha) hầu bên trái, **Nguyệt Quang** (Candra-prabha) hầu bên phải. Trước tượng cúng Đèn xếp xoay thành tầng, phan . Như xếp bày Thần Tướng Dược Xoa ở góc Đàn là tốt nhất. Bên ngoài chỗ ấy, chung quanh làm lan can cong, hoặc mành sáo che gian nhỏ ở hai đầu (trái nhà). Lo nghĩ đất thấp, ẩm ướt thì trải bày chiếu rơm. Tiếp trước ngày đầu tiên dựng làm (nên dùng ngày Trai) lấy nước không có trùng, gia trì Bản Chú 108 biến rồi rưới vảy bốn phương, trên dưới dùng để Kết Giới. Hành Giả gồm mười người trở lại, nếu nhiều thì rất phiền tạp.

.) Cúng dường:

Kinh ghi rằng:"Tùy theo sức mà làm"

Đã nói là "Tuỳ theo sức" tức gom hết tiền của mà mình hiện có, ngày ngày cúng dường vậy.

.) Thời hạn tu:

Kinh ghi rằng:'Bảy ngày bảy đêm, sáu thời hành Đạo cho đến 49 ngày"

Nay chia làm ba nhóm. 49 ngày là **Thượng**, bảy ngày là **Hạ**, 21 ngày là **Trung**. Nay chỉ ước định 21 ngày là **Trung Hành Pháp**, nếu có thể tiến đến Thượng thì điều này là bậc nhất. Vả lại, gia công đúng như số ngày này là Pháp quyết thắng.

Nếu trọn đời không lười biếng, thường ngay trong ấy làm điều đó ra sao ? Lại dùng trước lúc **Chính Tu**, gia thêm phương tiện tu bảy ngày, Hành Nhân ở bảy ngày này điều nhiếp thân tâm, hạn chế ăn ngủ, tinh tế sáng suốt quán Đạo, luyện thuần thục **Sự Nghi** đến lúc Chính Tu thời thuần nhất không có tạp, luôn luôn cầu Tam Bảo gia hộ. Ngay lúc **Tiến Đạo** thời không có Ma quấy nhiễu.

2_ **Tịnh ba Nghiệp:**

Kinh ghi rằng:"Bảy ngày bảy đêm thọ trì Trai Giới, ăn thức ăn trong sạch, tắm gội thân thể, mặc áo mới sạch, sáng sớm nhai nhấm Xỉ Mộc (tức cành Dương), xúc miệng sạch sẽ, nên sinh tâm không có câu trược, ý không có não hại. Đối với tất cả hữu tình khởi tâm lợi ích, an vui, Từ Bi Hỷ xả, bình đẳng. Tấu nhạc ca tán, nhiễu quanh

tượng Phật theo bên phải, niệm Bản Nguyện Công Dức của Đức Như Lai ấy, đọc tụng Kinh này, suy nghĩ nghĩa ấy"

Pháp Hoa Tam Muội ghi rằng:"Bắt đầu vào Đạo Trường, nên dùng nước nóng thơm tắm gội, mặc áo sạch mới hoặc Đại y với quần áo nhuộm mới. Nếu không có đồ mới nên lấy cái áo hơn bậc trung của mình để làm áo vào Đạo Trường. Về sau nếu ra khỏi Đạo Trường đến chỗ chẳng sạch thì nên cởi áo sạch ra, mặc áo chẳng sạch. Việc đã xong rồi, nên tắm rửa mặc áo sạch lúc trước rồi vào Đạo Trường hành Pháp"

Tứ Minh ghi rằng:"Giả sử một ngày đều chẳng đi đến chỗ ô uế, cũng nên tắm một lần. Trọn hết một hạn kỳ chuyên chú, đừng nói chuyện lung tung với tất cả người đến hỏi han. Trọn hết một hạn kỳ y theo Kinh vận tưởng, chẳng được có khoảng khắc nhớ đến việc đời. Nếu đi tiêu tiểu, ăn uống cũng nên giữ gìn đừng khiến cho tan mất. Việc xong liền vào Đạo Trường chẳng được mượn việc mà trì hoãn kéo dài. Đại yếu Thân luận mở che, miệng luận nói yên lặng, ý luận Chỉ Quán vậy".

3_**Tu cúng dường:**

*(Hành Giả mới vào Đạo Trường, đến trước Bản Tôn, bày **Ni Sư Đàn**, ngay thẳng thân chắp tay dựa đứng; nên niệm Hạnh Nguyện, Công Đức của Bản Tôn. Đối với tất cả hữu tình khởi tâm lợi ích, an vui, Từ Bi, bình đẳng... thề muốn cứu độ, tủi thẹn xấu hổ, bùi ngùi xót xa, giữ tưởng Tam Bảo, bắt đầu lấp đầy hư không, ảnh hiện Đạo Trường, tay cầm lò hương, đốt mọi hương nổi tiếng, miệng xướng Tam Bảo, cúi năm vóc sát đất. Người đứng đầu cử rằng)*

_ Một lòng cung kính

(Từ đây trở xuống, khác miệng cùng lời)

_ Một lòng đỉnh lễ **Phật thường trụ** ở mười phương Pháp Giới

(Một bái. Tâm tuỳ theo thân miệng, một lòng đỉnh lễ không có chia tán ý, biết rõ thân này như bóng ảnh chẳng thật, người lễ (năng lễ) nơi lễ (sở lễ), tâm không có chỗ được, tất cả chúng sinh đồng vào lễ trong biển của Đức Phật, khéo vào không có ngại, cả ba không có sai biệt)

_ Một lòng đỉnh lễ **Pháp thường trụ** ở mười phương Pháp Giới

(Một bái. Dùng phương pháp của Tâm như bên trên)

_ Một lòng đỉnh lễ **Tăng thường trụ** ở mười phương Pháp Giới

(Một bái. Lễ xong, quỳ gối đốt hương, dùng tay giơ cao hoa. Người đứng đầu bạch rằng)

Các nhóm Chúng này mỗi mỗi đều quỳ gối, nghiêm trì hương hoa, như Pháp cúng dường

(Từ đây trở xuống, Chúng đồng thanh xướng)

Nguyện mây hương hoa này
Tràn khắp mười phương Giới
Mỗi một các cõi Phật
Vô lượng hương trang nghiêm
Đầy đủ Đạo Bồ Tát
Thành tựu hương Như Lai.

(Tưởng rằng:"*Hương hoa này của con tràn khắp mười phương, dùng làm Đài ánh sáng vi diệu. Thủ nhạc của chư Thiên, hương báu của cõi Trời, món ăn ngon ngọt của chư Thiên, áo báu của cõi Trời, bụi Diệu Pháp chẳng thể nghĩ bàn... mỗi một hạt*

bụi tuôn ra tất cả hạt bụi, mỗi một hạt bụi tuôn ra tất cả Pháp xoay chuyển không có ngại, trợ nhau trang nghiêm, tràn đến trước Tam Bảo ở mười phương, đều có thân của con tu cúng dường, mỗi mỗi thảy đều tràn Pháp Giới, mỗi mỗi không có tạp không có chướng ngại, tận đời vị lai làm Phật Sự, xông ướp khắp Pháp Giới, chúng sinh được xông ướp đều phát Tâm Bồ Đề (Bodhi-citta), đồng vào Vô Sinh, chứng Phật Trí". Tưởng xong, người đứng đầu bạch kết)

_ Cúng dường xong, tất cả cung kính (một bái)

4_ **Thỉnh Tam Bảo, chư Thiên:**

(*Vận tâm cúng dường xong, quỳ gối, đốt hương, nên niệm Tam Bảo. Tuy lìa Chướng , thanh tịnh mà dùng Đồng Thể Từ Bi hộ niệm quần phẩm. Nếu có thể ba Nghiệp đến Thỉnh ắt chẳng đến mà đến, bứt khổ ban vui.*

Kinh ***Thất Phật*** *ghi rằng:"*Đức Thế Tôn nhập vào Diệu Định thâm sâu thì bảy Đức Thế Tôn ấy đều từ nước của mình đi đến Thế Giới **Sách Ha** (Saha-lola-dhātu). Do sức Bản Nguyện ấy cho nên mỗi mỗi đều ở Toà Sư Tử báu của mình tuỳ theo chỗ ngồi yên."

Thế nên nay lần lượt theo từng vị trí mà ân cần thỉnh ba lần, ắt có cảm giáng)

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Bản Sư **Thích-Ca Mâu Ni** Thế Tôn

(Tưởng rằng:"*Ba nghiệp của Ta có Tính như hư không, Đức Thích Ca Như Lai cũng như vậy, chẳng khởi Chân Tế vì chúng sinh cùng với Chúng đều đến nhận cúng dường*". Từ bên dưới trở đi, chư Phật chỉ sửa **Mâu Ni** với hình tướng, nơi đến)

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Tịnh Lưu Ly Thế Giới Giáo Chủ **Dược Sư Lưu Ly Quang** Thế Tôn

(Đây là Đàn Chủ. Nay Hành Giả tu Tam Muội ấy, nguyện sinh về nước của Ngài, chính vì thế cho nên Thỉnh trước tiên)

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Vô Thắng Thế Giới **Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương** Thế Tôn

(Đức Phật ở ngoài bốn hằng hà sa cõi, xong đến sáu Đức Phật ở ngoài chín hằng ha sa cõi. Y theo Kinh ***Thất Phật*** *bởi vì cùng với Đức Dược Sư này kèm lập Thệ Nguyện nhiếp thọ cho ta, nên cần Thỉnh Lễ)*

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Diệu Bảo Thế Giới **Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương** Thế Tôn.

_Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Viên Mãn Hương Tích Thế Giới **Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu** Thế Tôn.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Vô Ưu Thế Giới **Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường** Thế Tôn.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Pháp Tràng Thế Giới **Pháp Hải Lôi Âm** Thế Tôn.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Thiện Trụ Bảo Hải Thế Giới **Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông** Thế Tôn.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô tất cả chư Phật Thế Tôn ở mười phương

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô một ngàn Đức Phật đời Hiền Kiếp, tất cả chư Phật Thế Tôn của ba đời.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Bản Nguyện, Công Đức, Tạng báu Chính Pháp của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai.

(Tưởng rằng:
*"Pháp Tính như **Không** (trống rỗng) chẳng thể thấy*
Pháp Bảo thường trụ, khó nghĩ bàn
Nay Ta, ba nghiệp như Pháp thỉnh
Nguyện xin hiển hiện nhận cúng dường"
Bên dưới, hai vị trí đồng)

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô **Trừ Diệt Nhất Thiết Chúng Sinh Khổ Não Đại Đà La Ni** được diễn nói trong ánh sáng

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô mười hai Bộ Kinh trong biển năm Thời Pháp với tất cả Tôn Pháp ba đời ở mười phương

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Tịnh Lưu Ly Thế Giới **Nhật Quang Biến Chiếu** Bồ Tát Ma Ha Tát

(Vận tưởng như Đức Phật, chỉ sửa Nhật Quang Bồ Tát, cũng như vậy từ bên dưới trở đi, Bồ Tát Thanh Văn tuỳ theo vị trí mà sửa)

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Tịnh Lưu Ly Thế Giới **Nguyệt Quang Biến Chiếu** Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Tịnh Lưu Ly Thế Giới vô lượng vô số Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô **Mạn Thù Thất Lợi Pháp Vương Tử** Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô **Quán Thế Âm** Bồ Tát, **Đắc Đại Thế** Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô **Vô Tận Ý** Bồ Tát, **Bảo Đàn Hoa** Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô **Dược Vương** Bồ Tát, **Dược Thượng** Bồ Tát, **Di Lặc** Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô **Cứu Thoát** Bồ Tát, **Chấp Kim Cương** Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát ba đời ở mười phương.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô **Ma Ha Ca Diếp** Tôn Giả, **A Nan** Tôn Giả với tất cả Đại Thanh Văn, Duyên Giác, Hiền Thánh Tăng.

_ Một lòng phụng thỉnh. Mười hai Thần Tướng Dược Xoa của nhóm **Cung Tỳ La** với bảy ngàn quyến thuộc. Hàng Phạm, Thích, bốn Thiên Vương, tám Bộ Trời Rồng, Người, Phi Nhân...với trong nước này: Quỷ Thần thuộc bên trong núi nổi tiếng, sông lớn, tất cả Linh Miếu, phần đất của Châu (tên là...). Thần **Hộ Già Lam,** tất cả chúng Thánh trụ ở chốn này,

(Thứ tự như vậy, một lần phụng thỉnh xong, liền cúi năm vóc sát đất. Lại liền quỳ gối, đốt hương, rải hoa, thứ tự xưng tên phụng thỉnh. Như vậy ba lần, người đứng đầu thuật ý Phụng Thỉnh)

Nguyện xin:
_ Giáo Chủ **Dược Sư**
Hai Bổ Xứ Tôn
Nhật Quang, Nguyệt Quang

Chẳng trái Bản Thệ
Đại Từ Đại Bi
Tha tâm Đạo nhãn (có mắt Đạo thấu tâm người khác)
Thấy nghe không ngại
Thân thông tự tại
Giáng đến Đạo Trường
An trụ Pháp Vị
Ánh sáng chiếu khắp
Nhiếp lấy chúng con
Xót thương che giúp
Khiến được thành tựu
Hạnh Nguyện Bồ Đề

Bản Sư **Thích Ca**, sáu Đức Phật Thế Tôn của nhóm **Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương**, tất cả Chính Giác ba đời ở mười phương với tám vị Đại Bồ Tát của nhóm **Mạn Thù Thất Lợi**, Bồ Tát của nhóm **Cứu Thoát, Chấp Kim Cương**, Tôn Giả **A Nan**, các Đại Thánh Chúng...Thệ nguyện cùng xông ướp, thương xót nhiếp hộ.

Mười hai Dược Xoa, chư Thiên, Phạm Ma, hàng Rồng, Quỷ Thần, Hộ Pháp, Thánh Hiền đều đến Đạo Trường an ủi hộ giúp bền chắc, đồng thành Tịnh Hạnh

(Nói ba lần)

5_ **Khen ngợi:**

(Bản Kinh không có văn khen ngợi, muốn lấy văn khác, chỉ sợ cùng với Nguyện Hạnh, Công Đức của Đức Dược Sư chẳng được đồng hết. Lại chẳng thể tự ý quyết đoán cho nên chọn Kệ Văn khen khắp chư Phật ở phương Đông trong ***Tỳ Bà La Luận*** *của ngài* ***Long Thọ*** *(Nāgarjuṇa) dùng để Tán (khen ngợi). Lúc Tán thời biết rõ nghiệp thân miệng ý tràn đầy Pháp Giới, khen ngợi Tam Bảo, không có sinh không có diệt, không có Tự Tính)*

"Mặt trong như trăng đầy
Ánh sáng chiếu vô cực
Thọ Mệnh không có lượng
Cõi nước rất nghiêm tịnh
Hay diệt các chúng sinh
Nhiệt não của ba Độc
Hết thảy Phật hiện tại
Đều theo **phát nguyện** ấy
Nghe tên, định làm Phật
Thế nên cúi đầu lễ"

_ Dùng bài này
Khen Công Đức Phật
Tu hành Đại Thừa
Căn lành vô thượng
Dâng Phước cõi trên
Tám Bộ Trời Rồng
Đại Phạm Thiên Vương
Ba mươi ba Thiên
Diêm La, năm Đạo
Sáu Trai, tám Vương
Hành Bệnh Quỷ Vương

Đều với quyến thuộc
Thần Kỳ đất này
Trong Tăng Già Lam
Bậc hộ Chính Pháp

_ Lại vì:
Quốc vương, đế chủ
Vạn dân trong nước
Thầy, Tăng, cha, mẹ
Tri thức thiện ác
Đàn Việt (Dāna-pati: Thí chủ) làm chùa
Tín Thí mười phương
Rộng với chúng sinh trong Pháp Giới
Nguyện nhờ căn lành này
Bình Đẳng huân tu
Công Đức, Trí Tuệ
Hai loại trang nghiêm
Đồng được vãng sinh
Nước **Tịnh Lưu Ly**
(Một bái)

6_ **Lễ kính:**

*(Hành Giả nên niệm Tam Bảo, Thể là **Vô Duyên Từ Bi**, thường muốn nhổ bứt cứu tế chúng sinh, chỉ vì không có cơ hội nên chẳng thể khởi ứng. Ta đã ba lần phụng thỉnh, cho dù chẳng phải mắt thấy, nhưng cõi U Minh tương ứng chẳng hư dối cho nên tu làm dùng tưởng giáng xuống, đốt mọi hương nổi tiếng, cúi năm vóc sát đất, lễ Tam Bảo mà bên trên đã thỉnh, chỉ có chư Thiên Quỷ Thần thì chẳng nên lễ hết. Nếu đến Bản Tôn Dược Sư với Bản Kinh Chú đều nên lễ ba lần. Người, Pháp của điều này là **Đạo Dương Chủ** cho nên xướng rằng)*

_ Một lòng đỉnh lễ Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Thế Tôn

(Như Tam Bảo, chư vị trong Thỉnh lúc trước đều nên cúi năm vóc sát đất, cần trọng lễ hết.

_ Lễ Phật thì tưởng rằng:
"*Người lễ, nơi lễ, Tính rỗng lặng*
Cảm ứng Đạo giao, khó nghĩ bàn
Ta, Đạo Trường này như lưới ngọc (đế châu)
Trong hiện hình ảnh Phật Thích Ca (Thích Ca Như Lai ảnh hiện trung)
Thân Ta, ảnh hiện trước Thích Ca
Đầu, mặt chạm chân, quy mệnh lễ"

Đến lễ Đức Dược Sư Như Lai, liền nói rằng:"*Trong hiện hình ảnh Phật Dược Sư*" (Dược Sư Như Lai ảnh hiện trung)...Lại lễ Đức Dược Sư nên nói rằng:"*Vì cầu diệt Chướng, chạm chân lễ*"

Đây là **Sám Hối Chủ**

_ Lễ Pháp thì tưởng rằng:
"Chân Không, Pháp Tính như hư không
Pháp Bảo thường trụ, khó nghĩ bàn
Thân Ta, ảnh hiện trước Pháp Bảo

Một lòng như Pháp, quy mệnh lễ"

_Lễ Tăng thì dựa theo **lễ Phật** bên trên chỉ sửa là hàng Bồ Tát)

7_ **Phát Nguyện trì Chú:**

Kinh ghi rằng:"Khi Đức Như Lai hành Đạo Bồ Tát thời phát ra mười hai Thượng Nguyện vi diệu, khiến cho các hữu tình đều được điều mong cầu"

Đây tức là Hành Xứ thâm sâu của Đức Như Lai.

Phàm các hữu tình tức chúng sinh trong 25 Hữu. Các chúng sinh đó nhiều khổ đau ít vui sướng cho nên **lìa khổ đau được vui sướng** là điều mong cầu của họ. Bồ Tát khởi Tâm Đại Từ Bi, bình đẳng để nhổ bứt tất cả khổ, ban cho tất cả sướng vui nên phát Nguyện ấy, không có duyên cũng đều nhổ bứt cho nên gọi là Vi Diệu.

Mỗi một Nguyện ấy đều nói rằng:"*Nguyện Ta lúc được Bồ Đề*"

Ta dùng tự tại làm nghĩa. Cái **Ta** này tuy là Bồ Tát tự thể, cũng tức là Ngã Tính (Tính của Ta) của 25 Hữu.

Nguyện tức là lực dụng của Ngã Tính

Niết Bàn ghi rằng:"Sức của **Vương Tam Muội** phá 25 Hữu, hiển Ngã Tính của 25 Hữu. Ngã Tính tức là Thật Tính, Thật Tính tức là Phật Tính. Lúc Phật Tính hiển thời được tám Tự Tại Ngã".

Bởi vì Tự Tính khởi Nguyện, trở lại nguyện Tự Tính. Nguyện được thì Tự Tính thành. Tính thành Đạo vô thượng cho nên chúng sinh của 25 Hữu**,** khổ được nhổ bứt, vui sướng được ban cho. Lúc được điều mong cầu thời tức là mãn Nguyện Bồ Tát là lúc được Bồ Đề.

Đức Như Lai dạo chơi nơi Pháp Tính như vậy, vượt qua chỗ Hành của các Bồ Tát cho nên nói là*:"Chỗ Hành Xứ thâm sâu*". Lại chỗ Hành Xứ của Ta đã thế thì nơi **Thường Lạc Tịnh** cũng vậy

Phổ Hiền Quán ghi rằng:"**Thường Ba La Mật** là nơi đã nhiếp thành, **Ngã Ba La Mật** là nơi đã an lập, **Lạc Ba La Mật** là nơi lìa tướng của thân tâm**, Tịnh Ba La Mật** là nơi diệt tướng có (hữu tướng). Do đó biết viên thành tám Tại (8 tự tại) cho nên xưng là **Phá Hữu Pháp Vương**, cứu cánh của bốn Đức tức hiệu là **Già Na Tính Hải**"

Công Đức trang nghiêm như vậy nên nói là **Thượng Nguyện vi diệu**. Xong 12 Nguyện này tức là bốn lời Thề y theo bốn Đế mà lập. Trong bốn Đế thì hai Đế bày **nhân quả** khổ đau của Thế Gian, hai Đế bày **nhân quả** vui thích của Xuất Thế Gian. Tất cả Bồ Tát muốn nhổ bứt nỗi khổ này, muốn ban cho niềm vui này cho nên y theo mà lập bốn lời Thề

Y theo **Khổ Đế** (Duḥkha-satya) lập thì nói là:"*Thệ nguyện độ vô biên chúng sinh*"

Y theo **Tập Đế** (Samudāya-satya) lập thì nói là:"*Thệ nguyện đoạn vô số phiền não*"

Y theo **Đạo Đế** (Mārga-satya) lập thì nói là:"*Thệ nguyện học vô lượng Pháp Môn*"

Y theo **Diệt Đế** (Duḥkha-nirodha-satya) lập thì nói là:"*Thề nguyện thành Phật Đạo vô thượng*"

Có điều mười hai Nguyện này ban vui ngay lúc trước, bứt khổ ở lúc sau. Đây là Quả Thể thuộc Tâm ấy của Bồ Tát, là gốc tu Nhân (Hetu), Ta được Bồ Đề mới ban cho (thí) cùng với nhổ bứt.

Lại Tâm nhổ bứt khổ đau của Bồ Tát đó được coi trọng hơn là chúng sinh tạm được niềm vui thích. Vậy có **chẳng nhổ bứt khổ** chăng ?!...

Cho nên ban đầu, hai Nguyện: "*Tướng tốt trang nghiêm, ánh sáng vô lượng*" y theo **Diệt Đế** lập Nguyện "**Thành Phật Đạo".**

Tiếp ba Nguyện:"*Khiến được Trí Tuệ, an lập Đại Thừa, đủ ba Tụ Giới*" y theo **Đạo Đế** lập Nguyện **"Học Pháp Môn".** Phần bên trên là Nhân Quả của Xuất Thế

Tiếp ba Nguyện:"*Trở lại đủ các Căn, giúp cho người túng được đầy đủ, đủ tướng Trượng Phu"* cùng với ba Nguyện :"Mười là *Thoát oán đối*, mười một là *miễn đói khát*, mười hai là *Giải nóng lạnh*" là y theo **Khổ Đế** lập Nguyện "**Độ chúng sinh**".

Một Nguyện "*Ra khỏi lưới của Ma*" là y theo **Tập Đế** lập Nguyện"**Chặt đứt phiền não**". Đây là Nhân Quả của Thế Gian.

Một Nguyện của Đoạn Tập ấy, hoặc tuy là vô lượng nhưng thấy nghĩ đều nhiếp hết. Ngoại Đạo vướng vào **Kiến**, Ma La (Māra:loài Ma) đam mê nghĩ ngợi. Ma xuất ra ngoài xong thời không có việc khác vậy

Nếu người chặt đứt Khổ, tu sáu Nguyện. Thế Gian hiện thấy cảnh khổ rất nhiều, đất rộng thêm nhiều loài thực vật bò lan vướng vít, nhẫn chịu được Khổ Khổ cho nên tu sáu Nguyện chuyên đối trị, gần như có thể cành rễ đều bứt nhổ được.

Ba điều trước là:thiếu căn, nghèo túng, người nữ có thể khổ chậm rãi kéo dài nên rễ sâu, khó nhổ bứt. Cho nên Bồ Tát đến khi mãn Tăng Kỳ đầu tiên, mới lìa được chướng này. Thế nên phát ra trước tiên

Ba điều sau là: ác đối, đói khát nóng lạnh, khổ tình ép bức thì cạn cợt nên dễ trừ, cho nên người đời hơi biết phương hướng, tự không có việc này. Do đó phát ra lúc sau

Xong cạn sâu, trước sau chẳng đồng, đều góp lại làm chủ. **Gom góp** (Tập) tạm có thể trừ, hai đầu tự hết cho nên đem **Tập Nguyện** ở trong đó vậy. Nên biết ba điều sau cũng từ ba điều trước mở ra, chỉ cho ngàn nỗi khổ của tình người hiện ra nhiều trong nẻo của nhân thế, thế nên chư Phật suy ra cho mình. **Nghiêu, Thuấn** có bệnh chăng ? Tức như trong ánh sáng nói Chú cũng nghiêng về đối trị: bệnh gầy ốm, sốt rét, vàng da, nóng sốt...là đói khát, nóng lạnh, trúng trùng, chết non này... là ác đối này. Tuy đã diệt trừ tất cả khổ não làm tên gọi nhưng chỗ duyên của Tâm Bi ấy hoặc có thuộc về điều riêng tư, nên biết thuốc (dược) trị chính nương vào chứng bệnh gấp, sư công thật chịu được Điện Quân. Chín Nguyện lúc trước đã đủ **Đế Trí** cùng với nhổ bứt vòng quay mệt mỏi, liền chuộng vận Bi tăng thêm, lấy lần lượt mở ra hiểu biết sâu xa, có chỗ chẳng dung nạp hết được vậy

Lại Nguyện chẳng y theo ngông cuồng. **Đế** gọi là Nguyện, tuy chẳng xuất ra từ bốn Đế. Nay dùng phương tiện khéo léo của Đức Dược Sư mở làm mười hai, cốt yếu khiến cho Hành Giả nêu Tâm lập Hạnh, trước sau hiển rõ. Trước tiên cùng với niềm vui của Tính Đức, lúc sau nhổ bứt khổ của Tính Đức. Tuy mỗi mỗi xưng Tính không có duyên nhưng mỗi mỗi rực rỡ cùng nhổ bứt.

Quán ***Sinh tức Diệt*** thành Phật Đạo của Tự Tính. Quán ***ngu tức Trí*** học Pháp Môn của Tự Tính. Quán ***khổ tức Pháp Thân*** độ chúng sinh của Tự Tính. Quán **chướng tức Pháp Giới** chặt đứt phiền não của Tự Tính

Quán như vậy thì được đầu được cuối, Thể Tính dung thông ngay. Chính vì thế cho nên xưng là vi diệu cùng với bậc trên.

Lại nói rằng *vô lượng rộng lớn*. Thanh Văn, Độc Giác với Bồ Tát chưa Đăng Địa chẳng thể tin hiểu thì Nguyện do đâu mà phát ra ? Banh gan đem cho, không có tâm ưa thích, ngồi nhận đuổi đánh, khóc động Đại Thiên, lường xét cũng không có chỗ nói ra ư ?!...Đã biết ý chỉ này, nên phát Nguyện đó.

Kinh ghi rằng:"Đối với các hữu tình khởi tâm lợi ích, an vui, Từ Bi Hỷ xả, bình đẳng"

Chính Giáo luôn phát Nguyện đó vậy

(Người đứng đầu bạch rằng)

Lúc Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai hành Đạo Bồ Tát thời phát ra mười hai Nguyện lớn khiến cho các hữu tình đều được sự mong cầu. Nay Ta theo Phật, cũng phát Nguyện như vậy.

(Nguyện Văn khá rõ ràng, nay biên tập thành Kệ để cho dễ nhớ giữ. Lại liền tụng phát, đồng thanh xướng rằng)

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Thân sáng rực rỡ chiếu Pháp Giới
Tướng tốt trang nghiêm thân Trượng Phu
Khiến các hữu tình không khác Ta
_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Ánh sáng, Công Đức rất rộng lớn
Lưới lửa trang nghiêm hơn Nhật Nguyệt
Chúng sinh u minh đều mở sáng
_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Trí Tuệ, phương tiện vô biên lượng
Vật cần thọ dụng đều không tận
Không để chúng sinh có thiếu thốn.
_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Khiến các Tà Hạnh trụ Chính Đạo
Nếu người hành Thanh Văn, Độc Giác
Đều dùng Đại Thừa mà an lập
_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Vô biên hữu tình tu Phạm Hạnh
Đều khiến đầy đủ ba **Tụ Giới**
Giả sử có phạm, lại trong sạch
_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình thân kém, chẳng đủ Căn
Nghe tên Ta xong, đủ các căn
Đoan chính, thông tuệ, không bệnh khổ
_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình: mọi bệnh, nghèo túng, khổ
Danh hiệu của Ta thoáng qua tai
Thân tâm an vui, đủ của cải
_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Người nữ bị trăm ác bức bách
Sinh tâm chán lìa, nghe tên Ta
Liền được chuyển thành thân Trượng Phu
_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Khiến các hữu tình thoát lưới Ma
Thoát khỏi rừng rậm của Ngoại Đạo
Chính Kiến tu tập Hạnh Bồ Tát
_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình bị phép vua gây khổ
Với tai nạn khác ép thân tâm
Dùng uy thần Ta đều giải thoát
_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình đói khát nhân tạo nghiệp
Ta cho ăn uống, thân no đủ

Sau dùng Pháp Vị, an vui hết

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề

Hữu tình không chỗ dựa, nóng lạnh

Chuyên niệm tên Ta được quần áo

Vật trang nghiêm báu cũng đầy đủ

Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai

(Xưng 12 lần xong, cúi năm vóc sát đất)

Đã phát Nguyện xong, tụng Đà La Ni (Dhāraṇī). Toàn thể của Đà La Ni này có ba Đức: **Pháp Thân, Bát Nhã, Giải Thoát.** Nói là ***ba*** đều có **Thường, Lạc Ngã, Tịnh** cho nên nói là Đức

Pháp Thân tức Bản Tính của Ngã, Thể tự **Thường Chân**

Bát Nhã cũng là Tính của Ngã, sáng nhiệm màu tròn chiếu (diệu minh viên chiếu)

Giải Thoát là Ngã của Tính (tính ngã), tự tại, không có ngại, trong sạch, thuần tốt do Tính vốn viên dung.

Ba điều này cũng là một cũng chỉ là Tính viên dung cho nên *tức một mà ba*, diệt trừ tất cả khổ cho nên được tự tại. Do Hạnh Nguyện, phương tiện khéo cho nên một mình hiển lộ sáng màu nhiệm (diệu minh), cảnh giới cứu cánh sâu xa nên viên mãn **Bản Chân**

Đây đã hiển nói, dùng đấy nghĩ tu. Nay lại bàn luận kín Bí Yếu của chương quan trọng. Nên biết Thể của Bí Yếu là gánh vác che giữ, che điều Ác của hai ven bờ, giữ điều Thiện của Trung Đạo, lìa ven bờ lìa Trung thì Thiên Nhiên ở ngay đấy, chẳng phải ba chẳng phải một, Pháp Nhĩ hiện trước mặt. Xong ***một*** là chỗ thật sâu xa, vốn lìa ngôn thuyết, muốn cho người suy nghĩ tự được, cho nên chỉ dẫn mà chẳng phát ra.

Hạnh Nguyện, Công Đức giống như khéo nương nhờ phút cuối, ngay lúc Tịnh Quốc thành sinh, là dùng một Kinh lập lại ba lần diệt trừ khổ não, thương xót sâu kín chướng nặng, cần yếu tu ánh sáng Định (định quang) nói Chú, Viên Tướng Mật Địa (đất bí mật có tướng tròn trịa) chuyển dời thuốc thơm sắc tốt, trao cho một viên khiến các bệnh nặng bình phục như cũ. Phương thức **Thể Định** ấy phóng ra ánh sáng, trong ánh sáng nói Chú an trí mầm giống trong Tạng bí mật, như lúc xưa kia lập Nguyện thời Nguyện thành sẽ cứu độ khổ đau. Ta cũng chẳng lâu tự trụ trong đó vậy

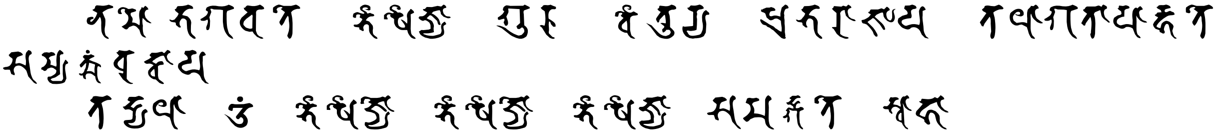
*(**Chú Văn** thì **Quán Đỉnh** dịch ở sau Kinh, bản dịch đời Tuỳ và bản dịch của thầy **Trang** (Huyền Trang) đều lược bỏ. Bởi vì Hạnh Nguyện, Công Đức tức hiển nói rõ Chú cho nên gọi là **Kết Nguyện Thần Chú**. Người đời sau lấy bản dịch của thầy **Tịnh** (Nghĩa Tịnh) nhập vào bản dịch của thầy **Trang** liền nối lại làm Hợp Bộ để hành, là **Hiển Mật cùng tu** cho nên trì Chú tức là trì Kinh. Vả lại Pháp Môn nhổ bứt khổ thì **Mật** là điều rất trọng yếu, y theo sự thâm sâu vậy.* Người đứng đầu tác bạch)

Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai lúc được Bồ Đề thời do sức của Bản Nguyện, quán thấy các hữu tình gặp mọi bệnh khổ, bệnh của nhóm gầy ốm, sốt rét, khô đét, vàng da, nóng sốt... hoặc bị trúng Yểm My, Cổ Đạo hoặc bị chết yểu, hoặc bị chết đột ngột. Muốn khiến cho bệnh khổ của nhóm đó tiêu trừ, viên mãn điều cầu nguyện.

Thời Đức Thế Tôn của Ta nhập vào Tam Ma Địa tên là **Trừ Diệt Nhất Thiết Chúng Sinh Khổ Não**. Đã vào Định xong, ở trong nhục kế tuôn ra ánh sáng lớn, trong ánh sáng diễn nói **Đại Đà La Ni Chú** là:

"Nam mô bạc già phạt đế, tỳ sát xã cũ lỗ, bệ lưu ly bát lạt bà, hạt la xà dã, đát tha yết đa dã, a la hát đế, tam miểu tam bột đà dã

Đát điệt tha: Án, tỳ sát thệ, tỳ sát thệ, tỳ sát xã, tam một yết đế, toa ha"



Namo bhagavate bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā: Oṃ _ Bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya samudgate_ svāhā

(Đồng cầm lò nhiễu quanh Toà, tụng 108 biến xong, Bậc đứng đầu bạch rằng)

Bấy giờ, trong ánh sáng nói Chú này xong thì đại địa chấn động, phóng ánh sáng lớn, tất cả bệnh khổ của chúng sinh đều được tiêu trừ, thọ nhận niềm vui an ổn (Một lễ)

8_ **Sám hối:**

Kinh ghi rằng:"Ta nói Danh Hiệu, Bản Nguyện, Công Đức của Đức Dược Sư để nhổ bứt nghiệp chướng ràng buộc hữu tình"

Cho nên nay y theo Kinh, tu Pháp **diệt chướng**. trước tiên nhớ sự ràng buộc cũa tất cả nghiệp chướng đều do Nhân của đời trước. Quá khứ, đời này cùng các hữu tình, ác nào chẳng tạo ? Tội quấn quýt đã chồng chất, đời đời cùng gặp nhau, là oán, là thân, là ràng buộc, là chướng ngại. Nếu chẳng sám hối thì không do đâu mà giải thoát được, Đạo Pháp chẳng thành cho nên tu chẳng thể thành. Buồn thảm cầu Tam Bảo vì con diệt trừ.

Pháp Hoa Tam Muội ghi rằng:"Tính của Nghiệp tuy trống rỗng (không) nhưng quả báo chẳng mất"

Điên đảo nhân duyên khởi các tội nặng, tuôn lệ buồn khóc, miệng tuyên sám hối

(Nên tâm niệm rằng: *"Ta với chúng sinh từ vô thuỷ thường bị tội nặng của ba Nghiệp, sáu Căn gây chướng ngại, chẳng thấy chư Phật, chẳng biết điều cốt yếu để thoát ra, chỉ thuận sinh tử, chẳng biết Lý màu nhiệm. Nay Ta tuy biết nhưng do cùng với chúng sinh đồng bị tất cả tội nặng gây chướng ngại. Nay đối trước Đức Dược Sư với mười phương Phật khắp vì chúng sinh, quy mệnh sám hối, nguyện xin gia hộ khiếncho chướng tiêu diệt"*. Niệm xong, xướng rằng)

Khắp vì bốn Ân, ba Hữu, chúng sinh trong Pháp Giới đều nguyện đoạn trừ ba chướng, quy mệnh sám hối.

(Xướng xong, cúi năm vóc sát đất, tâm lại niệm rằng:"*Con với chúng sinh từ vô thuỷ đến nay, do Ái Kiến cho nên bên trong tính toán Ta Người, bên ngoài thêm bạn ác, chẳng tuỳ vui với một mảy lông làm Thiện của người khác. Chỉ có khắp ba Nghiệp rộng tạo mọi tội, việc tuy chẳng rộng nhưng tâm ác tràn khắp, ngày đêm nối tiếp nhau không có gián đoạn, che dấu lỗi lầm chẳng muốn người biết, chẳng sợ nẻo ác, không có tủi thẹn, không có xấu hổ, cho rằng không có Nhân Quả...cho nên ở ngày nay, tin sâu Nhân Quả, coi trọng sự tủi thẹn xấu hổ, sinh rất sợ hãi, tỏ bày sám hối, chặt đứt tâm tương tục, phát Tâm Bồ Đề, đoạn ác tu thiện, siêng năng sách tấn ba Nghiệp, lật lại lỗi nặng xưa kia, tuỳ vui với một mảy lông làm thiện của Phàm Thánh. Niệm mười phương Phật có Phước Tuệ lớn hay cứu bạt cho con với chúng sinh từ hai biển chết đến bờ của ba Đức. Từ vô thuỷ đến nay, chẳng biết các Pháp vốn rỗng lặng (không tịch) rộng làm mọi ác. Nay biết rỗng lặng vì cầu Bồ Đề, vì chúng sinh cho nên rộng tu các Thiện, chặt khắp mọi ác. Nguyện xin Đức Dược Sư Từ Bi nhiếp thọ*". Tưởng xong liền xướng rằng)

Chí Tâm sám hối. (Tỳ kheo) con họ tên là....cùng với tất cả chúng sinh trong Pháp Giới, hiện tiền một lòng. Ánh sáng rộng lớn trong sạch viên mãn, Công Đức cao tột, an trụ Hành Xứ thâm sâu của chư Phật, đầy đủ vô lượng phương tiện khéo léo.

Vô Thuỷ chẳng hiểu sức Hạnh Nguyện làm, chẳng biết Thiện Ác, chỉ ôm ấp tham lam, chẳng biết bố thí với quả báu của sự bố thí, ngu si không có Trí, khuyết thiếu Tín Căn, giận dữ ganh ghét, khen mình chê người, phá hoại Thi La (Śīla:Giới) cùng với Quỹ Tắc, huỷ bỏ Chính Kiến, chợt quên Đa Văn, chẳng thể hiểu thấu nghĩa sâu xa của Khế Kinh, sinh Tăng Thượng Mạn, che lấp quyết tâm, cho mình là đúng người khác là sai, nghi ngờ chê bai Chính Pháp, cam làm bè đảng của Ma, tự hành Tà Kiến khiến cho các hữu tình bị đoạ vào hố nguy hiểm lớn, ưa sự ngang trái chia lìa, cùng nhau đấu tụng. Dùng thân miệng ý tạo làm tăng thêm mọi loại nghiệp ác, triển chuyển thường làm việc chẳng nhiêu ích.

Tội của nhóm như vậy nhiều vô lượng vô biên. Từ cõi này chết đi, bị đoạ trong nẻo Địa Ngục, Bàng Sinh, Quỷ đói, lưu chuyển không cùng, chịu các nỗi đau khổ. Thọ nhận khổ đau xong, từ chốn ấy chết đi, lại sinh vào Nhân Gian: làm bò, ngựa, lạc đà, lừa ...luôn bị roi gậy đánh đập, đói khát ép bức, lại thường phải chở nặng tuỳ theo đường mà đi. Hoặc được làm người, thì sinh ở chốn hèn kém, chịu sự sai khiến của kẻ khác, luôn luôn chẳng được tự tại, mọi loại ác ràng buộc, che lấp Đạo Pháp chẳng được huân tu.

Do xưa kia từng nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai. Nay lại nghĩ nhớ, chí tâm quy y, đốt hương, rải hoa, cúi lạy vận tưởng quy hướng về **Nguyện Vương Dược Sư Giáo Chủ** ở Đông thổ, tụng trì Pháp báu chính Pháp, Đại Đà La Ni, theo Phật phát nguyện thành tựu Bồ Đề, cùng với chúng sinh tỏ bày mọi tội.

Nguyện xin Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Thế Tôn phóng ánh sáng lớn, Từ Bi hộ niệm, cho đến trong mộng cũng dùng tên Phật thức tỉnh bên tai, khiến cho con cùng với chúng sinh trong Pháp Giới dùng Thần Lực của Đức Phật khái phát sự sáng suốt vốn có (bản minh), Nguyện Hạnh trang nghiêm tuỳ niệm đầy đủ. được Túc Mệnh Niệm, sợ khổ nẻo ác, chẳng ham Dục Lạc, ưa hành ban cho (huệ thí), Chính Kiến tinh tiến, khéo điều ý vui, thọ trì chỗ học không có huỷ phạm, hiểu nghĩa thâm sâu, lìa Tăng Thượng Mạn, chẳng chê Chính Pháp, chẳng làm bạn của Ma, các căn thông lợi, Trí Tuệ đa văn, thường gặp bạn lành, chặt đứt hẳn lưới của Ma, phá vỏ Vô Minh, khô cạn sông phiền não, giải thoát tất cả sinh già bệnh chết. Tất cả nghi ngại oán hận đều khởi tâm hiền lành, chẳng xâm lấn lẫn nhau, trợ nhau làm lợi ích. Đến lúc mạng chung thời có tám vị Bồ Tát nương theo Thần Thông đi đến, tuỳ phương bày Đạo được hoá sinh trong hoa sen ở nước **Tịnh Lưu Ly**, đồng ở một chỗ với hai Bồ Tát Nhật Quang Nguyệt Quang, thường được thấy Phật, nghe Pháp Môn màu nhiệm, đủ các Tổng Trì, vào Địa Bất Thoái. Xong sau này lại sinh trên cõi Trời cùng với Nhân Gian nhưng căn lành vốn có (bản thiện căn) không có cùng tận, thống nhiếp mười Thiện, uy đức tự tại, an lập vô lượng trăm ngàn hữu tình, dần dần lần lượt tu hành các Hạnh của Bồ Tát, cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề, cứu cánh đồng tròn trịa Thượng Nguyện vi diệu"

Sám Hối, phát Nguyện xong. Đỉnh lễ Tam Bảo (một bái)

9_ **Hành Đạo nhiễu vòng quanh**

(*Thân ngay thẳng, uy nghi nhiễu quanh toà của Đức Phật theo bên phải, đốt hương, rải hoa, bước chậm an tường, quán chỗ tu lúc trước, hiểu không có chỗ được, nhấc chân hạ chân chẳng trụ vào tướng đi, ảnh hiện mười phương, vin trụ chư Phật, tâm tưởng như mộng, tiếng Phạn như âm thanh vang dội lại, đồng kết Khế bái*)

_ Nam mô thập phương Phật

Nam mô thập phương Pháp

Nam mô thập phương Tăng

Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nam mô Giáo Chủ Dược Sư Lưu Ly Quang Phật
Nam mô Dược Sư Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát
(Hoặc xưng ba lần, hoặc xưng bảy lần rồi quay lại đến trước Tượng)
_ Tự quy y Phật
Xin nguyện chúng sinh
Thể giải Đạo lớn
Phát Tâm vô thượng

_ Tự quy y Pháp
Xin nguyện chúng sinh
Vào sâu Kinh Tạng
Trí Tuệ như biển
_ Tự quy y Tăng
Xin nguyện chúng sinh
Thống lý Đại Chúng
Tất cả không ngại
Kính lễ (Hoà nam:Vandana) chúng Thánh

10_ **Suy nghĩ nghĩa xứ**

Hành Giả lễ sám xong, nên ra khỏi Đạo Trường quay về chỗ cũ của mình, ngồi ngay thẳng trên sàng, suy nghĩ nghĩa ấy.

Pháp Quán trong Kinh có hai loại. Một là **Trực Quán Bản Cụ** (Quán thẳng điều vốn có đủ), hai là **Thác Duyên Quán Tướng** (mượn duyên quán tướng). Quán **Bản Cụ** là Xứng Tính Quán. Quán **tướng tốt** là theo Duyên tiến cử. Ở trong hai loại, luôn luôn theo đuổi tiện nghi, tuy là đồng thể nhưng chưa hẳn vứt bỏ dụng.

Bắt đầu Quán **Bản Cụ**

Kinh ghi rằng:"Hành Xứ thâm sâu, vô lượng Hạnh Nguyện rộng lớn, vô lương phương tiện khéo léo của chư Phật......"

Nơi thâm sâu là Pháp Giới viên dung, chẳng phải Không (trống rỗng) chẳng phải có, tức Ta đang niệm nơi yên tĩnh(tĩnh xứ) của Nhân chính

Phương tiện là Sự Lý chẳng dính, ứng duyên tự tại, tức nay sáng tỏ tròn trịa (viên minh) hiểu rõ Nhân, chiếu khắp nơi

Hạnh Nguyện là Quả tròn vạn Hạnh, xứng Tính trang nghiêm, tức hiện nói là:"*Duyên nhân theo chỗ dụng*"

Chốn yên tĩnh vốn có ánh sáng luôn chiếu soi. Hạnh Nguyện có Tính Địa vốn nghiêm, hiểu Nhân đồng mở Duyên chính, như vậy được gọi là ***thâm sâu***

Nên biết nơi thâm sâu, toàn thể Hạnh Nguyện, phương tiện ở trong dùng không có chỗ được. Nay quán Pháp chỉ có hình vẽ hiển điều này. Hiển nơi cần yếu này chỉ ngay một niệm. Nhưng ***một niệm*** này, nói là ***không có niệm***

Tướng của "một niệm, không có niệm" làm sao mà quán ? Vì nhân **niệm** cho nên **niệm**, vì chẳng nhân **niệm** cho nên **niệm,** vì cũng chẳng phải nhân **niệm**, chẳng phải chẳng nhân **niệm** cho nên **niệm.**

Lúc Quán như vậy thời Căn Trần qua khỏi, Phàm Thánh chẳng ở, Tính Tướng như như, Pháp Giới sáng một mình

Đã không có Năng Quán (người quán), lại có Sở Quán (nơi quán) nào ? Chẳng lập đối đãi, chặt đứt bờ mé trước sau, không có duyên, không có niệm, chẳng hợp,

chẳng tan, phân biệt hiện tiền, hiểu không có chỗ được (vô sở đắc) tức là cảnh thâm sâu

Chỗ dùng như vậy tức là Môn ***Hạnh Nguyện***, quên Duyên như vậy tức là Pháp ***phương tiện.*** Do hay nhổ bứt tất cả nghiệp chướng, cũng gọi là nghĩa của **Vô Thượng Không.** Đem lợi ích cho tất cả hữu tình, cũng gọi là Tâm **Ma Ha Diễn** (Mahā-yāna: Đại Thừa)

Nếu người không có nghi ngờ, tin hiểu tướng của danh tự, suy nghĩ thọ trì, quán Hành Tướng lần lượt tu hành Tướng tương tự cho đến Bồ Đề.

Chia tướng đầy đủ (mãn tướng), hai Quán tướng tốt. Các Pháp sinh ra đều theo Duyên khởi. Nay quán **Duyên sinh** đạt các Thật Tướng. Thân tướng Dược Sư rực rỡ cao tột, thật cùng với Đức Di Đà ở phương Tây không có khác. Nay đã nguyện sinh về nước ấy, cần phải quán kỹ lưỡng Tướng đó.

Nay quán Sắc Thân này: Ánh sáng rộng lớn, Công Đức cao tột, sợi lông trắng ở tam tinh uyển chuyển xoay vòng theo bên phải, dáng mặt vàng ròng sáng chói, phân chia rõ ràng. Hành Nhân đối với điều này, hoặc nêu Tâm tại Tướng, hoặc duyên theo Tướng lưu giữ Tâm. Tuy lại hiểu rõ ràng như đối trước mắt, nên biết đều là chỗ làm của niệm tưởng. Nhân Duyên của niệm tưởng không có tướng của Thật Tính, ta người cùng lìa nhau, hết thảy đều trống rỗng. Nhưng mà chỗ không có thật chiếu sáng ngay con mắt, như hình tượng trong gương, như mặt trăng trong nước. Lại nữa mỗi mỗi đều là *do ở tâm hiện ra* (duy tâm sở hiện) chẳng lìa bản tế tràn đầy mười hư không. Pháp duyên như vậy tức là ***Không, Giả, Trung***, chẳng một chẳng khác, chẳng phải dọc chẳng phải ngang, vắng lặng trong sáng màu nhiệm chẳng thể nghĩ bàn, cho nên gọi là **Dược Sư Niệm Phật Tam Muội.**

Lại người tu Tam Muội có ba loại Lực liền được thành tựu. Một là uy lực của Phật, hai là sức của Tam Muội, ba là sức Công Đức của chính mình

Kinh ghi rằng:"Con đối với nghĩa sâu xa của Khế Kinh do Đức Như Lai đã nói, chẳng sinh nghi hoặc"

Sức Công Đức của chính mình, là chỉ niệm danh hiệu của Đức Dược Sư Như Lai thì tự được Công Đức ấy.

Sức của Tam Muội là *"Nay ngươi hay thọ nhận, nên biết đều là uy lực của Như Lai"*

Uy lực của Phật là:*"Thế nên tu Tam Muội này chỉ hay dụng Tâm quyết định thành tựu, đừng sinh nghi ngờ"*

Hai Pháp bên trên. Một là giải nhập tương ứng, lúc Quán này thành thời Tâm đó làm Phật vì thuận tin Pháp. Hai là gieo trồng Tâm ban đầu cho đến lúc Diệu Ngộ thời đều không có chỗ được.

Nguyện xin sinh niềm tin quyết định, khởi tâm tinh tiến ở hai Pháp này tận lực tu tập.

_Thứ tư: **Thích Nghi**

Kinh này, người xưa nói là Pháp yếu **vời Phước tiêu Tai**, là khởi hết như thế ư ? Ta nói điều này liền tỏ rõ bí mật của **Tâm làm Phật**. Dùng điều gì để tỏ rõ ?

Mười hai Nguyện lớn, rõ rệt nhân vào sự xa rộng của Hành

Bảy báu trang nghiêm hiển sự thuần tịnh của Quả Đức

Hạnh Nguyện, Công Đức là nghĩ nhớ xưng tên, liền thoát mọi khổ

Cầu thỉnh, cúng dường tức các Nguyện thành

Phương tiện Từ Bi mà trong đó mỗi mỗi xứng Tính giúp làm

Sở Thí ấy làm nơi chốn, tức là nơi thâm sâu, tạm hay hiểu rõ, nghĩ hơn một nửa vậy

Nếu người bệnh cầu cứu thì đáng chết liền sống lại. Bậc vua chúa lễ cầu giải trừ tai hoạ (nhương tai) thì chuyển hoạ thành Phước cùng với người dân tiêu trừ trăm điều quái dị, trừ chín cách chết đột ngột. Đây bèn nói là Pháp **vời Phước tiêu Tai.** Đức Dược Sư ở đây, đặc biệt sắp phương tiện trong phương tiện, mau chóng nêu điều ấy trước tiên. Thế nên Kinh này chính là tịnh cõi nước của Phật, thành tựu chúng sinh, mở Môn Ma Ha Diễn (Đại Thừa), chiêu tập hết chúng sinh có Đại Tâm, làm một lượt việc cần yếu của Xuất Thế, tức nói là Bí Điển của thành Phật, há chẳng tin sao !?...

Nay thuật phương pháp tu hành Kinh đó. Cầm cành lá chặt cành lá, ấy tức chẳng xa. Xong do có người nghi, tin một nửa mà nói rằng:"Hành Nguyện, Phương Tiện của Đức Dược Sư, công hiệu ấy nguyên màu nhiệm, chúng sinh xưng niệm cúng dường thì lợi ích rất nhiều. Lý của Hoá Môn, Thắng Nghĩa tự không có nghi ngờ. Ta thành Phật nói, sao có thể chẳng tin ?!...Thứ đệ dùng cầu Tịnh Thổ, tự hợp cầu sinh Cực Lạc, khuyên người vãng sinh... chẳng hợp với khuyên phụng thờ Đức Dược Sư. Vì sao vậy ? vì hơn kém có sai khác, Đông Tây rõ rệt khác nhau, cũng là xếp bày một bên nên nhìn thấy chúng sai khác.

_ Xưng tán điều ấy thì Cực Lạc tức sáu phương đồng xuất ra dài rộng, còn Tịnh Lưu Ly tức Đức Thích Ca chỉ dùng con số nói.

_ Việc vãng sinh ấy thì Tây Phương tức không có gì chẳng phải là dòng chảy thượng thừa của mười phương còn Đông Phương giống như nhóm lùi thoái trong Tây Phương.

_ Việc xưng tên ấy. Một tức hay diệt tội sinh tử của nhiều kiếp, còn một tức không có như người chẳng chuyển Định Nghiệp. Đến như nghe Đức Di Đà thì mạnh mẽ đi thẳng đến ngay trước mặt, còn nghe Dược Sư thì ngược lại theo Đẳng Phần.

Đây là điều đã được dạy mà mắt tai đã rõ biết. Sức sinh thế nào mà chuyên dùng cho mình, trái ngược với Chúng. Vứt bỏ dễ theo khó để làm việc đó ư !?...

Ta ứng đáp rằng:"Số lẻ dần dần thành số đếm. Nay Cô (? Ta) vì con giải thích điều đã nghi ngờ.

Lúc thành Phật Đạo thời sắc thân, Trí Tuệ, sức không có sợ hãi, ngang bằng mười phương. Cho nên phàm có cơ hưng Pháp tập thì tự hay tương ứng với âm thanh, ánh sáng. Như Đức Thích Ca khen ngợi Hạnh Nguyện của Đức Di Đà thì sáu phương che khắp rộng dài. Nay khen ngợi Hạnh Nguyện của Đức Dược Sư thì khen lẫn nhau cũng lại như vậy. Có điều Đức **Di Đà** được nói trước, người dùng Kinh thấy, cho nên người dịch xong cũng như một lời nói bao quát hết thảy. Muốn khiến cho cõi nước trang nghiêm, thân toả ánh sáng, thọ mệnh của Đức Dược Sư được sáu phương cùng nhau khen ngợi, ba lần nhờ khuyên đi, ngay lúc đó thời lặng lẽ rồi hiểu biết ở tâm, chẳng làm việc phiền phức. Đây là sự khéo léo của bàn tay diễn dịch, chẳng thể nói là không có vậy. Huống chi hai Kinh trợ nhau đưa ra **có, không** , như bên trên thì rõ ràng ở chỗ kia tức lược bỏ ở chỗ này

Nếu nhớ niệm xưng tên, thoát khỏi mọi khổ. Cầu thỉnh, cúng dường...thành các Nguyện, người bệnh lại thêm sự sống, kẻ bị tai nạn được Phước. Nhớ rõ ràng ở chỗ này thì lược bỏ ở chỗ kia.

Nếu như con nói:"*Nói Di Đà không có Công Đức đó*" thời có thể ư ?

Lại Nguyện Lực của chư Phật, mười phương trần thường cùng xông ướp. Chúng sinh hướng đi về Đông Tây, quyết đoán tại Định Ý. Do biết là Nguyện ấy chưa bền chắc, nên Dược Sư tuỳ phía sau trợ giúp thành có. Như Nguyện này chưa Định thì Di Đà quyết đoán chẳng ngồi nhìn. Người đời vì con, đổi Thầy mà dạy. Ai bảo là Dược Sư chống lại các nhóm cao, một mình chọn lấy rồi bỏ sót tài vậy rư ?!...Do đó biết

Nhật Quang, Nguyệt Quang cùng với vô lượng vô số Chúng định liệu, chẳng bao quát người cầu về Tây mà buông bỏ công việc của mình, hay lại nghe Tịnh Thổ ở Đông Tây !... Chỉ có tin mới có thể vãng sinh. Luôn chẳng đủ niềm tin thời Đông Tây không có phần. Tin mà bền chắc tức tuỳ theo sức Sám ấy dùng phân chia chín Phẩm. Tin mà chẳng bền tức lẫn lộn làm nghi ngờ. **Nghi Tin** giao kết tức ngoài chín Phẩm, đặt bày riêng Nghi Thành (cái thành tương tợ) dùng để tu

Nay người Định Nghiệp chẳng chuyển, người chẳng đủ niềm tin thì Nghi Thành còn không dung đủ đất, lại vội vã vọng chín Phẩm của Đông Tây ư ?!... Chao ôi ! Con nói ngược thì theo, ai trước ai sau đây ! Ngàn năm nhà ám tối, liền được ánh đèn, ánh sáng không có chỗ đến, ám tối không có chỗ đi, ngay lúc đó thời xoay điều ấy theo tâm, như hư không bám lấy ngạch cửa rồi ngoái nhìn tìm kiếm lỗi lầm. Cẩu thả chẳng phải nghe Đức Dược Sư lầm lỗi theo tâm ấy, liền lầm lỗi theo tâm ấy. Nghe Dược Sư vậy ư ?!...

Thế nên Đạo không có định phương hướng. Nguyện làm chủ, hơn kém khó dễ, còn vậy ư?!... Di Đà là Tây nhiếp, Dược Sư là Đông hoá, đồng một lời khuyên của Đức Thích Ca đều tuỳ theo nền tảng của hướng tin. Con đưa Pháp nào ? Thứ đệ nhóm ấy sai lầm chăng ? Cốt yếu là Tâm sạch thì đất sạch, tâm nghi thành nghi, tại con lựa chọn mà dùng

Người ấy giật mình ghi rằng:"Đã dạy hướng về Pháp đó, tạm tin, tạm chẳng tin. Mong Đức Phật khiển trách dạy bảo, đặt để con ở một Thành tại biên địa. Cái thành ấy rộng dài 500 do tuần , xong cũng được niềm vui mỏng, thọ thai ở trong đó trải qua 500 năm vậy."

Nay **Thiên Đài** dùng mười Luận huỷ bỏ cái Thành ấy. Nhưng **Thiên Khê** dùng bốn giải thích, ghi chép cùng một nước. Tin được không có rễ (vô căn), Đạo sinh có gốc (hữu bản), Hành Tướng nương tựa Pháp Tam Muội, trải qua thềm bậc mà tiến lên, nối tiếp là ở Tịnh Lưu Ly, nghiễm hội dùng Xứ Hành vậy. Khi ấy, quây quần bàn bạc phụng mệnh.

Ta nói:"Tin như thế ư ? Đạo của Ta ở phương Đông sao?"

Lúc đó Tiền Nhân ẩn nấp, chẳng cùng đối mắt. Ta bèn lặng yên, cũng chẳng đối mắt"

DƯỢC SƯ TAM MUỘI HÀNH PHÁP (Hết)

31/01/2010

Vạn Tự Tục Tạng Kinh_ Tập 74_ No.1484

TIÊU TAI DIÊN THỌ DƯỢC SƯ SÁM PHÁP
QUYỂN THƯỢNG

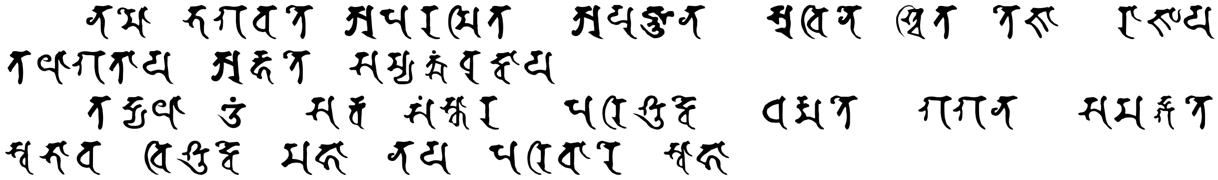
Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

HUÂN TU DƯỢC SƯ SÁM NGHI

_Nghiêm Tịnh Đàn Trường
Nước nhành Dương trong mát
Rưới ba ngàn Đại Thiên
Tính rỗng không, tám Đức
Lợi cho Người, chư Thiên
Pháp Giới rộng tăng Thọ
Diệt tội chướng oan khiên
Lửa cháy bừng nóng bức
Biến dạng, hoá sen hồng
Nam mô Thanh Lương Địa Bồ Tát Ma Ha Tát (xưng ba lần)
Nam mô Thánh Quán Tự Tại Bồ Tát (xưng ba lần)
(Chúng trì Chú, Tâm Kinh của nhóm Đại Bi, đều cử)
Ma ha Bát Nhã Ba La Mật Đa (v.v…)

"Án, nại ma ba cát ngõa đế, a ba la mật đạp, a ưu lý a nạp, tô tất nễ, thật chấp đạp, điệp tả la tể dã, đát tháp cả đạt dã, a la ha đế, tam dược tam bất đạt dã

Đát nễ dã tháp: Án, tát lý ba, tang tư cát lý, bá lý thuật đạp, đạt la mã đế, cả cả nại, tang mã ngột cả đế, bà ba ngõa, bỉ thuật đế, mã hát nại dã, bá lý ngõa lý bà hát"



Namo Bhagavate Aparimita ajurjñāna suvine ścita , teja , rājaya , tathāgatāya , arhate , samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā : Oṃ_ Sarva saṃskāra pari'suddha dharmate , gagana samudgate svabhāva vi'suddhe , mahā naya parivāre _ svāhā

[Nguyện đem Thắng Công Đức này, chúc tán Hoàng Đế vạn vạn tuổi. Thánh Minh Quân, các nước đều triều hội. ***Nam Mô Vô Lượng Thọ****, chúc tán Hoàng Đế vạn vạn tuổi (Lại nói rằng)]*

Nguyện đem công đức của Chú Kinh
Hồi hướng Hộ Pháp, hàng Trời Rồng
Ba cõi núi ngòi linh thông khắp
Chân Tể gìn giữ, hộ Đạo Trường
Cầu Phước, giữ an bình, hiền thiện
Trang nghiêm nơi Vô Thượng Bồ Đề
Nguyện khắp chúng sinh trong Pháp Giới
Cùng vào biển Tính của **Tỳ Lô**

_ Tán Hương
Lò hương vừa phát nóng
Pháp Giới liền ướp xông

Dược Sư Hải Hội thảy đều nghe
Tuỳ nơi kết mây lành
Thành ý khắp muôn phương
Chư Phật hiện toàn thân
Hương Vân Cái Bồ Tát Ma Ha Tát (*xưng ba lần, quỳ gối tụng Kinh **Dược Sư** một quyển)*

KINH BẢN NGUYỆN CÔNG ĐỨC CỦA ĐỨC LƯU LY QUANG NHƯ LAI

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức **Bạc Già Phạm** (Bhagavān:Thế Tôn) du hoá các nước, đến thành **Quảng Nghiêm**, trụ dưới cây **Nhạc Âm** cùng với chúng Đại Bật Sô gồm tám ngàn người đến dự. Ba vạn sáu ngàn vị Bồ Tát Ma Ha Tát với quốc vương, đại thần, Bà La Môn, Cư Sĩ, Trời (Deva), Rồng (Nāga), Dược Xoa (Yakṣa), Người (Manuṣya), Phi Nhân (Amanuṣya)...vô lượng Đại Chúng cung kính vây quanh để nói Pháp.

Bấy giờ **Mạn Thù Thất Lợi Pháp Vương Tử** (Mañjuśrī-dharma-rāja-putra) nương theo uy thần của Đức Phật, từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở một vai, quỳ gối phải sát đất, hướng về Đức Bạc Già Phạm, cong mình chắp tay bạch rằng:"Thế Tôn ! Nguyện xin diễn nói tướng loại như vầy: Danh hiệu với Bản Đại Nguyện, Công Đức thù thắng của chư Phật, khiến các người nghe, tiêu trừ nghiệp chướng, vì muốn lợi lạc cho các hữu tình trong thời **Tượng Pháp** chuyển".

Bấy giờ Đức Thế Tôn khen Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử rằng:"Lành thay ! Lành thay Mạn Thù Thất Lợi ! Ông dùng Đại Bi khuyến thỉnh Ta nói Danh Hiệu, Bản Nguyện, Công Đức của chư Phật để nhổ bứt nghiệp chướng đã ràng buộc hữu tình, lợi ích an vui cho các hữu tình trong thời Tượng Pháp chuyển. Nay ông hãy lắng nghe! Suy tư cho thật khéo ! Ta sẽ vì ông mà nói"

Mạn Thù Thất Lợi bạch rằng:"Thưa vâng ! Nguyện xin diễn nói, chúng con vui thích lắng nghe"

Đức Phật bảo Mạn Thù Thất Lợi:"Ở phương Đông, cách đây hơn mười căng già sa đẳng cõi Phật, có Thế Giới tên là **Tịnh Lưu Ly**, Đức Phật hiệu là **Dược Sư Lưu Ly Quang** Như Lai, Ứng, Chính Đẳng Giác, Minh Hạnh Viên Mãn, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Trượng Phu, Điều Ngự Sĩ, Thiên Nhân Sư, Phật, Bạc Già Phạm.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đức Phật Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy lúc tu hành Đạo Bồ Tát thời phát mười hai Nguyện lớn khiến cho các hữu tình đều được sự mong cầu.

_ Nguyện lớn thứ nhất: Nguyện Ta đời sau, lúc được A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề (Anuttara-samyaksaṃbuddha:Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác) thời tự thân có ánh sáng rực rỡ, chiếu sáng vô lượng vô số vô biên Thế Giới. Dùng ba mươi hai tướng lớn của Đại Trượng Phu với tám mươi tuỳ hình tốt đẹp để trang nghiêm thân ấy khiến cho tất cả hữu tình như Ta không có khác

_ Nguyện lớn thứ hai: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời thân như Lưu Ly, trong ngoài trong sáng, không có vết nhơ, ánh sáng rộng lớn, công đức cao tột, thân khéo an trụ, lưới rực lửa trang nghiêm hơn cả mặt trời mặt trăng. Chúng sinh u minh đều nương nhờ mở sáng, tuỳ theo nơi hướng đến, làm các sự nghiệp.

_ Nguyện lớn thứ ba: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời dùng vô lượng vô biên phương tiện Trí Tuệ, khiến cho các hữu tình đều được vật thọ dụng không có hết, chẳng khiến cho chúng sinh có chỗ thiếu thốn.

_ **Nguyện lớn thứ tư**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình hành Tà Đạo thảy đều khiến an trụ trong Đạo Bồ Đề. Nếu người hành Thanh Văn, Độc Giác Thừa đều dùng Đại Thừa mà an lập.

_ **Nguyện lớn thứ năm**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có vô lượng vô biên hữu tình ở trong Pháp của Ta, tu hành Phạm Hạnh, tất cả đều khiến được chẳng khuyết **Giới**, đủ ba **Tụ Giới**. Giả sử có huỷ phạm mà nghe tên của Ta xong, quay lại được trong sạch, chẳng bị đoạ trong nẻo ác.

_ **Nguyện lớn thứ sáu**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình có thân thể hèn kém, chẳng đủ các Căn, xấu xí, ngu si, mù, điếc, câm, khèo hai chân, thân cong, lưng gù, hủi lác, điên cuồng, mọi loại bệnh khổ. Nghe tên của Ta xong, tất cả đều được đoan chính, sáng suốt lanh lợi, các Căn đầy đủ trở lại, không có các tật khổ.

_ **Nguyện lớn thứ bảy**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị mọi bệnh bức bách, không có sự giúp đỡ, không có nơi nương dựa, không có thầy, không có thuốc, không có người thân, không có nhà, nghèo túng chịu nhiều khổ đau.. Người này nếu được nghe danh hiệu của Ta, một lần lọt vào tai thì mọi bệnh thảy đều được trừ, thân tâm an vui, người thân thuộc vật dụng trong nhà thảy đều đông đủ, cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề.

_ **Nguyện lớn thứ tám**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có người nữ bị trăm điều ác của thân nữ gây bức não cho nên sinh chán lìa, nguyện bỏ thân nữ. Nghe tên của Ta xong, tất cả đều được chuyển nữ thành nam có đủ tướng Trượng Phu cho đến chứng được Vô Thượng Bồ Đề.

_ **Nguyện lớn thứ chín**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời khiến cho tất cả hữu tình ra khỏi lưới Ma, thoát khỏi sự ràng buộc của tất cả Ngoại Đạo. Nếu rơi vào rừng rậm của mọi loại Ác Kiến đều sẽ dẫn nhiếp đặt ở Chính Kiến, dần dần khiến tu tập các Hạnh của Bồ Tát, mau chứng Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề.

_ **Nguyện lớn thứ mười**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị pháp của vua bó buộc, cột trói, đánh đập, nhốt trong lao ngục, hoặc sẽ tử hình với vô lượng tai nạn lăng nhục, buồn lo nấu ép, thân tâm chịu khổ. Nếu nghe tên của Ta, dùng sức uy thần Phước Đức của Ta đều được giải thoát tất cả lo khổ.

_ **Nguyện lớn thứ mười một**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị đói khát gây buồn bực, vì cầu thức ăn cho nên tạo các nghiệp ác. Nếu được nghe tên của Ta, chuyên niệm thọ trì thì trước tiên Ta sẽ đem thức ăn uống thượng diệu cho thân ấy no đủ xong, sau đó dùng Pháp Vị, cuối cùng được an vui mà dựng lập.

_ **Nguyện lớn thứ mười hai**: Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình nghèo nàn, không có quần áo, chịu nóng lạnh muỗi mòng, ngày đêm bức não. Nếu nghe tên của Ta, chuyên niệm thọ trì thì như điều ưa thích của kẻ đó liền được mọi loại quần áo thượng diệu, cũng được tất cả vật trang nghiêm báu, vòng hoa, hương xoa bôi, trống, nhạc, mọi tài khéo...tuỳ theo sự quen dùng của tâm đều khiến cho đầy đủ.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đây là mười hai Thượng Nguyện vi diệu mà Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai lúc hành Đạo Bồ Tát đã phát ra.

Lại nữa Mạn Thù Thất Lợi Nguyện lớn mà Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy lúc hành Đạo Bồ Tát đã phát ra, với công đức trang nghiêm của cõi Phật ấy. Nếu Ta dùng một kiếp hoặc hơn một kiếp, nói chẳng thể hết.

Cõi Phật ấy hoàn toàn trong sạch, không có người nữ, cũng không có nẻo ác với tiếng khổ, Lưu Ly làm đất, dây vàng chăng lối đi, cổng thành, cung điện, lầu gác, mái

hiên, lưới giăng... đều do bảy báu tạo thành như Thế Giới **Cực Lạc** (Sukha-vati) ở phương Tây, công đức trang nghiêm không có sai khác.

Ở trong nước ấy có hai vị Bồ Tát Ma Ha Tát, vị thứ nhất tên là **Nhật Quang Biến Chiếu** (Sūrya-prabha), vị thứ hai tên là **Nguyệt Quang Biến Chiếu** (Candra-prabha) là bậc thượng thủ của vô lượng vô số chúng Bồ Tát, đều hay giữ gìn Tạng báu Chính Pháp của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy.

Thế nên Mạn Thù Thất Lợi ! Các kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin, cần phải nguyện sinh về Thế Giới của Đức Phật ấy"

Bấy giờ Đức Thế Tôn lại bảo Mạn Thù Sư Lợi Đồng Tử rằng:"Mạn Thù Thất Lợi ! Có chúng sinh chẳng nhận biết Thiện Ác, chỉ ôm giữ tham lam, chẳng biết bố thí với quả báo của việc ban cho, ngu si không có Trí, khuyết thiếu gốc tin (Tín Căn), phần lớn gom chứa tài bảo, siêng năng bảo vệ. Nhìn thấy người đến xin, tâm họ chẳng vui Nếu chẳng đặng đừng phải đem cho thời như cắt thịt trên thân, sinh lòng đau tiếc.

Lại có vô lượng hữu tình keo kiệt tham lam, gom chứa tiền của, tự mình còn chẳng dám tiêu dùng, huống chi đem cho cha mẹ, vợ con, đày tớ, người làm thuê với người đến xin. Các hữu tình ấy từ cõi này chết đi sẽ sinh vào nẻo Quỷ đói, hoặc nẻo bàng sinh.

Do xưa kia ở nhân gian từng được tạm nghe tên của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai cho nên ngày nay tại nẻo ác, tạm được nhớ niệm tên của Đức Như Lai ấy, liền ở niệm đó thời từ chốn ấy mất đi, được sinh trở lại trong cõi người, được Túc Mệnh, sợ hãi khổ của nẻo ác, chẳng ham dục lạc, thích hành Tuệ Thí (ban cho), khen ngợi người bố thí, tất cả hết thảy đều không có tham tiếc. Dần dần còn có thể đem đầu, mắt, tay,chân, máu, thịt, thân mình ...đem cho người đến cầu xin, huống chi là tài vật khác.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu các hữu tình tuy đối với Như Lai, thọ nhận các chỗ học, nhưng lại phá Thi La (Śīla:Thanh Lương Giới). Có kẻ tuy chẳng phá Thi La mà phá Quỹ Tắc. Có kẻ đối với Thi La, Quỹ Tắc tuy chẳng phá hoại nhưng huỷ Chính Kiến. Có kẻ tuy chẳng huỷ Chính Kiến nhưng vứt bỏ Đa Văn, đối với nghĩa sâu xa của Khế Kinh do Đức Phật đã nói, chẳng thể hiểu rõ. Có kẻ tuy đa văn nhưng Tăng Thượng Mạn, do Tăng Thượng Mạn che lấp tâm nên tự cho mình đúng còn kẻ khác là sai, nghi ngờ chê bai Chính Pháp, làm bạn đảng của Ma. Người ngu như vậy tự hành Tà Kiến lại khiến cho vô lượng câu chi hữu tình bị đoạ vào hố nguy hiểm lớn, Các hữu tình này bị ở trong nẻo Địa Ngục, Bàng Sinh, Quỷ... lưu chuyển không có cùng tận.

Nếu được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai này, liền bỏ hạnh ác, tu các Pháp lành, chẳng bị đoạ ở nẻo ác. Giả sử có kẻ chẳng buông bỏ các hạnh ác, tu hành Pháp lành, bị đoạ ở nẻo ác, do uy lực Bản Nguyện của Đức Như Lai ấy, khiến kẻ đó hiện tiền tạm nghe danh hiệu thì từ mạng ấy chết đi, sinh trở lại cõi người, được Chính Kiến tinh tiến, khéo điều ý ưa thích, liền hay bỏ nhà, chí hướng ở chỗ không nhà, trong Pháp của Đức Như Lai, thọ trì chỗ học không có huỷ phạm, Chính Kiến , da văn, hiểu nghĩa thâm sâu, lìa Tăng Thượng Mạn, chẳng chê Chính Pháp, chẳng làm bạn của Ma, dần dần lần lượt tu hành các Hạnh của Bồ Tát mau được viên mãn.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu các hữu tình tham lam, keo kiệt, ganh ghét, chỉ khen mình chê người sẽ đọa vào trong ba nẻo ác, vô lượng ngàn năm chịu các nỗi khổ đau. Chịu nhiều đau khổ xong, từ nơi đó chết đi, sinh vào Nhân Gian làm bò, ngựa, lạc đà, lừa ...luôn bị roi gậy đánh đập, đói khát dày vò, lại thườngphải chở nặng tuỳ theo đường mà đi. Hoặc được làm người, thì sinh ở chốn hèn kém, làm đày tớ cho người, chịu sự sai khiến của kẻ khác, luôn luôn chẳng được tự tại.

Nếu xưa kia trong cõi người, từng nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, do Nhân lành này, nay lại nhớ niệm, chí tâm quy y, dùng Thần Lực của Đức Phật mà thoát khỏi mọi khổ, các căn thông lợi, Trí Tuệ đa văn, luôn cầu Thắng Pháp, thường gặp bạn lành, chặt đứt hẳn lưới Ma, đập nát vỏ vô minh, khô cạn sông phiền não, thoát khỏi tất cả sinh, già, bệnh, chết, lo buồn, khổ não.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu các hữu tình ưa thích sự ngang trái chia lìa, cùng nhau tranh cãi, kiện cáo, não loạn ta người. Dùng thân miệng với ý tạo làm tăng trưởng mọi loại nghiệp ác, triển chuyển thường làm việc chẳng nhiêu ích, mưu hại lẫn nhau. Cáo triệu Thần của hàng núi, rừng, cây, gò mả...giết các chúng sinh, lấy máu thịt ấy cúng tế cho hàng Dạ Xoa, La Sát. Viết tên của người oán, làm hình tượng của họ, dùng Chú Thuật ác mà chú trớ, Yểm Mỵ, Cổ Đạo, Chú, Khởi Thi Quỷ... khiến cho chặt đứt mạng sống và phá hoại thân thể của người ấy.

Các hữu tình đó nếu được nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thì các việc ác ấy chẳng thể gây hại, tất cả triển chuyển đều khởi tâm hiền lành (Từ Tâm), lợi ích, an vui, không có ý gây tổn não với tâm nghi ngờ oán hận... mỗi mỗi đều vui thích. Đối với nơi thọ nhận của mình, sinh niềm vui biết đủ, chẳng xâm lấn nhau, cùng trợ nhau làm việc nhiêu ích.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu có bốn Chúng: Bật Sô, Bật Sô Ni, Ô Ba Sách Ca, Ô Ba Tư Ca cùng với kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin khác... hay thọ trì tám phần Trai Giới, hoặc trải qua một năm, hoặc là ba tháng, thọ trì chỗ học. Dùng căn lành này, nguyện sinh về chỗ của Đức Phật **Vô Lượng Thọ** (Amitāyus-buddha) tại Thế Giới Cực Lạc ở phương Tây, lắng nghe Chính Pháp mà chưa được quyết định. Nếu nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai nên lúc mạng chung thời có tám vị Bồ Tát nương Thần Thông đi đến, bày lối lối nẻo ấy. Liền ở cõi đó, tự nhiên hóa sinh trong mọi loại hoa hoa báu đủ màu sắc.

Nếu có Nhân này sinh ở trên Trời, tuy sinh trong cõi Trời mà căn lành xưa kia cũng chưa cùng tận, lại chẳng còn sinh vào các nẻo ác khác. Tuổi thọ ở trên cõi Trời chấm dứt, sanh trở lại Nhân Gian, hoặc làm vị Luân Vương, thống nhiếp bốn châu, uy đức tự tại, an lập cho vô lượng trăm ngàn hữu tình ở **mười Thiện Đạo**.

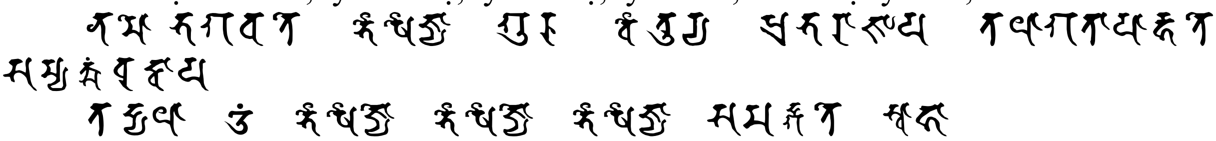
Hoặc sanh vào nhà của Sát Đế Lợi, Bà La Môn, cư sĩ đại gia... tài bảo rất nhiều tràn đầy kho chứa. Hình tướng đoan nghiêm, đầy đủ quyến thuộc, thông minh, Trí Tuệ, mạnh cứng uy mãnh như đại lực sĩ.

Nếu có người nữ được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Như Lai này rồi chí tâm thọ trì thì sau này chẳng còn thọ nhận thân nữ.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Khi Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai được Bồ Đề thời do sức của Bản Nguyện quán thấy các hữu tình gặp mọi bệnh khổ, bệnh của nhóm gầy ốm, sốt rét, khô đét, vàng da, nóng sốt... hoặc bị trúng Yểm Mỵ, Cổ Độc hoặc bị chết yểu, hoặc bị chết đột ngột. Muốn khiến cho bệnh khổ của nhóm đó tiêu trừ, viên mãn điều cầu nguyện. Thời Đức Thế Tôn ấy nhập vào Tam Ma Địa tên là **Diệt Trừ Nhất Thiết Chúng Sinh Khổ Não**. Đã vào Định xong, ở trong nhục kế tuôn ra ánh sáng lớn, trong ánh sáng diễn nói **Đại Đà La Ni Chú** là:

"Nam mô bạc già phạt đế, tỳ sát xã cũ lỗ, bệ lưu ly bát lạt bà, hạt la xà dã, đát tha yết đa dã, a la hát đế, tam miểu tam bột đà dã

Đát điệt tha: Án, tỳ sát thệ, tỳ sát thệ, tỳ sát xã, tam một yết đế, toa ha"



Namo bhagavate bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā: Oṃ _ Bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya samudgate_ svāhā

Bấy giờ, trong ánh sáng nói Chú này xong thì đại địa chấn động, phóng ánh sáng lớn, tất cả bệnh khổ của chúng sinh đều được tiêu trừ, thọ nhận niềm vui an ổn.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu thấy người nam, người nữ có bệnh khổ thì nên nhất tâm vì người bệnh ấy súc miệng sạch sẽ. Hoặc thức ăn, hoặc thuốc men, hoặc nước không có trùng... chú vào 108 biến rồi cho người ấy ăn uống thì hết thảy bệnh khổ thảy đều tiêu trừ.

Nếu có mong cầu, chỉ dùng tâm niệm tụng đều được như ý, không có bệnh, sống lâu, sau khi chết được sinh về Thế Giới ấy, được Bất Thoái Chuyển, cho đến Bồ Đề.

Chính vì thế cho nên, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu có người nam, người nữ đối với Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, nên chí tâm ân trọng, cung kính, cúng dường, thường trì Chú này, đừng để quên mất.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch được nghe hết thảy danh hiệu của bảy Đức Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác như trên. Nghe xong, tụng trì, sáng sớm nhai nhấm Xỉ Mộc, tắm rửa, súc miệng sạch sẽ, đem các hương hoa, hương bột, hương đốt, hương xoa bôi, tấu các kỹ nhạc cúng dường hình tượng. Đối với Kinh Điển này, hoặc tự mình viết, hoặc dạy người viết, một lòng thọ trì, lắng nghe nghĩa ấy. Đối với vị Pháp Sư ấy cần phải cúng dường, tất cả hết thảy vật dụng của thân này thảy đều đem cho đừng để thiếu thốn. Như vậy liền được chư Phật hộ niệm, đầy đủ mọi nguyện cầu, cho đến Bồ Đề".

Bấy giờ Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Con sẽ thề vào thời Tượng Pháp chuyển, dùng mọi loại phương tiện khiến cho các kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch...được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai cho đến trong giấc ngủ cũng dùng tên của Phật, thức tỉnh bên tai họ.

Thế Tôn ! Nếu đối với Kinh này, đọc tụng, tuyên nói. Hoặc lại vì người khác diễn nói mở bày. Hoặc tự mình viết, hoặc khiến người viết, cung kính tôn trọng. Đem mọi loại hoa, hương, hương xoa bôi, hương bột, vòng hoa, Anh Lạc, phan, lọng, kỹ nhạc.. để làm cúng dường. Dùng tơ lụa ngũ sắc làm cái túi, rồi an trí tại cái toà được dựng ở chỗ đã được rưới quét sạch sẽ. Khi ấy bốn vị Đại Thiên Vương và quyến thuộc của họ cùng với vô lượng trăm ngàn chư Thiên, Thiên Chúng khác đều đến chỗ đó cúng dường thủ hộ.

Thế Tôn ! Nếu nơi chốn có Kinh báu này lưu hành, có người hay thọ trì. Dùng Công Đức Bản Nguyện của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy với nghe danh hiệu. Nên biết chốn đó không có nạn chết đột ngột cũng lại chẳng bị các Quỷ Thần ác cướp đoạt tinh khí. Giả sử đã bị cướp đoạt cũng được hoàn lại như cũ, thân tâm an vui"

Đức Phật bảo Mạn Thù Thất Lợi:" Như vậy ! Như vậy! Như ông đã nói.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch muốn cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy thì trước tiên nên làm hình tượng của Đức Phật ấy, bày Toà trong sạch rồi an trí tại một chỗ, rải mọi loại hương, thiêu đốt mọi loại hương, dùng mọi loại phướng phan trang nghiêm chỗ ấy. Bảy ngày bảy đêm thọ trì tám phần Trai Giới, ăn thức ăn trong sạch, tắm gội sạch thơm, mặc áo mới sạch, nên sinh tâm không có cấu trược, tâm không có giận hại. Đối với tất cả hữu tình khởi tâm lợi ích, an vui, Từ Bi Hỷ Xả, Bình Đẳng. Tấu nhạc, ca

ngợi, đi nhiễu quanh tượng Phật theo phía bên phải. Lại nên nhớ Bản Nguyện, Công Đức của Đức Như Lai ấy, đọc tụng Kinh này, suy tư ý nghĩa, diễn nói mở bày thì tuỳ theo sự mong cầu, tất cả đều vừa ý. Cầu sống lâu được sống lâu, cầu giàu có được giàu có, cầu quan vị được quan vị, cầu con trai con gái được con trai con gái.

Hoặc lại có người chợt có mộng ác, thấy các tướng ác, hoặc chim quái đến tụ tập, hoặc nơi chỗ ở hiện ra trăm điều quái dị... Nếu người này đem mọi loại vật dụng màu nhiệm cung kính cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thì mộng ác, tướng ác, các việc chẳng tốt lành thảy đều ẩn mất, chẳng thể gây tai vạ.

Hoặc có sự sợ hãi về nạn nước, lửa, đao, chất độc, bị treo ở nơi cao ngất, voi ác, sư tử, cọp, sói, gấu heo, gấu chó, rắn độc, bọ cạp ác, rít, loài giống như con sên, muỗi, mòng... Nếy hay nhớ nghĩ Đức Phật ấy, cung kính cúng dường thời tất cả sự sợ hãi đều được giải thoát.

Nếu bị nước khác xâm lấn quấy nhiễu, trộm cướp, phản loạn... Nghĩ nhớ cung kính Đức Như Lai ấy, cũng đều giải thoát.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, cho đến trọn đời chẳng phụng thờ hàng Trời khác. Chỉ nên một lòng quy y Phật Pháp Tăng, thọ trì Cấm Giới, hoặc năm Giới, mười Giới, 400 Giới của Bồ Tát, 250 Giới của Bật Sô, 500 Giới của Bật Sô Ni. Ở trong các điều đã thọ nhận, giả sử có hủy phạm, sợ bị đọa vào nẻo ác. Nếu hay chuyên niệm danh hiệu của Đức Phật ấy, cung kính cúng dường thì quyết định chẳng bị sinh trong ba nẻo ác.

Hoặc có người nữ ngay lúc sinh sản chịu sự cực khổ. Nếu hay chí tâm xưng tên, lễ tán, cung kính cúng dường Đức Như Lai ấy thì mọi khổ đều trừ, đứa con được sanh ra có đầy đủ thân phần, hình sắc đoan chính, người nhìn thấy đều vui vẻ, thông minh lợi căn, an ổn, ít bệnh, không có bị Phi Nhân cướp đoạt tinh khí".

Bấy giờ đức Thế Tôn bảo **A Nan** (Ānanda) rằng:" Như Ta khen ngợi hết thảy Công Đức của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy. Đây là Hành Xứ thâm sâu của chư Phật, khó thể hiểu thấu. Ông có tin nhận chăng ? "

A Nan bạch rằng:"Đại Đức Thế Tôn ! Con đối với Khế Kinh mà Đức Như Lai đã nói, chẳng sinh nghi hoặc. Tại sao thế ? Vì Nghiệp thuộc thân, miệng, ý của tất cả Như Lai không có gì chẳng thanh tịnh

Thế Tôn ! Mặt trời, mặt trăng này có thể khiến cho rơi xuống. Núi vua Tu Di có thể khiến cho nghiêng động, nhưng lời của chư Phật đã nói, không có sai khác.

Thế Tôn ! Có các chúng sanh chẳng đủ Tín Căn, nghe nói Hành Xứ thâm sâu của chư Phật, khởi suy nghĩ này: *"Làm sao chỉ niệm **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**, danh hiệu của một Đức Phật liền được chứng ấy Công Đức thắng lợi?"*. Do đây chẳng tin, ngược lại sinh phỉ báng, kẻ ấy ở trong đêm dài mất lợi lớn, bị đoạ lạc trong các nẻo ác, lưu chuyển không cùng tận"

Đức Phật bảo:"Này A Nan ! Nếu nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, chí tâm thọ trì, chẳng sinh nghi hoặc mà bị đọa vào nẻo ác thì không có chuyện đó.

Này A-Nan! Đây là chỗ hành thâm sâu của chư Phật, khó thể tin hiểu. Nay ông hay thọ nhận, nên biết đều là uy lực của Như Lai.

Này A Nan ! Tất cả hàng Thanh Văn, Độc Giác với các Bồ Tát chưa đăng Địa thảy đều chẳng thể tin hiểu như thật, chỉ trừ hàng **Nhất Sinh Sở Hệ** Bồ Tát.

Này A Nan! Thân người khó được, ở trong Tam Bảo tin kính tôn trọng cũng khó có thể được. Được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai còn khó hơn điều đó.

Này A Nan ! Vô lượng Hạnh Bồ Tát, vô lượng phương tiện khéo léo, vô lượng Nguyện rộng lớn của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy. Ta nếu một kiếp hoặc hơn một kiếp, nói về Hạnh Nguyện Bồ Tát của Đức Như Lai ấy, cho đến cùng kiếp mà rộng nói thì kiếp có thể mau hết chứ Hạnh Nguyện, phương tiện khéo léo của Đức Phật ấy không có hết được"

Bấy giờ trong Chúng có vị Bồ Tát Ma Ha Tát tên là **Cứu Thoát**, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở vai phải, quỳ gối phải sát đất, cong mình chắp tay, rồi bạch Phật rằng:"Đại Đức Thế Tôn ! Thời Tượng Pháp chuyển, có các chúng sanh bị mọi loại tai nạn gây khốn ách, bệnh lâu dài, gầy ốm, chẳng thể ăn uống, miệng cổ khô ráo, thấy các phương mờ tối, tướng chết hiện trước mặt, mắt không nhìn thấy, cha mẹ, thân quyến, bạn bè, Tri Thức vây quanh khóc lóc. Thân của người ấy nằm tại chỗ của mình thấy **Diêm Ma Sứ** (Yama-ceṭa) dẫn Thần Thức ấy, đến trước mặt **Diêm Ma Pháp Vương** (Yama-dharma-rāja). Các hữu tình có vị Thần **Câu Sinh**, tùy theo việc người ấy đã làm , hoặc tội hoặc phước, tất cả đều biên chép đủ, gìn giữ hết, rồi trao cho Diêm Ma Pháp Vương. Lúc đó Diêm Ma Pháp Vương tìm hỏi người ấy, tính toán việc đã làm, tùy theo tội phước mà phân xử.

Thời quyến thuộc tri thức của người bệnh ấy, nếu hay vì người ấy, quy y Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, thỉnh các Chúng Tăng chuyển đọc Kinh này, Thắp đèn bảy tầng, treo **Ngũ Sắc Tục Mệnh Thần Phan** (Cành phan Thần năm màu nối tiếp mạng sống) . Hoặc có chốn đó, Thần Thức của kẻ ấy quay trở lại, như ngay trong mộng, hiểu thấu tự thấy. Hoặc trải qua 7 ngày, hoặc 14 ngày, hoặc 21 ngày, 35 ngày, 49 ngày... Lúc Thần Thức ấy quay về thời như từ mộng tỉnh dậy, đều tự nhớ biết quả báo đã được của nghiệp Thiện, Bất Thiện. Do tự mình chứng thấy quả báo của nghiệp cho đến bị mất mạng cũng chẳng tạo các nghiệp ác nữa. Chính vì thế cho nên kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin trong sạch đều nên thọ trì danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, tuỳ theo sức làm được mà cung kính cúng dường".

Khi ấy A Nan hỏi Cứu Thoát Bồ Tát rằng:"Thiện Nam Tử! Nên cung kính cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy như thế nào ? Làm sao tạo được Tục Mệnh Phan Đăng?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:" Đại Đức! Nếu có người bệnh muốn khỏi bệnh khổ, nên vì người ấy, bảy ngày bảy đêm thọ trì tám phần Trai Giới. Nên đem thức ăn uống với vật dụng khác, tuỳ theo sức mà bày biện, cúng dường Bật Sô Tăng, ngày đêm sáu thời lễ bái cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy, đọc tụng Kinh này 49 biến, thắp 49 ngọn đèn, làm bảy pho hình tượng của Đức Như Lai ấy, trước mỗi một Tượng đều để bảy ngọn đèn, mỗi một ngọn đèn lớn như bánh xe, cho đến 49 ngày, ánh sáng chẳng dứt, làm cành Phan lụa ngũ sắc dài 49 gang tay, nên thả đủ loại chúng sinh đến 49 loài thì có thể được vượt qua nạn nguy ách, chẳng bị các tai nạn, Quỷ ác bắt giữ.

Lại nữa A Nan ! Nếu hàng **Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương**, lúc có tai nạn xảy ra, nghĩa là chúng dân bị nạn bệnh dịch, nạn nước khác xâm bức, nạn phản nghịch ngay trong nước, nạn Tinh Tú biến ra nhiều điềm quái dị, nạn Nhật Thực Nguyệt Thực, nạn mưa gió chẳng đúng thời, nạn quá thời tiết không mưa. Vị Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương ấy lúc đó nên đối với tất cả hữu tình, khởi tâm Từ Bi, tha cho kẻ bị cột trói giam cầm, y theo Pháp cúng dường đã nói lúc trước mà cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy.

Do căn lành này với sức Bản Nguyện của Đức Như Lai ấy khiến cho quốc giới của vị vua ấy liền được an ổn, mưa gió đúng thời, lúa mạ được mùa, tất cả hữu tình

không có bệnh được hoan lạc, tất cả tướng ác liền đều ẩn mất. Vị Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương ấy sống lâu, sắc đẹp, mạnh khỏe, không có bệnh, được tự tại và được tăng thêm lợi ích"

Này A Nan ! Nếu Đế Hậu, Phi Chủ, Trữ Quân, Vương Tử, Đại Thần, Phụ Tướng, Trung Cung Biện Nữ, trăm quan, người dân bị bệnh gây khổ với ách nạn khác...cũng nên dựng làm Ngũ Sắc Thần Phan, thắp đèn sáng liên tục, thả các sinh mệnh, rải hoa đủ màu, đốt mọi hương thơm nổi tiếng thì bệnh được trừ khỏi, thoát khỏi mọi nạn"

Bấy giờ, A Nan hỏi Cứu Thoát Bồ Tát rằng:"Thiện Nam Tử! Vì sao mạng sống đã hết mà có thể tăng thêm ích lợi ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:" Đại Đức ! Há ông chẳng nghe Đức Như Lai nói có chín cách chết đột ngột sao ? Chính vì thế cho nên khuyên làm Tục Mệnh Phan Đăng tu các Phước Đức. Do tu Phước cho nên thọ mệnh ấy chẳng trải qua nạn khổ"**.**

A Nan hỏi rằng:"Thế nào là chín cách chết đột ngột ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:"Có các hữu tình bị bệnh tuy nhẹ nhưng không có Y Dược với người chăm sóc bệnh, giả sử có gặp người làm thuốc trao cho thuốc chẳng đúng, thật chẳng chẳng đáng chết mà liền chết đột ngột. Lại tin Thầy của yêu nghiệt, Ngoại Đạo, Tà Ma trong thế gian, vọng nói hoạ phước, liền sinh sợ hãi. Tâm chẳng tự chính, bói hỏi tìm hoạ, giết mọi loại chúng sinh, giải tấu Thần Minh, hô gọi các Võng Lượng, thỉnh xin Phước... Có muốn được sống lâu , cuối cùng chẳng thể được. Ngu si, mê hoặc, tin Tà, thấy ngược...liền khiến bị chết đột ngột, vào ở Địa Ngục không có kỳ ra. Đây gọi là cách chết đột ngột đầu tiên.

Thứ hai là bị giết chết bởi Vương Pháp

Thứ ba là: đi săn bắn, vui chơi, ham dâm thích rượu, phóng dật không có độ nên chết đột ngột vì bị Phi Nhân cướp đoạt tinh khí

Thứ tư là: chết đột ngột vì bị lửa thiêu đốt.

Thứ năm là: chết đột ngột vì bị nước cuốn chìm.

Thứ sáu là: chết đột ngột vì bị mọi loại thú ác ăn nuốt

Thứ bảy là: chết đột ngột vì bị rơi từ vách núi

Thứ tám là: chết đột ngột vì bị thuốc độc, Yểm Đảo, Chú Trớ, Khởi Thi Quỷ...gây hại

Thứ chín là: bị đói khát vây khốn, chẳng được ăn uống mà liền chết đột ngột

Đây gọi là Đức Như Lai lược nói chết đột ngột có chín loại này. Ngoài ra còn có vô lượng các cách chết đột ngột, khó thể nói đủ ".

Lại nữa A Nan ! Vị **Diêm Ma Chủ** ấy thống lĩnh sự ghi chép về danh tịch của Thế Gian. Nếu các hữu tình bất hiếu, năm Nghịch, huỷ nhục Tam Bảo, phá hoại Pháp vua tôi, huỷ nơi Tín Giới.....Diêm Ma Pháp Vương tuỳ theo tội nặng nhẹ mà phạt. Chính vì thế cho nên nay Ta khuyên các hữu tình thắp đèn, làm Phan, phóng sinh, tu Phước khiến vượt qua khổ ách, chẳng gặp mọi nạn"

Lúc đó trong Chúng có mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa đều ngồi ngay trong Hội, ấy là: Đại Tướng **Cung Tỳ La** (Kumbhīra), Đại Tướng **Bạt Chiết La** (Vajra), Đại Tướng **Mê Xí La** (Mihira), Đại Tướng **An Để La** (Andira), Đại Tướng **Át Nễ La** (Majira), Đại Tướng **Săn Để La** (Śandira), Đại Tướng **Nhân Đạt La** (Indra), Đại Tướng **Ba Di La** (Pajra), Đại Tướng **Ma Hổ La** (Makura), Đại Tướng **Chân Đạt La** (Siṇḍura), Đại Tướng **Chiêu Đỗ La** (Catura), Đại Tướng **Tỳ Yết La** (Vikarala).

Mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa này, mỗi một vị đều có bảy ngàn Dược Xoa dùng làm quyến thuộc, cùng lúc mở lời bạch với Đức Phật rằng:" Thế Tôn ! Nay chúng con nương vào uy lực của Đức Phật, được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư

Lưu Ly Quang Như Lai nên chẳng còn sợ hãi nẻo ác nữa. Tướng Soái chúng con cùng chung một lòng, cho đến hết đời xin quy y Phật Pháp Tăng, thề sẽ gánh vác tất cả hữu tình để làm các việc nghĩa lợi, nhiêu ích, an vui. Tùy theo những chỗ nào, làng xóm, thành, nước, ấp, Không Nhàn, trong rừng ... Nếu có lưu bố Kinh này, hoặc lại có người thọ trì danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, cung kính cúng dường thì quyến thuộc của chúng con đều hộ vệ người đó, đều khiến cho giải thoát tất cả nạn khổ. Mọi mong cầu của chư Hữu đều khiến cho đầy đủ. Hoặc có tật ách, cầu vượt thoát cũng nên đọc tụng Kinh này, dùng sợi tơ năm màu kết danh tự của con. Như nguyện xong, sau đó mở gút kết"

Bấy giờ Đức Thế Tôn khen các Đại Tướng Dược Xoa rằng:"Lành thay ! Lành thay Đại Dược Xoa Tướng ! Các ông nhớ báo ân đức của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thường nên nhớ làm lợi ích an vui như vậy cho tất cả hữu tình"

Khi ấy A Nan bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Nên dùng tên nào gọi Pháp Môn này ? Chúng con phụng trì như thế nào?"

Đức Phật bảo:"Này A Nan ! Pháp Môn này có tên gọi là **Dược Sư Lưu Ly Quang Bản Nguyện Công Đức**, cũng gọi là **Thập Nhị Thần Tướng Nhiêu Ích Hữu Tình Kết Nguyện Thần Chú**, cũng gọi là **Bạt Trừ Nhất Thiết Nghiệp Chướng**, nên trì như vậy"

Khi Đức Bạc Già Phạm nói lời đó xong, thời các Bồ Tát Ma Ha Tát với Đại Thanh Văn, quốc vương, đại thần, Bà La Môn, Cư Sĩ, Trời (Deva), Rồng (Nāga), Dược Xoa (Yakṣa), Càn Đạt Phộc (Gandharva), A Tố Lạc (Asura), Yết Lộ Trà (Garuḍa), Khẩn Nại Lạc (Kiṃnara), Mạc Hô Lạc Già (Mahoraga), Người (Manuṣya), Phi Nhân (Amanuṣya), tất cả Đại Chúng.... nghe điều Đức Phật đã nói đều rất vui vẻ, tin nhận phụng hành.

KINH BẢN NGUYỆN CÔNG ĐỨC CỦA ĐỨC LƯU LY QUANG NHƯ LAI
Hết

_ Phổ Hiền Vương Bồ Tát
Cỡi voi trắng quang lâm
Có một vị Bồ Tát
Ngồi theo thế Kiết Già
Tên gọi là **Phổ Hiền**
Thân hình màu ngọc trắng
Năm mươi loại ánh sáng
Ánh sáng năm mươi màu
Làm hào quang sau cổ
Các chân lông trên thân
Tuôn ra ánh sáng vàng
Đầu ánh sáng vàng ấy
Có vô lượng Hoá Phật
Các vị Hoá Bồ Tát
Dùng làm hàng quyến thuộc
An lành bước chậm rãi

Tuôn mưa hoa báu lớn
Đến trước mặt Hành Giả
Voi trắng ấy mở miệng
Trên răng nanh của voi
Có các ao, Ngọc Nữ
Trống, Nhạc, Đàn, ca hát
Tấu âm thanh vi diệu
Khen ngợi Pháp **Đại Thừa**
Con đường của **Nhất Thật**
_ Hành Giả nhìn thấy xong
Vui vẻ, cung kính lễ
Lại liền nên đọc tụng
Các Kinh Điển thâm sâu
Lễ khắp cả mười phương
Vô lượng các Đức Phật
Lễ tháp **Đa Bảo Phật**
Với **Thích Ca Mâu Ni**
Kèm lễ bái **Phổ Hiền**
Các vị Đại Bồ Tát
Phát lời Thệ Nguyện này
"Nếu Phước trước của con
Đáng nhìn thấy Phổ Hiền
Nguyện Tôn Giả biến cát (tốt lành khắp)
Bày sắc thân cho con"
Phổ Hiền Vương Bồ Tát Ma Ha Tát (ba tiếng)

Tất cả cung kính
Một lòng đỉnh lễ **Phật thường trụ** trong mười phương Pháp Giới
Một lòng đỉnh lễ **Pháp thường trụ** trong mười phương Pháp Giới
Một lòng đỉnh lễ **Tăng thường trụ** trong mười phương Pháp Giới

Các Chúng Đẳng đó mỗi mỗi đều quỳ gối, trang nghiêm cầm hương hoa, như Pháp cúng dường

_ Nguyện hương hoa tràn khắp mười phương
Dùng làm đài ánh sáng vi diệu
Âm nhạc của Trời, hương quý báu
Món ngon, áo báu của chư Thiên
Bụi Pháp màu nhiệm chẳng thể bàn
Mỗi một bụi tuôn tất cả bụi
Mỗi một bụi tuôn tất cả Pháp
Xoay chuyển không ngại, trợ trang nghiêm
Đến khắp trước mười phương Tam Bảo
Trước Tam Bảo, mười phương Pháp Giới
Đều có thân con tu cúng dường
Mỗi mỗi đều tràn khắp Pháp Giới
Mỗi mỗi không tạp, không chướng ngại
Tận mé vị lai làm Phật Sự
Xông khắp chúng sinh trong Pháp Giới
Xông ướp đều phát Tâm Bồ Đề
Đồng vào Vô Sinh, chứng Phật Trí

_ Nguyện mây hương hoa này
Tràn khắp mười phương Giới
Cúng dường tất cả Phật
Tôn Pháp, các Bồ Tát
Chúng Duyên Giác, Thanh Văn
Với tất cả Thiên Tiên
Dùng khởi Đài ánh sáng
Vượt qua vô biên cõi
Trong vô biên cõi Phật
Nhận dùng làm Phật Sự
Xông khắp các chúng sinh
Đều phát Tâm Bồ Đề
_ Dung nhan thật kỳ diệu
Ánh sáng chiếu mười phương
Con thích từng cúng dường
Nay quay lại gần gũi
Thánh Chủ, vua của Trời
Tiếng Ca Lăng Tần Già
Thương xót các chúng sinh
Nay chúng con kính lễ.

Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát Ma Ha Tát (xưng ba lần)

_ Đức **Dược Sư Như Lai** *(nói rằng)* chứng minh lễ sám *(Thuật Hoà Chủ bạch rằng)*

Vọng niệm thành sinh diệt
Chân Như chẳng đổi dời
Tổng Trì khó nghĩ bàn
Vô trụ đối **Không** tuyên

Ngưỡng bạch mười phương Tam Bảo, Dược Sư Như Lai, cõi nước như biển, Trời Rồng, tất cả Thánh Chúng. Nguyện ban Từ Bi, rũ thương chứng giám, có Sớ tuyên bày, cúi mong lắng nghe.

(Biểu bạch, tuyên ý xong)

Trên đến bày ý chỉ
Cung kính thưa, bày tỏ
Trong gương tròn to lớn (?Đại Viên Kính Trí)
Xin tha thứ, ấn khả

Nay dùng hương hoa khô cúng dường, đèn đuốc trang nghiêm, mạng chúng con tuôn chảy, đời đời hành Sám Pháp

Nay bắt chước, cậy nhờ biển Đại Tịch Diệt của Đức Như Lai, nương theo **Phổ Môn Đại Bi Nguyện Vương.** Tội nghiệp mông mênh ở thôn làng không sao có, xén sạch hạt quả ở đất chẳng có mầm cành. Tâm thuần Pháp đó cùng với Pháp tương ứng, Lý Sự viên dung, Hạnh Nguyện thành tựu. Con đã như vậy, Phật đều xót thương, cầu lạy **Hồng Từ** (tâm hiền lành to lớn) ngầm xông ướp gia bị

Mặt Phật giống như trăng tròn sáng
Như ngàn mặt trời phóng quang minh
Hào quang tròn chiếu khắp mười phương
Hỷ, Xả, Từ, Bi đều đầy đủ
Khải vận **Dược Sư Đạo Trường Sám Pháp**
Nay nên quy mệnh chư Phật ba đời
Nam mô quá khứ Tỳ-Bà-Thi Phật

Nam mô Thi Khí Phật
Nam mô Tỳ Xá Phù Phật
Nam mô Câu Lưu Tôn Phật
Nam mô Câu Na Hàm Mâu Ni Phật
Nam mô Ca-Diếp Phật
Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nam mô đương lai Di Lặc Tôn Phật
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai
Nam mô Dược Sư hải hội Phật Bồ-Tát (xưng ba lần)

KỆ KHAI KINH

Pháp vi diệu thâm sâu vô thượng
Trăm ngàn vạn kiếp khó tìm cầu
Nay con thấy nghe, được thọ trì
Nguyện hiểu nghĩa **Như Lai Sám Pháp**

TIÊU TAI DIÊN THỌ DƯỢC SƯ SÁM PHÁP
QUYỂN THƯỢNG

Tất cả chư Phật thương xót chúng sinh, vì họ nói **Dược Sư Đạo Trường Sám Pháp**. Tin rằng chúng sinh quá dơ bẩn bị Vô Minh che tối, chẳng am tường Nhân Quả, chẳng siêng sám hối. Buông thả Tham, Sân, Si với bốn Sát (giết hại), Đạo (trộm cắp), Dâm (dâm dục). Tội dơ bẩn đã làm nhiều vô lượng vô biên, đã kết Oan Nghiệp nhiều vô lượng vô biên, chẳng hiểu chẳng biết, ngày ngày càng sâu dầy, bãi bỏ hết sự thúc dục sống lâu mà bị chết yểu, chết oan. Gạt bỏ Quan Vị mà thành hèn kém, nạo vót giàu có mà thành nghèo túng. Huỷ đi con cái mà thành cô độc. Gặp chín cách chết đột ngột, rơi rớt vào ba đường, ngổn ngang quả khổ, tự làm tự chịu, mọi loại Ác Báo hoặc đời này hoặc đời sau, tơ hào không sai, mau chậm đều báo.

Bấy giờ Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, Từ Bi cứu vớt, nói Kinh **Bản Nguyện Công Đức** đó, khiến người đọc tụng làm bảy pho tượng Như Lai ấy, trước mỗi một Tượng đều để bảy ngọn đèn, mỗi một ngọn đèn lớn như bánh xe, thắp đến 49 ngày, ánh sáng không dứt. Việc này chỉ có hàng Sát Lợi, cư sĩ đại gia có nhiều tài bảo, thương khố đầy chặt mới làm nổi. Còn chúng sinh sức yếu, tuy tâm vui thích nhưng chẳng thể như Pháp trang nghiêm. Do Nhân Duyên này, liền ở trong Kinh **Bản Nguyện Công Đức** dịch ra Sám Pháp **Tiêu Tai Diên Thọ** tiện cho các chúng sinh, Trai Giới, tắm gội hoặc ở Tự Viện, hoặc tại gia đình, hoặc mời bạn Thiền, hoặc đều là Thiện Sĩ, rưới quét huân tu, hương hoa đèn đuốc tuỳ phần cúng dường, y theo Khoa tán vịnh, chân thành kính lễ. Tức không có cầu thì chẳng có ứng, không có Nguyện ắt chẳng thành

Kinh ghi rằng:"Nói, hối hận tội lúc trước là điều mà **Tịnh Danh** đã ưa chuộng, sửa chữa việc đã qua, tu chỉnh việc sắp đến, tẩy giặt thân tâm, đoạn trừ mọi ác, thề không làm lại nữa, tội lỗi sai lầm của nhiều kiếp sạch hết không còn dư sót, tuỳ theo mong cầu đều khiến cho đầy đủ"

(*Chúng con....*) chí tâm đỉnh lễ, khẩn cầu sám hối:
Nam mô Tỳ Lô-Giá-Na Phật
Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai
Nam mô Vô Lượng Thọ Phật

Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời quá khứ
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời hiện tại
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời vị lai
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát
Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát
Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát
Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát
Nam mô Dược Vương Bồ Tát
Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát
Nam mô Di Lặc Bồ-Tát
Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát
Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm
Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng
Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát

_Lễ chư Phật xong, tiếp lại sám hối. Duyên niệm thời **Tượng Pháp** chuyển. Nếu các hữu tình vì muốn lợi ích an vui, bạt trừ tất cả nghiệp chướng, dựng lập Công Đức thù thắng.

Người vì muốn tu đủ Đại Nguyện của chư Phật, thọ trì đầy đủ danh hiệu của chư Phật với Tạng báu Chính Pháp.

Người muốn được A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề (Anuttara-samyaksaṃbuddha), ba mươi hai tướng, tám mươi tuỳ hình trang nghiêm thân ấy.

Người muốn được vô lượng phương tiện Trí Tuệ khiến cho các chúng sinh an lập Đại Thừa.

Người vì muốn tu hành Phạm Hạnh (Brahma-cārya) được chẳng khuyết Giới, đủ ba Tụ Giới, cứu cánh thanh tịnh, không có huỷ phạm.

Người muốn được các Căn đầy đủ trở lại, không có các tật khổ, gia thuộc đầy đủ thảy đều giàu có.

Người muốn được phá lưới Ma, thoát khỏi sự trói buộc của tất cả Ngoại Đạo, nhổ bứt mọi loại rừng rậm Ác Kiến.

Nếu có người nữ muốn chuyển nữ thành nam, đủ tướng Trượng Phu.

Người vì muốn cầu con trái, con gái sẽ được con trai, con gái

Người muốn cầu sống lâu sẽ được sống lâu

Hoặc người đang bị phép vua bắt tội, muốn thoát khỏi tất cả lo khổ

Người muốn được thức ăn uống thượng diệu, no đủ Pháp Vị với mọi loại quần áo, tất cả vật trang nghiêm báu.

Người muốn hành ban bố thì tất cả tài vật của mình, không có tham tiếc, đem cho kẻ đến xin.

Người muốn được Chính KIến tinh tiến, khéo điều ý vui, đa văn, thông lợi, hiểu nghĩa thạm sâu, luôn cầu Thắng Pháp, thường gặp bạn lành.

Người muốn thọ trì chỗ học, nguyện sinh về chỗ của Đức Phật **Vô Lượng Thọ** (Amitāyus-buddha) trong Thế Giới **Cực Lạc** (Sukha-vati) ở phương Tây, lắng nghe Chính Pháp.

Hoặc có người đã huỷ hoại Giới mà muốn trở lại trong sạch.

Người đã hết mạng mà muốn cứu lại để tiếp tục sống.

Cho đến mọi người trong quốc giới, mọi loại chết đột ngột, mọi loại tai nạn mà muốn tiêu tan ẩn mất, thuận thời hoan lạc thì cần phải như Pháp trang nghiêm

_Quy mệnh Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, một lòng tinh tiến, tu Tam Ma Địa. Tại sao như thế ? Khi Đức Như Lai ấy hành Đạo Bồ Tát thời đã phát ra mười hai Thượng Nguyện vi diệu, Công Đức thù thắng khiến các người nghe, tiêu trừ nghiệp chướng, tất cả mong cầu đều được mãn nguyện. Điều đó chỉ có bậc **Nhất Sinh Sở Hệ Bồ Tát** là hay tin hiểu như thật.

Như thuyết tu hành, cần phải đem thân mệnh, tiền của chẳng sinh đau tiếc, tận sức trang nghiêm đều được Quả vừa ý. Thế nên ngày nay cùng với (chúng đẳng) hiện tiền, mỗi mỗi đều chí tâm, quy mệnh đỉnh lễ.

Nam mô Tỳ Lô-Giá-Na Phật
Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai
Nam mô Vô Lượng Thọ Phật
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời quá khứ
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời hiện tại
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời vị lai
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát
Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát
Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát
Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát
Nam mô Dược Vương Bồ Tát
Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát
Nam mô Di Lặc Bồ-Tát
Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát
Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm
Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng
Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát

_ Lễ chư Phật xong, chí tâm quy mệnh. Nguyện xin chư Phật, Bồ Tát đồng vận Từ Bi giáng lâm Đạo Trường. Tất cả tám Bộ Trời Rồng, Dược Xoa chư Tướng đều sinh thương xót, đi đến Đạo Trường. Các Thành Chúng đó, nguyện đều chứng minh, con ở ngày nay muốn vì tất cả chúng sinh trong sáu nẻo ở mười phương, tu hành Vô Thượng Bồ Đề, đoạn trừ tất cả nghiệp chướng, đồng vào biển **Bản Đại Nguyện** của Đức Như Lai, hiện khắp sắc thân. Ở trong một niệm, cúng dường Tam Bảo ở tất cả mười phương. Ở trong một niệm, độ khắp tất cả chúng sinh trong sáu nẻo khiến vào Đại Tuệ bình đẳng. Cho nên ở ngày nay, một lòng tinh tiến, như Thuyết tu hành.

Nguyện xin chư Phật, Bồ Tát, sức Bản Nguyện của Đức Dược Sư Như Lai nhận sự sám hối của con, khiến cho chỗ hành của con, quyết định phá trừ tội chướng, viên thành Hạnh Nguyện như Kinh đã nói.

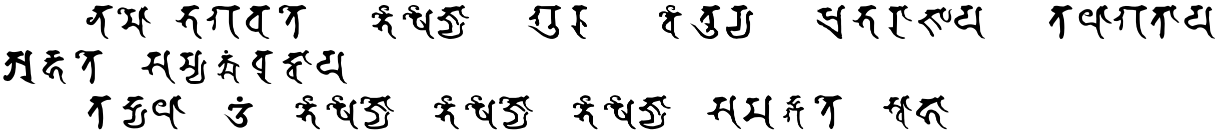
Nguyện đều chứng minh.

Nam mô **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**

Ứng Chính Đẳng Giác
Minh Hạnh Viên Mãn
Ánh sáng rộng lớn
Công Đức cao tột
Thân khéo an trụ
Lưới lửa trang nghiêm
Vượt hơn Nhật Nguyệt
Chúng sinh U Minh
Đều nương mở biết
Tuỳ cầu ưa thích
Thảy đều toại nguyện
Hết thảy bệnh khổ
Thảy đều tiêu diệt
Vô lượng Bồ Tát
Hành vô lượng Môn
Phương tiện khéo léo
Vô lượng Nguyện lớn
Con hoặc một kiếp
Hoặc hơn một kiếp
Rộng bày giải nói
Kiếp hay mau dứt
Hạnh Nguyệt Phật ấy
Phương tiện khéo léo
Không có cùng tận
Vì thế chí Tâm
Quy mệnh, đỉnh lễ.

"Nam mô Bạc-già phạt đế, tỳ sát xã, cũ lỗ bệ lưu ly, bát la bà, hát lạt xà dã, đát tha yết đá gia, a la ha đế, tam miểu tam bột đà gia

Đát điệt tha: Án, tỳ sát thệ , tỳ sát thệ, tỳ sát xã, tam một yết đế, toa ha"



Namo bhagavate bhaiṣaijya guru vaiḍurya prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā : Oṃ_ bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya samudgate _ svāhā

_ **Tán:**
Dược Sư Như Lai
Thế Giới **Lưu Ly**
Từ Bi Hỷ Xả đều tuỳ nghi
Sám Pháp độ quần mê
Cúi đầu lễ, Quy Y
Ước Nguyện mãn mong cầu
Dược Sư Phật
Dược Sư Phật
Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật
Nam mô **Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật**
(Nhiễu quanh Đàn, khởi Phật Kệ, niệm Phật hồi hướng)

_ Cúi lạy **Đông Phương Mãn Nguyệt Giới**
Vi Diệu Chính Giác Dược Sư Tôn
Ba Kỳ, quả mãn khó nghĩ bàn
Mười Hiệu, Danh Xưng Vô Đẳng Luân
Mười hai Nguyện Môn, Nhân Địa phát
Trăm ngàn tướng tốt, tròn trong Quả
Biển Từ Bi rộng lớn khó lường
Núi Công Đức cao, khen chẳng hết

Nam mô Đông Phương Tịnh Lưu Ly Thế Giới Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai

Nam Mô Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật

(Hoặc trăm tiếng, ngàn tiếng...tuỳ ý hồi hướng)

TIÊU TAI DIÊN THỌ DƯỢC SƯ SÁM PHÁP
QUYỂN THƯỢNG (Hết)

Vạn Tự Tục Tạng Kinh_ Tập 74_ No.1484

TIÊU TAI DIÊN THỌ DƯỢC SƯ SÁM PHÁP
QUYỂN TRUNG

Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Từ Bi Chủ trong ba ngàn cõi
Đại Pháp Vương trong trăm ức châu
Nguyển mở mắt sen, soi Phàm Tình
Chúng sinh có cầu đều cảm ứng

Tất cả chư Phật thương xót chúng sinh, vì họ nói **Dược Sư Đạo Trường Sám Pháp**. Nay xin quy mệnh tất cả chư Phật

Nam mô Tỳ Lô-Giá-Na Phật
Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai
Nam mô Vô Lượng Thọ Phật
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời quá khứ
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời hiện tại
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời vị lai
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát
Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát
Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát
Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát
Nam mô Dược Vương Bồ Tát
Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát
Nam mô Di Lặc Bồ-Tát
Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát
Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm
Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng
Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát
Lễ chư Phật xong, tiếp lại sám hối

(Đệ tử....) chúng con khắp vì bốn Ân, ba Hữu với tất cả chúng sinh trong Pháp Giới đều nguyện đoạn trừ ba Chướng. Quy mệnh sám hối

Con với chúng sinh từ vô thuỷ đến nay, do Ái Kiến cho nên bên trong tính toán Ta Người, bên ngoài thêm bạn ác, chẳng tuỳ vui với một mảy lông làm Thiện của người khác. Chỉ có khắp ba Nghiệp rộng tạo mọi tội, việc tuy chẳng rộng nhưng tâm ác tràn khắp, ngày đêm nối tiếp nhau không có gián đoạn, che dấu lỗi lầm chẳng muốn người biết, chẳng sợ nẻo ác, không có tủi thẹn, không có xấu hổ, cho rằng không có Nhân Quả....Như tội chướng ấy, chưa trải qua sám hối.

Con ở ngày nay, đối trước mười phương Phật, Đức Dược Sư Như Lai, tin sâu Nhân Quả, coi trọng sự tủi thẹn xấu hổ, sinh rất sợ hãi, tỏ bày sám hối, chặt đứt tâm

tương tục, phát Tâm Bồ Đề, đoạn ác tu thiện, siêng năng sách tấn ba Nghiệp, lật lại lỗi nặng xưa kia, tuỳ vui với một mảy lông làm thiện của Phàm Thánh. Niệm Dược Sư Phật có Nguyện Lực lớn hay cứu bạt cho con với chúng sinh ra khỏi hai biển chết đến bờ của ba Đức. Nguyện xin Từ Bi xót thương nhiếp thọ.

_ Mỗi mỗi đều chí tâm quy mệnh đỉnh lễ
Nam mô Tỳ Lô-Giá-Na Phật
Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai
Nam mô Vô Lượng Thọ Phật
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời quá khứ
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời hiện tại
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời vị lai
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát
Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát
Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát
Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát
Nam mô Dược Vương Bồ Tát
Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát
Nam mô Di Lặc Bồ-Tát
Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát
Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm
Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng
Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát
Lễ chư Phật xong, tiếp là sám hối

(Đệ Tử...) chúng con từ vô thuỷ trở đi cho đến ngày nay. Hết thảy bệnh tham, giận, ganh tị. Bệnh kiêu mạn, xấc láo. Bệnh chẳng biết Thiện Ác. Bệnh chẳng tin Tội Phước. Bệnh bất hiếu, năm Nghịch. Bệnh phá nhục Tam Bảo. Bệnh chẳng tu Trai Giới. Bệnh phá phạm Thi La (Śīla). Bệnh khen mình chê người. Bệnh tham được không có chán. Bệnh mê âm thanh đuổi theo hình sắc. Bệnh tham mùi thơm yêu sự tiếp chạm. Bệnh tin Tà, kiến thức không đúng (đảo kiến). Bệnh đam mê dâm dục, ham thích uống rượu. Bệnh buông thả không có chừng mực. Bệnh giả sử lại gặp thầy thuốc trao cho thuốc chẳng hợp. Bệnh bị vô lượng tai nạn lăng nhục, đau thương buồn rầu bức bách, thân tâm chịu khổ....Muốn khiến cho bệnh khổ của nhóm đó được tiêu trừ, sự nguyện cầu được đầy đủ.

Bấy giờ Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai nhập vào Tam Ma Địa tên là **Trừ Diệt Nhất Thiết Chúng Sinh Khổ Não**. Đã vào Định xong, ở trong nhục kế tuôn ra ánh sáng lớn, trong ánh sáng diễn nói **Đại Đà La Ni Chú** là:

"Nam mô bạc già phạt đế, tỳ sát xã cũ lỗ, bệ lưu ly bát lạt bà, hạt la xà dã, đát tha yết đa dã, a la hát đế, tam miểu tam bột đà dã

Đát điệt tha: Án, tỳ sát thệ, tỳ sát thệ, tỳ sát xã, tam một yết đế, toa ha"

𑖡𑖦𑖺 𑖥𑖐𑖪𑖝𑖸 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧 𑖐𑖲𑖨𑖲 𑖪𑖹𑖚𑖲𑖨𑖿𑖧 𑖢𑖿𑖨𑖥𑖨𑖯𑖕𑖯𑖧 𑖝𑖞𑖯𑖐𑖝𑖯𑖧𑖀𑖨𑖿𑖮𑖝𑖸 𑖭𑖦𑖿𑖧𑖎𑖿𑖭𑖽𑖤𑖲𑖟𑖿𑖠𑖯𑖧

𑖝𑖟𑖿𑖧𑖞𑖯 𑖌𑖽 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧𑖸 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧𑖸 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧𑖸 𑖭𑖦𑖲𑖟𑖿𑖐𑖝𑖸 𑖭𑖿𑖪𑖯𑖮𑖯

Namo bhagavate bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā: Oṃ _ Bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya samudgate_ svāhā

Bấy giờ, trong ánh sáng nói Chú này xong thì đại địa chấn động, phóng ánh sáng lớn, tất cả bệnh khổ của chúng sinh đều được tiêu trừ, thọ nhận niềm vui an ổn

Đây biết công của sám hối là tễ thuốc linh nghiệm chữa lành các bệnh thân tâm, là phương thuốc hiếm có **hiểu rõ sự sống, thoát khỏi sự chết** (liễu sinh thoát tử), là Đại Y Vương ứng bệnh đặt bày thuốc. Ấy là Từ Bi Hỷ Xả là thuốc, Nhẫn Nhục như hoà là thuốc, chân chính tin Tam Bảo là thuốc, siêng tu Phước Tuệ là thuốc, sáu Ba La Mật là thuốc, ăn no Cam Lộ là thuốc, tham cầu Pháp Vị là thuốc, tu Chân dưỡng Khí là thuốc, trở về gốc quay lại nguồn (phản Bản hoàn Nguyên) là thuốc, có lỗi lầm hay sửa chữa là thuốc, phương tiện khéo léo là thuốc, chẳng bị động bởi âm thanh hình sắc là thuốc, lòng trong sạch chặt đứt ham muốn là thuốc.

Thường dùng thuốc của nhóm như vậy đâm giã, rây sàng hoà lại với nhau rồi lấy uống uống. Chúng sinh nếu có bệnh nên đồng một bệnh, chúng sinh cần thuốc nên đồng một thuốc. Nếu nói nhiều Pháp, đây gọi là điên đảo.

Nếu căn cứ vào Thật tướng của **Nhất Thừa** (Eka-yāna) mà nói, tức đâu có tăng đâu có giảm, đâu có dơ đâu có sạch, đâu có thiện đâu có ác, đâu có tội đâu có phước, đâu có bệnh đâu có thuốc. Quán phương tiện xưa kia như người trong mộng, mộng thấy thân bị bệnh hoạn, cầu thầy uống thuốc mà được trừ khỏi, đến khi tỉnh mộng liền biết xưa nay không có bệnh. Không có bệnh (vô bệnh) cũng không có huống chi là thầy, thuốc. Cho nên bệnh của chúng sinh đồng nhất với bệnh huyễn, thuốc của Như Lai đồng nhất với thuốc huyễn, nên biết Đức Như Lai nói Pháp, một Tướng một Vị là **tướng giải thoát**, Tướng xa lìa, Tướng tan mất, cứu cánh Niết Bàn, cuối cùng quay về với **Không** (Śūṇya: trống rỗng) như một đám mây tuôn mưa mà cây thuốc lớn nhỏ đều được tươi tốt.

Chúng con ngày nay nương nhờ Ân Lực của Phật, được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, không còn có nạn của bệnh khổ nữa, liền hay rốt ráo được Vô Thượng Bồ Đề.Chính vì thế cho nên ngày nay, tướng soái chúng con đều đồng một lòng cho đến trọn đời quy Phật Pháp Tăng.

Nay xin quy mệnh tất cả chư Phật.

Nam mô Tỳ Lô-Giá-Na Phật

Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai

Nam mô Vô Lượng Thọ Phật

Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời quá khứ

Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời hiện tại

Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời vị lai

Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh

Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát

Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát

Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát

Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát

Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát

Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát

Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát
Nam mô Dược Vương Bồ Tát
Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát
Nam mô Di Lặc Bồ-Tát
Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát
Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm
Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng
Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát
Lễ chư Phật xong, tiếp lại sám hối

Nếu có chúng sinh muốn thoát bệnh khổ. Nên vì người ấy, bảy ngày bảy đêm thọ trì **Bát Quan Trai Giới.** Nên đem thức ăn uống với các vật dụng khác, tuỳ theo sức bày biện, cúng dường Bật Sô Tăng. Ngày đêm sáu thời lễ bái hành Đạo, cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy, đọc tụng Tôn Kinh 49 biến, thắp 49 ngọn đèn cho đến 49 ngày, ánh sáng chẳng dứt thời có thể vượt qua được nạn nguy ách, chẳng bị chết đột ngột, Quỷ ác bắt giữ.

Thế nên ngày nay cùng với Chúng Đẳng hiện tiền, mỗi mỗi đều ngẩng đầu lên, ân cần đốt hương, rải hoa, thắp đèn, làm Phan, phóng sinh tu Phước khiến vượt qua khổ ách, chẳng gặp mọi nạn.

Nguyện xin Đức Như Lai chứng minh sám hối.

Chúng con lại từ vô thuỷ trở đi cho đến ngày nay. Phàm có chỗ làm đều chẳng vừa ý, nên biết đều là nghiệp ác của quá khứ đã đem quả báo đến. Chính vì thế cho nên nay cần phải siêng năng cầu sám hối.

Sám hối quả báo của mộng ác, tướng ác, các điều chẳng tốt lành trong nhân gian

Sám hối quả báo của bệnh ác nhiều năm lắm tháng chẳng khỏi nằm trên giường chiếu chẳng thể đi đứng trong nhân gian

Sám hối quả báo của bệnh truyền nhiễm ở mùa Đông, bệnh dịch ở mùa Hạ, bệnh hủi độc, bệnh thương hàn trong nhân gian

Sám hối quả báo nguy hiểm của nước, lửa, trộm cướp, đao binh trong nhân gian

Sám hối quả báo bị sư tử, cọp, sói, rắn độc, bò cạp ác, rết, loài sâu bọ đầu có sừng chân dài (du diên) hại người trong nhân gian

Sám hối quả báo của sinh, già, bệnh, chết, lo buồn khổ não trong nhân gian.

Sám hối quả bảo của mọi loại nghiệp ác được tạo làm tăng trưởng từ nghiệp thân miệng ý của chúng sinh

Sám hối quả báu của chúng sinh sẽ bị đoạ trong ba nẻo ác vô lượng ngàn năm chịu các nỗi đau khổ.

Sám hối quả báo của chúng sinh đang bị lưu chuyện không cùng tận trong nẻo Địa Ngục, bàng sinh, Quỷ.

Sám hối quả báo của chúng sinh lại bị sinh vào các nẻo ác khác.

Sám hối quả báo của chúng sinh sinh làm đày tớ cho người, chịu sự sai khiến của kẻ khác

Sám hối quả báo của chúng sinh hoặc làm bò, ngựa, lạc đà, lừa luôn bị roi đánh. Lại thường gánh nặng tuỳ theo đường mà đi, chịu báo ứng đói khát bức bách

Sám hối quả báo của Yểm Mỵ, Cổ Độc, Phi Thi Tà Quỷ, đối trá làm điều quái lạ (yêu dị) trong nhân gian.

Như vậy trong cõi Người Trời đời hiện tại, đời vị lai có vô lượng quả báo của tai hoạ ngang trái, tai vạ, bệnh dịch, chết chóc, tai nạn, suy kém, bực bội.

(chúng con) ngày nay chí thành hướng về Chúng Thánh trong Hải Hội của Đức Phật Dược Sư cầu xin sám hối, nguyện đều tiêu diệt.

_ Trước đã xét tìm hết bệnh đó thuốc đó đồng quy về một Huyễn, chỗ đến của Nghiệp ác, tất cả báo chướng.

Nay sẽ theo thứ tự, phát Nguyện hồi hướng.

Chúng con nguyện đem Công Đức được sinh ra do sám hối ba chướng này thảy đều hồi hướng ban cho tất cả chúng sinh đều đồng sám hối.

Nguyện tất cả chúng sinh từ nay trở đi, cho đến Bồ Đề, nhớ nỗi khổ của sinh tử, phát Tâm Bồ Đề, sửa ác tu thiện, ngược Tà về Chính, thân tâm an vui, khéo tính toán không cùng tận, đầy đủ quần áo thức ăn, quyến thuộc. Vật dụng tràn đầy trong kho lẫm. Hình tướng đoan chính, thông minh Trí Tuệ, mạnh cứng uy mãnh, các Tướng ủng hộ, Phật Thánh giúp đỡ. Phàm làm việc gì đều mong cầu bóng mát của lòng Từ.

Đệ Tử chúng con lại nguyện từ nay trở đi, mau chứng Bồ Đề, tướng tốt, ánh sáng trang nghiêm thù thắng. Nguyện các chúng sinh nương theo ánh sáng soi sáng, tuỳ theo nơi ý hướng đến, làm các sự nghiệp.

Nguyện các chúng sinh đều được vật cần thọ dụng không có hết, không có bị thiếu thốn

Nguyện các chúng sinh dựng lập Đại Thừa đều khiến an trụ trong Đạo Bồ Đề.

Nguyện các chúng sinh được Giới chẳng khuyết. Giả sử có huỷ phạm thì trở lại được trong sạch.

Nguyện các chúng sinh đoan chính, thông tuệ, các Căn đầy đủ trở lại, không có các tật khổ.

Nguyện các chúng sinh đều trừ khỏi bệnh, quyến thuộc vật dụng trong nhà thảy đều đầy đủ.

Nguyện các chúng sinh chuyển nữ thành nam, đủ tướng Trượng Phu cho đến Bồ Đề

Nguyện các chúng sinh ra khỏi lưới của Ma La (Māra:Ma chướng) thoát khỏi tất cả sự ràng buộc của Ngoại Đạo.

Nguyện các chúng sinh bị phép vua bắt tội, buồn thương bực bội áp bức đều được giải thoát.

Nguyện các chúng sinh ăn uống no đủ, sau đó dùng Pháp Vị, rốt ráo được an vui.

Nguyện các chúng sinh như điều ưa thích, mọi loại quần áo tuỳ theo tâm được đầy đủ

Nguyện các chúng sinh sống lâu, giàu có, quan vị, con trai con gái...phàm có mong cầu, tất cả đều vừa ý. Khiến cho các Thế Giới, trăm điều quái dị, chín cách chết đột ngột, tám nạn ba tai, nước khác xâm nhiễu, trộm cướp, phản loạn, tất cả nạn ác thảy đều tiêu diệt. Quốc giới an ổn, mưa gió thuận thời, lúa mạ được mùa, tất cả hữu tình không có bệnh đều hoan lạc. Hạnh Nguyện Bồ Đề niệm niệm thêm sáng, cứu chúng sinh bị đau khổ thường như tưởng chính mình

Lại nguyện đời đời kiếp kiếp, chốn chốn nơi nơi, chẳng bị đoạ ở biên thuỳ, sinh trong nhà có Chính Tín, tướng mạo đoan nghiêm, Trí Tuệ biện tài, lìa hẳn Pháp ác, thân cận bạn lành, giữ bền Luật Hạnh, an lập Đại Thừa.

Lại nguyện đời đời kiếp kiếp, chốn chốn nơi nơi, hưng hiển Phật Pháp, phá các lưới Ma, phấn chí tu đủ sáu Ba La Mật, rộng tu cúng dường, Phước Tuệ trang nghiêm, nhẫn nhục tinh tiến, chứng Đạo Bồ Đề.

_ Chúng con ngày nay, cần phải nhớ báo Ân Đức của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, thường ứng theo lợi ích an vui cho tất cả hữu tình như vậy. Chính vì thế cho nên chí tâm quy mệnh đỉnh lễ

"Nam mô bạc già phạt đế, tỳ sát xã cũ lỗ, bệ lưu ly bát lạt bà, hạt la xà dã, đát tha yết đa dã, a la hát đế, tam miểu tam bột đà dã

Đát điệt tha: Án, tỳ sát thệ, tỳ sát thệ, tỳ sát xã, tam một yết đế, toa ha"

𑖡𑖦𑖺 𑖥𑖐𑖪𑖝𑖸 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧 𑖐𑖲𑖨𑖲 𑖪𑖹𑖚𑖲𑖨𑖿𑖧 𑖢𑖿𑖨𑖥𑖨𑖯𑖕𑖯𑖧 𑖝𑖞𑖯𑖐𑖝𑖯𑖧𑖯𑖨𑖿𑖮𑖝𑖸 𑖭𑖦𑖿𑖧𑖎𑖿𑖭𑖽𑖤𑖲𑖟𑖿𑖠𑖯𑖧

𑖝𑖟𑖿𑖧𑖞𑖯 𑖌𑖽 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧𑖸 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧𑖸 𑖥𑖹𑖬𑖕𑖿𑖧 𑖭𑖦𑖲𑖟𑖿𑖐𑖝𑖸 𑖭𑖿𑖪𑖯𑖮𑖯

Namo bhagavate bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā: Oṃ _ Bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya samudgate_ svāhā

Phương Đông ngồi ngay thẳng
Đấng **Vô Thượng Y Vương**
Mười hai Nguyện lớn khó đo lường
Diệt tội, dứt tai ương
Giáng Phước, ban cát tường
Tăng ích, sống dài lâu
Dược Sư Phật
Dược Sư Phật
Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật
Nam mô **Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật**
(Như lúc trước, khởi Phật Kệ, nhiễu quanh Đàn, niệm Phật, hồi hướng)

TIÊU TAI DIÊN THỌ DƯỢC SƯ SÁM PHÁP
QUYỂN TRUNG (Hết)

Vạn Tự Tục Tạng Kinh_ Tập 74_ No.1484

TIÊU TAI DIÊN THỌ DƯỢC SƯ SÁM PHÁP
QUYỂN HẠ

Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Thân Phật tràn đầy ở Pháp Giới
Hiện khắp trước mặt các chúng sinh
Tuỳ **Duyên** đến cảm hoá vòng khắp.
Nhưng luôn ở Toà Bồ Đề này

Chư Phật ba đời thương xót chúng sinh, vì họ nói **Dược Sư Đạo Trường Sám Pháp**.

Nay xin quy mệnh tất cả chư Phật
Nam mô Tỳ Lô-Giá-Na Phật
Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai
Nam mô Vô Lượng Thọ Phật
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời quá khứ
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời hiện tại
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời vị lai
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát
Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát
Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát
Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát
Nam mô Dược Vương Bồ Tát
Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát
Nam mô Di Lặc Bồ-Tát
Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát
Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm
Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng
Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát
Lễ chư Phật xong, tiếp lại sám hối

Đệ Tử chúng con, từ bên trên đến đây đã sám hối xong. Nên sinh tâm không có cấu trược, tâm không có giận hại. Đối với tất cả hữu tình, khởi tâm lợi ích an vui, Từ Bi Hỷ Xả, bình đẳng. Ở đấy, thâu niệm lại Chính Quán, chẳng chặt đứt Kiết Sử, chẳng trụ ở biển Kiết Sử. Quán tất cả Pháp trống rỗng như Thật Tướng.

Thế nào gọi là **quán tất cả Pháp trống rỗng** ?

Hành Giả quán kỹ lưỡng, một tâm hiện tại chỉ là vọng tâm tuỳ theo Duyên đã khởi, Như **Tâm** ở đây là nhân vào Tâm, cho nên Tâm là chẳng nhân vào Tâm, cũng nhân vào Tâm, cũng chẳng nhân vào Tâm. Cho nên **Tâm** là chẳng phải nhân vào Tâm, chẳng phải chẳng nhân vào Tâm. Cho nên **Tâm** là bên trong, bên ngoài, khoảng giữa.

Có dấu vết nào ? Tại phương sở nào ? Nhóm như vậy trong mọi loại Nhân Duyên, cầu **Tâm** ắt cuối cùng chẳng thể được, như mộng như huyễn, không có tên không có tướng.

Bấy giờ Hành Giả, bên trên chẳng thấy **Tâm** là sinh tử, khởi thấy **Tâm** là Niết Bàn (Nirvāṇa), đã chẳng được nơi quán (sở quán), cũng chẳng được người quán (năng quán), chẳng lấy chẳng bỏ, chẳng nương nhờ chẳng giữ gìn, cũng chẳng trụ lặng yên, chặt đứt đường nói năng, chẳng thể tuyên nói. Quán Tâm, không có Tâm tức tội phước không có chủ. Tính của tội phước trống rỗng, tức tất cả Pháp đều trống rỗng. Tâm, không có chỗ của Tâm (sở tâm) thì Pháp chẳng trụ Pháp.

Tác sám hối đó, gọi là **Đại Sám Hối**, gọi là **Phá hoại tâm thức sám hối**. Dùng Nhân Duyên đó nên Tâm Tâm tịch diệt, **cứu cánh chẳng thể đắc** cũng chẳng thể được, tự nhiên vượt qua các Tam Muội (Samādhi) ánh sáng chiếu diệu, vạn Pháp hiển hiện, thông đạt không có ngại, rộng lớn như Pháp Tính, cứu cánh như hư không. Chỉ có Nguyện được như điều đã nguyện, mãn Nguyện của Bồ Đề.

_ Chúng Đẳng mỗi mỗi đều vận tâm quy mệnh đỉnh lễ
Nam mô Tỳ Lô-Giá-Na Phật
Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai
Nam mô Vô Lượng Thọ Phật
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời quá khứ
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời hiện tại
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời vị lai
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát
Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát
Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát
Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát
Nam mô Dược Vương Bồ Tát
Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát
Nam mô Di Lặc Bồ-Tát
Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát
Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm
Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng
Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát

Lễ chư Phật xong, tiếp lại quán Thật Tướng của Tâm. Ở mỗi một Thời, hành mỗi một Pháp. Hoặc đi hoặc ngồi, hoặc ra vào, đi đại tiểu tiện, rưới quết tẩy giặt, vận làm cử động, cúi ngửa nhìn nghe...cần phải nhất tâm giữ nhớ Tam Bảo, quán Tâm Tính trống rỗng. Chẳng được ở khoảng sát na nhớ nghĩ năm Dục, việc đời, sinh tâm Tà Niệm, với cùng người ngoài nói chuyện luận bàn, buông lung cười đùa, nhìn hình sắc nghe âm thanh, vướng các Trần Cảnh, khởi nghiệp chẳng lành, không có ghi nhớ, tạp niệm phiền não, chẳng thể như Pháp tu hành.

Nếu quả Tâm Tâm nối tiếp, chẳng lìa Thật Tướng, chẳng tiếc thân mạng, vì tất cả chúng sinh hành Pháp sám hối. Đây gọi là chân thật, một lòng tinh tiến dùng Pháp trang nghiêm

Chính vì thế cho nên Chúng Đẳng lại một lần nữa, cúi năm vóc sát đất, quy mệnh đỉnh lễ **Thường Trụ Tam Bảo**

Nam mô Tỳ Lô-Giá-Na Phật
Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai
Nam mô Vô Lượng Thọ Phật
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời quá khứ
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời hiện tại
Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời vị lai
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Công Đức Kinh
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát
Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát
Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát
Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát
Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát
Nam mô Dược Vương Bồ Tát
Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát
Nam mô Di Lặc Bồ-Tát
Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát
Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm
Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng
Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát

_ Lễ chư Phật xong, chí tâm sám hối

Đệ Tử chúng con cùng với tất cả chúng sinh trong Pháp Giới, tù vô thuỷ đến nay, do ba Chướng ràng buộc, che lấp Tâm cho nên ở các cảnh duyên, vọng sinh tham dính, ngu si không có Trí, khuyết thiếu Tín Căn, dùng thân miệng ý tạo mọi loại nghiệp, cho đến nghi ngờ chê bai Chính Pháp, phá phạm Thi La (Śīla: Giới), triển chuyển thường làm việc chẳng lợi ích. Hoặc trụ Tịnh Địa nhưng chưa tròn Thánh Quả, lưu chú (sự sinh diệt liên tục trong từng sát na) nhỏ nhiệm, khó được Tam Muội.

Nay gặp Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, mau trừ tội chướng khiến thành Diệu Giác. Cho nên con chí tâm quy hướng, cúi vầng trán gieo chân thành tỏ bày mọi tội, xin cầu sám hối. Nguyện xin biến Nguyện Đại Từ, bình đẳng nhiếp thọ, khiến cho con cùng với tất cả chúng sinh trong Pháp Giới, tự trừ Nghiệp đời trước, thoát khỏi mọi nạn, phá vỏ Vô Minh, khô cạn sông phiền não, khai ngộ Chính Kiến, thấu suốt Diệu Tâm, an trụ Bồ Đề, **Thường Quang** (?Thường Tịch Quang) hiện trước mặt, không có bệnh an vui, như ưa thích mong cầu tất cả trang nghiêm tuỳ theo tâm đầy đủ, các Căn thông lợi, đa văn hiểu biết, chu đáo kỹ lưỡng giữ gìn Phạm Hạnh, vào Tam Ma Địa, dùng vô lượng vô biên phương tiện Trí Tuệ khiến cho các hữu tình được vật thọ dụng, không có sự thiếu thốn. Khéo tu mọi loại Hạnh của các Bồ Tát, mau chứng Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề. Đến khi sắp chết, sáng suốt an vui, quyết về Thế Giới **Cực Lạc** của Đức Phật **Vô Lượng Thọ** ở phương Tây, được tám vị Đại Bồ Tát chỉ bày lối nẻo ấy, tự nhiên hoá sinh ở trong hoa báu, nương vào sự thọ ký của Đức Phật, được chứng vô lượng Đà La Ni Môn, tất cả Công Đức thảy đều thành tựu.

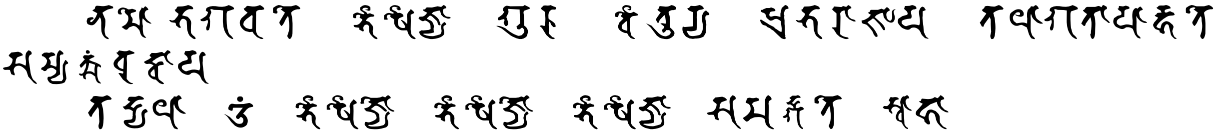
Sau đó chia thân vô số khắp các cõi ở mười phương, ở trong một niệm cúng dường tất cả chư Phật trong Pháp Giới. Ở trong một niệm hiện mọi loại Thần Lực, độ thoát tất cả chúng sinh thành Đẳng Chính Giác.

Hư không có chấm dứt
Nguyện của con không dừng.

_ Sám hối phát nguyện xong, quy mệnh lễ **Thường Trụ Tam Bảo**

"Nam mô bạc già phạt đế, tỳ sát xã cũ lỗ, bệ lưu ly bát lạt bà, hạt la xà dã, đát tha yết đa dã, a la hát đế, tam miểu tam bột đà dã

Đát điệt tha: Án, tỳ sát thệ, tỳ sát thệ, tỳ sát xã, tam một yết đế, toa ha"



Namo bhagavate bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā: Oṃ _ Bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya samudgate_ svāhā

_ Tán:

Hải hội Dược Sư
Quang Vương rực rỡ
Tám Đại Bồ Tát giáng cát tường
Bảy Phật trợ tuyên dương
Nhật Nguyệt sợ lánh sáng
Phước Thọ luôn an khang
Dược Sư Phật
Dược Sư Phật
Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật
Nam mô **Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật**

(Như trước cử Phật Kệ, nhiễu Đàn, niệm Phật, đều quỳ trước Phật, phúng Di Sơn Phát Nguyện Văn, hồi hướng)

Quy mệnh mười phương **Điều Ngự Sư**
Diễn dương Pháp thanh tịnh vi diệu
Ba Thừa, bốn Quả, Giải Thoát Tăng
Nguyện ban Từ Bi thương nhiếp thọ.

Đệ Tử (họ tên là....) tự trái ngược Chân Tính, uốn mình vào sông mê, tuỳ theo sinh tử đã trôi chìm, đuổi theo hình sắc âm thanh nên tham nhiễm. Mười **Triền** mười **Sử** gom chứa thành nhân **Hữu Lậu**. Sáu Căn sáu Trần vọng làm vô biên tội. Mê mờ luân chuyển trong biển khổ, chìm đắm trong đường Tà, vướng dính **Ngã** ham mê **Người**, nêu Tà bỏ Chính, chồng chất sinh nghiệp chướng.

Tất cả lỗi lầm, ngưỡng mong Tam Bảo dùng Từ Bi lọc lấy một Tâm mà sám hối. Nguyện xin Đấng **Năng Nhân** cứu giúp, bạn lành nâng dắt ra khỏi vực sâu phiền não, đến bờ kia của Bồ Đề. Đời này, nền Phước, Mệnh Vị... đều nguyện tốt đẹp tôn quý (xương long). Đời sau, Trí gieo trồng mầm giống linh hoạt, đồng mong cầu tăng đẹp lạ. Sinh ra ở nước trung tâm, luôn gặp Minh Sư, chính tín xuất gia, **đồng chân** (thân đồng tử) vào Đạo, sáu căn thông lợi, ba nghiệp thuần hoà, chẳng nhiễm duyên của đời, thường tu Phạm Hạnh, chấp trì Giới cấm, bụi nghiệp chẳng thể xâm lấn, nghiêm hộ uy

nghi. Loài cựa quậy, loài bay nhảy không thể gây tổn hại, chẳng gặp tám nạn, chẳng thiếu bốn duyên.

Trí Bát Nhã đã hiện tiền, chẳng thoái lùi Tâm Bồ Đề, tu tập Chính Pháp, thấu hiểu Đại Thừa, mở Hạnh Môn của sáu Độ, vượt biển Kiếp của ba Kỳ, dựng cây phướng Pháp ở nơi nơi, phá lưới nghi ngờ ở lớp lớp, giáng phục Chúng Ma, nối tiếp nâng cao Tam Bảo, phụng sự chư Phật ở mười phương không có mệt nhọc, tu học tất cả Pháp Môn thảy đều thông đạt, rộng làm Phước Tuệ, lợi khắp trần sa, được sáu loại Thần Thông, tròn Phật Quả trong một đời. Sau đó chẳng bỏ Pháp Giới, vào khắp trần lao, cùng với Tâm **Từ** của Quán Âm, hành biển Nguyện của Phổ Hiền. Phương khác cõi này, theo từng loại tuỳ từng hình, ứng hiện sắc thân, diễn dương Diệu Pháp. Nẻo khổ của Nê Lê (Địa Ngục), trong đường Quỷ đói...hoặc phóng ánh sáng lớn, hoặc hiện các Thần Biến. Kẻ kia có thấy tướng của Ta, cho đến nghe tên của Ta, đều phát Tâm Bồ Đề, lìa hẳn khổ luân hồi. Đất của vạc lửa, sông băng biến làm rừng hương. Nẻo uống nước đồng, ăn sắt thép đều hoá sinh Tịnh Thổ. Loài mang lông đội sừng, mang nợ chịu oan được dứt hết chua cay đều thấm lợi lạc. Đời có bệnh dịch thì hiện làm cỏ thuốc, cứu chữa bệnh nặng. Thời đói khát thì hoá làm gạo, lương thực cứu giúp các kẻ nghèo đói. Chỉ có lợi ích, không có gì không vui thích tôn trọng.

Tiếp oán thân nhiều đời, quyến thuộc hiện còn đều thoát khỏi sự chìm đắp trong bốn Sinh (trứng sinh, thai sinh, ẩm thấp sinh, hoá sinh), buông bỏ sự ràng buộc yêu thương trong vạn kiếp... đều cùng với Hàm Sinh, đồng thành Phật Đạo

Hư không có chấm dứt
Nguyện của con không dừng
Hữu Tình với Vô Tình
Đồng viên thành ***Chủng Trí.***

_Kết Đàn:

Lễ Sám Công Đức, Hạnh thù thắng
Vô biên Thắng Phước đều hồi hướng
Nguyện khắp chúng sinh đang chìm đắm
Mau về cõi Phật **Vô Lượng Quang**
Do Nhân Duyên trên, Phật ba đời
Văn Thù, Phổ Hiền, Quán Tự Tại
Chư Tôn Bồ Tát Ma Ha Tát
Ma Ha Bát Nhã Ba La Mật
Ở Thế Giới, hoặc hư không
Tựa hoa sen chẳng dính nước
Tâm trong sạch, hơn nơi ấy
Cúi đầu lễ **Vô Thượng Tôn**

_ Tự quy y Phật
Xin nguyện chúng sinh
Thể giải Đạo lớn
Phát Tâm vô thượng

_ Tự quy y Pháp
Xin nguyện chúng sinh
Vào sâu Kinh Tạng
Trí Tuệ như biển

_ Tự quy y Tăng
Xin nguyện chúng sinh
Thống lý Đại Chúng
Tất cả không ngại

Kính lễ (Hoà nam:Vandana) chúng Thánh

TIÊU TAI DIÊN THỌ DƯỢC SƯ SÁM PHÁP
QUYỂN HẠ (Hết)

Dịch xong một Bộ gồm ba quyển vào ngày 03/02/2010

Mật Tạng Bộ 3 _ No.1161 (Tr.660 _ Tr.666)

PHẬT NÓI KINH
QUÁN HAI BỒ TÁT DƯỢC VƯƠNG DƯỢC THƯỢNG

(Bhaiṣaijya-rāja Bhaiṣaijya-samudgata bodhisatva sūtra)

Hán dịch: Đời Tống_ Tây Vực Tam Tạng CƯƠNG LƯƠNG GIA XÁ (Đời Tống nói là **Thời Xứng**) dịch
Việt dịch: HUYỀN THANH

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức Phật ngự tại Tịnh Xá **Thanh Liên Trì** trong rừng **Mi Hầu** thuộc nước **Tỳ Gia Ly** (Vaiśāli) cùng với chúng Đại Tỳ Kheo gồm một ngàn hai trăm năm mươi người đến dự. Tôn Giả **Ma Ha Ca Diếp** (Mahā-Kāśyapa), Tôn Giả **Xá Lợi Phất** (Śāriputra), Tôn Giả **Đại Mục Kiền Liên** (Mahā-Maudgalyāyana)**,** Tôn Giả **Ma Ha Ca Chiên Diên** (Mahā-Katyāyana), chúng **sở tri thức** của nhóm như vậy.

Lại có Bồ Tát Ma Ha Tát gồm một vạn người đến dự. Các vị ấy tên là: **Diệu** (**Đan Tạng** có chữ ***Đức***) **Tý** Bồ Tát (Subahū), **Thiện Âm** Bồ Tát, **Tịch Âm** Bồ Tát, **Bảo Đức** Bồ Tát, **Tuệ Đức** Bồ Tát, **Văn Thù Sư Lợi** Bồ Tát (Mañjuśrī), **Di Lặc** Bồ Tát (Maitreya)…đều là bậc Thượng Thủ của nhóm như vậy.

Lại có mười ức Bồ Tát Ma Ha Tát từ mười phương đi đến. **Hiền Thủ** Bồ Tát, **Thiên** (**Đan bản** ghi chữ ***Tài***) **Thủ** Bồ Tát, **Quán Thế Âm** Bồ Tát (Avalokiteśvara), **Đại Thế Chí** Bồ Tát (Mahā-sthama-prāpta), **Dược Vương** Bồ Tát (Bhaiṣaijya-rāja), **Dược Thượng** Bồ Tát (Bhaiṣaijya-samudgata), **Phổ Hiền** Bồ Tát (Samanta-bhadra), **Hiền Hộ** Bồ Tát (Bhadra-pāla), **Phạm Thiên** Bồ Tát (Brahma-deva), **Phạm Tràng** Bồ Tát (Brahma-ketu)….

Lại có các **Ly Xa Tử** của Tỳ Gia Ly gồm năm trăm người đến dự. Trưởng giả chủ **Nguyệt Cái**, Trưởng giả tử **Bảo Tích** …. thảy đều tập hội.

Bấy giờ Đức Thế Tôn nhập vào Tam Muội **Phổ Quang.** Các lỗ chân lông trên thân phóng ra ánh sáng đủ màu chiếu rừng **Mi Hầu** làm màu của bảy báu. Ánh sáng hiện ra trên rừng hóa thành cái lọng báu, các việc hiếm có của mười phương Thế Giới đều hiện trong cái lọng.

Khi ấy Trưởng giả tử **Bảo Tích** (Ratna-kūṭa) liền từ chỗ ngồi đứng dậy, đi đến chỗ của ngài **A Nan** (Ānanda) bạch rằng:"Đại Đức ! Ngày nay Đức Thế Tôn nhập vào Tam Muội gì mà thân thể phóng ra ánh sáng, đều nói Pháp màu nhiệm. Nguyện xin Đại Đức thích ứng biết Thời này"

A Nan đáp rằng:"Này Trưởng giả tử ! Đức Phật nhập vào Tam Muội nên tôi chẳng dám thỉnh"

Lúc nói lời đó thời mắt của Đức Phật phóng ánh sáng chiếu lên đỉnh đầu của hai vị Bồ Tát **Dược Vương** (Bhais.aijya-rāja)**, Dược Thượng** (Bhaiṣaijya-samudgata)**,** trụ trên đỉnh đầu ấy như núi Kim Cương, tất cả vô lượng chư Phật ở mười phương ánh hiện núi này. Các Đức Thế Tôn đó cũng phóng ánh sáng của con mắt chiếu khắp đỉnh đầu của tất cả các Bồ Tát, ngay trên đỉnh đầu ấy như núi Lưu Ly, các vị Bồ Tát Ma Ha Tát được **Thủ Lăng Nghiêm Tam Muội** (Śūraṃgama-samādhi) ánh hiện núi ánh sáng này. Lúc tướng này hiện ra thời trong ao **Mi Hầu** sinh hoa sen báu làm sắc báu màu trắng (bạch bảo sắc), sự trắng tinh của sắc ấy chẳng thể ví dụ, có các vị Hóa Phật ngồi trên hoa sen, thân tướng vi diệu cũng nhập vào Tam Muội, đều phóng ánh sáng của

con mắt chiếu đỉnh đầu của hai vị Bồ Tát Dược Vương Dược Thượng với chiếu đỉnh đầu của tất cả các Bồ Tát.

Bấy giờ Đức Thế Tôn từ Tam Muội khởi dậy, vui vẻ mỉm cười, có ánh sáng năm màu từ miệng của Đức Phật xuất ra chiếu khuôn mặt trăng đầy. Thời tướng khuôn mặt của Đức Phật hiển ánh sáng gấp bội, hơn dung nghi bình thường gấp trănm ngàn vạn lần.

Trưởng giả tử Bảo Tích nhìn uy tướng của Đức Phật, khen rằng:"***Thật chưa từng có!***". Liền từ chỗ ngồi đứng dậy, chỉnh sửa quần áo, trật áo hở vai phải, nhiễu quanh Đức Phật bảy vòng, quỳ thẳng lưng, chắp tay chiêm ngưỡng Tôn nhan, chẳng tạm dời mắt, rồi bạch Phật rằng:

"Thế Tôn ! Ngày nay Đức Như Lai phóng ánh sáng lớn, chiếu mười phương, chư Phật với các Bồ Tát đều đã vân tập. Con ở trong biển Phật Pháp, muốn có chút điều thưa hỏi. Nguyện xin Đức Thế Tôn vì con mà nói"

Đức Phật bảo Bảo Tích:"Ông cứ tùy theo ý mà hỏi"

Khi ấy Bảo Tích bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Nay hai mắt của Đức Như Lai phóng ánh sáng như núi Kim Cương, trụ trên đỉnh đầu của hai vị Bồ Tát Dược Vương Dược Thượng, mười phương chư Phật với các Bồ Tát ánh hiện núi ánh sáng. Ánh sáng uy đức của hai vị Bồ Tát này giống viên ngọc Như Ý càng hiển sáng gấp bội, hơn Bồ Tát khác gấp trăm ngàn vạn lần. Sau khi Đức Phật diệt độ, lúc Chính Pháp diệt; nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện muốn chặt đứt nghiệp tội chướng thì nên quán ánh sáng thân tướng của Dược Vương Dược Thượng như thế nào?"

Đức Phật bảo Bảo Tích:"Lắng nghe ! Hãy nghe cho kỹ ! Hãy khéo nghĩ nhớ ! Ta sẽ vì ông mà phân biệt giải nói"

Lúc nói lời đó thời năm trăm trưởng giả tử cùng lúc đều đứng dậy, lễ Đức Phật, đều đem hoa sen xanh cúng rải trên Đức Phật, vui nguyện muốn nghe.

Thời Đại Chúng với các Bồ Tát trong Hội. khác miệng cùng âm khen ngợi Bảo Tích rồi xướng lên lời này:"*Lành thay ! Lành thay ! Bảo Tích đã hay vì chúng sinh mù quáng ở trong đời vị lai mà hỏi Đức Như Lai về Pháp của Cam Lộ Diệu Dược Quán Đỉnh"*

Nói lời đó xong, thảy đều lặng yên.

Đức Phật bảo Bảo Tích:"Chúng sinh đời vị lai có đủ năm nhân duyên sẽ được nghe tên của hai vị Bồ Tát Dược Vương Dược Thượng. Thế nào là năm ?

1_ Tâm hiền lành (từ Tâm) chẳng giết chóc, đủ Cấm Giới của Phật, chẳng khuyết uy nghi

2_ Hiếu dưỡng cha mẹ, hành mười điều Thiện của đời.

3_ Thân tâm an tịch, buộc niệm chẳng loạn

4_ Nghe Kinh **Phương Đẳng**, tâm chẳng nghi sợ, chẳng mất chẳng lùi

5_ Tin Phật chẳng diệt, ở Tâm **Đệ Nhất Nghĩa** như nước chảy, niệm niệm chẳng dứt"

Đức Phật bảo Bảo Tích:"Nếu có chúng sinh đủ năm duyên này thì đời đời sinh ra được nghe tên của hai vị Bồ Tát này với nghe tên của chư Phật Bồ Tát ở mười phương. Nghe Kinh Phương Đẳng thì tâm không có nghi lo. Đã được nghe tên của hai vị Bồ Tát này, do sức uy Thần cho nên đời đời sinh ra, trong năm trăm a tăng kỳ kiếp chẳng bị rơi vào nẻo ác"

Khi Đức Phật nói lời đó thời Dược Vương Bồ Tát nương theo uy thần của Đức Phật, liền nói Chú là:

"A mục khư (1) ma ha mục khư (2) toạ lệ (3) ma ha toạ lệ (4) đả sí (5) ma ha đả sí (6) thường cầu lợi (7) ma ha thường cầu lợi (8) ô ma trí (9) ma ha ô ma trí (10) đả sí, đả sí (11) ma ha đả sí (12) đâu đế, đâu đế (13) ma ha đâu đế (14) a thâu, a thâu (15)

ma ha a thâu (16) lâu già ca (17) ma ha lâu già ca (18) đà xa mị (19) ma ha đà xa mị (20) đa đâu, đa đâu (21) ma ha đa đâu (22) ca lưu ni ca (23) đà xa la toa ha (24) a trúc khâu, a trúc khâu (25) ma trừng kì (26) ba đăng thư (27) già đệ (28) già lâu ca đệ (29) phật đà già lê (30) ca lưu ni ca (31) toa ha"

A mukha mahā-mukha, jvale mahā-jvale, dakṣi mahā-dakṣi, jaṅguli mahā-jaṅguli, umati mahā-umati, dakṣi dakṣi mahā-dakṣi, dyote mahā-dyote, ayu ayu mahā-ayu, rucaka mahā-rucaka, dhasame mahā-dhasame, tattvo tattvo maha-tattvo, kāruṇika dhasala svāhā

A cakṣu, A cakṣu, mataṅgi patamge cate, carudgate, buddha-cārye kāruṇika, svāhā

Khi ấy Dược Vương Bồ Tát Ma Ha Tát nói Chú đó xong liền bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Như Thần Chú (Mantra) này là điều mà tám mươi ức Phật ở đời quá khứ đã nói, ngày nay Đức Thích Ca Mâu Ni Phật của đời hiện tại với ngàn vị Phật Hiền Kiếp ở đời vị lai cũng nói Chú đó. Sau khi Đức Phật diệt độ nếu Tỳ Kheo (Bhikṣu), Tỳ Kheo Ni (Bhikṣuṇī), Ưu Bà Tắc (Upāsaka), Ưu Bà Di (Upāsikā) nghe Chú này, tụng Chú này, trì Chú này, trong sạch thì các Nghiệp Chướng, Báo Chướng, Phiền Não Chướng mau được trừ diệt. Ở thân hiện tại tu các Tam Muội, trong mỗi mỗi niệm nhìn thấy sắc thân của Phật, cuối cùng chẳng quên mất tâm A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề (Anuttāra-samyaksaṃbuddhi)

Nếu Dạ Xoa (Yakṣa), hoặc Phú Đan Na (Putana), hoặc La Sát (Rākṣasa), hoặc Cưu Bàn Trà (Kuṃbhaṇḍa), hoặc Cát Già (Cchāya), hoặc Tỳ Xá Đồ (Piśāca), ăn nuốt tinh khí con người, tất cả Quỷ ác…có thể xâm hại được thời không có chuyện đó. Lúc mạng muốn dứt thời chư Phật mười phương thảy đều đến nghênh đón, tùy theo ý, vãng sinh về Tịnh Quốc ở phương khác"

Bấy giờ Đức Thế Tôn khen Dược Vương Bồ Tát rằng:"Lành thay ! Lành thay ! Nam Tử chóng nói Chú này, chư Phật ba đời cũng nói Chú này. Ta đối với Chú này sinh tùy hỷ sâu xa"

Khi ấy Dược Thượng Bồ Tát cũng ở trước mặt Đức Phật mà nói Chú là:

"Nan na mưu (1) phù trí phù (2) lưu phù khâu, lưu phù khâu (3) ca lưu ni ca (4) lễ mưu, lễ mưu, ca lưu ni ca (5) tỳ đệ, tỳ đệ (6) ca lưu ni ca (7) a tỳ đệ tha (8) a tiện tha, a tiện tha (9) ca lưu ni ca (10) san già la, toa ha (11)"

Dāna muc_ bhūti bhūḥ _ rūpa-akṣa rūpa-akṣa kāruṇika _ ripu ripu kāruṇika_ viṭi viṭi kāruṇika_ abhitiṣṭa _ atyanta atyanta _ kāruṇika saṅkara svāhā

Dược Thượng Bồ Tát nói Chú đó xong, liền bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Nay con ở trước mặt Đức Như Lai, nói **Giáng Phiền Não Hải Quán Đỉnh Đà La Ni** đó. Đà La Ni Chú này là điều mà chư Phật ba đời đã tuyên nói. Nếu có Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, Ưu Bà Tắc, Ưu Bà Di nghe Chú này, tụng Chú này, trì Chú này sẽ được mười Công Đức lợi. Nhóm nào là mười ?

1_ Do sức uy thần của Chú này cho nên tội sát sinh mau được trong sạch

2_ Hủy Cấm, tên ác thảy đều trừ diệt

3_ Người hoặc Phi Nhân chẳng được dịp thuận tiện gây hãm hại

4_ Phàm chỗ tụng niệm, nhớ giữ chẳng quyên giống như A Nan

5_ Là nơi kính trọng của Thích Phạm, chư Thiên Hộ Thế

6_ Là nơi kính trọng của quốc vương, đại thần

7_ Chín mươi lăm loại các Tà Luận Sư chẳng thể khuất phục

8_ Tâm dạo Thiền Định, chẳng ưa thích niềm vui của đời.

9_ Là nơi hộ niệm của chư Phật với các Bồ Tát ở mười phương và các Thanh Văn đều đến thưa hỏi, thọ nhận.

10_ Lúc mệnh chung thời tịnh trừ nghiệp chướng, chư Phật ở mười phương phóng ánh sáng màu vàng ròng, đều đến nghênh tiếp, vì mình nói Diệu Pháp, tùy theo ý vãng sinh về nước Phật thanh tịnh.

Dược Thượng Bồ Tát nói Chú đó xong, liền chắp tay cung kính, đỉnh lễ bàn chân của Đức Phật rồi lui ra trụ ở một bên.

Bấy giờ Đức Thế Tôn khen Dược Thượng Bồ Tát rằng:"Lành thay ! Lành thay ! Thiện Nam Tử chóng nói Chú này, chư Phật ba đời ở mười phương cũng nói Chú đó. Nay Ta, thâm tâm tùy theo sự hoan hỷ của ông "

Khi hai vị Bồ Tát nói Chú đó xong, đều cởi chuỗi Anh Lạc báu đem cúng dường Đức Phật. Chỗ Anh Lạc do Dược Vương Bồ Tát đã rải, lớn như núi Tu Di (Sumeru) trụ trên vai phải của Đức Phật. Chỗ Anh Lạc do Dược Thượng Bồ Tát đã rải, lớn như núi Tu Di trụ trên vai trái của Đức Phật. Trên hai đỉnh núi có cung **Phạm Vương**, trăm ngàn vạn ức các Phạm Thiên Vương cung kính chắp tay bày dựng. Bên trong cung có hoa sen báu như ngọc Ma Ni che khắp ba ngàn Đại Thiên Thế Giới, ngay trên tường vách của cung đột nhiên đi đến hạ xuống, hợp làm một như hoa vàng ròng ngàn cánh, trụ bên trong tường vách của cung, có mười phương Phật ngồi trên hoa càng ròng.

Đức Phật ở phương Đông tên là **Tu Di Đăng Quang Minh**

Đức Phật ở phương Đông Nam tên là **Bảo Tạng Trang Nghiêm**

Đức Phật ở phương Nam tên là **Chiên Đàn Ma Ni Quang**

Đức Phật ở phương Tây Nam tên là **Kim Hải Tự Tại Vương**

Đức Phật ở phương Tây tên là **Đại Bi Quang Minh Vương**

Đức Phật ở phương Tây Bắc tên là **Ưu Bát La Liên Hoa Thắng**

Đức Phật ở phương Bắc tên là **Liên Hoa Tu Trang Nghiêm Vương**

Đức Phật ở phương Đông Bắc tên là **Kim Cương Kiên Cường Tự Tại Vương**

Đức Phật ở phương trên, tên là **Thù Thắng Nguyệt Vương**

Đức Phật ở phương dưới, tên là **Nhật Nguyệt Quang Vương**

Chư Phật ở mười phương như vậy, khác miệng đồng âm khen ngợi hai vị Bồ Tát **Dược Vương Dược Thượng** rằng:"Chú mà các ông đã nói, là điều mà chư Phật ba đời ở mười phương đã tuyên nói. Xưa kia, lúc chúng Ta còn hành Bồ Tát Đạo thời được nghe Chú này, thâm tâm tùy vui. Do căn lành tùy vui sức nhân duyên đó cho nên liền được vượt qua tội của năm trăm chín mươi sáu ức kiếp sinh tử. Nay ở hiện tại được thành Phật

Nếu có chúng sinh được nghe tên hai vị Bồ Tát của các ông với nghe tên Phật ở mười phương của chúng Ta, liền được trừ diệt tội của trăm ngàn vạn kiếp sinh tử. Huống chi là thọ trì, đọc tụng, lễ bái, cúng dường"

Khi ấy mười phương chư Phật nói lời đó xong, như vào Thiền Định, yên lặng mà ngồi. Bấy giờ Đức Thích Ca Mâu Ni Phật bảo Đại Chúng rằng:"Ngày nay các ông có nhìn thấy hai vị Bồ Tát **Dược Vương Dược Thượng** đó đem Anh Lạc báu cúng dường, chắp tay, đứng thẳng ngay trước mặt Ta chăng?"

Lúc đó ngài **Di Lặc** (Maitreya) dẫn đầu Đại Chúng bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Dạ vâng ! (Chúng con) đã nhìn thấy"

Đức Phật bảo Di Lặc:"Này **A Dật Đa** (Ajita)! Dược Vương Bồ Tát đó tu Phạm Hạnh lâu dài, các Nguyện đã mãn. Ở đời vị lai, vượt qua số kiếp tính đếm, sẽ được thành Phật, hiệu là **Tịnh Nhãn** Như Lai Ứng Cúng Chính Biến Tri Minh Hạnh Túc Thiện Thệ Thế Gian Giải Vô Thượng Sĩ Điều Ngự Trượng Phu Thiên Nhân Sư Phật Thế Tôn. Cõi nước tên là **Thường An Lạc Quang**, kiếp tên là **Thắng Mãn**. Khi Đức Phật ấy xuất hiện thời đất có màu Kim Cương như báu màu trắng đến bờ mé Kim

Cương (Kim Cương tế), trong hư không tự nhiên tuôn mưa hoa báu màu trắng, tròn trịa bằng thẳng năm mươi do tuần tràn khắp cõi nước ấy. Chúng sinh ở cõi đó không có bệnh thuộc thân tâm, hàng Trời hiến Cam Lộ, chẳng dùng thức ăn, thuần uống Pháp Vị của Đại Thừa vô thượng. Đức Phật ấy có thọ mệnh năm trăm vạn ức a tăng kỳ kiếp, Chính Pháp trụ ở đời bốn trăm vạn a tăng kỳ kiếp, Tượng Pháp trụ ở đời trăm ngàn vạn ức a tăng kỳ kiếp. Người sinh ở nước ấy thảy đều trụ ở **Đà La Ni Môn**, niệm định chẳng quên"

Dược Vương Bồ Tát được thọ ký xong, liền từ chỗ ngồi khởi thân bay lên hư không, làm 18 lần, từ bên trên hạ xuống, rải hoa trên Đức Phật, hoa đã rải như rừng hoa vàng ròng bày hàng, trụ trong hư không.

Bấy giờ Đức Thế Tôn lại bảo Di Lặc:"Dược Thượng Bồ Tát đó, sau Dược Vương sẽ nối tiếp được thành Phật, hiệu là **Tịnh Tạng** Như Lai Ứng Cúng Chính Biến Tri Minh Hạnh Túc Thiện Thệ Thế Gian Giải Vô Thượng Sĩ Điều Ngự Trượng Phu Thiên Nhân Sư Phật Thế Tôn. Khi Tịnh Tạng Như Lai hiện ra ở đời thời đất báu màu trắng này biến làm màu vàng ròng, hoa vàng, ánh sáng vàng tràn khắp Thế Giới. Chúng sinh của nước ấy thảy đều đầy đủ Vô Sinh Pháp Nhẫn. Đức Tịnh Tạng Như Lai có thọ mệnh 62 tiểu kiếp, Chính Pháp trụ ở đời một trăm hai mươi tiểu kiếp, Tượng Pháp trụ ở đời 560 tiểu kiếp"

Khi ấy Dược Thượng Bồ Tát nghe thọ ký xong, liền nhập vào Tam Muội, hóa thân làm hoa như rừng Chiêm Bặc, bảy báu trang nghiêm hóa thành mây hoa, đem mây hoa này, cầm cúng dường Đức Phật.Thời trong mây hoa phóng ánh sáng màu vàng ròng, trong ánh sáng vàng ròng xuất ra mây Lưu Ly, trong mây Lưu Ly nói Kệ Tụng là:

"Chính Biến Tri Thế Tôn
Thích Sư Tử không nhiễm
*Mười phương **Vô Đẳng Lữ***
***Tuệ Quang** chiếu tất cả*
Thương xót khắp tất cả
Hiện ra ở Thế Gian
Nay con cúi đầu lễ
*Ba Niệm Xứ **Đại Bi**"*

Lúc ấy Dược Thượng Bồ Tát nói Kệ đó xong, liền quay trở lại chỗ ngồi của mình

Đức Phật bảo Đại Chúng:"Sau khi Phật diệt độ, nếu có chúng sinh buộc niệm suy nghĩ quán Dược Vương Bồ Tát sẽ làm năm Tưởng.

1_ **Hệ Niệm Sổ Tức Tưởng** (Tưởng buộc niệm đếm hơi thở)
2_ **An Định Tâm Tưởng** (Tưởng an định tâm)
3_ **Bất Xuất Tức Tưởng** (Tưởng chẳng thở ra)
4_ **Niệm Thật Tướng Tưởng** (Tưởng niệm Thật Tướng)
5_ **An Trụ Tam Muội Tưởng** (Tưởng an trụ Tam Muội)

Đức Phật bảo Di Lặc:"Nếu kẻ trai lành với người nữ thiện tu năm Tưởng này, ở trong một niệm tức liền được thấy Dược Vương Bồ Tát.

Thân của Dược Vương Bồ Tát đó dài 12 do tuần, tùy ứng chúng sinh hoặc 18 trượng hoặc hiện tám xích (8 thước Tàu). Thân màu vàng tía, có 32 tướng 80 tùy hình tốt đẹp như Đức Phật không có khác. Nhục Kế trên đỉnh đầu có 40 viên ngọc Ma Ni, mỗi một viên ngọc có 40 góc (lăng), mỗi một khoảng góc có 40 bông hoa dùng nghiêm sức mão trời (thiên quan). Bên trong mão trời ấy có mười phương Phật với các Bồ Tát thảy đều ảnh hiện như mọi báu, Hào Tướng ở tam tinh có màu Lưu Ly trắng, nhiễu quanh thân bảy vòng như trướng báu màu trắng. Các lỗ chân lông trên thân tuôn ra ánh

sáng như viên ngọc Ma Ni, số đủ tám vạn bốn ngàn. Mỗi một viên ngọc ấy uyển chuyển xoay theo bên phải như bảy báu thành hoa Ưu Bát La. Trên mỗi một hoa có một vị Hóa Phật, thân cao trượng sáu như Đức Thích Ca Mâu Ni. Mỗi một Đức Như Lai có 500 vị Bồ Tát dùng làm Thị Giả.

Hai cánh tay của Dược Vương Bồ Tát đó như màu sắc của trăm báu, mười đầu ngón tay tuôn mưa các bảy báu. Nếu có chúng sinh quán mười đầu ngón tay của Bồ Tát này thì 444 bệnh tự nhiên trừ diệt, các phiền não của thân thảy đều chẳng khởi.

Bên dưới hai bàn chân của Ngài tuôn mưa báu Kim Cương, mỗi một viên ngọc hóa thành đài mây, trong đài mây ấy có vị Hóa Bồ Tát, vô số chư Thiên dùng làm Thị Giả. Thời vị Hóa Bồ Tát diễn nói **bốn Đế** (Catvāri-ārya-satya), **Khổ** (Duḥkha), **Không** (Śūnya),**Vô Thường** (Anitya), **Vô Ngã** (Anātman)… cũng nói các **Bồ Tát Hạnh** (Bodhisatva-cārya) thâm sâu.

Lúc Tưởng này thành thời, đó gọi là **Sơ Quán Dược Vương Bồ Tát Công Đức Tướng Mạo**

Quán thứ hai là: Tâm dần dần rộng lớn được nhìn thấy thân tướng đầy đủ của Dược Vương Bồ Tát. Thời trái tim của Dược Vương Bồ Tát như viên ngọc **Chiên Đàn Ma Ni** (Cintāmaṇi) mở bày trong sạch, có trăm ức ánh sáng. Các ánh sáng này nhiễu quanh một trăm vòng, như trăm ức núi báu. Mỗi một núi báu ấy có trăm ức hang động, trong mỗi một hang động có mười ức Hóa Phật với thân sắc tướng tốt thảy đều trang nghiêm. Các vị Hóa Phật đó khác miệng đồng âm đều cùng xưng nói Bản Hạnh Nhân Duyên của Dược Vương Bồ Tát.

Lúc tướng này hiện thời, trong mỗi một niệm thấy mười phương Phật vì các Hành Giả tùy theo sự thích hợp mà nói Pháp. Thời mỗi một lỗ chân lông của Dược Vương Bồ Tát phóng trăm ức ánh sáng Ma Ni Châu chiếu các Hành Giả. Hành Giả thấy xong được tịnh sáu căn. Khi tìm thời thấy mười phương Thế Giới 500 vạn ức na do tha Phật với các Bồ Tát vì mình nói **Trừ Tội Cam Lộ Diệu Dược**. Uống thuốc này xong, tức thời đều được 500 vạn ức **Tuyền Đà La Ni Môn**. Nhân sức Bản Nguyện của Dược Vương Bồ Tát này , duyên niệm Dược Vương Bồ Tát tự trang nghiêm cho nên mười phương chư Phật cùng với các Bồ Tát đến trước mặt Hành Giả nói **sáu Ba La Mật** (Ṣaḍ-pāramitā) thâm sâu. Lúc đó Hành Giả nhân thấy chư Phật cho nên được trăm ngàn vạn ức **Quán Phật Tam Muội Hải Môn**"

Đức Phật bảo Di Lặc:"Sau khi Ta diệt độ, hoặc Trời, hoặc Rồng; hoặc Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, hoặc Ưu Bà Tắc, hoặc Ưu Bà Di nếu muốn thấy Dược Vương Bồ Tát, muốn niệm Dược Vương Bồ Tát thì nên tu hai loại Hạnh thanh tịnh.

1_ Phát Tâm Bồ Đề, đủ Bồ Tát Giới, chẳng khuyết uy nghi. Đã được đầy đủ Bồ Tát Giới cho nên các Bồ Tát bạn ở mười phương Thế Giới một thời đến tập, trụ trước mặt người đó, Dược Vương Bồ Tát làm Hòa Thượng ấy. Dược Vương Bồ Tát vì Hành Giả liền nói trăm ngàn vạn ức **Tuyền Đà La Ni Môn.** Đã được nghe Đà La Ni này cho nên vượt qua tội của 90 ức kiếp sinh tử, ứng thời liền được Vô Sinh Pháp Nhẫn.

2_ Sau khi Đức Phật diệt độ, tất cả phàm phu bị đủ thứ phiền não cột trói. Nếu có người muốn thấy Dược Vương Bồ Tát thì nên tu bốn Pháp.

Một là: Tâm hiền lành (Từ Tâm) chẳng giết chóc, chẳng phạm mười ác, thường niệm Đại Thừa, tâm chẳng quên mất, siêng tu tinh tiến như cứu cái đầu bị cháy

Hai là: Đối với Thầy, cha mẹ, bốn sự cúng dường, đèn bơ, đèn dầu, đèn dầu của hoa Tu Mạn Na (Sumaṇa) với lửa cây Trúc dùng để chiếu sáng. Lại đem đèn bơ, đèn

dầu, đèn dầu của hoa Tu Mạn Na với các thứ chiếu sáng dùng cúng dường Phật với Pháp, Tăng Bảo kèm với người nói Pháp

Ba là: Tu sâu Thiền Định, vui hạnh xa lìa, thường ưa ở chỗ gò mả, dưới gốc cây, chốn A Luyện Nhã, chốn riêng một mình, nhàn tĩnh… siêng tu 12 **Đầu Đà** thâm sâu

Bốn là: Đối với thân mạng, tiền của…tất cả buông bỏ chẳng sinh luyến dính.

Người hành Pháp này, trong mỗi một niệm được thấy Dược Vương Bồ Tát vì mình nói Pháp. Hoặc ở trong mộng, thấy Dược Vương Bồ Tát trao cho thuốc Pháp ấy, thức dậy xong, truy tìm tự nhớ biết việc của Túc Mệnh trong vô lượng trăm đời, ngàn đời ở quá khứ, tâm rất vui vẻ, liền nên vào Tháp quán Tượng, lễ bái. Ở trước Tượng được **Quán Phật Tam Muội Hải** với thấy vô lượng các chúng Bồ Tát, chỉ thấy Dược Vương Bồ Tát vì mình nói Pháp"

Đức Phật bảo A Nan:"Sau khi Phật diệt độ. Nếu có bốn Chúng hay như vậy quán Dược Vương Bồ Tát, hay trì tên của Dược Vương Bồ Tát sẽ trừ bỏ tội của 80 vạn kiếp sinh tử. Nếu hay xưng danh tự của Dược Vương Bồ Tát đó, một lòng lễ bái thì chẳng gặp họa đối mặt, cuối cùng chẳng bị chết đột ngột.

Nếu có chúng sinh, sau khi Phật diệt mà hay quán như vậy thì gọi là **Chính Quán**, nếu quán khác thì gọi là **Tà Quán**"

Đức Phật bảo Di Lặc:"Sau khi Phật diệt độ. Nếu có bốn Chúng làm sao quán được sắc thân trong sạch của Dược Thượng Bồ Tát đó ? Nếu người muốn quán thì nên tu bảy Pháp. Nhóm nào là bảy ?

1_ Thường ưa Trì Giới, cuối cùng chẳng gần gũi với Thanh Văn Duyên Giác

2_ Thường tu Pháp lành thuộc Thế Gian với Pháp lành thuộc Xuất Thế Gian

3_ Tâm như đất chẳng khởi kiêu mạn, ban vui cho khắp tất cả

4_ Tâm không có tham dính giống như Kim Cương chẳng thể tự hoại

5_ Trụ Pháp bình đẳng, chẳng bỏ uy nghi

6_ Thường tu **Tỳ Bà Xá Na** (Vipāśyana:Thiền Quán), tu **Xá Ma Tha** (Śamatha:Thiền Chỉ), tâm không có lười biếng

7_ Đối với **Đại Giải Thoát Bát Nhã Ba La Mật**, tâm chẳng nghi sợ

Đức Phật bảo Di Lặc:"Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện có đủ Pháp này sẽ mau được thấy Dược Thượng Bồ Tát.

Thân của Dược Thượng Bồ Tát đó dài 60 do tuần, như màu vàng tía, các ánh sáng của thân như màu vàng Diêm Phù Đà Na, ở trong ánh sáng tròn (viên quang) có 60 ức vị Hóa Phật, thân cao tám xích (8 thước Tàu), ngồi Kiết Già trên hoa sen báu. Mỗi một vị Hóa Phật có 60 vị Bồ Tát dùng làm Thị Giả đều cầm hoa màu trắng, tùy theo hào quang xoay theo bên phải, bên trong ánh sáng của toàn thân có mười phương Thế Giới, chư Phật Bồ Tát với các Tịnh Thổ đều hiện ở trong. Nhục Kế trên đỉnh đầu như Thích Ca Tỳ Lăng Già Ma Ni Bảo Châu, bốn mặt của Nhục Kế hiển phát ánh sáng vàng ròng. Trong mỗi một ánh sáng có bốn hoa báu đủ màu sắc của trăm báu. Trên mỗi một hoa hóa Phật Bồ Tát, hoặc hiển hoặc ẩn, số chẳng thể biết.

Dược Thượng Bồ Tát đó có 32 tướng 80 tùy hình tốt đẹp, trong mỗi một tướng có ánh sáng năm màu, trong mỗi một tùy hình tốt đẹp có trăm ngàn ánh sáng. Hào Tướng (Ūrṇa: sợi lông xoáy vòng) ở tam tinh như màu vàng Diêm Phù Đàn Na, trăm ngàn viên ngọc báu màu trắng dùng làm Anh Lạc. Mỗi một viên ngọc ấy phóng trăm ánh sáng báu trang điểm sợi lông xoáy vòng ở tam tinh (hào) như cây phướng pha lê, đông đầy tượng vàng ròng (chân kim), các vật dụng trang nghiêm đều hiện ở trong.

Nếu có bốn Chúng nghe tên của Dược Thượng Bồ Tát đó, trì tên của Dược Thượng Bồ Tát đó, xưng tên của Dược Thượng Bồ Tát đó, quán thân của Dược Thượng Bồ Tát đó thì Dược Thượng Bồ Tát đó phóng ánh sáng của thân nhiếp thọ người ấy.

Ánh sáng của Bồ Tát này, hoặc làm tượng Tự Tại Thiên, hoặc làm tượng Phạm Thiên, hoặc làm tượng Ma Thiên, hoặc làm tượng Đế Thích, hoặc làm tượng bốn vị Thiên Vương, hoặc làm tượng A Tu La, hoặc làm tượng Càn Thát Bà, hoặc làm tượng Khẩn Na La, hoặc làm tượng Ma Hầu La Già, hoặc làm tượng Ca Lâu La, hoặc làm tượng Người Phi Nhân, hoặc làm tượng Rồng, hoặc làm tượng đế vương, hoặc làm tượng đại thần, hoặc làm tượng trưởng giả, hoặc làm tượng cư sĩ, hoặc làm tượng Sa Môn, hoặc làm tượng Bà La Môn, hoặc làm tượng Tiên Nhân, hoặc làm tượng Tổ Phụ Mẫu, hoặc làm tượng cha mẹ, hoặc làm tượng của anh em trai, chị em gái, thê thiếp yêu dấu với các người thân, hoặc làm tượng Lương Y, hoặc làm tượng bạn lành…

Khi ấy Hành Giả liền ở trong mộng, thấy các Tượng tùy hiện vì mình nói Thần Chú mà **Dược Vương Dược Thượng** đã nói, liền được diệt trừ tội của kiếp số như trên đã nói. Thức giấc xong, nhớ giữ, cuối cùng chẳng quên mất, buộc niệm Tam Muội, liền ở trong Định được thấy sắc thân tịnh diệu của Dược Thượng Bồ Tát, liền vì Hành Giả tuyên nói tên của 53 Đức Phật đời quá khứ. Bảo rằng:"Này Pháp Tử ! Quá khứ có Phật tên là:

1_ Phổ Quang
2_ Phổ Minh
3_ Phổ Tĩnh
4_ Đa Ma La Bạt Chiên Đàn Hương
5_ Chiên Đàn Quang
6_ Ma Ni Tràng
7_ Hoan Hỷ Tạng Ma Ni Bảo Tích
8_ Nhất Thiết Thế Gian Lạc Kiến Thượng Đại Tinh Tiến
9_ Ma Ni Tràng Đăng Quang
10_ Tuệ Cự Chiếu
11_ Hải Đức Quang Minh
12_ Kim Cương Lao Cường Phổ Tán Kim Quang
13_ Đại Cường Tinh Tiến Dũng Mãnh
14_ Đại Bi Quang
15_ Từ Lực Vương
16_ Từ Tạng
17_ Chiên Đàn Quật Trang Nghiêm
18_ Hiền Thiện Thủ
19_ Thiện Ý
20_ Quảng Trang Nghiêm Vương
21_ Kim Hoa Quang
22_ Bảo Cái Chiếu Không Tự Tại Vương
23_ Hư Không Bảo Hoa Quang
24_ Lưu Ly Trang Nghiêm Vương
25_ Phổ Hiện Sắc Thân Quang
26_ Bất Động Trí Quang
27_ Giáng Phục Chư Ma Vương
28_ Tài Quang Minh
29_ Trí Tuệ Thắng
30_ Di Lặc Tiên Quang
31_ Thế Tĩnh Quang
32_ Thiện Tịch Nguyệt Âm Diệu Tôn Trí Vương
33_ Long Chủng Thượng Trí Tôn Vương

34_ Nhật Nguyệt Quang
35_ Nhật Nguyệt Châu Quang
36_ Tuệ Phan Thắng Vương
37_ Sư Tử Hống Tự Tại Lực Vương
38_ Diệu Âm Thắng
39_ Thường Quang Tràng
40_ Quán Thế Đăng
41_ Tuệ Uy Đăng Vương
42_ Pháp Thắng Vương
43_ Tu Di Quang
44_ Tu Mạn Na Hoa Quang
45_ Ưu Đàm Bát La Hoa Thù Thắng Vương
46_ Đại Tuệ Lực Vương
47_ A Súc Tỳ Hoan Hỷ Quang
48_ Vô Lượng Âm Thanh Vương
49_ Tài Quang
50_ Kim Hải Quang
31_ Sơn Hải Tuệ Tự Tại Thông Vương
52_ Đại Thông Quang
53_ Nhất Thiết Pháp Thường Mãn Vương Phật.

Thời Dược Thượng Bồ Tát nói tên của 53 Đức Phật quá khứ xong, yên lặng mà trụ.

Khi ấy Hành Giả liền ở trong Định được thấy Đức **Tỳ Bà Thi** Phật thuộc bảy Đức Phật Thế Tôn quá khứ, khen ngợi rằng:

"Lành thay ! Lành thay Thiện Nam Tử ! Ông đã tuyên nói 53 Đức Phật lâu xa ở quá khứ, đã trụ tại Thế Giới Ta Bà, thành thục chúng sinh rồi Bát Niết Bàn.

Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện với tất cả chúng sinh khác được nghe tên của 53 Đức Phật đó thì người ấy ở trong trăm ngàn vạn ức a tăng kỳ kiếp chẳng bị đọa vào nẻo ác.

Nếu lại có người hay xưng tên của 53 Đức Phật đó thì đời đời sinh ra thường được gặp thẳng chư Phật mười phương

Nếu lại có người hay chí tâm lễ kính 53 Đức Phật sẽ trừ diệt tội: bốn Trọng, năm Nghịch với chê bai Phương Đẳng thảy đều trong sạch. Do Bản Thệ Nguyện của chư Phật đó cho nên ở trong mỗi một niệm liền được trừ diệt các tội như trên.

Thi Khí Như Lai, **Tỳ Xá Phù** Như Lai, **Câu Lưu Tôn** Như Lai, **Câu Na Hàm Mâu Ni** Như Lai, **Ca Diếp** Như Lai cũng khen ngợi tên của 53 Đức Phật đó. Cũng lại khen ngợi kẻ trai lành, người nữ thiện hay nghe tên của 53 Đức Phật đó, người hay xưng tên, người hay lễ kính trừ diệt tội chướng như trên đã nói"

Bấy giờ Đức Thích Ca Mâu Ni Phật bảo Đại Chúng rằng:"Xưa kia, khi Ta từng ở vô số kiếp, ở trong thời Mạt Pháp của Đức Phật **Diệu Quang** xuất gia học đạo, nghe tên của 53 Đức Phật đó. Nghe xong chắp tay, tâm sinh vui vẻ lại dạy người khác khiến được nghe giữ. Người khác nghe xong, triển chuyển đem dạy bảo cho đến ba ngàn người. Ba ngàn người đó khác miệng đồng âm xưng tên của chư Phật, một lòng kính lễ. Do sức Công Đức nhân duyên kính lễ chư Phật đó cho nên liền được vượt qua tội của vô số ức kiếp sinh tử. Trong ngàn người ấy thì Đức Phật **Hoa Quang** đứng đầu, trở xuống đến Đức Phật **Tỳ Xá Phù** ở kiếp **Trang Nghiêm** được thành Phật, tức là một ngàn Đức Phật đời quá khứ. Một ngàn Đức Phật ở giữa này thì Đức Phật **Câu Lưu**

Tôn đứng đầu, trở xuống đến Đức **Lâu Chí Như Lai** ở trong đời **Hiền Kiếp** theo thứ tự thành Phật. Một ngàn Đức Phật lúc sau thì Đức **Nhật Quang Như Lai** đứng đầu, trở xuống đến **Tu Di Tướng** ở trong kiếp **Tinh Tú** sẽ được thành Phật"

Đức Phật bảo Bảo Tích:"Mười phương chư Phật, hàng Thiện Đức Như Lai…đời hiện tại cũng từng được nghe tên của 53 Đức Phật đó cho nên ở mười phương thảy đều thành Phật

Nếu có chúng sinh muốn được trừ diệt tội bốn Trọng Cấm. Muốn được sám hối năm Nghịch, mười Ác. Muốn được trừ diệt tội cực nặng, không có Căn, chê bai Pháp…thì nên siêng năng tụng Chú của hai vị Bồ Tát Dược Vương Dược Thượng bên trên, cũng nên kính lễ mười phương Phật bên trên, lại nên kính lễ bảy Đức Phật quá khứ, lại nên kính lễ 53 Đức Phật, cũng nên kính lễ một ngàn Đức Phật đời Hiền Kiếp, lại nên kính lễ 35 Đức Phật, sau đó lễ vô lượng tất cả chư Phật ở mười phương. Ngày đêm sáu Thời, tâm tưởng sáng suốt lanh lợi giống như nước chảy, hành Pháp **Sám Hối**. Sau đó buộc niệm, niệm sắc thân thanh tịnh của hai vị Bồ Tát Dược Vương Dược Thượng.

Nếu có người niệm hai vị Bồ Tát Dược Vương Dược Thượng đó, nên biết người này đã ở trong vô lượng kiếp quá khứ, ở chỗ của Phật gieo trồng các căn lành, dùng sức của Bản Thiện Căn trang nghiêm cho nên ở trong một niệm được thấy vô số chư Phật ở phương Đông.

Khi ấy tất cả chư Phật ở phương Đông liền đều đồng nhập vào Tam Muội **Phổ Hiện Sắc Thân**. Phương: Nam Tây Bắc, bốn góc, trên, dưới cũng lại như vậy thảy đều đồng nhập vào Tam Muội **Phổ Hiện Sắc Thân**. Tức thời tất cả chư Phật ở mười phương thảy đều hiện thân, trụ trước mặt Hành Giả, vì mình nói sáu Ba La Mật thâm sâu

Lúc đó Hành Giả thấy chư Phật xong, tâm sinh vui vẻ, ở trước chư Phật liền được **Quán Phật Tam Muội Hải** thâm sâu, thấy vô số Phật. Mỗi một Đức Thế Tôn khác miệng đồng âm, Thọ Ký cho Hành Giả rồi nói lời này*:"Nay ngươi niệm hai vị Bồ Tát đó cho nên ở đời vị lại sẽ được thành Phật"*

Khi ấy, Hành Giả nghe Thọ Ký xong, thân tâm vui vẻ, liền được Tam Muội. Tam Muội này, tên là **Duy Vô Trang Nghiêm**. Nhân sức của Tam Muội đó cho nên tăng tiến gấp bội, thấy khắp vô số chư Phật ở mười phương.

Thời mười phương chư Phật, hoặc vì Hành Giả nói **Đàn Ba La Mật** (Dāna-pāramitā), hoặc vì Hành Giả nói **Thi Ba La Mật** (Śīla-pāramitā), hoặc vì Hành Giả nói **Sạn Đề Ba La Mật** (Kṣānti-pāramitā), hoặc vì Hành Giả nói **Tỳ Lê Gia Ba La Mật** (Vīrya-pāramitā), hoặc vì Hành Giả nói **Thiền Na Ba La Mật** (Dhyāna-pāramitā), hoặc vì Hành Giả nói **Bát Nhã Ba La Mật**(Prajña-pāramitā), hoặc vì Hành Giả nói **Phương Tiện Ba La Mật** (Upāya-pāramita), hoặc vì Hành Giả nói **Nguyện Ba La Mật** (Pranidhāṇa-pāramita), hoặc vì Hành Giả nói **Lực Ba La Mật** (Bala-pāramitā), hoặc vì Hành Giả nói **Trí Ba La Mật** (Jñāna-pāramitā), hoặc vì Hành Giả nói **Từ** (Maitre) **Bi** (Kāruṇa) **Hỷ** (Mudīta) **Xả** (Upekṣa), hoặc vì Hành Giả nói **bốn Niệm Xứ** (Smṛtyupaṣṭhāna), hoặc vì Hành Giả nói **bốn Chính Cần** (Samyak-prahāṇāni), hoặc vì Hành Giả nói **bốn Như Ý Túc** (Ṛddhipāda), hoặc vì Hành Giả nói **năm Căn** (Pañca-indrya), hoặc vì Hành Giả nói **năm Lực** (Pañca-bala), hoặc vì Hành Giả nói **bảy Giác Phần** (Sapta-bodhyaṅga), hoặc vì Hành Giả nói **tám Chính Đạo Phần** (Aṣṭāngika-marga), hoặc vì Hành Giả nói **Khổ Thánh Đế** (Duḥkha-Ārya-satya), hoặc vì Hành Giả nói **Tập Thánh Đế** (Samudāya-Ārya-satya), hoặc vì Hành Giả nói **Diệt Thánh Đế** (Nirodha-Ārya-satya), hoặc vì Hành Giả nói **Đạo Thánh Đế** (Mārga-Ārya-satya), hoặc vì Hành Giả nói Pháp **sáu Hòa Kính**, hoặc vì Hành Giả nói Pháp **sáu Niệm** (Ṣaḍ-smṛti). Như vậy mọi loại, phân biệt rộng nói vô lượng Pháp Môn.

Lại nhân vào sức của **Vô Duy Tam Muội Hải Trang Nghiêm** này cho nên rộng vì Hành Giả phân biệt giải nói Pháp **mười hai Nhân Duyên** (Dvādaśāñga-pratiya-samutpāda) thâm sâu

Nhân vào sức uy thần của hai vị Bồ Tát Dược Vương Dược Thượng đó cho nên lại thấy vô lượng chư Phật với các Bồ Tát ở phương Đông, thân màu vàng tía, tướng tốt đẹp không thể sánh. Phương: Nam Tây Bắc, bốn góc, trên, dưới cũng đều nhìn thấy mọi sự tốt đẹp thuộc thân tướng của mỗi một Như Lai, rộng nói **Quán Phật Tam Muội Hải**

Nếu có Hành Giả xưng tên của hai vị Bồ Tát Dược Vương Dược Thượng đó, hoặc có người niệm hai vị Bồ Tát đó, hoặc có người trì hai vị Bồ Tát đó, hoặc có người quán hai vị Bồ Tát đó, hoặc có người tụng Đà La Ni Thần Chú mà hai vị Bồ Tát đó đã nói thì bỏ thân này đến đời sau được tịnh sáu Căn, luôn được sinh vào nhà của Đại Bồ Tát, diện mạo đoan nghiêm giống như **Đế Thích** (Indra) không có tướng ác, thân lực cường tráng như **Na La Diên** (Nārayaṇa) uy phục tất cả. Nơi được sinh ra ấy, luôn được gặp thẳng chư Phật Bồ Tát, nghe Pháp thâm sâu. Nghe xong, vui vẻ liền được vô lượng **Diệu Tam Muội Môn** với **Đà La Ni**"

Đức Phật bảo A Nan:"Nếu có chúng sinh chỉ nghe tên của hai vị Bồ Tát đó, được Phước vô lượng chẳng thể cùng tận, huống chi là tu hành đầy đủ như đã nói (như thuyết tu hành)"

Khi ấy A Nan nghe Đức Phật Thế Tôn khen ngợi Trí Tuệ thâm sâu, vô lượng Đức Hạnh của hai vị Bồ Tát đó. Liền từ chỗ ngồi đứng dậy nhiễu quanh Đức Phật bảy vòng, quỳ thẳng lưng, chắp tay bạch Phật rằng: "Thế Tôn ! Hai vị Bồ Tát Dược Vương Dược Thượng này ở đời quá khứ, tu Đạo Hạnh nào, gieo trồng Công Đức nào mà nay ở Chúng này giống như điều mà Đức Phật **Phạm Tràng** (Brahma-ketu) đã khen ngợi, cũng là nơi khen tặng (xưng dự) của Đại Chúng. Ngày nay hai mắt của Đức Như Lai phóng ánh sáng như ngọc Ma Ni hiện trên đỉnh đầu của hai vị ấy, Tướng của điềm lành màu nhiệm này, xưa kia chưa từng nhìn thấy. Nguyện xin Đấng **Thiên Tôn** vì con giải nói Nhân Duyên xa xưa của hai vị Bồ Tát này"

Bấy giờ Đức Thế Tôn bảo A Nan rằng:"Hãy lắng nghe ! Hãy nghe cho kỹ ! Hãy khéo nghĩ nhớ ! Ta sẽ vì ông phân biệt giải nói Nhân Duyên xa xưa của hai vị Bồ Tát này"

Đức Phật bảo A Nan:"Ở thời quá khứ cách nay vô lượng vô biên a tăng kỳ kiếp, lại gấp bội mỗi mỗi cõi nước đó chẳng thể nói. Thời đó có Đức Phật hiệu là **Lưu Ly Quang Chiếu** Như Lai Ứng Cúng Chính Biến Tri Minh Hạnh Túc Thiện Thệ Thế Gian Giải Vô Thượng Sĩ Điều Ngự Trượng Phu Thiên Nhân Sư Phật Thế Tôn, kiếp đó tên là **Chính An Ổn**, cõi nước tên là **Huyền Thắng Phan**, chúng sinh sinh ở nước đó có thọ mệnh tám đại kiếp.

Đức Phật Thế Tôn ấy hiện ra ở Thế Gian 16 Đại Kiếp, sau đó ở giảng đường **Liên Hoa** nhập vào **Bát Niết Bàn** (Parinirvāṇa). Sau khi Đức Phật vào **Niết Bàn** (Nirvāṇa) thì Chính Pháp trụ ở đời đủ tám Đại Kiếp, Tượng Pháp trụ ở đời cũng tám Đại Kiếp. Ở trong thời Tượng Pháp có một ngàn vị Tỳ Kheo phát **Tâm Bồ Đề** (Bodhi-citta) cầu Bồ Tát Giới, vì khắp chúng sinh du hành giáo hóa

Thời ấy trong Chúng có một vị Tỳ Kheo tên là **Nhật Tạng** (Sūrya-garbha) thông minh đa Trí, dạo qua các làng xóm, thôn, doanh, thành, ấp, tăng phòng, nhà gác, chốn A Luyện Nhã với đến Luận Đường (nơi luận bàn)… vì các Đại Chúng rộng khen Bản Duyên của Bồ Tát Đại Thừa, cũng nói Đại Tuệ vô thượng bình đẳng thanh tịnh của Như Lai

Lúc đó trong Chúng có một vị Trưởng Giả tên là **Tinh Tú Quang** (Nakṣatra-prabha) nghe nói Đại Tuệ bình đẳng của Đại Thừa nên tâm sinh vui vẻ, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, cầm quả **Ha Lê Lặc** với các tạp dược (thuốc đủ loại) đến chỗ của Nhật Tạng rồi bạch rằng:"Đại Đức ! Con nghe Nhân Giả nói thuốc Cam Lộ. Như Ngài đã nói, người uống thuốc này sẽ chẳng già chẳng chết"

Nói lời đó xong, cúi đầu mặt sát đất, lễ bàn chân của vị Tỳ Kheo. Lại cầm thuốc này dâng lên Tỳ Kheo rồi bạch rằng:"Nhân Giả ! Nay đem thuốc này dâng lên Nhân Giả với Đại Đức Tăng"

Bấy giờ Nhật Tạng liền làm Chú Nguyện, nhận **Ha Lê Lặc**. Trưởng Giả nghe Pháp, lại nghe Chú Nguyện nên tâm sinh vui vẻ, lễ khắp vô lượng chư Phật ở mười phương, ở trước mặt Nhật Tạng phát Hoằng Thệ Nguyện rời nói lời này:

"Con nghe Nhân Giả nói thuốc của Phật Tuệ. Như Ngài đã nói chân thật chẳng hư dối. Nay cầm thuốc tốt (lương dược) của núi Tuyết dâng lên Nhân Giả cùng với chúng Tăng. Dùng Công Đức này, nguyện cho con đời đời chẳng cầu Phước Báo trong ba cõi của Người, Trời. Chính tâm hồi hướng A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề.

Nay con chí thành phát Tâm Vô Thượng Đạo, ở đời vị lai ắt sẽ thành Phật. Nguyện này chẳng hư dối như Phật Tuệ mà Tôn Giả đã nói. Khi con được sức trong sạch của Bồ Đề thời, tuy chưa thành Phật. Nếu có chúng sinh nghe tên của con thì nguyện được trừ diệt ba loại bệnh khổ của chúng sinh.

1_ 404 bệnh trong thân của chúng sinh, chỉ xưng tên của tôi liền được trừ khỏi.

2_ Nguyện vĩnh viễn chẳng nhận chịu nỗi khổ của Tà Kiến, ngu si với nẻo ác. Khi tôi thành Phật thời các chúng sinh trong quốc độ của tôi thảy đều ngộ giải Đại Thừa bình đẳng, lại thêm không có nẻo khác

3_ Trong Diêm Phù Đề với phương khác, có tên gọi của ba nẻo ác. Người nghe tên của tôi vĩnh viễn chẳng nhận chịu thân trong ba nẻo ác. Giả sử bị rơi vào nẻo ác thì cuối cùng tôi chẳng thành A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề

Nếu có người lễ bái, buộc niệm, quán thân tướng của tôi. Nguyện cho chúng sinh này tiêu trừ ba Chướng như Lưu Ly trong sạch, trong ngoài sáng tỏ.

Thấy sắc thân của Phật cũng lại như vậy, nếu có chúng sinh thấy sắc thân thanh tịnh của Đức Phật. Nguyện cho chúng sinh này ở Tuệ bình đẳng, vĩnh viễn chẳng lùi mất"

Phát Nguyện này xong, cúi năm vóc sát đất, lễ khắp vô lượng chư Phật ở mười phương. Lễ chư Phật xong, cần hoa trân châu rải trên Nhật Tạng rồi bạch rằng:

"Hòa Thượng ! Nhân vào Hòa Thượng cho nên được nghe Phật Tuệ vô thượng thanh tịnh. Con nghe điều đó xong, ở trước Hòa Thượng đã phát Tâm A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề. Nếu Nguyện này chẳng hư dối ắt thành Phật thì khiến cho hoa trân châu màu nhiệm mà con đã rải, hóa làm lọng hoa trụ trên Hòa Thượng"

Nói lời đó xong thì ngọc báu đã rải như hoa sen báu bày thành hàng trong hư không, biến thành cái lọng hoa. Cái lọng ấy có ánh sáng đầy đủ màu vàng ròng.

Tất cả Đại Chúng nhìn thấy việc này đều khác miệng đồng âm khen ngợi Đại Trưởng Giả **Tinh Tú Quang** rằng*:"Lành thay ! Lành thay Đại Trưởng Giả ! Ông hay ở trong Đại Chúng này, đã hay phát Đại Hoằng Thệ Nguyện thâm sâu nên hiện tướng điềm lành vi diệu như đây. Nay chúng tôi quán tướng điềm lành này ắt được thành Phật, không có nghi ngờ"*

Thời đó Trưởng Giả **Tinh Tú Quang** có người em trai tên là **Điện Quang Minh** thấy người anh phát Tâm Bồ Đề nên thân tâm tùy vui, bạch rằng:"Đại Huynh ! Nay em

trong nhà có Đề Hồ với thuốc tốt, nguyện xin anh nghe em đem cho khắp tất cả chúng Tăng chẳng giới hạn”

Người anh ấy bảo rằng:”Cứ thuận theo ý của em”

Khi ấy Điện Quang Trưởng Giả bạch với anh rằng:”Nay em cũng lại tùy theo Đại Huynh, muốn phát Tâm A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề thâm sâu”

Người anh ấy đáp rằng:”Nếu muốn phát Tâm. Nay em nên lễ chư Phật ở mười phương, ở trước mặt Đại Hòa Thượng Nhật Tạng Tỳ Kheo, thích hợp phát ý Vô Thượng Đạo thâm sâu”

Người em bạch với anh rằng:”Nay em đem Đề Hồ, thuốc tốt này bố thí tất cả. Lại đem vật khí thơm tho dâng lên mười phương Phật, hồi Công Đức này, nguyện như Đại Huynh đã phát Thệ Nguyện, không có khác. Nếu ước nguyện của em thành thật cẳng hư dối thời khiến cho hoa sen màu nhiệm mà em đã rải, trụ trong hư không giống như cây hoa (hoa thọ)”

Thời Đại Chúng trong Hội thấy hoa sen mà Điện Quang Trưởng Giả đã rải, xếp thành hàng, trụ trong hư không. Mỗi một hoa ấy như cây Bồ Đề xếp thành hàng, trụ trong hư không, đầy đủ hoa quả.

Lúc đó Đại Chúng khác miệng đồng âm cũng đều khen ngợi Điện Quang Trưởng Giả, rồi nói lời này:“*Nay điềm lành của ông, ứng như người anh Trưởng Giả không có khác. Ở đời vị lai ắt được thành Phật không có nghi ngờ”*

Đức Phật bảo A Nan:”Nay ông nên biết. Khi Đại Trưởng Giả đem Ha Lê Lặc, Thắng Dược của núi Tuyết dâng cho chúng Tăng. Chúng Tăng uống vào xong được nghe Diệu Pháp, do sức của thuốc cho nên trừ hai loại bệnh. Một là bốn Đại tăng giảm, hai là phiền não giận dữ. Nhân thuốc này cho nên khi các Đại Chúng đều phát Tâm A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề thời xướng lên lời này*:”Chúng tôi ở đời vị lai đều sẽ thành Phật”*

Thời các Đại Chúng đều cùng nhau nói rằng*:”Nay chúng tôi nhân vào hai loại thuốc mà Đại Sĩ ban cho nên được phát Tâm của Vô Thượng Pháp Vương, làm vua của ba ngàn Đại Thiên Thế Giới. Vì báo ân cho nên tạo lập Hiệu, nhân vào Hạnh mà lập tên gọi, cho nên gọi là **Dược Vương*** (Bhaiṣaijya-rāja)”

Đức Phật bảo A Nan:”Nay ông nên biết. Dược Vương Bồ Tát này nghe các Đại Chúng vì mình tạo lập Hiệu thời kính lễ Đại Chúng rồi nói lời này:

“Đại Đức Chúng Tăng vì tôi lập Hiệu, tên gọi là **Dược Vương**. Nay tôi cần phải y theo tên gọi mà định thật.

Nếu mọi Sở Thí của tôi hồi hướng Phật Đạo đều được thành tựu. Nguyện cho hai bàn tay của tôi, tuôn mưa tất cả thuốc xoa rửa chúng sinh, trừ tất cả bệnh

Nếu có chúng sinh nghe tên của tôi, lễ bái tôi, quán thân tướng của tôi sẽ khiến cho nhóm này đều uống thuốc Pháp không ngại của Đà La Ni màu nhiệm thâm sâu. Sẽ khiến cho nhóm này trên thân hiện tại, trừ khử các ác, không có Nguyện gì chẳng theo. Lúc tôi thành Phật thời nguyện cho các chúng sinh đầy đủ Hạnh Đại Thừa”

Nói lời đó xong thời ở trong hư không, tuôn mưa lọng bảy báu che bên trên Dược Vương. Trong ánh sáng của cái lọng, mà nói Kệ rằng:

“Đại Sĩ ! Nguyện diệu thiện
Ban thuốc cứu tất cả
Vị lai sẽ thành Phật
*Hiệu gọi là **Tịnh Nhãn***
Rộng độ các Trời, Người
Tâm Từ không bờ mé

Mắt Tuệ chiếu tất cả
Vị lai sẽ thành Phật"

Bấy giờ Dược Vương nghe Kệ này xong thì thân tâm vui vẻ, liền nhập vào Tam Muội. Tam Muội ấy tên là **Duy Vô Trang Nghiêm**, do sức của Tam Muội cho nên thấy Phật vô số, tịnh trừ nghiệp chướng, liền được vượt qua tội của 900 vạn ức a tăng kỳ kiếp sinh tử

Khi ấy trong Chúng tạo lập Hiệu, nay chính là Dược Vương Bồ Tát Ma Ha Tát này

Đức Phật bảo A Nan:"Nay ông ở thời này nên biết người em trưởng giả đem thuốc bố thí cho người. Nhân vào thuốc bố thí cho nên người đời khen ngợi thuốc của Trưởng Giả này dùng bố thí cho chúng Tăng với ban cho tất cả. Người uống thuốc này được khí lực cao, được thuốc diệu thượng cũng nghe thuốc Pháp Đại Thừa thượng diệu. Người đời của thời đó nhân vào Hạnh mà lập tên, gọi là **Dược Thượng**

Bấy giờ Dược Thượng Bồ Tát nghe các người đời khen ngợi Đức của mình, gọi là Dược Thượng. Nhân phát Nguyện:"Nay tất cả Đại Chúng của Thế Gian này vì tôi lập Hiệu, gọi là **Dược Thượng**

Nguyện tôi đời sau , lúc được thành sức của 16 loại thanh tịnh thời dùng thuốc Thượng Pháp ban cho khắp tất cả

Nguyện cho các chúng sinh nghe tên của tôi, mau được tiêu diệt lửa mạnh phiền não

Nếu có chúng sinh lễ bái tôi, xưng tên của tôi, quán thân tướng của tôi sẽ khiến cho nhóm này được uống **Thượng Diệu Bất Tử Giải Thoát Cam Lộ Thượng Dược**"

Khi ấy Đại Chúng nghe lời đó xong, đều cởi chuỗi Anh Lạc, rải trên Dược Thượng Bồ Tát. Chỗ đã rải Anh Lạc, lớn như cái đài bảy báu, đứng trụ trong hư không. Trong cái đài có ánh sáng thuần màu vàng rực, tiếng như Phạm Âm mà nói Kệ là:

"Lành thay ! Thắng Đại Sĩ
Hiển phát Hoằng Thệ Nguyện
Đều độ chúng sinh khổ
Tâm không có nghi lo
Vị lai sẽ thành Phật
*Hiệu, gọi là **Tịnh Tạng***
Cứu giúp các Thế Gian
Người chìm trong biển khổ"

Đức Phật bảo A Nan:" Nay ông khéo nên nghe cho kỹ lời của Phật, cẩn thận đừng quên mất. Hai vị Bồ Tát Dược Vương Dược Thượng tức là **Quán Đỉnh Pháp Tử** của chư Phật Thế Tôn ba đời quá khứ hiện tại vị lai

Nếu có chúng sinh nghe tên của hai vị Bồ Tát này thì vượt qua hẳn biển khổ chẳng bị đọa trong sinh tử, luôn được gặp thẳng chư Phật Bồ Tát, huống chi là tu hành đầy đủ như đã nói.

Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện nghe Thần Chú mà hai vị Bồ Tát đã nói, hoặc quán thân tướng của hai vị Bồ Tát này thì ở đời hiện tại đều được thấy Dược Vương Dược Thượng với nhìn thấy Ta, ngàn Đức Phật đời Hiền Kiếp. Ở đời vị lai, thấy vô số Phật, mỗi một Đức Thế Tôn vì kẻ ấy nói Pháp, sinh vào cõi Phật thanh tịnh, tâm ấy bền chắc, cuối cùng chẳng thoái chuyển Tâm A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề"

Khi ấy A Nan liền từ chỗ ngồi đứng dậy, vì Đức Phật làm lễ, nhiễu quanh Đức Phật bảy vòng rồi bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Kinh này có tên gọi như thế nào ? Làm sao mà phụng trì ?"

Đức Phật bảo A Nan :"Hãy lắng nghe ! Hãy nghe cho kỹ ! Hãy khéo nghĩ nhớ ! Thiết yếu của Pháp này có tên là **Diệt Chư Tội Chướng**, cũng gọi là **Sám Hối Ác Nghiệp Thần Chú**, cũng gọi là **Trị Phiền Não Bệnh Cam Lộ Diệu Dược**, cũng gọi là **Quán Dược Vương Dược Thượng Thanh Tịnh Sắc Thân**"

Đức Phật bảo A Nan:"Thiết yếu của Pháp này có tên gọi màu nhiệm thù thắng của nhóm như vậy. Sau khi Ta diệt độ, nếu có Tỳ Kheo với Tỳ Kheo Ni nghe Kinh này mà chí tâm tùy vui, trải qua phút chốc thì nghiệp ác bốn Trọng thảy đều trong sạch.

Nếu có Ưu Bà Tắc, Ưu Bà Di nghe Kinh này mà chí tâm tùy vui, trải qua phút chốc, nếu phạm năm Giới, phá tám Trai đều được trong sạch.

Nếu quốc vương, đại thần, Sát Lợi, cư sĩ, Tỳ Xá, Thủ Đà, Bà La Môn… với tất cả hàng khác… nghe Kinh này, trải qua phút chốc mà chí tâm tùy vui thì năm Nghịch, mười Ác đều được trong sạch

Đức Phật bảo A Nan:"Bản Hạnh Nhân Duyên của Dược Vương Dược Thượng này là thuốc tốt (lương dược) cho người bệnh ở cõi Diêm Phù Đề"

Bấy giờ Đức Thế Tôn nói lời đó xong thì yên lặng mà trụ như nhập vào Tam Muội. Khi ấy trưởng giả tử Bảo Tích với Tôn Giả An Nan, vô số Đại Chúng nghe điều Đức Phật đã nói đều rất vui vẻ. Do vui vẻ cho nên năm ngàn người trong chúng Trưởng Giả được Vô Sinh Pháp Nhẫn, các Bồ Tát ở phương khác đến gồm có 10 ngàn người đều trụ Thủ Lăng Nghiêm Tam Muội, Đệ Tử của Xá Lợi Phất gồm năm trăm Tỳ Kheo đều chẳng thọ nhận các Lậu thành A La Hán, tám Bộ Trời Rồng gồm có vô lượng số đều phát Ý Đạo chính chân vô thượng.

Khi ấy các Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni với các Đại Chúng nghe điều Phật đã nói đều vui vẻ, phụng hành, làm lễ rồi lui ra.

PHẬT NÓI KINH
QUÁN HAI BỒ TÁT DƯỢC VƯƠNG DƯỢC THƯỢNG
Hết

26/03/2010

NGHI THỨC TRÌ TỤNG
PHÁP DƯỢC SƯ

❒ **Tịnh Pháp Giới Chân Ngôn** :
OṂ RAṂ
(OM RAM) (3 lần)

❒ **Chú đốt hương** :
Khói hương tạo hình thể
Thông suốt cả ba cõi
Năm Uẩn đều thanh tịnh
Ba Độc tự lặng yên
OṂ _ DHARMA-DHĀTU ANUGATA _ SVĀHĀ
(OM_ ĐA RỜ-MA ĐA TU_ A NU GA TA_XỜ-VA HA) (3 lần)

❒ **Tác lễ phương tiện Chân Ngôn** :
Đệ tử họ tên là....
Cúi đầu quy mệnh lễ
Khắp hư không Pháp Giới
Chư Như Lai mười phương
Giáo Tổng Trì Du Già
Các chúng Đại Bồ Tát
Và lễ Tâm Bồ Đề
Hay mãn nhóm Phước Trí
Khiến được Vô Thượng Giác
Con xin cúi đầu lễ
OṂ_ NAMAḤ SARVA TATHĀGATA KĀYA VĀK CITTA _ PĀDA VANDĀNĀṂ KARA UMI
(OM_ NA MẮC, SA RỜ-VA TA THA GA TA CA GIA, VẮC CHÍT TA PA ĐA, VAN ĐA NĂM, CA RA _ U MI) (3 lần)

Nam mô Quá khứ THANH LONG Như Lai (1 lạy)
Nam mô Quá khứ LƯU LY TRANG NGHIÊM Như Lai (1 lạy)
Nam mô THIỆN DANH XƯNG CÁT TƯỜNG Như Lai (1 lạy)
Nam mô KIM SẮC BẢO QUANG DIỆU HẠNH THÀNH TỰU Như Lai (1 lạy)
Nam mô VÔ ƯU TỐI THẮNG CÁT TƯỜNG Như Lai (1 lạy)
Nam mô PHÁP HẢI LÔI ÂM Như Lai (1 lạy)
Nam mô BẢO NGUYỆT TRÍ NGHIÊM QUANG ÂM TỰ TẠI VƯƠNG Như Lai (1 lạy)
Nam mô PHÁP HẢI THẮNG HUỆ DU HÝ THẦN THÔNG Như Lai (1 lạy)
Nam mô DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG VƯƠNG Như Lai (1 lạy)
Nam mô VÔ NĂNG THẮNG như Lai (1 lạy)
Nam mô NHẬT QUANG BIẾN CHIẾU Bồ Tát (1 lạy)
Nam mô NGUYỆT QUANG BIẾN CHIẾU Bồ Tát (1 lạy)
Nam mô MẠN THÙ THẤT LỢI Bồ Tát (1 lạy)
Nam mô QUÁN THẾ ÂM Bồ Tát (1 lạy)
Nam mô ĐẮC ĐẠI THẾ Bồ Tát (1 lạy)
Nam mô VÔ TẬN Ý Bồ Tát (1 lạy)

Nam mô BẢO ĐÀN HOA Bồ Tát (1 lạy)
Nam mô DƯỢC VƯƠNG Bồ Tát (1 lạy)
Nam mô DƯỢC THƯỢNG Bồ Tát (1 lạy)
Nam mô DI LẶC Bồ Tát (1 lạy)
Nam mô CỰC Ý DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô KIM CƯƠNG DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô CHẤP NGHIÊM DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô CHẤP TINH DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô CHẤP PHONG DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô CƯ XỬ DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô CHẤP LỰC DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô CHẤP ẨM DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô CHẤP NGÔN DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô CHẤP TƯỞNG DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô CHẤP ĐỘNG DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô VIÊN TÁC Ý DƯỢC XOA Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô 84000 Dược Xoa quyến thuộc của 12 Dược Xoa Đại Tướng (1 lạy)
Nam mô thập phương thường trụ chư vị Hộ Pháp (1 lạy)

❒ **Phổ Cúng Dường Chân Ngôn** (Hành Giả vận tâm cúng dường)
Đệ tử họ tên là ...
Tất cả cõi mười phương
Có bao thứ cúng dường
Hoa, man, đèn, hương xoa
Ẩm thực, phướng, phan, lọng
Con thành tâm dâng hiến
Chư Phật, Đại Bồ Tát
Với các hàng Thánh Hiền
Nay con chí tâm lễ
OṂ _ AMOGHA PŪJA MAṆI PADMA VAJRE TATHĀGATA VILOKITE SAMANTA PRASANA HŪ,M
(OM_ A MÔ GA PU DA _ MA NI, PA ĐỜ-MA, VA DI-RÊ, TA THA GA TA, VI LÔ KI TÊ_ XA MĂN TÁ PỜ-RA XA NA _ HÙM **)** (3 lần)

❒ **Kết Giới Chân Ngôn** :
Cúi lạy **Thù Kết Đại Hoa Xỉ**
Lực Sĩ Mật Tích, Đại Luân Vương
Ô Sô Sa Ma, Bất Động Tôn
Hoả Đầu, Kết Giới Quân Trà Lợi
Hoặc giận, hoặc cười, tác phẫn nộ
Dời non lấp biển trong chớp mắt
Giáng phục chúng La sát , tâm ác
Nghe nói Chân Ngôn đều sợ hãi
Tồi hoại mười ác, độ hàm linh
Vào biển Công Đức của Như Lai
Ủng hộ đệ tử, người trì tụng
Phát tâm khuyến thỉnh, ứng âm thanh
Nguyện Đại Kim Cương chúng thanh tịnh

Cầm chày Kim Cương tự hộ thân
Nơi Đạo Trường này, chốn lễ niệm
Vây khắp chung quanh để Kết Giới

NAMAḤ STRIYADHVIKĀNĀṂ SARVA TATHĀGATĀNĀṂ_ OṂ VIRAJI VIRAJI _ MAHĀ-CAKRA VAJRI _ SATA SATA_ SARATE SARATE_ TRAYI TRAYI_ VIDHAMATI SAṂBHAṂJANI_ TRAMATI SIDDHI AGRYE TRAṂ_ SVĀHĀ

(NA MẮC XỜ-TỜ-RI GIA ĐỜ-VI KA NĂM_ XA RỜ-VA TA THA GA TA NĂM_ OM_ VI RA DI, VI RA DI_ MA HA CHẮC KỜ-RA VA DI-RI_ XA TA, XA TA_ XA RA TÊ, XA RA TÊ_ TỜ-RA DI, TỜ-RA DI_ VI ĐA MA TI_ XĂM PHĂM DA NI_ TỜ-RA MA TI, XÍT ĐI_ A GỜ-RI DÊ TỜ-RĂM_ XỜ-VA HA) (3 lần)

❒ **Sám Hối phương tiện Chân Ngôn** :
Quy mệnh mười phương Chính Đẳng Giác
Diệu Pháp tối thắng, chúng Bồ Đề
Dùng nghiệp thanh tịnh thân khẩu ý
Ân cần chắp tay cung kính lễ
Vô thủy luân hồi trong các cõi
Nghiệp thân khẩu ý phát sinh tội
Như Phật Bồ Tát đã sám hối
Nay con trần sám cũng như vậy

OṂ_ SARVA PĀPA SPHAṬ DAHANA VAJRĀYA_ SVĀHĀ

(OM_ XA RỜ-VA PA PA, XỜ-PHẠT_ ĐA HA NA, VA DI-RA GIA_ XỜ-VA HA) (3 lần)

❒ **Tùy Hỷ phương tiện Chân Ngôn** :
Nay con phát Tâm hoan hỷ sâu
Tùy hỷ tất cả nhóm Phước Trí
Trong hạnh nguyện chư Phật Bồ Tát
Ba nghiệp Kim Cương, nơi sinh Phước
Duyên Giác, Thanh Văn với Hữu Tình
Gom chứa Căn lành, tùy hỷ hết

OṂ_ SARVA TATHĀGATA PUṆYA JÑĀNA ANUMUDANA _ PŪJA MEGHA SAMUDRA SPHARAṆA SAMAYE HŪṂ

(OM _ XA RỜ-VA TA THA GA TA, PU NI-GIA, DỜ-NHA NA_ A NU MU ĐA NA, PU DA , MÊ GA, XA MU ĐỜ-RA, XỜ-PHA RA NA, XA MA DÊ_ HÙM) (3 lần)

❒ **Khuyến Thỉnh phương tiện Chân Ngôn** :
Tất cả **Thế Đăng** ngồi Đạo Trường
Hé mở mắt Giác soi ba cõi
Nay con qùy gối xin khuyến thỉnh
Chuyển bánh xe Diệu Pháp Vô Thượng
Hết thảy Như Lai, Chủ Tam Giới
Đấng vào Vô Dư Bát Niết Bàn
Con đều khuyến thỉnh xin trụ lâu
Chẳng bỏ Bi Nguyện cứu Thế Gian

OṂ_ SARVA TATHĀGATA ADDHEṢAṆA PŪJA MEGHA SAMUDRA SPHARAṆA SAMAYE HŪṂ

(OM_ XA RỜ-VA TA THA GA TA, A ĐỜ-ĐÊ SA NA, PU DA, MÊ GA, XA MU ĐỜ-RA, XỜ-PHA RA NA, XA MA DÊ_ HÙM (3 lần)

❒ **Hồi Hướng phương tiện Chân Ngôn** :
Phước : Sám Hối, Tùy Hỷ, Khuyến Thỉnh
Nguyện con chẳng mất Tâm Bồ Đề
Trong Diệu Chúng của chư Phật Bồ Tát
Thường làm Bạn lành chẳng chán bỏ
Xa lìa tám nạn, sinh vô nạn
Túc mệnh, Túc Trí, trang nghiêm thân
Mau lìa ngu mê, đủ Bi Trí
Đều hay mãn túc Ba La Mật
Giàu có an vui, sinh Thắng Tộc
Quyến thuộc đông đầy luôn lớn mạnh
Bốn Vô Ngại Biện, mười Tự Tại
Sáu Thong, các Thiền đều viên mãn
Như **Kim Cương Tràng** với **Phổ Hiền**
Nguyện tán hồi hướng cũng như vậy
OṂ_ SARVA TATHĀGATA NIRYĀTANA _PŪJA MEGHA SAMUDRA SPHARAṆA SAMAYE HŪṂ
(OM_ XA RỜ-VA THA THA GA TA, NI RỜ-GIA TA NA, PU DA, MÊ GA, XA MU ĐỜ-RA, XỜ-PHA RA NA, SA MA DÊ_ HÙM) (3 lần)

❒ Nay con thọ trì Pháp **Dược Sư**
Nguyện xin Tam Bảo thương nhiếp thọ
Nguyện xin Thượng Sư thương nhiếp thọ
Nguyện chư Hộ Pháp thường ủng hộ
OṂ_ SARVA TATHĀGATA ABHISAṂBODHI DṚDHA VAJRA TIṢṬA
(OM_ XA RỜ-VA TA THA GA TA, A PHI XĂM BÔ ĐI, ĐỜ-RẬT ĐA, VA DI-RA, TI SỜ-TẠ) (3 lần)

❒ **Tịnh Tam Nghiệp Chân Ngôn** :
Tự Tính của con vốn thanh tịnh
Như Tự Tính thanh tịnh của các Pháp
OṂ _ SVABHĀVA ŚUDDHA SARVA DHARMA SVABHĀVA ŚUDDHA UHAṂ
(OM_ XỜ-VA PHA VA, SÚT ĐA_ XA RỜ-VA ĐA RỜ-MA, XỜ-VA PHA VA, SÚT ĐA_ U HAM) (3 lần)

❒ **Phật Mẫu Phật Nhãn Chân Ngôn**:
Hỡi Phật Mẫu Phật Nhãn !
Xin Ngài hãy giữ gìn lời thề của mình
Xin Phật Mẫu Phật Nhãn hãy trú ngụ nơi con
Làm cho con được kiên cố vững chắc
Giúp cho con hoàn thành mọi nguyện cầu
Thúc đẩy con tăng trưởng Trí Tuệ thanh tịnh với Tâm Đại Bi mà thành tựu tất cả
Đồng thời làm cho Tâm của con được tinh khiết trong mọi hành động
HÙM, HA, HA, HA, HA, HỐC

Xin Đức Thế Tôn, tất cả Như Lai Phật Nhãn đừng bỏ rơi con !
Hãy giúp con phát sinh được con mắt của Phật
Đừng để con phân cách với Đấng Phật Mẫu Phật Nhãn
Ngõ hầu thành tựu Đại Nguyện Hữu Tình
ẮC_ GẮC !

NAMO BHAGAVATE UṢṆĪṢĀYA _ OṂ _ RURU SPHURU JVALA TIṢṬA SIDDHA LOCANI SARVA ARTHA SĀDHANI _ SVĀHĀ

(NA MÔ PHA GA VA TÊ, U SỜ-NI SÁ GIA_ OM_ RU RU XỜ-PHU RU, DI-VA LA, TI SỜ-TẠ , XÍT ĐA, LÔ CHA NI_ XA RỜ-VA, A RỜ-THA, XA ĐA NI_ XỜ-VA HA) (3 lần)

❒ **Thọ lực gia trì** :

OṂ _ BHAGAVATE BHAIṢAIJYA-GURU VAIḌURYA-PRABHA-RĀJĀYA TATHĀGATĀYA ADHIṢṬA SVAMĀṂ HŪṂ

(OM_ PHA GA VA TÊ , PHAI SAI DI-Á, GU RU, VAI ĐU RI-GIA, PỜ-RA PHA RA DA GIÁ, TA THA GA TA GIA_ A ĐI SỜ-TẠ , XỜ-VA MĂM_ HÙM) (3 lần)

Nam mô **Dược Sư Quán Đỉnh Quang diệt trừ nhất thiết chúng sinh nghiệp chướng bệnh khổ Đà la Ni** (3 lần)

NAMO BHAGAVATE BHAIṢAIJYA GURU VAIḌURYA PRABHA RĀJĀYA TATHĀGATAYA ARHATE SAMYAKSAṂBUDDHĀYA

TADYATHĀ: OṂ_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE_ SVĀHĀ

(NA MÔ PHA GA VA TÊ, PHAI SAI DI-Á, GU RU, VAI ĐU RI-GIA , PỜ-RA PHA RA DA GIÁ, TA THA GA TA GIA, A RỜ-HA TÊ, XAM GIẮC XAM BÚT ĐA GIA

TA ĐI-GIA THA: OM_ PHAI SAI DI-Ế, PHAI SAI DI-Ế, PHAI SAI DI-Á, XA MU ĐỜ-GA TÊ_ XỜ-VA HA) (49 lần)

❒ **Dược Sư Tâm Chân Ngôn** :

Hào quang tỏa sáng trùng trùng
Đan như mạng lưới chiếu cùng mười phương
Dược Sư Phật, Đại Y Vương
Tiêu Tai Diên Thọ Cát Tường Thế Tôn
Quang Minh quán Đỉnh Chân Ngôn
Mười hai nguyện lớn Pháp Môn nhiệm mầu
Vời vợi công đức rộng sâu
Nghe tên trì tụng, mong cầu đều thông
Chúng con nay dốc một lòng
Quy y đỉnh lễ ngưỡng trông ơn Ngài
Nguyện con cùng khắp mọi loài
Đồng nương Nguyện Lực như Lai nhiệm mầu
Thoát vòng sinh tử khổ đau
Đến nơi giải thoát đồng vào Chân Như

OṂ _ HULU HULU_ CAṆḌALI MATAṄGI SVĀHĀ

(OM_ HU LU, HU LU_ CHẮN ĐA LI, MA TĂNG GHI_ XỜ-VA HA) (108 lần)

❒ **Kết Hộ Tán** :
NAMO SARVA BUDDHĀNĀṂ _ SARVA JINA-KĀRUṆA-ATMAKA ĀHARA TUME _ GURU VAIḌURYA JVALA TATHĀGATĀYA NAMASKṚTVA
(NA MÔ XA RỜ-VA BÚT ĐA NĂM, XA RỜ-VA DI NA KA RU NA, A TỜ-MA KA, A HA RA, TU MÊ_ GU RU, VAI ĐU RI-GIA, DI-VA LA, TA THA GA TA GIA_ NA MA XỜ-KỜ-RẶT TOA) (7 lần)

❒ **Thập nhị Dược Xoa Đại Tướng Kết Nguyện Thần Chú** :
Mười hai Đại Tướng Dược Xoa
Hoằng dương Phật Pháp chan hòa khắp nơi
Lòng Từ Bi nguyện nên lời
Giải trừ khổ nạn muôn loài chúng sinh
Tùy theo ước nguyện Hữu Tình
Thảy đều viên mãn ứng linh hộ trì
NAMO RATNATRAYĀYA
NAMO KUMBHĪRA_ VAJRA_ MEHIRA_ ANDIRA_ MAJIRA_ ŚANDIRA_ INDRA_ PAJRA_ MAKURA_ SIṆḌURA_ CATURA_ VIKARALA
NAMO BHAIṢAIJYA-GURU VAIḌURYA-PRABHA-RĀJĀYA
TADYATHĀ: OṂ_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE_ SVĀHĀ
(NA MÔ RÁT NA TỜ-RA GIA GIA
NA MÔ KUM PHI RA, VA DI-RA, MÊ HI RA, AN ĐI RA, MA DI RA, SĂN ĐI RA, IN ĐỜ-RA, PA DI-RA, MA KU RA, XIN ĐU RA, CHA TU RA, VI KA RA LA
NA MÔ PHAI SAI DI-Á, GU RU, VAI ĐU RI-GIA, PỜ-RA PHA RA DA GIÁ
TA ĐI-GIA THA: OM_ PHAI SAI DI-Ế, PHAI SAI DI-Ế, PHAI SAI DI-Á_ XA MU ĐỜ-GA TÊ_ XỜ-VA HA) (7 lần)

❒ **Văn Thù Bát Tự Đại Uy Đức Đà La Ni** :
OṂ _ AḤ VĪRA HŪṂ KHACARAḤ
(OM_ ẮC VI RA _ HÙM_ KHA CHA RẮC) (7 lần)

❒ **Giải oan kết** :
Giải kết, giải kết, giải oan kết
Nghiệp chướng bao đời đều giải hết
Rửa sạch lòng Trần, phát Tâm thành kính
Nay trước Phật Đài cầu giải kết
Dược Sư Phật, Dược Sư Phật
Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật
Tùy Tâm Mãn Nguyện Dược Sư Phật
NAM MÔ DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG VƯƠNG NHƯ LAI (108 lần)
Nguyện ngày an lành đêm an lành
Đêm ngày sáu thời thường an lành
Trong tất cả thời thương an lành
Nguyện chư Thượng Sư thương nhiếp thọ
Nguyện xin Tam Bảo thương nhiếp thọ
Nguyện chư Hộ Pháp thường ủng hộ

❒ **Nhị Dược Xoa Đại Tướng ủng hộ chú** :

HŪṂ - AKU MAKU TARAKU MAMAKU KURE _ HA HO HE _ MARA MARA MARA _ PUCURE PURE _ SVĀHĀ

(HÙM_ A KU, MA KU, TA RA KU, MA MA KU, KU RÊ, HA HÔ HÊ, MA RA MA RA MA RA, PU CHU RÊ, PU RÊ _ XỜ-VA HA) (7 lần)

❒ **Hồi Hướng** :

_ Nguyện đem công đức này, hồi hướng cho tất cả. Cầu cho Cửu Huyền Thất Tổ, cha mẹ muôn đời, hương linh đã khuất đều được nương nhờ theo Phật Lực tiếp dẫn về cõi Tịnh Độ

_ Nguyện cho toàn thể gia quyến : già, trẻ, lớn, nhỏ trong đời hiện tại đều được tăng Phước Thọ. Xa lìa mọi bệnh tật, tai ương. Dứt trừ mọi duyên ác. Mau chóng đạt Chính Kiến

_ Nguyện cho tất cả chúng sinh thường được an vui
Nguyện cho tất cả chúng sinh mau lìa khổ não
Nguyện cho tất cả chúng sinh sớm khởi Từ Bi
Nguyện cho tất cả chúng sinh đều thành Phật Đạo

❒ Tăng Đức Hạnh Chân Ngôn :

OṂ _SAṂBHARA SAṂBHARA VIMANA AKṢARA MAHĀ-VAJRA HŪṂ

OṂ _SMARA SMARA VIMANA AKṢARA MAHĀ-VAJRA HŪṂ

(OM_ XĂM PHA RA, XĂM PHA RA_ VI MA NÁ, A KỜ-SA RA_ MA HA VA DI-RA_ HÙM

OM_ XỜ-MA RA, XỜ-MA RA_ VI MA NÁ, A KỜ-SA RA_ MA HA VA DI-RA _ HÙM) (3 lần)

❒ **Bổ Khuyết Chân Ngôn** :

OṂ _ DHURU DHURU JAYE-MUKHE _ SVĀHĀ

(OM_ ĐU RU, ĐU RU_ DA DÊ, MU KHÊ _ XỜ-VA HA) (3 lần)

❒ **Lễ văn** :

Trì tụng công đức thù thắng Hạnh
Vô biên Thắng Phước đều hồi hướng
Nguyện khắp chúng sinh đang chìm đắm
Mau lìa khổ não, chứng Bồ Đề
NAM MÔ THẬP PHƯƠNG THƯỜNG TRỤ TAM BẢO (3 lần_ 9 lạy)

15/01/2009
HUYỀN THANH kính ghi

NGHI THỨC TỤNG NIỆM DƯỢC SƯ PHÁP

❖ **Tịnh Pháp Giới Chân Ngôn:**
OṂ RAṂ
[**OM RAM**] (3 lần)

❖ **Chú đốt hương :**
Khói Hương Tạo Hình Thể
Thấu Suốt Cả Ba Cõi
Năm Uẩn Đều Thanh Tịnh
Ba Độc Tự Lặng Yên
OṂ _ DHARMA-DHĀTU ANUGATA _ SVĀHĀ
[**OM – ĐA RỜ-MA ĐA TU, A NU GA TA, XỜ-VA HA**] (3 lần)
(Cắm Hương Lên Bàn Thờ Rồi Nguyện Hương)
Nguyện đem lòng Thành Kính
Gửi theo đám mây Hương
Lan tỏa khắp mười phương
Cúng Dường ngôi Tam Bảo
Thề trọn đời giữ Đạo
Theo Tự Tính làm lành
Cùng Pháp Giới Chúng Sinh
Cầu Phật Từ gia hộ
Tâm Bồ Đề kiên cố
Chí tu học vững bền
Xa biển Khổ nguồn Mê
Chóng quay về bờ Giác
NAM MÔ HƯƠNG CÚNG DƯỜNG BỒ TÁT MA HA TÁT (3 lần)

❖ Quy Y Phật :
Kính lạy Đức Phật Đà
Đấng vẹn toàn Phước Trí
Như Mặt Trời chiếu sáng
Phá tăm tối ngu mê
Ngài là Bậc Y Vương
Chữa lành muôn bệnh khổ
Dìu dắt mọi chúng sinh
Đưa đến bờ An Lạc
Nay con xin thành kính
Nương theo dấu vết Ngài
Nguyện xa lìa lầm lỗi
Viên mãn mọi Phước Trí
Mau thành Lưỡng Túc Tôn
BUDDHAṂ ŚARANAṂ GACCHAMI
[**BÚT ĐĂM, SÁ RA NĂM, GÁCH CHA MI**] (3 lần)

Sau khi quy y Phật Bảo rồi. Nguyện cho con mau chóng đạt đến sự sáng suốt hoàn toàn, thông hiểu như thật Lý Sự của vạn vật để rốt ráo xa lià phiền não khổ đau, chấm dứt sinh tử luân hồi (1 lạy)

❖ **Quy Y Pháp :**

Kính lạy Pháp Giải Thoát
Con đường của Thánh Nhân
Tịnh hóa Tham, Sân Si
Chuyển thành Giới, Định, Tuệ
Dứt trừ Phiền Não Khổ
Vượt thoát biển Luân Hồi
Nay con xin thành kính
Tuân theo Giáo Pháp này
Nguyện mau lìa sinh tử
Chứng Niết Bàn thanh tịnh
DHARMAṂ ŚARANAṂ GACCHAMI
[ĐA RỜ-MĂM , SÁ RA NĂM, GÁCH CHA MI] (3 lần)

Sau khi quy y Pháp Bảo rồi. Nguyện cho con thường gặp Chính Pháp giải thoát, luôn tu tập được Chính Pháp giải thoát và chứng đạt được Chính pháp giải thoát. Đồng thời nguyện cho con mau chóng đạt được sự định tĩnh, tự tri, tự giác, tự chủ, điều dụng, vị tha ngay trong đời hiện tại này (1 lạy)

❖ Quy Y Tăng :

Kính lạy Chúng Tăng Già
Đấng Đạo Sư chân chính
Bậc điều phục Thân Tâm
Vượt Tham Dục Phiền Não
Chặt gốc rễ ngu mê
Giương cao cờ Giải Thoát
Nay con xin thành kính
Nương theo gương sáng này
Nguyện mau lìa Ngã Chấp
Đạt thanh tịnh vô ưu
SAṂGHAṂ ŚARANAṂ GACCHAMI
[XĂNG GĂM , SÁ RA NĂM , GÁCH CHA MI] (3 lần)

Sau khi quy y Tăng Bảo rồi. Nguyện cho con thường gặp các Bậc Đạo Sư chân chính, các vị đã điều phục thân tâm vượt thoát tham dục phiền não và giúp cho con mau chóng vượt thoát các tâm ý: Ảo tưởng kiêu mạn, ganh tị tranh đấu, hoài nghi tự kiêu, trì độn mù quáng, tham dục thèm khát, giận dữ oán hận để Tịnh Hoá được các KHỔ, CHƯỚNG, HOẶC trong sáu nẻo. Đồng thời nguyện con luôn luôn đạt được cuộc sống: Hiền thiện, ngay thẳng, mực thước, chân chính, vị tha ngay trong đời hiện tại này (1 lạy)

❖ **Thọ Trì Ngũ Giới:**

1. _ Con xin vâng giữ Pháp Học là lánh xa sự sát sinh. Nguyện cho con và tất cả chúng sinh được trường thọ

2._ Con xin vâng giữ Pháp Học là lánh xa sự trộm cắp . Nguyện cho con và tất cả chúng sinh đạt được những sự mong cầu.

3._ Con xin vâng giữ Pháp Học là lánh xa sự tà dâm. Nguyện cho con và tất cả chúng sinh dứt trừ được sự tham muốn thấp hèn.

4._ Con xin vâng giữ Pháp Học là lánh xa sự nói dối. Nguyện cho con và tất cả chúng sinh đạt dược sự an tịnh của một tâm hồn chân thật.

5._ Con xin vâng giữ Pháp Học là lánh xa sự uống rượu và các chất say. Nguyện cho con và tất cả chúng sinh đứt trừ được sự điên đảo ngu dốt.

❖ **Sám Hối :**

Kể từ đời Vô Thủy
Do Ngã Chấp Vô Minh
Con luôn bị đắm chìm
Luân hồi trong sáu Nẻo
Hoặc làm Trời làm Người
Hoặc Thần Thánh, Súc Sinh
Quỷ đói hay Địa Ngục
Thay đổi muôn hình hài
Nhận tính nết khác nhau
Chịu đắng cay, ngọt bùi
Vinh quang hay tủi nhục
Sang cả hoặc nghèo hèn
Uy Quyền cùng Nô Lệ
An vui và khổ cực
Hết thảy điều như thế
Vì ngu muội ngăn che
Khiến con không nhớ rõ

Nay có chút duyên lành
Gặp được nền Chính Pháp
Của Đấng Lưỡng Túc Tôn
Thích Ca Mâu Ni Phật
Dạy phải dẹp Ngã Chấp
Trừ bỏ Tham, Sân, Si
Tu tập Giới, Định, Tuệ
Luôn làm lành lánh dữ
Tự tịnh Tâm Ý mình
Vượt luân hồi sinh tử
Đạt thanh tịnh vô ưu
Mọi Pháp lành như thế
Cần phải thực hành ngay
Không toan tính chần chừ

Vì kiếp đời ngắn ngủi
Hơn nữa Thân khó giữ
Bởi bệnh tật, già nua
Thêm cái chết bất ngờ
Cắt đứt dòng Sinh Mệnh

Nay con xin tuân phục
Hành theo Chính Pháp này
Trước tiên xin Sám Hối
Mọi tội lỗi xưa kia
Từ Ý sinh, Miệng nói
Thân làm, dạy người làm
Tạo Nhân gây Nghiệp ác
Hết thảy Nghiệp Tội ấy
Cao dầy nhiều vô lượng
Khó đong đo tính đếm
May nhờ ân Tam Bảo
Lực Bi Mẫn rộng sâu
Giúp cho con trừ tội
Kéo con xa nẻo Ác
Thọ sinh hình vóc Người
Gặp gỡ được Chính Pháp
Vượt thoát biển Tử Sinh

Nam mô TỲ BÀ THI Phật (1 lạy)
Nam mô THI KHÍ Phật (1 lạy)
Nam mô TỲ XÁ PHÙ Phật (1 lạy)
Nam mô CÂU LƯU TÔN Phật (1 lạy)
Nam mô CÂU NA HÀM MÂU NI Phật (1 lạy)
Nam mô CA DIẾP Phật (1 lạy)
Nam mô THÍCH CA MÂU NI Phật (1 lạy)
❖ Thất Phật Diệt Tội Chân Ngôn :

REPA REPATE _ KUHA KUHATE _ TRANITE _ NIGALA RITE _ VIMA RITE _ MAHĀ-GATE _ ŚĀNTIṂ KṚTE _ SVĀHĀ

[**RÊ PA , RÊ PA TÊ , KU HA , KU HA TÊ , TỜ-RA NI TÊ , NI GA LA RI TÊ , VI MA RI TÊ , MA HA GA TÊ, SĂNG TIM KỜ-RẬT TÊ, XỜ-VA HA**] (3 lần)

Tiếp, con xin phát nguyện
Từ bỏ các Pháp Ác
Tu tập mọi Pháp Lành
Rèn Tâm Ý trong sạch
Tự cứu mình cứu người
Cầu xin Ân Tam Bảo
Luôn gia hộ cho con
Mau vượt thoát tử sinh

Sớm thành Ngôi Vô Thượng
Chuyển Pháp Luân Giáo Hóa
Độ muôn loài chúng sinh

❖ **Tịnh Tam Nghiệp Chân Ngôn:**
Tự Tính của con vốn thanh tịnh
Như Tự Tính thanh tịnh của các Pháp
OṂ _ SVABHĀVA ŚUDDHA _ SARVA DHARMA SVABHĀVA ŚUDDHA UHAṂ
[OM _ XỜ-VA PHA VA, SÚT ĐA _ XA RỜ-VA ĐA RỜ-MA, XỜ-VA PHA VA , SÚT ĐA_ UHAM] (3 Lần)

❖ **Diệt Nghiệp Chướng Chân Ngôn:**
OṂ _ AROLIK _ SVĀHĀ
[OM, A RÔ LÍCH , XỜ-VA HA] (3 lần)

❖ **Diệt Định Nghiệp Chân Ngôn:**
OṂ _ PRAMAṆI PATI _ SVĀHĀ
[OM, PỜ-RA MA NI , PA TI , XỜ-VA HA] (3 lần)

❖ **Bạch Tản Cái Kiên Giáp Hộ Thân Chân Ngôn:**
HŪṂ MAMA HŪṂ NI _ SVĀHĀ
[HÙM, MA MA, HÙM, NI , XỜ VA HA] (3 lần)

❖ **An Thổ Địa Chân Ngôn:**
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀṂ _ OṂ DHURU DHURU _ DEVĪ _ SVĀHĀ
[NA MẮC XA MĂN TA BÚT ĐA NĂM_ OM_ ĐU RU ĐU RU, ĐÊ VI, XỜ-VA HA] (3 lần)

❖ **Phổ Cúng Dường Chân Ngôn:**
OṂ _ GAGANA SAṂBHAVA VAJRA HOḤ
[OM_ GA GA NA, XĂM PHA VA , VA DI-RA , HỐC] (3 lần)

❖**THỈNH TAM BẢO, CHƯ THIÊN.**
_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Bản Sư Thích-Ca Mâu Ni Thế Tôn
_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Tịnh Lưu Ly Thế Giới Giáo Chủ Dược Sư Lưu Ly Quang Thế Tôn
_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Vô Thắng Thế Giới Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương Thế Tôn
_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Diệu Bảo Thế Giới Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Thế Tôn.
_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Viên Mãn Hương Tích Thế Giới Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tựu Thế Tôn.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Vô Ưu Thế Giới Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Thế Tôn.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Pháp Tràng Thế Giới Pháp Hải Lôi Âm Thế Tôn.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Đông phương Thiện Trụ Bảo Hải Thế Giới Pháp Hải Thắng Tuệ Du Hý Thần Thông Thế Tôn.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô tất cả chư Phật Thế Tôn ở mười phương

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô một ngàn Đức Phật đời Hiền Kiếp, tất cả chư Phật Thế Tôn của ba đời.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Bản Nguyện, Công Đức, Tạng báu Chính Pháp của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Trừ Diệt Nhất Thiết Chúng   Sinh Khổ Não Đại Đà La Ni được diễn nói trong ánh sáng

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô mười hai Bộ Kinh trong biển năm Thời Pháp với tất cả Tôn Pháp ba đời ở mười phương

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Tịnh Lưu Ly Thế Giới Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát Ma Ha Tát

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Tịnh Lưu Ly Thế Giới Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Tịnh Lưu Ly Thế Giới vô lượng vô số Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Mạn Thù Thất Lợi Pháp Vương Tử Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát, Đắc Đại Thế Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát, Bảo Đàn Hoa Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Dược Vương Bồ Tát, Dược Thượng Bồ Tát, Di Lặc Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát, Chấp Kim Cương Bồ Tát Ma Ha Tát.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát ba đời ở mười phương.

_ Một lòng phụng thỉnh. Nam mô Ma Ha Ca Diếp Tôn Giả, A Nan Tôn Giả với tất cả Đại Thanh Văn, Duyên Giác, Hiền Thánh Tăng.

_ Một lòng phụng thỉnh. Mười hai Thần Tướng Dược Xoa của nhóm Cung Tỳ La với bảy ngàn quyến thuộc. Hàng Phạm, Thích, bốn Thiên Vương, tám Bộ Trời Rồng, Người, Phi Nhân...với trong nước này: Quỷ Thần thuộc bên trong núi nổi tiếng, sông lớn, tất cả Linh Miếu, phần đất của Châu (tên là...). Thần Hộ Già Lam, tất cả chúng Thánh trụ ở chốn này,

Nguyện xin:
_ Giáo Chủ Dược Sư
Hai Bổ Xứ Tôn
Nhật Quang, Nguyệt Quang

Chẳng trái Bản Thệ
Đại Từ Đại Bi
Tha tâm Đạo nhãn (có mắt Đạo thấu tâm người khác)
Thấy nghe không ngại
Thần thông tự tại
Giáng đến Đạo Trường
An trụ Pháp Vị
Ánh sáng chiếu khắp
Nhiếp lấy chúng con
Xót thương che giúp
Khiến được thành tựu
Hạnh Nguyện Bồ Đề

Bản Sư Thích Ca, sáu Đức Phật Thế Tôn của nhóm Thiện Danh Xưng Cát Tường Vương, tất cả Chính Giác ba đời ở mười phương với tám vị Đại Bồ Tát của nhóm Mạn Thù Thất Lợi, Bồ Tát của nhóm Cứu Thoát, Chấp Kim Cương, Tôn Giả A Nan, các Đại Thánh Chúng...Thệ nguyện cùng xông ướp, thương xót nhiếp hộ.

Mười hai Dược Xoa, chư Thiên, Phạm Ma, hàng Rồng, Quỷ Thần, Hộ Pháp, Thánh Hiền đều đến Đạo Trường an ủi hộ giúp bền chắc, đồng thành Tịnh Hạnh

(Nói ba lần)

❖ **Cầu Nguyện :**

Nay đệ tử (Họ tên ... Pháp danh ...) trì tụng Dược Sư Pháp, xưng tán Hồng Danh. Nguyện xin mười phương Thường Trụ TAM BẢO, chư Phật, Bồ Tát, Các Hiền Thánh Chúng, chư vị Hộ Pháp ...hãy rũ lòng từ bi gia hộ độ trì cho con mau chóng đoạn diệt phiền não, tiêu trừ nghiệp chướng, xa lìa ách nạn khổ đau, thường được tốt lành, chứng đạt Chính Pháp Giải Thoát.

❖ **Kệ Khai Kinh:**

Pháp Phật cao siêu rất nhiệm màu
Ngàn muôn ức kiếp dễ hay đâu
Nay con nghe thấy xin vâng giữ
Chân nghĩa Như Lai hiểu thật sâu
NAM MÔ KHAI BẢO TẠNG BỒ TÁT MA HA TÁT (3 Lần)

❖ **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyện Đà La Ni Pháp**

Khi Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai hành Đạo Bồ Tát đã phát ra mười hai Nguyện lớn khiến cho các hữu tình đều được sự mong cầu. Nay Ta theo Phật, cũng phát Nguyện như vầy:

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Thân sáng rực rỡ chiếu Pháp Giới
Tướng tốt trang nghiêm thân Trượng Phu
Khiến các hữu tình không khác Ta

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Ánh sáng, Công Đức rất rộng lớn
Lưới lửa trang nghiêm hơn Nhật Nguyệt
Chúng sinh u minh đều mở sáng

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Trí Tuệ, phương tiện vô biên lượng
Vật cần thọ dụng đều không tận
Không để chúng sinh có thiếu thốn.

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Khiến các Tà Hạnh trụ Chính Đạo
Nếu người hành Thanh Văn, Độc Giác
Đều dùng Đại Thừa mà an lập

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Vô biên hữu tình tu Phạm Hạnh
Đều khiến đầy đủ ba Tụ Giới
Giả sử có phạm, lại trong sạch

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình thân kém, chẳng đủ Căn
Nghe tên Ta xong, đủ các căn
Đoan chính, thông tuệ, không bệnh khổ

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình: mọi bệnh, nghèo túng, khổ
Danh hiệu của Ta thoáng qua tai
Thân tâm an vui, đủ của cải

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Người nữ bị trăm ác bức bách
Sinh tâm chán lìa, nghe tên Ta
Liền được chuyển thành thân Trượng Phu

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Khiến các hữu tình thoát lưới Ma
Thoát khỏi rừng rậm của Ngoại Đạo
Chính Kiến tu tập Hạnh Bồ Tát

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình bị phép vua gây khổ
Với tai nạn khác ép thân tâm
Dùng uy thần Ta đều giải thoát

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình đói khát nhân tạo nghiệp
Ta cho ăn uống, thân no đủ
Sau dùng Pháp Vị, an vui hết

_ Nguyện Ta đời sau được Bồ Đề
Hữu tình không chỗ dựa, nóng lạnh
Chuyên niệm tên Ta được quần áo
Vật trang nghiêm báu cũng đầy đủ
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai
(Xưng 12 lần xong, cúi năm vóc sát đất)

Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai lúc được Bồ Đề thời do sức của Bản Nguyện, quán thấy các hữu tình gặp mọi bệnh khổ, bệnh của nhóm gầy ốm, sốt rét, khô đét, vàng da, nóng sốt... hoặc bị trúng Yểm My, Cổ Đạo hoặc bị chết yểu, hoặc bị chết đột ngột. Muốn khiến cho bệnh khổ của nhóm đó tiêu trừ, viên mãn điều cầu nguyện.

Thời Đức Thế Tôn của Ta nhập vào Tam Ma Địa tên là Trừ Diệt Nhất Thiết Chúng Sinh Khổ Não. Đã vào Định xong, ở trong nhục kế tuôn ra ánh sáng lớn, trong ánh sáng diễn nói Đại Đà La Ni Chú

_Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai
Ứng Chính Đẳng Giác
Minh Hạnh Viên Mãn
Ánh sáng rộng lớn
Công Đức cao tột
Thân khéo an trụ
Lưới lửa trang nghiêm
Vượt hơn Nhật Nguyệt
Chúng sinh U Minh
Đều nương mở biết
Tuỳ cầu ưa thích
Thảy đều toại nguyện
Hết thảy bệnh khổ
Thảy đều tiêu diệt
Vô lượng Bồ Tát
Hành vô lượng Môn
Phương tiện khéo léo
Vô lượng Nguyện lớn
Con hoặc một kiếp
Hoặc hơn một kiếp
Rộng bày giải nói
Kiếp hay mau dứt
Hạnh Nguyệt Phật ấy
Phương tiện khéo léo

Không có cùng tận
Vì thế chí Tâm
Quy mệnh, đỉnh lễ.

_ Trừ Diệt Nhất Thiết Chúng Sinh Khổ Não Đại Đà La Ni Chú

Namo bhagavate bhaiṣaijya-guru-vaiḍurya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyaksaṃbuddhāya

Tadyathā: Oṃ _ Bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya-rāja, bhaiṣaijya-samudgata_ svāhā

[**NA MÔ PHA GA VA TÊ, PHAI SAI DI-Á, GU RU, VAI ĐU RI-GIA, PỜ-RA BHA RA DA GIÁ, TA THA GA TA GIA, A RỜ-HA TÊ, SAM GIẮC SAM BÚT ĐA GIA**

TA DI-GIA THA: OM, PHAI SAI DI-Ế, PHAI SAI DI-Ế, PHAI SAI DI-Á- RA DA, PHAI SAI DI-Á-SA MU ĐỜ-GA TA, XỜ-VA HA]

(Tụng 21, 49, 108 lần)

❖ Tán:

Dược Sư Như Lai
Thế Giới Lưu Ly
Từ Bi Hỷ Xả đều tuỳ nghi
Chuyển Pháp độ quần mê
Cúi đầu lễ, Quy Y
Ước Nguyện mãn mong cầu
Dược Sư Phật
Dược Sư Phật
Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật
Nam mô Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật

_ Cúi lạy Đông Phương Mãn Nguyệt Giới
Vi Diệu Chính Giác Dược Sư Tôn
Ba Kỳ, quả mãn khó nghĩ bàn
Mười Hiệu, Danh Xưng Vô Đẳng Luân
Mười hai Nguyện Môn, Nhân Địa phát
Trăm ngàn tướng tốt, tròn trong Quả
Biển Từ Bi rộng lớn khó lường
Núi Công Đức cao, khen chẳng hết

Nam mô Đông Phương Tịnh Lưu Ly Thế Giới Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai (3 lần)

Nam Mô Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật (108 lần)
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát (3 lần)
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát (3 lần)
Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát (3 lần)
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát (3 lần)
Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát (3 lần)
Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát (3 lần)

Nam mô Bảo Đàn Hoa Bồ Tát (3 lần)
Nam mô Dược Vương Bồ Tát (3 lần)
Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát (3 lần)
Nam mô Di Lặc Bồ-Tát (3 lần)
Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát (3 lần)
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát (3 lần)
Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm (3 lần)
Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng (3 lần)
Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát (3 lần)
Nam mô mười hai vị Dược Xoa Đại Thần Tướng (3 lần)
Nam mô các vị Hộ Pháp thường trụ ở mười phương (3 lần)

❖ **Hồi Hướng Hộ Pháp:**

_ Trời, Rồng, A Tu La, Dạ Xoa
Đến nghe Phật Pháp , nên chí tâm
Ủng hộ Phật Pháp mãi trường tồn
Mỗi mỗi siêng tu lời Phật dạy
Bao nhiêu Hữu tình đến chốn này
Hoặc trên đất bằng, hoặc hư không
Thường đối người đời khởi Tâm Từ
Ngày đêm tự mình nương Pháp ở
_ Nguyện các Thế Giới thường an ổn
Vô biên Phước Trí lợi quần sinh
Bao nhiêu tội nghiệp thảy tiêu trừ
Xa lìa các khổ, về Viên Tịch
Hằng dùng Hương Giới xoa vóc sáng
Thường khoác áo Định để an thân
Hoa Diệu Bồ Đề trang nghiêm khắp
Tùy theo chỗ ở thường an lạc
{Phổ Thế Minh Phi Chân Ngôn :]

OṂ _ LOKA ALOKA KARĀYA_ SARVA DEVA NĀGA YAKṢA GANDHARVA ASURA KIṂNARA MAHORAGA HṚDĀYA ANYA AKARṢĀYA VICITRA GATI _ SVĀHĀ

[OM_ LÔ CA, A LÔ CA, KA RA GIA_ XA RỜ-VA : ĐÊ VA, NA GA, GIẮC KỜ-SA, GĂN ĐA RỜ-VA, A SU RA, GA RU ĐA, KIM NA RA, MA HÔ RA GA, HỜ-RẬT ĐA GIA, A-NI GIA, A CA RỜ-SÁ GIA, VI CHI TỜ-RA, GA TI_ XỜ-VA HA] (3 lần)

❖ Giải oan kết :

Giải kết, giải kết, giải oan kết
Nghiệp chướng bao đời đều giải hết
Rửa sạch lòng Trần, phát Tâm thành kính
Nay trước Phật Đài cầu giải kết

OṂ _ DAHA DAHA _ SARVA DUṢṬA PRADUṢṬA _ TĀRĀNĀṂ _ SVĀHĀ

[OM _ ĐA HA, ĐA HA, XA RỜ-VA ĐU-SỜ-TA, PỜ-RA ĐU-SỜ-TA, TA RA NĂM, XỞ-VA HA] (3 lần)

❖ **Phục Nguyện :**

Nguyện ngày an lành, đêm an lành
Đêm ngày sáu thời thường an lành
Trong hết thảy thời thường an lành
Nguyện xin TAM BẢO thương nhiếp thọ
Nguyện chư Thượng Sư thương nhiếp thọ
Nguyện xin Hộ Pháp thường ủng hộ
OṂ _ DHĀRE DHĀRE _ BANDHARE _ SVĀHĀ
[OM_ ĐA RÊ, ĐA RÊ, BAN ĐA RÊ, XỞ-VA HA] (3 Lần)

❖ **Hồi Hướng :**

_ Nguyện đem công đức này, hồi hướng cho tất cả _ Cầu cho Cửu Huyền Thất Tổ, cha mẹ muôn đời, hương linh đã khuất đều được nương nhờ theo PHẬT LỰC tiếp dẫn về cõi TỊNH ĐỘ

_ Nguyện cho toàn thể gia quyến: già, trẻ, lớn, nhỏ trong đời hiện tại đều được tăng phước thọ, xa lìa mọi bệnh tật tai ương dứt trừ mọi duyên ác, mau chóng đạt chính kiến .

_ Nguyện cho tất cả chúng sinh thường được an vui
_ Nguyện cho tất cả chúng sinh mau lìa khổ não
_ Nguyện cho tất cả chúng sinh sớm khởi từ bi
_ Nguyện cho tất cả chúng sinh đồng thành PHẬT ĐẠO

❖ **Tăng Đức Hạnh Chân Ngôn:**

OṂ SAṂBHARA SAṂBHARA VIMANA AKṢARA MAHĀ VAJRA HŪṂ

OṂ SMARA SMARA VIMANA AKṢARA MAHĀ-VAJRA HŪṂ

[OM, XĂM PHA RA, XĂM PHA RA , VI MA NA , A KỜ-SA RA, MA HA VA DI-RA HÙM

OM - XỜ-MA RA, XỜ-MA RA , VI MA NA , A KỜ-SA RA, MA HA VA DI-RA _ HÙM] (3 lần)

❖ **Bổ khuyết Chân Ngôn :**

OṂ _ DHURU DHURU _ JAYE MUKHE _ SVĀHĀ
[**OM _ ĐU RU ĐU RU, GIA DÊ MU KHÊ _ XỜ-VA HA**] (3 lần)

❖ **Lễ vãn:**

_ Trì tụng công đức Thù Thắng hạnh
_ Vô biên Thắng Phước đều hồi hướng
_ Nguyện khắp chúng sinh đang chìm đắm
_ Mau lìa khổ não chứng BỒ ĐỀ
NAM MÔ THẬP PHƯƠNG THƯỜNG TRỤ TAM BẢO (3 lần)

MỤC LỤC

KỆ HỒI HƯỚNG

Nguyện đem Công Đức này
Tiêu trừ nghiệp xưa nay
Tăng trưởng các Phước Tuệ
Viên thành căn thắng thiện
Bao nhiêu kiếp đao binh
Cùng với nạn đói khát
Đều diệt sạch không còn
Nhân danh tập lễ tán
Tất cả giúp thành người
Người xoay chuyển lưu thông
Quyến thuộc nay an lạc
Tiên vong được siêu thăng
Mưa gió thường thuận hòa
Nhân dân đều khang ninh
Pháp Giới các hàm thức
Đồng chứng **Đạo Vô Thượng** .

